

Advance Table

User Manual

Product No. A-71101-EU



80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom

ENGLISH	7
中文简体	67
DANSK	133
NEDERLANDS.....	193
FRANÇAIS	255
DEUTSCH	318
ITALIANO	382
日本語版	445
LATVISKI	508
POLSKI	570
PORTUGUÊS	635
ROMÂNESC	698
SRPSKI	760
SLOVENSKY	823
SLOVENŠČINA.....	884
ESPAÑOL	945
SVENSKA	1008
TÜRK.....	1068



Manufactured by:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORTH AMERICA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)



Authorized European Union Representative:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

No part of this text shall be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information or retrieval system without written permission from Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

The information in this manual is confidential and may not be disclosed to third parties without the prior written consent of Allen Medical.

This manual (D-720722-A1) was originally released and supplied in English. For a list of available translations, contact Allen Medical Technical Support.

First Edition, December 2014

First Printing, 2014

Product may be covered by one or more patents. Please consult listing at www.hill-rom.com/patents for any patent(s).

Mizuhosi® is a registered trademark of Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® are registered trademarks of Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ is a trademarks of Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ is a trademark of Hill-Rom Services, Inc.

The information contained in this manual is subject to change without notice. Allen Medical makes no commitment to update or keep current, the information contained in this manual.

Allen Medical reserves the right to make changes without notice in design, specifications, and models. The only warranty Allen Medical makes is the express written warranty extended on the sale or rental of its products.

NOTE:

Replace this manual (D-720722-A1) if it is damaged and/or can not be read.

To order additional copies of this manual (D-720722-A1), contact Allen Medical.

This manual was created from template D-FACT-7201.

Index

INTENDED USE	7
Model Identification	8
Document Symbols	8
Product Symbol	8
Safety warnings and cautions	14
Quick View™ list of features	17
View 1	17
View 2	18
Controls and indicators	19
Instructions for use	21
Turn the unit on and off	21
Battery charge level	22
Potential Equalization Conductor	22
Lock and Unlock the Brakes	22
Manually Release the Brakes	23
Reset the Electronic Brakes after being Manually Released	23
Adjust the length of the Allen® Advance Table	23
Install a support top	24
Remove a support top and/or bracket	27
Install the Prone Support Set (A-71300) on the rail top	28
Pre-use check	31
Adjust the height of the Allen® Advance Table	32
Put the Allen® Advance Table in a Trendelenburg position	33
Tilt the support top	34
Level the table and the support top	35
Rotate the support top 180°	36
Transfer a patient	41
Access the cervical traction assembly	42
Shut down the Allen® Advance Table	44
Clean and disinfect	45
Clean	45

Clean difficult spots	46
Steam clean	46
Disinfect	46
Troubleshooting	46
The Allen® Advance Table will not go into pendant control mode from the manual flip mode.....	46
The pendant control and manual flip indicators are flashing	47
The brakes locked and unlocked indicators are flashing	47
The Allen® Advance Table “beeps” when a pendant control is pressed	47
Service calls	47
Preventive maintenance.....	47
Maintenance checks	48
Storage and transport.....	48
Expected life	49
Discard the unit	49
Parts replacement	49
Pendant.....	50
Fuses	51
Accessories.....	51
Specifications	54

INTENDED USE

The intended users of the Allen® Advance Table are healthcare employees who have been trained to use the product, and who have the physical strength and cognitive skills to operate and control the product. Follow facility safety protocols if an intended user does not have the physical strength or cognitive skills to operate and control the product safely. The Allen® Advance Table is intended to be used in an operating room environment to support and position patients during surgical procedures. Several types of specialty tops can be attached to the Allen® Advance Table to permit surgical access and 360° radiolucency for various types of surgical operations. The patient can be secured into various operable positions from the supine, prone, or lateral position. Electronic controls on the Allen® Advance Table pendant permit the adjustment of table height, angle, tilt, and auxiliary function for the lateral top. The Allen® Advance Table contains electronic locking casters that permit the Allen® Advance Table to be moved and locked into position by use of an electronic control on the Allen® Advance Table pendant.

This manual provides the information required for normal operation of the Allen® Advance Table. Before you operate the Allen® Advance Table, be sure that you have read and understood in detail the contents of this manual. It is important that you read and strictly obey the aspects of safety contained in this manual. Any reference to a side of the Allen® Advance Table is from the patient's view lying on an installed patient support top on his or her back.

NOTE:

When we discuss the installation of the Prone Support Set, any position reference is with the patient lying face down on the patient support top.

This manual includes the different features and options for the Allen® Advance Table, some of which may not apply to your unit. To identify the model that you have, look at the model number label that is on the inside of the head-end base, near the power outlet.

Model Identification

Document Symbols

This manual contains different typefaces and symbols to make the content easier to read and understand:

- Standard text—used for regular data.
- **Boldface text**—emphasizes a word or phrase.
- **NOTE:** —sets apart special data or important instruction clarification.
- WARNING or CAUTION

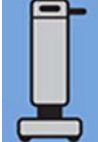


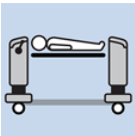
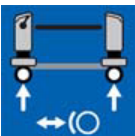
- A WARNING identifies situations or actions that may have an effect on patient or user safety. To ignore a warning could cause patient fall, patient injury, or user injury.
- A CAUTION identifies special procedures or precautions that persons must obey to help prevent equipment damage.

Product Symbol

Symbol	Description
Table Frame Symbols	
	Conforms to European Medical Device Directive 93/42/EEC. ^a
	Medical Electrical Equipment Evaluated in accordance with UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, and IEC 60601-1-2.
	Type B applied part.
IPX 4	Degree of protection against the ingress of water.

Symbol	Description
	Manufacturer.
	Equipotential.
	WARNING symbol in accordance with IEC 60601-1. (This symbol is black with a yellow background. The yellow background indicates a warning).
	Follow the Operating Instructions symbol in accordance with IEC 60601-1. (This symbol is black with a white background.)
	Failure to Follow the Operating Instructions could put the patient or operator at risk, symbol in accordance with IEC 60601-1. (This symbol is white with a blue background. The blue background indicates a mandatory action.)
	Shows the maximum patient weight for the Allen® Advance Table.
	The Allen® Advance Table is not suitable for use in oxygenenriched environments or where there is a flammable anesthetics mixture with air, oxygen, or nitrous oxide.
	Battery charge level indicator.
	Power indicator.

Symbol	Description
	Identifies the emergency brake releases.
	Shows that when the flip handle is in the lowered position, the Allen® Advance Table is in flip mode (the top can be turned manually).
	Shows that when the flip handle is in the raised position, the Allen® Advance Table can be operated by the pendant.
	Identifies the location of the cervical traction assembly.
 Pendant symbols	
	Identifies the controls in the area as tilt controls. This is not a control.

Symbol	Description
	Tilt left control—turns a support top up to 25° counterclockwise.
	Tilt right control—turns a support top up to 25° clockwise.
	Identifies the controls in the area as column height controls. This is not a control.
	Up control—raises both columns at the same time.
	Down control—lowers both columns at the same time.
	Trendelenburg control—lowers the head-end column as it raises the foot-end column.
	Reverse Trendelenburg control—raises the head-end column as it lowers the foot-end column.
	Identifies the controls in the area as brake controls. This is not a control.

Symbol	Description
	Lock control—locks the brakes.
	Unlock control—when pressed along with the key control, unlocks the brakes.
	Key control—when pressed along with the unlock control, unlocks the brakes.
 Display symbols	
	Tilt indicator area—shows how far the support top is tilted to the left or right.
	Tilt level indicator—when the Tilt level indicator is green , the patient is not tilted to the left or right.
	Brake status indicators—the Locked indicator is green when the brakes are locked; the Unlocked indicator is orange when the brakes are unlocked.
	Pendant control indicator—is green when the Allen® Advance Table is in Pendant mode (the Allen® Advance Table can be operated by the pendant controls).

Symbol	Description
	Manual flip indicator—is orange when the Allen® Advance Table is in flip mode (the top can be turned manually).
Prone Support Set^b	
	Identifies the chest pad.
	Identifies the hip pads.
	Identifies the right thigh pad.
	Identifies the left thigh pad.

A. The CE mark was first applied in 2013.

b. The labels show the patient lying face down on the supports.

Safety warnings and cautions

WARNING:

Obey these safety instructions to help prevent patient fall, injury, and/or equipment damage:

- Read and understand all warnings in this manual and on the unit itself prior to use with a patient.
- This device should be operated by trained persons only.
- The procedures in this manual are only manufacturer's suggestions. The final responsibility for patient care with respect to this device remains with the attending physician.
- No modification of this equipment is allowed.
- Support tops and accessories from Allen Medical are designed to industry standard dimensions. Before you use products that are **not** from Allen Medical, you must verify with the product manufacturer that the product can be used safely with the Allen® Advance Table.
- Before you use Allen™ Patient Support Tops with a table not manufactured by Allen Medical, you must verify with the product manufacturer that the support tops can be used safely with their product.
- There are no known contraindications for use of the Allen® Advance Table.
- Except for patient transfer, always use safety straps to help secure the patient to the support top.
- Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top.
- Before each use of the unit, make sure that all parts are correctly installed and that the unit operates correctly.
- If the unit has been dropped or damaged, before you use the unit, make sure facility maintenance has examined the unit completely and determined that it is safe to operate.
- To avoid the risk of electric shock, the unit must only be connected to a supply mains with protective earth.
- The potential for electrical shock exists with electrical equipment. Failure to follow facility protocols may cause death or serious injury.

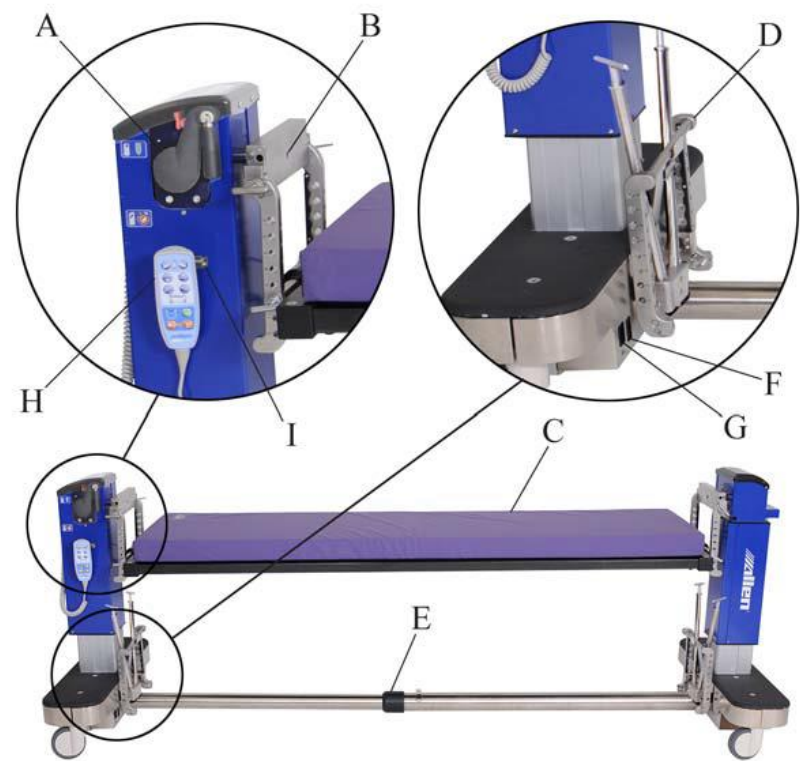
- If the Allen® Advance Table is to be used near high-frequency surgical equipment, cardiac defibrillators, and cardiac defibrillator-monitors, refer to the product manufacturer's instructions to make sure the equipment will operate as intended.
- Incorrect use or handling of the power cord may cause damage to the power cord. If damage has occurred to the power cord or any of its components, immediately remove the Allen® Advance Table from service, and contact the applicable maintenance persons.
- Do not expose the unit to excessive moisture.
- Fluid spills on to the electronics can cause a hazard. If such a spill occurs, unplug the unit and remove it from service. When fluid spills occur outside that seen in normal use, immediately do as follows:
 - a. Unplug the unit from its power source.
 - b. Remove the patient from the unit.
 - c. Clean the fluid spill from the unit.
 - d. Have maintenance examine the unit completely.
 - e. Do not put the unit back into service until it is completely dry, tested, and determined to be safe to operate.
- Be aware of these pinch points on the Allen® Advance Table:
 - Between the caster and base skins
 - Between an H-bracket and the column
 - Between the head of the cross pin and the end cap during an extreme tilt and Trendelenburg, or Reverse Trendelenburg position.
 - Between the cross pin drop lock and the bowtie.
 - Between an H-bracket and the column during the removal of a cross pin.
- The unit is not intended for patient transport. However, if you must use the unit to transport a patient, make sure that the unit is in its lowest position and the patient is in a level position (not tilted).
- Before you transport the unit, make sure of these:
 - The unit is in its lowest position.
 - The power cord is disconnected from the facility power outlet and stored on the unit.
 - Accessories, supports, and any equipment that is to be transported with the unit are within the perimeter of the unit and secure on the unit.

Safety warnings and cautions

- During transport, make sure to do these:
 - Use caution so that the unit does not tip or overbalance.
 - For inclines and thresholds, approach them as you move forward or backward, rather than sideways.
 - Push the unit safely; do not make sharp corners or turn the unit at high speeds.
- Do not use tape on the Allen® Advance Table. Adhesive residue could affect the functions of the Allen® Advance Table or the support tops.
- However, you may use tape on the lateral top. Use an alcohol wipe to remove adhesive residue.

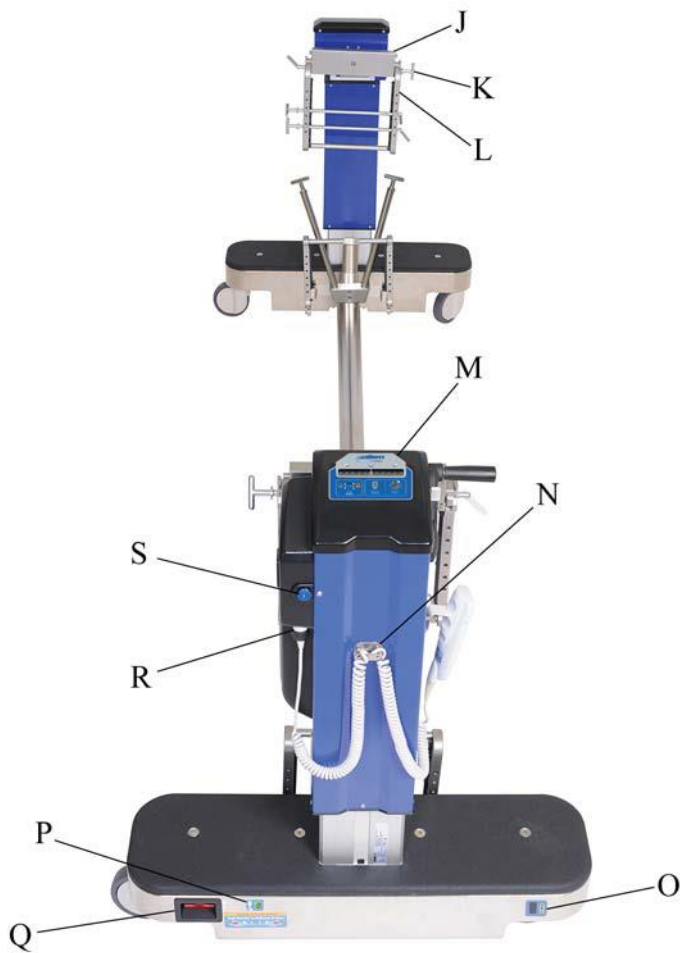
Quick View™ list of features

View 1



Item	Feature	Page	Item	Feature	Page
A	Flip handle	36	F	On/Off switch	21
B	Cervical traction rope insertion	42	G	Power cord outlet	21
C	Patient support top with pad	24	H	Pendant	20
D	Cross pin and H-bracket storage	28	I	Pendant holder	44
E	Collapsible cross tube	23			

View 2



Item	Feature	Page	Item	Feature	Page
J	Bowtie holder	24	O	Battery charge level	22
K	Cross pin	24	P	Power indicator	21
L	H-bracket	24	Q	Emergency brake release	23
M	Display	20	R	Pendant control connector	50
N	Pendant cord holder	44	S	Cervical traction release	42

Controls and indicators

You will find the different controls and indicators for the Allen® Advance Table on the cross tube, on both columns, and on the pendant.

You will find these controls and indicators on the head-end base:

- Model number label
- Serial number label
- Plug outlet
- On/Off switch
- Equipotential ground point



- Manual Brake release (red handle on both columns)
- Power indicator—when **on**, the Allen® Advance Table is plugged in.
- Battery charge level



- Manual flip handle—when released, the flip feature can be used.



- Cervical traction release—when pressed, the traction assembly moves out from the column.



Controls and indicators

You will find these controls on the pendant:

- Left/Right tilt—turns a support top approximately 25° clockwise or counterclockwise.
- Height Adjust—raises or lowers the table columns. The height can be adjusted from 67.3 cm to 127.0 cm (26.5" to 50"; measured from the support top to the floor).
- Trendelenburg / Reverse Trendelenburg—raises one column in relation to the opposite column.
- Electronic brake lock/unlock—locks and unlocks the brakes.



You will find these important information indicators on the display:

- Tilt level indicator (when the indicator is green, the patient is not tilted to the left or right)
- Tilt indicator and tilt indicator area
- Brakes locked and unlocked indicators
- Pendant Control indicator
- Manual flip indicator



You will find the retract/extend handle at the center of the cross tube.

Lift the retract/extend handle to adjust the overall length of the table from 175.3 cm to 276.9 cm (69" to 109"). Lower the handle to lock the cross tube in position.



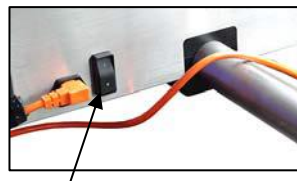
Instructions for use

Turn the unit on and off

1. Make sure the flip handle is in the **up** and in **locked** position.



2. Plug the power cord into the table outlet and into an applicable power outlet.



On/Off switch

NOTE:

When the Table is plugged in, the Power indicator will be on.



3. Press the **On/Off** switch to the applicable position:

- 1 = On
- O = Off

NOTE:

When the On/Off switch is **on** and the table is **not** plugged into a power outlet, the table operates on battery power. Battery power is for short term use only and should be used for emergency power situations only.

Battery charge level

⚠ WARNING:

If the batteries are not charged before you use the Allen® Advance Table, the Allen® Advance Table may not function in an emergency situation. Patient fall or injury could occur.



When the Battery Charge Level indicator shows a **low** level of charge or if you hear a “beep” from the Allen® Advance Table when you try to use the pendant controls, plug the Allen® Advance Table into an applicable power outlet to charge the batteries. To keep the batteries charged, plug the Allen® Advance Table into an outlet nightly and when you store the Allen® Advance Table.

NOTE:

A “beep” from the Allen® Advance Table lets you know that the battery charge level is low or depleted.

NOTE:

When the Allen® Advance Table is **not** plugged in: the Battery Charge Level indicator will be **on** when the On/Off switch is **on**; the Battery Charge Level indicator will be **off** when the On/Off switch is **off**.

Potential Equalization Conductor

There is a plug on the Allen® Advance Table for you to connect an equipotential bonding cable. This will equalize any potential difference when the Allen® Advance Table is to be used with a patient who has intravenous, cardiac, or other medical equipment.

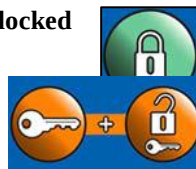


Lock and Unlock the Brakes

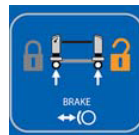
⚠ CAUTION:

Do not press the lock control while the Allen® Advance Table is being moved. Equipment damage could occur.

- **Lock**—press and hold the **lock** control until the **locked** indicator on the display is **green**.
- **Unlock**—press and hold the **key** control as you press the **unlock** control until the **unlocked** indicator on the display is **orange**.



When the brakes are locked, the **locked** indicator on the display is green; when the brakes are not locked, the **unlocked** indicator is **orange**.



During a loss of power, if the brakes are locked and it is necessary to move the Allen® Advance Table, use the emergency brake release on both columns to manually unlock the brakes.

Manually Release the Brakes

Pull the emergency brake release on **both** columns.



NOTE:

Each column has a release. You must pull both releases to unlock the brakes. The handles do not have to be pulled at the same time.

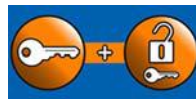
Reset the Electronic Brakes after being Manually Released

After you use the emergency brake releases to unlock the brakes, you must do these steps to lock or reset the brakes:

1. Make sure there is power to the Allen® Advance Table, and its On/Off switch is **on**.



2. Press and hold the **key** control as you press the **unlock** control. You will hear the brakes move.



3. Press and hold the **lock** control until the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is **green**.



4. Try to move the Allen® Advance Table to make sure the brakes are locked. If the brakes did not lock, repeat 2 and 3.

Adjust the length of the Allen® Advance Table

1. If there is a support top on the Allen® Advance Table, remove the top (see page 27).

2. **Unlock** the brakes.



3. Lift the cross tube handle to unlock the cross tube.

4. With a person at each end of the Allen® Advance Table, adjust the length as necessary:



Instructions for use

- **Retract**—push the columns toward each other.
 - **Extend**—pull the columns away from each other.
5. When the cross tube is fully extended, lower the handle to lock the cross tube into position.

NOTE:

To lock the cross tube, it must be fully extended.



Install a support top

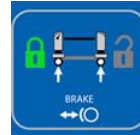
⚠ WARNING:

Only use Allen support tops with the Allen® Advance Table, the Mizuhosi® Flat Top, Rail Top or Orthopedic Top. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

⚠ WARNING:

Use patient support tops that are designed for the simultaneous use of tilt and Trendelenburg or Reverse Trendelenburg only. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure the patient support top is designed for the simultaneous use of tilt and Trendelenburg or Reverse Trendelenburg.
2. Make sure the brakes on the Allen® Advance Table are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is **green**).



3. If the lower H-brackets are not installed on each end of the Table, proceed as shown below. Otherwise, go to Step 4.



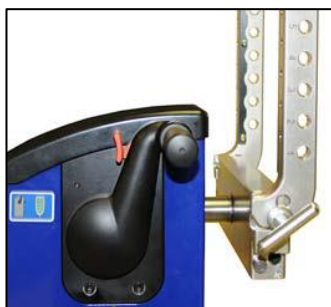
- a. Hold the H-bracket so that the open end is down, the J ends are toward you, and the bracket is angled toward you.



- b. Install the J ends of the H-bracket on the bowtie so that the H-bracket fits into the notches on the sides of the bowtie.



- c. Insert the cross pin into the H-bracket, through the bowtie, and through the other end of the H-bracket.



⚠ WARNING:

Do not use the H-bracket without the cross pin installed correctly. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

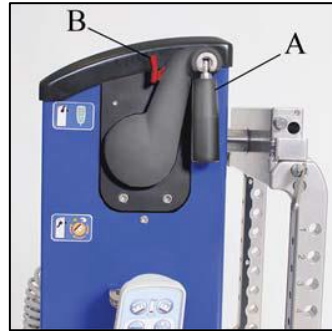
- d. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the H-bracket in position.



- e. Repeat these steps to install an H-bracket on the other column.

Instructions for use

- f. Lift the end (A) of the flip handle until it locks in position.
- g. Push and hold the red safety lever (B) forward as you pull the flip handle to the **released** or down position.



- h. With the help of another person, turn the H-bracket on **each** column so that it is toward the bottom of the column.



- i. Push the flip handle up to the locked position. You do not need to press the red safety lever.



- 4. Determine which hole location on the H-bracket to install the support top.

NOTE:

The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

⚠ WARNING:

Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

5. With the help of another person, do as follows:
 - a. Align the ends of the support top with the pre-determined hole location. If you are to install a flat top without a pad installed, make sure the side with the Velcro® tape is up (patient side).

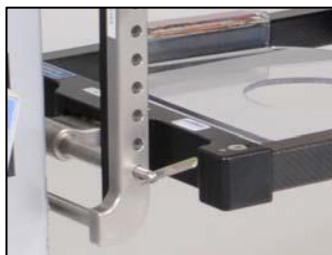
NOTE:

You may have to adjust the length of the Allen® Advance Table so that the columns are at the correct distance apart to fit the support top (see “Adjust the length of the Allen® Advance Table” on page 23).

⚠ WARNING:

Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

- b. At each end of the support top, insert a cross pin into the H-bracket, through the support top connector assembly, and through the other end of the H-bracket.

**⚠ WARNING:**

Do not use the support top without the cross pins installed correctly through the H-brackets. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

- c. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the support top in position.

Remove a support top and/or bracket**⚠ WARNING:**

Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

1. Make sure the patient has been moved from the support top.
2. Do the applicable steps of the install procedure in reverse order.

NOTE:

To remove a cross pin, align the drop lock with the pin, and hold the lock in as you remove the cross pin from the H-bracket.

NOTE:

When the H-brackets and cross pins are not in use, they can be stored on the inside of the columns.



Install the Prone Support Set (A-71300) on the rail top

The Prone Support Set includes one chest support, six hip supports (two each of small, medium, and large), two thigh supports, one sling, and one head plate.

Sling

⚠ WARNING:

The sling is intended to provide a support for the patient's legs. We recommend that you use additional pressure reducing material between the patient's legs and the sling to help prevent patient injury.

1. Lay the closed part of the sling over the support top rails.
2. Connect the buckles.
3. Adjust the straps as necessary for the amount of slack you want in the sling.



Hip and Thigh Supports

NOTE:

The thigh supports are side specific.

1. Determine which size hip support to use, and then do as follows to install each support on the support top:

- a. Put the support in position on the top. Make sure the clamp side of the support is toward the outside of the top.
 - **Thigh support**—make sure the support will be in a position to support the patient's upper thigh area.
 - **Hip support**—make sure the support will be in a position that is in between the patient's iliac crest and the top of the pelvic bone.
- b. Close the blue clamp on to the locking posts.



- c. Slide the blue clamp to the locked position. When locked, only the green area will show on the pin.

NOTE:

Look under the rail to make sure the clamp is correctly engaged on the locking posts.



2. Install Allen® Ultra Comfort™ Covers on to the supports. Make sure that—

- The foam side of the cover is on the outside.



Instructions for use

- The covers are pulled over the blue section of the support only. The black section should not be covered.

NOTE:

Allen® Support Pads are designed to work with Allen® Ultra Comfort™ Covers only.



3. To remove a support from the Allen® Advance Table, slide the blue clamp to the unlocked position. When unlocked, only the red area will show on the pin.



Chest Support

1. Put the chest support in position on the rail top at a location dependent on the patient's gender:
 - Female—install the support so that it will be above the breasts and below the clavicle paying close attention to avoid the brachial plexus.
 - Male—install the pad so that it will be across the nipple area.

NOTE:

When the support is installed, the indent should be toward the foot end of the Allen® Advance Table.



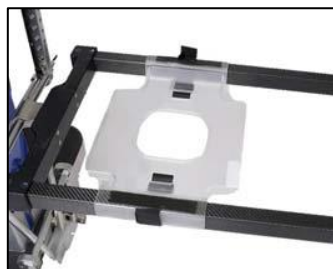
2. Attach the Velcro® straps to hold the support in position.
3. Install an Allen® Ultra Comfort™ Cover on to the support. Make sure that—
 - The foam side of the cover is on the outside.
 - The cover completely covers the blue material of the support.

NOTE:

Allen® Support Pads are designed to work with Allen® Ultra Comfort™ Covers only.

Head Plate

1. Put the head plate in position on the rail top at a location to support the patient's head.
2. Attach the Velcro® straps to hold the head plate in position.
3. Install the foam head block on to the head plate.



NOTE:

The Allen® Head Plate is designed to work with the Allen® Foam Head Block only.

Pre-use check

Before each use of the Allen® Advance Table, make sure all necessary accessories are attached and the Allen® Advance Table is ready for use. If any of the controls or indicators do not operate correctly, do **not** use the Allen® Advance Table. Contact Allen Medical or your local distributor.

Condition	Associated Indicator(s)
The Allen® Advance Table power cord is connected to the Allen® Advance Table and to an applicable power outlet.	The power indicator is on .
The On/Off switch is on .	The battery charge level indicator is on .
The brakes are locked .	The locked indicator is green ; the unlocked indicator is off .
The Allen® Advance Table is in pendant mode.	The pendant control indicator is green ; the manual flip indicator is off .
The columns are level (at the same height).	Near the bottom on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.
The support top is horizontal (not tilted).	The tilt level indicator is green ; the tilt indicator is in the center of the tilt indicator area.

Adjust the height of the Allen® Advance Table

⚠ WARNING:

Before you adjust the Allen® Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—

- The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is green).



- The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE:

We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

- The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

⚠ WARNING:

Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Press and hold the applicable raise or lower control until the Allen® Advance Table is at the correct height.



NOTE:

Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.



Put the Allen® Advance Table in a Trendelenburg position

⚠ WARNING:

Before you adjust the Allen® Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment, and the Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—

- The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is green).



- The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE:

We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

- The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

⚠ WARNING:

Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Press and hold the applicable **Trendelenburg** or **Reverse Trendelenburg** control until the support top is at the correct angle.



3. To return to the horizontal position, press and hold the opposite Trendelenburg control until the lowered column is at the same height as the raised column.

NOTE:

Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.



Tilt the support top

NOTE:

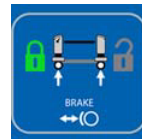
For bariatric patients, we recommend that you install three supine access tops (A-70404) to help support the patient during the tilt procedure.

⚠ WARNING:

Before you adjust the Allen® Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—

- The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is green).



- The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE:

We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

- The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

⚠ WARNING:

Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

- #### 2. Press and hold the applicable **tilt control** until the support top is at the correct angle. When you release the control, the support top will lock at the selected angle.



The tilt indicator on the display will show how far the support top is tilted to the left or right.



- #### 3. To return the support top to the flat position, press and hold the opposite **tilt control** until the top is no longer tilted. The tilt indicator on the display will be in the center of the tilt indicator area and the tilt level indicator will be green.

Level the table and the support top

To determine if the Allen® Advance Table is level, look at the display:

- The **tilt level indicator** will be green.
- The **tilt indicator** will be in the center of the tilt indicator area.

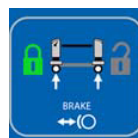


⚠ WARNING:

Before you adjust the Allen® Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Before you adjust the Allen® Advance Table, make sure that—

- The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is green).
- The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.



NOTE:

We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

- The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.
2. If the Allen® Advance Table is in a Trendelenburg position, press and hold the opposite **Trendelenburg** control until the lowered column is at the same height as the raised column and the **tilt level indicator** on the display is **green**.

NOTE:

Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.



3. If the support top is tilted, press and hold the opposite **tilt control** until the top is no longer tilted. The **tilt indicator** on the display should be in the center of the tilt indicator area, and the **tilt level indicator** should be **green**.

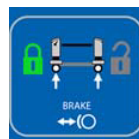
Rotate the support top 180°

⚠ WARNING:

Before you adjust the Allen® Advance Table or use the flip or tilt features, make sure that the brakes are locked, the patient is secured against the prone support set, the patient is fully prepared for the adjustment; the Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment, and all loose or unsupported objects have been secured. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—

- The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is **green**).
- The patient is fully prepared for the adjustment.
- The Allen® Advance Table is in the correct position for you to install a second support top:
 - The columns are at the same height.
 - The Allen® Advance Table and the installed support top are level. See “Level the table and the support top” on page 35.
 - The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.
 - All loose or unsupported objects have been secured.
- The rail top has the prone supports installed. If it does not, install them (see page 28).



2. Install the second support top as follows:

- a. At one end of the Table, put the upper H-bracket in position on the bowtie. Hold the H-bracket so that the open end is down, the J ends are toward you, and the H-bracket is angled toward you.
- b. Install the J ends of the H-bracket on the bowtie so that the H-bracket fits into the notches on the sides of the bowtie.



- c. Insert the cross pin into the H-bracket, through the bowtie, and through the other end of the H-bracket.



⚠ WARNING:

Do not use the H-bracket without the cross pin installed correctly. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

- d. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the H-bracket in position.
- e. Repeat steps Step a through Step d on the opposite bowtie.



- f. Determine which hole location on the H-bracket to install the support top.

NOTE:

The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

⚠ WARNING:

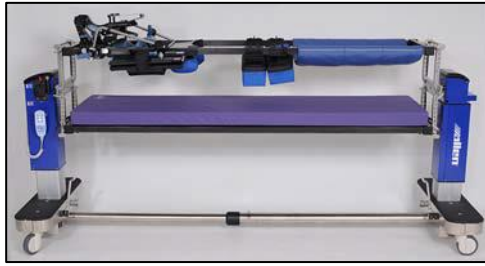
Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

- g. With the help of another person, align the ends of the support top with the pre-determined hole location.

⚠ WARNING:

Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

- h. At each end of the support top, insert a cross pin into the H-bracket, through the support top connector assembly, and through the other end of the H-bracket.



⚠ WARNING:

Do not use the support top without the cross pins installed correctly through the H-brackets. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

- i. **Make sure that—**
- All cross pins are correctly installed into the H-brackets and support tops.
 - The drop lock on the end of the cross pins has moved to the side to hold the support tops and H-brackets in position.
3. Loosely install a minimum of four safety straps evenly spaced and around both support tops.

NOTE:

We recommend that you use the four Allen® Safety Straps that were included with the support top.

4. Make sure the support tops are in the correct position, and then tighten the safety straps.
5. Make sure the superior support top is progressively compressed against the patient and once again tighten the safety straps.
6. Look at the display, and make sure the **tilt level indicator** and the **brakes locked indicator** are **green**.



⚠ WARNING:

We recommend that a minimum of four caregivers are available to help flip the patient. However, the number of caregivers will vary based on the patient weight and should be determined by the facility staff for each flip procedure. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

⚠ WARNING:

Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

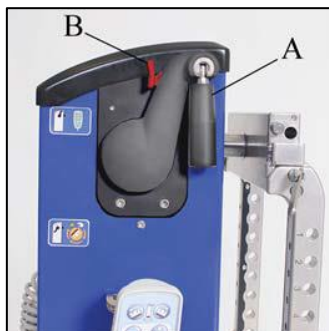
⚠ WARNING:

Failure to observe the patient's head while the support top is being flipped could cause patient fall or injury.

7. Make sure of these, and then follow facility protocols to manually flip the support tops 180°:
 - There is a sufficient number of persons available for the patient to be flipped.
 - Persons and equipment will not be in the way of the support tops when they get flipped.
 - To watch the lines so that they don't get pinched or caught during the flip.
 - The patient's head stays in the correct position during the flip.

Instructions for use

8. Do as follows to unlock the support tops for the flip:
 - a. Lift the end (A) of the flip handle until it locks in position.
 - b. Push and hold the red **safety lever** (B) forward as you pull the flip handle (A) down to the **released** position.



NOTE:

The **manual flip indicator** on the display turns **orange** to show that the support tops are no longer locked in position and they can be flipped. The **pendant indicator** on the display turns **off** to show that you can **not** use the pendant controls while the Allen® Advance Table is in flip mode.



9. After the patient has been flipped, and the tops are level (the **tilt level indicator** on the display is **green**), push the Flip handle up to the **locked** position. You do not need to press the red **safety lever**.

NOTE:

The **flip indicator** on the display turns **off** to show that the support tops are locked in position. The **pendant indicator** on the display turns **green** to show that you can use the pendant controls.



10. Make sure the support tops are locked in position. If the tops did not lock, repeat Step 9.
11. Remove the straps from around the support tops.

⚠ WARNING:

Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

12. With the help of another person, carefully remove the upper support top.
13. Carefully remove the upper H-brackets.
14. Make sure the patient is in the correct position for the surgical procedure.

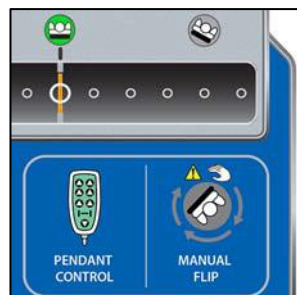
Transfer a patient

⚠ WARNING:

Before you transfer the patient, make sure the brakes on the Allen® Advance Table and the other transfer device are locked and the patient and staff are fully prepared for the movement. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that:

- The brakes on the Allen® Advance Table and the other transfer device are locked. (The **locked indicator** on the Allen® Advance Table display is **green**.)
- The Allen® Advance Table is in **pendant control mode**. (The **pendant control indicator** on the Allen® Advance Table display is **green**.)



- The patient and staff are fully prepared for the transfer.
2. Make sure the Allen® Advance Table support top and the surface of the transfer device are at the same height.

⚠ WARNING:

Observe lines closely during the transfer. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

3. Observe lines closely as you transfer the patient per facility protocols.

Access the cervical traction assembly

The cervical traction release control is a push button on the upper-left side of the head-end column.

1. Push the **cervical traction release** button. The assembly moves out from the column.



2. Pull the assembly out from the column, and make sure the assembly is in the locked-out position. The cervical traction release button will return to its original position.



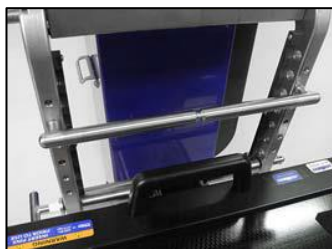
⚠ WARNING:

The maximum diameter of the traction rope should be 6.35 mm (0.25"). The use of a traction rope that is greater than 6.35 mm (0.25") in diameter could cause binding inside the cervical traction assembly. Patient injury could occur as a result of inaccurate traction.

3. Put the traction rope through the hole in the center of the bowtie. The rope will go through the traction assembly and out the left side of the column, near the release.
4. Put the traction rope over and around the pulley.



5. If desired, install the optional cervical traction bar on the support top-side of the head-end H-bracket as follows:
 - a. Determine the hole location for the cervical traction bar.



NOTE:

The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

- b. Put the bar into the H-bracket openings. Make sure that the bar is level by verifying that each end of the bar is installed into the H-bracket at the same numbered hole location.
- c. Make sure the drop lock on each end of the bar moves to the side to hold the bar in position.
- d. Pull the traction rope from the bowtie down and underneath the bar.

NOTE:

The bar has an indentation to help keep the rope in position during cervical traction.

⚠ WARNING:

The maximum weight load for the traction assembly is 22.6 kg (50 lbs). To exceed this weight could cause patient fall, injury, or equipment damage.

⚠ WARNING:

Make sure the traction weight is in a safe position, free from possible unintended movement. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

⚠ WARNING:

Do not press the cervical traction release button while traction weight is being applied. To do so could cause the assembly to retract and the traction weight to move. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

6. Use traction weight per facility protocols. Make sure that—
 - The traction weight is in a safe position such that it is free from possible unintended movement.
 - The traction rope stays in the indented section of the cervical traction bar.

Instructions for use

- Do not press the **cervical traction release button** while traction weight is being applied.

NOTE:

The cervical traction bar is an optional accessory that is supplied to help with the angle of pull for the cervical traction. If used, install the bar at the applicable location on the H-bracket.

- After use of the traction weight, remove the weight and the rope from the assembly.
- Press the **cervical traction release button**, and then push the assembly into the column so that it is in the locked-in position.

Shut down the Allen® Advance Table

- Level the Allen® Advance Table and the support top “Level the table and the support top” on page 35.
- Press and hold the **lower control** until the Allen® Advance Table is in its lowest position.



- Hang the pendant and its cord on their holders.



- Turn the Allen® Advance Table **off**. This removes all power from the Allen® Advance Table.
- Unplug the power cord from the facility power outlet, and store the power cord on the Allen® Advance Table.



NOTE:

We recommend that you keep the Allen® Advance Table plugged in when it is not in use so that the batteries will stay charged. Know and follow your facility's protocol.

Clean and disinfect

We recommend that you clean and disinfect the Allen® Advance Table and the support tops between patient use. Refer to your facility's cleaning and disinfection policies, and follow the guidelines below.

⚠ WARNING:

The potential for electrical shock exists with electrical equipment.
Failure to follow facility protocols may cause death or serious injury.

⚠ WARNING:

The potential for electrical shock exists with electrical equipment.
Failure to follow facility protocols may cause death or serious injury.

⚠ WARNING:

Always wear the applicable personal protective equipment when you clean the unit. Otherwise, injury could occur.

⚠ WARNING:

Do not put the unit in an equipment wash room. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

⚠ WARNING:

Do not expose the unit or its components to excessive moisture. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

⚠ CAUTION:

Do not use harsh cleaners, solvents, or detergents. Equipment damage could occur.

NOTE:

Do not use iodophors; they will stain the product.

⚠ CAUTION:

If you use a quaternary-type disinfectant, make sure to rinse it off the product immediately. Otherwise, the disinfectant could cause corrosion on painted and plated components.

Clean

⚠ CAUTION:

Failure to use cleaning and disinfectant products in accordance with the manufacturer's instructions could cause equipment damage.

We recommend that you clean the unit with detergent and warm water. Do not use excessive liquid or harsh cleansers.

Clean difficult spots

To remove difficult spots or stains, we recommend that you use standard household cleansers and a soft bristle brush. To loosen heavy, dried-on soil, you may first need to saturate the spot.

Steam clean

Do not use any steam cleaning device on the unit or put any Allen® Advance Table components in an autoclave or steam cleaning system. Excessive moisture can damage mechanisms in this unit and its components.

Disinfect

CAUTION:

Failure to use cleaning and disinfectant products in accordance with the manufacturer's instructions could cause equipment damage.

When there is visible soil and also between patient use, we recommend that you disinfect the unit with an EPA registered (US only), tuberculocidal, disinfectant such as Morning Mist Neutral Disinfectant.

Dilute the disinfectant as shown on the manufacturer's label.

Troubleshooting

WARNING:

Only Allen Medical-authorized persons should service the Allen® Advance Table. Service by unauthorized persons could cause patient fall, injury, or equipment damage.

If the troubleshooting information below does not fix the problem, contact Allen Medical Technical Support “Service calls” on page 47.

The Allen® Advance Table will not go into pendant control mode from the manual flip mode

Make sure that:

- The brakes are locked.
- The columns are at the same height.
- The Allen® Advance Table and the installed support top are level. See “Level the table and the support top” on page 35.
- The Allen® Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.
- The flip handle is in the **up** and **locked** position.

If all of the conditions above are met, and the Allen® Advance Table still will not go into the manual flip mode, reset the power: press the **On/Off** switch to **off** and then to **on**.

The pendant control and manual flip indicators are flashing

Make sure that the flip handle is fully in the **up** and **locked** position or **down** and **released** position. If the indicators continue to flash, reset the power: press the **On/Off** switch to **off** and then to **on**.

The brakes locked and unlocked indicators are flashing

Press and hold either the brakes lock or unlock pendant control until the applicable brakes locked/unlocked indicator on the display stays on; the indicators are no longer flashing.

The Allen® Advance Table “beeps” when a pendant control is pressed

A “beep” from the Allen® Advance Table lets you know that the battery charge level is low or depleted. Plug the Allen® Advance Table into a power outlet to charge the batteries. To keep the batteries charged, plug the Allen® Advance Table into an outlet nightly and when you store the Allen® Advance Table.

Service calls

When you call Allen Medical about your unit, be prepared to give the serial number from the product identification label. You will find the label on the inside of the head-end base near the on/off switch.

Preventive maintenance

⚠ WARNING:

Only Allen Medical-authorized persons should service the Allen® Advance Table. Service by unauthorized persons could cause patient fall, injury, or equipment damage.

We recommend that you do annual preventive maintenance on the Allen® Advance Table. An effective way to reduce downtime and make sure the Allen® Advance Table operates correctly is to do preventive maintenance.

The suggested maintenance checks below include specific items for you to examine.

Maintenance checks

If any of these checks fail, repair or replace the part as applicable. If the repair or replacement does not correct the problem, remove the unit from service and contact Allen Medical Technical Support (refer to “Service calls” on page 47).

Overall condition
The unit is clean and has been disinfected.
The unit is not damaged: the welded assemblies are in good condition and there are no impacts or corrosion.
All attaching hardware is installed and correctly tightened.
All labels are installed and can be read.
The power cord is with the unit, and it is in good condition: the plug assembly shows no signs of cracking, the plug molding around the blade is not discolored, and the blade is tight in the molding.
Controls and motors
All caregiver controls, along with their indicators, operate correctly; this includes controls on the Allen® Advance Table and on the pendant.
The motors operate correctly: during articulation, there is no friction, abnormal noises, or an audible indication of overload.
Battery
The battery is in good condition: with the unit unplugged, the pendant controls operate all Allen® Advance Table articulations; the battery is charged.
Brakes and casters
The brakes operate correctly.
The casters are in good condition; they do not have cuts, are not worn, and have a good amount of tread.
Electrical checks
The leakage current is less than 100 μ A.
Accessories
The accessories are in good condition.

Storage and transport

Store the Allen® Advance Table in a safe place that is within the recommended environmental conditions on page 55. If you have the optional accessory cart, store the support tops and additional accessories on the cart.

Expected life

The expected life of the Allen® Advance Table 10 years of normal use when correctly maintained. However, certain components have a shorter life cycle and will need to be replaced. They are listed below:

- When correctly maintained, the battery has an expected life of 3 years.

Discard the unit

When the Allen® Advance Table has reached the end of its useful life, discard it in accordance with local and federal standards. Recycle as much as possible.

Parts replacement

WARNING:

Only facility-authorized maintenance persons should do these parts replacement procedures. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

WARNING:

Always wear the applicable personal protective equipment when you service the unit. Failure to do so could cause injury.

WARNING:

Before you remove and replace electrical components (power cord, pendant, fuses), make sure to remove power from the Allen® Advance Table. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

The parts shown below can be replaced by facility-authorized maintenance persons. If additional parts need to be replaced, contact Allen Medical Technical Support.

Description	Quantity	Part number
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405

Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Pendant

Removal

1. Make sure the brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is **green**).

WARNING:

Failure to remove power from the Allen® Advance Table could cause patient fall, injury, or equipment damage.



2. Turn the Allen® Advance Table **off**, and unplug it from the facility's power source.
3. Unscrew the nut from the Allen® Advance Table connector.



4. Remove the nut from pendant cord, and install the nut on the new pendant cable. Make sure the ribbed end of the nut is toward the connector end of the pendant cable.



5. Disconnect the pendant cable from the Allen® Advance Table connector.



Replacement

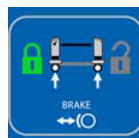
1. Make sure the O-ring is installed in the Table connector.

2. Align the tab on the connector end of the new pendant cable with the tab on the inside of the Allen® Advance Table connector.
3. Connect the pendant cable to the Allen® Advance Table connector.
4. Screw the nut on to the Allen® Advance Table connector.
5. Plug the Allen® Advance Table in, and turn it **on**.
6. Make sure all pendant functions operate correctly.

Fuses

Removal

1. Make sure the brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen® Advance Table display is **green**).



⚠ WARNING:

Failure to remove power from the Allen® Advance Table could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Turn the Allen® Advance Table **off**, and unplug the power cord from the facility's power source and from the Table.



3. Pull the fuse holder from the plug housing.

NOTE:

You may need to use a small screwdriver or a pen to pry the holder from the housing.



4. Remove the fuses from the holder.

Replacement

1. Install the **new** fuses in the holder.
2. Fully insert the holder into the plug housing.
3. Plug the power cord into the Allen® Advance Table and into an applicable power outlet, and turn the Allen® Advance Table **on**.
4. Make sure all Allen® Advance Table functions operate correctly.

Accessories

For installation and use instructions, refer to the manufacturer's documentation included with the accessory.

⚠ WARNING:

Weight ratings may differ for some accessories used with the Allen® Advance Table. Make sure you do not exceed the weight rating that is shown on the accessory. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

Part number	Description	Part number	Description
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)

Part number	Description	Part number	Description
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Allen® Advance Table Accessories			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

Specifications

- a. A-70700 includes one each: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, and A-70720.
- b. A-70800 includes one each: A-70801, A-70821, and A-70815.

Specifications

Product Identification

Product number	Description
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensions

Feature	Dimension
Width	82.6 cm (32.5")
Column height (measured from the support top to the floor)	67.3 cm to 127 cm (26.5" to 50") (electronically adjustable)
Length (retracted to fully extended)	208.9 to 276.9 cm (82.25" to 109")
Table weight (without a support top)	Approximately 147 kg (325 lbs)
Rail top weight	Approximately 9.5 kg (21 lbs)
Flat top weight	Approximately 16.5 kg (36.5 lbs)
Electronic rotation	25° clockwise and counterclockwise (can be locked at any point within this range)
Manual rotation	360° (can be locked at horizontal and vertical orientations)
Maximum Trendelenburg and Reverse Trendelenburg	10°
Battery life	3 years ^a
Maximum patient weight ^b	272 kg (600 lbs)

- a. If the batteries are maintained correctly, the expected life is 3 years.
- b. Although the Allen® Advance Table and the patient support tops have a weight rating of 272 kg (600 lbs), accessories used with the table may not have that same weight rating. Make sure you do not exceed the weight rating that is shown on the accessory.

Environmental conditions for use

Condition	Range
Ambient temperature	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F)

Condition	Range
Relative humidity	15% to 70% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 hPa to 1060 hPa

Environmental conditions for transport and storage

Condition	Range
Ambient temperature	-14 °C to 70 °C (7 °F to 158 °F)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 hPa to 1060 hPa

Power requirements

Power distribution

Model	Range
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maximum current draw

Model	Range
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Fuse specification

Model	Type
120 V	2 each, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow
230 V	2 each, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow

Classification and Standards

Classification	Standard
Technical and Quality Assurance Standards	IEC 60601 Ed. 3 for Class 1 Type B instrument IEC 606012-2-46 Ed. 2.0 relevant sections IEC 60601-1-2 relevant sections IEC 60601-1-6

Classification	Standard
IEC 60601-1 Classification According to Degree Protection against Electrical Shock	Class I equipment
IEC 60601-1 Classification According to Degree Protection against Electrical Shock	Type B applied part
IEC 60601-2-46 Classification According to Degree of Protection against Dust and Fluid Intrusion	IPX 4
Mode of Operation	2 minutes ON/18 minutes OFF

Applied parts (in accordance with IEC 60601-1)

Rail top	Flat top
Positioning supports (such as pads, C-Flex® Head Positioning System, and disposables)	Flat Top pad

Electromagnetic Emissions Guidance

WARNING:

If the Allen® Advance Table is to be used near high-frequency surgical equipment, cardiac defibrillators, and cardiac defibrillator-monitors, refer to the product manufacturer's instructions to make sure the equipment will operate as intended.

This device meets all requirements for electromagnetic compatibility per IEC 60601-1-2. Other products that are used near the Allen® Advance Table should comply with this standard also. Otherwise, electromagnetic interference between the products could cause the products to operate incorrectly. If problems do occur, contact the product manufacturer(s).

WARNING:

The A-71100/A-71101 should not be used adjacent to other electrical equipment. If adjacent use is necessary, observe the A-71100/A-71101 and the other electrical equipment to make sure they operate as intended.

CAUTION:

This device meets all requirements for electromagnetic compatibility per IEC 60601-1-2. It is unlikely that the user will encounter problems with this device because of inadequate electromagnetic immunity.

However, electromagnetic immunity is always relative, and standards are based on anticipated environments of use. If the user observes unusual device behavior, particularly if such behavior is intermittent and associated with nearby use of radio or TV transmitters, cell phones, or electro-surgical equipment, this could be an indication of electromagnetic interference. If such behavior occurs, the user should try to move the interfering equipment further from this device.

Make sure the A-71100/A-71101 operate correctly when they are used near other electronic devices. Portable and mobile radio frequency (RF) communications equipment can affect electrical equipment.

Medical equipment needs special precautions in regard to electromagnetic compatibility (EMC) and needs to be installed and put into service according to the EMC information supplied in the tables that follow.

Guidance and Manufacturer's Declaration—Electromagnetic Emissions		
The A-71100/A-71101 are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71100/A-71101 should make sure it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment—Guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The A-71100/A-71101 use RF energy only for its internal functions. Therefore, its RF emissions are low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations/ Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Electromagnetic Immunity Guidance

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
The A-71100/A-71101 are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71100/A-71101 should make sure it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment—Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Contact ± 8 kV Air	± 6 kV Contact ± 8 kV Air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical Fast Transient/Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions, and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ dip in U_T) for 0.5 cycles $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ dip in U_T) for 5 seconds	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ dip in U_T) for 0.5 cycles $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ dip in U_T) for 5 seconds	Mains power quality should be of a typical commercial or hospital environment. If the user of the A-71100/A-71101 requires continued operation during power mains interruption, it is recommended to power the equipment from an uninterruptedly power supply or a battery.
Power frequency(50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Note: U_T is the AC mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
The A-71100/A-71101 are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71100/A-71101 should make sure it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment—Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the A-71100/A-71101, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1, 17\sqrt{P}$150 kHz to 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$80 MHz to 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <i>d</i> is the recommended separation in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	
Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher the frequency range applies. Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

- a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the A-71100/A-71101 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the equipment should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the equipment.
- b. Over the frequency range of 150 kHz to 80 MHz, field strength should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the A-71100/A-71101			
The A-71100/A-71101 are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the A-71100/A-71101 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the A-71100/A-71101 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter, W	Separation distance according to frequency of transmitter,m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher the frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

用户指南

Advance Table

由 Allen Medical Systems

(Hill-Rom 子公司) 生产



产品编号 A-71101-SCH

80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom



制造商：

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (北美洲)
+1-978-266-4200 (国际)



欧盟授权代表：

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
电话：+33 (0)2 97 50 92 12

未经 Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) 书面许可，不得以任何形式或任何方式（电子或机械，包括影印、录制），或通过信息或检索系统复制或传输本文档的任何文本。

本手册中的信息是机密信息，未经 Allen Medical 事先书面许可不得向第三方披露。

本手册 (D-720722-A1) 最初以英文版本发布和提供。如需可用翻译版本的列表，请联系 Allen Medical 技术支持部门。

2014 年 12 月第一版

2014 年第一次印刷

产品可能涉及一项或多项专利。请查阅 www.hill-rom.com/patents 上的名录了解任何专利。

Mizuhosi® 是 Mizuho Orthopedic Systems, Inc. 的注册商标。

Velcro® 是 Velcro Industries, BV. 的注册商标。

Allen™、Bow™、C-Flex™、Easy Lock™ 和 Ultra Comfort™ 是 Allen Medical Systems, Inc. 的商标。

Quick View™ 是 Hill-Rom Services, Inc. 的商标。

本手册内容如有变动，恕不另行通知。Allen Medical 并未承诺对本手册内容进行更新，或保证其信息始终是最新的。

Allen Medical 保留对设计、规格和型号进行更改的权利，恕不另行通知。Allen Medical 作出的唯一担保是其产品销售或出租时提供的明确书面担保。

注意：

如果本手册 (D-720722-A1) 破损和/或无法阅读，请将其更换。

要订阅本手册 (D-720722-A1) 的更多副本，请与 Allen Medical 联系。

本手册基于模板 D-FACT-7201 创建。

索引

预期用途.....	67
型号识别.....	68
文档符号.....	68
产品符号.....	68
安全警告和小心.....	75
Quick View™ 功能列表	78
视图 1	78
视图 2	79
控制键和指示灯	80
使用说明.....	82
打开和关闭设备.....	82
电池电量	83
电位均衡导体	83
锁定和解锁制动器.....	84
手动释放制动器	84
手动释放后重置电子制动器.....	84
调整 Allen™ Advance Table 的长度.....	85
安装支撑台面.....	85
拆下支撑台面和/或支架	90
在轨顶床面上安装俯卧支撑装置 (A-71300)	90
用前检查.....	94
调整 Allen™ Advance Table 的高度.....	94

将 Allen™ Advance Table 置于垂头仰卧位	95
倾斜支撑台面	96
将手术台和支撑台面置于水平位置	97
将支撑台面翻转 180°	99
转移患者	104
使用颈部牵引组件	105
关闭 Allen™ Advance Table	107
清洁和消毒	109
清洁	110
清洁顽固污渍	110
蒸汽清洁	110
消毒	110
故障排除	111
Allen™ Advance Table 不能从手动翻转模式进入线控制器控制模式	111
线控制器控制键和手动翻转指示灯闪烁	111
制动器锁定和解锁指示灯闪烁	112
按线控制器控制键时，Allen™ Advance Table 发出“嘟嘟”声	112
维修电话	112
预防性维护	112
维护检查	113
存放和运输	114
预期使用寿命	114
丢弃设备	114

部件更换.....114

 线控器 115

 保险丝 116

附件.....117

规格.....120

预期用途

Allen™ Advance Table（下文简称“手术台”）产品的目标用户是受过产品使用培训且具备操控此产品的体力和认知能力的医护人员。如果目标用户不具备安全操控此产品的体力或认知能力，请遵循医院的安全规范。Allen™ Advance Table 设计用于手术室环境，用以在手术过程中支撑和放置患者。Allen™ Advance Table 可以安装多种专用台面，允许手术介入和 360° 射线透过性，以供实施各种类型的外科手术。可以通过仰卧或俯卧体位固定患者，从而对各种可手术部位实施手术。通过 Allen™ Advance Table 线控器上的电子控制键，可以调整手术台的高度、角度和倾斜度。Allen™ Advance Table 带有电子止动脚轮，通过 Allen™ Advance Table 线控器上的电子控制键，可以移动 Allen™ Advance Table 并锁定到位。

本手册提供正常操作 Allen™ Advance Table 所必需的信息。在操作 Allen™ Advance Table 之前，请务必详细阅读并全面掌握本手册中的内容。一定要阅读并严格遵守本手册中包含的安全事项。手册中提到的 Allen™ Advance Table 手术台侧是以患者仰卧在已安装的支撑台面上时的方向为准。

注意：

当我们讨论俯卧支撑装置的安装时，提及的任何位置均以患者俯卧在患者支撑台面上时的方向为准。

本手册包括 Allen™ Advance Table 的各种功能和选件，其中有些可能并不适用于您的设备。要确定您的型号，请查看电源插座附近头端底座内侧的型号标签。

型号识别

文档符号

本手册包含不同的字体和符号，目的是使内容更易于阅读和理解：

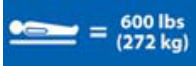
- 标准文字 — 用于一般数据。
- **粗体字** — 用于强调某个词或短语。
- **注意：**——突出特殊数据或重要说明。
- “警告” 或 “小心”



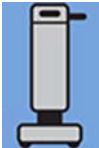
- “警告” 指出可能对患者或用户安全造成影响的情形或操作。无视警告可能导致患者跌倒、患者受伤或用户受伤。
- “小心” 指出操作人员必须遵守的特殊规程或预防措施，旨在防止设备受损。

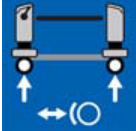
产品符号

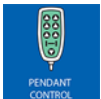
符号	描述
手术台架符号	
	符合欧洲医疗设备指令 93/42/EEC 的要求。 ^a
	遵照 UL60601-1、EN 60601-1、IEC 60601-1、IEC 60601-2-46 和 IEC 60601-1-2 进行医疗电气设备评估。
	B 型接触部件。

符号	描述
IPX 4	防渗水保护级别。
	制造商。
	等电位。
	IEC 60601-1 标准下的“警告”符号。（此符号为黑色，背景为黄色。黄色背景表示警告）。
	IEC 60601-1 标准下的“请遵守操作说明”符号。（此符号为黑色，背景为白色。）
	IEC 60601-1 标准下的“不遵守操作说明会给患者或操作员带来危险”符号。（此符号为白色，背景为蓝色。蓝色背景表示强制性操作。）
	显示 Allen™ Advance Table 可承受的患者最大体重。
	Allen™ Advance Table 不适合在富氧环境或混合有易燃麻醉药品与空气、氧气或一氧化二氮的地方使用。

符号	描述
	电池电量指示灯。
	电源指示灯。
	表示紧急制动释放手柄。
	表明翻转手柄处于放下位置时，Allen™ Advance Table 处于“翻转”模式（可以手动翻转台面）。
	表明翻转手柄处于立起位置时，Allen™ Advance Table 可以通过线控器操作。
	指示颈部牵引组件的位置。

符号	描述
	线控制器符号
	指示将该区域中的控制键作为倾斜控制键。它本身并不是一个控制键。
	左倾控制键 — 逆时针将支撑台面最高旋转到 25°。
	右倾控制键 — 顺时针将支撑台面最高旋转到 25°。
	指示将该区域中的控制键作为立柱高度控制键。它本身并不是一个控制键。
	向上控制键 — 同时升高两根立柱。

符号	描述
	向下控制键 — 同时降低两根立柱。
	垂头仰卧位控制键 — 降低头端立柱而升高脚端立柱。
	反垂头仰卧位控制键 — 升高头端立柱而降低脚端立柱。
	指示将该区域中的控制键作为制动器控制键。它本身并不是一个控制键。
	锁定控制键 — 锁定制动器。
	解锁控制键 — 与钥匙控制键同时按住时，可解锁制动器。
	钥匙控制键 — 与解锁控制键同时按住时，可解锁制动器。

符号	描述
	显示屏符号
	倾斜指示区域 — 显示支撑台面向左或向右的倾斜程度。
	倾斜水平指示灯 — 倾斜水平指示灯显示绿色时，表示患者未向左或向右倾斜。
	制动状态指示灯 — 锁定制动器时，锁定指示灯为绿色；解锁制动器时，解锁指示灯为橙色。
	线控器控制指示灯 — Allen™ Advance Table 处于“线控器”模式时为绿色（可以通过线控器控制键操作 Allen™ Advance Table）。
	手动翻转指示灯 — Allen™ Advance Table 处于“翻转”模式时为橙色（可以手动翻转台面）。
俯卧支撑装置^b	
	指示胸垫。

符号	描述
	指示臀垫。
	指示右股垫。
	指示左股垫。

- a. 2013 年首次使用 CE 标志。
- b. 标签显示患者俯卧在支撑装置上。

安全警告和小心

警告：

遵守这些安全说明可避免患者跌倒、受伤和/或设备损坏。

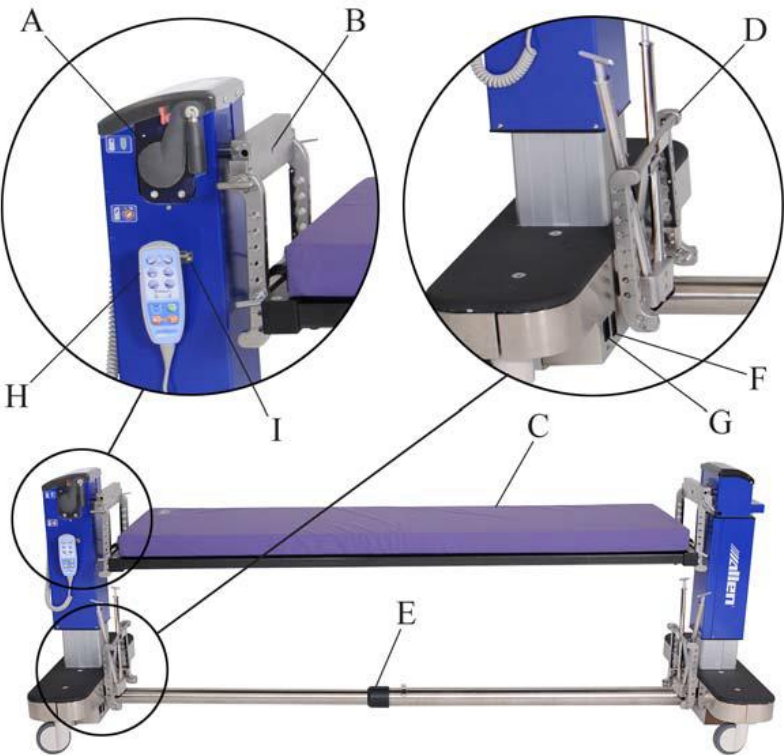
- 对患者使用本设备之前，请阅读并理解本手册中和设备上的所有警告。
- 本设备只能由受过正规培训的人员操作。
- 本手册中详细介绍的操作仅作为制造商的建议。使用本设备进行患者治疗的最终责任仍由主治医师承担。
- 不允许对本设备进行任何改装。
- Allen Medical 的支撑台面和附件设计为行业标准尺寸。使用**非** Allen Medical 的产品之前，必须与产品制造商确认该产品是否可以与 Allen™ Advance Table 一起使用且无安全问题。
- 将 Allen™ 患者支撑台面与非 Allen Medical 制造的手术台配合使用前，必须与产品制造商确认支撑台面是否可与其产品配合使用且无安全问题。
- Allen™ Advance Table 的使用没有明显禁忌。
- 除了患者转移之外，请始终使用安全带帮助将患者固定到支撑台面上。
- 患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。
- 每次使用该设备之前，确保正确安装所有部件且设备正常运行。
- 如果设备掉落或损坏，在您使用该设备前，务必请医院维护人员彻底检查设备并确定可以安全操作。
- 为避免触电风险，设备应只连接到具有保护性接地的供电干线。

- 电气设备有触电的危险。不遵循医院安全规范可能会导致死亡或严重的人身伤害。
- 如果要在高频手术设备、心脏除颤器、心脏除颤监护仪附近使用 Allen™ Advance Table，请参阅产品制造商的说明，确保设备将按预期运行。
- 不恰当地使用或处理电源线会导致电源线损坏。如果电源线或其任何组件损坏，应立即停止使用 Allen™ Advance Table 并与相关维护人员联系。
- 不要将设备暴露在过度潮湿的环境中。
- 液体溅到电子器件上会导致危险。在这种情况下，请拔下设备的电源插头并停止使用。如果溅出液体超出正常使用时的范围，请立即执行以下操作：
 - a. 拔下设备的电源插头。
 - b. 从设备上移走患者。
 - c. 将溅在设备上的液体擦干净。
 - d. 请维护人员彻底检查设备。
 - e. 等设备完全干燥、经过测试并确定可以安全操作后，才能再次使用该设备。
- 请注意 Allen™ Advance Table 上的下述尖角：
 - 脚轮和底座外皮之间
 - H 型支架与立柱之间
 - 处于高度倾斜和垂头仰卧位或反垂头仰卧位时，插销头端与端盖之间。
 - 插销落锁与蝶形板之间。
 - 拆卸插销时，H 型支架和立柱之间。

- 本设备不适合运送患者。但是，如果必须要使用本设备运送患者，请确保本设备处于最低位置且患者处于水平位置（未倾斜）。
- 运送本设备之前，请确保：
 - 设备处于其最低位置。
 - 电源线与医院内的电源插座断开并存放在设备上。
 - 要与本设备一起运送的附件、支撑台和任何设备都必须在设备视野之内，并固定在设备上。
- 运送期间，务必执行以下操作：
 - 谨慎小心，以免设备翻倒或失去平衡。
 - 如果遇到斜坡和门槛，请在前向或后向移动中跨越，而不要侧向移动。
 - 小心推动设备前进；请勿急转弯，也不要高速转弯。
- 请勿在 Allen™ Advance Table 上使用胶带。残胶可能会影响 Allen™ Advance Table 或支撑台面的功能。
- 但是，您可以在侧卧床面上使用胶带。使用酒精拭巾清理掉粘合剂残留物。

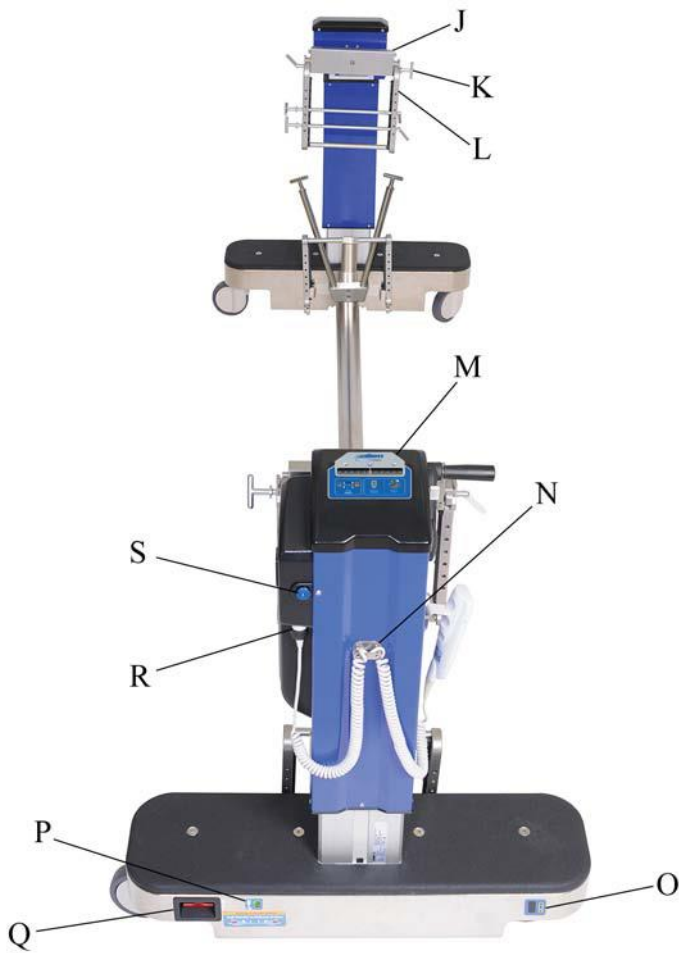
Quick View™ 功能列表

视图 1



项目	功能	页码	项目	功能	页码
A	翻转手柄	99	F	“打开/关闭” 开关	82
B	颈部牵引绳插入孔	105	G	电源线插座	82
C	铺有垫子的患者支撑台面	85	H	线控器	81
D	插销和 H 型支架存放区	90	I	线控器托架	107
E	可收缩横管	85			

视图 2



项目	功能	页码	项目	功能	页码
J	蝶形板支架	85	O	电池电量	83
K	插销	85	P	电源指示灯	82
L	H 型支架	85	Q	紧急制动释放手柄	84
M	显示屏	81	R	线控器控制连接器	115
N	线控器电线托架	107	S	颈部牵引释放	105

控制键和指示灯

Allen™ Advance Table 横管、两根立柱以及线控器上配有各种控制键和指示灯。

头端底架上包含以下控制键和指示灯：

- 型号标签
- 序列号标签
- 插座
- “打开/关闭” 开关
- 等电位接地点
- 手动制动释放手柄（两根立柱上的红色手柄）
- 电源指示灯 — 亮起时，Allen™ Advance Table 接通电源。
- 电池电量
- 手动翻转手柄 — 释放时，可以使用翻转功能。
- 颈部牵引释放 — 按下此按钮时，牵引组件会移出立柱。



线控器上包含以下控制键：

- 左倾/右倾— 顺时针或逆时针旋转支撑台面约 25°。
- 高度调整键 — 升高或降低手术台立柱。高度可在 67.3 cm 到 127.0 cm (26.5" 到 50") 之间调整；测量值为支撑台面到地面的距离) 。
- 垂头仰卧位/反垂头仰卧位 — 相对于一根立柱升高另一根立柱。
- 电子制动锁定/解锁 — 锁定或解锁制动器。



显示屏包含以下重要信息指示灯：

- 倾斜水平指示灯 — (当该指示灯为绿色时，患者便不会向左或右倾斜)
- 倾斜指示灯和倾斜指示区域
- 制动器锁定和解锁指示灯
- 线控器控制指示灯
- 手动翻转指示灯



使用说明

缩回/延伸手柄位于横管的中间。

抬起缩回/延伸手柄可在 175.3 cm 到 276.9 cm (69" 到 109") 之间调整两根立柱之间的距离。放下手柄可将横管锁定到适当位置。



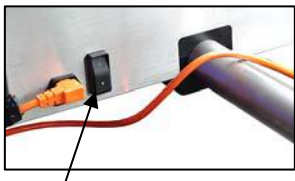
使用说明

打开和关闭设备

1. 确保翻转手柄处于**向上**和**锁定**位置。



2. 将电源线插入手术台插座和相应的电源插座。



“打开/关闭” 开关

注意：

手术台接通电源时，电源指示灯将亮起。



3. 将**打开/关闭**开关按至相应位置：

- 1 = 通
- 0 = 断

注意：

“打开/关闭”开关为**打开**且手术台**未**插入电源插座时，手术台使用电池电源供电。电池电源仅供短期使用，只能用于紧急供电情况。

电池电量**▲ 警告：**

如果使用 Allen™ Advance Table 前未给电池充电，则 Allen™ Advance Table 可能无法在紧急情况下运行。可能会导致患者跌倒或受伤。



当电池电量指示灯显示电量**低**时，或当您尝试使用线控器控制键时听到 Allen™ Advance Table 发出“嘟嘟”声，请将 Allen™ Advance Table 的插头插入相应电源插座为电池充电。为使电池保持充电状态，请在夜间以及存放 Allen™ Advance Table 时为其接通电源。

注意：

Allen™ Advance Table 发出“嘟嘟”声，即通知您电池电量低或已耗尽。

注意：

Allen™ Advance Table **未**接通电源时：“打开/关闭”开关为**打开**时，电池电量指示灯将**亮起**；“打开/关闭”开关为**关闭**时，电池电量指示灯将**熄灭**。

电位均衡导体

Allen™ Advance Table 上有一个插座，可用于连接等电位连接电缆。为使用静脉、心脏或其他医疗设备的患者使用 Allen™ Advance Table 时，此接线可均衡所有电位差。



锁定和解锁制动器

▲ 小心：

Allen™ Advance Table 移动过程中请勿按下锁定控制键。否则可能会导致设备损坏。

- **锁定** — 按住**锁定**控制键，直到显示屏上的**锁定**指示灯显示**绿色**。
- **解锁** — 按下**解锁**控制键的同时按住**钥匙**控制键，直到显示屏上的**解锁**指示灯显示**橙色**。



当制动器锁定时，显示屏上的**锁定**指示灯显示绿色；当制动器未锁定时，**解锁**指示灯显示**橙色**。



断电期间，如果制动器已锁定且需要移动 Allen™

Advance Table，请使用两根立柱上的紧急制动释放手柄，以手动解锁制动器。

手动释放制动器

拉出**两根**立柱上的紧急制动释放手柄。



注意：

每根立柱上都有一个释放手柄。必须拉出两个释放手柄才能解锁制动器。两个手柄无需同时拉出。

手动释放后重置电子制动器

使用紧急制动释放手柄解锁制动器之后，必须执行下列步骤锁定或重置制动器：

1. 确保 Allen™ Advance Table 已接通电源，且“打开/关闭”开关处于**打开**位置。



- 按下**解锁**控制键的同时按住**钥匙**控制键。您会听见制动器移动的声音。



- 按住**锁定**控制键，直到 Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯呈**绿色**亮起。



- 试着移动 Allen™ Advance Table，确保制动器已锁定。如果制动器未锁定，请重复 2 和 3。

调整 Allen™ Advance Table 的长度

- 如果 Allen™ Advance Table 上有支撑台面，请取下台面（请参见第 90 页）。

- 解锁**制动器。



- 抬起横管手柄解锁横管。

- Allen™ Advance Table 两端各安排一名人员，根据需要调整长度：

- **缩回** — 相向推动立柱。
- **延伸** — 将立柱向远离彼此的方向拉。



- 当横管完全展开时，放下手柄可将横管锁定到适当位置。



注意：

要锁定横管，必须将其完全展开。

安装支撑台面

⚠ 警告：

仅将 Allen 支撑台面与 Allen™ Advance Table、Mizuhosi® 平台面、轨顶床面或矫形台面搭配使用。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

只能使用支持同时进行倾斜和垂头仰卧位或反垂头仰卧位的患者支撑台面。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 确保患者支撑台面支持同时进行倾斜和垂头仰卧位或反垂头仰卧位。

2. 确保 Allen™ Advance Table 上的制动器已锁定
(Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**)。



3. 如果手术台的两端均未安装下方 H 型支架，请执行以下步骤。如果不能解决问题，则转到步骤 04。



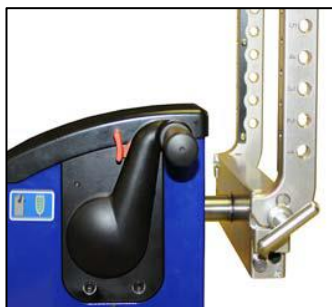
- a. 握住 H 型支架，使开口端朝下，J 端朝向您，支架朝您的方向倾斜。



- b. 将 H 型支架的 J 端安装在蝶形板上，使 H 型支架刚好嵌入蝶形板两侧的凹口。



- c. 将插销插入 H 型支架，穿过蝶形板并穿过 H 型支架的另一端。



⚠ 警告：

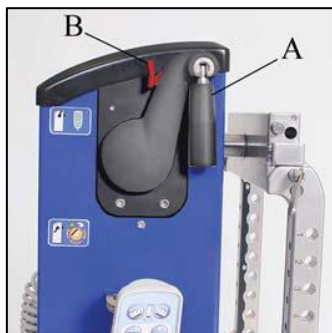
若未正确安装插销，请勿使用 H 型支架。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- d. 务必将插销尾端的落锁移至可将 H 型支架锁定到适当位置的一侧。



- e. 重复上述步骤，在另一根立柱上安装 H 型支架。

- f. 抬起翻转手柄一端 (A)，直至其锁定到位。
- g. 将翻转手柄拉至**释放**位置或朝下位置时，向前推动并握住红色安全杆 (B)，使其保持在适当位置。



- h. 在另一人帮助下，打开**每根**立柱上的 H 型支架，使其朝向立柱底部。



- i. 向上推动翻转手柄至锁定位置。无需按红色安全杆。



- 4. 在 H 型支架上确定要安装支撑台面的孔位置。

注意：

H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

▲ 警告：

抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

5. 在另一名人员的协助下执行下列操作：

- a. 将支撑台面两端与预先确定的孔位置对齐。如果要安装不带垫子的平顶台面，务必将带有 Velcro® 胶带的一面朝上（患者一侧）。

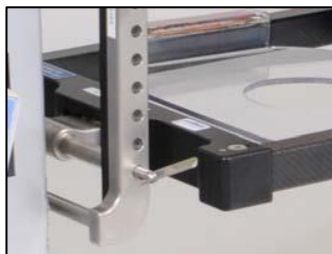
注意：

您可能必须调整 Allen™ Advance Table 的长度，以使立柱相隔的距离刚好可以安装支撑台面（请参见第 85 页的“调整 Allen™ Advance Table 的长度”）。

▲ 警告：

患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

- b. 在支撑台面的两端，将插销插入 H 型支架，穿过支撑台面连接器组件并穿过 H 型支架的另一端。

**▲ 警告：**

若插销未正确穿过 H 型支架，请勿使用支撑台面。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- c. 务必将横销尾端的落锁移至可将支撑台面锁定到适当位置的一侧。

拆下支撑台面和/或支架

⚠ 警告：

患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

1. 确保已将患者从支撑台面上转移。
2. 以相反顺序执行安装过程的相应步骤。

注意：

若要取出插销，将落锁与插销对齐，向内拉动落锁，以从 H 型支架中拔出插销。

注意：

当 H 型支架和插销不在使用中时，可将它们存放在立柱内侧。



在轨顶床面上安装俯卧支撑装置 (A-71300)

俯卧支撑装置包括一个胸部支撑架、六个臀部支撑架（小号、中号和大号各两个）、两个股部支撑架、一个悬带和一个头板。

悬带

⚠ 警告：

悬带旨在为患者双腿提供支撑。我们建议您施加更多压力以减小患者双腿与悬带之间的空隙，从而防止患者受伤。

1. 将悬带的闭合部件放置在支撑台面导轨上。
2. 扣上带扣。
3. 根据需要调整安全带，以获得您需要的悬带的松弛程度。



臀部和股部支撑架

注意：

股部支撑架是区分体侧的。

1. 确定要使用的臀部支撑架的尺寸，然后执行下列步骤在支撑台面上安装每种支撑架：



- a. 将支撑架放在台面的相应位置上。确保支撑架的夹子一侧朝向台面外侧。
 - **股部支撑架** — 确保支撑架所处位置可以支撑患者的大腿部位。
 - **臀部支撑架** — 确保支撑架所处位置介于患者的髌骨与髌骨上部之间。
- b. 将蓝色夹子扣到锁杆上。



- c. 将蓝色夹子滑至锁定位置。锁定之后，插销上将仅显示绿色区域。

注意：

查看导轨下方，确保夹子牢固地咬合在锁杆上。



2. 将 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 安装到支撑架上。请确保 —

- 护套的泡沫一侧朝外。



- 护套仅覆盖支撑架的蓝色部分。黑色部分不应覆盖。

注意：

Allen™ 支撑垫 (Allen™ Support Pads) 仅供与 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 搭配使用。



3. 要从 Allen™ Advance Table 上拆下支撑架，可将蓝色夹子滑至未锁定位置。解锁之后，插销上将仅显示红色区域。



胸部支撑架

1. 将胸部支撑架放到轨顶床面上的恰当位置，具体位置取决于患者的性别：
 - 女性 — 将支撑架放在胸部以上、锁骨以下位置，注意避开臂神经丛。
 - 男性 — 将支撑垫安装在横跨胸前的部位。

注意：

安装支撑架时，凹口应朝向 Allen™ Advance Table 的脚端。



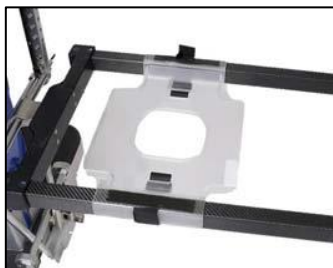
2. 系上 Velcro® 带以将支撑架固定在适当位置。
3. 将 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 安装到支撑架上。请确保 —
 - 护套的泡沫一侧朝外。
 - 护套覆盖支撑架的蓝色部分。

注意：

Allen™ 支撑垫 (Allen™ Support Pads) 仅供与 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 搭配使用。

头板

1. 将头板放到轨顶床面上可支撑患者头部的位罝。
2. 系上 Velcro® 带以将头板固定在适当位置。
3. 将泡沫头部垫块安装到头板上。



注意：

Allen™ 头板 (Allen™ Head Plate) 只能使用 Allen™ 泡沫头部垫块 (Allen™ Foam Head Block) 搭配使用。

用前检查

每次使用 Allen™ Advance Table 之前，请确保已经连接所有必要附件且 Allen™ Advance Table 准备就绪。若有任何控制键或指示灯未正常运行，**切勿**使用 Allen™ Advance Table。请与 Allen Medical 或当地经销商联系。

条件	相关指示灯
Allen™ Advance Table 电源线已连接到 Allen™ Advance Table 以及相应的电源插座中。	电源指示灯亮起。
打开/关闭开关为打开状态。	电池电量指示灯 亮起。
制动器已 锁定 。	锁定指示灯为绿色；解锁指示灯熄灭。
Allen™ Advance Table 处于线控器模式。	线控器控制指示灯为 绿色 ；手动翻转指示灯 熄灭 。
两根立柱处于水平位置（处于同一高度）。	立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。
支撑台面水平（未倾斜）。	倾斜水平指示灯为 绿色 ；倾斜指示灯处于倾斜指示区域的中间。

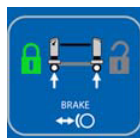
调整 Allen™ Advance Table 的高度

⚠ 警告：

调整 Allen™ Advance Table 或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及 Allen™ Advance Table 上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —

- 制动器已锁定 (Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为绿色)。
- 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

**注意：**

建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

- Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。

⚠ 警告：

进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- 按住相应的升高或降低控制键，直到 Allen™ Advance Table 处于适当高度。

**注意：**

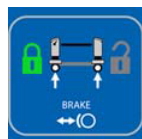
立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。

**将 Allen™ Advance Table 置于垂头仰卧位****⚠ 警告：**

调整 Allen™ Advance Table 或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及 Allen™ Advance Table 上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —

- 制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为绿色）。



- 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：

建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

- Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。

警告：

进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

2. 按住相应的**垂头仰卧位**或**反垂头仰卧位**控制键，直到支撑台面处于适当角度。



3. 要返回到水平位置，请按住相反的垂头仰卧位控制键，直到降低的立柱与升高的立柱高度相同。

注意：

立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。



倾斜支撑台面

注意：

对于肥胖症患者，我们建议安装三个仰卧进入床面 (A-70404)，以在倾斜过程中帮助支撑患者。

⚠ 警告：

调整 Allen™ Advance Table 或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及 Allen™ Advance Table 上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —

- 制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为绿色）。



- 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：

建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

- Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。

⚠ 警告：

进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- 按住相应的**倾斜控制键**，直到支撑台面处于适当角度。松开该控制键后，支撑台面将锁定到所选角度。



显示屏上的“倾斜”指示灯将显示支撑台面向左或向右的倾斜程度。



- 要将支撑台面恢复到水平位置，请按住相反的**倾斜控制键**，直到台面不再倾斜。显示屏上的倾斜指示灯将位于倾斜指示区域的中间，且倾斜水平指示灯显示绿色。

将手术台和支撑台面置于水平位置

要确定 Allen™ Advance Table 是否水平，请查看显示屏：

- **倾斜水平指示灯**应显示绿色。
- **倾斜指示灯**应位于倾斜指示区域的中间。

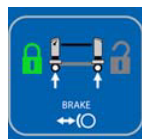


警告：

调整 Allen™ Advance Table 或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及 Allen™ Advance Table 上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 调整 Allen™ Advance Table 之前，请确保 —

- 制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为绿色）。
- 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。



注意：

建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

- Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。
2. 如果 Allen™ Advance Table 处于垂头仰卧位，请按住相反的**垂头仰卧位**控制键，直到降低的立柱与升高的立柱高度相同，并且显示屏上的**倾斜水平指示灯**为**绿色**。

注意：

立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。



3. 如果支撑台面倾斜，请按住相反的**倾斜控制键**，直到台面不再倾斜。显示屏上的**倾斜指示灯**应位于倾斜指示区域的中间，且**倾斜水平指示灯**应显示**绿色**。

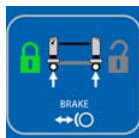
将支撑台面翻转 180°

⚠ 警告：

调整 Allen™ Advance Table 或使用翻转或倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者已固定在俯卧支撑装置上且已做好充分准备接受调整；Allen™ Advance Table 上没有可干扰调整的物体，且所有松弛或不受支撑的物体都已固定。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —

- 制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
- 患者做好充分准备接受调整。
- Allen™ Advance Table 处于正确位置，以供您安装第二块支撑台面：
 - 两个立柱水平处于同一高度。
 - Allen™ Advance Table 和已安装的支撑台面处于水平位置。请参阅第 97 页上的“将手术台和支撑台面置于水平位置”。
 - Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。
 - 所有松动或不受支撑的物体均已固定。
- 轨顶床面已安装俯卧支撑装置。如果未安装，请安装这些装置（请参见第 90 页）。



2. 按如下步骤安装第二块支撑台面：

- a. 在手术台的一端，将上方 H 型支架放在蝶形板上的适当位置。握住 H 型支架，使开口端朝下，J 端朝向您，H 型支架朝您的方向倾斜。



- b. 将 H 型支架的 J 端安装在蝶形板上，使 H 型支架刚好嵌入蝶形板两侧的凹口。



- c. 将插销插入 H 型支架，穿过蝶形板并穿过 H 型支架的另一端。



⚠ 警告：

若未正确安装插销，请勿使用 H 型支架。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- d. 务必将插销尾端的落锁移至可将 H 型支架锁定到适当位置的一侧。
- e. 在另一端的蝶形板上重复步骤 a 至步骤 d。



- f. 在 H 型支架上确定要安装支撑台面的孔位置。

注意：

H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

⚠ 警告：

抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

- g. 在另一名人员的协助下，将支撑台面两端与预先确定的孔位置对齐。

⚠ 警告：

患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

- h. 在支撑台面的两端，将插销插入 H 型支架，穿过支撑台面连接器组件并穿过 H 型支架的另一端。

**⚠ 警告：**

若插销未正确穿过 H 型支架，请勿使用支撑台面。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

i. **请确保 —**

- 所有插销牢固安装到 H 型支架和支撑台面中。
- 将插销尾端的落锁移至可将支撑台面和 H 型支架锁定到适当位置的一侧。

3. 在支撑台面四周以相同间距安装至少四条松弛的安全带。

注意：

建议使用四条支撑台面随附的 Allen™ 安全带 (Allen™ Safety Straps)。

4. 确保支撑台面处于正确位置，然后拉紧安全带。
5. 确保患者逐渐压紧上方支撑台面并再次拉紧安全带。

6. 查看显示屏，确保**倾斜水平指示灯**和**制动器锁定指示灯**显示**绿色**。



⚠ 警告：

我们建议至少指派 4 名护理人员帮助翻转患者。但是，根据患者体重的不同，护理人员人数将有所差异，人数应根据每次翻转过程需要的医院员工确定。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

翻转支撑台面过程中，不注意患者头部可能会导致患者跌倒或受伤。

7. 确保上述几点，然后遵循医院安全规范将支撑台面手动翻转 180°：

- 执行翻转患者工作的人员人数充足。
- 翻转支撑台面时，人员和设备不得妨碍它。
- 观察管线，以使它们在翻转过程中不会被挤压或夹住。
- 患者的头部在翻转过程中保持在正确位置。

8. 要解锁支撑台面进行翻转，请执行下列步骤：

- 抬起翻转手柄一端 (A)，直至其锁定到位。
- 将翻转手柄 (A) 向下拉到**释放**位置，向前推动并握住**红色安全杆** (B)，使其保持在适当位置。



注意：

显示屏上的**手动翻转指示灯**变为**橙色**，表示支撑台面未锁定到位，可以进行翻转。显示屏上的**线控器指示灯**变为**熄灭**，表示 Allen™ Advance Table 处于“翻转”模式时您**不能**使用线控器控制键。



9. 翻转患者之后，台面处于水平位置（显示屏上的**倾斜水平指示灯**显示**绿色**），将翻转手柄向上推至**锁定**位置。无需按**红色安全杆**。



注意：

显示屏上的**翻转指示灯熄灭**，表示支撑台面已锁定到适当位置。
显示屏上的**线控器指示灯变为绿色**，表示您可以使用线控器控制键。

10. 确保支撑台面已锁定到适当位置。如台面未锁定，请重复步骤 9。
11. 从支撑台面四周卸下安全带。

⚠ 警告：

抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

12. 在另一名人员的协助下，小心卸下上方支撑台面。
13. 小心地卸下上方 H 型支架。
14. 确保患者处于接受外科手术的**正确位置**。

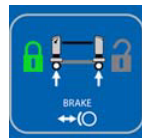
转移患者

⚠ 警告：

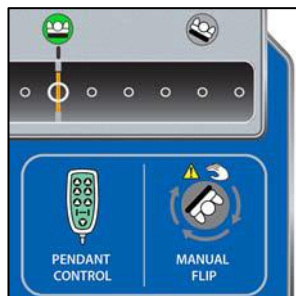
转移患者之前，确保 Allen™ Advance Table 和其他转移设备上的制动器已锁定，且工作人员做好充分准备进行移动。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。



1. 确保：
 - Allen™ Advance Table 和其他转移设备上的制动器已锁定。（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定指示灯为绿色**。）



- Allen™ Advance Table 处于**线控器控制模式**。（ Allen™ Advance Table 显示屏上的**线控器控制指示**灯为绿色。）



- 患者和员工做好充分准备进行转移。
- 确保 Allen™ Advance Table 支撑台面和转移设备的床垫处于同一高度。

⚠ 警告：

转运期间应密切注意线缆。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

- 转移患者过程中，请根据医院安全规范密切注意每条管线。

使用颈部牵引组件

颈部牵引释放控制键是一个按钮，位于头端立柱上方左侧。

- 按下**颈部牵引释放**按钮。组件会从立柱中移出。



- 从立柱中拉出组件，并确保组件处于锁定位置。颈部牵引释放按钮将回到其原始位置。



⚠ 警告：

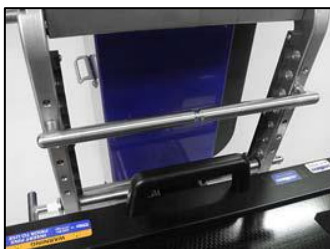
牵引绳的最大直径应为 6.35 mm (0.25")。使用直径超过 6.35 mm (0.25") 的牵引绳可能导致颈部牵引组件内部阻塞。牵引不当可导致患者受伤。

3. 将牵引绳穿过蝶形板中央的孔。牵引绳将进入牵引组件，并从立柱的左侧靠近释放按钮的位置出来。



4. 将牵引绳缠绕在滑轮上。

5. 如果需要，在头端 H 型支架的支撑台面一侧安装可选的颈部牵引杆，方式如下：



- a. 确定颈部牵引杆的孔位。

注意：

H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

- b. 将牵引杆放入 H 型支架的开口中。通过核实牵引杆的每一端均装入 H 型支架的相同孔位，确保牵引杆水平。
- c. 务必将牵引杆每端的落锁移至可将杆锁定到适当位置的一侧。
- d. 将牵引绳从蝶形板中向下拉到牵引杆下方。

注意：

牵引杆上有一个缺口，在牵引过程中可帮助将绳固定在适当位置。

⚠ 警告：

牵引组件的最大负载为 22.6 kg (50 lbs)。超过此重量可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

确保牵引砝码处于安全位置，防止可能的意外移动。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

应用牵引砝码过程中，不要按颈部牵引释放按钮。按此按钮可能会导致组件缩回、牵引砝码移动。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

6. 请按照医院安全规范使用牵引砝码。请确保 —

- 牵引砝码处于安全位置，以避免可能的意外移动。
- 牵引绳保持处于颈部牵引杆的缺口部分。
- 应用牵引砝码过程中，不要按**颈部牵引释放按钮**。

注意：

颈部牵引杆是可选附件，用以帮助形成颈部牵引的牵引角。若使用，请将牵引杆安装到 H 型支架上的相应位置。

7. 使用牵引砝码之后，从组件上取下砝码和牵引绳。
8. 按**颈部牵引释放按钮**，然后将组件推进立柱中，以使其处于锁定位置。

关闭 Allen™ Advance Table

1. 将 Allen™ Advance Table 和支撑台面置于水平位置（第 97 页的“将手术台和支撑台面置于水平位置”）。
2. 按住**降低控制键**，直到 Allen™ Advance Table 到达其最低位置。



3. 将线控器及其电源线挂在托架上。



4. **关闭** Allen™ Advance Table。此操作会断开 Allen™ Advance Table 的所有电源。



5. 从医院电源插座中拔出电源线，并将电源线存放在 Allen™ Advance Table 上。

注意：

建议在不使用 Allen™ Advance Table 时仍然为手术台接通电源，从而使电池保持带电。请了解并遵循医院的安全规范。

清洁和消毒

建议在患者使用的间隙对 Allen™ Advance Table 和支撑台面进行清洁和消毒。请遵照医院的清洁和消毒规定，并遵守以下指导原则。

⚠ 警告：

电气设备有触电的危险。不遵循医院安全规范可能会导致死亡或严重的人身伤害。

⚠ 警告：

电气设备有触电的危险。不遵循医院安全规范可能会导致死亡或严重的人身伤害。

⚠ 警告：

清洁设备时，请始终穿着相应的个人防护装备。否则可能会导致患者受伤。

⚠ 警告：

请勿将设备放在设备清洗间。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

⚠ 警告：

请勿将设备或其组件暴露在过度潮湿的环境中。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

⚠ 小心：

请勿使用强力清洁剂、溶剂或去垢剂。否则可能会导致设备损坏。

注意：

请勿使用碘伏；它们会沾污产品。

⚠ 小心：

如果使用季型消毒剂，务必立即冲掉产品上的消毒剂。否则，此类消毒剂可能会导致对刷漆和电镀组件造成腐蚀。

清洁

▲ 小心：

若不遵照制造商的说明使用清洁和消毒产品，可能会导致设备损坏。

建议您用去垢剂和温水清洁设备。请勿过多使用液体或强力清洁剂。

清洁顽固污渍

要清除顽固污垢，请使用标准的家用清洁剂和柔软鬃刷。要软化已经干结的顽固污垢，您可能首先需要浸透污渍。

蒸汽清洁

请勿对本设备使用任何蒸汽清洁设备，或将任何 Allen™ Advance Table 组件放入高压灭菌器或蒸汽清洁系统。过度潮湿有可能会损坏设备及其组件的机械装置。

消毒

▲ 小心：

若不遵照制造商的说明使用清洁和消毒产品，可能会导致设备损坏。

如果有明显的污迹且设备当前未用于患者，建议您使用经 EPA 认证的（仅限美国）杀结核菌消毒剂（如 Morning Mist 中性消毒剂）对设备进行消毒。

请按制造商标签上的说明稀释消毒剂。

故障排除

⚠ 警告：

只有经 Allen Medical 授权的人员方可对 Allen™ Advance Table 进行维护。如果由非经授权的人员维修，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损毁。

如果下文的故障排除信息不能解决问题，请与 Allen Medical 技术支持部门联系（第 112 页的“维修电话”）。

Allen™ Advance Table 不能从手动翻转模式进入线控制器控制模式

确保：

- 制动器已锁定。
- 两个立柱水平处于同一高度。
- Allen™ Advance Table 和已安装的支撑台面处于水平位置。请参阅第 97 页上的“将手术台和支撑台面置于水平位置”。
- Allen™ Advance Table 上没有可能对调整造成干扰的物体。
- 翻转手柄处于**向上**和**锁定**位置。

如果满足上述所有条件，但 Allen™ Advance Table 仍然无法进入手动翻转模式，请重置电源：将**打开/关闭**开关按至**关闭**，然后再按至**打开**。

线控制器控制键和手动翻转指示灯闪烁

确保翻转手柄完全处于**向上**和**锁定**位置或**向下**和**释放**位置。如果指示灯继续闪烁，请重置电源：将**打开/关闭**开关按至**关闭**，然后按至**打开**。

制动器锁定和解锁指示灯闪烁

按住“制动器锁定”或“制动器解锁”线控器控制键，直至显示屏上相应的“制动器锁定/解锁”指示灯常亮；指示灯不再闪烁。

按线控器控制键时，Allen™ Advance Table 发出“嘟嘟”声

Allen™ Advance Table 发出“嘟嘟”声，即通知您电池电量低或已耗尽。将 Allen™ Advance Table 的电源插头插入电源插座为电池充电。为使电池保持充电状态，请在夜间以及存放 Allen™ Advance Table 时为其接通电源。

维修电话

在您致电 Allen Medical 询问设备的相关问题时，应准备好提供位于产品标识标签上的序列号。此标签位于头端底架内侧靠近“打开/关闭”开关的位置。

预防性维护

警告：

只有经 Allen Medical 授权的人员方可对 Allen™ Advance Table 进行维护。如果由非经授权的人员维修，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损毁。

建议您每年对 Allen™ Advance Table 进行一次预防性维护。进行预防性维护是缩短停机时间、确保 Allen™ Advance Table 正常运作的有效方式。

以下建议的维护检查包括您应检查的特定项目。

维护检查

如果上述任意一项检查未通过，请维修或更换部件（如适用）。如果维修或更换不能解决问题，请停止使用设备并与 Allen Medical 技术支持部门联系（请参阅第 112 页上的“维修电话”）。

整体状况
设备清洁，已进行消毒。
设备未损坏：焊接组件状态良好且无碰撞或腐蚀。
所有连接五金件已安装且牢固拧紧。
所有标签已贴好且清晰可读。
电源线与设备配套且状态良好：插头组件无开裂迹象，插脚周围的插头模塑件未变色，插脚在插头中固定牢固。
控制键和电动机
所有护理人员控制键及各自指示灯正常运行；包括 Allen™ Advance Table 和线控器上的控制键。
电动机正常运行：在位置调整期间，没有摩擦、异常噪音或过载的声音指示。
电池
电池状态良好：拔下设备插头时，线控器控制键可执行 Allen™ Advance Table 的所有调整功能；电池已充电。
制动器和脚轮
制动器正常运行。
脚轮状态良好；无切口，未磨损，胎面充足。
电路检查
泄漏电流小于 100 μ A。
附件
附件状态良好。

存放和运输

将 Allen™ Advance Table 存放在符合第 121 页中建议的环境条件下的安全场所。如果有可选附件手推车，将支撑台面和其他附件存放在手推车上。

预期使用寿命

若正确维护，Allen™ Advance Table 正常使用的预期使用寿命为 10 年。但是，某些组件的使用寿命可能较短，需要更换。这些组件如下所示：

- 若正确维护，电池的预期使用寿命为 3 年。
-

丢弃设备

Allen™ Advance Table 达到使用寿命时，请遵照当地和联邦标准丢弃。尽量进行回收利用。

部件更换

警告：

只能由医院授权的维护人员执行这些部件更换操作。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

警告：

维修设备时，请始终穿着相应的个人防护装备。否则可能导致人身伤害。

警告：

拆卸和更换电子组件（电源线、线控器、保险丝）之前，务必断开 Allen™ Advance Table 的电源。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

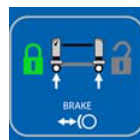
下面所示部件可由医院授权的维护人员进行更换。如果需要更换其他部件，请与 Allen Medical 技术支持部门联系。

描述	数量	部件号
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100-XX*)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101-XX*)	2	C-007358

线控器

拆卸

1. 确保制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。



⚠ 警告：

若不断开 Allen™ Advance Table 的电源，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

2. **关闭** Allen™ Advance Table，从医院的电源中拔下电源插头。
3. 旋开 Allen™ Advance Table 连接器的螺母。



部件更换

4. 取下线控器电线的螺母，将螺母安装到新线控器电缆上。确保螺母的橡胶端朝向线控器电缆的接头端。



5. 断开线控器电缆与 Allen™ Advance Table 连接器的连接。



更换

1. 确保 O 形环安装在手术台连接器中。
2. 将新线控器电缆连接器端上的弹片与 Allen™ Advance Table 连接器内部的弹片对齐。
3. 将线控器电缆连接到 Allen™ Advance Table 连接器。
4. 将螺母拧到 Allen™ Advance Table 连接器上。
5. 接通 Allen™ Advance Table 电源，然后**打开**。
6. 确保所有线控器功能可以正常使用。

保险丝

拆卸

1. 确保制动器已锁定（Allen™ Advance Table 显示屏上的**锁定指示灯为绿色**）。



⚠ 警告：

若不断开 Allen™ Advance Table 的电源，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

2. **关闭** Allen™ Advance Table，然后拔下医院电源上和手术台上的电源线。



3. 从插头外壳中拉出保险丝盒。

注意：

您可能需要使用小螺丝刀或钢笔从外壳中撬开保险丝盒。



4. 从保险丝盒中取出保险丝。

更换

1. 在保险丝盒中安装**新**保险丝。
2. 将保险丝盒完全插入插头外壳中。
3. 将电源线插入 Allen™ Advance Table 和相应的电源插座，然后**打**
开 Allen™ Advance Table。
4. 确保 Allen™ Advance Table 的功能可以正常使用。

附件

有关安装和使用说明，请参阅附件随附的制造商文档。

⚠ 警告：

与 Allen™ Advance Table 一起使用的某些附件，其额定重量可能有所差异。确保不要超过附件上所示的额定重量。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

部件号	描述	部件号	描述
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap

部件号	描述	部件号	描述
Allen™ Advance Table 附件			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with Pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with Pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 各包含一个：A-70701、A-70702、A-70310、A-70710、A-70715 和 A-70720。

规格

b. A-70800 各包含一个：A-70801、A-70821 和 A-70815。

规格

产品标识

产品编号	描述
A-71100	Allen™ Advance Table, 120 V
A-71101	Allen™ Advance Table, 230 V

尺寸

功能	尺寸
宽度	82.6 cm (32.5")
立柱高度（支撑台面和地面之间的测量距离）	67.3 cm 到 127 cm (26.5" 到 50") (可电子调节)
长度（缩回到完全展开）	208.9 cm 到 276.9 cm (82.25" 到 109")
手术台高度（不含支撑台面）	约 147 kg (325 lb)
轨顶床面重量	约 9.5 kg (21 lb)
平顶台面重量	约 16.5 kg (36.5 lb)
电动旋转	顺时针和逆时针 25° (可锁定在此范围内的任意角度)
手动旋转	360° (可锁定在水平和垂直方向)
最大垂头仰卧位和反垂头仰卧位	10°
电池寿命	3 年 ^a
患者最大体重 ^b	272 kg (600 lbs)

- a. 如果正确维护电池，预期使用寿命为 3 年。
- b. 尽管 Allen™ Advance Table 和患者支撑台面的额定重量为 272 kg (600 lbs)，但与手术台一起使用的附件的额定重量可能并不相同。确保不要超过附件上所示的额定重量。

使用环境条件

条件	范围
环境温度	10 °C 至 40 °C (50 °F 至 104 °F)
相对湿度	15% 到 70% (无冷凝)
大气压力	700 hPa 到 1060 hPa

运输和存放环境条件

条件	范围
环境温度	-14 °C 至 70 °C (7 °F 至 158 °F)
相对湿度	15% 到 93% (无冷凝)
大气压力	700 hPa 到 1060 hPa

电源要求

配电

型号	范围
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

最大电流消耗

型号	范围
120 V	6 A/m
230 V	3 A

保险丝规格

规格

型号	类型
120 V	每种 2 个，5 mm x 20 mm，6.3 A，250 V，慢熔断
230 V	每种 2 个，5 mm x 20 mm，3.15 A，250 V，慢熔断

分类和标准

分类	标准
技术和质量保证标准	IEC 60601 第 3 版中关于 1 类 B 型设备的规定 IEC 606012-2-46 版本 2.0 相关部分 IEC 60601-1-2 相关部分 IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 分类，依照防触电保护级别	I 类设备
IEC 60601-1 分类，依照防触电保护级别	B 型应用部件
IEC 60601-2-46 分类，依照防尘防水级别	IPX 4
操作模式	2 分钟开/18 分钟关

所用零件（符合 IEC 60601-1）

轨顶床面	平顶台面
定位支撑装置（如衬垫、C-Flex™ 头部定位器系统和一次性用品）	平顶台面衬垫

电磁辐射指南

▲ 警告：

如果要在高频手术设备、心脏除颤器、心脏除颤监护仪附近使用 Allen™ Advance Table，请参阅产品制造商的说明，确保设备将按预期运行。

此设备符合 IEC 60601-1-2 的电磁兼容性的所有要求。在 Allen™ Advance Table 附近使用的其他产品也应符合此标准。否则，产品间的电磁干扰可能会导致产品无法正常运行。如果出现问题，请联系产品制造商。

▲ 警告：

A-71100/A-71101 不得在其他电气设备附近使用。如果必须要在其他电气设备附近使用，请密切注意 A-71100/A-71101 和其他电气设备的行为以确保它们按预期运行。

▲ 小心：

此设备符合 IEC 60601-1-2 的电磁兼容性的所有要求。不太可能发生由于抗电磁干扰能力不足而导致的问题。不过，抗电磁干扰能力总是相对的，而且其标准是根据预期使用环境而定的。如果用户注意到设备出现异常，尤其是这种现象断断续续，并且与附近使用的无线电或电视发射器、移动电话或电子外科手术设备有关，可能就是电磁干扰的表现。如果发生这种现象，用户应让引起干扰的设备远离本设备。

在其他电子设备附近使用时，请确保 A-71100/A-71101 运行正常。便携式和移动式射频 (RF) 通讯设备可能会影响电气设备。

医疗设备需要针对电磁兼容性 (EMC) 采取特殊的预防措施，并应根据下表提供的 EMC 信息进行安装和使用。

指导和制造商声明 — 电磁辐射		
A-71100/A-71101 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71100/A-71101 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。		
辐射测试	合规性	电磁环境 — 指南
射频发射 CISPR 11	组 1	A-71100/A-71101 用户仅将 RF 能量用于其内部功能。因此，其 RF 辐射量很低，不太可能对附近的电子设备造成任何干扰。
射频发射 CISPR 11	A 类	除民用建筑和直接连接到为居民楼供电的公共低压电网的场所外，A-71100/A-71101 适用于所有其他场所。
谐波放射 IEC 61000-3-2	A 类	
电压波动/闪烁放射 IEC 61000-3-3	符合标准	

电磁抗扰性指南

指南和制造商声明——电磁抗扰度			
A-71100/A-71101 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71100/A-71101 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。			
抗扰性测试	IEC 60601 测试电平	合规电平	电磁环境 — 指南
静电放电 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接触 ± 8 kV 空气	± 6 kV 接触 ± 8 kV 空气	地板应该是木质、混凝土或瓷砖。如果地面覆盖的是合成材料，相对湿度应至少为 30%。
快速瞬变电流/脉冲 IEC 61000-4-4	电源线 ± 2 kV 输入/输出线路 ± 1 kV	电源线 ± 2 kV 输入/输出线路 ± 1 kV	干线电源质量应符合典型商用或医用环境中的要求。
电涌 IEC 61000-4-5	± 1 kV 线对线 ± 2 kV 线对地	± 1 kV 线对线 ± 2 kV 线对地	干线电源质量应符合典型商用或医用环境中的要求。

指南和制造商声明——电磁抗扰度			
A-71100/A-71101 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71100/A-71101 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。			
抗扰性测试	IEC 60601 测试电平	合规电平	电磁环境 — 指南
电源输入线路上的电压暂降、短时中断和电压变化 IEC 61000-4-11	< 5% U_T (U_T 暂降 > 95%) , 持续 0.5 个周期 40% U_T (U_T 暂降 60%) , 持续 5 个周期 70% U_T (U_T 暂降 30%) , 持续 25 个周期 < 5% U_T (U_T 暂降 > 95%) , 持续 5 秒	< 5% U_T (U_T 暂降 > 95%) , 持续 0.5 个周期 40% U_T (U_T 暂降 60%) , 持续 5 个周期 70% U_T (U_T 暂降 30%) , 持续 25 个周期 < 5% U_T (U_T 暂降 > 95%) , 持续 5 秒	网电源应具有典型的商业或医院环境中使用的质量。如果 A-71100/A-71101 的用户需要在干线电源中断时持续操作, 则建议使用不间断电源为设备供电或通过电池供电。
工频 (50/60 Hz) 磁场 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	电频磁场的级别应该符合典型的商用或医用环境中典型场所的特征。
注意: U_T 是应用测试电平前的交流干线电压。			

指南和制造商声明——电磁抗扰度			
A-71100/A-71101 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71100/A-71101 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。			
抗扰性测试	IEC 60601 测试电平	合规电平	电磁环境 — 指南
射频传导 IEC 61000-4-6 射频辐射 IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz 到 80 MHz 3 V/m 80 MHz 到 2.5 GHz	3 Vrms 3 V/m	便携式和移动式射频通信设备与 A-71100/A-71101 的任何部分（包括电缆）之间的距离不得小于根据发射机频率适用的公式计算出的推荐间隔距离。 推荐间隔距离： $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz 到 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz 到 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz 到 2.5 GHz 其中 P 是发射机制造商声明的发射机最大额定输出功率，以瓦 (W) 为单位，d 是推荐间隔距离，以米 (m) 为单位。 固定式射频发射机的场强通过对电磁场所勘测^a来确定，在每个频率范围都应比合规电平低^b。 在使用以下符号标记的设备周围可能会发生干扰。 
注 1：在 80 MHz 和 800 MHz 频率上，采用较高频段的公式。 注 2：这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和反射的影响。			

- a. 理论上无法精确预测从固定发射机（如无线电蜂窝/无绳电话和地面移动无线电、业余无线电、AM 和 FM 无线电广播和电视广播的基站）发出的磁场强度。为评定固定式射频发射机的电磁环境，应考虑电磁场所的勘测。如果在使用 A-71100/A-71101 的位置测量的磁场强度超过上述适用的 RF 合规电平，则

应观察设备以确定其是否正常运行。如果发现运行异常，则必须进行其他测量，如重新设定设备的方向或位置。

b. 在 150 kHz 到 80 MHz 频率范围内，磁场强度应低于 3 V/m。

便携式和移动式 RF 通讯设备与 A-71100/A-71101 之间的推荐间隔距离			
A-71100/A-71101 应在辐射射频干扰受到控制的电磁环境中使用。如果 A-71100/A-71101 的客户或用户能够保证便携式和可移动的 RF 通讯设备（发射机）与 A-71100/A-71101 之间的距离不小于下面的建议值（具体取决于通讯设备的最大额定输出功率），就有助于防止电磁干扰。			
发射机的最大额定输出功率 (W)	按照发射机的频率计算的间隔距离 (m)		
	m		
	150 kHz 到 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz 到 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz 到 2.5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
对于上表未列出的发射机最大额定输出功率，推荐间隔距离 d，以米 (m) 为单位，可用相应发射机频率栏中的公式来确定，这里 P 是由发射机制造商提供的发射机最大额定输出功率，以瓦特 (W) 为单位。			
注 1：在 80 MHz 和 800 MHz 频率上，采用较高频段的公式。			
注 2：这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和反射的影响。			

Advance Table

Brugervejledning

Produkt nr. A-71101-EU



© 2014 af Allen Medical Systems, Inc. ALLE RETTIGHEDER
FORBEHOLDES.



Produceret af:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORDAMERIKA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONALT)



Autoriseret repræsentant i EU:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TLF.: +33 (0)2 97 50 92 12

Ingen dele af teksten må gengives eller overføres i nogen form eller på nogen måde, det være sig elektronisk eller mekanisk, herunder via fotokopiering, optagelse eller via nogen form for informations- eller fremfindingssystem, uden skriftlig tilladelse fra Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Oplysningerne i denne manual er fortrolige og må ikke videregives til tredjemand uden skriftlig tilladelse fra Allen Medical.

Denne manual (D-720722-A1) blev oprindeligt udgivet og udleveret på engelsk. Kontakt Allen Medical Technical Support for at få en liste over tilgængelige oversættelser.

Første udgave, december 2014

Første frigivelse, 2014

Produktet kan være omfattet af et eller flere patenter. Se listen på www.hill-rom.com/patents for eventuelle patenter.

Mizuhosi® er et registreret varemærke tilhørende Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® er registrerede varemærker tilhørende Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ er et varemærke tilhørende Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ er et varemærke tilhørende Hill-Rom Services, Inc.

Oplysningerne i denne manual kan blive ændret uden forudgående meddelelse. Allen Medical er ikke forpligtet til at opdatere eller ajourføre oplysningerne i denne manual.

Allen Medical forbeholder sig ret til at foretage ændringer på design, specifikationer og modeller uden forudgående meddelelse. Den eneste garanti Allen Medical giver, er den skriftlige garanti ved køb eller leje af deres produkter.

BEMÆRK:

Udskift denne manual (D-720722-A1), hvis den er blevet beskadiget og/eller ikke kan læses.

Kontakt Allen Medical med henblik på at bestille ekstra kopier af denne manual (D-720722-A1).

Denne manual blev lavet ud fra skabelonen D-FACT-7201.

Indeks

TILSIGTET ANVENDELSE	133
Modelidentifikation	134
Dokumentsymboler	134
Produktsymbol	134
Sikkerhedsadvarsler og forholdsregler	141
Quick View™ liste over funktioner	144
Visning 1	144
Visning 2	145
Betjeningselementer og indikatorer	146
Brugsanvisning	148
Tænde og slukke for enheden	148
Batteriets opladningsniveau	149
Potentialudligningsleder	149
Låsning og oplåsning af bremserne	149
Manuel udløsning af bremserne	150
Nulstilling af de elektroniske bremser efter manuel udløsning ...	150
Justering af længden på Allen® Advance Table	150
Montering af en støttetop	151
Afmontering af en støttetop og/eller et beslag	154
Montering af bugleje-støttesættet (A-71300) på skinnetoppen	155
Kontrol før brug	158
Justering af højden på Allen® Advance Table	158
Anbringelse af Allen® Advance Table i en Trendelenburg-position	159
Hældning af støttetoppen	160
Nivellering af leje og støttetop	161
180° drejning af støttetop	163
OVERFØRSEL AF EN PATIENT	168
Adgang til enhed til cervikal traktion	169
Nedlukning af Allen® Advance Table	171
Rengøring og desinfektion	172
Rengøring	172

Rengøring af vanskelige steder	173
Damprens	173
Desinfektion	173
Fejlfinding	173
Allen® Advance Table vil ikke gå i fjernbetjeningstilstand fra den manuelle vendetilstand.....	173
Indikatorerne for fjernbetjeningen og manuel vending blinker	174
Indikatorerne for låste og ulåste bremsere blinker	174
Allen® Advance Table "bipper, når der trykkes på en fjernbetjeningsknap	174
Serviceopkald	174
Forebyggende vedligeholdelse	174
Vedligeholdelseskontroller	175
Opbevaring og transport.....	175
Forventet levetid.....	176
Bortskaffelse af enheden	176
Udskiftning af dele	176
Fjernbetjening	177
Sikringer.....	178
Tilbehør	178
Specifikationer	181

TILSIGTET ANVENDELSE

De tilsigtede brugere af Allen® Advance Table er sundhedspersonale, som er uddannet i brugen af produktet, og som har den fysiske styrke og de kognitive færdigheder til at betjene og kontrollere produktet. Følg institutionens sikkerhedsprotokoller, hvis en tilsigtet bruger ikke har den fysiske styrke eller de kognitive færdigheder til at betjene og kontrollere produktet sikkert. Allen® Advance Table er beregnet til brug i operationsstuer til at støtte og placere patienter under kirurgiske indgreb. Der kan fastgøres flere typer specialtoppe til Allen® Advance Table for at give kirurgisk adgang og 360° røntgengennemskinelighed til forskellige typer af kirurgiske indgreb. Patienten kan fastgøres i forskellige operationspositioner fra rygleje, bugleje eller sideleje. Elektroniske betjeningsanordninger på fjernbetjeningen til Allen® Advance Table gør det muligt at justere lejhøjde, vinkel, hældning og hjælpefunktion for den laterale top. Allen® Advance Table indeholder elektroniske styrehjul, der gør det muligt at flytte Allen® Advance Table og låse det på plads ved hjælp af en elektronisk betjeningsanordning på fjernbetjeningen til Allen® Advance Table.

Denne vejledning indeholder de oplysninger, der er nødvendige for normal betjening af Allen® Advance Table. Før du betjener Allen® Advance Table, skal du sikre dig, at du har læst og forstået indholdet i denne manual i detaljer. Det er vigtigt, at du læser og nøje overholder sikkerhedsaspekterne i denne vejledning. Enhver henvisning til en side af Allen® Advance Table er fra patientens synsvinkel, mens denne ligger på ryggen på en monteret patientstøttetop.

BEMÆRK:

Når vi diskuterer installationen af bugleje-støttesættet, er enhver positionsreference med patienten liggende med ansigtet nedad på patientstøttens top.

Denne manual indeholder de forskellige funktioner og indstillinger for Allen® Advance Table, hvoraf nogle muligvis ikke gælder for din enhed. For at identificere den model, du har, skal du se på mærkaten med modelnummeret, der sidder på indersiden af hovedendens sokkel, i nærheden af stikkontakten.

Modelidentifikation

Dokumentsymboler

Denne vejledning indeholder forskellige skrifttyper og symboler, der gør indholdet lettere at læse og forstå:

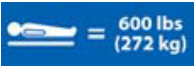
- Standardtekst – bruges til almindelige data.
- **Fed tekst** – fremhæver et ord eller en sætning.
- **BEMÆRK:** – adskiller specielle data eller tydeliggørelse af vigtige oplysninger.
- ADVARSEL eller FORSIGTIG



- En ADVARSEL identificerer situationer eller handlinger, der kan påvirke patientens eller brugerens sikkerhed. Hvis du ignorerer en advarsel, kan det medføre patientskade, personskade, eller at patienten falder ned.
- FORSIGTIG angiver særlige procedurer eller forholdsregler, som personer skal overholde for at forhindre beskadigelse af udstyret.

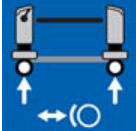
Produktsymbol

Symbol	Beskrivelse
Symboler på lejeramme	
	I overensstemmelse med EU-direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF. ^a
	Vurdering af elektromedicinsk udstyr i overensstemmelse med UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 og IEC 60601-1-2.
	Type B anvendt del.

Symbol	Beskrivelse
IPX 4	Grad af beskyttelse mod indtrængen af vand.
	Producent.
	Ækvipotentiel.
	ADVARSEL-symbol i overensstemmelse med IEC 60601-1. (Dette symbol er sort med en gul baggrund. Den gule baggrund indikerer en advarsel).
	Symbolet Følg betjeningsvejledningen i overensstemmelse med IEC 60601-1. (Dette symbol er sort med en hvid baggrund.)
	Symbolet Manglende overholdelse af betjeningsinstruktionerne kan medføre fare for patient eller operatør i overensstemmelse med IEC 60601-1. (Dette symbol er hvidt med en blå baggrund. Den blå baggrund angiver en obligatorisk handling).
	Viser den maksimale patientvægt for Allen® Advance Table.
	Allen® Advance Table er ikke egnet til brug i oxygenberigede miljøer, eller hvor der er en brændbar anæstesiblanding med luft, ilt eller dinitrogenoxid.

Symbol	Beskrivelse
	Indikator for batteriets opladningsniveau.
	Strømindikator.
	Identificerer nødudløsning af bremsen.
	Viser, at når vendehåndtaget er i sænket position, er Allen® Advance Table i vendetilstand (toppen kan drejes manuelt).
	Viser, at når vendehåndtaget er i hævet position, kan Allen® Advance Table betjenes med fjernbetjeningen.
	Angiver placeringen af enheden til cervikal traktion.

Symbol	Beskrivelse
	Symboler på fjernbetjeningen
	Identificerer betjeningsknapperne i området som hældningsbetjeningsknapper. Dette er ikke en betjeningsknap.
	Styring af hældning mod venstre – drejer en støttetop op til 25° mod uret.
	Styring af hældning mod højre – drejer en støttetop op til 25° med uret.
	Identificerer betjeningsknapperne i området som betjeningsknapper for søjlehøjde. Dette er ikke en betjeningsknap.
	Betjeningsknap for op – hæver begge søjler samtidigt.

Symbol	Beskrivelse
	Betjeningsknap for ned – sænker begge søjler samtidigt.
	Trendelenburg-knap – sænker hovedendens søjle, når den hæver fodendens søjle.
	Modsat Trendelenburg-knap – hæver hovedendens søjle, når den sænker fodendens søjle.
	Identificerer betjeningsknapperne i området som bremsebetjeningsknapper. Dette er ikke en betjeningsknap.
	Låsestyring – låser bremserne.
	Betjeningsknap for oplåsning – når der trykkes på den sammen med nøgleknappen, låses bremserne op.
	Nøgleknap – når der trykkes på den sammen med oplåseknappen, låses bremserne op.

Symbol	Beskrivelse
	Visningssymboler
	Hædningsindikatorområde – viser, hvor langt støttetoppen er hædet mod venstre eller højre.
	Indikator for hædningsniveau – når indikatoren for hædningsniveau er grøn , hældes patienten ikke til venstre eller højre.
	Bremsestatusindikatorer – den låste indikator er grøn , når bremserne er låst. Indikatoren for ulåst er orange , når bremserne er låst op.
	Indikator for fjernbetjeningskontrol – er grøn , når Allen® Advance Table er i fjernbetjeningstilstand (Allen® Advance Table kan betjenes med fjernbetjenings knapper).
	Indikator for manuel vending – er orange , når Allen® Advance Table er i vendetilstand (toppen kan drejes manuelt).
Bugleje-støttesæt^b	
	Identificerer brystpuden.
	Identificerer hoftepudderne.

Symbol	Beskrivelse
	Identificerer højre lårpude.
	Identificerer venstre lårpude.

A. CE-mærket blev anvendt første gang i 2013.

b. Mærkaterne viser patienten liggende på støtterne med ansigtet nedad.

Sikkerhedsadvarsler og forholdsregler

⚠ ADVARSEL:

Overhold disse sikkerhedsanvisninger for at forebygge patientfald, personskade og/eller skade på udstyret:

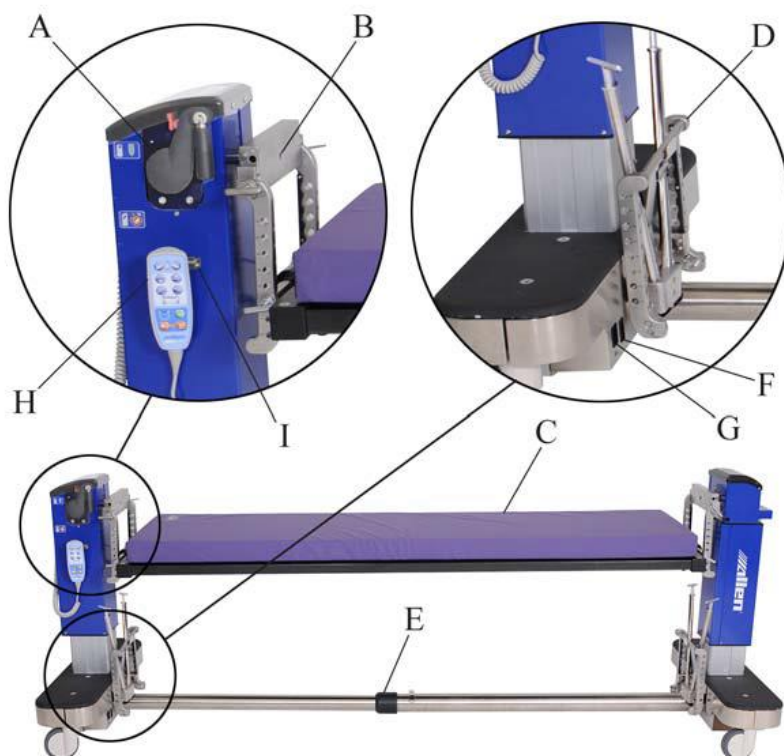
- Læs og forstå alle advarsler i denne manual og på selve enheden, før denne anvendes til en patient.
- Denne enhed bør kun betjenes af uddannet personale.
- Procedurene i denne manual er udelukkende producentens anbefalinger. Det endelige ansvar for patientpleje, hvad angår denne enhed, er stadig hos den behandlende læge.
- Det er ikke tilladt at ændre dette udstyr på nogen måde.
- Støttetoppe og tilbehør fra Allen Medical er designet til branchestandarddimensioner. Før du benytter produkter, der **ikke** er fra Allen Medical, skal du kontrollere med producenten, at produktet kan anvendes sikkert sammen med Allen® Advance Table.
- Før du bruger Allen™ Patient Support Tops med et leje, der ikke er fremstillet af Allen Medical, skal du kontrollere med producenten af produktet, at støttetoppene kan anvendes sikkert sammen med produktet.
- Der er ingen kendte kontraindikationer for brug af Allen® Advance Table.
- Undtagen ved patientoverførsel skal der altid anvendes sikkerhedsstroppe for at hjælpe med at fastgøre patienten til støttetoppen.
- Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen.
- Før hver brug af enheden skal du sørge for, at alle dele er monteret korrekt, og at enheden fungerer korrekt.
- Hvis enheden er blevet tabt eller beskadiget, skal du, inden du bruger enheden, sørge for, at serviceafdelingen på stedet har undersøgt enheden grundigt og konstateret, at det er sikkert at betjene den.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må enheden kun tilsluttes til en strømforsyning med beskyttende jordforbindelse.
- Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af institutionens protokoller kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- Hvis Allen® Advance Table skal anvendes i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr, hjertestartere og hjertestartermonitører, henvises til producentens instruktioner for at sikre, at udstyret fungerer efter hensigten.
- Forkert brug eller håndtering af netledningen kan beskadige netledningen. Hvis der er sket skader på netledningen eller nogen af dens komponenter, skal du straks tage Allen® Advance Table ud af drift og kontakte de relevante servicepersoner.
- Enheden må ikke udsættes for overdreven fugt.
- Hvis der spildes væske på elektronikken, kan det udgøre en fare. Hvis der sker et sådant spild, skal du tage stikket ud af stikkontakten og tage enheden ud af drift. Hvis der forekommer væskespild ud over det, der ses ved normal brug, skal du straks gøre følgende:
 - a. Afbryd enhedens stik fra stikkontakten.
 - b. Fjern patienten fra enheden.
 - c. Rengør væskespildet på enheden.
 - d. Få serviceafdelingen til at undersøge enheden grundigt.
 - e. Apparatet må ikke tages i brug igen, før det er helt tørt, testet og fundet sikkert at betjene.
- Vær opmærksom på disse klempunkter på Allen® Advance Table:
 - Mellem styrehjul og grundbeklædning
 - Mellem et H-beslag og søjlen
 - Mellem tværstiftens hoved og endehætten under ekstrem hældning og Trendelenburg- eller omvendt Trendelenburg-position.
 - Mellem tværstiftens faldlås og endebeslaget.
 - Mellem et H-beslag og søjlen under afmontering af en tværstift.
- Enheden er ikke beregnet til patienttransport. Hvis du imidlertid er nødt til at bruge enheden til at transportere en patient, skal du sørge for, at enheden er i den laveste position, og at patienten er i en plan position (ikke hældet).
- Før du transporterer enheden, skal du kontrollere følgende:
 - Enheden er i den laveste position.
 - Netledningen er taget ud af stikkontakten og opbevares på enheden.

- Tilbehør, støtter og alt udstyr, der skal transporteres sammen med enheden, er inden for enhedens omkreds og er forsvarligt fastgjort på enheden.
- Under transport skal du sørge for at gøre følgende:
 - Vær forsigtig, så enheden ikke vendes eller får overbalance.
 - På hældninger og dørtærskler skal du nærme dig dem i fremad- eller bagudgående retning, ikke sidelæns.
 - Skub enheden sikkert, udfør ikke skarpe sving, og drej ikke enheden ved høj hastighed.
- Brug ikke tape på Allen® Advance Table. Rester af klæbemiddel kan påvirke funktionerne for Allen® Advance Table eller støttetoppen.
- Du kan dog bruge tape på den laterale top. Brug en vådserviet med sprit til at fjerne eventuelle rester af klæbemiddel.

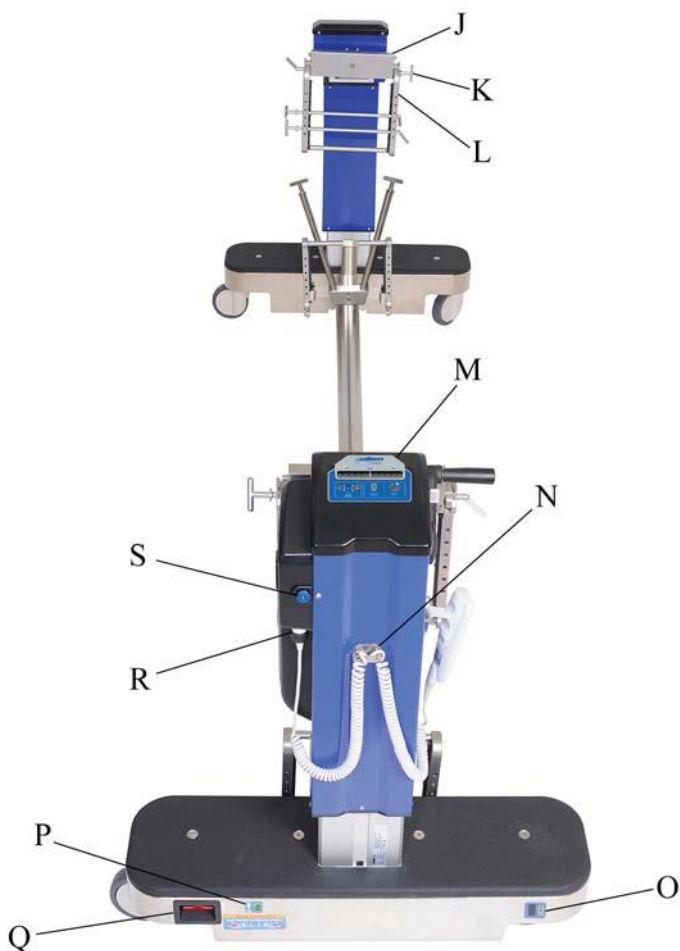
Quick View™ liste over funktioner

Visning 1



Del	Funktion	Side	Del	Funktion	Side
A	Vendehåndtag	163	F	Tænd/sluk-kontakt	148
B	Indføring af snor fra enhed til cervical traktion	169	G	Stik til netledning	148
C	Patientstøttetop med pude	151	H	Fjernbetjening	147
D	Tværstift og H-beslag opbevaring	155	I	Holder til fjernbetjening	171
E	Sammentrækkeligt tværrør	150			

Visning 2



Del	Funktion	Side	Del	Funktion	Side
J	Holder til endebeslag	151	O	Batteriets opladningsniveau	149
K	Cross pin	151	P	Strømindikator	148
L	H-bracket	151	Q	Udløsning af nødbremsen	150
M	Display	147	R	Stik til fjernbetjening	177
N	Ledningsholder til fjernbetjening	171	S	Udløsning af cervikal traktion	169

Betjeningselementer og indikatorer

Du finder de forskellige betjeningselementer og indikatorer for Allen® Advance Table på tværrøret, på begge søjler og på fjernbetjeningen.

Du finder disse knapper og indikatorer på hovedendens base:

- Modelnumpermærkat
- Serienummpermærkat
- Stikkontakt.
- Tænd/sluk-kontakt
- Ækvipotentialet jordingspunkt



- Manuel bremseudløsning (rødt håndtag på begge søjler)
- Strømindikator – når den er **tændt**, er Allen® Advance Table tilsluttet.
- Batteriets opladningsniveau



- Manuelt vendehåndtag – når det slippes, kan vende funktionen bruges.



- Udløsning af cervikal traktion – når den trykkes ned, bevæger trækenheden sig ud af søjlen.



Du finder disse knapper på fjernbetjeningen:

- Venstre/højre hældning – drejer en støttetop ca. 25° med eller mod uret.
- Højdejustering – hæver eller sænker lejesøjlerne. Højden kan justeres fra 67,3 cm til 127,0 cm (26,5" til 50" målt fra støttetoppen til gulvet).
- Trendelenburg/Omvendt Trendelenburg – hæver én søjle i forhold til den modsatte søjle.
- Elektronisk bremselås/oplåsning – låser og oplåser bremserne.



Du finder disse vigtige informationsindikatorer på displayet:

- Indikator for hældningsniveau (når indikatoren er grøn, er patienten ikke hældet til venstre eller højre)
- Hældningsindikator og hældningsindikatoro mråde
- Indikatorer for låste og ulåste brems
- Indikator for fjernbetjening
- Indikator for manuel vending



Brugsanvisning

Du finder tilbagetræknings-/udstrækningshåndtaget midt på tværrøret.

Løft tilbagetræknings-/udstrækningshåndtaget for at justere lejets samlede længde fra 175,3 cm til 276,9 cm (69" til 109"). Sænk håndtaget for at låse tværrøret på plads.



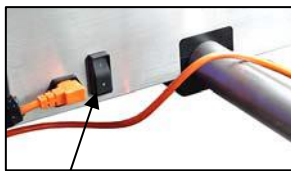
Brugsanvisning

Tænde og slukke for enheden

1. Sørg for, at vendehåndtaget er i positionen **op** og **låst**.



2. Sæt netledningen i lejets stikkontakt og i en passende stikkontakt.



Tænd/sluk-kontakt

BEMÆRK:

Når lejet er tilsluttet, lyser strømindikatoren.

3. Tryk tænd/sluk-kontakten til den relevante position:

- 1 = tændt
- O = slukket

BEMÆRK:

Når tænd/sluk-kontakten er **slået til**, og lejet **ikke** er sat i en stikkontakt, kører lejet på batteristrøm. Batteristrøm er kun til kortvarig brug og bør kun bruges i nødsituationer.



Batteriets opladningsniveau

⚠ ADVARSEL:

Hvis batterierne ikke oplades, før du bruger Allen® Advance Table, vil det muligvis ikke fungere i en nødsituation. Patienten kan falde ned eller komme til skade.



Når indikatoren for batteriets opladningsniveau viser et **lavt** opladningsniveau, eller hvis du hører et "bip" fra Allen® Advance Table, når du forsøger at bruge fjernbetjeningens knapper, skal du slutte Allen® Advance Table til en stikkontakt for at oplade batterierne. For at holde batterierne opladede skal du slutte Allen® Advance Table til en stikkontakt hver nat, og når Allen® Advance Table står til opbevaring.

BEMÆRK:

Et "bip" fra Allen® Advance Table angiver, at batteriets opladningsniveau er lavt, eller at det er afladet.

BEMÆRK:

Når Allen® Advance Table ikke er tilsluttet: Indikatoren for batteriets opladningsniveau **lyser**, når tænd/sluk-kontakten er **tændt**. Indikatoren for batteriets opladningsniveau er **slukket**, når tænd/sluk-kontakten er **slukket**.

Potentialudligningsleder

Der er et stik på Allen® Advance Table til tilslutning af et kabel til ækvipotentialeudligning. Dette vil udligne enhver potentialforskel, når Allen® Advance Table skal bruges med en patient, der har intravenøst, kardielt eller andet medicinsk udstyr.



Låsning og oplåsning af bremserne

⚠ FORSIGTIG:

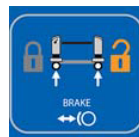
Tryk ikke på låseknappen, mens Allen® Advance Table bevæges. Dette kan forårsage materiel skade.

- **Lås** – tryk på og hold låseknappen nede, indtil indikatoren for **låst** på displayet er **grøn**.
- **Lås op** – tryk på og hold nøgleknappen nede, mens du trykker på **oplåsningsknappen**, indtil indikatoren for ulåst på displayet er **orange**.



Når bremsene er låst, er indikatoren for **låst** på displayet grøn. Når bremsene ikke er låst, er indikatoren for **ulåst** orange.

Hvis bremsene er låst under et strømsvigt, og det er nødvendigt at flytte Allen® Advance Table, skal nødbremsen på begge søjler benyttes for manuelt at låse bremsene op.



Manuel udløsning af bremsene

Træk i nødudløseren til bremsen på **begge** søjler.

BEMÆRK:

Hver søjle har en udløsningsanordning. Du skal trække i begge udløsningsanordninger for at låse bremsene op. Det er ikke nødvendigt at trække i håndtagene samtidigt.



Nulstilling af de elektroniske brems efter manuel udløsning

Når du har anvendt nødudløserne til bremsen til at låse bremsene op, skal du udføre disse trin for at låse eller nulstille bremsene:

1. Kontrollér, at der er strøm på Allen® Advance Table, og at tænd/sluk-knappen er slået **til**.



2. Tryk på og hold **nøgleknappen** nede, mens du trykker på **oplåsningsknappen**. Du kan høre, at bremsene bevæger sig.
3. Tryk på **låseknappen**, og hold den nede, indtil indikatoren for Allen® Advance Table på displayet er **grøn**.



4. Prøv at flytte Allen® Advance Table for at sikre, at bremsene er låst. Hvis bremsene ikke blev låst, skal du gentage 0 og 0.

Justering af længden på Allen® Advance Table

1. Hvis der er en støttetop på Allen® Advance Table, skal du fjerne toppen (se side 154).
2. **Oplås** bremsene.



3. Løft tværrørets håndtag for at låse tværrøret op.
4. Med en person i hver ende af Allen® Advance Table justeres længden efter behov:
 - **Træk tilbage** – skub søjlerne mod hinanden.
 - **Udstræk** – træk søjlerne væk fra hinanden.
5. Når tværrøret er helt udstrakt, sænkes håndtaget for at låse tværrøret på plads.



BEMÆRK:

For at låse tværrøret skal det være helt udstrakt.

Montering af en støttetop

⚠ ADVARSEL:

Brug kun Allen-støttetoppe sammen med Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top eller Orthopedic Top. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

⚠ ADVARSEL:

Brug kun patientstøttetoppe, der er designet til samtidig brug af hældning og Trendelenburg eller omvendt Trendelenburg. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at patientstøttetoppen er designet til samtidig brug af hældning og Trendelenburg eller omvendt Trendelenburg.
2. Sørg for, at bremserne på Allen® Advance Table er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er **grøn**).



3. Hvis de nederste H-beslag ikke er monteret i hver ende af lejet, skal du fortsætte som vist herunder. Ellers gå til trin 0.



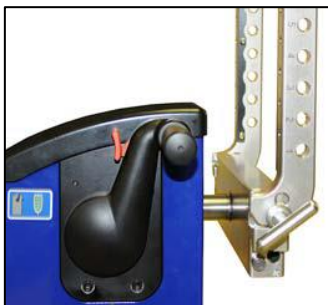
- a. Hold H-beslaget, så den åbne ende vender nedad, J-enderne vender mod dig selv, og beslaget er vinklet mod dig selv.



- b. Monter H-beslagets J-ender på endebeslaget, så H-beslaget passer ind i hakkene på siderne af endebeslaget.



- c. Indsæt tværstiften i H-beslaget gennem endebeslaget og gennem den anden ende af H-beslaget.



⚠ ADVARSEL:

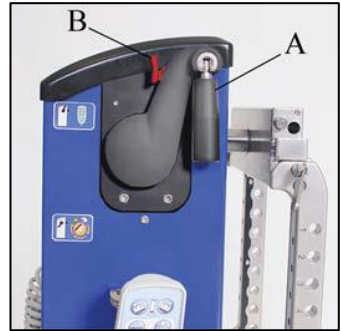
Brug ikke H-beslaget, uden at tværstiften er monteret korrekt. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

- d. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde H-beslaget på plads.



- e. Gentag disse trin for at montere et H-beslag på den anden søjle.

- f. Løft enden (A) af vendehåndtaget, indtil det låses på plads.
- g. Skub og hold det røde sikkerhedshåndtag (B) fremad, mens du trækker vendehåndtaget til positionen **udløst** eller nede.



- h. Med hjælp fra en anden person drejes H-beslaget på **hver** søjle, så det vender mod bunden af søjlen.



- i. Skub vendehåndtaget op til låst position. Det er ikke nødvendigt at trykke på det røde sikkerhedshåndtag.



4. Find ud af, hvilken hulplacering på H-beslaget der skal bruges til at montere støttetoppen.

BEMÆRK:

Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

⚠ ADVARSEL:

Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

5. Gør følgende med hjælp fra en anden person:

- a. Justér enderne af støttetoppen med den forudbestemte hulplacering. Hvis du skal montere en flad top uden en pude monteret, skal du sørge for, at siden med Velcro® båndet er oppe (patientsiden).

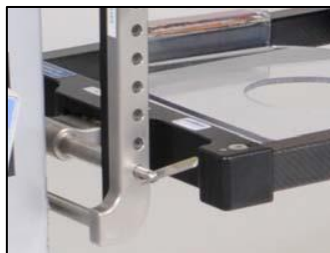
BEMÆRK:

Det kan være nødvendigt at justere længden af Allen® Advance Table, så søjlerne har den korrekte afstand fra hinanden og passer til støttetoppen (se "Justering af længden på Allen® Advance Table" på side 150).

⚠ ADVARSEL:

Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

- b. I hver ende af støttetoppen indsættes en tværstift i H-beslaget gennem støttetoppens tilslutningsenhed og gennem den anden ende af H-beslaget.



⚠ ADVARSEL:

Brug ikke den øverste støttetop, uden at tværstifterne er monteret korrekt gennem H-beslagene. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

- c. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde støttetoppen på plads.

Afmontering af en støttetop og/eller et beslag

⚠ ADVARSEL:

Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

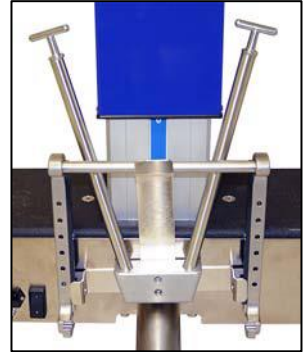
1. Sørg for, at patienten er blevet flyttet fra støttetoppen.
2. Udfør de relevante trin i monteringsproceduren i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK:

For at fjerne en tværstift skal du justere faldlåsen i forhold til stiften og holde låsen på plads, mens du fjerner tværstiften fra H-beslaget.

BEMÆRK:

Når H-beslagene og tværstifterne ikke er i brug, kan de opbevares på indersiden af søjlerne.



Montering af bugleje-støttesættet (A-71300) på skinetoppen

Bugleje-støttesættet omfatter en bryststøtte, seks hoftestøtter (to små, to mellemstore og to store), to lårstøtter, en strop og en hovedplade.

Strop**⚠ ADVARSEL:**

Stroppen er beregnet til at støtte patientens ben. Vi anbefaler, at du bruger ekstra trykreducerende materiale mellem patientens ben og stroppen for at forhindre patientskade.

1. Læg den lukkede del af stroppen over støttens øverste skinner.
2. Forbind spænderne.
3. Juster stropperne efter behov, så de giver den mængde slæk, du ønsker i stroppen.

**Hofte- og lårstøtter****BEMÆRK:**

Lårstøtterne er sidespecifikke.

1. Find ud af, hvilken størrelse hoftestøtte der skal bruges, og gør derefter følgende for at montere hver støtte på støttetoppen:



- a. Anbring støtten på toppen. Sørg for, at klemmesiden af beslaget vender mod ydersiden af toppen.
 - **Lårstøtte** – sørg for, at støtten er i en position, der støtter patientens øvre lårområde.
 - **Hoftestøtte** – sørg for, at støtten er i en position, der er mellem patientens hoftebenskam og toppen af hoftebenet.
- b. Luk den blå klemme på låsepindene.



- c. Skub den blå klemme til den låste position. Når den er låst, vises kun det grønne område på nålen.



BEMÆRK:

Se under skinnen for at sikre, at klemmen er korrekt i indgreb med låsepindene.

2. Monter Allen® Ultra Comfort™ Covers på støtterne. Sørg for, at –

- Skumsiden af overtrækket er på ydersiden.
- Overtrækkene kun trækkes over den blå del af støtten. Den sorte del bør ikke dækkes.



BEMÆRK:

Allen® Support Pads er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Ultra Comfort™ Covers.



3. For at fjerne en støtte fra Allen® Advance Table skal du skubbe den blå klemme til den ulåste position. Når den ikke er låst, vises kun det røde område på stiften.



Bryststøtte

1. Anbring bryststøtten på skinnetoppen på et sted, der afhænger af patientens køn:
 - Kvinde – monter støtten, så den er over brysterne og under kravebenet, og vær særligt opmærksom på at undgå plexus brachialis.
 - Mand – monter puden, så den sidder på tværs af området med brystvorterne.



BEMÆRK:

Når støtten er monteret, skal indhakkets vende mod fodenden på Allen® Advance Table.

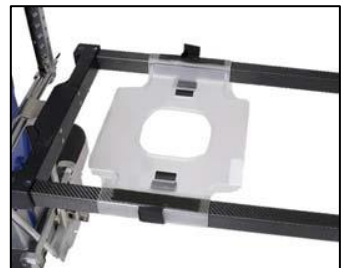
2. Fastgør Velcro® stropperne for at holde støtten på plads.
3. Monter et Allen® Ultra Comfort™ Cover på beslaget. Sørg for, at –
 - Skumsiden af overtrækket er på ydersiden.
 - Overtrækket dækker det blå materiale på støtten fuldstændigt.

BEMÆRK:

Allen® Support Pads er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Hovedplade

1. Anbring hovedpladen på skinnetoppen på et sted, hvor patientens hoved understøttes.
2. Fastgør Velcro® stropperne for at holde hovedpladen på plads.
3. Monter skumhovedblokken på hovedpladen.



BEMÆRK:

Allen® Head Plate er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Foam Head Block.

Kontrol før brug

Før hver brug af Allen® Advance Table skal du sørge for, at alt nødvendigt tilbehør er monteret, og at Allen® Advance Table er klar til brug. Hvis nogen af knapperne eller indikatorerne ikke fungerer korrekt, må du **ikke** bruge Allen® Advance Table. Kontakt Allen Medical eller din lokale forhandler.

Tilstand	Tilknyttede indikatorer
Netledningen til Allen® Advance Table er sluttet til Allen® Advance Table og til en stikkontakt.	Strøm-indikatoren er tændt.
Tænd/sluk-kontakten er tændt.	Indikatoren for batteriets opladningsniveau er tændt .
Bremserne er låst .	Indikatoren for låst er grøn ; indikatoren for oplåst er slukket .
Allen® Advance Table er i fjernbetjeningsstilstand.	Indikatoren for fjernbetjeningskontrol er grøn ; indikatoren for manuel vending er slukket .
Søjlerne er i niveau (i samme højde).	I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.
Støttetoppen er vandret (ikke hældet).	Indikatoren for hældningsniveau er grøn ; indikatoren for hældning er i midten af hældningsindikatorområdet.

Justering af højden på Allen® Advance Table

⚠ ADVARSEL:

Før du justerer Allen® Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –

- bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er grøn).



- Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

- Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

⚠ ADVARSEL:

Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante knap til hæve eller sænke nede, indtil Allen® Advance Table er i den korrekte højde.



BEMÆRK:

I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



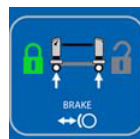
Anbringelse af Allen® Advance Table i en Trendelenburg-position

⚠ ADVARSEL:

Før du justerer Allen® Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til justeringen, og at Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –

- bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er grøn).



- Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

- Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

⚠ ADVARSEL:

Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante **Trendelenburg-** eller **omvendt Trendelenburg-**knap nede, indtil støttetoppen er i den korrekte vinkel.



3. For at vende tilbage til vandret position skal du trykke på og holde den modsatte Trendelenburg-knap nede, indtil den sænkede søjle har samme højde som den hævede søjle.

BEMÆRK:

I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



Hældning af støttetoppen

BEMÆRK:

Til bariatriske patienter anbefaler vi, at du installerer tre ryglejeadgangstoppe (A-70404) for at hjælpe med at støtte patienten under hældningsproceduren.

⚠ ADVARSEL:

Før du justerer Allen® Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –

- bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er grøn).



- Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstroppe til at fastgøre patienten til støttetoppen.

- Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

⚠ ADVARSEL:

Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskeade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante **hældningsknap** nede, indtil støttetoppen er i den korrekte vinkel. Når du slipper knappen, låses støttetoppen i den valgte vinkel.



Indikatoren for hældning på displayet viser, hvor langt støttetoppen er hældet mod venstre eller højre.



3. Støttetoppen sættes tilbage i flad position ved at trykke på den modsatte **hældningsknap** og holde den nede, indtil toppen ikke længere er hældet. Hældningsindikatoren på displayet vil være i midten af hældningsindikatorområdet, og hældningsniveauindikatoren vil være grøn.

Nivellering af leje og støttetop

For at afgøre, om Allen® Advance Table er i vater, skal du se på displayet:

- **Indikatoren for hælningsniveau** vil være grøn.
- **Hælningsindikatoren** vil være i midten af hælningsindikatorområdet.

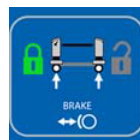


⚠ ADVARSEL:

Før du justerer Allen® Advance Table eller bruger hælningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Før du justerer Allen® Advance Table, skal du sørge for, at –

- bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er grøn).
- Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.



BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

- Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.
2. Hvis Allen® Advance Table er i en Trendelenburg-position, skal du trykke på og holde den modsatte **Trendelenburg**-knap nede, indtil den sænkede søjle har samme højde som den hævede søjle, og **hælningsniveauindikatoren** på displayet er **grøn**.

BEMÆRK:

I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



3. Hvis støttetoppen er hældet, skal du trykke på den modsatte **hælningsknap** og holde den nede, indtil toppen ikke længere er hældet. **Hælningsindikatoren** på displayet skal være i midten af hælningsindikatorområdet, og **hælningsniveauindikatoren** skal være **grøn**.

180° drejning af støttetop

⚠ ADVARSEL:

Før du justerer Allen® Advance Table eller bruger vende- eller hædefunktionerne, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er sikret mod bugleje-støttesættet, og at patienten er fuldt klargjort til justeringen; Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen, og alle løse eller ikke-understøttede genstande er blevet fastgjort. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –

- bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er **grøn**).
- Patienten er fuldt klargjort til justeringen.
- Allen® Advance Table er i den korrekte position, så du kan montere endnu en støttetop:
 - Søjlerne har samme højde.
 - Allen® Advance Table og den monterede støttetop er på niveau med hinanden. Se "Nivellering af leje og støttetop" på side 161.
 - Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.
 - Alle løse eller ikke-understøttede genstande er blevet sikret.
- Bugleje-støttesættet er monteret på skinnetoppen. Hvis det ikke er monteret, skal du montere det (se side 155).



2. Monter den anden støttetop på følgende måde:

- a. I den ene ende af lejet sættes det øverste H-beslag på plads på endebeslaget. Hold H-beslaget, så den åbne ende er nede, J-enderne vender mod dig, og H-beslaget er vinklet mod dig selv.



- b. Monter H-beslagets J-ender på endebeslaget, så H-beslaget passer ind i hakkene på siderne af endebeslaget.



- c. Indsæt tværstiften i H-beslaget gennem endebeslaget og gennem den anden ende af H-beslaget.



⚠ ADVARSEL:

Brug ikke H-beslaget, uden at tværstiften er monteret korrekt. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

- d. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde H-beslaget på plads.
- e. Gentag trin 0 til og med trin 0 på det modsatte endebslag.



- f. Find ud af, hvilken hulplacering på H-beslaget der skal bruges til at montere støttetoppen.

BEMÆRK:

Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

⚠ ADVARSEL:

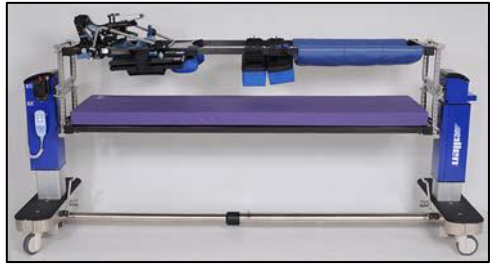
Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

- g. Med hjælp fra en anden person justeres enderne af støttetoppen med den forudbestemte hulplacering.

⚠ ADVARSEL:

Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

- h. I hver ende af støttetoppen indsættes en tværstift i H-beslaget gennem støttetoppens tilslutningsenhed og gennem den anden ende af H-beslaget.



⚠ ADVARSEL:

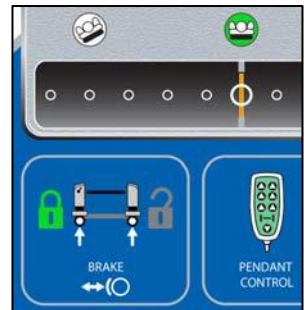
Brug ikke den øverste støttetop, uden at tværstifterne er monteret korrekt gennem H-beslagene. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

- i. **Sørg for, at –**
- Alle tværstifter er korrekt monteret i H-beslagene og støttetoppene.
 - Faldlåsen for enden af tværstifterne er flyttet til siden for at holde støttetoppene og H-beslagene på plads.
3. Monter løst mindst fire sikkerhedsstropper med ens afstand og rundt om begge støttetoppe.

BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger de fire Allen® Safety Straps, der fulgte med støttetoppen.

4. Sørg for, at støttetoppene er i den korrekte position, og spænd derefter sikkerhedsstropperne.
5. Sørg for, at den øverste støttetop gradvist komprimeres mod patienten, og spænd sikkerhedsstropperne igen.
6. Se på displayet, og sørg for, at **hælningsniveauindikatoren** og **indikatoren for bremsen låst** er **grøn**.



⚠ ADVARSEL:

Vi anbefaler, at der er mindst fire plejepersoner til rådighed til at hjælpe med at vende patienten. Antallet af plejepersoner vil dog variere afhængigt af patientens vægt og bør bestemmes af institutionens personale for hver vendeprocedure. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskeade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

⚠ ADVARSEL:

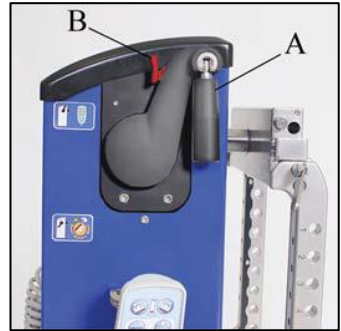
Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskeade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

⚠ ADVARSEL:

Hvis patientens hoved ikke overvåges, mens støttetoppen vendes, kan det medføre, at patienten kommer til skade eller falder ned.

7. Sørg for at overholde nedenstående, og følg derefter institutionens protokoller for manuelt at vende støttetoppene 180°:
 - Der er et tilstrækkeligt antal personer til rådighed til, at patienten kan vendes.
 - Personer og udstyr vil ikke være i vejen for støttetoppene, når de bliver vendt.
 - Hold øje med slangerne, så de ikke kommer i klemme eller bliver fastklemt under vendingen.
 - Patientens hoved forbliver i den korrekte position under vendingen.

8. Gør følgende for at låse støttetoppene op til vendingen:
 - a. Løft enden (A) af vendehåndtaget, indtil det låses på plads.
 - b. Skub og hold det røde **sikkerhedshåndtag** (B) fremad, mens du trækker vendehåndtaget (A) ned til **udløst** position.



BEMÆRK:

Indikatoren for **manuel vending** på displayet bliver **orange** for at vise, at støttetoppene ikke længere er låst på plads, og de kan vendes. **Indikatoren** for **fjernbetjening** på displayet **slukkes** for at vise, at du **ikke** kan bruge fjernbetjeningens knapper, mens Allen® Advance Table er i vendetilstand.



9. Når patienten er blevet vendt, og toppene er i vater (**indikatoren** for **hædningsniveau** på displayet er **grøn**), skal du skubbe vendehåndtaget op til **låst** position. Det er ikke nødvendigt at trykke på det røde **sikkerhedshåndtag**.



BEMÆRK:

Indikatoren for **vending** på displayet **slukkes** for at vise, at støttetoppene er låst på plads. **Indikatoren** for **fjernbetjeningen** på displayet bliver **grøn** for at vise, at du kan bruge fjernbetjeningens knapper.

10. Sørg for, at støttetoppene er låst på plads. Hvis toppene ikke blev låst fast, skal du gentage trin 0.
11. Fjern stropperne rundt om støttetoppene.

⚠ ADVARSEL:

Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

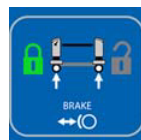
12. Med hjælp fra en anden person fjernes den øverste støttetop forsigtigt.
13. Afmonter forsigtigt de øverste H-beslag.
14. Sørg for, at patienten er i den korrekte position til det kirurgiske indgreb.

OVERFØRSEL AF EN PATIENT

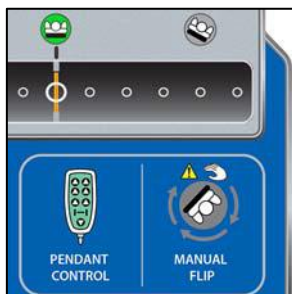
⚠ ADVARSEL:

Før du overfører patienten, skal du sørge for, at bremserne på Allen® Advance Table og den anden overførselsenhed er låst, og at patienten og personalet er helt klar til bevægelsen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at:
 - Bremserne på Allen® Advance Table og den anden overførselsenhed er låst. (**Indikatoren** for **låst** på displayet til Allen® Advance Table er **grøn**).



- Allen® Advance Table er i **fjernbetjeningstilstand**. (**Indikatoren** for **fjernbetjeningskontrol** på displayet til Allen® Advance Table er **grøn**).



- Patienten og personalet er fuldt forberedt til overførslen.

2. Sørg for, at støttetoppen til Allen® Advance Table og overførselsenhedens overflade er i samme højde.

⚠ ADVARSEL:

Hold nøje øje med ledningerne under overførslen. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

3. Hold nøje øje med ledningerne, når du overfører patienten i henhold til institutionens protokoller.

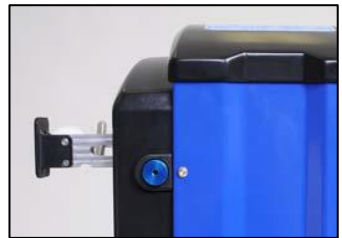
Adgang til enhed til cervikal traktion

Udløsningsstyring til cervikal traktion er en trykknop øverst til venstre på søjlen i hovedenden.

1. Tryk på knappen til **udløsning af cervikal traktion**. Enheden bevæger sig ud af søjlen.



2. Træk enheden ud af søjlen, og sørg for, at enheden er i låst position. Knappen til udløsning af cervikal traktion vender tilbage til den oprindelige position.



⚠ ADVARSEL:

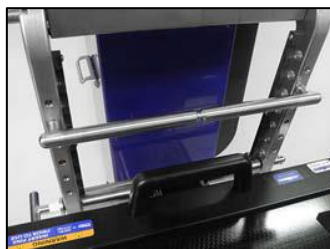
Den maksimale diameter af trækrebet skal være 6,35 mm (0,25"). Brug af et trækreb med en diameter på over 6,35 mm (0,25") kan medføre, at det sætter sig fast inden i enheden til cervikal traktion. Der kan opstå patientskade som følge af unøjagtigt træk.

3. Før trækrebet gennem hullet i midten af endebeslaget. Rebet går gennem trækenheden og ud af venstre side af søjlen i nærheden af udløseren.
4. Læg trækrebet over og rundt om remskiven.



5. Monter om ønsket den ekstra stang til cervikal traktion på siden af støttetoppen på H-beslaget i hovedenden på følgende måde:

- a. Bestem hulplaceringen for stangen til cervikal traktion.



BEMÆRK:

Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

- b. Sæt stangen i H-beslagets åbninger. Sørg for, at stangen er i niveau ved at kontrollere, at hver ende af stangen er monteret i H-beslaget i den samme nummererede hulplacering.
- c. Sørg for, at faldlåsen i hver ende af stangen flytter til siden for at holde stangen på plads.
- d. Træk trækrebet fra endebeslaget og nedefter og neden under stangen.

BEMÆRK:

Stangen har en fordybning til at holde rebet på plads under cervikal traktion.

⚠ ADVARSEL:

Den maksimale vægtbelastning for trækenheden er 22,6 kg (50 lbs). Hvis denne vægt overskrides, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

⚠ ADVARSEL:

Sørg for, at trækvægten er i en sikker position, og at der ikke er risiko for utilsigtet bevægelse. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

⚠ ADVARSEL:

Tryk ikke på udløserknappen til cervikal traktion, mens der påføres trækvægt. Dette kan få enheden til at trække sig tilbage og trækvægten til at bevæge sig. Patienten falder ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

6. Brug trækvægt i henhold til institutionens protokoller. Sørg for, at –
- Trækvægten er i en sikker position, så den ikke kan bevæge sig utilsigtet.
 - Trækrebet bliver i den indrykkede del af stangen til cervikal traktion.

- Tryk ikke på **udløserknappen** til **cervikal traktion**, mens der påføres trækvægt.

BEMÆRK:

Stangen til cervikal traktion er ekstraudstyr, der leveres for at hjælpe med trækvinklen for den cervikale traktion. Monter stangen på det relevante sted på H-beslaget, hvis den anvendes.

7. Efter brug af trækvægten skal du fjerne vægten og rebet fra enheden.
8. Tryk på **knappen** til **udløsning af cervikal traktion**, og skub derefter enheden ind i søjlen, så den er i låst position.

Nedlukning af Allen® Advance Table

1. Nivellering af Allen® Advance Table og støttetop "Nivellering af leje og støttetop" på side 161.
2. Tryk på **Sænke-knappen**, og hold den nede, indtil Allen® Advance Table er i den laveste position.



3. Hæng fjernbetjeningen og dens ledning op i holderne.



4. **Sluk** for Allen® Advance Table. Dette fjerner al strøm fra Allen® Advance Table.
5. Tag netledningen ud af stikkontakten på institutionen, og opbevar netledningen på Allen® Advance Table.

**BEMÆRK:**

Vi anbefaler, at Allen® Advance Table forbliver tilsluttet, når det ikke er i brug, så batterierne forbliver opladede. Kend og følg institutionens protokol.

Rengøring og desinfektion

Vi anbefaler, at du rengør og desinficerer Allen® Advance Table og støttetoppene mellem hver brug på patienter. Se institutionens rengørings- og desinfektionspolitikker, og følg nedenstående retningslinjer.

⚠ ADVARSEL:

Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af institutionens protokoller kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL:

Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af institutionens protokoller kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL:

Bær altid det relevante personlige beskyttelsesudstyr, når du rengør enheden. Ellers kan det medføre personskade.

⚠ ADVARSEL:

Anbring ikke enheden i et vaskelokale til udstyr. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

⚠ ADVARSEL:

Udsæt ikke enheden eller dens komponenter for overdreven fugt. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

⚠ FORSIGTIG:

Brug ikke skrappe rensedmidler, opløsningsmidler eller rengøringsmidler. Dette kan forårsage materiel skade.

BEMÆRK:

Brug ikke iodoformer, da de vil plette produktet.

⚠ FORSIGTIG:

Hvis du bruger et desinfektionsmiddel af den kvaternære type, skal du sørge for at skylle det af produktet med det samme. Ellers kan desinfektionsmidlet forårsage korrosion på malede og belagte komponenter.

Rengøring

⚠ FORSIGTIG:

Hvis rengørings- og desinfektionsmidler ikke anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger, kan det medføre beskadigelse af udstyret.

Vi anbefaler, at du rengør enheden med rengøringsmiddel og varmt vand. Brug ikke for meget væske eller skrappe rengøringsmidler.

Rengøring af vanskelige steder

Til fjernelse af vanskelige pletter og smuds anbefaler vi, at du bruger almindelige husholdningsrengøringsmidler og en blød børste. Hvis du vil løsne omfattende udtørret snavs, skal du muligvis først mætte stedet.

Damprens

Brug ikke damprenseudstyr på enheden, og anbring ikke nogen komponenter til Allen® Advance Table i en autoklave eller et damprensesystem. For meget fugt kan beskadige mekanismerne i denne enhed og dens komponenter.

Desinfektion

FORSIGTIG:

Hvis rengørings- og desinfektionsmidler ikke anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger, kan det medføre beskadigelse af udstyret.

Når der er synligt snavs og også mellem brug på patienter anbefaler vi, at du desinficerer enheden med et EPA-registreret (kun USA), tuberkulosedræbende desinfektionsmiddel som f.eks. Morning Mist Neutral Disinfectant.

Fortynd desinfektionsmidlet som angivet på producentens mærkat.

Fejlfinding

ADVARSEL:

Kun personer autoriseret af Allen Medical må udføre service på Allen® Advance Table. Service udført af uautoriserede personer kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Hvis nedenstående fejlfindingsoplysninger ikke løser problemet, skal du kontakte Allen Medical Technical Support "Serviceopkald" på side 174.

Allen® Advance Table vil ikke gå i fjernbetjeningstilstand fra den manuelle vendetilstand

Sørg for, at:

- Bremserne er låst.
- Søjlerne har samme højde.

Serviceopkald

- Allen® Advance Table og den monterede støttetop er på niveau med hinanden. Se "Nivellering af leje og støttetop" på side 161.
- Allen® Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.
- Vende håndtaget er i positionen **Oppe** og **Låst**.

Hvis alle ovenstående betingelser er opfyldt, og Allen® Advance Table stadig ikke vil gå i manuel vendetilstand, skal du nulstille strømmen: Tryk **tænd/sluk**-knappen til **off** og derefter til **on**.

Indikatorerne for fjernbetjeningen og manuel vending blinker

Sørg for, at vende håndtaget er i helt **oppe** og **låst** eller **nede** og **udløst** position. Hvis indikatorerne fortsætter med at blinke, skal du nulstille strømmen: Tryk **tænd/sluk**-kontakten til **off** og derefter til **on**.

Indikatorerne for låste og ulåste bremses blinker

Tryk på og hold fjernbetjeningsknappen for enten låsning eller oplåsning af bremses nede, indtil den relevante indikator for låste/ulåste bremses på displayet lyser konstant; indikatorerne blinker ikke længere.

Allen® Advance Table "bipper", når der trykkes på en fjernbetjeningsknap

Et "bip" fra Allen® Advance Table angiver, at batteriets opladningsniveau er lavt, eller at det er afladet. Tilslut Allen® Advance Table til en stikkontakt for at oplade batterierne. For at holde batterierne opladede skal du slutte Allen® Advance Table til en stikkontakt hver nat, og når Allen® Advance Table står til opbevaring.

Serviceopkald

Når du ringer til Allen Medical vedrørende din enhed, skal du være forberedt på at oplyse serienummeret fra produktidentifikationsmærkaten. Du finder mærkaten på indersiden af hovedendens base i nærheden af tænd/sluk-kontakten.

Forebyggende vedligeholdelse

ADVARSEL:

Kun personer autoriseret af Allen Medical må udføre service på Allen® Advance Table. Service udført af uautoriserede personer kan medføre personskafe eller beskafigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Vi anbefaler, at du udfører årlig forebyggende vedligeholdelse af Allen® Advance Table. En effektiv måde at reducere nedetid på og sikre, at Allen® Advance Table fungerer korrekt, er at udføre forebyggende vedligeholdelse.

De foreslåede vedligeholdelseskontroller nedenfor omfatter specifikke elementer, som du kan undersøge.

Vedligeholdelseskontroller

Hvis en af disse kontroller mislykkes, skal du reparere eller udskifte delen efter behov. Hvis reparationen eller udskiftningen ikke løser problemet, skal du tage enheden ud af drift og kontakte Allen Medical Technical Support (se "Serviceopkald" på side 174).

Generel tilstand
Enheden er ren og er blevet desinficeret.
Enheden er ikke beskadiget: De svejsede enheder er i god stand, og der er ingen slag eller korrosion.
Alle monteringsdele er monteret og korrekt tilspændt.
Alle mærkater er påsat og kan læses.
Netledningen sidder på enheden, og den er i god stand: Stikenheden viser ingen tegn på revner, stikdelene omkring bladet er ikke misfarvet, og bladet sidder godt fast i formdelen.
Betjeningsknapper og motorer
Alle plejeperson-knapper samt deres indikatorer fungerer korrekt; dette omfatter knapper på Allen® Advance Table og på fjernbetjeningen.
Motorerne fungerer korrekt: Under artikulering er der ingen friktion, unormal støj eller hørbar indikation af overbelastning.
Batteri
Batteriet er i god stand: Når enheden er afbrudt, styrer fjernbetjeningens knapper alle artikuleringer af Allen® Advance Table. Batteriet oplades.
Bremser og hjul
Bremserne fungerer korrekt.
Styrehjulene er i god stand; de har ingen flænger, er ikke slidte og har en rimeligt god slidbane.
Elektriske kontroller
Lækstrømmen er mindre end 100 μ A.
Tilbehør
Tilbehøret er i god stand.

Opbevaring og transport

Opbevar Allen® Advance Table på et sikkert sted, der ligger inden for de anbefalede miljømæssige forhold på side 182. Hvis du har den ekstra understyrvogn, skal du opbevare støttetoppene og ekstra tilbehør på vognen.

Forventet levetid

Allen® Advance Table har en forventet levetid på 10 år ved normalt brug og korrekt vedligeholdelse. Bestemte komponenter har dog en kortere levetid og skal udskiftes. De er angivet nedenfor:

- Ved korrekt vedligeholdelse har batteriet en forventet holdbarhed på 3 år.

Bortskaffelse af enheden

Når Allen® Advance Table står til at skulle kasseres, skal det bortskaffes i overensstemmelse med de lokale og nationale retningslinjer. Så meget som muligt skal genbruges.

Udskiftning af dele

ADVARSEL:

Disse procedurer for udskiftning af dele må kun udføres af personer, der er autoriseret af institutionen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

ADVARSEL:

Bær altid det relevante personlige beskyttelsesudstyr, når du servicerer enheden. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskaade.

ADVARSEL:

Før du fjerner og udskifter elektriske komponenter (netledning, fjernbetjening, sikringer), skal du sørge for at slukke for strømmen til Allen® Advance Table. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskaade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Delene vist nedenfor kan udskiftes af vedligeholdelsesmedarbejdere, der er autoriseret af institutionen. Hvis der er behov for at udskifte yderligere dele, skal du kontakte Allen Medical teknisk support.

Beskrivelse	Mængde	Reservedel snummer
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405

Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Fjernbetjening

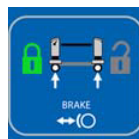
Afmontering

1. Sørg for, at bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).

ADVARSEL:

Hvis strømmen til Allen® Advance Table ikke fjernes, kan det medføre personskaade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Sluk for Allen® Advance Table, og afbryd stikket fra institutionens strømkilde.
3. Skru møtrikken af stikket til Allen® Advance Table.



4. Fjern møtrikken fra fjernbetjeningsledningen, og monter møtrikken på det nye fjernbetjeningskabel. Sørg for, at møtrikkens ribbede ende vender mod enden med stikket på fjernbetjeningskablet.



5. Afbryd fjernbetjeningskablet fra stikket til Allen® Advance Table.



Udskiftning

1. Sørg for, at O-ringen er monteret i lejestikket.

2. Juster tappen på stikenden af det nye fjernbetjeningskabel med tappen på indersiden af stikket til Allen® Advance Table.
3. Slut fjernbetjeningskablet til stikket til Allen® Advance Table.
4. Skru møtrikken på stikket til Allen® Advance Table.
5. Tilslut Allen® Advance Table, og **tænd** det.
6. Kontrollér, at alle fjernbetjeningens funktioner fungerer korrekt.

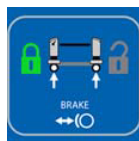
Sikringer

Afmontering

1. Sørg for, at bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).

⚠ ADVARSEL:

Hvis strømmen til Allen® Advance Table ikke fjernes, kan det medføre personskaade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.



2. **Sluk** for Allen® Advance Table, og afbryd netledningen fra institutionens strømkilde og fra lejet.



3. Træk sikringsholderen ud af stikhuset.

BEMÆRK:

Du skal muligvis bruge en lille skruetrækker eller en pen til at lirke holderen ud af huset.

4. Fjern sikringerne fra holderen.



Udskiftning

1. Monter de **nye** sikringer i holderen.
2. Sæt holderen helt ind i stikhuset.
3. Sæt netledningen i Allen® Advance Table og i en passende stikkontakt, og **tænd** for Allen® Advance Table.
4. Sørg for, at alle funktioner i Allen® Advance Table fungerer korrekt.

Tilbehør

Se producentens dokumentation, der følger med tilbehøret, for instruktioner om installation og brug.

⚠ ADVARSEL:

Vægtklassificeringerne kan variere for noget af det tilbehør, der bruges sammen med Allen® Advance Table. Sørg for, at du ikke overskrider den vægtgrænse, der er vist på tilbehøret. Dette kan medføre personskaade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Reservedel nummer	Beskrivelse	Reservedel nummer	Beskrivelse
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)

Reservedel nummer	Beskrivelse	Reservedel nummer	Beskrivelse
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Allen® Advance Table tilbehør			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

- a. A-70700 indeholder en af hver: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 og A-70720.
b. A-70800 indeholder en af hver: A-70801, A-70821 og A-70815.

Specifikationer

Produktidentifikation

Varenummer	Beskrivelse
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Mål

Funktion	Mål
Bredde	82,6 cm (32,5")
Søjlehøjde (målt fra støttetop til gulv)	67,3 cm til 127 cm (26,5" til 50") (kan justeres elektronisk)
Længde (fra tilbagetrukket til fuldt udstrakt)	208,9 til 276,9 cm (82.25" til 109")
Lejevægt (uden en støttetop)	Ca. 147 kg (325 lbs)
Vægt af skinnenetop	Ca. 9,5 kg (21 lbs)
Vægt af flad top	Ca. 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronisk rotation	25° med uret og mod uret (kan låses på et hvilket som helst punkt inden for dette område)
Manuel rotation	360° (kan låses i vandret og lodret retning)
Maksimum Trendelenburg- og omvendt Trendelenburg	10°
Batterilevetid	3 år ^a
Maksimal patientvægt ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Hvis batterierne vedligeholdes korrekt, er den forventede levetid 3 år.
b. Selvom Allen® Advance Table og patientlejets støttetoppe har en vægtklasse på 272 kg (600 lbs), er tilbehør, der anvendes sammen med lejet, muligvis ikke i den samme vægtklasse. Sørg for, at du ikke overskrider den vægtgrænse, der er vist på tilbehøret.

Miljøforhold ved brug

Tilstand	Område
Omgivende temperatur	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)
Relativ luftfugtighed	15 % til 70 % (ikke-kondenserende)

Tilstand	Område
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa

Miljøforhold ved transport og opbevaring

Tilstand	Område
Omgivende temperatur	-14 °C til 70 °C (7 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	15 % til 93% (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa

Strømkrav

Strømfordeling

Model	Område
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maksimalt strømforbrug

Model	Område
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specifikation for sikringer

Model	Type
120 V	2 af hver, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, træg
230 V	2 af hver, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, træg

Klassificering og standarder

Klassificering	Standarder
Tekniske standarder og standarder for kvalitetssikring	IEC 60601 Ed. 3 for klasse 1 type B-instrument IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 relevante afsnit IEC 60601-1-2 relevante afsnit IEC 60601-1-6
IEC 60601-1-klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Klasse I-udstyr

Klassificering	Standarder
IEC 60601-1-klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Type B anvendt del
IEC 60601-2-46 - klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod støv- og væskeindtrængen	IPX 4
Driftstilstand	2 minutter TIL / 18 minutter FRA

Anvendte dele (i overensstemmelse med IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioneringsstøtter (som f.eks. puder, C-Flex ® Head Positioning System og engangsartikler)	Flat Top pude

Vejledning om elektromagnetisk emission

ADVARSEL:

Hvis Allen® Advance Table skal anvendes i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr, hjertestartere og hjertestartermonitører, henvises til producentens instruktioner for at sikre, at udstyret fungerer efter hensigten.

Denne enhed opfylder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Andre produkter, der anvendes nær Allen® Advance Table, skal ligeledes overholde denne standard. Ellers kan elektromagnetisk interferens mellem produkterne medføre, at produkterne ikke fungerer korrekt. Hvis der opstår problemer, skal du kontakte producenten/producenterne af produktet.

ADVARSEL:

A-71100/A-71101 bør ikke anvendes i nærheden af andet elektrisk udstyr. Hvis tilstødende brug er nødvendig, skal du overvåge A-71100/A-71101 og det andet elektriske udstyr for at sikre, at det fungerer efter hensigten.

⚠ FORSIGTIG:

Denne enhed opfylder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usandsynligt, at brugeren vil støde på problemer med denne enhed på grund af utilstrækkelig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er dog altid relativ, og standarderne er baseret på forventede anvendelsesmiljøer. Hvis brugeren observerer, at enheden fungerer usædvanligt, især hvis en sådan adfærd er periodisk og forbindes med brug af radio- eller tv-sendere, mobiltelefoner eller elektrokirurgisk udstyr i nærheden, kan det være tegn på elektromagnetisk interferens. Hvis en sådan funktion forekommer, skal brugeren forsøge at flytte det interfererende udstyr længere væk fra denne enhed.

Sørg for, at A-71100/A-71101 fungerer korrekt, når de bruges i nærheden af andre elektroniske enheder. Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr, der benytter radiofrekvens (RF), kan påvirke elektrisk udstyr.

Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og sættes i drift i henhold til EMC-oplysningerne i de følgende tabeller.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
A-71100/A-71101 er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71100/A-71101 skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – Vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	A-71100/A-71101 bruger kun RF til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner lave, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	A-71100/A-71101 er velegnede til brug i alle anlæg, bortset fra private hjem, og anlæg, der er direkte tilsluttet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der benyttes til boligformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning om elektromagnetisk immunitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71100/A-71101 skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmel sesniveau	Elektromagnetisk miljø – Vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsynings indgangsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklusser 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70% U_T (30% fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sekunder	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklusser 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70% U_T (30% fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sekunder	Netspændingens kvalitet skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af A-71100/A-71101 kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at udstyret strømforsynes fra en uafbrudt strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Bemærk: U_T er vekselstrømsnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71100/A-71101 skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – Vejledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af A-71100/A-71101, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand: $d = 1,17\sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	
Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse af brugsstedet^a, skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde^b. Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol.			
Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det høje frekvensområde. Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

- Feltstyrker fra faste transmittere, f.eks. basestationer for radiotelefoner (mobile/trådløse) og mobile radiosendere, amatør-radiosendere, AM- og FM-radiosendere og tv-radiosendere kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der skyldes faste RF-sendere, bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor A-71100/A-71101 anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau ovenfor, skal udstyret overvåges for at kontrollere normal drift. Hvis det konstateres, at udstyret ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. at vende eller flytte udstyret.
- Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3 V/m.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og A-71100/A-71101			
A-71100/A-71101 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udsåtrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af A-71100/A-71101 kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF (sendere) og A-71100/A-71101 som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt, W	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens, m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er anført ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen. BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det høje frekvensområde. BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

Advance Table

Gebruikershandleiding

Productnr. A-71101-EU





Geproduceerd door:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC. 100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NOORD-AMERIKA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAAL)



Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Geen enkel deel van deze tekst mag zonder de uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) op elektronische of mechanische wijze worden gereproduceerd of worden overgedragen, met inbegrip van fotokopiëren, archiveren of enige andere opslagmethode voor het bewerken en ophalen van informatie.

De informatie in deze handleiding is vertrouwelijk en mag niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Allen Medical aan derden worden verstrekt.

Deze handleiding (D-720722-A1) is oorspronkelijk in het Engels uitgebracht en geleverd. Voor een lijst met beschikbare vertalingen kunt u contact opnemen met de technische ondersteuning van Allen Medical.

Eerste editie, december 2014

Eerste druk, 2014

Het product kan zijn beschermd door een of meer patenten. Zie de lijst op www.hill-rom.com/patents voor alle patenten.

Mizuhosi® is een geregistreerd handelsmerk van Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® is een geregistreerd handelsmerk van Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® zijn geregistreerde handelsmerken van Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ is een handelsmerk van Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ is een handelsmerk van Hill-Rom Services, Inc.

De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Allen Medical doet geen belofte om de informatie in deze handleiding bijgewerkt of actueel te houden.

Allen Medical behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving wijzigingen aan het ontwerp, de specificaties en de modellen aan te brengen. De enige garantie die Allen Medical biedt, is de uitdrukkelijke schriftelijke garantie die verleend wordt bij de verkoop of het verhuur van diens producten.

OPMERKING:

Vervang deze handleiding (D-720722-A1) indien deze beschadigd is en/of niet leesbaar is.

Om aanvullende kopieën van deze handleiding (D-720722-A1) te bestellen, kunt u contact opnemen met Allen Medical.

Deze handleiding is opgesteld op basis van sjabloon D-FACT-7201.

Index

BEOOGD GEBRUIK.....	193
Identificatie van modellen	194
Documentsymbolen.....	194
Productsymbool.....	194
Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen	201
Lijst met Quick View™-functies.....	204
Weergave 1.....	204
Weergave 2.....	205
Bedieningselementen en indicatoren	206
Gebruiksaanwijzing.....	208
Het apparaat in- en uitschakelen.....	208
Laadniveau van batterij	209
Potentiaalvereffeningsgeleider	209
De remmen vergrendelen en ontgrendelen	209
De remmen handmatig ontgrendelen	210
De elektronische remmen weer instellen nadat ze handmatig zijn ontgrendeld.....	210
De lengte van de Allen® Advance Table aanpassen.....	211
Een steunvlak installeren.....	211
Een steunvlak en/of beugel verwijderen.....	215
De steunset voor buikligging (A-71300) op het blad met rail installeren	216
Controle voor gebruik	218
De hoogte van de Allen® Advance Table aanpassen.....	219
De Allen® Advance Table in een Trendelenburgstand zetten	220
Het steunvlak kantelen	221
De tafel en het steunvlak recht zetten.....	222
Het steunvlak 180° draaien.....	223
Een patiënt verplaatsen.....	228
De cervicale tractie-eenheid gebruiken	229
De Allen® Advance Table uitschakelen	231

Reinigen en desinfecteren	233
Reinigen	233
Moeilijke vlekken verwijderen	234
Stoomreiniging.....	234
Desinfectie	234
Probleemoplossing	234
De Allen® Advance Table wordt niet in de handbedieningsmodus gezet via de handmatige omdraaimodus	234
De indicatoren van de handbediening en handmatig omdraaien knipperen.....	235
De indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld knipperen	235
De Allen® Advance Table 'piept' als er een knop op de handbediening wordt ingedrukt	235
Bellen voor service.....	235
Preventief onderhoud	236
Onderhoudscontroles	236
Opslag en transport	237
Verwachte levensduur	237
Het apparaat afvoeren	237
Onderdelen vervangen	237
Handbediening	238
Zekeringen	240
Accessoires.....	240
Specificaties	243

BEOOGD GEBRUIK

De beoogde gebruikers van de Allen® Advance Table zijn zorgverleners die zijn getraind in het gebruik van het product en die over voldoende fysieke kracht en cognitieve vaardigheden beschikken om het product te bedienen en in te stellen. Volg de veiligheidsprotocollen van uw instelling als een beoogde gebruiker niet over voldoende fysieke kracht en cognitieve vaardigheden beschikt om het product veilig te bedienen en in te stellen. De Allen® Advance Table is bedoeld voor gebruik in een operatiekamer ter ondersteuning en positionering van patiënten tijdens operatieve ingrepen. Aan de Allen® Advance Table kunnen verschillende soorten speciale steunvlakken worden bevestigd die de toegang tot de patiënt makkelijker maken voor de chirurg en 360°-radiolucentie bieden voor verschillende soorten operatieve ingrepen. De patiënt kan op verschillende posities worden vastgezet voor operaties in rugligging, buikligging of laterale positie. Met de elektronische besturingsselementen op de handbediening van de Allen® Advance Table kunt u de tafelhoogte, de hoek, de kanteling en de extra functie voor het laterale steunvlak instellen. De Allen® Advance Table bevat elektronische zwenkwielen met vergrendeling waarmee de Allen® Advance Table kan worden verplaatst en op zijn plaats kan worden vergrendeld met behulp van een elektronische bediening op de handbediening van de Allen® Advance Table.

Deze handleiding bevat de informatie die nodig is voor een normale werking van de Allen® Advance Table. Voorafgaand aan ieder gebruik van de Allen® Advance Table moet u de inhoud van deze handleiding gelezen en begrepen hebben. U dient met name kennis te nemen van de verschillende veiligheidsaspecten in deze handleiding en deze strikt na te leven. Let op dat elke verwijzing naar een zijde van de Allen® Advance Table is gezien vanuit de positie van een patiënt die op zijn of haar rug op het geïnstalleerde steunvlak ligt.

OPMERKING:

Wanneer we de installatie van de steun voor buikligging bespreken, is elke verwijzing naar een positiereferentie gezien vanuit de patiënt met het gezicht naar beneden op het steunvlak.

Deze handleiding bevat de verschillende functies en opties voor de Allen® Advance Table, waarvan sommige niet van toepassing zijn op uw product. Om te zien welk model u hebt, kijkt u naar het modelnummer aan de binnenkant van de bodem van het hoofdeinde, naast de stroomaansluiting.

Identificatie van modellen

Documentymbolen

In deze handleiding worden verschillende lettertypen en symbolen gebruikt om de tekst gemakkelijker leesbaar en duidelijker te maken:

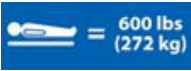
- Standaardtekst: wordt gebruikt voor reguliere informatie.
- **Vetgedrukte tekst:** accentueert een bepaald woord of tekstgedeelte.
- **OPMERKING:** aanduiding van bijzondere informatie of uitleg van een belangrijk voorschrift.
- **WAARSCHUWING** of **LET OP**



- Met een **WAARSCHUWING** wordt een situatie of handeling aangeduid die van invloed kan zijn op de veiligheid van de patiënt of de gebruiker. Als een waarschuwing wordt genegeerd, kan de patiënt vallen, of de patiënt of gebruiker letsel oplopen.
- **LET OP** duidt op bepaalde procedures of voorzorgsmaatregelen die in acht moeten worden genomen om beschadiging van de apparatuur te voorkomen.

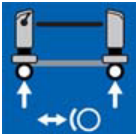
Productsymbool

Symbool	Omschrijving
Tafelframe-symbolen	
	Voldoet aan EU-richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. ^a
	Medisch-elektrisch hulpmiddel geëvalueerd in overeenstemming met UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 en IEC 60601-1-2.
	Toegepast onderdeel van type B.

Symbool	Omschrijving
IPX 4	Beschermingsgraad tegen indringen van water.
	Fabrikant.
	Equipotentiaal.
	WAARSCHUWING-symbool in overeenstemming met IEC 60601-1. (Dit symbool is zwart met een gele achtergrond. De gele achtergrond geeft een waarschuwing aan.)
	Volg het symbool Bedieningsinstructies in overeenstemming met IEC 60601-1. (Dit symbool is zwart met een witte achtergrond.)
	Het niet volgen van de bedieningsinstructies kan de patiënt of gebruiker in gevaar brengen. Het symbool is in overeenstemming met IEC 60601-1. (Dit symbool is wit met een blauwe achtergrond. De blauwe achtergrond duidt op een verplichte actie.)
	Toont het maximale patiëntgewicht voor de Allen® Advance Table.
	De Allen® Advance Table is niet geschikt voor gebruik in met zuurstof verrijkte omgevingen of bij aanwezigheid van een ontvlambaar anesthetisch mengsel met lucht, zuurstof of lachgas.

Symbool	Omschrijving
	Laadstatus van de batterij.
	Voedingsindicator.
	Duidt op de remontgrendeling in een noodgeval.
	Geeft aan dat wanneer de omdraaihendel in de onderste stand staat, de Allen® Advance Table zich in de omdraaimodus bevindt (het steunvlak kan dan handmatig worden omgedraaid).
	Geeft aan dat wanneer de omdraaihendel in de bovenste stand staat, de Allen® Advance Table kan worden bediend met de handbediening.
	Geeft de locatie van de eenheid voor cervicale tractie aan.

Symbool	Omschrijving
 The image shows a blue hand control device with various buttons and a joystick. The buttons are labeled with icons for functions like 'Up', 'Down', 'Left', 'Right', 'Stop', 'Power', 'Lock', 'Unlock', 'Emergency Stop', and 'Reset'. The Allen logo is visible at the bottom.	Symbolen op de handbediening
 The icon shows a person lying on a surface with a vertical arrow pointing upwards, indicating a tilt function.	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied kantelknoppen zijn. Dit is geen besturingselement.
 The icon shows a person lying on a surface with a curved arrow pointing to the left, indicating a tilt left function.	Kantelen naar links - kantelt een steunvlak tot 25° naar links.
 The icon shows a person lying on a surface with a curved arrow pointing to the right, indicating a tilt right function.	Kantelen naar rechts - kantelt een steunvlak tot 25° naar rechts.
 The icon shows a person lying on a surface with a vertical arrow pointing upwards, indicating a height adjustment function.	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied knoppen zijn voor hoogteverstelling van de kolom. Dit is geen besturingselement.
 The icon shows a person lying on a surface with a vertical arrow pointing upwards, indicating a height adjustment function.	Omhoog: hiermee worden beide kolommen tegelijk verhoogd.

Symbool	Omschrijving
	Omlaag: hiermee worden beide kolommen tegelijk verlaagd.
	Trendelenburg: verlaagt de kolom van het hoofdeinde en verhoogt de kolom van het voeteneinde.
	Anti-Trendelenburg: verhoogt de kolom van het hoofdeinde en verlaagt de kolom van het voeteneinde.
	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied knoppen voor het bedienen van de remmen zijn. Dit is geen besturingselement.
	Vergrendelen: vergrendelt de remmen.
	Ontgrendelen: wanneer deze knop tegelijk met de sleutelknop wordt ingedrukt, worden de remmen ontgrendeld.
	Sleutelknop: wanneer deze wordt ingedrukt tegelijk met de ontgrendelknop, worden de remmen ontgrendeld.

Symbool	Omschrijving
	Symbolen op het display
	Kantelindicatorgebied: geeft aan hoe ver het steunvlak naar links of rechts is gekanteld.
	Indicator voor het kantelniveau: wanneer de indicator voor het kantelniveau groen is, wordt de patiënt niet naar links of rechts gekanteld.
	Remstatusindicatoren: de vergrendelingsindicator is groen wanneer de remmen zijn vergrendeld; de vergrendelingsindicator is oranje wanneer de remmen zijn ontgrendeld.
	Indicator voor handbediening: is groen wanneer de Allen® Advance Table zich in de handbedieningsmodus bevindt (de Allen® Advance Table kan worden bediend met de handbediening).
	Indicator voor handmatig omdraaien: is oranje wanneer de Allen® Advance Table in de omdraaimodus staat (het steunvlak kan handmatig worden omgedraaid).
Set voor ondersteuning van buikligging^b	
	Geeft het borstkussen aan.

Symbool	Omschrijving
	Geeft de heupkussens aan.
	Geeft het rechterdijkussen aan.
	Geeft het linkerdijkussen aan.

A. De CE-markering is in 2013 voor het eerst toegepast.

B. Op de labels wordt een patiënt weergegeven die met het gezicht naar beneden op de steunen ligt.

Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING:

Volg deze veiligheidsinstructies op om te voorkomen dat de patiënt valt, letsel oploopt en/of de apparatuur beschadigd raakt:

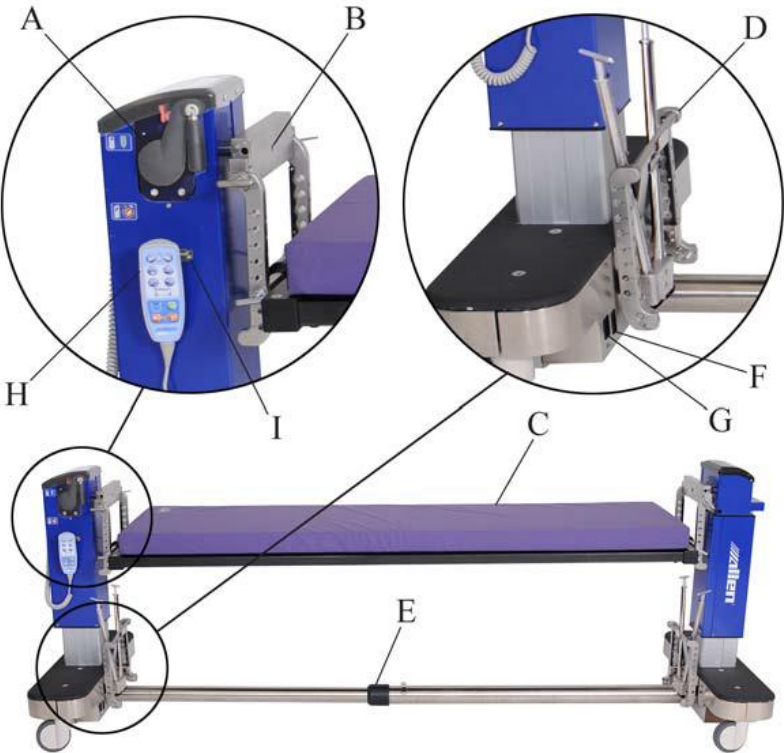
- Lees en begrijp alle waarschuwingen in deze handleiding en op het hulpmiddel zelf voordat u het bij een patiënt gaat gebruiken.
- Dit apparaat mag alleen worden bediend door daartoe opgeleide personen.
- De procedures in deze handleiding zijn slechts aanbevelingen van de fabrikant. De behandelend arts is de eindverantwoordelijke voor de patiëntenzorg met betrekking tot dit hulpmiddel.
- Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen aan deze apparatuur.
- Steunvlakken en accessoires van Allen Medical zijn ontworpen voor de afmetingen van de industriestandaard. Voordat u producten gebruikt die **niet** van Allen Medical zijn, moet u bij de fabrikant van het product controleren of het product veilig met de Allen® Advance Table kan worden gebruikt.
- Voordat u Allen™ Patient Support Tops gebruikt met een tafel die niet door Allen Medical is vervaardigd, moet u bij de fabrikant van het product controleren of de steunvlakken veilig met hun product kunnen worden gebruikt.
- Er zijn geen contra-indicaties bekend voor het gebruik van de Allen® Advance Table.
- Gebruik altijd veiligheidsbanden om de patiënt aan het steunvlak te bevestigen, behalve wanneer u de patiënt verplaatst.
- Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt.
- Controleer voor elk gebruik van het systeem of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd en of het systeem correct werkt.
- Als het systeem is gevallen of beschadigd is geraakt, controleert u voordat u het systeem gaat gebruiken of de onderhoudsafdeling van de instelling het systeem volledig heeft gecontroleerd en heeft geconcludeerd dat het veilig kan worden gebruikt.
- Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag het systeem alleen op een geaarde stroombron worden aangesloten.

- Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Het niet naleven van de protocollen van uw instelling kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Als de Allen® Advance Table moet worden gebruikt in de buurt van chirurgische apparatuur met hoge frequentie, hartdefibrillators en monitors voor hartdefibrillators, raadpleegt u de instructies van de fabrikant van het product om te controleren of de apparatuur naar behoren zal werken.
- Het netsnoer kan door verkeerd gebruik beschadigd raken. Stel in het geval van schade aan het netsnoer of een van de onderdelen hiervan de Allen® Advance Table buiten gebruik en neem contact op met het desbetreffende onderhoudspersoneel.
- Stel het systeem niet bloot aan overmatig vocht.
- Vloeistofspatten op de elektronica kunnen een gevaar opleveren. Als dit gebeurt, moet het systeem worden uitgeschakeld en buiten gebruik worden gesteld. Wanneer er vloeistof is gemorst (meer dan normaal te verwachten is), gaat u onmiddellijk als volgt te werk:
 - a. Koppel de stroomvoorziening los van het systeem.
 - b. Verwijder de patiënt van het systeem.
 - c. Verwijder de gemorste vloeistof van het systeem.
 - d. Laat een volledige controle van het systeem uitvoeren door het onderhoudspersoneel.
 - e. Neem het systeem niet in gebruik voordat dit geheel gedroogd, getest en gebruiksvleilig verklaard is.
- Let op de volgende knelpunten op de Allen® Advance Table:
 - Tussen de zwenkwielen en het onderstel
 - Tussen een H-beugel en de kolom
 - Tussen de kop van de dwarspen en de eindstop tijdens extreme kanteling en Trendelenburg of anti-Trendelenburg.
 - Tussen de valvergrendeling van de dwarspen en de vlinderstrik.
 - Tussen een H-beugel en de kolom tijdens het verwijderen van een dwarspen.
- Het systeem is niet bedoeld voor patiëntvervoer. Als u het systeem echter moet gebruiken om een patiënt te vervoeren, zorg er dan voor dat het systeem in de laagste stand staat en dat de patiënt zich op een vlakke positie bevindt (niet gekanteld).
- Voordat u het systeem verplaatst, moet u ervoor zorgen dat:
 - het systeem in de laagste stand staat;

- het netsnoer niet aangesloten op het stopcontact en is opgeborgen op het systeem;
- accessoires, steunen en apparatuur die met het systeem moet worden vervoerd, zich binnen de omtrek van het systeem bevinden en op het systeem zijn bevestigd.
- Tijdens het vervoer moet u het volgende doen:
 - Wees voorzichtig, zodat het systeem niet kantelt of te veel uit balans is.
 - Benader hellingen en drempels terwijl u vooruit of achteruit rijdt en niet wanneer u zijdelings rijdt.
 - Duw het systeem op een veilige manier; maak geen scherpe bochten en draai het systeem niet met hoge snelheden.
- Gebruik geen tape op de Allen® Advance Table. Lijmresten kunnen van invloed zijn op de functies van de Allen® Advance Table of de steunvlakken.
- U kunt echter wel tape op het laterale steunvlak gebruiken. Gebruik een alcoholdoekje om lijmresten te verwijderen.

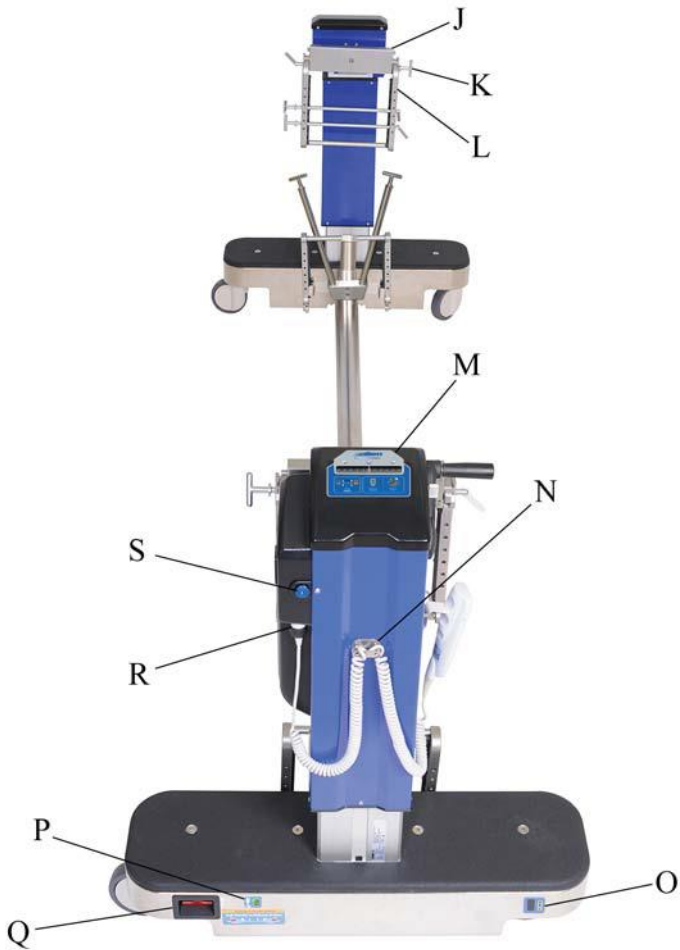
Lijst met Quick View™-functies

Weergave 1



Onder-deel	Functie	Pagina	Onder-deel	Functie	Pagina
A	Omdraaihendel	223	F	Aan/uit-schakelaar	208
B	Cervicale tractiekabel inbrengen	229	G	Netsnoeraansluiting	208
C	Steunvlak voor patiënt met kussen	211	H	Handbediening	207
D	Opbergvak dwarspen en H-beugel	215	I	Houder handbediening	231
E	Inschuifbare dwarsbuis	211			

Weergave 2



Onder-deel	Functie	Pagi-na	Onder-deel	Functie	Pagi-na
J	Vlinderstrikhouder	211	O	Laadniveau van batterij	209
K	Cross Pin	211	P	Voedingsindicator	208
L	H-Bracket	211	Q	Noodontgrendeling van de rem	210
M	Display	207	R	Handbedieningconnector	238
N	Kabelhouder van handbediening	231	S	Cervicale tractieontgrendeling	229

Bedieningselementen en indicatoren

U vindt de verschillende besturingselementen en indicatoren voor de Allen® Advance Table op de dwarsbuis, op beide kolommen en op de handbediening.

U vindt deze knoppen en indicatoren op het onderstel van het hoofdeinde:

- Modelnummerlabel
- Serienummerlabel
- Stekkeruitgang
- Aan/uit-schakelaar
- Equipotentiaal aardingspunt



- Handmatige remontgrendeling (rode hendel op beide kolommen)
- Aan-uitlampje: wanneer dit **aan** is, is de Allen® Advance Table aangesloten op de netvoeding.
- Laadniveau van batterij



- Handmatige omdraaihendel: wanneer deze wordt ontgrendeld, kan de omdraaifunctie worden gebruikt.



- Ontgrendeling van cervicale tractie: wanneer dit wordt ingedrukt, komt de tractie-eenheid uit de kolom.



U vindt deze knoppen op de handbediening:

- Kantelen links/rechts: hiermee kantelt u een steunvlak ongeveer 25° naar rechts of links.
- Hoogte aanpassen: hiermee verhoogt of verlaagt u de tafelkolommen. De hoogte kan worden ingesteld van 67,3 cm (26,5") tot 127,0 cm (50"), gemeten vanaf de bovenkant van het steunvlak tot de vloer.
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg: verhoogt één kolom ten opzichte van de tegenoverliggende kolom.
- Elektronische remvergrendeling/-ontgrendeling: vergrendelt en ontgrendelt de remmen.



U vindt deze belangrijke informatie-indicatoren op het display:

- Indicator voor het kantelniveau (wanneer de indicator groen is, wordt de patiënt niet naar links of rechts gekanteld)
- Indicator voor kantelen en gebied van indicator voor kantelen
- Indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld
- Indicator voor handbediening
- Indicator voor handmatig omdraaien



Gebruiksaanwijzing

U vindt de hendel voor inschuiven/uitschuiven in het midden van de dwarsbuis.

Trek de hendel voor inschuiven/uitschuiven omhoog om de totale lengte van de tafel aan te passen van 175,3 cm (69") tot 276,9 cm (109"). Laat de hendel zakken om de dwarsbuis op de betreffende plaats te vergrendelen.



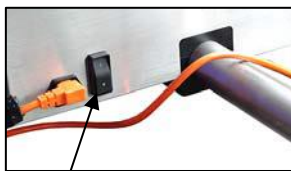
Gebruiksaanwijzing

Het apparaat in- en uitschakelen

1. Zorg dat de omdraaihendel in de stand **omhoog** en **vergrendeld** staat.



2. Sluit het netsnoer aan op de stroomaansluiting op de tafel en op een geschikt stopcontact.



Aan/uit-schakelaar

OPMERKING:

Wanneer de tafel is aangesloten, brandt het aan-uitlampje.



3. Zet de **aan-uitschakelaar** in de gewenste stand:
 - I = aan
 - O = uit

OPMERKING:

Als de aan-uitschakelaar is **ingeschakeld** en de tafel **niet** is aangesloten op een stopcontact, werkt de tafel op batterijvoeding. Batterijvoeding is alleen bedoeld voor kortstondig gebruik en dient alleen te worden gebruikt bij stroomstoringen.

Laadniveau van batterij**⚠ WAARSCHUWING:**

Als de batterijen niet zijn opgeladen voordat u de Allen® Advance Table gebruikt, werkt de Allen® Advance Table mogelijk niet in een noodgeval. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.



Wanneer de batterij-indicator aangeeft dat de batterij **bijna leeg** is of als u een pieptoon hoort van de Allen® Advance Table wanneer u de knoppen op de handbediening wilt gebruiken, sluit u de Allen® Advance Table aan op een geschikt stopcontact om de batterijen op te laden. Om de batterijen opgeladen te houden, sluit u de Allen® Advance Table 's nachts aan op een stopcontact en wanneer u de Allen® Advance Table opbergt.

OPMERKING:

Een pieptoon van de Allen® Advance Table geeft aan dat de batterij bijna leeg of leeg is.

OPMERKING:

Wanneer de Allen® Advance Table **niet** is aangesloten: de indicator voor het laadniveau van de batterij is **aan** wanneer de aan-uitschakelaar **ingeschakeld** is; de indicator voor het laadniveau van de batterij is **uit** wanneer de aan-uitschakelaar **uitgeschakeld** is.

Potentiaalvereffeningsgeleider

De Allen® Advance Table is voorzien van een stekker waarop u een equipotentiaalverbindingskabel kunt aansluiten. Dit zal een eventueel potentiaalverschil vereffenen wanneer de Allen® Advance Table moet worden gebruikt voor een patiënt die intraveneuze, cardiale of andere medische apparatuur heeft.

**De remmen vergrendelen en ontgrendelen****⚠ LET OP:**

Druk niet op de vergrendeltoets terwijl de Allen® Advance Table wordt verplaatst. Dit kan mogelijk leiden tot schade aan de apparatuur.

- **Vergrendelen:** houd de **vergrendeltoets** ingedrukt totdat de indicator **Vergrendeld** op het display **groen** is.
- **Ontgrendelen:** houd de **sleuteltoets** ingedrukt terwijl u op de toets **Ontgrendelen** drukt, totdat de indicator **Ontgrendeld** op het display **oranje** is.



Wanneer de remmen vergrendeld zijn, is de indicator **Vergrendeld** op het display groen; wanneer de remmen niet vergrendeld zijn, is de indicator **Ontgrendeld** oranje.



Als er een stroomstoring optreedt en de Allen® Advance Table verplaatst moet worden, kunt u de noodremontgrendeling op beide kolommen gebruiken om de remmen handmatig te ontgrendelen.

De remmen handmatig ontgrendelen

Trek aan de ontgrendelingshendel van de noodrem op **beide** kolommen.



OPMERKING:

Elke kolom heeft een hendel voor het ontgrendelen van de remmen. U moet aan beide hendels trekken om de remmen te ontgrendelen. U hoeft niet tegelijkertijd aan beide hendels te trekken.

De elektronische remmen weer instellen nadat ze handmatig zijn ontgrendeld

Nadat u de noodremontgrendeling hebt gebruikt om de remmen te ontgrendelen, moet u de volgende stappen uitvoeren om de remmen te vergrendelen of weer in te stellen:

1. Zorg dat de Allen® Advance Table is ingeschakeld en dat de aan-uitschakelaar is **ingeschakeld**.



2. Houd de **sleuteltoets** ingedrukt terwijl u op de toets **Ontgrendelen** drukt. U hoort de remmen bewegen.



3. Houd de toets **Vergrendelen** ingedrukt totdat de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table **groen** is.



4. Probeer de Allen® Advance Table te verplaatsen om te controleren of de remmen vergrendeld zijn. Als de remmen niet zijn vergrendeld, herhaalt u 0 en 0.

De lengte van de Allen® Advance Table aanpassen

1. Als er een steunvlak op de Allen® Advance Table aanwezig is, verwijdt u dit steunvlak (zie pagina 215).
2. **Ontgrendel** de remmen.



3. Til de hendel van de dwarsbuis op om de dwarsbuis te ontgrendelen.
4. Pas de lengte indien nodig aan met een persoon aan elk uiteinde van de Allen® Advance Table:



- **Inschuiven:** duw de kolommen naar elkaar toe.
 - **Uitschuiven:** trek de kolommen van elkaar af.
5. Wanneer de dwarsbuis volledig is uitgeschoven, laat u de hendel zakken om de dwarsbuis op die plaats te vergrendelen.



OPMERKING:

Om de dwarsbuis te kunnen vergrendelen, moet deze volledig zijn uitgeschoven.

Een steunvlak installeren

⚠ WAARSCHUWING:

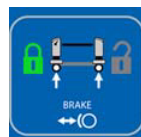
Gebruik uitsluitend Allen-steunvlakken met de Allen® Advance Table of het platte steunvlak, het blad met rail of het orthopedische steunvlak van Mizuhosi®. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik alleen patiëntsteunvlakken die zijn ontworpen voor gelijktijdig gebruik van kantelen en Trendelenburg of anti-Trendelenburg. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat het patiëntsteunvlak is ontworpen voor gelijktijdig gebruik van de kantelfunctie en Trendelenburg of anti-Trendelenburg.

2. Zorg dat de remmen op de Allen® Advance Table vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**).



3. Als de onderste H-beugels niet aan beide uiteinden van de tafel zijn gemonteerd, voert u de onderstaande handelingen uit. Anders gaat u naar stap 0.



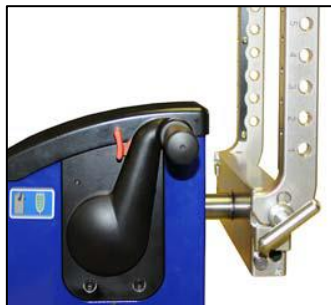
- a. Houd de H-beugel zo vast dat het open uiteinde naar beneden wijst, de J-uiteinden naar u toe zijn gericht en de beugel naar u toe is gericht.



- b. Monteer de J-uiteinden van de H-beugel op de 'vlinderstrik', zodat de H-beugel in de inkepingen aan de zijkanten van de vlinderstrik valt.



- c. Steek de dwarspen in de H-beugel, door de vlinderstrik heen en door het andere uiteinde van de H-beugel.



WAARSCHUWING:

Gebruik de H-beugel niet als de dwarspen niet goed is aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

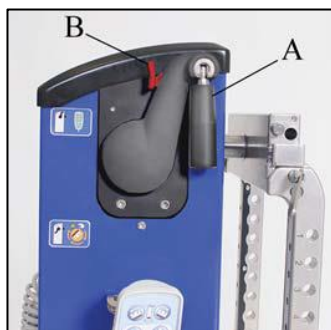
- d. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om de H-beugel op zijn plaats te houden.



- e. Herhaal deze stappen om een H-beugel op de andere kolom aan te brengen.

- f. Til het uiteinde (A) van de omdraaihendel op totdat deze op zijn plaats vastklikt.

- g. Houd de rode veiligheidshendel (B) naar voren gedrukt terwijl u de omdraaihendel naar de stand **Ontgrendeld** of omlaag trekt.



- h. Draai met de hulp van iemand anders de H-beugel op **elke** kolom zodat deze naar de onderkant van de kolom wijst.



- i. Duw de omdraaihendel omhoog naar de stand Vergrendeld. U hoeft niet op de rode veiligheidshendel te drukken.



4. Bepaal op welk gat op de H-beugel het steunvlak moet worden aangebracht.

OPMERKING:

de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

⚠ WAARSCHUWING:

Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

5. Doe samen met iemand anders het volgende:
 - a. Lijn de uiteinden van het steunvlak uit op het vooraf bepaalde gat. Als u een plat steunvlak wilt installeren zonder kussen, moet u zorgen dat de zijde met het klittenband naar boven is gericht (patiëntzijde).

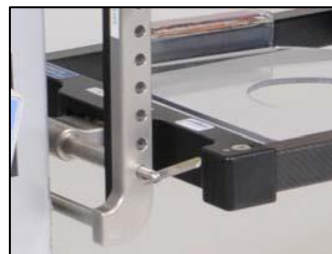
OPMERKING:

Mogelijk moet u de lengte van de Allen® Advance Table aanpassen zodat de kolommen zich op de juiste afstand van elkaar bevinden om het steunvlak te kunnen monteren (zie 'De lengte van de Allen® Advance Table aanpassen' op pagina 211).

⚠ WAARSCHUWING:

Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

- b. Steek aan elk uiteinde van het steunvlak een dwarspen in de H-beugel, door de connectoreenheid van het steunvlak en door het andere uiteinde van de H-beugel.



⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik het steunvlak niet als de dwarspennen niet correct door de H-beugel zijn aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

- c. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om het steunvlak op zijn plaats te houden.

Een steunvlak en/of beugel verwijderen**⚠ WAARSCHUWING:**

Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

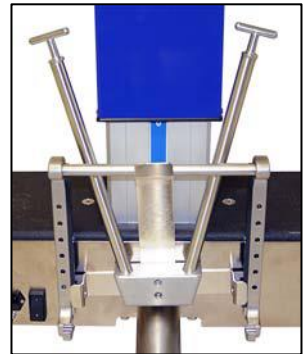
1. Zorg dat de patiënt van het steunvlak is verwijderd.
2. Voer de van toepassing zijnde stappen van de installatieprocedure in omgekeerde volgorde uit.

OPMERKING:

Om een dwarspen te verwijderen lijnt u de valvergrendeling uit met de pen en houdt u de vergrendeling vast terwijl u de dwarspen uit de H-beugel verwijdert.

OPMERKING:

Wanneer de H-beugel en dwarspennen niet in gebruik zijn, kunnen ze aan de binnenkant van de kolommen worden bewaard.



De steunset voor buikligging (A-71300) op het blad met rail installeren

De steunset voor buikligging bevat één borststeun, zes heupsteunen (twee van klein, twee van gemiddeld en twee van groot formaat), twee dijbeensteunen, één draagmat en één hoofdplaat.

Draagmat

⚠ WAARSCHUWING:

De draagmat is bedoeld om de benen van de patiënt te ondersteunen. Wij raden u aan om extra drukverlagende materialen te gebruiken tussen de benen van de patiënt en de draagmat om letsel bij de patiënt te voorkomen.

1. Leg het gesloten deel van de draagmat over de rails.
2. Maak de gespen vast.
3. Stel de banden naar behoefte af voor de gewenste hoeveelheid speling in de draagmat.



Heup- en dijbeensteunen

OPMERKING:

De dijbeensteunen zijn specifiek voor de respectieve zijkant.

1. Bepaal welke heupsteun u wilt gebruiken en voer daarna de volgende stappen uit om elke steun op het steunvlak te installeren:
 - a. Plaats de steun op zijn plaats op het steunvlak. Zorg dat de klemzijde van de steun naar de buitenkant van het steunvlak is gericht.
 - **Dijbeensteun:** zorg dat de steun in een positie ligt die het bovenbeen van de patiënt ondersteunt.
 - **Heupsteun:** zorg dat de steun in een positie ligt tussen de cresta iliaca van de patiënt en de bovenkant van het bekken.



- b. Sluit de blauwe klem aan op de vergrendelingspalen.



- c. Schuif de blauwe klem in de vergrendelde stand. Als de vergrendeling is ingeschakeld, wordt alleen het groene gebied op de pen weergegeven.



OPMERKING:

Kijk onder de rail om te controleren of de klem goed op de vergrendelingspalen is bevestigd.

2. Breng de Allen® Ultra Comfort™ Covers aan op de steunen. Zorg dat:

- de schuimrubber zijde van de hoes zich aan de buitenkant bevindt.
- de hoezen alleen over het blauwe gedeelte van de steun worden getrokken. Het zwarte gedeelte niet wordt bedekt.



OPMERKING:

De Allen® Support Pads zijn alleen ontworpen voor gebruik met de Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Om een steun van de Allen® Advance Table te verwijderen schuift u de blauwe klem naar de ontgrendelde stand. Als de vergrendeling is opgeheven, wordt alleen het rode gebied op de pen weergegeven.



Borststeun

1. Plaats de borststeun op het blad met rail op een plek die geschikt is voor de patiënt, afhankelijk van het geslacht van de patiënt:
 - Vrouw: plaats de steun zodanig dat deze boven de borsten en onder het sleutelbeen ligt, waarbij u goed oplet om de plexus brachialis te vermijden.
 - Man: breng het kussen aan zodat het ter hoogte van de tepels ligt.



OPMERKING:

Wanneer de steun is aangebracht, moet de holle kant naar het voeteneinde van de Allen® Advance Table wijzen.

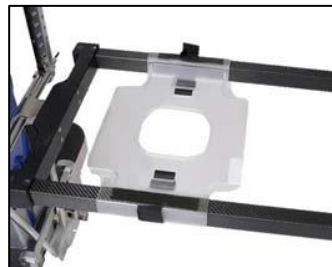
2. Bevestig het klittenband om de steun op zijn plaats te houden.
3. Plaats een Allen® Ultra Comfort™ Cover op de steun. Zorg dat:
 - de schuimrubber zijde van de hoes zich aan de buitenkant bevindt.
 - de hoes het blauwe materiaal van de steun volledig bedekt.

OPMERKING:

De Allen® Support Pads zijn alleen ontworpen voor gebruik met de Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Hoofdplaat

1. Plaats de hoofdplaat op de plek op het blad met rail waar het hoofd van de patiënt moet worden ondersteund.
2. Bevestig het klittenband om de hoofdplaat op zijn plaats te houden.
3. Breng het schuimrubber hoofdblok aan op de hoofdplaat.



OPMERKING:

De Allen® Head Plate is alleen ontworpen voor gebruik met het Allen® Foam Head Block.

Controle voor gebruik

Controleer voor elk gebruik van de Allen® Advance Table of alle benodigde accessoires zijn bevestigd en of de Allen® Advance Table klaar is voor gebruik. Gebruik de Allen® Advance Table **niet** als een van de

besturingselementen of indicatoren niet correct werkt. Neem contact op met Allen Medical of uw plaatselijke distributeur.

Voorwaarde	Bijbehorende indicator(en)
Het netsnoer van de Allen® Advance Table is aangesloten op de Allen® Advance Table en op een stopcontact.	Het aan-uit lampje brandt .
De aan-uitschakelaar staat in de stand aan .	De indicator voor het laadniveau van de batterij brandt .
De remmen zijn vergrendeld .	De indicator Vergrendeld is groen ; de indicator Ontgrendeld is uit .
De Allen® Advance Table bevindt zich in de handbedieningsmodus.	De indicator van de handbediening is groen ; de indicator voor handmatig omdraaien is uit .
De kolommen zijn waterpas (op dezelfde hoogte).	Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.
Het steunvlak is horizontaal (niet gekanteld).	De indicator voor het kantelniveau is groen ; de kantelhoekindicator bevindt zich in het midden van het kantelindicatorgebied.

De hoogte van de Allen® Advance Table aanpassen

⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u de Allen® Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen® Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:

- De remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is groen).



- de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

OPMERKING:

Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de betreffende toets voor Omhoog of Omlaag ingedrukt totdat de Allen® Advance Table de juiste hoogte heeft.



OPMERKING:

Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.



De Allen® Advance Table in een Trendelenburgstand zetten

⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u de Allen® Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen® Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:

- De remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is groen).



- de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

OPMERKING:

Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de betreffende **Trendelenburg-** of **Anti-Trendelenburg-**knop ingedrukt tot het steunvlak in de juiste hoek staat.
3. Om terug te keren naar de horizontale stand houdt u de tegenovergestelde Trendelenburg-knop ingedrukt totdat de verlaagde kolom zich op dezelfde hoogte bevindt als de verhoogde kolom.

**OPMERKING:**

Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.

**Het steunvlak kantelen****OPMERKING:**

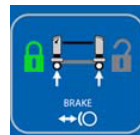
Voor bariatrische patiënten raden we u aan drie rugliggingsteunen (A-70404) te installeren om de patiënt te ondersteunen tijdens de kantelprocedure.

⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u de Allen® Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen® Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:

- De remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is groen).



- de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

OPMERKING:

Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de desbetreffende **kanteltoets** ingedrukt totdat het steunvlak zich in de juiste hoek bevindt. Wanneer u de toets loslaat, wordt het steunvlak vergrendeld onder de geselecteerde hoek.



De kantelindicator op het display geeft aan hoe ver het steunvlak naar links of rechts is gekanteld.



3. Om het steunvlak weer in de platte stand te zetten houdt u de tegenoverliggende **kanteltoets** ingedrukt totdat het steunvlak niet meer gekanteld is. De kantelindicator op het display bevindt zich in het midden van het kantelindicatorgebied en de indicator voor het kantelniveau is groen.

De tafel en het steunvlak recht zetten

Om te bepalen of de Allen® Advance Table weer recht staat, kijkt u naar het display:

- De **indicator voor het kantelniveau** is groen.
- De **kantelindicator** bevindt zich in het midden van het kantelindicatorgebied.



⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u de Allen® Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen® Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Voordat u de Allen® Advance Table aanpast, moet u ervoor zorgen dat:

- De remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is groen).
- de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.



OPMERKING:

Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.
2. Als de Allen® Advance Table in een Trendelenburg-stand staat, houdt u de tegenoverliggende **Trendelenburg**-toets ingedrukt totdat de verlaagde kolom zich op dezelfde hoogte bevindt als de verhoogde kolom en de **indicator voor het kantelniveau** op het display **groen** is.

OPMERKING:

Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.



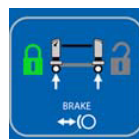
3. Als het steunvlak gekanteld is, houdt u de tegenoverliggende **kanteltoets** ingedrukt totdat het vlak niet meer gekanteld is. De **kantelindicator** op het display moet zich in het midden van het kantelindicatorgebied bevinden en de **indicator voor het kantelniveau** moet **groen** zijn.

Het steunvlak 180° draaien

- ⚠ WAARSCHUWING:** Voordat u de Allen® Advance Table aanpast of de omdraai- of kantelfuncties gebruikt, moet u controleren of de remmen zijn vergrendeld, dat de patiënt goed is vastgezet op het steunvlak voor buikligging, de patiënt volledig is voorbereid op de beweging, de Allen® Advance Table vrij is van objecten die de beweging kunnen belemmeren en alle losse of niet-ondersteunde objecten zijn vastgezet. Anders kan de patiënt vallen, ietsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:

- De remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**).
- de patiënt volledig voorbereid is op de beweging;
- De Allen® Advance Table in de juiste positie staat om een tweede steunvlak te installeren:
 - de kolommen op dezelfde hoogte staan;
 - De Allen® Advance Table en het geïnstalleerde steunvlak recht staan. Zie 'De tafel en het steunvlak recht zetten' op pagina 222.
 - De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.
 - alle losse of niet-ondersteunde objecten zijn vastgezet;
- De buikliggingsteunen zijn geïnstalleerd op de rails. Als dit niet het geval is, installeert u deze (zie pagina 216).



2. Breng het tweede steunvlak aan als volgt:

- a. Plaats aan één uiteinde van de tafel de bovenste H-beugel op zijn plaats op de vlinderstrik. Houd de H-beugel zo vast dat het open uiteinde naar beneden wijst, de J-uiteinden naar u toe zijn gericht en de H-beugel naar u toe is gericht.



- b. Monteer de J-uiteinden van de H-beugel op de 'vlinderstrik', zodat de H-beugel in de inkepingen aan de zijkanten van de vlinderstrik valt.



- c. Steek de dwarspen in de H-beugel, door de vlinderstrik heen en door het andere uiteinde van de H-beugel.



⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik de H-beugel niet als de dwarspen niet goed is aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

- d. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om de H-beugel op zijn plaats te houden.
- e. Herhaal stap 0 t/m stap 0 bij de tegenoverliggende vlinderstrik.



- f. Bepaal op welk gat op de H-beugel het steunvlak moet worden aangebracht.

OPMERKING:

de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

⚠ WAARSCHUWING:

Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

- g. Lijn met de hulp van iemand anders de uiteinden van het steunvlak uit op de vooraf bepaalde locatie van het gat.

⚠ WAARSCHUWING:

Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

- h. Steek aan elk uiteinde van het steunvlak een dwarspen in de H-beugel, door de connectoreenheid van het steunvlak en door het andere uiteinde van de H-beugel.



⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik het steunvlak niet als de dwarspennen niet correct door de H-beugel zijn aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

- i. **Zorg dat:**
 - alle dwarspennen correct zijn aangebracht in de H-beugels en steunvlakken.

- de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspennen naar de zijkant is bewogen om de steunvlakken en de H-beugels op hun plaats te houden.
3. Breng losjes minimaal vier veiligheidsbanden aan, op gelijke afstanden van elkaar en rondom beide steunvlakken.

OPMERKING:

We raden u aan de vier Allen® veiligheidsbanden te gebruiken die bij het steunvlak zijn geleverd.

4. Zorg dat de steunvlakken zich in de juiste positie bevinden en trek vervolgens de veiligheidsbanden aan.
5. Zorg dat het bovenste steunvlak goed tegen de patiënt wordt gedrukt en trek de veiligheidsriemen opnieuw aan.
6. Kijk naar het display en controleer of de **indicator voor het kantelniveau** en de **indicator voor remmen vergrendeld groen** zijn.



⚠ WAARSCHUWING:

We raden u aan minimaal vier zorgverleners beschikbaar te houden om de patiënt om te draaien. Het aantal zorgverleners varieert echter op basis van het gewicht van de patiënt en moet voor elke omdraaiprocedure door het personeel van de instelling worden bepaald. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING:

Als u het hoofd van de patiënt niet in de gaten houdt terwijl het steunvlak wordt omgedraaid, kan de patiënt vallen of letsel oplopen.

7. Zorg dat u dit doet en volg de protocollen van de instelling om de steunvlakken handmatig 180° om te draaien:

- Er zijn voldoende personen beschikbaar voor het omdraaien van de patiënt.
 - Personen en apparatuur staan niet in de weg van de steunvlakken wanneer deze worden omgedraaid.
 - Houd de leidingen in de gaten zodat deze niet beknelde raken of vast komen te zitten tijdens het omdraaien.
 - Het hoofd van de patiënt blijft in de juiste positie tijdens het omdraaien.
8. Ga als volgt te werk om de steunvlakken te ontgrendelen voordat u de patiënt omdraait:
- Til het uiteinde (A) van de omdraaihendel op totdat deze op zijn plaats vastklikt.
 - Houd de rode **veiligheidshendel** (B) naar voren gedruwd terwijl u de omdraaihendel (A) omlaag trekt naar de stand **Ontgrendeld**.



OPMERKING:

De **indicator voor handmatig omdraaien** op het display wordt **oranje** om aan te geven dat de steunvlakken niet meer op hun plaats zijn vergrendeld en kunnen worden omgedraaid. De **indicator van de handbediening** op het display wordt **uitgeschakeld** om aan te geven dat u de toetsen op de handbediening **niet** kunt gebruiken terwijl de Allen® Advance Table in de omdraaimodus staat.



9. Nadat de patiënt is omgedraaid en de vlakken recht staan (de **indicator voor het kantelniveau** op het scherm is **groen**), duwt u de omdraaihendel omhoog naar de **vergrendelde** positie. U hoeft niet op de rode **veiligheidshendel** te drukken.

OPMERKING:

De **omdraai-indicator** op het display gaat **uit** om aan te geven dat de steunvlakken op hun plaats zijn vergrendeld. De **indicator van de handbediening** op het display wordt **groen** om aan te geven dat u de toetsen op de handbediening kunt gebruiken.



10. Controleer of de steunvlakken vergrendeld zijn. Als de steunvlakken niet zijn vergrendeld, herhaalt u stap 0.
11. Verwijder de banden rondom de steunvlakken.

⚠ WAARSCHUWING:

Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

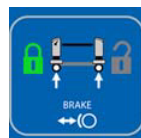
12. Verwijder met de hulp van iemand anders voorzichtig het bovenste steunvlak.
13. Verwijder voorzichtig de bovenste H-beugels.
14. Zorg dat de patiënt zich in de juiste positie bevindt voor de operatie.

Een patiënt verplaatsen

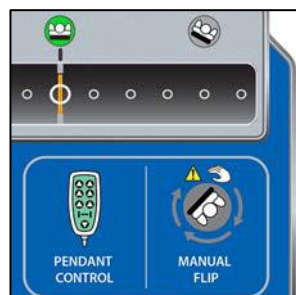
⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u de patiënt verplaatst, moet u ervoor zorgen dat de remmen op de Allen® Advance Table en het andere toestel waar u de patiënt naartoe gaat verplaatsen, zijn vergrendeld en dat de patiënt en het personeel volledig voorbereid zijn op de verplaatsing. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:
- De remmen op de Allen® Advance Table en het andere toestel waar u de patiënt naartoe gaat verplaatsen, zijn vergrendeld. (De indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**.)



- De Allen® Advance Table bevindt zich in de **handbedieningsmodus**. (De indicator **Handbediening** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**.)



- De patiënt en het personeel zijn volledig voorbereid op de verplaatsing.
- Zorg dat het steunvlak van de Allen® Advance Table en het oppervlak van het andere toestel zich op dezelfde hoogte bevinden.

⚠ WAARSCHUWING:

Let tijdens het verplaatsen goed op de leidingen. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

- Houd de leidingen nauwlettend in de gaten terwijl u de patiënt verplaatst volgens de protocollen van de instelling.

De cervicale tractie-eenheid gebruiken

De toets voor het ontgrendelen van de cervicale tractie is een drukknop linksboven op de kolom van het hoofdeinde.

- Druk op de **ontgrendelingsknop voor cervicale tractie**. De eenheid komt uit de kolom.



- Trek de eenheid uit de kolom en zorg dat de eenheid in de vergrendelde stand staat. De ontgrendelingsknop voor de cervicale tractie keert terug naar de oorspronkelijke positie.



⚠ WAARSCHUWING:

De maximale diameter van de tractiekabel moet 6,35 mm (0,25") zijn. Het gebruik van een tractiekabel met een diameter groter dan 6,35 mm (0,25") kan leiden tot aanlopen in de cervicale tractie-eenheid. Letsel bij de patiënt kan het gevolg zijn van onnauwkeurige tractie.

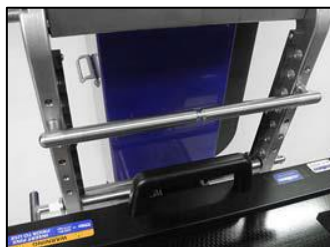
3. Steek de tractiekabel door het gat in het midden van de vlinderstrik. De kabel loopt door de tractie-eenheid en komt naar buiten aan de linkerkant van de kolom, dichtbij de ontgrendeling.



4. Leg de tractiekabel om de poelie heen.

5. Breng indien gewenst de optionele cervicale tractiebalk als volgt aan op de H-beugel aan het hoofdeinde van het bovenste steunvlak:

- a. Bepaal de locatie van het gat voor de cervicale tractiestang.



OPMERKING:

de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

- b. Plaats de stang in de gaten van de H-beugel. Zorg dat de stang recht ligt door te controleren of elk uiteinde van de balk op dezelfde genummerde locatie in de H-beugel is gemonteerd.
- c. Zorg dat de valvergrendeling aan beide uiteinden van de stang naar de zijkant beweegt om de stang op zijn plaats te houden.
- d. Trek de tractiekabel van de vlinderstrik naar beneden en onder de stang langs.

OPMERKING:

De stang heeft een inkeping om ervoor te zorgen dat de kabel op zijn plaats blijft tijdens de cervicale tractie.

⚠ WAARSCHUWING:

De maximale gewichtsbelasting voor de tractie-eenheid bedraagt 22,6 kg (50 lbs). Als u dit gewicht overschrijdt, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING:

Zorg dat het tractiegewicht zich in een veilige positie bevindt, vrij van mogelijke onbedoelde beweging. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING:

Druk niet op de ontgrendelknop voor de cervicale tractie terwijl het tractiegewicht wordt toegepast. Als u dit toch doet, kan de eenheid worden ingetrokken en kan het tractiegewicht bewegen. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

6. Gebruik het tractiegewicht volgens de protocollen van de instelling. Zorg dat:
 - het tractiegewicht zich op een veilige positie bevindt, zodat het vrij is van mogelijke onbedoelde bewegingen.
 - de tractiekabel in de inkeping van de cervicale tractiestang blijft zitten.
 - Druk niet op de **ontgrendelknop voor de cervicale tractie** terwijl het tractiegewicht wordt toegepast.

OPMERKING:

De cervicale tractiestang is een optioneel accessoire dat wordt meegeleverd om de hoek waaronder de tractie wordt toegepast in te stellen. Breng de stang, indien gebruikt, aan op de betreffende locatie op de H-beugel.

7. Verwijder na gebruik van het tractiegewicht het gewicht en de kabel uit de eenheid.
8. Druk op de knop voor **ontgrendeling van de cervicale tractie** en duw de eenheid in de kolom zodat deze in de vergrendelde positie staat.

De Allen® Advance Table uitschakelen

1. Zet de Allen® Advance Table en het steunvlak recht. Zie 'De tafel en het steunvlak recht zetten' op pagina 222.
2. Houd de knop **Omlaag** ingedrukt totdat de Allen® Advance Table in de laagste stand staat.



3. Hang de handbediening en het bijbehorende snoer aan de houders.



4. Schakel de Allen® Advance Table **uit**. Hierdoor wordt alle stroom van de Allen® Advance Table verwijderd.
5. Haal het netsnoer uit het stopcontact en berg het netsnoer op de Allen® Advance Table op.



OPMERKING:

Aangeraden wordt om de Allen® Advance Table aangesloten te laten wanneer deze niet wordt gebruikt, zodat de batterijen opgeladen zullen blijven. Ken en volg het protocol van uw instelling.

Reinigen en desinfecteren

Aangeraden wordt de Allen® Advance Table en steunvlakken na iedere patiënt te reinigen en te desinfecteren. Raadpleeg het reinigings- en desinfectiebeleid van uw instelling en volg de onderstaande richtlijnen op.

⚠ WAARSCHUWING:

Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Het niet naleven van de protocollen van uw instelling kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING:

Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Het niet naleven van de protocollen van uw instelling kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING:

Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het apparaat schoonmaakt. Anders kan letsel optreden.

⚠ WAARSCHUWING:

Plaats het systeem niet in een wasruimte voor apparatuur. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING:

Stel het systeem of de onderdelen ervan niet bloot aan overmatig vocht. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

⚠ LET OP:

Gebruik ter voorkoming van materiële schade geen overmatig actieve reinigings-, oplos- of schoonmaakmiddelen. Dit kan mogelijk leiden tot schade aan de apparatuur.

OPMERKING:

Gebruik geen jodiumhoudende stoffen; deze zullen vlekken op het product veroorzaken.

⚠ LET OP:

Als u een quaternair desinfectiemiddel gebruikt, moet u dit onmiddellijk van het product afspoelen. Anders kan het desinfectiemiddel corrosie veroorzaken op gelakte en geplaatste onderdelen.

Reinigen

⚠ LET OP:

Als u reinigings- en ontsmettingsproducten niet volgens de instructies van de fabrikant gebruikt, kan dit tot schade aan het materiaal leiden.

Probleemoplossing

We raden u aan de eenheid met een schoonmaakmiddel en warm water te reinigen. Gebruik geen overmatige hoeveelheden vloeistof en ook geen sterke reinigers.

Moeilijke vlekken verwijderen

We adviseren u om voor het verwijderen van moeilijke vlekken een standaardreinigingsmiddel en een zachte borstel te gebruiken. Voor hardnekkige droge vlekken kan het noodzakelijk zijn eerst de vlekken te weken.

Stoomreiniging

Gebruik geen stoomreiniger op het systeem en plaats geen onderdelen van de Allen® Advance Table in een autoclaaf of een stoomreinigingssysteem. Overmatig vocht kan de mechanismen en onderdelen van dit systeem beschadigen.

Desinfectie

LET OP:

Als u reinigings- en ontsmettingsproducten niet volgens de instructies van de fabrikant gebruikt, kan dit tot schade aan het materiaal leiden.

Wanneer er zichtbaar vuil is en ook na gebruik door een patiënt, wordt aangeraden het systeem te desinfecteren met een bij de EPA geregistreerd (alleen in de VS), tuberculosedodend ontsmettingsmiddel zoals Morning Mist Neutral Disinfectant.

Verdun het desinfectiemiddel volgens de aanwijzingen op het etiket van de fabrikant.

Probleemoplossing

WAARSCHUWING:

Alleen door Allen Medical geautoriseerde personen mogen de Allen® Advance Table onderhouden. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel of materiële schade.

Als de onderstaande informatie over probleemoplossing het probleem niet oplost, neem dan contact op met Allen Medical Technical Support. Zie 'Bellen voor service' op pagina 235.

De Allen® Advance Table wordt niet in de handbedieningsmodus gezet via de handmatige omdraaimodus

Zorg dat:

- De remmen zijn vergrendeld.
- de kolommen op dezelfde hoogte staan;
- De Allen® Advance Table en het geïnstalleerde steunvlak recht staan. Zie 'De tafel en het steunvlak recht zetten' op pagina 222.
- De Allen® Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.
- De omdraaihendel staat in de stand **Omhoog** en is **vergrendeld**.

Als aan alle bovenstaande voorwaarden is voldaan en de Allen® Advance Table nog steeds niet in de handmatige omdraaimodus komt, reset u de voeding: druk de **aan-uitschakelaaruit** en weer **aan**.

De indicatoren van de handbediening en handmatig omdraaien knipperen

Zorg dat de omdraaihendel volledig in de stand **Omhoog** en **Vergrendeld** staat, of in de stand **Omlaag** en **Ontgrendeld**. Als de lampjes blijven knipperen, reset u de voeding: druk de **aan-uitschakelaar uit** en weer **aan**.

De indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld knipperen

Houd de knop Remmen vergrendelen of ontgrendelen op de handbediening ingedrukt totdat de desbetreffende indicator Remmen vergrendeld/ontgrendeld op het display blijft branden; de indicatoren knipperen niet meer.

De Allen® Advance Table 'piept' als er een knop op de handbediening wordt ingedrukt

Een pieptoon van de Allen® Advance Table geeft aan dat de batterij bijna leeg of leeg is. Steek de stekker van de Allen® Advance Table in een stopcontact om de batterijen op te laden. Om de batterijen opgeladen te houden, sluit u de Allen® Advance Table 's nachts aan op een stopcontact en wanneer u de Allen® Advance Table opbergt.

Bellen voor service

Zorg dat u het serienummer op het productlabel kunt opgeven wanneer u contact opneemt met Allen Medical over uw systeem. Het label bevindt zich aan de binnenkant van het onderstel van het hoofdeinde, nabij de aan/uitknop.

Preventief onderhoud

WAARSCHUWING:

Alleen door Allen Medical geautoriseerde personen mogen de Allen® Advance Table onderhouden. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel of materiële schade.

Wij raden u aan jaarlijks preventief onderhoud uit te voeren aan de Allen® Advance Table. Een effectieve manier om uitval te verminderen en ervoor te zorgen dat de Allen® Advance Table correct werkt, is preventief onderhoud uitvoeren.

De voorgestelde onderhoudscontroles hieronder bevatten specifieke items die u moet controleren.

Onderhoudscontroles

Als bij een van deze controles defecten worden geconstateerd, repareert of vervangt u het onderdeel waar nodig. Als de reparatie of vervanging het probleem niet verhelpt, neem het systeem dan uit bedrijf en neem contact op met Allen Medical Technical Support (zie 'Bellen voor service' op pagina 235).

Algehele toestand
Het systeem is schoon en gedesinfecteerd.
Het systeem is niet beschadigd: de gelaste onderdelen zijn in goede staat en er zijn geen beschadigingen of corrosie.
Alle bevestigingsmiddelen zijn aangebracht en correct vastgezet.
Alle labels zijn bevestigd en leesbaar.
Het netsnoer bevindt zich bij het systeem en verkeert in goede staat: de stekker vertoont geen tekenen van scheuren, het omhulsel van de stekker is niet verkleurd en de pennen zitten stevig in het omhulsel.
Bedieningselementen en motors
Alle besturingselementen voor zorgverleners, samen met hun indicatoren, werken correct; dit geldt ook voor de besturingselementen op de Allen® Advance Table en op de handbediening.
De motors werken correct: tijdens het scharnieren is er geen sprake van wrijving, abnormale geluiden of een hoorbare indicatie van overbelasting.
Batterij
De batterij verkeert in goede staat: als het systeem niet is aangesloten, werken de handbedieningen voor alle scharneringen van de Allen® Advance Table; de batterij is opgeladen.
Remmen en zwenkwielen
De remmen werken naar behoren.

De zwenkwielen zijn in goede staat; ze hebben geen sneden, zijn niet versleten en hebben een goede hoeveelheid profiel.
Elektrische controles
De lekstroom is minder dan 100 μ A.
Accessoires
De accessoires zijn in goede staat.

Opslag en transport

Sla de Allen® Advance Table op een veilige plaats op die voldoet aan de aanbevolen omgevingscondities op pagina 244. Als u de optionele accessoiretrolley hebt, bewaart u de steunvlakken en extra accessoires op de trolley.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van de Allen® Advance Table is 10 jaar bij normaal gebruik indien op de juiste manier onderhouden. Bepaalde componenten hebben echter een kortere levensduur en moeten worden vervangen. Deze staan hieronder vermeld:

- Indien correct onderhouden, heeft de batterij een verwachte levensduur van 3 jaar.

Het apparaat afvoeren

Wanneer de Allen® Advance Table het einde van zijn bruikbare levensduur heeft bereikt, dient u deze af te voeren in overeenstemming met de lokale en federale normen. Recycle zo veel mogelijk.

Onderdelen vervangen

WAARSCHUWING:

Deze procedures voor het vervangen van onderdelen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd die door de instelling zijn geautoriseerd. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

WAARSCHUWING:

Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u onderhoud aan de tafel gaat uitvoeren. Als deze waarschuwing niet wordt nageleefd, kan dit letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u elektrische componenten (netsnoer, handbediening, zekeringen) verwijdert en vervangt, moet u ervoor zorgen dat de netvoeding van de Allen® Advance Table wordt losgekoppeld. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

De hieronder weergegeven onderdelen kunnen worden vervangen door bevoegde onderhoudsmedewerkers van de instelling. Als er andere onderdelen moeten worden vervangen, neemt u contact op met Allen Medical Technical Support.

Omschrijving	Aantal	Onderdeelnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Handbediening

Verwijderen

1. Zorg dat de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**).



⚠ WAARSCHUWING:

Als de netvoeding niet van de Allen® Advance Table wordt losgekoppeld, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

2. Schakel de Allen® Advance Table **uit** en haal de stekker uit het stopcontact.

- Schroef de moer los van de connector van de Allen® Advance Table.



- Verwijder de moer van het koord van de handbediening en breng de moer aan op het nieuwe koord. Zorg dat het geribbelde uiteinde van de moer naar het connectoruiteinde van het koord van de handbediening wijst.



- Koppel het koord van de handbediening los van de connector van de Allen® Advance Table.



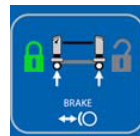
Vervanging

- Zorg dat de O-ring is aangebracht in de connector van de tafel.
- Lijn het lipje op het connectoruiteinde van de nieuwe kabel van de handbediening uit op het lipje aan de binnenkant van de connector van de Allen® Advance Table.
- Sluit de kabel van de handbediening aan op de connector van de Allen® Advance Table.
- Schroef de moer op de connector van de Allen® Advance Table.
- Steek de stekker van de Allen® Advance Table in het stopcontact en zet de tafel **aan**.
- Controleer of alle functies van de handbediening naar behoren werken.

Zekeringen

Verwijderen

1. Zorg dat de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen® Advance Table is **groen**).



⚠ WAARSCHUWING:

Als de netvoeding niet van de Allen® Advance Table wordt losgekoppeld, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

2. Schakel de Allen® Advance Table **uit** en haal het netsnoer uit het stopcontact en uit de Allen® Advance Table.



3. Trek de zekeringhouder uit de stekkerbehuizing.

OPMERKING:

Mogelijk moet u een kleine schroevendraaier of een pen gebruiken om de houder uit de behuizing te wrikken.



4. Haal de zekeringen uit de houder.

Vervanging

1. Breng de **nieuwe** zekeringen aan in de houder.
2. Plaats de houder volledig in de stekkerbehuizing.
3. Sluit het netsnoer aan op de Allen® Advance Table en op een geschikt stopcontact en schakel de Allen® Advance Table **in**.
4. Controleer of alle functies van de Allen® Advance Table correct werken.

Accessoires

Raadpleeg voor installatie- en gebruiksinstructies de documentatie van de fabrikant die bij het accessoire is geleverd.

WAARSCHUWING:

De gewichtsclassificatiewaarden kunnen afwijken voor sommige accessoires die bij de Allen® Advance Table worden gebruikt. Zorg dat u het op het accessoire aangegeven gewicht niet overschrijdt. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

Onderdeelnummer	Omschrijving	Onderdeelnummer	Omschrijving
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® base unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield of DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield of DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame With Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)

Onderdeelnummer	Omschrijving	Onderdeelnummer	Omschrijving
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Accessoires van de Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Large (case/6)	A-71301	Chest Support With Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, Small, With Pad
A-71304	Hip Support Pad, Small	A-71305	Hip Support, Medium, With Pad
A-71306	Hip Support Pad, Medium	A-71307	Hip Support, Large, With Pad
A-71308	Hip Support Pad, Large	A-71309	Thigh, Support With Pad, Left
A-71310	Thigh Support Pad, Large	A-71311	Thigh, Support With Pad, Right
A-71312	Sling Support	A-71316	Hoofdplaat
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail With Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail With Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)

Onderdeelnummer	Omschrijving	Onderdeelnummer	Omschrijving
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 bevat één van elke: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 en A-70720.

b. A-70800 bevat één van elke: A-70801, A-70821 en A-70815.

Specificaties

Productidentificatie

Productnummer	Omschrijving
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Afmetingen

Functie	Afmeting
Breedte	82,6 cm (32,5")
Kolomhoogte (gemeten vanaf de bovenkant van het steunvlak tot de vloer)	67,3 cm (26,5") tot 127 cm (50") (elektronisch verstelbaar)
Lengte (ingeschoven tot volledig uitgeschoven)	208,9 (82,25") tot 276,9 cm (109")
Tafelgewicht (zonder steunvlak)	Ongeveer 147 kg (325 lbs)
Gewicht van railsvlak	Ongeveer 9,5 kg (21 lbs)
Gewicht vlak steunvlak	Ongeveer 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronische rotatie	25° rechtsom en linksom (kan op elk punt binnen dit bereik worden vergrendeld)
Handmatige rotatie	360° (kan in horizontale en verticale richting worden vergrendeld)
Maximale Trendelenburg en anti-Trendelenburg	10°
Levensduur van batterijen	3 jaar ^a
Maximaal patiëntgewicht ^b	272 kg (600 lbs)

a. Als de batterijen goed worden onderhouden, is de verwachte levensduur 3 jaar.

b. Hoewel de Allen® Advance Table en de patiëntsteunvlakken een gewichtsclassificatie hebben van 272 kg (600 lbs), hebben accessoires die met de tafel worden gebruikt mogelijk niet dezelfde gewichtsclassificatie. Zorg dat u het op het accessoire aangegeven gewicht niet overschrijdt.

Omgevingscondities voor gebruik

Voorwaarde	Bereik
Omgevingstemperatuur	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
Relatieve vochtigheid	van 15% tot 70% zonder condensatie
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa

Omgevingsvoorwaarden voor transport en opslag

Voorwaarde	Bereik
Omgevingstemperatuur	-14 °C tot 70 °C (7 °F tot 158 °F)
Relatieve vochtigheid	van 15% tot 93% zonder condensatie
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa

Benodigd vermogen

Stroomverdeling

Model	Bereik
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maximaal stroomverbruik

Model	Bereik
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specificaties van de zekeringen

Model	Type
120 V	2 per stuk, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, smeltzekering
230 V	2 per stuk, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, smeltzekering

Classificatie en normen

Classificatie	Standaard
Technische normen en normen voor kwaliteitsborging	IEC 60601 Ed. 3 voor instrument van klasse 1 type B IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 relevante delen IEC 60601-1-2 relevante delen IEC 60601-1-6

Classificatie	Standaard
IEC 60601-1 classificatie van beschermingsgraad tegen elektrische schokken	Klasse I-apparatuur
IEC 60601-1 classificatie van beschermingsgraad tegen elektrische schokken	Toegepast onderdeel van type B
IEC 60601-2-46 classificatie van beschermingsgraad tegen binnendringing van stof en vloeistoffen	IPX 4
Werkwijze	2 minuten AAN/18 minuten UIT

Toegepaste onderdelen (conform IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioneringssteunen (zoals kussens, C-Flex® Head Positioning System en verbruiksartikelen)	Kussens voor vlak steunvlak

Richtlijnen voor elektromagnetische emissie

WAARSCHUWING:

Als de Allen® Advance Table moet worden gebruikt in de buurt van chirurgische apparatuur met hoge frequentie, hartdefibrillators en monitors voor hartdefibrillators, raadpleegt u de instructies van de fabrikant van het product om te controleren of de apparatuur naar behoren zal werken.

Dit systeem is conform alle eisen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit volgens IEC 60601-1-2. Overige producten die in de nabijheid van de Allen® Advance Table worden gebruikt, moeten eveneens aan deze norm voldoen. Anders kan elektromagnetische interferentie tussen de producten leiden tot een onjuiste werking van de producten. Neem contact op met de fabrikant(en) van het product als er problemen optreden.

WAARSCHUWING:

De A-71100/A-71101 mag niet aangrenzend aan andere elektrische apparatuur worden gebruikt. Als aangrenzend gebruik nodig is, let dan op de A-71100/A-71101 en de andere elektrische apparatuur om te controleren of alles naar behoren werkt.

LET OP:

Dit systeem is conform alle eisen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit volgens IEC 60601-1-2. Het is onwaarschijnlijk dat er tijdens het gebruik problemen zullen ontstaan als gevolg van onvoldoende elektromagnetische immuniteit. Elektromagnetische immuniteit is echter altijd betrekkelijk en normen zijn gebaseerd op de verwachte gebruiksomstandigheden. Als gebruikers vaststellen dat het systeem ongewoon gedrag vertoont, met name wanneer dit niet constant is en plaatsvindt in de nabijheid van radio- of televisieapparatuur, mobiele telefoons of elektrochirurgische apparatuur, kan er sprake zijn van elektromagnetische storing. In dat geval dient de gebruiker te proberen het storende apparaat uit de buurt te brengen van het systeem.

Controleer of de A-71100/A-71101 correct werkt, wanneer deze in de buurt van andere elektronische apparatuur wordt gebruikt. Draagbare en mobiele radiofrequente (RF) communicatieapparatuur kan de werking van elektrische apparatuur beïnvloeden.

Medische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en onderhouden conform de EMC-richtlijnen in de onderstaande tabellen.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische emissie		
De A-71100/A-71101 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71100/A-71101 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	De A-71100/A-71101 maakt uitsluitend voor interne functies gebruik van RF-energie. De RF-emissie is daardoor laag en het is niet waarschijnlijk dat deze zal interfereren met elektronische apparatuur die zich in de nabijheid bevindt. De A-71100/A-71101 is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, behalve gebouwen met een woonbestemming en gebouwen die direct zijn aangesloten op het publieke laagspanningsnet dat stroom levert aan gebouwen met een woonbestemming.
RF-emissie CISPR 11	Klasse A	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningswisselingen/ flikkeringsemissies IEC 61000-3-3	Conform	

Richtlijnen voor elektromagnetische immuniteit

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische immuniteit			
De A-71100/A-71101 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71100/A-71101 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteitstest	IEC 60601 Testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Contact ± 8 kV Lucht	± 6 kV Contact ± 8 kV Lucht	Vloeren dienen te bestaan uit hout, beton of keramische tegels. Als een vloer is bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
Elektrische snelle transiënt/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingslijnen ± 1 kV voor voedingsingangen/-uitgangen	± 2 kV voor voedingslijnen ± 1 kV voor voedingsingangen/-uitgangen	De kwaliteit van de netspanning moet geschikt zijn voor een gebruikelijke commerciële of medische omgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn(en) tot lijn(en) ± 2 kV lijn(en) tot aarding	± 1 kV lijn(en) tot lijn(en) ± 2 kV lijn(en) tot aarding	De kwaliteit van de netspanning moet geschikt zijn voor een gebruikelijke commerciële of medische omgeving.
Spanningsdalingen , korte onderbrekingen en spanningsvariaties in voedingsingangen IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 0,5 cycli 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	< 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 0,5 cycli 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	De kwaliteit van de netvoeding dient overeen te komen met die van een typische commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Wanneer het voor de gebruiker van de A-71100/A-71101 noodzakelijk is dat de werking tijdens stroomstoringen niet wordt onderbroken, wordt aanbevolen de apparatuur van stroom te voorzien via een ononderbreekbare voeding of een batterij.
Magnetische veld van de stroomfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden op netfrequentie moeten het niveau hebben dat standaard is voor een bedrijf of ziekenhuis.
Opmerking: U_T is de netwisselspanning vóór toepassing van het testniveau.			

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische immuniteit			
De A-71100/A-71101 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71100/A-71101 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteitstest	IEC 60601 Testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij een onderdeel van de A-71100/A-71101, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand. Deze wordt berekend volgens de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand: $d = 1,17\sqrt{P}$ 150 kHz tot 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificaties van de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m). Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals deze zijn bepaald tijdens een elektromagnetisch locatieonderzoek ^a , moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik ^b . Er kan interferentie optreden in de buurt van apparaten met het volgende symbool.
			
Opmerking 1: bij 80 MHz en 800 MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing. Opmerking 2: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt negatief beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.			

- a. De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefonie (mobiel/draadloos) en landmobiele radio, amateurradio, AM- en FM-radio, en televisie kan niet nauwkeurig worden voorspeld. Voor het bepalen van de elektromagnetische omgeving die door vaste RF-zenders wordt gecreëerd, kan een elektromagnetische meting ter plaatse worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de A-71100/A-71101 wordt gebruikt, het bovenstaande van toepassing zijnde RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet worden gecontroleerd of de apparatuur naar behoren werkt. Als een abnormale

werking wordt geconstateerd, zijn er mogelijk aanvullende maatregelen nodig, zoals de plaats of richting van de apparatuur enigszins aanpassen.

- b. Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder zijn dan 3 V/m.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur en de A-71100/A-71101			
De A-71100/A-71101 zijn bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waar uitgestraalde RF-storing wordt beperkt. De klant of gebruiker van de A-71100/A-71101 kan een bijdrage leveren aan het beperken van elektromagnetische interferentie door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de A-71100/A-71101, zoals hieronder aanbevolen, op grond van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.			
Maximaal uitgangsvermogen van zender, W	Scheidingsafstand op basis van de zenderfrequentie, m		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven is vermeld, kunt u de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) berekenen aan de hand van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender. Opmerking 1: bij 80 MHz en 800 MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing. Opmerking 2: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt negatief beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.			



Advance Table

Manuel d'utilisation

Numéro de produit A-71101-EU



80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom.



Fabriqué par :

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 ÉTATS-UNIS
800-433-5774 (AMÉRIQUE DU NORD)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)



Représentant autorisé dans l'Union Européenne :

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Aucune partie du présent document ne doit être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement, ou par tout système d'information ou de récupération sans l'autorisation écrite d'Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Les informations contenues dans ce manuel sont confidentielles et ne peuvent pas être divulguées à des tiers sans le consentement écrit préalable d'Allen Medical.

Ce manuel (D-720722-A1) a été initialement publié et fourni en anglais. Pour une liste des traductions disponibles, contactez le service technique d'Allen Medical.

Première édition, décembre 2014

Première impression, 2014

Le produit peut être protégé par un ou plusieurs brevets. Veuillez consulter la liste à l'adresse www.hill-rom.com/patents pour tout brevet.

Mizuhosi® est une marque déposée de Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® sont des marques déposées d'Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ est une marque d'Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ est une marque de Hill-Rom Services, Inc.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Allen Medical ne s'engage pas à mettre à jour ou garder à jour les informations contenues dans ce manuel.

Allen Medical se réserve le droit d'apporter des modifications, sans préavis, à la conception, aux caractéristiques et aux modèles. La seule garantie dont répond Allen Medical est la garantie explicite écrite accordée lors de la vente de ses produits.

REMARQUE :

Remplacez ce manuel (D-720722-A1) s'il est endommagé et/ou illisible.

Pour commander des exemplaires supplémentaires de ce manuel (D-720722-A1), contactez Allen Medical.

Ce manuel a été créé à partir du modèle D-FACT-7201.

Index

USAGE PRÉVU	255
Identification du modèle	256
Symboles dans le document	256
Symbole sur le produit	256
Avertissements et mises en garde de sécurité	263
Liste des fonctions Quick View™	266
Vue 1	266
Vue 2	267
Commandes et indicateurs	268
Mode d'emploi	270
Mettre l'unité sous tension et hors tension	270
Niveau de charge de la batterie	271
Conducteur de compensation du potentiel	271
Verrouiller et déverrouiller les freins	271
Desserrer manuellement les freins	272
Réinitialiser les freins électroniques après leur desserrage manuel	272
Régler la longueur de la table Allen® Advance	273
Installer un plateau de support	273
Retirer un plateau de support et/ou un support	277
Poser le kit Prone Support Set (A-71300) sur le Rail Top	278
Vérification avant utilisation	280
Régler la hauteur de la table Allen® Advance	281
Placer la table Allen® Advance en position Trendelenburg	282
Incliner le plateau du support	283
Mettre à niveau la table et le plateau du support	284
Faire pivoter le plateau du support de 180°	286
Transférer un patient	291
Accéder à l'ensemble de traction cervicale	292
Arrêter la table Allen® Advance	294
Nettoyage et désinfection	296

Nettoyage	296
Nettoyer les points difficiles	297
Nettoyage à la vapeur.....	297
Désinfection	297
Dépannage.....	297
La table Allen® Advance ne passera pas en mode de commande du boîtier de commande à partir du mode de basculement manuel.....	297
Les indicateurs de la commande du boîtier de commande et du basculement manuel clignotent	298
Les indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés clignotent	298
La table Allen® Advance émet un « bip » lorsque vous appuyez sur une commande du boîtier de commande	298
Appels de service	298
Maintenance préventive	299
Contrôles de maintenance	299
Stockage et transport	300
Durée de vie prévue	300
Élimination de l'unité.....	300
Remplacement des pièces.....	300
Boîtier de commande	301
Fusibles	303
Accessoires.....	303
Caractéristiques	306

USAGE PRÉVU

La table Allen® Advance est destinée aux employés du domaine de la santé ayant reçu une formation à l'utilisation du produit et qui ont la force physique et les compétences cognitives pour utiliser et contrôler le produit. L'utilisateur doit suivre les protocoles de sécurité du site s'il n'a pas la force physique ou les compétences cognitives nécessaires pour utiliser et contrôler le produit en toute sécurité. La table Allen® Advance est conçue pour être utilisée dans un environnement de salle d'opération afin de soutenir et positionner les patients pendant les interventions chirurgicales. Plusieurs types de plateaux spéciaux peuvent être fixés sur la table Allen® Advance afin de faciliter un accès chirurgical et une radiotransparence à 360° pour différents types d'opérations chirurgicales. Il est possible de maintenir le patient dans différentes positions opérables, en décubitus dorsal, ventral ou latéral. Les commandes électroniques du boîtier de commande de la table Allen® Advance permettent de régler la hauteur, l'angle, l'inclinaison et la fonction auxiliaire pour le plateau latéral. La table Allen® Advance contient des roulettes à verrouillage électronique qui permettent de la déplacer et de la verrouiller en position à l'aide d'une commande électronique située sur le boîtier de commande de la table Allen® Advance.

Ce manuel fournit les informations nécessaires au fonctionnement normal de la table Allen® Advance. Avant d'utiliser la table Allen® Advance, assurez-vous d'avoir lu et compris en détail le contenu de ce manuel. Il est important de lire et de respecter scrupuleusement les aspects de sécurité contenus dans ce manuel. Toute référence à un côté de la table Allen® Advance est faite du point de vue du patient allongé sur le dos sur le plateau du porte-patient.

REMARQUE :

Lorsque nous abordons l'installation du Prone Support Set, toute référence de position se fait avec le patient allongé, face vers le bas, sur le plateau du porte-patient.

Ce manuel comprend les différentes fonctions et options de la table Allen® Advance, dont certaines peuvent ne pas s'appliquer à votre unité. Pour identifier le modèle que vous avez, regardez sur l'étiquette avec le numéro de modèle située à l'intérieur de la base côté tête, près de la prise de courant.

Identification du modèle

Symboles dans le document

Ce manuel contient différents caractères et symboles pour faciliter la lecture et la compréhension du contenu :

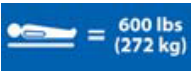
- Texte standard—utilisé pour les informations ordinaires.
- **Texte en gras**—met en évidence un mot ou une phrase.
- **REMARQUE :** – permet d'établir une différence entre les informations spéciales et les instructions importantes.
- **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION**



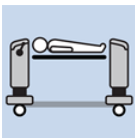
- Une mention **AVERTISSEMENT** identifie des situations ou des actions qui peuvent avoir un effet sur la sécurité du patient ou de l'utilisateur. Le non-respect d'un avertissement peut entraîner la chute du patient, des lésions au patient ou à l'utilisateur.
- Une mention **ATTENTION** identifie les procédures ou précautions particulières à respecter pour éviter d'endommager l'équipement.

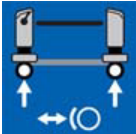
Symbole sur le produit

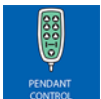
Symbole	Description
Symboles sur le cadre de la table	
	Conforme à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE. ^a
	Appareil électromédical évalué conformément aux normes UL60601-1, EN 60601-1, CEI 60601-1, CEI 60601-2-46 et CEI 60601-1-2.
	Pièce appliquée de type B.

Symbole	Description
IPX 4	Niveau de protection contre l'infiltration d'eau.
	Fabricant.
	Équipotentiel.
	Symbole d'AVERTISSEMENT conformément à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est noir sur fond jaune. Le fond jaune indique un avertissement).
	Symbole « Suivre le mode d'emploi » conformément à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est noir sur fond blanc.)
	Le non-respect du mode d'emploi pourrait mettre en danger le patient ou l'opérateur, symbole conformément à la norme CEI 60601-1. (Ce symbole est blanc sur fond bleu. Le fond bleu indique une action obligatoire.)
	Affiche le poids maximal du patient pour la table Allen® Advance.
	La table Allen® Advance ne convient pas à une utilisation dans des environnements riches en oxygène ou en présence d'un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Symbole	Description
	Indicateur de niveau de charge de la batterie.
	Indicateur d'alimentation.
	Identifie le déclenchement des freins de secours.
	Indique que la table Allen® Advance est en mode Basculement (le plateau peut être tourné manuellement) lorsque la poignée à bascule est en position abaissée.
	Indique que la table Allen® Advance peut être actionnée par le boîtier de commande lorsque la poignée à bascule est en position relevée.
	Identifie l'emplacement de l'ensemble de traction cervicale.

Symbole	Description
	Symboles sur le boîtier de commande
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes d'inclinaison. Ceci n'est pas une commande.
	Commande d'inclinaison vers la gauche—fait tourner un plateau jusqu'à 25° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	Commande d'inclinaison vers la droite—fait tourner un plateau jusqu'à 25° dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes de hauteur de colonne. Ceci n'est pas une commande.
	Commande vers le haut—relève les deux colonnes en même temps.

Symbole	Description
	Commande vers le bas—abaisse les deux colonnes en même temps.
	Commande de Trendelenburg—abaisse la colonne côté tête en relevant simultanément la colonne côté pieds.
	Commande anti-Trendelenburg—relève la colonne côté tête en abaissant simultanément la colonne côté pieds.
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes de frein. Ceci n'est pas une commande.
	Commande de verrouillage—verrouille les freins.
	Commande de déverrouillage—déverrouille les freins lorsqu'elle est enfoncée avec la commande de clé.
	Commande de clé—déverrouille les freins lorsqu'elle est enfoncée avec la commande de déverrouillage.

Symbole	Description
	Symboles sur l'écran
	Zone de l'indicateur d'inclinaison—indique à quel point le plateau du support est incliné vers la gauche ou la droite.
	Indicateur de niveau d'inclinaison—lorsque l'indicateur de niveau d'inclinaison est vert, le patient n'est incliné ni vers la gauche ni vers la droite.
	Indicateurs d'état des freins – l'indicateur de verrouillage est vert lorsque les freins sont verrouillés ; l'indicateur de déverrouillage est orange lorsque les freins sont déverrouillés.
	Indicateur de commande du boîtier de commande—vert lorsque la table Allen® Advance est en mode Boîtier de commande (vous pouvez manipuler la table Allen® Advance à l'aide des commandes du boîtier).
	Indicateur de basculement manuel—orange lorsque la table Allen® Advance est en mode Basculement (le plateau peut être tourné manuellement).
Prone Support Set^b	
	Identifie le coussin de torse.

Identification du modèle

Symbole	Description
	Identifie les coussins de hanche.
	Identifie le coussin de cuisse droite.
	Identifie le coussin de cuisse gauche.

- A. Le marquage CE a été appliqué pour la première fois en 2013.
- b. Les étiquettes montrent le patient allongé en position ventrale sur les supports.

Avertissements et mises en garde de sécurité

AVERTISSEMENT :

Respecter ces consignes de sécurité pour prévenir toute chute ou blessure du patient et/ou tout dommage matériel :

- Il est important de lire et comprendre tous les avertissements dans ce manuel et ceux relatifs à l'unité avant de l'utiliser sur un patient.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées.
- Les techniques détaillées dans ce manuel sont uniquement des suggestions du fabricant. La responsabilité finale des soins au patient en ce qui concerne ce dispositif incombe au médecin traitant.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Les plateaux de support et les accessoires Allen Medical sont conçus selon les dimensions standards de l'industrie. Avant d'utiliser des produits qui ne proviennent **pas** d'Allen Medical, vous devez vous renseigner auprès du fabricant du produit si celui-ci peut être utilisé en toute sécurité avec la table Allen® Advance.
- Avant d'utiliser les plateaux du porte-patient Allen™ Patient Support Tops avec une table non fabriquée par Allen Medical, vous devez vérifier auprès du fabricant du produit que les plateaux du support patient peuvent être utilisés en toute sécurité avec leur produit.
- Il n'existe aucune contre-indication connue pour l'utilisation de la table Allen® Advance.
- À l'exception du transfert du patient, utilisez toujours des sangles pour patient pour fixer le patient sur le plateau.
- Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient.
- Avant chaque utilisation de l'unité, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées et que l'unité fonctionne correctement.
- Si l'unité est tombée ou endommagée, assurez-vous que le service de maintenance du site l'a complètement examinée et a déterminé qu'elle peut fonctionner en toute sécurité, avant toute utilisation.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, l'unité doit être connectée uniquement à une alimentation électrique dotée d'une protection de mise à la terre.

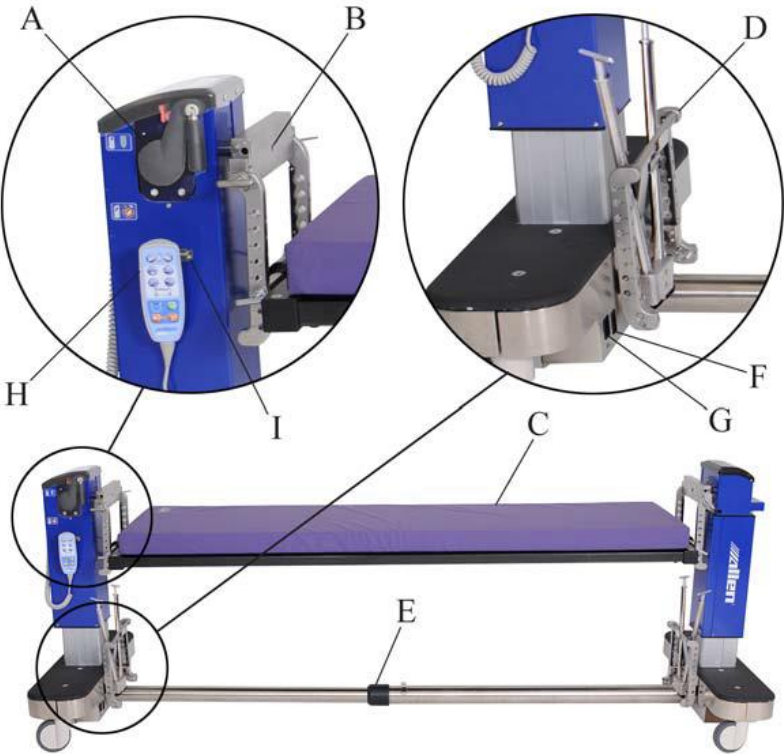
- Il existe un risque de choc électrique avec l'équipement électrique. Le non-respect des protocoles du site peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Si la table Allen® Advance doit être utilisée à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence, de défibrillateurs cardiaques et de moniteurs de défibrillateurs cardiaques, se reporter aux instructions du fabricant du produit pour s'assurer du fonctionnement adéquat de l'équipement.
- Une utilisation ou une manipulation incorrecte du câble d'alimentation peut endommager ce dernier. Si le câble d'alimentation ou l'un de ses composants est endommagé, mettez immédiatement la table Allen® Advance hors service et contactez les techniciens de maintenance concernés.
- N'exposez pas l'unité à une humidité excessive.
- Les déversements de liquide sur les composants électroniques peuvent présenter un danger. En cas de déversement, débranchez l'unité et mettez-la hors service. En cas de déversement de liquides en dehors de la plage d'utilisation normale, procédez immédiatement comme suit :
 - a. Débranchez l'unité de sa source d'alimentation.
 - b. Retirez le patient de l'unité.
 - c. Nettoyez le déversement de liquide de l'unité.
 - d. Faites examiner complètement l'unité par le service de maintenance.
 - e. Ne remettez pas l'unité en service tant qu'elle n'est pas complètement sèche, testée et en sécurité.
- Soyez conscient de ces points à risque de pincement sur la table Allen® Advance :
 - Entre les roulettes et les revêtements du socle
 - Entre un support en H et la colonne
 - Entre la tête de la broche transversale et l'embout lors d'une inclinaison extrême et d'une position Trendelenburg ou anti-Trendelenburg.
 - Entre le verrou à coulisseau de la broche transversale et le panneau connecteur.
 - Entre un support en H et la colonne lors du retrait d'une broche transversale.
- L'unité n'est pas destinée au transport du patient. Cependant, si vous devez l'utiliser pour transporter un patient, assurez-vous

qu'elle est dans sa position la plus basse et que le patient est dans une position à niveau (non incliné).

- Avant de transporter l'unité, assurez-vous que :
 - Elle est dans sa position la plus basse.
 - Le câble d'alimentation est déconnecté de la prise de courant du site et est rangé sur l'unité.
 - Les accessoires, supports et tout équipement devant être transporté avec l'unité se trouvent dans le périmètre de l'unité et sont fixés à cette dernière.
- Pendant le transport, veillez à effectuer les opérations suivantes :
 - Faites preuve de prudence pour que l'unité ne bascule pas ou ne balance pas de manière excessive.
 - Pour les pentes et les seuils, approchez-les en avançant ou reculant, plutôt que de manière latérale.
 - Poussez l'unité en toute sécurité ; ne faites pas d'angles bruts et ne tournez pas l'unité à une grande vitesse.
- N'utilisez pas d'adhésif sur la table Allen® Advance. Les résidus d'adhésif peuvent affecter les fonctions de la table Allen® Advance ou des plateaux du support patient.
- Cependant, vous pouvez utiliser du ruban adhésif sur le plateau latéral. Utilisez une lingette imbibée d'alcool pour éliminer toute trace d'adhésif.

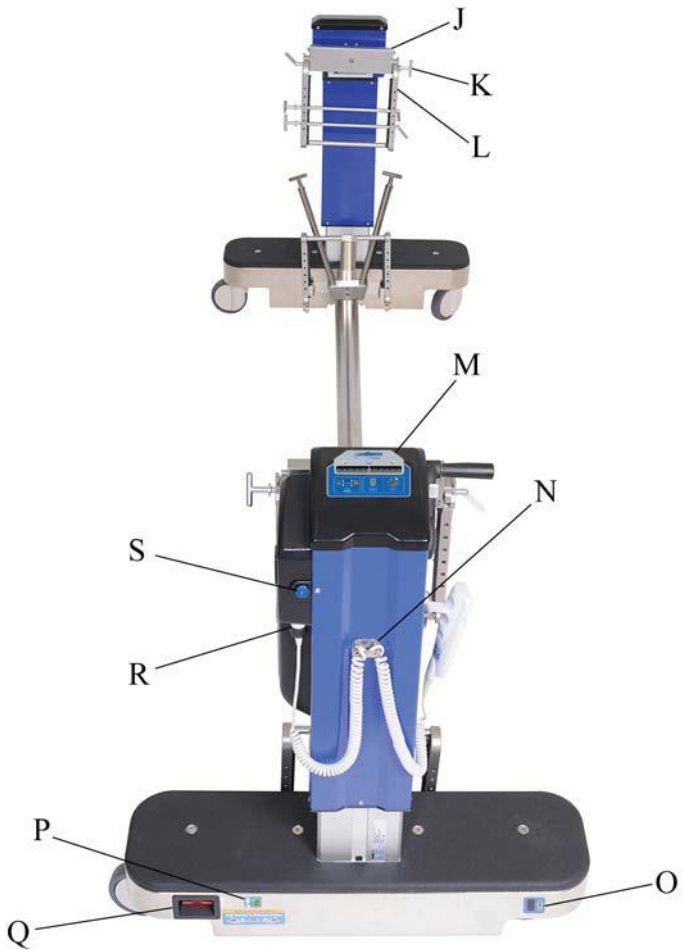
Liste des fonctions Quick View™

Vue 1



Article	Fonctions	Page	Article	Fonctions	Page
A	Poignée à bascule	286	F	Interrupteur Marche/Arrêt	270
B	Insertion de la corde de traction cervicale	292	G	Prise du cordon d'alimentation	270
C	Plateau du porte-patient avec coussin	273	H	Boîtier de commande	269
D	Rangement de la broche transversale et du support en H	277	I	Support du boîtier de commande	294
E	Tube transversal extensible	273			

Vue 2



Article	Fonctions	Page	Article	Fonctions	Page
J	Support du panneau connecteur	273	O	Niveau de charge de la batterie	271
K	Broche transversale	273	P	Indicateur d'alimentation	270
L	Support en H	273	Q	Déclenchement des freins de secours	272
M	Écran	269	R	Connecteur de commande du boîtier de commande	301
N	Support du cordon du boîtier de commande	294	S	Déverrouillage de la traction cervicale	292

Commandes et indicateurs

Vous trouverez les différentes commandes et les différents indicateurs de la table Allen® Advance sur le tube transversal, sur les deux colonnes et sur le boîtier de commande.

Vous trouverez ces commandes et indicateurs sur la base côté tête :

- Étiquette avec numéro de modèle
- Étiquette avec numéro de série
- Prise de contact
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Point de mise à la terre équipotentiel
- Déclenchement manuel des freins (poignée rouge sur les deux colonnes)
- Indicateur d'alimentation—lorsqu'il est **activé**, la table Allen® Advance est branchée.
- Niveau de charge de la batterie
- Poignée de basculement manuel—lorsqu'elle est relâchée, la fonction de basculement peut être utilisée.
- Déverrouillage de la traction cervicale—lorsque le bouton est enfoncé, l'ensemble de traction sort de la colonne.



Vous trouverez ces commandes sur le boîtier de commande :

- Inclinaison vers la gauche/droite—fait pivoter un support patient d'environ 25° dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Réglage de la hauteur—relève ou abaisse les colonnes de la table. Vous pouvez régler la hauteur de 67,3 cm à 127,0 cm (26,5" à 50" ; du plateau du support patient jusqu'au sol).
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg—soulève une colonne par rapport à la colonne opposée.
- Verrouillage/déverrouillage électronique des freins—verrouille et déverrouille les freins.



Ces indicateurs importants s'affichent à l'écran :

- Indicateur de niveau d'inclinaison (lorsque l'indicateur est vert, le patient n'est incliné ni vers la gauche ni vers la droite)
- Indicateur d'inclinaison et zone de l'indicateur d'inclinaison
- Indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés
- Indicateur de commande du boîtier de commande
- Indicateur de basculement manuel



Mode d'emploi

La poignée de rétraction/extension se trouve au centre du tube transversal.

Levez la poignée de rétraction/extension pour régler la longueur totale de la table de 175,3 cm à 276,9 cm (69" à 109"). Abaissez la poignée pour bloquer le tube transversal en place.



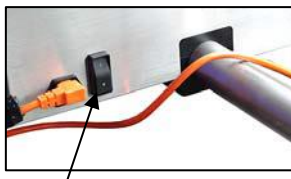
Mode d'emploi

Mettre l'unité sous tension et hors tension

1. Assurez-vous que la poignée à bascule est en position **relevée** et **verrouillée**.



2. Branchez le câble d'alimentation à la prise de la table et à une prise électrique appropriée.



Interrupteur Marche/Arrêt

REMARQUE :

Lorsque la table est branchée, l'indicateur d'alimentation est allumé.



3. Mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur la position appropriée :
 - 1 = Marche
 - O = Arrêt

REMARQUE :

Lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche** et que la table n'est pas connectée à une prise de courant, la table fonctionne sur batterie. L'alimentation par batterie est réservée à un usage à court terme et ne doit être utilisée que dans des situations d'alimentation d'urgence.

Niveau de charge de la batterie**⚠ AVERTISSEMENT :**

Si les batteries ne sont pas chargées avant l'utilisation de la table Allen® Advance, celle-ci risque de ne pas fonctionner en cas d'urgence. Le patient risque de tomber ou de se blesser.



Lorsque l'indicateur de niveau de charge de la batterie indique un niveau de charge **faible** ou si vous entendez un « bip » émis par la table Allen® Advance lorsque vous essayez d'utiliser les commandes du boîtier de commande, branchez la table Allen® Advance sur une prise électrique appropriée pour charger les batteries. Pour maintenir les batteries chargées, branchez la table Allen® Advance tous les soirs et lorsque vous stockez la table Allen® Advance.

REMARQUE :

Un « bip » émis par la table Allen® Advance indique que le niveau de charge de la batterie est faible ou épuisé.

REMARQUE :

Lorsque la table Allen® Advance n'est **pas** branchée : l'indicateur de niveau de charge de la batterie est **activé** lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche** ; l'indicateur de niveau de charge de la batterie est **éteint** lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Arrêt**.

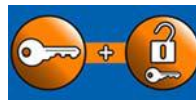
Conducteur de compensation du potentiel

Une prise se trouvant sur la table Allen® Advance permet de brancher un câble de liaison équipotentielle. Cela équilibre toute différence potentielle lorsque la table Allen® Advance doit être utilisée avec un patient ayant un dispositif intraveineux, cardiaque ou autre équipement médical.

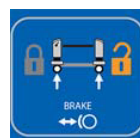
**Verrouiller et déverrouiller les freins****⚠ ATTENTION :**

N'appuyez pas sur la touche de verrouillage pendant le déplacement de la table Allen® Advance. L'équipement risquerait d'être endommagé.

- **Verrouillage**—maintenir la commande de **verrouillage** enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran soit **vert**.
- **Déverrouillage**—maintenir la **commande** de clé enfoncée tout en appuyant sur la commande de **déverrouillage** jusqu'à ce que l'indicateur de **déverrouillage** sur l'écran soit **orange**.



Lorsque les freins sont verrouillés, l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran est vert ; lorsque les freins ne sont pas verrouillés, l'indicateur de **déverrouillage** est **orange**.



En cas de perte de courant, si les freins sont verrouillés et qu'il est nécessaire de déplacer la table Allen® Advance, utilisez le déclenchement des freins de secours sur les deux colonnes pour déverrouiller manuellement les freins.

Desserrer manuellement les freins

Tirez sur le déclenchement des freins de secours sur **les deux** colonnes.



REMARQUE :

Chaque colonne est dotée d'un dispositif de déverrouillage. Vous devez tirer les deux dispositifs pour déverrouiller les freins. Il n'est pas nécessaire de tirer les poignées en même temps.

Réinitialiser les freins électroniques après leur desserrage manuel

Après avoir utilisé le déclenchement des freins de secours pour déverrouiller les freins, vous devez effectuer les étapes suivantes pour verrouiller ou réinitialiser les freins :

1. Assurez-vous que la table Allen® Advance est sous tension et que son interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche**.
2. Appuyez sur la commande de **clé** et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la commande de **déverrouillage**. Vous entendrez les freins se déplacer.
3. Appuyez sur la commande de **verrouillage** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance soit **vert**.



4. Essayez de déplacer la table Allen® Advance pour vous assurer que les freins sont verrouillés. Si les freins ne se sont pas verrouillés, répétez 2 et 3.

Régler la longueur de la table Allen® Advance

1. Si un plateau de support se trouve sur la table Allen® Advance, retirez-le (voir à la page 277.).
2. **Déverrouillez** les freins.



3. Soulevez la poignée du tube transversal pour déverrouiller le tube transversal.
4. Avec une personne à chaque extrémité de la table Allen® Advance, réglez la longueur si nécessaire :



- **Rétraction**—pousser les colonnes l'une vers l'autre.
 - **Extension**—éloigner les colonnes l'une de l'autre.
5. Lorsque le tube transversal est complètement déployé, abaissez la poignée pour le verrouiller en position.



REMARQUE :

Pour verrouiller le tube transversal, il doit être complètement étendu.

Installer un plateau de support

⚠ AVERTISSEMENT :

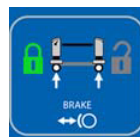
Utilisez uniquement les plateaux de support Allen avec la table Allen® Advance, le Flat Top, Rail Top ou le plateau orthopédique Mizuhosi®. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

Utilisez des plateaux du porte-patient conçus pour une utilisation simultanée des modes inclinaison et Trendelenburg ou anti-Trendelenburg uniquement. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que le plateau du porte-patient est conçu pour une utilisation simultanée des positions inclinaison et Trendelenburg ou anti-Trendelenburg.

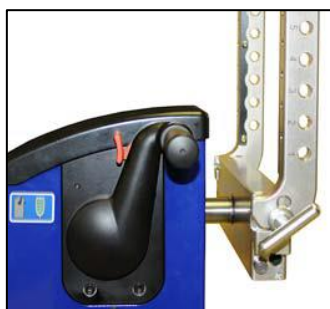
2. Assurez-vous que les freins de la table Allen® Advance sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**).



3. Si les supports en H inférieurs ne sont pas installés à chaque extrémité de la table, procédez comme suit. Sinon, passez à l'étape 0.



- a. Maintenez le support en H de manière à ce que l'extrémité ouverte soit orientée vers le bas, que les extrémités en J soient orientées vers vous et que le support soit incliné vers vous.
- b. Posez les extrémités en J du support en H sur le panneau connecteur de sorte que le support en H s'adapte dans les encoches situées sur les côtés du panneau connecteur.
- c. Insérez la broche transversale dans le support en H, à travers le panneau connecteur et à travers l'autre extrémité du support en H.



⚠ AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas le support en H sans avoir correctement installé la broche transversale. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

- d. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le support en H en position.



- e. Répétez ces étapes pour poser un support en H sur l'autre colonne.

- f. Soulevez l'extrémité (A) de la poignée à bascule jusqu'à ce qu'elle se bloque en position.

- g. Poussez sur le levier de sécurité rouge (B) et maintenez-le vers l'avant tout en tirant sur la poignée à bascule jusqu'à ce qu'elle soit **déverrouillée** ou se trouve en position abaissée.



- h. Avec l'aide d'une autre personne, tournez le support en H sur **chaque** colonne de manière à ce qu'il se trouve vers le bas de la colonne.



- i. Remontez la poignée à bascule en position verrouillée. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le levier de sécurité rouge.



4. Choisissez l'emplacement du trou sur le support en H pour poser le plateau du support.

REMARQUE :

Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

5. Avec l'aide d'une autre personne, procédez comme suit :
 - a. Alignez les extrémités du plateau du support sur l'emplacement du trou déterminé au préalable. Si vous devez poser un plateau plat Flat Top sans coussin, assurez-vous que le côté avec bande Velcro® est orienté vers le haut (côté patient).

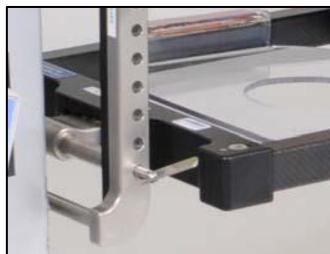
REMARQUE :

Vous devrez peut-être régler la longueur de la table Allen® Advance de sorte que les colonnes soient à la bonne distance l'une de l'autre pour correspondre au plateau du support, (voir « Régler la longueur de la table Allen® Advance » à la page 273).

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

- b. À chaque extrémité du plateau, insérez une broche transversale dans le support en H, à travers l'ensemble connecteur plateau et à travers l'autre extrémité du support en H.



⚠ AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas le plateau du support sans avoir convenablement installé les broches transversales sur les supports en H. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

- c. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le plateau du support en position.

Retirer un plateau de support et/ou un support**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

1. Assurez-vous que le patient a été déplacé du plateau.
2. Effectuez les étapes applicables de la procédure de pose dans l'ordre inverse.

REMARQUE :

Pour retirer une broche transversale, alignez le verrou à coulisseau sur la broche et maintenez-le en place lorsque vous retirez la broche transversale du support en H.

REMARQUE :

Vous pouvez ranger les supports en H et les broches transversales à l'intérieur des colonnes lorsque ces pièces ne sont pas utilisées.



Poser le kit Prone Support Set (A-71300) sur le Rail Top

Le kit Prone Support Set comprend une unité de maintien thoracique, six supports de hanche (deux chacun de petite, moyenne et grande taille), deux supports de cuisse, un harnais et un plateau de tête.

Harnais

⚠ AVERTISSEMENT :

Le harnais est conçu pour soutenir les jambes du patient. Nous vous recommandons d'utiliser un matériau de réduction de pression supplémentaire entre les jambes du patient et le harnais pour éviter toute blessure du patient.

1. Posez la partie fermée du harnais sur les rails du plateau.
2. Reliez les boucles.
3. Réglez les sangles selon les besoins en fonction du niveau de relâchement souhaité au niveau du harnais.



Supports de hanche et de cuisse

REMARQUE :

Les supports de cuisse sont spécifiques à chaque côté.

1. Déterminez la taille du support de hanche à utiliser, puis procédez comme suit pour installer chaque support sur le plateau du support :
 - a. Placez le support en position sur le plateau. Assurez-vous que le côté collier du support est orienté vers l'extérieur du plateau.
 - **Support de cuisse** : assurez-vous que le support est bien placé pour soutenir la partie supérieure de la cuisse du patient.
 - **Support de hanche** : assurez-vous que le support se trouve dans une position située entre la crête iliaque du patient et le bout de l'os pelvien.



- b. Fermez l'attache bleue sur les tiges de verrouillage.



- c. Faites glisser l'attache bleue à la position verrouillée. Une fois verrouillée, seule la zone verte s'affiche sur la broche.



REMARQUE :

Regardez sous le rail pour vous assurer que l'attache est correctement engagée sur les tiges de verrouillage.

2. Installez les housses Allen® Ultra Comfort™ Covers sur les supports. Assurez-vous que—

- Le côté de la housse recouvert de mousse se trouve sur la face extérieure.
- Les housses couvrent uniquement la partie bleue du support. La partie noire ne doit pas être couverte.



REMARQUE :

Les coussins Allen® Support Pads sont conçus pour fonctionner avec les housses Allen® Ultra Comfort™ Covers uniquement.



3. Pour retirer un support de la table Allen® Advance, faites glisser l'attache bleue en position déverrouillée. Une fois déverrouillée, seule la zone rouge s'affiche sur la broche.



Unité de maintien thoracique

1. Positionnez l'unité de maintien thoracique sur le Rail Top à un emplacement indiqué en fonction du sexe du patient :

- Pour les femmes : installez le support de sorte qu'il se trouve au-dessus de la poitrine et au-dessous de la clavicule en veillant à éviter le plexus brachial.
- Pour les hommes : installez le coussin de manière à ce qu'il se trouve au-dessus de la zone du mamelon.



REMARQUE :

Une fois le support posé, le retrait doit être orienté vers l'extrémité de pieds de la table Allen® Advance.

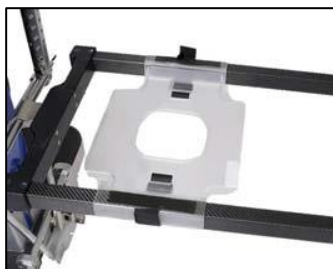
2. Fixez les bandes Velcro® pour maintenir le support en place.
3. Installez une housse Allen® Ultra Comfort™ Cover sur le support. Assurez-vous que—
 - Le côté de la housse recouvert de mousse se trouve sur la face extérieure.
 - La housse couvre complètement la partie bleue du support.

REMARQUE :

Les coussins Allen® Support Pads sont conçus pour fonctionner avec les housses Allen® Ultra Comfort™ Covers uniquement.

Head Plate

1. Positionnez le plateau de tête sur le Rail Top à un emplacement indiqué pour soutenir la tête du patient.
2. Fixez les bandes Velcro® pour maintenir le plateau de tête en place.
3. Posez le bloc de tête en mousse sur le plateau de tête.



REMARQUE :

Le plateau de tête Allen® Head Plate fonctionne avec le bloc de tête en mousse Allen® Foam Head Block uniquement.

Vérification avant utilisation

Avant chaque utilisation de la table Allen® Advance, assurez-vous que tous les accessoires nécessaires sont fixés et que la table Allen® Advance est

prête à l'emploi. Si l'une des commandes ou l'un des indicateurs ne fonctionne pas correctement, n'utilisez **pas** la table Allen® Advance. Contactez Allen Medical ou votre distributeur local.

État	Indicateurs(s) associé(s)
Le cordon d'alimentation de la table Allen® Advance est connecté à la table Allen® Advance et à une prise électrique appropriée.	L'indicateur d'alimentation est allumé .
L'interrupteur Marche/Arrêt est sur Marche .	L'indicateur de niveau de charge de la batterie est allumé .
Les freins sont verrouillés .	L'indicateur de verrouillage est vert ; l'indicateur de déverrouillage est éteint .
La table Allen® Advance est en mode Boîtier de commande.	L'indicateur de la commande du boîtier de commande est vert ; l'indicateur de basculement manuel est éteint .
Les colonnes sont à niveau (à la même hauteur).	Près du bas à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.
Le plateau du support est horizontal (non incliné).	L'indicateur de niveau d'inclinaison est vert ; l'indicateur d'inclinaison se trouve au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison.

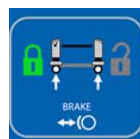
Régler la hauteur de la table Allen® Advance

A AVERTISSEMENT :

Avant de régler la table Allen® Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—

- Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est vert).



- Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

- La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT :

Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la commande de relevage ou d'abaissement applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la table Allen® Advance soit à la bonne hauteur.



REMARQUE :

Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.

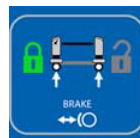


Placer la table Allen® Advance en position Trendelenburg

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant de régler la table Allen® Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au réglage. Assurez-vous également que la table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—
 - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est vert).



- Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

- La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT :

Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la commande **Trendelenburg** ou **anti-Trendelenburg** applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la surface du support soit au bon angle.



3. Pour revenir à la position horizontale, appuyez sur la commande de Trendelenburg opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la colonne abaissée soit à la même hauteur que la colonne relevée.

REMARQUE :

Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.

**Incliner le plateau du support****REMARQUE :**

Pour les patients obèses, il est recommandé d'installer trois plateaux en décubitus dorsal (A-70404) pour aider à soutenir le patient lors de la procédure d'inclinaison.

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant de régler la table Allen® Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.



1. Assurez-vous que—

- Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est vert).



- Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

- La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT :

Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la **commande d'inclinaison** applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau du support soit au bon angle. Lorsque vous relâchez la commande, le plateau du support se verrouille à cet angle.



L'indicateur d'inclinaison sur l'écran indique à quel point le plateau du support est incliné vers la gauche ou vers la droite.



3. Pour remettre le plateau du support en position plate, appuyez sur la **commande d'inclinaison** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau ne soit plus incliné. L'indicateur d'inclinaison sur l'écran sera au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison et l'indicateur du niveau d'inclinaison sera vert.

Mettre à niveau la table et le plateau du support

Pour déterminer si la table Allen® Advance est à niveau, regardez l'écran :

- L'**indicateur de niveau d'inclinaison** sera vert.
- L'**indicateur d'inclinaison** sera au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison.

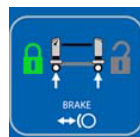


⚠ Avertissement :

Avant de régler la table Allen® Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Avant de régler la table Allen® Advance, assurez-vous que—

- Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est vert).
- Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.



REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

- La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.
2. Si la table Allen® Advance est en position de Trendelenburg, appuyez sur la commande de **Trendelenburg** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la colonne abaissée soit à la même hauteur que la colonne relevée et que l'**indicateur de niveau d'inclinaison** sur l'écran soit **vert**.

REMARQUE :

Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.



3. Si le plateau du support est incliné, appuyez sur la **commande d'inclinaison** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau du support ne soit plus incliné. L'**indicateur d'inclinaison** sur l'écran devrait être au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison, et l'**indicateur de niveau d'inclinaison** devrait être **vert**.

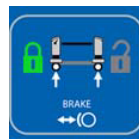
Faire pivoter le plateau du support de 180°

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant de régler la table Allen® Advance ou d'utiliser les fonctions de basculement ou d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est maintenu sur le support en décubitus ventral et qu'il est bien préparé pour le réglage. Assurez-vous également que la table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage et que tous les objets non fixés ou non pris en charge ont été fixés. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—

- Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**).
- Le patient est bien préparé pour le réglage.
- La table Allen® Advance est dans une bonne position pour que vous puissiez installer un deuxième plateau du support :
 - Les colonnes sont à la même hauteur.
 - La table Allen® Advance et le plateau du support posé sont à niveau. Voir « Mettre à niveau la table et le plateau du support » à la page 284.
 - La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.
 - Tous les objets non fixés ou non pris en charge ont été fixés.
- Les supports Prone Supports sont posés sur le Rail Top. Si ce n'est pas le cas, installez-les (voir à la page 278).



2. Posez le deuxième plateau du support comme suit :

- a. À l'une des extrémités de la Table, positionnez le support en H sur le panneau connecteur. Maintenez le support en H de manière à ce que l'extrémité ouverte soit orientée vers le bas, que les extrémités en J soient orientées vers vous et que le support en H soit incliné vers vous.



- b. Posez les extrémités en J du support en H sur le panneau connecteur de sorte que le support en H s'adapte dans les encoches situées sur les côtés du panneau connecteur.



- c. Insérez la broche transversale dans le support en H, à travers le panneau connecteur et à travers l'autre extrémité du support en H.



⚠ AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas le support en H sans avoir correctement installé la broche transversale. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

- d. Assurez-vous que le verrou à coulisse à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le support en H en position.
- e. Répétez les étapes a à d sur le panneau connecteur opposé.



- f. Choisissez l'emplacement du trou sur le support en H pour poser le plateau du support.

REMARQUE :

Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

- g. Avec l'aide d'une autre personne, alignez les extrémités du plateau du support sur l'emplacement du trou déterminé au préalable.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

- h. À chaque extrémité du plateau, insérez une broche transversale dans le support en H, à travers l'ensemble connecteur plateau et à travers l'autre extrémité du support en H.



⚠ AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas le plateau du support sans avoir convenablement installé les broches transversales sur les supports en H. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

i. **Assurez-vous que—**

- Toutes les broches transversales sont bien posées dans les supports en H et les plateaux du support.
- Le verrou à coulisseau à l'extrémité des broches transversales a été déplacé sur le côté pour maintenir les plateaux du support et les supports en H en place.

3. Installez sans serrer au moins quatre sangles pour patient espacées uniformément et autour des deux plateaux du support.

REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser les quatre sangles pour patient Allen® Safety Straps fournies avec le plateau du support.

4. Assurez-vous que les plateaux du support patient sont dans la bonne position, puis serrez les sangles pour patient.
5. Assurez-vous que le plateau du support supérieur est progressivement comprimé contre le patient et resserrez les sangles pour patient.

6. Observez l'écran et assurez-vous que l'**indicateur de niveau d'inclinaison** et l'**indicateur de freins verrouillés** sont **verts**.



⚠ AVERTISSEMENT :

Nous vous recommandons de disposer d'au moins quatre soignants pour aider à basculer le patient. Toutefois, le nombre de soignants varie en fonction du poids du patient et doit être déterminé par le personnel de l'établissement pour chaque procédure de basculement. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

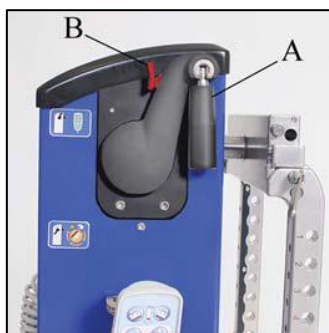
⚠ AVERTISSEMENT :

Le non-contrôle de la tête du patient pendant le basculement du plateau du support peut entraîner la chute du patient ou des blessures.

7. Assurez-vous de ce qui suit, puis appliquez les protocoles de l'établissement pour faire basculer manuellement les plateaux du support à 180° :
- Il y a suffisamment de personnes disponibles pour faire basculer le patient.
 - Les personnes et l'équipement n'entraveront pas les plateaux du support pendant le basculement.
 - Les tubulures ne sont pas pincées ou coincées pendant le basculement.
 - La tête du patient reste dans la bonne position pendant le basculement.

8. Procédez comme suit pour déverrouiller les plateaux du support avant le basculement :

- a. Soulevez l'extrémité (A) de la poignée à bascule jusqu'à ce qu'elle se bloque en position.
- b. Poussez sur le **levier de sécurité** rouge (B) et maintenez-le vers l'avant tout en tirant sur la poignée à bascule (A) jusqu'à ce qu'elle soit en position **déverrouillée**.



REMARQUE :

L'**indicateur de basculement manuel** sur l'écran devient **orange** pour indiquer que les plateaux du support ne sont plus verrouillés et qu'ils peuvent être inversés.

L'**indicateur du boîtier de commande** sur l'écran **s'éteint** pour indiquer que vous ne pouvez **pas** utiliser les commandes du boîtier de commande lorsque la table Allen® Advance est en mode Basculement.



9. Une fois le patient retourné et les plateaux mis à niveau (l'**indicateur de niveau d'inclinaison** sur l'écran est **vert**), poussez la poignée à bascule vers le haut en position **verrouillée**. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le **levier de sécurité** rouge.



REMARQUE :

L'**indicateur de basculement** sur l'écran **s'éteint** pour indiquer que les plateaux du support sont verrouillés. L'**indicateur du boîtier de commande** sur l'écran devient **vert** pour indiquer que vous pouvez utiliser les commandes du boîtier.

10. Assurez-vous que les plateaux du support sont verrouillés. Si les plateaux ne sont pas verrouillés, répétez l'étape 09.
11. Retirez les sangles autour des plateaux du support patient.

⚠ AVERTISSEMENT :

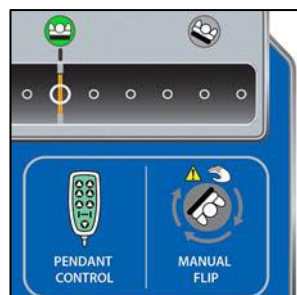
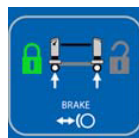
Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

12. Avec l'aide d'une autre personne, retirez avec précaution le plateau du support patient supérieur.
13. Retirez avec précaution les supports en H supérieurs.
14. Assurez-vous que le patient est dans la bonne position pour l'intervention chirurgicale.

Transférer un patient**⚠ AVERTISSEMENT :**

Avant de transférer le patient, assurez-vous que les freins de la table Allen® Advance et de l'autre dispositif de transfert sont verrouillés, et que le patient et le personnel sont parfaitement préparés au transfert. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que :
 - Les freins de la table Allen® Advance et de l'autre dispositif de transfert sont verrouillés. (L'**indicateur de verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**.)
 - La table Allen® Advance est en **mode Commande du boîtier de commande**. (L'**indicateur de commande du boîtier de commande** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**.)



- Le patient et le personnel sont entièrement préparés pour le transfert.
2. Assurez-vous que le plateau du support patient de la table Allen® Advance et la surface du dispositif de transfert sont à la même hauteur.

⚠ AVERTISSEMENT :

Observez les tubulures attentivement pendant le transfert. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

3. Observez attentivement les tubulures pendant le transfert du patient conformément aux protocoles de l'établissement.

Accéder à l'ensemble de traction cervicale

La commande de déverrouillage de la traction cervicale est un bouton-poussoir situé sur le côté supérieur gauche de la colonne côté tête.

1. Appuyez sur le bouton de **déverrouillage de la traction cervicale**. L'ensemble peut être retiré de la colonne.



2. Extrayez l'ensemble de la colonne et assurez-vous que l'ensemble se trouve dans la position déverrouillée. Le bouton de déverrouillage de la traction cervicale revient à sa position d'origine.



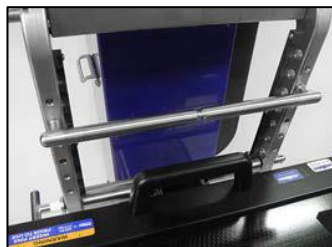
⚠ AVERTISSEMENT :

Le diamètre maximal de la corde de traction doit être de 6,35 mm (0,25"). L'utilisation d'une corde de traction dont le diamètre est supérieur à 6,35 mm (0,25") peut entraîner un emmêlement à l'intérieur de l'ensemble de traction cervicale. Une traction inadéquate peut provoquer des blessures au patient.

3. Faites passer la corde de traction dans le trou au centre du panneau connecteur. La corde passe au travers de l'ensemble de traction et sort du côté gauche de la colonne, à proximité du bouton de déverrouillage.



4. Placez la corde de traction au-dessus et autour de la poulie.
5. Si nécessaire, installez la barre de traction cervicale en option sur le côté du plateau du support en H côté tête comme suit :
 - a. Déterminez l'emplacement de l'orifice de la barre de traction cervicale.



REMARQUE :

Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

- b. Placez la barre dans les ouvertures du support en H. Assurez-vous que la barre est à niveau en vérifiant que chacune de ses extrémités est posée dans le support en H dans les trous de même niveau.
- c. Assurez-vous que le verrou à coulisse à chaque extrémité de la barre se déplace sur le côté pour maintenir la barre en place.
- d. Tirez la corde de traction du panneau connecteur vers le bas et sous la barre.

REMARQUE :

La barre dispose d'une encoche qui permet de maintenir la corde en place pendant la traction cervicale.

⚠ AVERTISSEMENT :

La charge maximale de l'ensemble de traction est de 22,6 kg (50 lbs). Un excès de poids risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le poids de la traction est dans une position sûre et qu'il ne présente aucun risque de déplacement accidentel. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'appuyez pas sur le bouton de déverrouillage de la traction cervicale lorsque le poids de la traction est engagé. Cela pourrait entraîner la rétraction de l'ensemble et le déplacement du poids de traction. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

6. Utilisez le poids de traction conformément aux protocoles spécifiques à l'établissement. Assurez-vous que—
 - Le poids de la traction est dans une position sûre et il ne présente aucun risque de déplacement accidentel.
 - La corde de traction reste dans la partie en retrait de la barre de traction cervicale.
 - N'appuyez pas sur le **bouton de déverrouillage de la traction cervicale** lorsque le poids de la traction est engagé.

REMARQUE :

La barre de traction cervicale est un accessoire en option fourni pour maintenir l'angle de traction pendant la traction cervicale. Le cas échéant, posez la barre à l'emplacement approprié sur le support en H.

7. Après utilisation du poids de traction, retirez le poids et la corde de l'ensemble.
8. Appuyez sur le **bouton de déverrouillage de la traction cervicale**, puis enfoncez l'ensemble dans la colonne afin qu'il soit en position verrouillée.

Arrêter la table Allen® Advance

1. Mettez à niveau la table Allen® Advance et le plateau du support, « Mettre à niveau la table et le plateau du support » à la page 284.
2. Appuyez sur la **commande d'abaissement** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la table Allen® Advance soit dans sa position la plus basse.
3. Accrochez le boîtier de commande et son cordon sur leurs supports respectifs.



4. Mettez la table Allen® Advance **hors tension**. Cette action coupe toute l'alimentation de la table Allen® Advance.
5. Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique de l'établissement et rangez-le sur la table Allen® Advance.



REMARQUE :

Nous vous recommandons de laisser la table Allen® Advance branchée lorsque vous ne l'utilisez pas afin que les batteries restent chargées. Vous devez connaître et suivre le protocole de votre établissement.

Nettoyage et désinfection

Nous vous recommandons de nettoyer et de désinfecter la table Allen® Advance et les plateaux du support patient après chaque utilisation sur le patient. Reportez-vous aux politiques de nettoyage et de désinfection de votre établissement et suivez les directives ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT :

Il existe un risque de choc électrique avec l'équipement électrique. Le non-respect des protocoles du site peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT :

Il existe un risque de choc électrique avec l'équipement électrique. Le non-respect des protocoles du site peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT :

Portez toujours l'équipement de protection individuelle approprié lors du nettoyage de l'unité. Dans le cas contraire, vous risquez de subir des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne placez pas l'unité dans une salle de lavage. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'exposez pas l'unité ou ses composants à une humidité excessive. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

⚠ ATTENTION :

N'utilisez pas de détergents, de solvants ou de détergents agressifs. L'équipement risquerait d'être endommagé.

REMARQUE :

N'utilisez pas d'iodophores, car ils tacheront le produit.

⚠ ATTENTION :

Si vous utilisez un désinfectant de type quaternaire, veillez à le rincer immédiatement. Dans le cas contraire, il pourrait entraîner la corrosion des composants peints et plaqués.

Nettoyage

⚠ ATTENTION :

Le non-respect des instructions du fabricant pendant l'utilisation des produits nettoyants et désinfectants peut endommager l'équipement.

Nous vous recommandons de nettoyer l'unité avec du détergent et de l'eau tiède. N'utilisez pas trop de liquide ou de nettoyeurs agressifs.

Nettoyer les points difficiles

Pour éliminer les points ou taches difficiles, nous vous recommandons d'utiliser des nettoyeurs ménagers standard et une brosse à poils doux. Pour déloger la terre lourde et séchée, il peut être nécessaire de saturer la tache.

Nettoyage à la vapeur

N'utilisez pas de dispositif de nettoyage à la vapeur sur l'unité et ne placez aucun composant de la table Allen® Advance dans un autoclave ou un système de nettoyage à la vapeur. Une humidité excessive peut endommager les mécanismes de cette unité et de ses composants.

Désinfection

ATTENTION :

Le non-respect des instructions du fabricant pendant l'utilisation des produits nettoyeurs et désinfectants peut endommager l'équipement.

Nous vous recommandons de désinfecter l'unité avec un désinfectant homologué EPA (États-Unis uniquement), tuberculocide, tel qu'un désinfectant Morning Mist Neutral Disinfectant, en cas des salissures visibles et après l'utilisation par un patient.

Diluez le désinfectant comme indiqué sur l'étiquette du fabricant.

Dépannage

AVERTISSEMENT :

Seul le personnel autorisé d'Allen Medical est habilité à procéder à l'entretien de la table Allen® Advance. Un entretien effectué par des personnes non autorisées pourrait entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Si les informations de dépannage ci-dessous ne permettent pas de résoudre le problème, contactez le service technique d'Allen Medical, « Appels de service » à la page 298.

La table Allen® Advance ne passera pas en mode de commande du boîtier de commande à partir du mode de basculement manuel

Assurez-vous que :

- Les freins sont verrouillés.
- Les colonnes sont à la même hauteur.

Appels de service

- La table Allen® Advance et le plateau du support posé sont à niveau. Voir « Mettre à niveau la table et le plateau du support » à la page 284.
- La table Allen® Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.
- La poignée à bascule est en position **relevée** et **verrouillée**.

Si toutes les conditions ci-dessus sont réunies et que la table Allen® Advance ne passe toujours pas en mode Basculement manuel, réinitialisez l'alimentation : mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur **Arrêt**, puis sur **Marche**.

Les indicateurs de la commande du boîtier de commande et du basculement manuel clignotent

Assurez-vous que la poignée à bascule est complètement en position **relevée** et **verrouillée** ou en position **abaissée** et **déverrouillée**. Si les indicateurs continuent à clignoter, réinitialisez l'alimentation : mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur **Arrêt**, puis sur **Marche**.

Les indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés clignotent

Appuyez sur la commande de verrouillage ou de déverrouillage des freins du boîtier de commande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur des freins verrouillés/déverrouillés sur l'écran reste allumé ; les indicateurs ne clignotent plus.

La table Allen® Advance émet un « bip » lorsque vous appuyez sur une commande du boîtier de commande

Un « bip » émis par la table Allen® Advance indique que le niveau de charge de la batterie est faible ou épuisé. Branchez la table Allen® Advance sur une prise de courant pour charger les batteries. Pour maintenir les batteries chargées, branchez la table Allen® Advance tous les soirs et lorsque vous stockez la table Allen® Advance.

Appels de service

Lorsque vous appelez Allen Medical au sujet de votre unité, préparez-vous à donner le numéro de série indiqué sur l'étiquette d'identification du produit. L'étiquette se trouve à l'intérieur de la base côté tête, près de l'interrupteur marche/arrêt.

Maintenance préventive

A AVERTISSEMENT :

Seul le personnel autorisé d'Allen Medical est habilité à procéder à l'entretien de la table Allen® Advance. Un entretien effectué par des personnes non autorisées pourrait entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Nous vous recommandons d'effectuer une maintenance préventive annuelle sur la table Allen® Advance. Une méthode efficace permettant de réduire les temps d'arrêt et de s'assurer du bon fonctionnement de la table Allen® Advance consiste à effectuer une maintenance préventive.

Les contrôles de maintenance suggérés ci-dessous incluent des éléments spécifiques que vous devez examiner.

Contrôles de maintenance

Si l'un de ces contrôles échoue, réparez ou remplacez la pièce, le cas échéant. Si la réparation ou le remplacement ne résout pas le problème, mettez l'unité hors service et contactez le service technique d'Allen Medical (voir « Appels de service » à la page 298).

État général
L'unité est propre et a été désinfectée.
L'unité n'est pas endommagée : les ensembles soudés sont en bon état et il n'y a ni chocs ni corrosion.
Tout le matériel de fixation est installé et bien serré.
Toutes les étiquettes sont apposées et lisibles.
Le câble d'alimentation est fourni avec l'unité et est en bon état : le dispositif de connexion ne présente aucun signe de fissure, le moulage de la prise autour de la lame n'est pas décoloré et la lame est serrée dans la moulure.
Commandes et moteurs
Toutes les commandes du personnel soignant, ainsi que leurs indicateurs, fonctionnent correctement ; cela inclut les commandes de la table Allen® Advance et du boîtier de commande.
Les moteurs fonctionnent correctement : il n'y a pas de friction, de bruits anormaux ou une indication sonore de surcharge pendant le fonctionnement.
Batterie
La batterie est en bon état : lorsque l'unité est débranchée, les commandes du boîtier de commande actionnent toutes les articulations de la table Allen® Advance ; la batterie est chargée.
Freins et roulettes
Les freins fonctionnent correctement.

Les roulettes sont en bon état ; elles ne présentent pas de coupures, ne sont pas usées et présentent une bonne quantité de bandes de roulement.

Contrôles électriques

Le courant de fuite est inférieur à 100 μ A.

Accessoires

Les accessoires sont en bon état.

Stockage et transport

Rangez la table Allen® Advance dans un endroit sûr, dans les conditions environnementales recommandées indiquées à la page 307. Si vous disposez du chariot d'accessoires en option, rangez-y les plateaux du support patient et les accessoires supplémentaires.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue de la table Allen® Advance est de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et si elle est correctement entretenue.

Toutefois, certains composants ont une durée de vie plus courte et devront être remplacés. Ils sont spécifiés ci-dessous :

- Si elle est correctement entretenue, la batterie a une durée de vie prévue de 3 ans.

Élimination de l'unité

Lorsque la table Allen® Advance a atteint la fin de sa durée de vie utile, mettez-la au rebut conformément aux normes locales et fédérales. Recyclez dans la mesure du possible.

Remplacement des pièces

AVERTISSEMENT :

Seuls les techniciens de maintenance agréés par le site sont habilités à remplacer les pièces. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

AVERTISSEMENT :

Portez toujours l'équipement de protection individuelle approprié lors de l'entretien de l'unité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

⚠ Avertissement :

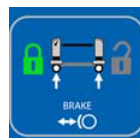
Avant de retirer et de remplacer des composants électriques (cordon d'alimentation, boîtier de commande, fusibles), assurez-vous d'avoir mis la table Allen® Advance hors tension. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Les pièces indiquées ci-dessous peuvent être remplacées par des techniciens de maintenance agréés par l'établissement. Si des pièces supplémentaires doivent être remplacées, contactez le service technique d'Allen Medical.

Description	Quantité	Référence art.
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Boîtier de commande**Retrait**

1. Assurez-vous que les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**).

**⚠ Avertissement :**

Si vous ne mettez pas la table Allen® Advance hors tension, vous risquez de provoquer la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Mettez la table Allen® Advance **hors tension** et débranchez-la de la source d'alimentation du site.

Remplacement des pièces

3. Dévissez l'écrou du connecteur de la table Allen® Advance.



4. Retirez l'écrou du cordon du boîtier de commande, et posez-le sur le nouveau câble du boîtier de commande. Assurez-vous que l'extrémité fileté de l'écrou est orientée vers l'extrémité du connecteur du câble du boîtier de commande.



5. Débranchez le câble du boîtier de commande du connecteur de la table Allen® Advance.



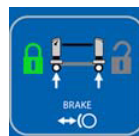
Remplacement

1. Assurez-vous que le joint torique est fixé dans le connecteur de la table.
2. Alignez la languette située à l'extrémité du connecteur du nouveau câble du boîtier de commande sur la languette située à l'intérieur du connecteur de la table Allen® Advance.
3. Branchez le câble du boîtier de commande du connecteur de la table Allen® Advance.
4. Vissez l'écrou sur le connecteur de la table Allen® Advance.
5. Branchez la table Allen® Advance, et mettez-la **sous tension**.
6. Assurez-vous que toutes les commandes du boîtier de commande fonctionnent convenablement.

Fusibles

Retrait

1. Assurez-vous que les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen® Advance est **vert**).



AVERTISSEMENT :

Si vous ne mettez pas la table Allen® Advance hors tension, vous risquez de provoquer la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Mettez la table Allen® Advance **hors tension**, et débranchez le câble d'alimentation de la source d'alimentation du site et de la table.



3. Retirez le porte-fusible du boîtier de la prise.

REMARQUE :

Vous aurez peut-être besoin d'un petit tournevis ou d'un stylo pour extraire le support du boîtier.



4. Retirez les fusibles du support.

Remplacement

1. Installez les **nouveaux** fusibles dans le support.
2. Insérez complètement le support dans le boîtier de la prise.
3. Branchez le câble d'alimentation à la table Allen® Advance et à une prise électrique appropriée, puis mettez la table Allen® Advance **sous tension**.
4. Assurez-vous que toutes les fonctions de la table Allen® Advance fonctionnent correctement.

Accessoires

Pour obtenir des instructions relatives à l'installation et l'utilisation, reportez-vous à la documentation du fabricant fournie avec l'accessoire.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le classement des poids peut varier pour certains accessoires utilisés avec la table Allen® Advance. Veuillez à ne pas dépasser le poids nominal indiqué sur l'accessoire. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Référence art.	Description	Référence art.	Description
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Easy Lock® Socket (UK)
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame With Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)

Référence art.	Description	Référence art.	Description
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Accessoires de la table Allen® Advance			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support With Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support With Pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support With Pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail With Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail With Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory CCart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

Caractéristiques

- a. Le modèle A-70700 comprend un élément de chaque : A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 et A-70720.
- b. Le modèle A-70800 comprend un élément de chaque : A-70801, A-70821 et A-70815.

Caractéristiques

Identification du produit

Référence du produit	Description
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensions

Fonctions	Dimensions
Largeur	82,6 cm (32,5")
Hauteur de la colonne (mesurée à partir du plateau du support jusqu'au sol)	67,3 cm à 127 cm (26,5" à 50") (réglable de manière électronique)
Longueur (de la position rétractée à complètement étendue)	208,9 à 276,9 cm (82,25" à 109")
Poids de la Table (sans plateau du support patient)	Environ 147 kg (325 lbs)
Poids du Rail Top	Environ 9,5 kg (21 lbs)
Poids du Flat Top	Environ 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotation électronique	25° dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (peut être verrouillé à n'importe quel point dans cette plage)
Rotation manuelle	360° (peut être verrouillé à l'horizontale et à la verticale)
Trendelenburg et anti-Trendelenburg maximum	10°
Durée de vie de la batterie	3 ans ^a
Poids maximum du patient ^b :	272 kg (600 lbs)

- a. Si les batteries sont bien entretenues, leur durée de vie prévue est de 3 ans.
- b. Bien que la table Allen® Advance et les plateaux du porte-patient aient un poids nominal de 272 kg (600 lbs), les accessoires utilisés avec la table peuvent ne pas avoir le même poids. Veillez à ne pas dépasser le poids nominal indiqué sur l'accessoire.

Conditions environnementales d'utilisation

État	Plage
Température ambiante	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Humidité relative	15 % à 70 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa

Conditions environnementales de transport et de stockage

État	Plage
Température ambiante	-14 °C à 70 °C (7 °F à 158 °F)
Humidité relative	15 % à 93% (sans condensation)
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa

Puissance nécessaire**Distribution de puissance**

Modèle	Plage
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Consommation maximale de courant

Modèle	Plage
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Caractéristiques des fusibles

Modèle	Type
120 V	2 chacun, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, à action retardée
230 V	2 chacun, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, à action retardée

Classification et normes

Classification	Norme
Normes techniques et d'assurance de la qualité	CEI 60601 Ed. 3 pour l'instrument de Classe 1 de Type B. CEI 606012-2-46 Éd. 2,0 rubriques applicables CEI 60601-1-2 rubriques applicables CEI 60601-1-6

Classification	Norme
CEI 60601-1 Classement selon le degré de protection contre les chocs électriques	Équipement de Classe I.
CEI 60601-1 Classement selon le degré de protection contre les chocs électriques	Pièce appliquée de type B
CEI 60601-2-46, classement selon le degré de protection contre la pénétration de poussière et d'eau	IPX 4
Mode de fonctionnement	2 minutes en MARCHE/18 minutes ARRÊT.

Parties appliquées (conformément à la norme CEI 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Supports de positionnement (tels que les coussins, le système C-Flex® Head Positioning System et les consommables)	Coussin du Flat Top

Directives relatives aux émissions électromagnétiques

⚠ AVERTISSEMENT :
Si la table Allen® Advance doit être utilisée à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence, de défibrillateurs cardiaques et de moniteurs de défibrillateurs cardiaques, se reporter aux instructions du fabricant du produit pour s'assurer du fonctionnement adéquat de l'équipement.

Cet appareil est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Les autres produits utilisés à proximité de la table Allen® Advance doivent également être conformes à cette norme. Dans le cas contraire, des interférences électromagnétiques entre les produits pourraient entraîner un mauvais fonctionnement des produits. En cas de problème, contactez le ou les fabricants du produit.

⚠ AVERTISSEMENT :
Les modèles A-71100/A-71101 ne doivent pas être utilisés à proximité d'autres équipements électriques. Si une utilisation à proximité est nécessaire, observez le modèle A-71100/A-71101 et les autres équipements électriques pour vous assurer qu'ils fonctionnent comme prévu.

⚠ ATTENTION :

Cet appareil est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes avec cet appareil à cause d'une immunité électromagnétique inadéquate. Cependant, l'immunité électromagnétique est toujours relative et les normes sont fixées en fonction des environnements d'utilisation prévus. Si l'utilisateur constate un comportement inhabituel de l'appareil, particulièrement un comportement intermittent et associé à l'utilisation à proximité d'émetteurs radio ou TV, de téléphones portables ou d'équipements électrochirurgicaux, cela peut indiquer des interférences électromagnétiques. Si un tel comportement se produit, l'utilisateur doit essayer de déplacer l'équipement perturbateur plus loin de cet appareil.

Assurez-vous que les modèles A-71100/A-71101 fonctionnent correctement lorsqu'ils sont utilisés à proximité d'autres appareils électroniques. Les équipements de communication à radiofréquence (RF) portables et mobiles peuvent affecter l'équipement électrique.

Les dispositifs médicaux doivent faire l'objet de précautions particulières quant à la compatibilité électromagnétique (CEM). Ils doivent être installés et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies dans les tableaux qui suivent.

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Les modèles A-71100/A-71101 doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71100/A-71101 doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Les modèles A-71100/A-71101 utilisent l'énergie RF uniquement pour leurs fonctions internes. Par conséquent, leurs émissions RF sont faibles et ne devraient pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Les modèles A-71100/A-71101 peuvent être utilisés dans tous les types d'établissements sauf les locaux domestiques et les établissements raccordés directement au réseau public basse tension alimentant des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / Flickers CEI 61000-3-3	Conforme	

Directives liées à l'immunité électromagnétique

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71100/A-71101 doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71100/A-71101 doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts de matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle adaptée à un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) vers ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers terre	± 1 kV ligne(s) vers ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle adaptée à un environnement commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	$< 5\% U_T$ (creux $> 95\% U_T$) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (creux $60\% U_T$) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (creux $30\% U_T$) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ (creux $> 95\% U_T$) pendant 5 secondes	$< 5\% U_T$ (creux $> 95\% U_T$) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (creux $60\% U_T$) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (creux $30\% U_T$) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ (creux $> 95\% U_T$) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être adaptée à un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du modèle A-71100/A-71101 a besoin d'un fonctionnement continu pendant une coupure de courant, il est recommandé d'alimenter l'équipement à partir d'une source d'alimentation ininterrompue ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.
Remarque : U_T est la tension secteur C.A. avant l'application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71100/A-71101 doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71100/A-71101 doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Champs conduits aux fréquences radioélectriques selon CEI 61000-4-6 Champs rayonnés aux fréquences radioélectriques selon CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité d'une partie quelconque des modèles A-71100/A-71101, y compris de ses câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée d'après l'équation applicable pour la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champs produits par des émetteurs radioélectriques fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site^a, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences^b. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement portant le symbole suivant. 
Remarque 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique. Remarque 2 : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. Les phénomènes d'absorption et de réflexion générés par des structures, des objets et des personnes affectent la propagation électromagnétique.			

- a. Les intensités de champs produits par des émetteurs fixes (tels que des bases pour téléphones cellulaires/sans fil et postes de radio mobiles terrestres, des radios amateurs, des stations de radio et télévision AM et FM) ne peuvent en théorie pas être prédites avec précision. Une étude électromagnétique du site devrait être envisagée pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le modèle A-71100/A-71101 est utilisé, dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de surveiller l'équipement pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. En

Caractéristiques

- cas de fonctionnement anormal, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'équipement.
- b. Dans la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et A-71100/A-71101			
Les modèles A-71100/A-71101 sont conçus pour être utilisés dans un environnement électromagnétique où les perturbations par les champs rayonnés aux fréquences radioélectriques sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71100/A-71101 peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre le modèle A-71100/A-71101 et les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs), comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur, W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur, m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur. REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique. REMARQUE 2 : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. Les phénomènes d'absorption et de réflexion générés par des structures, des objets et des personnes affectent la propagation électromagnétique.			

Advance Table

Benutzerhandbuch

Produktnr. A-71101-EU





Hergestellt von:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORTDAMERIKA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)



Autorisierte EU-Vertretung:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Das vorliegende Dokument darf ohne schriftliche Genehmigung von Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) weder ganz noch auszugsweise elektronisch oder mechanisch in Form von Fotokopien, Aufnahmen oder sonstigen Informationsträgern vervielfältigt oder übertragen werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind vertraulich und dürfen ohne vorherige Zustimmung von Allen Medical keinem Dritten zugänglich gemacht werden.

Dieses Handbuch (D-720722-A1) wurde im Original in englischer Sprache herausgegeben. Für eine Liste der verfügbaren Übersetzungen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Allen Medical.

Erste Ausgabe, Dezember 2014

Dritte Auflage, 2014.

Diese Produkte sind möglicherweise durch ein oder mehrere Patent(e) geschützt. Weitere Informationen zu Patenten finden Sie in der Liste unter www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® ist eine eingetragene Marke von Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® ist eine eingetragene Marke von Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® sind eingetragene Marken von Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ ist eine Marke von Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ ist eine Marke von Hill-Rom Services, Inc.

Änderungen der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen bleiben vorbehalten. Allen Medical macht keine Zusagen, die in diesem Handbuch

enthaltenen Informationen zu aktualisieren oder auf dem neuesten Stand zu halten.

Allen Medical behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen hinsichtlich Designs, Spezifikationen und Modellen vorzunehmen. Die einzige von Allen Medical gewährte Garantie ist die ausdrückliche schriftliche Garantie hinsichtlich des Verkaufs seiner Produkte.

HINWEIS:

Ersetzen Sie dieses Handbuch (D-720722-A1), falls es beschädigt und/oder unleserlich ist.

Wenden Sie sich für weitere Kopien dieser Gebrauchsanweisung (D-720722-A1) an Allen Medical.

Dieses Handbuch wurde aus der Vorlage D-FACT-7201 erstellt.

Index

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	318
Modellidentifikation.....	319
Symbole im Dokument	319
Produktsymbol	319
Sicherheits- und Vorsichtshinweise	326
Quick View™ – Liste der Merkmale	329
Ansicht 1	329
Ansicht 2	330
Bedienelemente und Anzeigen.....	331
Gebrauchsanweisung.....	333
Ein- und Ausschalten des Geräts.....	333
Akkuladezustand.....	334
Potentialausgleichsleiter	334
Ver- und Entriegeln der Bremsen	335
Manuelles Lösen der Bremsen.....	335
Zurücksetzen der elektronischen Bremsen nach manuellem Lösen	335
Anpassen der Tischlänge des Allen® Advance Table	336
Installation der Patientenauflage	336
Entfernen einer Patientenauflage und/oder einer Halterung	340
Installation des Prone-Support-Sets (A-71300) auf dem Schienenoberteil.....	341
Prüfung vor dem Gebrauch	344
Anpassen der Höhe des Allen® Advance Table	345
Den Allen® Advance Table in eine Trendelenburg-Position bringen	346
Kippen der Auflage.....	347
Horizontales Ausrichten des Tisches und der Patientenauflage.....	348
Drehen der Patientenauflage um 180 Grad	349
Umlagerung eines Patienten.....	355
Zugang zur Komponente für die zervikale Traktion	355
Herunterfahren des Allen® Advance Table	358

Reinigung und Desinfektion	359
Reinigung	359
Reinigung schwieriger Stellen	360
Dampfreinigung	360
Desinfektion	360
Fehlerbehebung	360
Der Allen® Advance Table wechselt nicht aus dem manuellen Wende- Modus in den Handbedienungs-Modus	361
Die Kontrolllampen der Handbedienung und für das manuelle Wenden blinken	361
Die Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen blinken	361
Der Allen® Advance Table gibt einen Signalton aus, wenn eine Taste der Handbedienung gedrückt wird	361
Serviceanrufe	362
Vorbeugende Wartung	362
Wartungsprüfungen	362
Lagerung und Transport	363
Erwartete Lebensdauer	363
Entsorgung der Einheit	363
Austausch von Teilen	364
Handbedienung	364
Sicherungen	366
Zubehör	366
Spezifikationen	369

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die vorgesehenen Benutzer des Allen® Advance Table sind medizinische Mitarbeiter, die in der Verwendung des Produkts geschult wurden und über die körperliche Stärke und kognitiven Fähigkeiten für die Bedienung und Steuerung des Produkts verfügen. Befolgen Sie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung, wenn ein vorgesehener Benutzer nicht über die körperliche Stärke oder kognitiven Fähigkeiten zur sicheren Bedienung und Steuerung des Produkts verfügt. Der Allen® Advance Table ist für den Einsatz in einem Operationssaal vorgesehen, um Patienten während chirurgischer Eingriffe zu unterstützen und zu positionieren. Es können mehrere Arten von Spezialauflagen am Allen® Advance Table befestigt werden, um den chirurgischen Zugang und 360 Grad Strahlendurchlässigkeit für verschiedene Arten von chirurgischen Operationen zu ermöglichen. Der Patient kann in verschiedenen Operationspositionen in Rücken-, Bauch- oder Seitenlage gesichert werden. Die elektronischen Bedienelemente an der Handbedienung des Allen® Advance Table ermöglichen die Einstellung von Tischhöhe, -winkel, -neigung und der Zusatzfunktion für die seitliche Auflage. Der Allen® Advance Table verfügt über elektronisch verriegelbare Laufrollen. Diese ermöglichen über die elektronische Steuerung an der Table-Handbedienung das Bewegen und Arretieren des Allen Advance Table.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für den normalen Betrieb des Allen® Advance Table erforderlich sind. Bevor Sie den Allen® Advance Table bedienen, sollten Sie sich vergewissern, dass Sie den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben. Es ist wichtig, dass Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise lesen und strikt befolgen. Jeder Verweis auf eine Seite des Allen® Advance Table erfolgt aus Sicht des Patienten, der mit dem Rücken auf einer installierten Patientenauflage liegt.

HINWEIS:

Bei der Installation des Prone Support Set erfolgt jeder Positionsverweis aus Sicht des Patienten, der mit dem Gesicht nach unten auf der Patientenauflage liegt.

Dieses Handbuch enthält die verschiedenen Funktionen und Optionen für den Allen® Advance Table, von denen einige möglicherweise nicht für Ihr Gerät gelten. Um das Modell zu identifizieren, das Sie haben, sehen Sie sich das Etikett mit der Modellnummer an, das sich auf der Innenseite der Kopfplatte in der Nähe der Steckdose befindet.

Modellidentifikation

Symbole im Dokument

Dieses Handbuch enthält verschiedene Schriftarten und Symbole, um den Inhalt leichter zu lesen und zu verstehen:

- Standardtext – wird für reguläre Daten verwendet.
- **Fettdruck** – hebt ein Wort oder einen Satz hervor.
- **HINWEIS:** – hebt spezielle Daten oder wichtige Erläuterungen von Anweisungen hervor.
- **WARNUNG** oder **VORSICHT**



- Eine **WARNUNG** weist auf Situationen oder Aktionen hin, die sich auf die Sicherheit von Patienten oder Benutzern auswirken können. Das Ignorieren einer Warnung kann zu einem Sturz oder Verletzungen des Patienten oder Verletzungen des Benutzers führen.
- Mit **ACHTUNG** werden spezielle Verfahren oder Vorsichtsmaßnahmen beschrieben, die von Personen befolgt werden müssen, um Geräteschäden zu vermeiden.

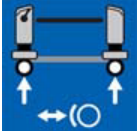
Produktsymbol

Symbol	Beschreibung
Symbole auf dem Tischrahmen	
	Entspricht der EU-Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte. ^a
	Medizinische elektrische Geräte untersucht in Übereinstimmung mit UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 und IEC 60601-1-2.
	Anwendungsteil Typ B.

Symbol	Beschreibung
IPX 4	Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser.
	Hersteller.
	Potentialausgleich.
	WARNSYMBOL gemäß IEC 60601-1. (Dieses Symbol ist schwarz mit gelbem Hintergrund. Der gelbe Hintergrund verweist auf eine Warnung).
	Symbol „Gebrauchsanweisung beachten“ gemäß IEC 60601-1. (Dieses Symbol ist schwarz mit weißem Hintergrund.)
	Symbol „Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung könnte den Patienten oder den Anwender gefährden“ gemäß IEC 60601-1. (Weißes Symbol vor blauem Hintergrund. Der blaue Hintergrund zeigt eine zwingend durchzuführende Maßnahme an.)
	Zeigt das maximale Patientengewicht für den Allen® Advance Table an.
	Der Allen® Advance Table eignet sich nicht für den Einsatz in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen oder in Umgebungen, in denen eine entzündliche Anästhetika-Mischung mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas vorhanden ist.

Symbol	Beschreibung
	Anzeige für Akkuladezustand.
	Betriebsanzeige.
	Kennzeichnet den Auslösemechanismus der Notbremsen.
	Zeigt an, dass sich der Allen® Advance Table im Wende-Modus befindet, wenn sich der Kippgriff in der abgesenkten Position befindet (die Oberseite kann manuell gedreht werden).
	Zeigt an, dass der Allen® Advance Table mit der Handbedienung gesteuert werden kann, wenn sich der Kippgriff in der angehobenen Position befindet.
	Gibt die Position der zervikalen Traktionskomponente an.

Symbol	Beschreibung
 The image shows a blue Allen Hand Control Unit. It features several buttons with icons: a top section with two buttons (one with a person icon, one with a wheelchair icon), a middle section with four buttons (two with arrows, two with icons of a person on a table), and a bottom section with two large buttons (one orange with a key icon, one green with a lock icon). The Allen logo is at the bottom.	Symbole der Handbedienung
 A blue square icon showing a white silhouette of a person on a table, with a curved arrow indicating tilting to the left.	Identifiziert die Bedienelemente im Bereich als Neigungsvorrichtungen. Dies ist kein Bedienelement.
 A blue circular icon showing a white silhouette of a person on a table, with a curved arrow indicating tilting to the left.	Bedienelement Linksneigung – Dreht eine Patientenauflage um bis zu 25 Grad gegen den Uhrzeigersinn.
 A blue circular icon showing a white silhouette of a person on a table, with a curved arrow indicating tilting to the right.	Bedienelement Rechtsneigung – Dreht eine Patientenauflage um bis zu 25 Grad im Uhrzeigersinn.
 A blue square icon showing a white silhouette of a person on a table, with two vertical arrows pointing up and down, indicating column height adjustment.	Identifiziert die Bedienelemente im Bereich als Bedienelemente für die Säulenhöhe. Dies ist kein Bedienelement.
 A blue circular icon showing a white silhouette of a person on a table, with a white arrow pointing upwards.	Aufwärts-Bedienelement – Hebt beide Säulen gleichzeitig an.

Symbol	Beschreibung
	Abwärts-Bedienelement – Senkt beide Säulen gleichzeitig ab.
	Trendelenburg-Steuerung – Senkt die Kopfsäule beim Anheben der Fußsäule.
	Anti-Trendelenburg-Steuerung – Hebt die Kopfsäule beim Absenken der Fußsäule an.
	Kennzeichnet die Bedienelemente im Bereich als Bremsvorrichtungen. Dies ist kein Bedienelement.
	Sperrvorrichtung – sperrt die Bremsen.
	Entriegelungsvorrichtung – Bei Betätigung zusammen mit der Tastensteuerung werden die Bremsen entsperrt.
	Tastensteuerung – Wenn zusammen mit der Entriegelungsvorrichtung gedrückt, werden die Bremsen entsperrt.

Symbol	Beschreibung
	Symbole auf dem Display
	Neigungsbereich – Zeigt an, wie weit die Patientenauflage nach links oder rechts geneigt ist.
	Neigungsstandanzeige – Wenn die Neigungsstandanzeige grün leuchtet, ist der Patient nicht nach links oder rechts geneigt.
	Bremsenstatusanzeigen – Wenn die Verriegelungsanzeige grün leuchtet, sind die Bremsen verriegelt; wenn die Entriegelungsanzeige orange leuchtet, sind die Bremsen entriegelt.
	Kontrollanzeige der Handbedienung – Leuchtet grün , wenn sich der Allen® Advance Table im Handbedienungs-Modus befindet (der Allen® Advance Table kann über die Handbedienung gesteuert werden).
	Anzeige für manuelles Wenden – Leuchtet orange , wenn sich der Allen® Advance Table im Wende-Modus befindet (die Oberseite kann manuell gedreht werden).
Prone Support Set (Auflage für die Bauchlage)^b	
	Kennzeichnet das Brustpolster.

Symbol	Beschreibung
	Kennzeichnet die Hüftpolster.
	Kennzeichnet das rechte Oberschenkelpolster.
	Kennzeichnet das linke Oberschenkelpolster.

A. Die CE-Kennzeichnung wurde erstmals 2013 erteilt.

b. Die Etiketten zeigen den Patienten in Bauchlage auf der Auflage.

Sicherheits- und Vorsichtshinweise

WARNUNG:

Befolgen Sie diese Sicherheitsanweisungen, um Verletzungen und Stürze von Patienten und/oder Sachschäden zu vermeiden:

- Bevor Sie das Gerät mit einem Patienten verwenden, müssen Sie alle Warnhinweise in dieser Anleitung lesen und verstehen.
- Das Gerät darf nur von geschulten Personen bedient werden.
- Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren stellen lediglich Vorschläge des Herstellers dar. Die endgültige Verantwortung für die Patientenversorgung in Bezug auf dieses Gerät obliegt dem behandelnden Arzt.
- Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.
- Die Patientenaufgaben und das Zubehör von Allen Medical haben Abmessungen nach Industriestandard. Kontaktieren Sie den Hersteller des Produkts, bevor Sie Produkte verwenden, die **nicht** von Allen Medical stammen, und erkundigen Sie sich, ob das Produkt sicher mit dem Allen® Advance Table verwendet werden kann.
- Kontaktieren Sie den Produkthersteller, bevor Sie Allen™ Patientenaufgaben mit einem Tisch verwenden, der nicht von Allen Medical hergestellt wurde, und erkundigen Sie sich, ob die Aufgaben sicher mit dem Produkt verwendet werden können.
- Es sind keine Kontraindikationen für die Verwendung des Allen® Advance Table bekannt.
- Verwenden Sie außer bei der Umlagerung des Patienten immer Sicherheitsgurte, um den Patienten an der Patientenaufgabe zu fixieren.
- Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Geräts, dass alle Teile korrekt installiert sind und dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät vom Wartungsdienst der Einrichtung vollständig untersucht und festgestellt wurde, dass es sicher in Betrieb genommen werden kann.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gerät nur an eine Netzversorgung mit Schutzerdung angeschlossen werden.

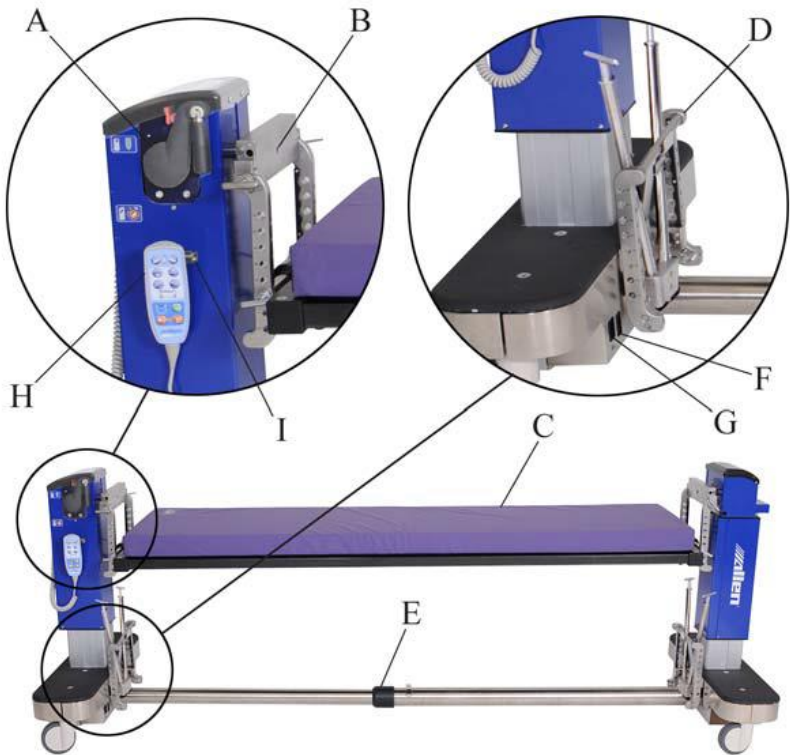
- Bei elektrischen Anlagen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Die Nichtbeachtung der Einrichtungsprotokolle kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- Wenn der Allen® Advance Table in der Nähe von chirurgischen Hochfrequenzgeräten, Defibrillatoren und Defibrillator-Monitoren verwendet werden soll, beachten Sie die Anweisungen des Herstellers, um sicherzustellen, dass das Gerät wie vorgesehen funktioniert.
- Eine unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Netzkabels kann zu Schäden am Netzkabel führen. Wenn das Netzkabel oder eine seiner Komponenten beschädigt wurde, nehmen Sie den Allen® Advance Table sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an das zuständige Wartungspersonal.
- Setzen Sie das Gerät keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Flüssigkeit, die auf die Elektronik ausläuft, kann eine Gefahr darstellen. Wenn ein solches Auslaufen auftritt, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, und nehmen Sie es außer Betrieb. Wenn Flüssigkeit jenseits des normalen Gebrauchs verschüttet wird, gehen Sie sofort wie folgt vor:
 - a. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
 - b. Entfernen Sie den Patienten von dem Gerät.
 - c. Entfernen Sie die verschüttete Flüssigkeit vom Gerät.
 - d. Lassen Sie das Gerät vom Wartungsdienst umfassend überprüfen.
 - e. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es vollständig getrocknet und getestet sowie seine Betriebssicherheit bestätigt wurde.
- Achten Sie auf die folgenden Quetschpunkte am Allen® Advance Table:
 - Zwischen der Laufrolle und den Tischfüßen
 - Zwischen einer H-Halterung und der Säule
 - Zwischen dem Kopf des Querstifts und der Endkappe bei extremer Neigung und in der Trendelenburg- oder Anti-Trendelenburg-Position.
 - Zwischen der Querstift-Absenksperre und der Zugleiste.
 - Zwischen einer H-Halterung und der Säule beim Entfernen eines Querstifts.
- Das Gerät ist nicht für den Patiententransport vorgesehen. Wenn Sie das Gerät jedoch zum Transport eines Patienten verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der niedrigsten

Position befindet und sich der Patient in einer ebenen (nicht geneigten) Position befindet.

- Bevor Sie das Gerät transportieren, achten Sie auf Folgendes:
 - Das Gerät befindet sich in der niedrigsten Position.
 - Das Netzkabel wird von der Netzsteckdose der Einrichtung getrennt und auf dem Gerät aufbewahrt.
 - Zubehör, Auflagen und alle Geräte, die mit dem Gerät transportiert werden sollen, befinden sich im Umkreis des Geräts und sind auf dem Gerät gesichert.
- Achten Sie beim Transport darauf, Folgendes zu tun:
 - Gehen Sie vorsichtig vor, damit das Gerät nicht kippt oder aus dem Gleichgewicht gerät.
 - Bei Steigungen und Hindernissen nähern Sie sich ihnen vorwärts oder rückwärts, nicht seitwärts.
 - Schieben Sie das Gerät vorsichtig, und drehen Sie es nicht mit hoher Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie kein Klebeband am Allen® Advance Table. Kleberreste können die Funktion des Allen® Advance Table oder der Patientenauflagen beeinträchtigen.
- Sie können jedoch Klebeband auf der seitlichen Auflage verwenden. Entfernen Sie mit einem Alkoholtuch alle Kleberückstände.

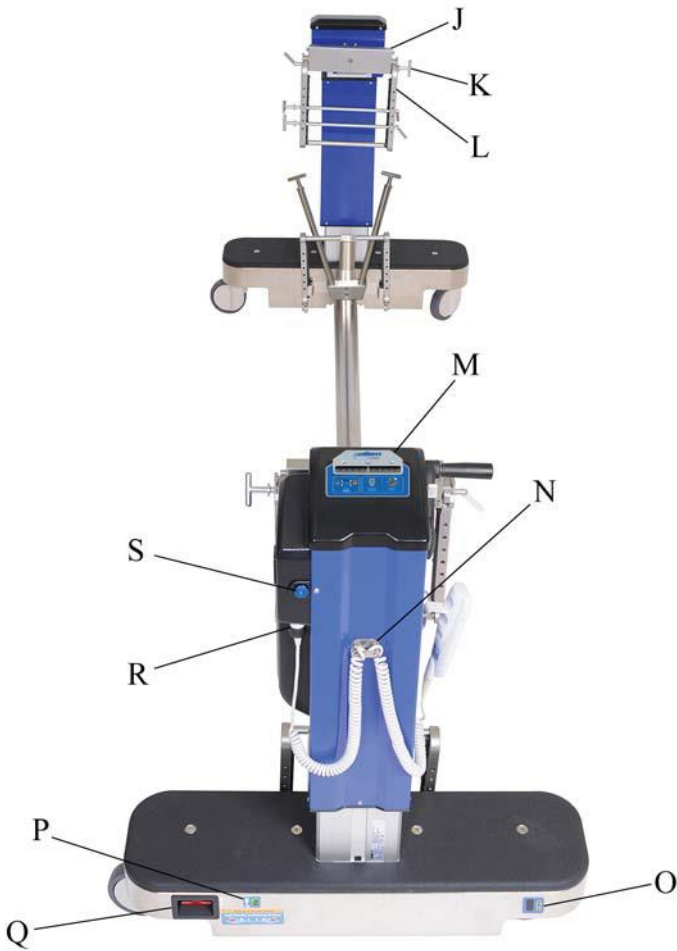
Quick View™ – Liste der Merkmale

Ansicht 1



Element	Merkmal	Seite	Element	Merkmal	Seite
A	Kippgriff	349	F	Ein/Aus-Schalter	333
B	Einschub des Zugseils für die zervikale Traktion	355	G	Netzsteckdose	333
C	Patientenauflage mit Polster	336	H	Handbedienung	332
D	Lagerung von Querstift und H-Halterung	341	I	Halterung für die Handbedienung	358
E	Zusammenschiebbares Querrohr	336			

Ansicht 2



Element	Merkmal	Seite	Element	Merkmal	Seite
J	Zugleistenhalter	336	O	Akkuladezustand	334
K	Cross pin	336	P	Betriebsanzeige	333
L	H-Halterung	336	Q	Notbremsschalter	335
M	Anzeige	332	R	Verbinder der Handbedienung	364
N	Kabelhalter für die Handbedienung	358	S	Entriegelung der zervikalen Traktion	355

Bedienelemente und Anzeigen

Sie finden die verschiedenen Bedienelemente und Anzeigen für den Allen® Advance Table auf dem Querrohr, auf beiden Säulen und auf der Handbedienung.

Diese Bedienelemente und Anzeigen befinden sich an der Kopfplatte:

- Etikett mit Modellnummer
- Etikett mit Seriennummer
- Anschluss
- Ein/Aus-Schalter
- Potentialausgleichspunkt



- Manuelle Bremsentriegelung (roter Griff an beiden Säulen)
- Betriebsanzeige – **Leuchtet** die Anzeige, ist der Allen® Advance Table angeschlossen.
- Akkuladezustand



- Manueller Kipphebel – Wenn Sie loslassen, kann die Wende-Funktion verwendet werden.



- Entriegelung der zervikalen Traktion – Bei Betätigung bewegt sich die Traktionskomponente aus der Säule heraus.



Auf der Handbedienung befinden sich die folgenden Bedienelemente:

- Links-/Rechtsneigung – Dreht eine Patientenauflage um ca. 25 Grad im oder gegen den Uhrzeigersinn.
- Höheneinstellung – Hebt oder senkt die Tischsäulen. Die Höhe kann von 67,3 cm (26,5“) bis 127,0 cm (50“) eingestellt werden (gemessen von der Patientenauflage bis zum Boden).
- Trendelenburg/Anti-Trendelenburg: hebt eine Säule im Verhältnis zur gegenüberliegenden Säule an.
- Elektronische Bremsverriegelung/-entriegelung – Verriegelt und entriegelt die Bremsen.



Auf dem Display finden Sie diese wichtigen Informationsanzeigen:

- Neigungsstandanzeige (Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Patient nicht nach links oder rechts geneigt)
- Neigungsanzeige und Neigungsbereich
- Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen
- Kontrollanzeige der Handbedienung
- Anzeige für manuelles Wenden



Der Griff zum Einfahren/Ausfahren befindet sich in der Mitte des Querrohrs.

Heben Sie den Griff zum Einfahren/Ausfahren an, um die Gesamtlänge des Tisches von 175,3 cm (69“) bis 276,9 cm (109“) einzustellen. Senken Sie den Griff ab, um das Querrohr zu arretieren.



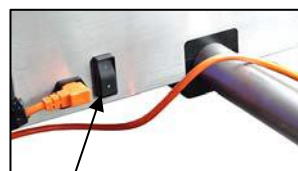
Gebrauchsanweisung

Ein- und Ausschalten des Geräts

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Kippgriff in der **angehobenen** und **verriegelten** Position befindet.



2. Schließen Sie das Netzkabel über den Anschluss am Tisch an eine entsprechende Steckdose an.



Ein/Aus-Schalter

HINWEIS:

Wenn der Tisch angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige.



3. Drücken Sie den **Ein/Aus**-Schalter in die entsprechende Position:
 - 1 = Ein
 - O = Aus

HINWEIS:

Wenn der Ein/Aus-Schalter **eingeschaltet** ist und der Tisch **nicht** an eine Steckdose angeschlossen ist, wird der Tisch mit Akkustrom betrieben. Akkustrom ist nur für den kurzfristigen Einsatz vorgesehen und sollte nur in Situationen verwendet werden, in denen eine Notstromversorgung erforderlich ist.

Akkuladezustand

⚠️ WARNUNG:

Wenn die Akkus vor der Verwendung des Allen® Advance Table nicht geladen wurden, funktioniert der Allen® Advance Table in einem Notfall möglicherweise nicht. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.



Wenn die Anzeige für den Akkuladezustand einen **niedrigen** Ladezustand anzeigt oder wenn Sie beim Versuch, die Bedienelemente der Handbedienung zu verwenden, einen Signalton vom Allen® Advance Table hören, schließen Sie den Allen® Advance Table zum Laden der Akkus an eine entsprechende Steckdose an. Um die Akkus aufzuladen, schließen Sie den Allen® Advance Table jeden Abend und beim Einlagern an eine Steckdose an.

HINWEIS:

Ein vom Allen® Advance Table ausgehender Signalton zeigt an, dass der Akkuladestand niedrig oder leer ist.

HINWEIS:

Wenn der Allen® Advance Table **nicht** angeschlossen ist: Die Anzeige für den Akkuladezustand **leuchtet**, wenn der Ein-/Ausschalter **eingeschaltet** ist; die Anzeige für den Akkuladezustand ist **aus**, wenn der Ein-/Ausschalter **ausgeschaltet** ist.

Potentialausgleichsleiter

Am Allen® Advance Table befindet sich ein Stecker, an den Sie eine Potentialausgleichsleitung anschließen können. Dadurch wird ein möglicher Unterschied ausgeglichen, wenn der Allen® Advance Table bei einem Patienten verwendet werden soll, der an intravenöse, kardiologische oder andere medizinische Geräte angeschlossen ist.



Ver- und Entriegeln der Bremsen

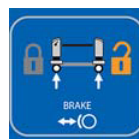
⚠ VORSICHT:

Betätigen Sie nicht die Sperrtaste, während der Allen® Advance Table bewegt wird. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- **Verriegeln:** Halten Sie die **Sperrtaste** gedrückt, bis die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display **grün** leuchtet.
- **Entriegeln:** Halten Sie die **Tastensteuerung** gedrückt, während Sie die **Entriegelungsvorrichtung** betätigen, bis die **Entriegelungsanzeige** auf dem Display **orange** leuchtet.



Wenn die Bremsen verriegelt sind, leuchtet die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display grün. Wenn die Bremsen nicht verriegelt sind, leuchtet die **Entriegelungsanzeige orange**.



Wenn bei einem Stromausfall die Bremsen verriegelt sind und der Allen® Advance Table bewegt werden muss, verwenden Sie die Notbremse. Betätigen Sie sie an beiden Säulen, um die Bremsen manuell zu entriegeln.

Manuelles Lösen der Bremsen

Ziehen Sie den Notbremsschalter an **beiden** Säulen.



HINWEIS:

Jede Säule hat einen Schalter. Sie müssen beide Schalter ziehen, um die Bremsen zu entriegeln. Die Schalter müssen nicht gleichzeitig betätigt werden.

Zurücksetzen der elektronischen Bremsen nach manuellem Lösen

Nachdem Sie die Notbremsschalter zum Entriegeln der Bremsen betätigt haben, müssen Sie die Bremsen wie folgt sperren bzw. zurücksetzen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Allen® Advance Table mit Strom versorgt wird und der Ein-/Ausschalter **eingeschaltet** ist.



2. Halten Sie die **Tastensteuerung** gedrückt, während Sie die **Entriegelungsvorrichtung** betätigen. Sie hören, wie sich die Bremsen bewegen.



3. Halten Sie die **Sperrtaste** gedrückt, bis die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table **grün** leuchtet.



4. Versuchen Sie, den Allen® Advance Table zu bewegen, um sicherzustellen, dass die Bremsen verriegelt sind. Wenn die Bremsen nicht verriegelt sind, wiederholen Sie Schritt 02 und 3.

Anpassen der Tischlänge des Allen® Advance Table

1. Wenn sich auf dem Allen® Advance Table eine Patientenauflage befindet, entfernen Sie diese (siehe Seite 340).
2. **Entriegeln** Sie die Bremsen.



3. Heben Sie den Griff des Querrohrs an, um das Querrohr zu entriegeln.
4. Mit einer Person an jedem Ende des Allen® Advance Table passen Sie die Länge nach Bedarf an:



- **Verkürzen:** Schieben Sie die Säulen zueinander.
- **Verlängern:** Ziehen Sie die Säulen voneinander weg.

5. Wenn das Querrohr vollständig ausgefahren ist, senken Sie den Griff ab, um das Querrohr in seiner Position zu arretieren.



HINWEIS:

Um das Querrohr zu verriegeln, muss es vollständig ausgefahren sein.

Installation der Patientenauflage

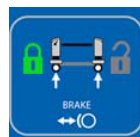
⚠ WARNUNG:

Verwenden Sie ausschließlich Auflagen von Allen mit dem Allen® Advance Table, die Mizuhosi® Flat Top, Rail Top oder orthopädische Auflagen. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ WARNUNG:

Verwenden Sie die Patientenauflagen, die nur für die gleichzeitige Verwendung der Neigungsfunktion und Trendelenburg oder Anti-Trendelenburg ausgelegt sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Patientenauflage für die gleichzeitige Verwendung der Neigungsfunktion und Trendelenburg oder Anti-Trendelenburg ausgelegt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen am Allen® Advance Table verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**).



3. Wenn die unteren H-Halterungen nicht an jedem Ende des Tisches installiert sind, führen Sie die folgenden Schritte aus. Andernfalls gehen Sie zu Schritt 04.



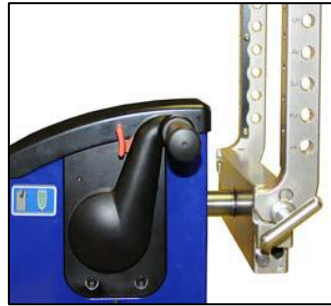
- a. Halten Sie die H-Halterung so, dass das offene Ende nach unten, die J-Enden zu Ihnen zeigen und die Halterung zu Ihnen geneigt ist.



- b. Setzen Sie die J-Enden der H-Halterung auf die Zugleiste, sodass die H-Halterung in die seitlichen Kerben der Zugleiste gleitet.



- c. Stecken Sie den Querstift in die H-Halterung, durch die Zugleiste und durch das andere Ende der H-Halterung.



⚠ WARNUNG:

Verwenden Sie die H-Halterung nicht, ohne dass der Kreuzstift richtig installiert ist. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- d. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenk Sperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die H-Halterung in Position zu halten.



- e. Wiederholen Sie diese Schritte, um an der anderen Säule eine H-Halterung anzubringen.

- f. Heben Sie das Ende (A) des Kippgriffs an, bis dieser in der verriegelten Position einrastet.
- g. Drücken Sie den roten Sicherheitshebel (B) nach vorn und halten Sie ihn, während Sie den Kippgriff in die **entriegelte** oder nach unten zeigende Position ziehen.



- h. Drehen Sie mit der Hilfe einer anderen Person die **jeweilige** H-Halterung in jeder Säule so, dass sie zur Unterseite der Säule zeigt.



- i. Drücken Sie den Kippgriff nach oben in die verriegelte Position. Der rote Sicherheitshebel muss nicht gedrückt werden.



4. Bestimmen Sie, in welchem Loch an der H-Halterung die Patientenauflage montiert werden soll.

HINWEIS:

Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

⚠ WARNUNG:

Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

5. Gehen Sie mit Hilfe einer anderen Person wie folgt vor:
 - a. Richten Sie die Enden der Auflage an der vorgegebenen Lochposition aus. Wenn Sie ein Flat Top ohne Polster installieren, stellen Sie sicher, dass die Seite mit dem Velcro®-Band nach oben zeigt (Patientenseite).

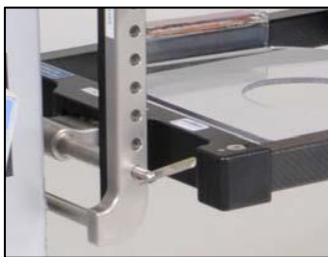
HINWEIS:

Möglicherweise müssen Sie die Länge des Allen® Advance Table so anpassen, dass die Säulen im richtigen Abstand zueinander stehen, um die Auflage anzupassen (siehe „Anpassen der Tischlänge des Allen® Advance Table“ auf Seite 336).

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

- b. Führen Sie an beiden Enden der Auflage einen Querstift in die H-Halterung, durch die Steckereinheit der Auflage und durch das andere Ende der H-Halterung ein.



⚠ WARNUNG:

Verwenden Sie die Auflage nicht, wenn die Querstifte nicht richtig durch die H-Halterungen eingesetzt sind. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- c. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die Auflage in Position zu halten.

Entfernen einer Patientenauflage und/oder einer Halterung

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

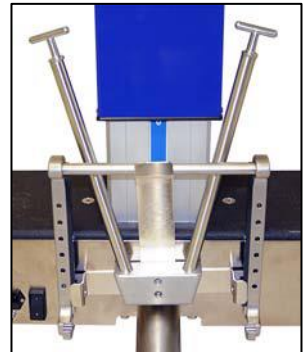
1. Stellen Sie sicher, dass der Patient von der Auflage entfernt wurde.
2. Führen Sie die entsprechenden Schritte des Installationsvorgangs in umgekehrter Reihenfolge durch.

HINWEIS:

Um einen Querstift zu entfernen, richten Sie die Absenksperre am Stift aus, und halten Sie die Sperre fest, während Sie den Querstift aus der H-Halterung entfernen.

HINWEIS:

Wenn die H-Halterungen und Querstifte nicht verwendet werden, können sie auf der Innenseite der Säulen aufbewahrt werden.



Installation des Prone-Support-Sets (A-71300) auf dem Schienenoberteil

Das Prone Support Set enthält eine Bruststütze, sechs Hüftstützen (je zwei kleine, mittlere und große), zwei Oberschenkelstützen, eine Hebeschleufe und eine Kopfplatte.

Hebeschleufe

⚠️ WARNUNG:

Die Hebeschleufe soll die Beine des Patienten stützen. Es wird empfohlen, zwischen den Beinen des Patienten und der Hebeschleufe zusätzliches Material zur Druckreduzierung zu verwenden, um Verletzungen des Patienten zu vermeiden.

1. Legen Sie den geschlossenen Teil der Hebeschleufe über die Schienen der Auflage.
2. Schließen Sie die Schnallen.
3. Passen Sie die Gurte nach Bedarf für den gewünschten Durchhang an.



Hüft- und Oberschenkelstützen

HINWEIS:

Die Oberschenkelstützen sind seitenspezifisch.

1. Bestimmen Sie, welche Hüftstütze verwendet werden soll, und führen Sie dann die folgenden Schritte aus, um jede Stütze auf der Patientenauflage zu installieren:



- a. Setzen Sie die Stütze auf der Auflage in Position. Stellen Sie sicher, dass die Klemmenseite der Stütze zur Außenseite der Auflage gerichtet ist.
 - **Oberschenkelstütze** – Stellen Sie sicher, dass die Stütze in der korrekten Position ist, um den oberen Oberschenkelbereich des Patienten zu stützen.
 - **Hüftstütze** – Stellen Sie sicher, dass sich die Stütze in einer Position zwischen dem Beckenkamm des Patienten und der Oberseite des Beckenknochens befindet.

- b. Schließen Sie die blaue Klemme an die Sperrbolzen.



- c. Schieben Sie die blaue Klemme in die verriegelte Position. Wenn sie gesperrt ist, wird nur der grüne Bereich auf dem Stift angezeigt.



HINWEIS:

Kontrollieren Sie unter der Schiene, dass die Klemme richtig an den Sperrbolzen einrastet.

2. Montieren Sie die Allen® Ultra Comfort™ Covers auf den Halterungen. Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Schaumstoffseite der Abdeckung befindet sich auf der Außenseite.



- Die Abdeckungen werden nur über den blauen Abschnitt der Stütze gezogen. Der schwarze Bereich sollte nicht abgedeckt werden.



HINWEIS:

Allen® Support Pads sind nur für die Verwendung mit Allen® Ultra Comfort™ Covers konzipiert.

- Um eine Stütze vom Allen® Advance Table zu entfernen, schieben Sie die blaue Klemme in die entriegelte Position. Wenn die Klemme entriegelt ist, ist nur der rote Bereich auf dem Stift sichtbar.



Bruststütze

- Setzen Sie die Bruststütze an einem vom Geschlecht des Patienten abhängigen Ort auf das Schienenoberteil:
 - Weiblich: Die Stütze so installieren, dass sie sich über den Brüsten und unter dem Schlüsselbein befindet. Achten Sie dabei genau darauf, dass der Plexus brachialis vermieden wird.
 - Männlich: Montieren Sie die Auflage so, dass sie sich im Brustwarzenbereich befindet.



HINWEIS:

Wenn die Stütze installiert ist, sollte sich die Kerbe in Richtung des Fußendes des Allen® Advance Table befinden.

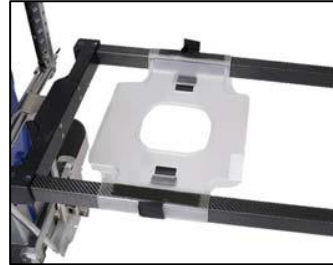
- Befestigen Sie die Velcro®-Bänder, um die Stütze in Position zu halten.
- Montieren Sie eine Allen® Ultra Comfort™ Cover an der Stütze. Stellen Sie Folgendes sicher:
 - Die Schaumstoffseite der Abdeckung befindet sich auf der Außenseite.
 - Die Abdeckung deckt das blaue Material der Stütze vollständig ab.

HINWEIS:

Allen® Support Pads sind nur für die Verwendung mit Allen® Ultra Comfort™ Covers konzipiert.

Head Plate

1. Bringen Sie die Kopfplatte an einer Stelle auf dem Schienenoberteil an, an der der Kopf des Patienten fixiert werden kann.
2. Befestigen Sie die Velcro®-Bänder, um die Kopfplatte in Position zu halten.
3. Bringen Sie den Kopfblock aus Schaumstoff an der Kopfplatte an.



HINWEIS:

Die Allen® Head Plate ist nur für den Einsatz mit dem Allen® Foam Head Block konzipiert.

Prüfung vor dem Gebrauch

Stellen Sie vor jedem Gebrauch des Allen® Advance Table sicher, dass alle erforderlichen Zubehörteile angebracht sind und der Allen® Advance Table einsatzbereit ist. Wenn eines der Bedienelemente oder eine Anzeige nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie den Allen® Advance Table **nicht**. Wenden Sie sich an Allen Medical oder Ihren lokalen Händler.

Zustand	Zugehörige Anzeige(n)
Das Netzkabel des Allen® Advance Table ist mit dem Allen® Advance Table und einer entsprechenden Steckdose verbunden.	Die Betriebsanzeige ist eingeschaltet .
Der Ein/Aus -Schalter ist eingeschaltet .	Die Anzeige für den Akkuladezustand leuchtet .
Die Bremsen sind verriegelt .	Die Verriegelungsanzeige leuchtet grün ; die Entriegelungsanzeige ist aus .
Der Allen® Advance Table befindet sich im Handbedienungs-Modus.	Die Anzeige für die Handbedienung leuchtet grün ; die Anzeige für das manuelle Wenden ist aus .
Die Säulen sind eben (auf gleicher Höhe).	In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.

Zustand	Zugehörige Anzeige(n)
Die Auflage ist horizontal (nicht geneigt).	Die Neigungsstandanzeige leuchtet grün ; die Neigungsanzeige befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs.

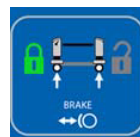
Anpassen der Höhe des Allen® Advance Table

⚠️ WARNUNG:

Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet grün).



- Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS:

Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

- Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

⚠️ WARNUNG:

Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- #### 2. Halten Sie den entsprechenden Regler für das Heben oder Senken gedrückt, bis sich der Allen® Advance Table auf der richtigen Höhe befindet.



HINWEIS:

In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.



Den Allen® Advance Table in eine Trendelenburg-Position bringen

⚠ WARNUNG:

Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet grün).



- Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS:

Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

- Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

⚠ WARNUNG:

Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

2. Halten Sie die entsprechende Taste für **Trendelenburg-** oder **Anti-Trendelenburg** gedrückt, bis sich die Patientenauflage im richtigen Winkel befindet.



- Um in die horizontale Position zurückzukehren, halten Sie die Anti-Trendelenburg-Taste gedrückt, bis die abgesenkte Säule auf derselben Höhe wie die angehobene Säule ist.

HINWEIS:

In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.



Kippen der Auflage

HINWEIS:

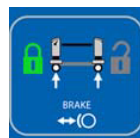
Für bariatrische Patienten empfehlen wir, drei Rückenlagenzugangs-Auflagen (A-70404) zu installieren, um den Patienten während des Neigevorgangs zu unterstützen.

WARNUNG:

Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet grün).



- Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS:

Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

- Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

⚠️ WARNUNG:

Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

2. Drücken und halten Sie den entsprechenden **Neigungsregler**, bis sich die Auflage im richtigen Winkel befindet. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Patientenauflage in diesem Winkel arretiert.



Die Neigungsanzeige auf dem Display zeigt an, wie weit die Patientenauflage nach links oder rechts geneigt ist.



3. Um die Patientenauflage wieder in die flache Position zu bringen, drücken und halten Sie den entgegengesetzten **Neigungsregler** gedrückt, bis die Oberseite nicht mehr geneigt ist. Die Neigungsanzeige auf dem Display befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs und die Neigungsstandanzeige leuchtet grün.

Horizontales Ausrichten des Tisches und der Patientenauflage

Um festzustellen, ob der Allen® Advance Table gerade ist, sehen Sie auf das Display:

- Die **Neigungsstandanzeige** leuchtet grün.
- Die **Neigungsanzeige** befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs.

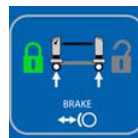


⚠️ WARNUNG:

Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen, stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet grün).



- Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS:

Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

- Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.
2. Wenn sich der Allen® Advance Table in Trendelenburg-Position befindet, halten Sie die Taste für die Anti-**Trendelenburg**-Position gedrückt, bis die abgesenkte Säule auf derselben Höhe wie die angehobene Säule ist und die **Neigungsstandanzeige** auf dem Display **grün** leuchtet.

HINWEIS:

In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhnenniveau identifiziert werden kann.



3. Wenn die Auflage geneigt ist, drücken und halten Sie den entgegengesetzten **Neigungsregler**, bis die Auflage nicht mehr geneigt ist. Die **Neigungsanzeige** auf dem Display sollte sich in der Mitte des Neigungsbereichs befinden, und die **Neigungsstandanzeige** sollte **grün** sein.

Drehen der Patientenauflage um 180 Grad

⚠️ WARNUNG:

Bevor Sie den Allen® Advance Table einstellen oder die Wende- oder Neigefunktionen verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an dem Halterungssatz für die Bauchlage fixiert ist und vollständig auf die Einstellung vorbereitet ist. Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten, und alle losen oder nicht unterstützten Gegenstände wurden gesichert. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**).



- Der Patient ist vollständig auf die Einstellung vorbereitet.
- Der Allen® Advance Table ist in der richtigen Position, damit Sie eine zweite Auflage montieren können:
 - Die Säulen sind auf derselben Höhe.
 - Der Allen® Advance Table und die installierte Patientenoberfläche sind eben „Horizontales Ausrichten des Tisches und der Patientenauflage“ auf Seite 348 beachten.
 - Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.
 - Alle losen oder nicht unterstützten Objekte wurden gesichert.
- Auf dem Schienenoberteil sind die Prone Supports installiert. Ist dies nicht der Fall, installieren Sie sie (siehe Seite 341).

2. Bauen Sie die zweite Patientenauflage wie folgt ein:

- a. Setzen Sie an einem Ende des Tisches die obere H-Halterung auf der Zugleiste ein. Halten Sie die H-Halterung so, dass das offene Ende nach unten, die J-Enden zu Ihnen und die H-Halterung zu Ihnen geneigt ist.
- b. Setzen Sie die J-Enden der H-Halterung auf die Zugleiste, sodass die H-Halterung in die seitlichen Kerben der Zugleiste gleitet.
- c. Stecken Sie den Querstift in die H-Halterung, durch die Zugleiste und durch das andere Ende der H-Halterung.



⚠️ WARNUNG:

Verwenden Sie die H-Halterung nicht, ohne dass der Kreuzstift richtig installiert ist. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- d. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die H-Halterung in Position zu halten.

- e. Wiederholen Sie Schritt a bis Schritt d auf der gegenüberliegenden Zugleiste.



- f. Bestimmen Sie, in welchem Loch an der H-Halterung die Patientenauflage montiert werden soll.

HINWEIS:

Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

⚠️ WARNUNG:

Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

- g. Richten Sie mit Hilfe einer anderen Person die Enden der Auflage an der vorgegebenen Lochposition aus.

⚠️ WARNUNG:

Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

- h. Führen Sie an beiden Enden der Auflage einen Querstift in die H-Halterung, durch die Steckereinheit der Auflage und durch das andere Ende der H-Halterung ein.



⚠️ WARNUNG:

Verwenden Sie die Auflage nicht, wenn die Querstifte nicht richtig durch die H-Halterungen eingesetzt sind. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- i. **Stellen Sie Folgendes sicher:**

- Alle Querstifte sind korrekt in den H-Halterungen und an den Auflagen angebracht.

- Die Absenksperre am Ende der Querstifte hat sich zur Seite bewegt, um die Auflagen und H-Halterungen in Position zu halten.
3. Bringen Sie mindestens vier Sicherheitsgurte in gleichmäßigem Abstand und um beide Auflagen herum locker an.

HINWEIS:

Wir empfehlen Ihnen, die vier Allen® Safety Straps zu verwenden, die mit der Auflage mitgeliefert wurden.

4. Stellen Sie sicher, dass sich die Auflagen in der richtigen Position befinden, und ziehen Sie dann die Sicherheitsgurte fest.
5. Stellen Sie sicher, dass die obere Auflage nach und nach gegen den Patienten gedrückt wird, und ziehen Sie die Sicherheitsgurte erneut fest.
6. Schauen Sie auf das Display, und stellen Sie sicher, dass die **Neigungsstandanzeige** und die **Anzeige für gesperrte Bremsen grün** sind.



⚠ WARNUNG:

Wir empfehlen, dass mindestens vier Pfleger anwesend sind, um den Patienten zu wenden. Die Anzahl der Pfleger hängt jedoch vom Gewicht des Patienten ab und sollte von den Mitarbeitern der Einrichtung für jedes Wendeverfahren festgelegt werden. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠ WARNUNG:

Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠ WARNUNG:

Wenn der Kopf des Patienten nicht beobachtet wird, während die Patientenaufgabe gewendet wird, kann dies zum Sturz oder zu Verletzungen des Patienten führen.

7. Stellen Sie sicher, dass diese Punkte eingehalten werden, und befolgen Sie dann die Protokolle der Einrichtung, um die Patientenauflagen manuell um 180 Grad zu wenden:
 - Es steht eine ausreichende Anzahl von Personen zur Verfügung, damit der Patient gewendet werden kann.
 - Personen und Ausrüstung sind den Patientenauflagen nicht im Weg, wenn sie gewendet werden.
 - Die Leitungen werden kontinuierlich im Blick behalten, damit sie während der Wendung nicht eingeklemmt werden oder sich verfangen.
 - Der Kopf des Patienten bleibt während der Wendung in der richtigen Position.
8. Gehen Sie wie folgt vor, um die Auflagen für die Wendung zu entriegeln:
 - a. Heben Sie das Ende (A) des Kippgriffs an, bis dieser in der verriegelten Position einrastet.
 - b. Drücken Sie den roten **Sicherheitshebel (B)** nach vorn und halten Sie ihn, während Sie den Kippgriff (A) in die **entriegelte** oder nach unten zeigende Position ziehen.



HINWEIS:

Die **Anzeige für manuelles Wenden** auf dem Display wird **orange**, um anzuzeigen, dass die Auflagen nicht mehr in der Position arretiert sind und umgedreht werden können. Die **Anzeige für die Handbedienung** auf dem Display **erlischt**, um anzuzeigen, dass Sie die Bedienelemente der Handbedienung **nicht** verwenden können, solange sich der Allen® Advance Table im Wende-Modus befindet.



9. Nachdem der Patient umgedreht wurde und die Auflagen horizontal sind (die Anzeige für die **Neigungsstandeinstellung** auf dem Display ist **grün**), drücken Sie den Kippgriff nach oben in die **verriegelte** Position. Der rote **Sicherheitshebel** muss nicht gedrückt werden.



HINWEIS:

Die **Wende-Anzeige** auf dem Display **erlischt**, um anzuzeigen, dass die Auflagen arretiert sind. Die **Anzeige der Handbedienung** auf dem Display leuchtet **grün**, um anzuzeigen, dass Sie die Bedienelemente der Handbedienung verwenden können.

10. Vergewissern Sie sich, dass die Auflagen in der Position arretiert sind. Wenn die Auflagen nicht verriegelt sind, wiederholen Sie Schritt 9.
11. Entfernen Sie die Bänder um die Patientenauflage.

WARNUNG:

Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

12. Entfernen Sie mit Hilfe einer anderen Person vorsichtig die obere Auflage.
13. Entfernen Sie vorsichtig die oberen H-Halterungen.
14. Stellen Sie sicher, dass sich der Patient in der richtigen Position für den chirurgischen Eingriff befindet.

Umlagerung eines Patienten

⚠️ **WARNUNG:**

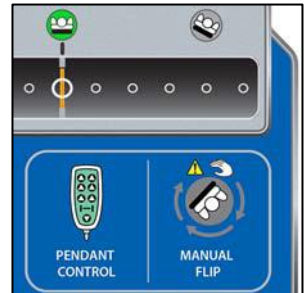
Stellen Sie vor der Umlagerung des Patienten sicher, dass die Bremsen am Allen® Advance Table und an der Transferhilfe verriegelt sind und Patient und Personal vollständig auf die Bewegung vorbereitet sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie sicher, dass:

- Die Bremsen des Allen® Advance Table und der Transferhilfe sind verriegelt. (Die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**.)



- Der Allen® Advance Table befindet sich im **Handbedienungs-Modus**. (Die **Anzeige für die Handbedienung** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**.)



- Der Patient und das Personal sind vollständig auf die Umlagerung vorbereitet.
- #### 2. Stellen Sie sicher, dass sich die Auflage des Allen® Advance Table und die Oberfläche der Transferhilfe auf derselben Höhe befinden.

⚠️ **WARNUNG:**

Behalten Sie die Leitungen während der Umlagerung genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- #### 3. Achten Sie bei der Umlagerung des Patienten gemäß den Protokollen der Einrichtung genau auf die Leitungen.

Zugang zur Komponente für die zervikale Traktion

Der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion ist ein Druckknopf auf der oberen linken Seite der Kopfsäule.

1. Drücken Sie den Knopf zur **Entriegelung der zervikalen Traktion**. Die Komponente ragt aus der Säule hervor.



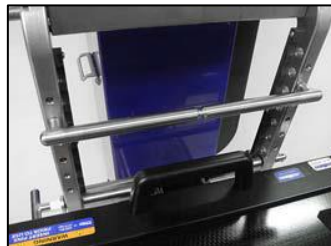
2. Ziehen Sie die Komponente aus der Säule und stellen Sie sicher, dass sie sich in verriegelter Position befindet. Der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion rastet wieder in seine ursprüngliche Position ein.



⚠️ WARNUNG:

Das Zugseil darf maximal einen Durchmesser von 6,35 mm (0,25“) aufweisen. Die Verwendung eines Zugseils mit einem Durchmesser von mehr als 6,35 mm (0,25“) könnte dazu führen, dass es sich in der Komponente für die zervikale Traktion verwickelt. Bei ungenauer Traktion besteht Verletzungsgefahr für den Patienten.

3. Fädeln Sie das Zugseil durch das Loch in der Mitte der Zugleiste. Das Seil verläuft durch die Komponente für die zervikale Traktion und tritt an der linken Seite der Säule neben der Entriegelung wieder aus.
4. Legen Sie das Zugseil über und um die Rolle.
5. Montieren Sie bei Bedarf die zervikale Traktionsstange wie folgt an der Oberseite der H-Halterung an der Kopfseite:
 - a. Bestimmen Sie die Lochposition für die zervikale Traktionsstange.



HINWEIS:

Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

- b. Setzen Sie die Stange in die Öffnungen der H-Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Schiene nivelliert ist, indem Sie

sicherstellen, dass jedes Ende der Stange in der H-Halterung in der gleichen Lochnummer eingeführt ist.

- c. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende der Stange zur Seite bewegt, um die Stange in Position zu halten.
- d. Ziehen Sie das Zugseil von der Zugleiste nach unten und unter die Stange.

HINWEIS:

Die Stange hat eine Einkerbung, um das Seil während der zervikalen Traktion in Position zu halten.

⚠️ WARNUNG:

Die maximale Gewichtsbelastung für die Traktionsbaugruppe beträgt 22,6 kg (50 lbs). Wenn diese Zugkraft überschritten wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ WARNUNG:

Stellen Sie sicher, dass sich das Traktionsgewicht in einer sicheren Position befindet und keine ungewollten Bewegungen möglich sind. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ WARNUNG:

Wenn Zugkraft ausgeübt wird, darf der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion nicht gedrückt werden. Dies könnte ansonsten dazu führen, dass die Komponente zurückgezogen wird und sich das Traktionsgewicht bewegt. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

6. Verwenden Sie das Traktionsgewicht gemäß den Protokollen der Einrichtung. Stellen Sie Folgendes sicher:
 - Das Traktionsgewicht befindet sich in einer sicheren Position, sodass keine ungewollten Bewegungen möglich sind.
 - Das Zugseil befindet sich im eingebuchteten Bereich der zervikalen Traktionsstange.
 - Wenn Zugkraft ausgeübt wird, darf der **Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion** nicht gedrückt werden.

HINWEIS:

Die zervikale Traktionsstange ist ein optionales Zubehör, das mitgeliefert wird, um mit dem Zugwinkel die zervikale Traktion zu unterstützen. Montieren Sie die Stange, wenn Sie sie verwenden, an der entsprechenden Stelle an der H-Halterung.

7. Nach der Verwendung des Traktionsgewichts entfernen Sie das Gewicht und das Seil aus der Komponente.
8. Drücken Sie den **Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion** und schieben Sie dann die Komponente in die Säule, sodass sie sich in verriegelter Position befindet.

Herunterfahren des Allen® Advance Table

1. Richten Sie den Allen® Advance Table und die Patientenauflage eben aus „Horizontales Ausrichten des Tisches und der Patientenauflage“ auf Seite 348.
2. Halten Sie den **Absenkreger** gedrückt, bis sich der Allen® Advance Table in der niedrigsten Position befindet.
3. Hängen Sie die Handbedienung und ihr Kabel an die Halterungen.



4. Schalten Sie den Allen® Advance Table **aus**. Dadurch wird die Stromversorgung des Allen® Advance Table vollständig unterbrochen.
5. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose der Einrichtung, und bewahren Sie das Netzkabel auf dem Allen® Advance Table auf.



HINWEIS:

Wir empfehlen, den Allen® Advance Table an der Stromversorgung zu belassen, wenn er nicht benutzt wird, so dass die Akkus geladen bleiben. Lesen Sie in den Standards Ihrer Einrichtung nach und halten Sie diese ein.

Reinigung und Desinfektion

Wir empfehlen, den Allen® Advance Table und die Auflagen zwischen verschiedenen Anwendungen zu reinigen und zu desinfizieren. Beachten Sie die Reinigungs- und Desinfektionsrichtlinien Ihrer Einrichtung und befolgen Sie die nachstehenden Richtlinien.

⚠️ WARNUNG:

Bei elektrischen Anlagen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Die Nichtbeachtung der Einrichtungsprotokolle kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG:

Bei elektrischen Anlagen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Die Nichtbeachtung der Einrichtungsprotokolle kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG:

Tragen Sie bei der Reinigung des Geräts stets die entsprechende persönliche Schutzausrüstung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG:

Stellen Sie das Gerät nicht in einen Geräthewaschraum. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ WARNUNG:

Setzen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht übermäßiger Feuchtigkeit aus. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ VORSICHT:

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Waschmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

HINWEIS:

Verwenden Sie keine Iodophore, da sie das Produkt verschmutzen.

⚠️ VORSICHT:

Wenn Sie ein quartäres Desinfektionsmittel verwenden, spülen Sie es sofort vom Produkt ab. Andernfalls könnte das Desinfektionsmittel Korrosion an lackierten und beschichteten Bauteilen verursachen.

Reinigung

⚠️ VORSICHT:

Die Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln entgegen den Anweisungen des Herstellers kann zu Geräteschäden führen.

Fehlerbehebung

Wir empfehlen, das Gerät mit Spülmittel und warmem Wasser zu reinigen. Verwenden Sie keine übermäßige Flüssigkeit oder scharfes Reinigungsmittel.

Reinigung schwieriger Stellen

Um schwierige Stellen oder Flecken zu reinigen, empfehlen wir Ihnen, normale Haushaltsreiniger und eine Bürste mit weichen Borsten zu verwenden. Um starke, ausgetrocknete Verschmutzung zu lösen, müssen Sie die Stelle möglicherweise zuerst aufweichen.

Dampfreinigung

Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte am Gerät, und geben Sie keine Komponenten des Allen® Advance Table in den Autoklaven oder in ein Dampfreinigungssystem. Übermäßige Feuchtigkeit kann die Mechanismen in diesem Gerät und seine Komponenten beschädigen.

Desinfektion

VORSICHT:

Die Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln entgegen den Anweisungen des Herstellers kann zu Geräteschäden führen.

Bei sichtbarem Schmutz und auch zwischen verschiedenen Anwendungen empfehlen wir, das Gerät mit einem EPA-registrierten, tuberkuloziden Desinfektionsmittel wie Morning Mist Neutral Disinfectant zu desinfizieren (nur USA).

Das Desinfektionsmittel ist wie auf dem Herstelleretikett angegeben zu verdünnen.

Fehlerbehebung

WARNUNG:

Der Allen® Advance Table darf nur durch von Allen Medical autorisierte Personen gewartet werden. Die Wartung durch nicht autorisiertes Personal könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Wenn das Problem durch die unten stehenden Fehlerbehebungsinformationen nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical „Serviceanrufe“ auf Seite 362.

Der Allen® Advance Table wechselt nicht aus dem manuellen Wende-Modus in den Handbedienungs-Modus

Stellen Sie sicher, dass:

- Die Bremsen sind verriegelt.
- Die Säulen sind auf derselben Höhe.
- Der Allen® Advance Table und die installierte Patientenoberfläche sind eben „Horizontales Ausrichten des Tisches und der Patientenauflage“ auf Seite 348 beachten.
- Der Allen® Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.
- Der Kippgriff befindet sich in der **angehobenen** und **verriegelten** Position.

Wenn alle oben genannten Bedingungen erfüllt sind und der Allen® Advance Table immer noch nicht in den manuellen Wende-Modus wechselt, setzen Sie die Stromversorgung zurück: Setzen Sie den **Ein-/Aus**-Schalter auf **Aus** und dann auf **Ein**.

Die Kontrolllampen der Handbedienung und für das manuelle Wenden blinken

Stellen Sie sicher, dass sich der Kippgriff vollständig in der **angehobenen** und **verriegelten** Position oder **abgesenkten** und **gelösten** Position befindet. Wenn die Anzeigen weiterhin blinken, setzen Sie die Stromversorgung zurück: Setzen Sie den **Ein/Ausschalter** auf **aus** und dann auf **ein**.

Die Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen blinken

Halten Sie entweder die Tasten „Bremsen sperren“ oder „entsperren“ auf der Handbedienung gedrückt, bis die entsprechende Anzeige „Bremsen verriegelt/entriegelt“ auf dem Display leuchtet. Die Anzeigen blinken nicht mehr.

Der Allen® Advance Table gibt einen Signalton aus, wenn eine Taste der Handbedienung gedrückt wird

Ein vom Allen® Advance Table ausgehender Signalton zeigt an, dass der Akkuladestand niedrig oder leer ist. Schließen Sie den Allen® Advance Table an eine geeignete Steckdose an, um die Batterien aufzuladen. Um die Akkus aufzuladen, schließen Sie den Allen® Advance Table jeden Abend und beim Einlagern an eine Steckdose an.

Serviceanrufe

Wenn Sie Allen Medical wegen Ihres Geräts anrufen, halten Sie die auf dem Produktetikett angegebene Seriennummer parat. Das Etikett befindet sich auf der Innenseite der Kopfseite in der Nähe des Ein-/Ausschalters.

Vorbeugende Wartung

WARNUNG:

Der Allen® Advance Table darf nur durch von Allen Medical autorisierte Personen gewartet werden. Die Wartung durch nicht autorisiertes Personal könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Wir empfehlen Ihnen, eine jährliche vorbeugende Wartung am Allen® Advance Table vorzunehmen. Eine effektive Möglichkeit, Ausfallzeiten zu reduzieren und sicherzustellen, dass der Allen® Advance Table ordnungsgemäß funktioniert, ist die Durchführung von vorbeugenden Wartungsarbeiten.

Die folgenden vorgeschlagenen Wartungsprüfungen enthalten bestimmte Komponenten, die Sie untersuchen müssen.

Wartungsprüfungen

Wenn eine dieser Prüfungen fehlschlägt, reparieren oder ersetzen Sie das entsprechende Teil nach Bedarf. Wenn das Problem durch die Reparatur oder den Austausch nicht behoben werden kann, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical (siehe „Serviceanrufe“ auf Seite 362).

Gesamtzustand
Das Gerät ist sauber und wurde desinfiziert.
Das Gerät ist nicht beschädigt: Die geschweißten Baugruppen sind in gutem Zustand und es sind keine Stöße oder Korrosionsspuren sichtbar.
Sämtliche befestigte Hardware-Komponenten wurden montiert und korrekt festgezogen.
Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten angebracht und lesbar sind.
Das Netzkabel ist mit dem Gerät verbunden, und es ist in gutem Zustand: Die Steckerbaugruppe zeigt keine Anzeichen von Rissen, die Steckerleiste um die Klinge ist nicht verfärbt, und die Klinge sitzt fest in der Leiste.
Bedienelemente und Motoren
Alle Bedienelemente des Pflegepersonals und die entsprechenden Anzeigen funktionieren ordnungsgemäß, einschließlich der Bedienelemente am Allen® Advance Table und an der Handstation.

Die Motoren funktionieren einwandfrei: Während der Bewegungen gibt es keine Reibung, ungewöhnlichen Geräusche oder akustischen Anzeichen von Überlastung.

Akku

Der Akku ist in gutem Zustand: Wenn das Gerät nicht angeschlossen ist, werden alle Bewegungen des Allen® Advance Table von der Handbedienung aus gesteuert; der Akku ist geladen.

Bremsen und Rollen

Die Bremsen funktionieren einwandfrei.

Die Laufrollen sind in gutem Zustand; sie haben keine Einkerbungen, sind nicht abgenutzt und haben eine ausreichend große Lauffläche.

Elektrische Prüfungen

Der Leckstrom beträgt weniger als 100 μ A.

Zubehör

Das Zubehör ist in gutem Zustand.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie den Allen® Advance Table an einem sicheren Ort auf, der die auf Seite 370 empfohlenen Umgebungsbedingungen aufweist. Wenn Sie über einen optionalen Zubehörwagen verfügen, bewahren Sie die Auflagen und weiteres Zubehör auf dem Wagen auf.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des Allen® Advance Table beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und korrekter Wartung 10 Jahre. Allerdings haben bestimmte Komponenten einen kürzeren Lebenszyklus und müssen ersetzt werden. Diese Komponenten sind nachfolgend aufgeführt:

- Bei korrekter Wartung hat die Batterie eine erwartete Lebensdauer von 3 Jahren.

Entsorgung der Einheit

Wenn der Allen® Advance Table das Ende seiner Gebrauchsdauer erreicht hat, sollte er gemäß den örtlichen und nationalen Standards entsorgt werden. Recyceln Sie so viel wie möglich.

Austausch von Teilen

⚠️ WARNUNG:

Diese Verfahren zum Austausch von Teilen dürfen nur von Mitarbeitern durchgeführt werden, die von der Einrichtung autorisiert sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

⚠️ WARNUNG:

Tragen Sie bei der Wartung des Geräts stets die entsprechende persönliche Schutzausrüstung. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

⚠️ WARNUNG:

Vor dem Entfernen und Austauschen von elektrischen Komponenten (Netzkabel, Handbedienung, Sicherungen) muss der Allen® Advance Table von der Stromversorgung getrennt werden. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

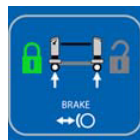
Die unten aufgeführten Teile können durch von der Einrichtung autorisiertes Wartungspersonal ersetzt werden. Wenn zusätzliche Teile ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical.

Beschreibung	Menge	Artikelnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100-XX*)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101-XX*)	2	C-007358

Handbedienung

Demontage

1. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**).



⚠️ WARNUNG:

Wenn der Allen® Advance Table nicht vom Stromnetz getrennt wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden führen.

2. Schalten Sie den Allen® Advance Table **aus**, und trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung der Einrichtung.
3. Lösen Sie die Mutter vom Anschluss des Allen® Advance Table.



4. Entfernen Sie die Mutter vom Kabel der Handbedienung, und befestigen Sie die Mutter am neuen Handbedienungskabel. Stellen Sie sicher, dass das gerippte Ende der Mutter zum Anschlussende des Handbedienungskabels zeigt.



5. Trennen Sie das Kabel der Handbedienung vom Anschluss des Allen® Advance Table.

**Austausch**

1. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring am Tischanschluss installiert ist.
2. Richten Sie die Lasche am Anschlussende des neuen Handbedienungskabels an der Lasche auf der Innenseite des Anschlusses des Allen® Advance Table aus.
3. Schließen Sie das Kabel der Handbedienung an den Anschluss des Allen® Advance Table an.
4. Schrauben Sie die Mutter auf den Anschluss des Allen® Advance Table.
5. Schließen Sie den Allen® Advance Table an und schalten Sie ihn **ein**.

6. Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen der Handbedienung ordnungsgemäß funktionieren.

Sicherungen

Demontage

1. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen® Advance Table leuchtet **grün**).



⚠️ WARNUNG:

Wenn der Allen® Advance Table nicht vom Stromnetz getrennt wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden führen.

2. Schalten Sie den Allen® Advance Table **aus**, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Stromquelle der Einrichtung und aus dem Tisch.



3. Ziehen Sie den Sicherungshalter aus dem Steckergehäuse.

HINWEIS:

Möglicherweise müssen Sie den Halter mit einem kleinen Schraubendreher oder einem Stift aus dem Gehäuse hebeln.



4. Entfernen Sie die Sicherungen aus der Halterung.

Austausch

1. Setzen Sie die **neuen** Sicherungen in den Halter ein.
2. Setzen Sie den Halter vollständig in das Steckergehäuse ein.
3. Schließen Sie das Netzkabel an den Allen® Advance Table und an eine entsprechende Steckdose an, und schalten Sie den Allen® Advance Table **ein**.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen des Allen® Advance Table ordnungsgemäß funktionieren.

Zubehör

Anweisungen zur Installation und Verwendung finden Sie in der Dokumentation des Herstellers, die dem Zubehör beiliegt.

⚠️ WARNUNG:

Die Gewichtsangaben können bei einigen Zubehörteilen, die mit dem Allen® Advance Table verwendet werden, abweichen. Stellen Sie sicher, dass Sie die auf dem Zubehör angegebene Gewichtsklasse nicht überschreiten. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Artikel-nummer	Beschreibung	Artikel-nummer	Beschreibung
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)

Artikel-nummer	Beschreibung	Artikel-nummer	Beschreibung
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Zubehör für den Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with Pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with Pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)

Artikel-nummer	Beschreibung	Artikel-nummer	Beschreibung
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 enthält jeweils einen: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 und A-70720.

b. A-70800 enthält jeweils einen: A-70801, A-70821 und A-70815.

Spezifikationen

Produktidentifikation

Artikelnummer	Beschreibung
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Abmessungen

Merkmal	Abmessungen
Breite	82,6 cm (32,5“)
Säulenhöhe (gemessen von der Patientenauflage bis zum Boden)	67,3 cm (26,5“) bis 127 cm (50“) (elektronisch einstellbar)
Länge (eingefahren bis vollständig ausgefahren)	208,9 cm (82,25“) bis 276,9 cm (109“)
Tischgewicht (ohne Auflage)	Ca. 147 kg (325 lbs)
Gewicht des Schienenoberteils	Ca. 9,5 kg (21 lbs)
Gewicht des Flat Tops	Ca. 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronische Rotation	25 Grad im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn (kann an jeder Stelle in diesem Bereich verriegelt werden)
Manuelle Rotation	360 Grad (kann in horizontaler und vertikaler Ausrichtung arretiert werden)
Maximale Trendelenburg- und Anti-Trendelenburg-Position	10°
Akkulebensdauer	3 Jahre ^a
Max. Patientengewicht ^b	272,2 kg (600 lbs)

a. Wenn die Akkus ordnungsgemäß gewartet werden, beträgt die zu erwartende Lebensdauer 3 Jahre.

b. Obwohl der Allen® Advance Table und die Patientenauflagen ein Gewicht von 272 kg (600 lbs) tragen können, kann es vorkommen, dass das mit dem Tisch verwendete Zubehör nicht dieselbe Gewichtsklasse hat. Stellen Sie sicher, dass Sie die auf dem Zubehör angegebene Gewichtsklasse nicht überschreiten.

Umgebungsbedingungen für den Einsatz

Zustand	Bereich
Umgebungstemperatur	10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % bis 70 % (nicht kondensierend)
Luftdruck	700 hPa bis 1060 hPa

Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung

Zustand	Bereich
Umgebungstemperatur	-14 °C bis 70 °C (7 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % bis 93% (nicht kondensierend)
Luftdruck	700 hPa bis 1060 hPa

Leistungsbedarf

Stromverteilung

Modell	Bereich
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maximale Stromaufnahme

Modell	Bereich
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Sicherungsspezifikationen

Modell	Typ
120 V	Je 2, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, träge
230 V	Je 2, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, träge

Klassifizierung und Normen

Klassifizierung	Norm
Technische und Qualitätssicherungsnormen	IEC 60601 Ausg. 3 für Geräte der Klasse 1 Typ B. IEC 606012-2-46 Ausg. 2,0 relevante Abschnitte IEC 60601-1-2 relevante Abschnitte IEC 60601-1-6

Klassifizierung	Norm
Schutzgrad gegen Elektroschock gemäß IEC 60601-1	Gerät der Klasse I
Schutzgrad gegen Elektroschock gemäß IEC 60601-1	Anwendungsteil Typ B
Schutzgrad gegen das Eindringen von Staub und Flüssigkeit gemäß IEC 60601-2-46	IPX 4
Betriebsmodus	2 Minuten EIN/18 Minuten AUS

Anwendungsteile (gemäß IEC 60601-1)

Rail top	Flat Top
Positionierhilfen (z. B. Polster, C-Flex® Head Positioning System und Einwegartikel)	Flat Top Pad

Richtlinien für elektromagnetische Emissionen

WARNUNG:

Wenn der Allen® Advance Table in der Nähe von chirurgischen Hochfrequenzgeräten, Defibrillatoren und Defibrillator-Monitoren verwendet werden soll, beachten Sie die Anweisungen des Herstellers, um sicherzustellen, dass das Gerät wie vorgesehen funktioniert.

Dieses Gerät erfüllt alle Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß IEC 60601-1-2. Andere Produkte, die in der Nähe des Allen® Advance Table verwendet werden, sollten ebenfalls dieser Norm entsprechen. Andernfalls können elektromagnetische Störungen zwischen den Produkten dazu führen, dass die Produkte nicht ordnungsgemäß funktionieren. Wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich an den/die Hersteller des Produkts.

WARNUNG:

Die Modelle A-71100/A-71101 sollten nicht neben anderen elektrischen Geräten verwendet werden. Wenn eine Verwendung in der Nähe erforderlich ist, beobachten Sie die A-71100-/A-71101 und die anderen elektrischen Geräte, um sicherzustellen, dass sie wie vorgesehen funktionieren.

⚠ VORSICHT:

Dieses Gerät erfüllt alle Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß IEC 60601-1-2. Es ist unwahrscheinlich, dass der Benutzer Probleme mit diesem Gerät wegen unzureichender elektromagnetischer Störfestigkeit haben wird. Die elektromagnetische Störfestigkeit ist jedoch immer relativ, und die Standards basieren auf den erwarteten Einsatzbedingungen. Wenn der Benutzer ein ungewöhnliches Geräteverhalten beobachtet, insbesondere wenn dieses Verhalten intermittierend ist und mit der Verwendung von Funk- oder Fernsehsendern, Mobiltelefonen oder elektrochirurgischen Geräten in der Nähe zusammenhängt, kann dies ein Hinweis auf elektromagnetische Störungen sein. Wenn ein solches Verhalten auftritt, sollte der Benutzer versuchen, das störende Gerät weiter von diesem Gerät zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, dass die Modelle A-71100/A-71101 ordnungsgemäß funktionieren, wenn sie in der Nähe anderer elektronischer Geräte verwendet werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können elektrische Geräte beeinträchtigen.

Medizinische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und müssen gemäß den EMV-Informationen in den folgenden Tabellen installiert und in Betrieb genommen werden.

Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen		
Die Modelle A-71100/A-71101 sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71100/A-71101 sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Die Modelle A-71100/A-71101 verwenden HF-Energie nur für ihre internen Funktionen. Daher sind ihre RF-Emissionen niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Interferenzen bei sich in der Nähe befindenden elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	
Harmonische Analyse nach IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/Flimmern IEC 61000-3-3	Entspricht	

Richtlinien zur elektromagnetischen Störfestigkeit

Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Modelle A-71100/A-71101 sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71100/A-71101 sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfstufe	Erfüllungsgrad	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material ausgelegt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle Transienten/Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leiter zu Leiter ± 2 kV Leiter zu Erde	± 1 kV Leiter zu Leiter ± 2 kV Leiter zu Erde	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60% Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70% U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen < 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60% Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70% U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen < 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des A-71100/A-71101 den Betrieb während einer Unterbrechung der Stromversorgung fortsetzen muss, wird empfohlen, den Tisch über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.

Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Modelle A-71100/A-71101 sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71100/ A-71101 sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeits- prüfung	IEC 60601 Prüfstufe	Erfüllungsgrad	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Magnetfelder mit Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Netzfrequenz- Magnetfelder sollten Niveaus aufweisen, wie sie für einen typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.
Hinweis: U_T ist die AC-Netzspannung vor der Aufbringung des Testniveaus.			

Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Modelle A-71100/A-71101 sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71100/A-71101 sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfstufe	Erfüllungsgrad	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Leitungsgeführte HF gemäß IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	3 Vrms	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des A-71100/A-71101, einschließlich der Kabel, benutzt werden, als der empfohlene Trennungsabstand, der mittels der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet wurde, dies vorgibt. Empfohlener Schutzabstand: $d = 1,17\sqrt{P}$ 150 kHz bis 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Wobei P der maximalen Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht, wie vom Hersteller des Senders angegeben, und d dem empfohlenen Trennungsabstand in Metern (m). Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung^a bestimmt werden, sollten in jedem Frequenzbereich^b unter dem Konformitätsniveau liegen. In der Nähe von mit folgendem Symbol gekennzeichneten Geräten kann es zu Interferenzen kommen. 
Abgestrahlte HF gemäß IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	
Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich. Hinweis 2: Diese Richtlinien gelten unter Umständen nicht immer. Die elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.			

- a. Die Feldstärken ortsfester Sender, z. B. Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und mobiler Landfunkanlagen, Amateurfunksendern, AM- und FM-Rundfunkübertragungen und TV-Übertragungen, können theoretisch nicht akkurat prognostiziert werden. Zur Bewertung elektromagnetischer Umgebungen aufgrund ortsfester RF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortmessung in Erwägung gezogen werden. Falls die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem der A-71100/A-71101 benutzt wird, den obigen, maßgeblichen RF-Übereinstimmungspegel übersteigt, sollte das Gerät überwacht werden, um dessen

Spezifikationen

normalen Betrieb zu verifizieren. Bei Leistungsabweichungen sind unter Umständen weitere Maßnahmen erforderlich, z. B. Drehen oder Umstellen des Geräts.

- b. Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem A-71100/A-71101			
Die Modelle A-71100/A-71101 sind für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des A-71100/A-71101 kann elektromagnetische Störungen vermeiden, indem er den unten empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem A-71100/A-71101 einhält, der von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts abhängt.			
Maximale Nennausgangsleistung des Senders, W	Trennungsabstand gemäß Senderfrequenz, m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Für Sender, deren maximale Sendeleistung oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mit Hilfe der Gleichung für die Sendefrequenz des Senders ungefähr berechnet werden, wobei P die vom Hersteller angegebene maximale Sendeleistung des Senders in Watt (W) ist. HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich. HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten unter Umständen nicht immer. Die elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.			

Advance Table

Manuale per l'utente

N. di prodotto A-71101-EU



80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom



Prodotto da:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORD AMERICA)
+1-978-266-4200 (INTERNAZIONALE)



Rappresentante autorizzato in Unione Europea:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Sono vietate la riproduzione o la trasmissione del presente testo in ogni sua parte, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusi fotocopiatura, registrazione o qualsiasi sistema di informazione o recupero senza l'autorizzazione scritta di Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Le informazioni contenute nel presente manuale sono riservate e non possono essere divulgate a terzi senza previo consenso scritto di Allen Medical.

Questo manuale (D-720722-A1) è stato originariamente rilasciato e distribuito in lingua inglese. Per un elenco delle traduzioni disponibili, contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical.

Prima edizione, dicembre 2014

Prima stampa, 2014

Il prodotto può essere coperto da uno o più brevetti. Consultare l'elenco dei brevetti all'indirizzo www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® è un marchio registrato di Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® è un marchio registrato di Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® sono marchi registrati di Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ è un marchio commerciale di Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ è un marchio registrato di Hill-Rom Services, Inc.

Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso. Allen Medical non assume alcun impegno ad aggiornare o mantenere aggiornate le informazioni contenute in questo manuale.

Allen Medical si riserva il diritto di modificare il design, le specifiche e i modelli senza alcun preavviso. L'unica garanzia fornita da Allen Medical è la garanzia esplicita scritta estesa alla vendita o noleggio dei propri prodotti.

NOTA:

Sostituire questo manuale (D-720722-A1) se è danneggiato e/o non può essere letto.

Per ordinare ulteriori copie di questo manuale (D-720722-A1), contattare Allen Medical.

Questo manuale è stato creato sulla base del modello D-FACT-7201.

Indice

USO PREVISTO.....	382
Identificazione del modello	383
Simboli del documento	383
Simboli del prodotto.....	383
Avvertenze di sicurezza e messaggi di attenzione.....	390
Elenco delle funzioni Quick View™	393
Vista 1	393
Vista 2	394
Comandi e indicatori	395
Istruzioni per l'uso	397
Accendere e spegnere l'unità.....	397
Livello di carica della batteria.....	398
Conduttore di equalizzazione del potenziale.....	398
Bloccare e sbloccare i freni	398
Rilascio manuale dei freni	399
Reimpostare i freni elettronici dopo il rilascio manuale	399
Regolare la lunghezza dell'Allen® Advance Table	400
Installazione della superficie di supporto	400
Rimozione di una superficie di supporto e/o una staffa	404
Installazione del set di supporto per posizione prona (A-71300) sulla superficie con barre.....	405
Controlli da eseguire prima dell'utilizzo	408
Regolare l'altezza dell'Allen® Advance Table.....	408
Mettere l'Allen® Advance Table nella posizione Trendelenburg	409
Inclinare la superficie di supporto	410
Allineare il tavolo e la superficie di supporto	411
Rotazione della superficie di supporto di 180°	413
Trasferire il paziente	418
Utilizzare il gruppo di trazione cervicale	419
Spegnimento dell'Allen® Advance Table.....	421
Pulizia e disinfezione	423

Pulizia.....	424
Pulizia dei punti difficili.....	424
Pulizia a vapore	424
Disinfezione	424
Risoluzione dei problemi.....	424
L'Allen® Advance Table non passa alla modalità di controllo tramite telecomando dalla modalità di ribaltamento manuale	425
Gli indicatori del telecomando e di ribaltamento manuale lampeggiano	425
Gli indicatori di blocco e sblocco dei freni lampeggiano	425
L'Allen® Advance Table emette un segnale acustico quando viene premuto un comando del telecomando	425
Chiamate all'assistenza	426
Manutenzione preventiva	426
Controlli di manutenzione	426
Conservazione e trasporto	427
Durata prevista	427
Smaltimento dell'unità	427
Sostituzione di parti	428
Telecomando a cavo.....	428
Fusibili.....	430
Accessori	430
Specifiche tecniche	433

USO PREVISTO

L'Allen® Advance Table è destinato all'utilizzo da parte di dipendenti del settore sanitario adeguatamente formati sull'uso del prodotto, dotati della forza fisica e delle capacità cognitive necessarie per utilizzare e controllare il prodotto. Attenersi ai protocolli di sicurezza della struttura se l'utente designato non è dotato della forza fisica o delle capacità cognitive necessarie per utilizzare e controllare il prodotto in modo sicuro. L'Allen® Advance Table è progettato per essere utilizzato in sala operatoria per il supporto e il posizionamento dei pazienti durante gli interventi chirurgici. È possibile apporre l'Allen® Advance Table diversi piani di appoggio specifici per consentire l'accesso chirurgico e la radiotrasparenza a 360° per vari tipi di operazioni chirurgiche. Il paziente può essere sistemato in diverse posizioni, come supina, prona o laterale. I comandi elettronici del telecomando a cavo permettono la regolazione di altezza, angolo e inclinazione dell'Allen® Advance Table e la funzione ausiliaria per la superficie laterale del tavolo. L'Allen® Advance Table è dotato di ruote bloccabili elettronicamente che consentono di spostarlo e bloccarlo in posizione mediante un comando elettronico sul telecomando a cavo.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per il normale utilizzo dell'Allen® Advance Table. Prima di utilizzare l'Allen® Advance Table, assicurarsi di aver letto e compreso nel dettaglio il contenuto di questo manuale. È importante leggere e attenersi rigorosamente alle istruzioni per la sicurezza contenute in questo manuale. Qualsiasi riferimento a un lato dell'Allen® Advance Table è riportato dal punto di vista del paziente steso supino sulla superficie di supporto.

NOTA:

Quando viene illustrata l'installazione del set di supporto per posizione prona, il riferimento a qualsiasi posizione presuppone che il paziente sia sdraiato con il viso rivolto sulla superficie di supporto del paziente.

Questo manuale include le diverse funzionalità e opzioni per l'Allen® Advance Table, alcune delle quali potrebbero non essere applicabili alla propria unità. Per identificare il proprio modello, guardare l'etichetta del numero di modello che si trova all'interno della base all'estremità lato testa, vicino alla presa di corrente.

Identificazione del modello

Simboli del documento

Questo manuale contiene diversi stili di caratteri e simboli al fine di rendere il contenuto più facile da leggere e comprendere:

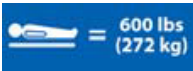
- Testo standard: usato per le normali informazioni.
- **Testo in grassetto**: evidenzia una parola o una frase.
- **NOTA**: introduce informazioni speciali o importanti chiarimenti sulle istruzioni.
- **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**



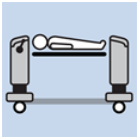
- Un messaggio di **AVVERTENZA** identifica situazioni o azioni che possono avere effetto sulla sicurezza del paziente o dell'utente. Ignorare un'avvertenza può causare la caduta del paziente, lesioni personali al paziente o all'utente.
- Un messaggio di **ATTENZIONE** indica procedure o precauzioni specifiche che il personale deve rispettare per evitare danni alle apparecchiature.

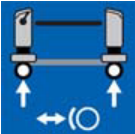
Simboli del prodotto

Simbolo	Descrizione
Simboli sulla struttura del tavolo	
	Conforme alla Direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici. ^a
	Apparecchiature elettromedicali valutate in conformità alle direttive UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 e IEC 60601-1-2.
	Componente applicato di tipo B.

Simbolo	Descrizione
IPX 4	Grado di protezione dall'infiltrazione di acqua.
	Produttore.
	Equipotenziale.
	Simbolo di AVVERTENZA, conforme alla normativa IEC 60601-1. (Questo simbolo è nero su sfondo giallo. Lo sfondo giallo indica una avvertenza).
	Simbolo "Seguire le istruzioni operative in conformità alla normativa IEC 60601-1". (Questo simbolo è nero su sfondo bianco).
	Simbolo "Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe mettere in pericolo il paziente o l'operatore" in conformità alla normativa IEC 60601-1. (Questo simbolo è bianco su sfondo blu. Lo sfondo blu indica un'azione obbligatoria).
	Mostra il peso massimo del paziente per l'Allen® Advance Table.
	L'Allen® Advance Table non è adatto per l'utilizzo in ambienti arricchiti di ossigeno o in cui è presente una miscela di anestetici infiammabili composta da aria, ossigeno o protossido di azoto.

Simbolo	Descrizione
	Indicatore del livello di carica della batteria.
	Indicatore di alimentazione.
	Identifica il dispositivo di rilascio del freno di emergenza.
	Indica che quando la maniglia di ribaltamento è posizionata verso il basso, l'Allen® Advance Table è in modalità Ribaltamento (la superficie può essere ruotata manualmente).
	Indica che quando la maniglia di ribaltamento è posizionata verso l'alto, l'Allen® Advance Table può essere azionato dal telecomando.
	Identifica la posizione del gruppo di trazione cervicale.

Simbolo	Descrizione
	Simboli del telecomando a cavo
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi di inclinazione. Non è un comando.
	Comando Inclinazione a sinistra: consente di ruotare la superficie di supporto fino a 25° in senso antiorario.
	Comando Inclinazione a destra: consente di ruotare la superficie di supporto fino a 25° in senso orario.
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi di altezza della colonna. Non è un comando.
	Comando Su: consente di sollevare entrambe le colonne contemporaneamente.

Simbolo	Descrizione
	Comando Giù: consente di abbassare entrambe le colonne contemporaneamente.
	Comando Trendelenburg: consente di abbassare la colonna lato testa e di alzare contemporaneamente la colonna lato piedi.
	Comando Anti Trendelenburg: consente di alzare la colonna lato testa e di abbassare contemporaneamente la colonna lato piedi.
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi relativi al freno. Non è un comando.
	Comando Blocco: consente di bloccare i freni.
	Comando Sblocco: quando viene premuto insieme con il comando Chiave, consente di sbloccare i freni.
	Comando Chiave: quando viene premuto insieme con il comando di sblocco, consente di sbloccare i freni.

Simbolo	Descrizione
	Simboli sul display
	Area dell'indicatore di inclinazione: mostra di quanto la superficie di supporto è inclinata verso destra o verso sinistra.
	Indicatore del livello di inclinazione: quando l'indicatore del livello di inclinazione è verde , il paziente non è inclinato verso destra o verso sinistra.
	Indicatori dello stato dei freni: l'indicatore di blocco è verde quando i freni sono bloccati e arancione quando i freni sono sbloccati.
	Indicatore dei comandi telecomando a cavo: è verde quando l'Allen® Advance Table è in modalità telecomando (l'Allen® Advance Table può essere azionato mediante i comandi del telecomando a cavo).
	Indicatore di ribaltamento manuale: è arancione quando l'Allen® Advance Table è in modalità Ribaltamento (la superficie può essere ruotata manualmente).
Set di supporto per posizione prona^b	
	Identifica il cuscino per il torace.

Simbolo	Descrizione
	Identifica i cuscini per anca.
	Identifica il cuscino per la coscia destra.
	Identifica il cuscino per la coscia sinistra.

A. Il marchio CE è stato applicato per la prima volta nel 2013.

b. Le etichette mostrano il paziente sdraiato con il visto rivolto sul piano di supporto.

Avvertenze di sicurezza e messaggi di attenzione

AVVERTENZA:

attenersi a queste istruzioni di sicurezza per evitare la caduta del paziente, lesioni e/o danni alle apparecchiature

- Prima di utilizzare il prodotto con un paziente, leggere attentamente tutte le avvertenze riportate nel presente manuale e sul dispositivo stesso.
- L'utilizzo del presente dispositivo è destinato esclusivamente a personale opportunamente formato.
- Le procedure descritte in questo manuale sono solo suggerimenti del produttore. La responsabilità finale dell'assistenza al paziente in relazione a questo dispositivo rimane del medico curante.
- Non è consentita alcuna modifica dell'apparecchiatura.
- Le superfici di supporto e gli accessori di Allen Medical sono progettati in base alle dimensioni standard del settore. Prima di utilizzare prodotti **non** di Allen Medical, verificare con il produttore che il prodotto possa essere utilizzato in modo sicuro con l'Allen® Advance Table.
- Prima di utilizzare le superfici di supporto del paziente Allen™ con un tavolo non prodotto da Allen Medical, è necessario verificare con il produttore che le superfici di supporto possano essere utilizzate in modo sicuro con il relativo prodotto.
- Non esistono controindicazioni note per l'utilizzo dell'Allen® Advance Table.
- Fatta eccezione per il trasferimento del paziente, utilizzare sempre le cinghie di sicurezza per assicurare il paziente alla superficie di supporto.
- Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto.
- Prima di ogni utilizzo dell'unità, accertarsi che tutti i componenti siano installati correttamente e che l'unità funzioni correttamente.
- Se l'unità è caduta o è stata danneggiata, prima di utilizzarla accertarsi che il personale addetto alla manutenzione abbia esaminato l'unità completamente e determinato che è possibile utilizzarla in modo sicuro.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, l'unità deve essere collegata esclusivamente a una presa di alimentazione dotata di messa a terra di protezione.

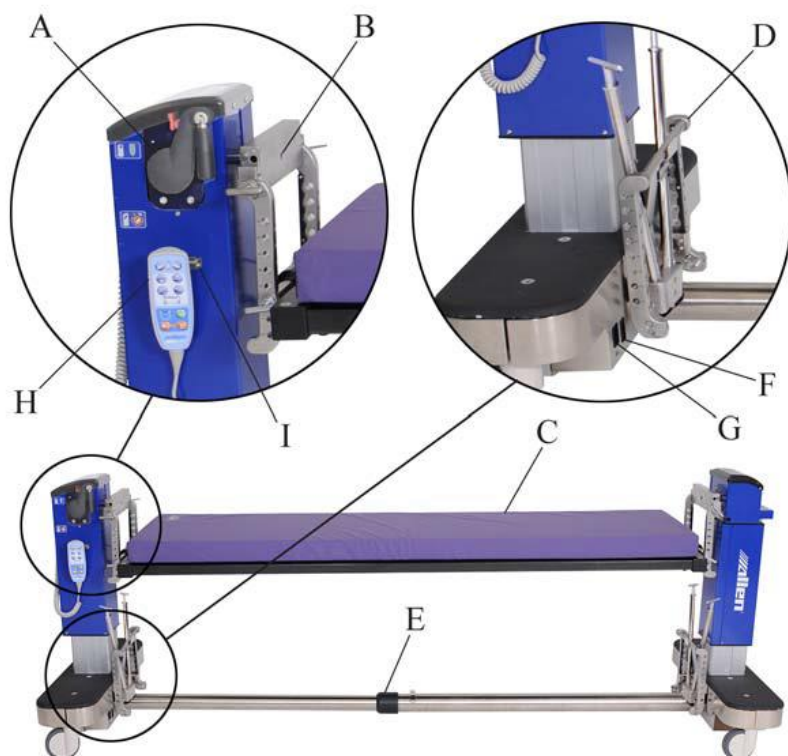
- Le apparecchiature elettriche comportano rischi di scosse elettriche. Il mancato rispetto dei protocolli della struttura può causare lesioni gravi o la morte.
- Se l'Allen® Advance Table deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, a defibrillatori cardiaci e monitor/defibrillatori cardiaci, fare riferimento alle istruzioni del produttore per assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni come previsto.
- L'uso o la manipolazione del cavo di alimentazione in modo errato può causare danni al cavo di alimentazione. Se si verificano danni al cavo di alimentazione o a una delle sue parti, interrompere immediatamente l'uso dell'Allen® Advance Table e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Non esporre l'unità a umidità eccessiva.
- Eventuali liquidi versati sui componenti elettronici possono rappresentare un pericolo. In questo caso, scollegare l'unità e sospenderne l'utilizzo. Se si verifica un versamento di liquido particolarmente elevato, procedere come segue immediatamente:
 - a. Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
 - b. Rimuovere il paziente dall'unità.
 - c. Rimuovere il fluido presente sull'unità.
 - d. Richiedere al personale addetto alla manutenzione di esaminare completamente l'unità.
 - e. Non ricominciare a utilizzare l'unità finché non è completamente asciutta, testata e ritenuta adatta ad essere utilizzata in modo sicuro.
- Prestare attenzione ai seguenti punti di schiacciamento sull'Allen® Advance Table:
 - Tra la ruota e la copertura della base
 - Tra una staffa ad H e la colonna
 - Tra la testa del perno a croce e il coperchio terminale in posizione di inclinazione estrema e Trendelenburg o nella posizione anti Trendelenburg.
 - Tra il chiavistello del perno a croce e il pannello di collegamento.
 - Tra una staffa ad H e la colonna durante la rimozione di un perno a croce.
- L'unità non è destinata al trasporto dei pazienti. Se tuttavia è necessario utilizzarla per il trasporto di un paziente, assicurarsi che

l'unità sia nella posizione più bassa e il paziente sia in piano (non inclinato).

- Prima di spostare l'unità, accertarsi che:
 - L'unità sia nella sua posizione più bassa.
 - Il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di alimentazione e sistemato sull'unità.
 - Accessori, supporti ed eventuali apparecchiature da trasportare con l'unità siano entro il perimetro dell'unità e assicurati sull'unità.
- Durante il trasporto, accertarsi di:
 - Verificare che l'unità non si sbilanci o si ribalti.
 - Per pendenze e soglie, avanzare in avanti o indietro, non lateralmente.
 - Spingere l'unità in modo sicuro, evitando di fare curve strette o di girare l'unità a velocità sostenuta.
- Non usare del nastro adesivo sull'Allen® Advance Table. I residui di adesivo potrebbero compromettere le funzioni dell'Allen® Advance Table o delle superfici di supporto.
- Tuttavia, è possibile utilizzare nastro adesivo sulle superfici laterali. Utilizzare un panno imbevuto di alcool per rimuovere eventuali residui adesivi.

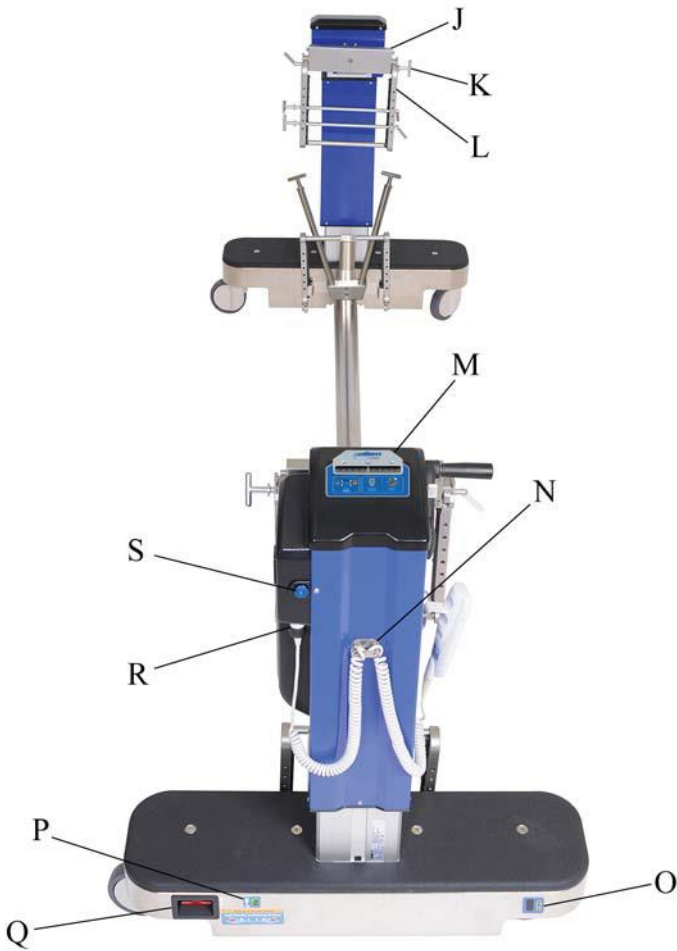
Elenco delle funzioni Quick View™

Vista 1



Articolo	Funzione	Pagina	Articolo	Funzione	Pagina
A	Maniglia ribaltamento	413	F	Interruttore di accensione/spegnimento	397
B	Inserimento fune di trazione cervicale	419	G	Uscita cavo di alimentazione	397
C	Superficie di supporto paziente con cuscino	400	H	Telecomando a cavo	396
D	Alloggiamento perno a croce e staffa ad H	404	I	Supporto telecomando	421
E	Tubo a croce pieghevole	400			

Vista 2



Articolo	Funzione	Pagina	Articolo	Funzione	Pagina
J	Supporto per pannello di collegamento	400	O	Livello di carica della batteria	398
K	Perno a croce	400	P	Indicatore di alimentazione	397
L	Staffa ad H	400	Q	Rilascio del freno di emergenza	399
M	Display	396	R	Connettore telecomando	428
N	Supporto cavo telecomando	421	S	Rilascio trazione cervicale	419

Comandi e indicatori

I diversi comandi e indicatori per l'Allen® Advance Table sono posizionati sul tubo a croce, su entrambe le colonne e sul telecomando.

I seguenti comandi e indicatori sono posizionati alla base del lato testa:

- Etichetta numero di modello
- Etichetta numero di serie
- Uscita presa
- Interruttore di accensione/spengimento
- Punto di messa a terra equipotenziale
- Rilascio manuale del freno (maniglia rossa su entrambe le colonne)
- Indicatore di alimentazione: quando su **on**, l'Allen® Advance Table è collegato alla presa di corrente.
- Livello di carica della batteria
- Maniglia ribaltamento manuale: quando viene rilasciata, è possibile utilizzare la funzione di ribaltamento.
- Rilascio trazione cervicale: quando premuto, il gruppo di trazione esce dalla colonna.



Sul telecomando sono presenti i seguenti comandi:

- Inclinazione a sinistra/destra: consente di ruotare la superficie di supporto di circa 25° in senso orario o in senso antiorario.
- Regolazione altezza: consente di sollevare o abbassare le colonne del tavolo. L'altezza può essere regolata da 67,3 cm (26,5") a 127,0 cm (50"), misurata dalla superficie di supporto al pavimento.
- Trendelenburg/Anti Trendelenburg: consente di sollevare una sola colonna rispetto alla colonna opposta.
- Blocco/sblocco freno elettronico: consente di sbloccare e bloccare i freni.



Sul display sono visualizzati i seguenti indicatori relativi a informazioni importanti:

- Indicatore del livello di inclinazione (quando l'indicatore è verde, il paziente non è inclinato verso destra o verso sinistra)
- Indicatore di inclinazione e area dell'indicatore di inclinazione
- Indicatori di blocco e sblocco dei freni
- Indicatore telecomando
- Indicatore di ribaltamento manuale



Al centro del tubo a croce si trova una maniglia di retrazione/estensione.

Sollevare la maniglia di retrazione/estensione per regolare la lunghezza complessiva del tavolo da 175,3 cm (69") a 276,9 cm (109"). Abbassare la maniglia per bloccare il tubo a croce in posizione.



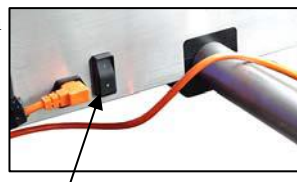
Istruzioni per l'uso

Accendere e spegnere l'unità

1. Assicurarsi che la maniglia di ribaltamento sia rivolta verso l'**alto** e in posizione **bloccata**.



2. Collegare il cavo di alimentazione all'uscita del tavolo e a una presa di alimentazione.



Interruttore di accensione/spegnimento

NOTA:

Quando il tavolo è collegato all'alimentazione, l'indicatore di alimentazione sarà acceso.



3. Premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** nella posizione applicabile:
 - 1 = acceso
 - O = spento

NOTA:

Quando l'interruttore di accensione/spengimento è **acceso** e il tavolo **non** è collegato a una presa di corrente, il tavolo funziona con l'alimentazione a batteria. L'alimentazione a batteria è solo per uso a breve termine e in situazioni di emergenza.

Livello di carica della batteria

⚠ AVVERTENZA:

Se le batterie non sono cariche prima di usare l'Allen® Advance Table, il tavolo potrebbe non funzionare in una situazione di emergenza. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.



Quando l'indicatore del livello di carica della batteria indica un **basso** livello di carica o se si sente un segnale acustico dall'Allen® Advance Table quando si tenta di utilizzare il telecomando, collegare l'Allen® Advance Table a una presa di corrente per ricaricare le batterie. Per mantenere le batterie cariche, collegare l'Allen® Advance Table a una presa di corrente durante la notte e quando lo si ripone.

NOTA:

Un segnale acustico dall'Allen® Advance Table indica che il livello di carica della batteria è basso o esaurito.

NOTA:

Quando l'Allen® Advance Table **non** è collegato alla presa di corrente: l'indicatore del livello di carica della batteria sarà **acceso** quando l'interruttore di accensione/spengimento è **acceso**; l'indicatore del livello di carica della batteria sarà **spento** quando l'interruttore di accensione/spengimento è **spento**.

Conduttore di equalizzazione del potenziale

Sull'Allen® Advance Table è presente una presa per collegare un cavo di collegamento dell'equipotenziale. Questo consentirà di equalizzare qualsiasi differenza di potenziale quando l'Allen® Advance Table deve essere utilizzato con un paziente che utilizza apparecchiature mediche endovenose, cardiache o di altro tipo.



Bloccare e sbloccare i freni

⚠ ATTENZIONE:

Non premere il comando di blocco mentre l'Allen® Advance Table viene spostato. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare danni all'apparecchiatura.

- **Per bloccare i freni:** premere e tenere premuto il comando di **blocco** fino a quando l'indicatore di **blocco** sul display è di colore **verde**.
- **Per sbloccare i freni:** premere e tenere premuto il comando della chiave di attivazione mentre si preme il comando di **sblocco** finché l'indicatore di **sblocco** sul display è di colore **arancione**.



Quando i freni sono bloccati, l'indicatore di **blocco** sul display è verde; quando i freni non sono bloccati, l'indicatore di **sblocco** è **arancione**.



Durante una interruzione di alimentazione, se i freni sono bloccati ed è necessario spostare l'Allen® Advance Table, utilizzare il rilascio del freno di emergenza su entrambe le colonne per sbloccare manualmente i freni.

Rilascio manuale dei freni

Tirare il rilascio del freno di emergenza su **entrambe** le colonne.



NOTA:

Ogni colonna ha un dispositivo di rilascio. È necessario tirare entrambi i dispositivi di rilascio per sbloccare i freni. Le maniglie non devono essere tirate allo stesso tempo.

Reimpostare i freni elettronici dopo il rilascio manuale

Dopo aver utilizzato il rilascio del freno di emergenza per sbloccare i freni, è necessario eseguire queste operazioni per bloccare o reimpostare i freni:

1. Assicurarsi che l'alimentazione arrivi all'Allen® Advance Table e l'interruttore di accensione/spagnimento sia **acceso**.



2. Premere e tenere premuto il comando della **chiave** mentre si preme il comando di **sblocco**. Si sentiranno spostare i freni.
3. Premere e tenere premuto il comando di **blocco** fino a quando l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table è **verde**.
4. Provare a spostare l'Allen® Advance Table per assicurarsi che i freni siano bloccati. Se i freni non sono bloccati, ripetere la 2 e 3.



Regolare la lunghezza dell'Allen® Advance Table

1. Se sull'Allen® Advance Table è presente una superficie di supporto, rimuoverla (vedere pagina 404).

2. **Sbloccare** i freni.



3. Sollevare la maniglia del tubo a croce per sbloccare il tubo a croce.

4. Con una persona in corrispondenza di ciascuna estremità dell'Allen® Advance Table, regolare la lunghezza come necessario:



- **Per ritrarre:** spingere le colonne l'una verso l'altra.
- **Per estendere:** allontanare le colonne l'una dall'altra.

5. Quando il tubo a croce è completamente esteso, abbassare la maniglia per bloccare di nuovo il tubo in posizione.



NOTA:

Per bloccare il tubo a croce, questo deve essere completamente esteso.

Installazione della superficie di supporto

⚠ AVVERTENZA:

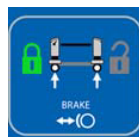
Utilizzare le superfici di supporto Allen solo con l'Allen® Advance Table, la superficie Mizuhosi®, la superficie con barre o la superficie ortopedica. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Utilizzare solo superfici di supporto paziente progettate per l'impiego simultaneo di inclinazione e di posizione Trendelenburg o anti Trendelenburg. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che la superficie di supporto paziente sia progettata per l'impiego simultaneo di inclinazione e di posizione Trendelenburg o anti Trendelenburg.

2. Assicurarsi che i freni dell'Allen® Advance Table siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table è **verde**).



3. Se le staffe ad H inferiori non sono installate su ciascuna estremità del tavolo, procedere come indicato di seguito. In alternativa, andare al passaggio 04.



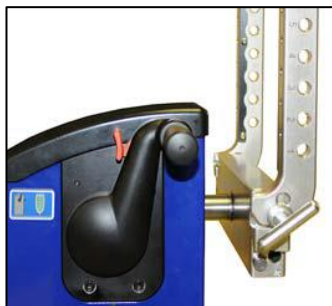
- a. Tenere la staffa ad H in modo che l'estremità aperta sia rivolta verso il basso, le estremità J siano rivolte verso l'utente e la staffa sia angolata verso l'utente.



- b. Installare le estremità J della staffa ad H sul pannello di collegamento in modo che la staffa si inserisca nelle scanalature sui lati del pannello di collegamento.



- c. Inserire il perno a croce nella staffa ad H attraverso il pannello di collegamento e l'altra estremità della staffa.



⚠ AVVERTENZA:

Non utilizzare la staffa ad H senza il perno a croce installato correttamente. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

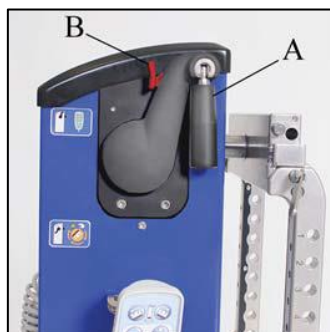
- d. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la staffa ad H in posizione.



- e. Ripetere questi passaggi per installare una staffa ad H sull'altra colonna.

- f. Sollevare l'estremità (A) della maniglia di ribaltamento finché non si blocca in posizione.

- g. Premere e tenere premuta la leva di sicurezza rossa (B) in avanti mentre si tira la maniglia di ribaltamento in posizione di **rilascio** o verso il basso.



- h. Con l'aiuto di un'altra persona, ruotare la staffa ad H su **ciascuna** colonna in modo che sia rivolta verso la parte inferiore della colonna.



- i. Spingere la maniglia di ribaltamento in alto fino alla posizione di blocco. Non è necessario premere la leva di sicurezza rossa.



4. Determinare la posizione del foro sulla staffa ad H per installare la superficie di supporto.

NOTA:

Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

⚠ AVVERTENZA:

Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

5. Con l'aiuto di un'altra persona, procedere come segue:
 - a. Allineare le estremità della superficie di supporto con la posizione del foro appropriata. Se si sta per installare una superficie piana senza un cuscino installato, accertarsi che il lato con il nastro Velcro® sia in alto (lato paziente).

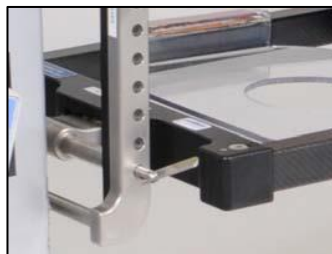
NOTA:

Potrebbe essere necessario regolare la lunghezza dell'Allen® Advance Table in modo che le colonne siano alla distanza corretta per montare la superficie di supporto (vedere "Regolare la lunghezza dell'Allen® Advance Table" a pagina 400).

⚠ AVVERTENZA:

Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

- b. A ciascuna estremità della superficie di supporto, inserire un perno a croce nella staffa ad H, attraverso il gruppo del connettore della superficie di supporto e attraverso l'altra estremità della staffa ad H.



⚠ AVVERTENZA:

Non utilizzare la superficie di supporto senza il perno a croce installato correttamente nelle staffe ad H. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

- c. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la superficie di supporto in posizione.

Rimozione di una superficie di supporto e/o una staffa

⚠ AVVERTENZA:

Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

1. Assicurarsi che il paziente sia stato spostato dalla superficie di supporto.
2. Eseguire i passaggi della procedura di installazione applicabili in ordine inverso.

NOTA:

Per rimuovere un perno a croce, allineare il chiavistello con il perno e mantenere il chiavistello in posizione mentre si rimuove il perno a croce dalla staffa ad H.

NOTA:

Quando le staffe ad H e i perni a croce non sono utilizzati, possono essere conservati all'interno delle colonne.



Installazione del set di supporto per posizione prona (A-71300) sulla superficie con barre

Il set di supporto per posizione prona include un supporto per il torace, sei supporti per l'anca (due piccoli, due medi, due grandi), due supporti per le cosce, una imbracatura e una piastra per la testa.

Supporto imbracatura

⚠ AVVERTENZA:

L'imbracatura è destinata a fornire un supporto per le gambe del paziente. Si consiglia di utilizzare ulteriore materiale per ridurre la pressione tra le gambe del paziente e l'imbracatura per evitare lesioni al paziente.

1. Appoggiare la parte chiusa dell'imbracatura sopra le guide della superficie di supporto.
2. Collegare le fibbie.
3. Regolare le cinghie in base alla quantità di gioco che si desidera nell'imbracatura.



Hip and Thigh Supports

NOTA:

I supporti per cosce sono specifici per il lato.

1. Determinare la dimensione necessaria del supporto per anca da utilizzare, quindi procedere come segue per installare ciascun supporto sulla superficie di supporto:
 - a. Mettere il supporto in posizione sulla superficie. Assicurarsi che il lato con morsetto del supporto sia rivolto verso l'esterno della superficie.



- **Supporto per coscia:** accertarsi che il supporto sia in posizione corretta per supportare l'area superiore della coscia del paziente.
- **Supporto per anca:** accertarsi che il supporto sia in posizione corretta, tra la cresta iliaca e la parte superiore dell'osso pelvico del paziente.

- b. Fissare il morsetto blu sugli appositi dispositivi di blocco.



- c. Far scorrere il morsetto blu in posizione di blocco. Quando è bloccato, solo l'area verde sarà visibile sul perno.



NOTA:

Guardare sotto la guida per assicurarsi che il morsetto sia correttamente agganciato al dispositivo di blocco.

2. Installare le Allen® Ultra Comfort™ Cover sui supporti. Assicurarsi che:

- Il lato in materiale espanso della copertura sia all'esterno.



- Le coperture siano tirate sopra la sezione blu del solo supporto. La sezione nera non sia coperta.



NOTA:

Gli Allen® Support Pad sono progettati per essere utilizzati solo con le Allen® Ultra Comfort™ Cover.

3. Per rimuovere un supporto dall'Allen® Advance Table, far scorrere il morsetto blu nella posizione di sblocco. Quando è sbloccato, solo l'area rossa sarà visibile sul perno.



Supporto torace

1. Mettere il supporto per torace in posizione sulla superficie con barre, in base al sesso del paziente:
 - Donna: installare il supporto in modo che sia al di sopra del seno e sotto la clavicola, prestando molta attenzione a evitare il plesso brachiale.
 - Uomo: installare il cuscino in modo che sia posizionato attraverso l'area dei capezzoli.



NOTA:

Quando il supporto è montato, il rientro deve essere rivolto verso l'estremità lato piedi dell'Allen® Advance Table.

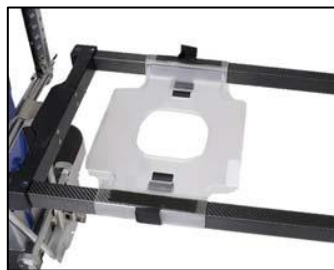
2. Fissare le fascette Velcro® per tenere il supporto in posizione.
3. Installare una Allen® Ultra Comfort™ Cover sul supporto. Assicurarsi che:
 - Il lato in materiale espanso della copertura sia all'esterno.
 - Il coperchio copra completamente il materiale blu del supporto.

NOTA:

Gli Allen® Support Pad sono progettati per essere utilizzati solo con le Allen® Ultra Comfort™ Cover.

Head Plate

1. Mettere la piastra per la testa sulla superficie con barre, in posizione adatta a supportare la testa del paziente.
2. Fissare le fascette Velcro® in modo da tenere la piastra per la testa in posizione.
3. Installare il blocco per la testa in materiale espanso sulla piastra per la testa.



NOTA:

La Allen® Head Plate è progettata per funzionare solo con l'Allen® Foam Head Block.

Controlli da eseguire prima dell'utilizzo

Prima di ogni utilizzo dell'Allen® Advance Table, assicurarsi che tutti gli accessori necessari siano montati e che l'Allen® Advance Table sia pronto per l'uso. Se uno qualsiasi dei comandi o indicatori non funziona correttamente, **non** utilizzare l'Allen® Advance Table. Contattare Allen Medical o il distributore locale.

Condizione	Indicatori associati
Il cavo di alimentazione dell'Allen® Advance Table è collegato all'Allen® Advance Table e a una presa di corrente.	L'indicatore di alimentazione è acceso .
L'interruttore di accensione/spengimento è acceso .	L'indicatore del livello di carica della batteria è acceso .
I freni sono bloccati .	L'indicatore di blocco è verde ; l'indicatore di sblocco è spento .
L'Allen® Advance Table sia in modalità telecomando.	L'indicatore del telecomando è verde ; l'indicatore del ribaltamento manuale è spento .
Le colonne sono allo stesso livello (alla stessa altezza).	Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.
La superficie di supporto è orizzontale (non inclinata).	L'indicatore del livello di inclinazione è verde e l'indicatore di inclinazione è al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione.

Regolare l'altezza dell'Allen® Advance Table

⚠ AVVERTENZA:

Prima di regolare l'Allen® Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen® Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere verde).



- Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.

NOTA:

Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

- L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

⚠ AVVERTENZA:

Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il comando per sollevare o abbassare l'Allen® Advance Table, fino a quando questo si trova all'altezza corretta.

**NOTA:**

Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.



Mettere l'Allen® Advance Table nella posizione Trendelenburg

⚠ AVVERTENZA:

Prima di regolare l'Allen® Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen® Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere verde).
- Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.



NOTA:

Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

- L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

⚠ AVVERTENZA:

Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il comando **Trendelenburg o anti Trendelenburg** desiderato fino a quando la superficie di supporto è posizionata con l'angolo corretto.



3. Per tornare alla posizione orizzontale, premere e tenere premuto il comando Trendelenburg opposto fino a quando la colonna abbassata è alla stessa altezza della colonna sollevata.

NOTA:

Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.



Inclinare la superficie di supporto

NOTA:

Per i pazienti bariatrici, si consiglia di installare tre superfici per accesso supino (A-70404) per sostenere il paziente durante la procedura di inclinazione.

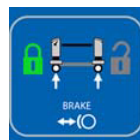
⚠ AVVERTENZA:

Prima di regolare l'Allen® Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen® Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.



1. Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere verde).



- Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.

NOTA:

Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

- L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

⚠ AVVERTENZA:

Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il **comando di inclinazione** fino a quando la superficie di supporto è posizionata con l'angolo corretto. Quando si rilascia il comando, la superficie di supporto si blocca in corrispondenza dell'angolo selezionato.



L'indicatore di inclinazione sul display mostra di quanto la superficie di supporto è inclinata verso destra o verso sinistra.



3. Per riportare la superficie di supporto in posizione orizzontale, premere e tenere premuto il **tasto di inclinazione** opposto fino a quando la superficie non è più inclinata. L'indicatore di inclinazione sul display sarà al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione e l'indicatore del livello di inclinazione sarà verde.

Allineare il tavolo e la superficie di supporto

Per determinare se l'Allen® Advance Table è perfettamente orizzontale, guardare il display:

- L'**indicatore del livello di inclinazione** sarà verde.
- L'**indicatore di inclinazione** sarà al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione.

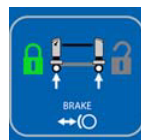


⚠ AVVERTENZA:

Prima di regolare l'Allen® Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen® Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Prima di regolare l'Allen® Advance Table, assicurarsi di quanto segue:

- I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere verde).
- Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.



NOTA:

Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

- L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.
2. Se l'Allen® Advance Table si trova in una posizione Trendelenburg, premere e tenere premuto il comando **Trendelenburg** opposto fino a quando la colonna abbassata è alla stessa altezza della colonna sollevata e l'**indicatore del livello di inclinazione** sul display è di colore **verde**.

NOTA:

Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.



3. Se la superficie di supporto è inclinata, premere e tenere premuto il **comando di inclinazione** opposto fino a quando la superficie non è più inclinata. L'**indicatore di inclinazione** sul display deve essere al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione e l'**indicatore del livello di inclinazione** deve essere di colore **verde**.

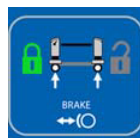
Rotazione della superficie di supporto di 180°

⚠ AVVERTENZA:

Prima di regolare l'Allen® Advance Table o utilizzare la funzione di ribaltamento o di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato al set di supporto per posizione prona e sia pronto per lo spostamento, l'Allen® Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione e tutti gli oggetti non legati o non supportati siano stati assicurati. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere **verde**).
- Il paziente sia preparato per la regolazione.
- L'Allen® Advance Table sia nella posizione corretta per installare una seconda superficie di supporto:
 - Le colonne sono alla stessa altezza.
 - L'Allen® Advance Table e la superficie di supporto installata siano allo stesso livello. Vedere “Allineare il tavolo e la superficie di supporto” a pagina 411.
 - L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.
 - Tutti gli oggetti non legati o non supportati sono stati fissati.
- I supporti per posizione prona siano montati sulla superficie con barre. In caso contrario, montarli (vedere pagina 405).



2. Installare la seconda superficie di supporto come segue:

- a. A una estremità del tavolo, mettere la staffa ad H superiore in posizione sul pannello di collegamento. Tenere la staffa ad H in modo che l'estremità aperta sia rivolta in basso, la J sia rivolta verso l'utente e la staffa sia angolata verso l'utente.



- b. Installare le estremità J della staffa ad H sul pannello di collegamento in modo che la staffa si inserisca nelle scanalature sui lati del pannello di collegamento.
- c. Inserire il perno a croce nella staffa ad H attraverso il pannello di collegamento e l'altra estremità della staffa.



⚠ AVVERTENZA:

Non utilizzare la staffa ad H senza il perno a croce installato correttamente. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

- d. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la staffa ad H in posizione.
- e. Ripetere i passaggi da a a d sul pannello di collegamento opposto.



- f. Determinare la posizione del foro sulla staffa ad H per installare la superficie di supporto.

NOTA:

Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

⚠ AVVERTENZA:

Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

- g. Con l'aiuto di un'altra persona, allineare le estremità della superficie di supporto con la posizione del foro appropriata.

⚠ AVVERTENZA:

Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

- h. A ciascuna estremità della superficie di supporto, inserire un perno a croce nella staffa ad H, attraverso il gruppo del connettore della superficie di supporto e attraverso l'altra estremità della staffa ad H.



⚠ AVVERTENZA:

Non utilizzare la superficie di supporto senza il perno a croce installato correttamente nelle staffe ad H. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

- i. Assicurarsi che:
- Tutti i perni a croce siano correttamente installati nelle staffe ad H e sulle superfici di supporto.
 - Il chiavistello all'estremità del perno a croce sia spostato sul lato per tenere la superficie di supporto e le staffe ad H in posizione.
3. Montare senza serrare un minimo di quattro cinghie di sicurezza distanziate in modo uniforme e intorno a entrambe le superfici di supporto.
- NOTA:**
Si consiglia di utilizzare le quattro cinghie di sicurezza Allen® incluse con la superficie di supporto.
4. Assicurarsi che le superfici di supporto siano nella posizione corretta, quindi serrare le cinghie di sicurezza.
5. Assicurarsi che la superficie di supporto superiore sia progressivamente compressa contro il paziente e serrare nuovamente le cinghie di sicurezza.

6. Guardare il display e assicurarsi che gli **indicatori del livello di inclinazione** e di **blocco dei freni** siano **verdi**.



⚠ AVVERTENZA:

Si consiglia l'impiego di almeno quattro operatori sanitari per aiutare a ribaltare il paziente. In ogni caso, il numero di operatori sanitari potrà variare in base al peso del paziente e deve essere determinato dal personale della struttura per ogni procedura di ribaltamento. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Il mancato sostegno della testa del paziente mentre la superficie di supporto viene ribaltata potrebbe causare la caduta del paziente o lesioni.

7. Assicurarsi di attenersi alle seguenti indicazioni, quindi seguire i protocolli della struttura per ribaltare manualmente la superficie di supporto di 180°:
- Deve essere presente un numero sufficiente di persone perché il paziente venga ruotato.
 - Le persone e le apparecchiature non devono essere d'intralcio alle superfici di supporto quando queste sono ribaltate.
 - Osservare le linee per fare in modo che non vengano schiacciate o intrappolate durante il ribaltamento.
 - La testa del paziente deve restare nella posizione corretta durante il ribaltamento.

8. Procedere come segue per sbloccare le superfici di supporto per il ribaltamento:
 - a. Sollevare l'estremità (A) della maniglia di ribaltamento finché non si blocca in posizione.
 - b. Premere e tenere premuta la **leva di sicurezza rossa (B)** in avanti mentre si tira la maniglia di ribaltamento (A) verso il basso in posizione di **rilascio**.



NOTA:

L'**indicatore di ribaltamento manuale** sul display diventa **arancione** per indicare che le superfici di supporto non sono più bloccate in posizione e possono essere ribaltate. L'**indicatore del telecomando** sul display **si spegne** per indicare che **non** è possibile utilizzare i comandi del telecomando mentre l'Allen® Advance Table è in modalità di ribaltamento.



9. Dopo che il paziente è stato ribaltato e le superfici di supporto sono orizzontali (l'**indicatore del livello di inclinazione** sul display è **verde**), spingere la maniglia di ribaltamento verso l'alto fino alla posizione di **blocco**. Non è necessario premere la **leva di sicurezza rossa**.



NOTA:

L'**indicatore di ribaltamento** sul display **si spegne** per indicare che le superfici di supporto sono bloccate in posizione. L'**indicatore del telecomando** sul display diventa di colore **verde** per indicare che è possibile utilizzare i comandi del telecomando.

10. Assicurarsi che le superfici di supporto siano bloccate in posizione. Se le superfici non sono bloccate in posizione, ripetere il passaggio 09.
11. Rimuovere le cinghie dalle superfici di supporto.

⚠ AVVERTENZA:

Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

12. Con l'aiuto di un'altra persona, rimuovere con cautela la superficie di supporto superiore.
13. Rimuovere con cautela le staffe ad H superiori.
14. Assicurarsi che il paziente sia nella posizione corretta per la procedura chirurgica.

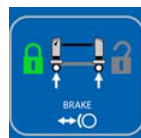
Trasferire il paziente

⚠ AVVERTENZA:

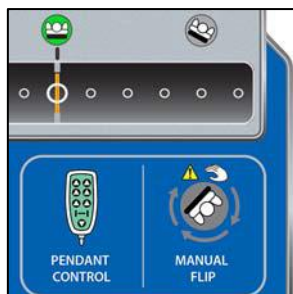
Prima di trasferire il paziente, assicurarsi che i freni sull'Allen® Advance Table e sull'altro dispositivo di trasferimento siano bloccati e il paziente e il personale siano preparati per lo spostamento. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:

- I freni dell'Allen® Advance Table e dell'altro dispositivo di trasferimento siano bloccati. (L'**indicatore di blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere **verde**).



- L'Allen® Advance Table sia in **modalità telecomando**. (L'**indicatore del telecomando** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere **verde**).



- Il paziente e il personale siano preparati per il trasferimento.
2. Accertarsi che la superficie di supporto dell'Allen® Advance Table e la superficie del dispositivo di trasferimento siano alla stessa altezza.

⚠ AVVERTENZA:

Osservare attentamente le linee durante il trasferimento. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

3. Osservare attentamente le linee quando si trasferisce il paziente in base ai protocolli della struttura.

Utilizzare il gruppo di trazione cervicale

Il comando di rilascio della trazione cervicale è un pulsante sul lato superiore sinistro della colonna all'estremità del lato testa.

1. Premere il pulsante di **rilascio trazione cervicale**. Il gruppo si allontana dalla colonna.
2. Estrarre il gruppo dalla colonna e accertarsi che il gruppo sia bloccato in posizione. Il pulsante di rilascio trazione cervicale torna alla posizione originale.



⚠ AVVERTENZA:

Il diametro massimo della fune di trazione deve essere 6,35 mm (0,25"). L'utilizzo di una fune di trazione con diametro superiore a 6,35 mm (0,25") può causare inceppamenti all'interno del gruppo di trazione cervicale. Una trazione non appropriata può causare lesioni al paziente.

3. Inserire la fune di trazione attraverso il foro al centro del pannello di collegamento. La fune passerà attraverso il gruppo di trazione uscendo dal lato sinistro della colonna, vicino al rilascio.



4. Posizionare la fune di trazione sulla puleggia e intorno alla stessa.

5. Se si desidera, installare la barra di trazione cervicale opzionale sul lato della superficie di supporto della staffa ad H all'estremità lato testa procedendo come segue:

- a. Determinare la posizione del foro per la barra di trazione cervicale.



NOTA:

Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

- b. Posizionare la barra nelle aperture della staffa ad H. Assicurarsi che la barra sia orizzontale verificando che ciascuna estremità della barra sia installata nella staffa ad H nel foro con lo stesso numero di posizione.
- c. Assicurarsi che il chiavistello a ciascuna estremità della barra si sposti sul lato per tenere la barra in posizione.
- d. Tirare la fune di trazione dal pannello di collegamento verso il basso e sotto la barra.

NOTA:

La barra presenta una rientranza per mantenere la fune in posizione durante la trazione cervicale.

⚠ AVVERTENZA:

Il carico massimo per il gruppo di trazione è 22,6 kg (50 lbs). Il superamento di tale valore può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Assicurarsi che il peso di trazione sia in una posizione sicura, al riparo da possibili movimenti involontari. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Non premere il pulsante di rilascio trazione cervicale durante l'applicazione del peso di trazione. Eseguire tale operazione può causare la ritrazione del gruppo e lo spostamento del peso di trazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

6. Utilizzare il peso di trazione secondo i protocolli della struttura sanitaria. Assicurarsi che:
 - Il peso di trazione sia in una posizione sicura, al riparo da possibili movimenti involontari.
 - La fune di trazione resti nella sezione con rientranza della barra di trazione cervicale.
 - Non premere il **pulsante di rilascio trazione cervicale** durante l'applicazione del peso di trazione.

NOTA:

La barra di trazione cervicale è un accessorio opzionale fornito per impostare l'angolo di trazione per la trazione cervicale. Se utilizzata, montare la barra in posizione appropriata sulla staffa ad H.

7. Una volta utilizzato il peso di trazione, rimuovere il peso e la fune dal gruppo.
8. Premere il **pulsante di rilascio trazione cervicale**, quindi spingere il gruppo nella colonna in modo che sia bloccato in posizione.

Spegnimento dell'Allen® Advance Table

1. Allineare l'Allen® Advance Table e la superficie di supporto installata; vedere "Allineare il tavolo e la superficie di supporto" a pagina 411.
2. Premere e tenere premuto il **comando di abbassamento** fino a quando l'Allen® Advance Table è nella sua posizione più bassa.
3. Appendere il telecomando e il cavo ai rispettivi supporti.



4. **Spegnere** l'Allen® Advance Table. In questo modo, l'alimentazione viene completamente rimossa dall'Allen® Advance Table.
5. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e riporre il cavo di alimentazione sull'Allen® Advance Table.



NOTA:

Si consiglia di mantenere l'Allen® Advance Table collegato alla rete di alimentazione quando non è in uso in modo che le batterie siano sempre cariche. Leggere attentamente e attenersi ai protocolli della propria struttura.

Pulizia e disinfezione

Si consiglia di pulire e disinfettare l'Allen® Advance Table e le superfici di supporto tra un paziente e l'altro. Fare riferimento alle norme relative alla pulizia e disinfezione della struttura e seguire le linee guida riportate di seguito.

⚠ AVVERTENZA:

Le apparecchiature elettriche comportano rischi di scosse elettriche. Il mancato rispetto dei protocolli della struttura può causare lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTENZA:

Le apparecchiature elettriche comportano rischi di scosse elettriche. Il mancato rispetto dei protocolli della struttura può causare lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTENZA:

Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo personale adeguato quando si pulisce l'unità. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni.

⚠ AVVERTENZA:

Non spostare l'unità in una sala per la pulizia delle apparecchiature. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Non esporre l'unità o i suoi componenti a umidità eccessiva. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ ATTENZIONE:

Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o detergenti aggressivi. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare danni all'apparecchiatura.

NOTA:

Non utilizzare iodofori, per evitare di macchiare il prodotto.

⚠ ATTENZIONE:

Se si usa disinfettante di tipo quaternario, assicurarsi di risciacquare il prodotto immediatamente. In caso contrario, il disinfettante potrebbe corrodere i componenti verniciati e placcati.

Pulizia

ATTENZIONE:

Il mancato utilizzo di prodotti disinfettanti e per la pulizia in conformità con le istruzioni del produttore potrebbe causare danni alle apparecchiature.

Si consiglia di pulire l'unità con un detergente e acqua calda. Non utilizzare troppi liquidi o detergenti aggressivi.

Pulizia dei punti difficili

Per pulire punti difficili o rimuovere specifiche macchie, si consiglia di utilizzare detergenti standard per uso domestico e una spazzola a setole morbide. Per sciogliere sporco secco e resistente, può essere necessario inumidire bene la macchia.

Pulizia a vapore

Non utilizzare dispositivi per la pulizia a vapore sull'unità o mettere qualsiasi componente dell'Allen® Advance Table in autoclave o in un sistema di pulizia a vapore. L'umidità eccessiva può danneggiare i meccanismi e i componenti dell'unità.

Disinfezione

ATTENZIONE:

Il mancato utilizzo di prodotti disinfettanti e per la pulizia in conformità con le istruzioni del produttore potrebbe causare danni alle apparecchiature.

Quando lo sporco è visibile ed è presente anche tra un paziente e l'altro, si consiglia di disinfettare l'unità con un disinfettante tubercolicida approvato dall'EPA (solo per gli Stati Uniti) come il Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluire il disinfettante come illustrato sull'etichetta del produttore.

Risoluzione dei problemi

AVVERTENZA:

La manutenzione dell'Allen® Advance Table deve essere eseguita solo da personale autorizzato da Allen Medical. La manutenzione da parte di personale non autorizzato può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Se le informazioni di risoluzione dei problemi riportate di seguito non risolvono il problema, contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical; consultare la sezione “Chiamate all'assistenza” a pagina 426.

L'Allen® Advance Table non passa alla modalità di controllo tramite telecomando dalla modalità di ribaltamento manuale

Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati.
- Le colonne sono alla stessa altezza.
- L'Allen® Advance Table e la superficie di supporto installata siano allo stesso livello. Vedere “Allineare il tavolo e la superficie di supporto” a pagina 411.
- L'Allen® Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.
- La maniglia di ribaltamento è rivolta verso l'**alto** e in posizione **bloccata**.

Se tutte queste condizioni sono soddisfatte e l'Allen® Advance Table continua a non passare alla modalità di ribaltamento manuale, interrompere e riattivare l'alimentazione: premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** su **spento** e quindi su **acceso**.

Gli indicatori del telecomando e di ribaltamento manuale lampeggiano

Assicurarsi che la maniglia di ribaltamento sia rivolta completamente verso l'**alto** e in posizione **bloccata** oppure verso il **basso** e in posizione **rilasciata**. Se gli indicatori continuano a lampeggiare, interrompere e riattivare l'alimentazione: premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** su **spento** e quindi su **acceso**.

Gli indicatori di blocco e sblocco dei freni lampeggiano

Premere e tenere premuto il comando del telecomando di blocco o sblocco dei freni fino a quando il relativo indicatore sul display rimane acceso; gli indicatori non lampeggiano più.

L'Allen® Advance Table emette un segnale acustico quando viene premuto un comando del telecomando

Un segnale acustico dall'Allen® Advance Table indica che il livello di carica della batteria è basso o esaurito. Collegare l'Allen® Advance Table a una presa di corrente per ricaricare le batterie. Per mantenere le batterie cariche, collegare l'Allen® Advance Table a una presa di corrente durante la notte e quando lo si ripone.

Chiamate all'assistenza

Quando si contatta Allen Medical in relazione all'unità acquistata, tenere pronto il numero di serie presente sull'etichetta di identificazione del prodotto. L'etichetta si trova sul lato interno della base lato testa, vicino all'interruttore di accensione/spengimento.

Manutenzione preventiva

AVVERTENZA:

La manutenzione dell'Allen® Advance Table deve essere eseguita solo da personale autorizzato da Allen Medical. La manutenzione da parte di personale non autorizzato può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Si consiglia di eseguire la manutenzione preventiva dell'Allen® Advance Table una volta all'anno. Un modo efficace per ridurre al minimo i tempi di inattività e accertarsi che l'Allen® Advance Table funzioni correttamente è quello di eseguire la manutenzione preventiva.

I controlli di manutenzione suggeriti riportati di seguito prevedono l'esame di elementi specifici.

Controlli di manutenzione

Se uno di questi controlli non viene superato, riparare o sostituire la parte in base alla necessità. Se la riparazione o la sostituzione non risolve il problema, interrompere l'uso dell'unità e contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical (fare riferimento alla sezione "Chiamate all'assistenza" a pagina 426).

Condizioni generali
L'unità è pulita ed è stata disinfettata.
L'unità non è danneggiata: le parti saldate sono in buone condizioni e non sono visibili segni di impatto o corrosione.
Tutta la bulloneria è installata e serrata correttamente.
Tutte le etichette sono applicate e sono leggibili.
Il cavo di alimentazione è presente sull'unità ed è in buone condizioni: il gruppo di spine non mostra segni di incrinatura, la modanatura della spina intorno alla parte metallica non è scolorita e la parte metallica è ben fissa nella modanatura.
Comandi e motori
Tutti i comandi a disposizione degli operatori sanitari e i relativi indicatori funzionano correttamente, inclusi i comandi presenti sull'Allen® Advance Table e sul telecomando.

I motori funzionano correttamente: durante l'articolazione non vi è attrito, rumori anomali o segnali udibili di sovraccarico.
Batteria
La batteria è in buone condizioni: con l'unità scollegata, i comandi del telecomando azionano tutte le articolazioni dell'Allen® Advance Table; la batteria è carica.
Freni e ruote orientabili
I freni funzionano correttamente.
Le ruote orientabili sono in buone condizioni, non presentano tagli o usura e hanno una buona quantità di battistrada.
Controlli elettrici
La corrente di dispersione è inferiore a 100 μ A.
Accessori
Gli accessori sono in buone condizioni.

Conservazione e trasporto

Conservare l'Allen® Advance Table in un luogo sicuro con le condizioni ambientali consigliate a 434. Se si dispone del carrello accessori opzionale, conservare le superfici di supporto e gli accessori aggiuntivi sul carrello.

Durata prevista

La durata prevista dell'Allen® Advance Table è di 10 anni in caso di utilizzo normale e con una manutenzione corretta. Tuttavia, alcuni componenti hanno un ciclo di vita più breve e dovranno essere sostituiti. Sono elencati di seguito:

- Quando sottoposto a corretta manutenzione, la batteria ha una durata prevista di 3 anni.

Smaltimento dell'unità

Quando l'Allen® Advance Table ha raggiunto la fine della sua vita utile, smaltirlo in conformità alle normative locali e nazionali. Riciclare quanto possibile.

Sostituzione di parti

⚠ AVVERTENZA:

Le procedure di sostituzione dei componenti devono essere eseguite solo da personale addetto alla manutenzione autorizzato dalla struttura. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

⚠ AVVERTENZA:

Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo personale adeguato durante la manutenzione dell'unità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.

⚠ AVVERTENZA:

Prima di rimuovere e sostituire i componenti elettrici (cavo di alimentazione, telecomando, fusibili), assicurarsi di disattivare l'alimentazione dell'Allen® Advance Table. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

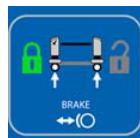
Le parti riportate di seguito possono essere sostituite dal personale addetto alla manutenzione autorizzato dalla struttura. Se è necessario sostituire altri componenti, contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical.

Descrizione	Quantità	Numero di parte
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Telecomando a cavo

Rimozione

1. Assicurarsi che i freni siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere **verde**).



⚠ AVVERTENZA:

La mancata disconnessione dall'alimentazione dell'Allen® Advance Table può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. **Spegnere** l'Allen® Advance Table e scollegarlo dalla presa di alimentazione.
3. Svitare il dado del connettore dell'Allen® Advance Table.



4. Rimuovere il dado dal cavo del telecomando e installare il dado sul cavo del nuovo telecomando. Assicurarsi che l'estremità scanalata del dado sia rivolta verso l'estremità del connettore del cavo del telecomando.



5. Scollegare il cavo del telecomando dal connettore dell'Allen® Advance Table.

**Sostituzione**

1. Assicurarsi che l'o-ring sia installato nel connettore del tavolo.
2. Allineare la linguetta del connettore all'estremità del nuovo telecomando con la linguetta all'interno del connettore dell'Allen® Advance Table.
3. Collegare il cavo del telecomando al connettore dell'Allen® Advance Table.
4. Avvitare il dado sul connettore dell'Allen® Advance Table.
5. Inserire il cavo di alimentazione e **accendere l'Allen® Advance Table**.

Accessori

6. Assicurarsi che tutte le funzioni del telecomando funzionino correttamente.

Fusibili

Rimozione

1. Assicurarsi che i freni siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen® Advance Table deve essere **verde**).



⚠ AVVERTENZA:

La mancata disconnessione dall'alimentazione dell'Allen® Advance Table può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. **Spegnere** l'Allen® Advance Table e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete di alimentazione della struttura e dal tavolo.



3. Estrarre il portafusibili dall'alloggiamento della spina.

NOTA:

Potrebbe essere necessario utilizzare un cacciavite piccolo o una penna per fare leva ed estrarre il supporto dall'alloggiamento.



4. Rimuovere i fusibili dal supporto.

Sostituzione

1. Installare i **nuovi** fusibili nel supporto.
2. Inserire completamente il supporto nell'alloggiamento della spina.
3. Collegare il cavo di alimentazione all'Allen® Advance Table e a una presa di alimentazione quindi **accendere** il tavolo.
4. Assicurarsi che tutte le funzioni dell'Allen® Advance Table funzionino correttamente.

Accessori

Per istruzioni per l'installazione e per l'uso, fare riferimento alla documentazione del produttore inclusa con gli accessori.

⚠ AVVERTENZA:

Il peso nominale può essere diverso per alcuni accessori utilizzati con l'Allen® Advance Table. Assicurarsi di non superare il peso nominale riportato per l'accessorio. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Numero di parte	Descrizione	Numero di parte	Descrizione
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame With Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)

Numero di parte	Descrizione	Numero di parte	Descrizione
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Accessori per Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, Large (case/6)	A-71301	Chest Support With Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, Small, With Pad
A-71304	Hip Support Pad, Small	A-71305	Hip Support, Medium, With Pad
A-71306	Hip Support Pad, Medium	A-71307	Hip Support, Large, With Pad
A-71308	Hip Support Pad, Large	A-71309	Thigh, Support With Pad, Left
A-71310	Thigh Support Pad, Large	A-71311	Thigh, Support With Pad, Right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail With Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail With Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

- a. A-70700 include i seguenti articoli: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 e A-70720.
- b. A-70800 include i seguenti articoli: A-70801, A-70821 e A-70815.

Specifiche tecniche

Identificazione del prodotto

Numero di prodotto	Descrizione
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensioni

Funzione	Dimensione
Larghezza	82,6 cm (32,5")
Altezza colonna (misurata dalla superficie di supporto al pavimento)	Da 67,3 cm (26,5") a 127 cm (50") (regolabile elettronicamente)
Lunghezza (da ritratto a completamente esteso)	Da 208,9 cm (82,25") a 276,9 cm (109")
Peso del tavolo (senza superficie di supporto)	Circa 147 kg (325 lbs)
Peso superficie con barre	Circa 9,5 kg (21 lbs)
Peso superficie piana	Circa 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotazione elettronica	25° in senso orario e in senso antiorario (può essere bloccato in qualsiasi punto all'interno di questo intervallo)
Rotazione manuale	360° (può essere bloccato in posizione orizzontale e verticale)
Inclinazione Trendelenburg e anti Trendelenburg massime	10°
Durata della batteria	3 anni ^a
Peso massimo paziente ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Se si esegue una regolare manutenzione delle batterie, la durata prevista è di 3 anni.
- b. Sebbene l'Allen® Advance Table e le superfici di supporto paziente abbiano un peso nominale di 272 kg (600 lbs), gli accessori utilizzati con il tavolo potrebbero non avere lo stesso peso nominale. Assicurarsi di non superare il peso nominale riportato per l'accessorio.

Condizioni ambientali di utilizzo

Condizione	Intervallo
Temperatura ambiente	Da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F)
Umidità relativa	Da 15% a 70% (senza condensa)
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1060 hPa

Condizioni ambientali per il trasporto e la conservazione

Condizione	Intervallo
Temperatura ambiente	Da -14 °C a 70 °C (da 7 °F a 158 °F)
Umidità relativa	Da 15% a 93% (senza condensa)
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1060 hPa

Requisiti di alimentazione

Distribuzione dell'energia

Modello	Intervallo
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Massimo assorbimento di corrente

Modello	Intervallo
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specifiche dei fusibili

Modello	Tipo
120 V	2 ciascuno, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, a intervento ritardato
230 V	2 ciascuno, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, a intervento ritardato

Classificazione e standard

Classificazione	Standard
Standard tecnici e di garanzia della qualità	IEC 60601 Ed. 3 per gli strumenti di Classe 1 Tipo B IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 sezioni pertinenti IEC 60601-1-2 sezioni pertinenti IEC 60601-1-6

Classificazione	Standard
IEC 60601-1 - classificazione in base al grado di protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiatura di Classe I
IEC 60601-1 - classificazione in base al grado di protezione dalle scosse elettriche	Componente applicato di tipo B
IEC 60601-2-46 - classificazione in base al grado di protezione da infiltrazioni di polvere o acqua	IPX 4
Modalità di funzionamento	2 minuti acceso/18 minuti spento

Parti applicate (in conformità alla norma IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Supporti per il posizionamento (come cuscini, C-Flex® Head Positioning System e Disposables)	Flat Top Pad

Istruzioni per le emissioni elettromagnetiche

⚠ AVVERTENZA:

Se l'Allen® Advance Table deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, a defibrillatori cardiaci e monitor/defibrillatori cardiaci, fare riferimento alle istruzioni del produttore per assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni come previsto.

Questo dispositivo è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica riportati nella normativa IEC 60601-1-2. Anche gli altri prodotti utilizzati in prossimità dell'Allen® Advance Table devono essere conformi a questo standard. In caso contrario, l'interferenza elettromagnetica tra i prodotti potrebbe compromettere il corretto funzionamento dei prodotti. In caso di problemi, contattare il produttore del prodotto.

⚠ AVVERTENZA:

I componenti A-71100/A-71101 non devono essere usati nelle vicinanze di altre apparecchiature elettriche. Se è necessario l'utilizzo in prossimità di tali apparecchiature, controllare che i modelli A-71100/A-71101 e le altre apparecchiature elettriche funzionino come previsto.

⚠ ATTENZIONE:

Questo dispositivo è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica riportati nella normativa IEC 60601-1-2. È improbabile che si verifichino problemi con questo dispositivo per immunità elettromagnetica non adeguata. Tuttavia, l'immunità elettromagnetica è sempre relativa e gli standard sono basati su ambienti di utilizzo previsti. Se si osservano funzionamenti non previsti del dispositivo, in particolare se tale funzionamento è intermittente e associato con l'uso di radio o trasmettitori TV, telefoni cellulari o apparecchiature elettro-chirurgiche presenti nelle vicinanze, questa potrebbe essere un'indicazione di interferenza elettromagnetica. In questi casi, l'utente dovrà tentare di allontanare dal dispositivo le apparecchiature che causano interferenze.

Assicurarsi che i modelli A-71100/A-71101 funzionino correttamente quando utilizzati in prossimità di altri dispositivi elettronici. Apparecchiature portatili e mobili per comunicazioni in radiofrequenza (RF) possono influire sulle apparecchiature elettriche.

È necessario osservare speciali precauzioni in relazione alla compatibilità elettromagnetica (CEM) delle apparecchiature medicali ed è necessario installarle e utilizzarle in conformità alle indicazioni CEM riportate nelle tabelle di seguito.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
I modelli A-71100/A-71101 sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71100/A-71101 deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	I modelli A-71100/A-71101 utilizzano energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono basse ed è improbabile che siano in grado di causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	I modelli A-71100/A-71101 sono adatti per l'uso in tutte le strutture, escluse quelle domestiche e quelle collegate direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici per usi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Variazioni di tensione/emissioni flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Istruzioni per l'immunità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
I modelli A-71100/A-71101 sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71100/A-71101 deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione ± 1 kV per linee di ingresso/uscita	± 2 kV per linee di alimentazione ± 1 kV per linee di ingresso/uscita	La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un normale ambiente commerciale oppure ospedaliero.
Sovracorrente IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un normale ambiente commerciale oppure ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ di calo in U_T) per 0,5 cicli $40\% U_T$ (60% di calo in U_T) per 5 cicli $70\% U_T$ (30% di calo in U_T) per 25 cicli $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ di calo in U_T) per 5 secondi	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ di calo in U_T) per 0,5 cicli $40\% U_T$ (60% di calo in U_T) per 5 cicli $70\% U_T$ (30% di calo in U_T) per 25 cicli $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ di calo in U_T) per 5 secondi	La qualità della rete di alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale. Se l'utente dei modelli A-71100-XX/A-71101 richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni di energia elettrica, si consiglia di alimentare la strumentazione tramite gruppo di continuità o batteria.
Campo magnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono corrispondere ai valori tipici riscontrabili in ambienti commerciali e ospedalieri.
Nota: U_T è la tensione della rete CA prima dell'applicazione del livello di test.			

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
I modelli A-71100/A-71101 sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71100/A-71101 deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere usate in prossimità dei modelli A-71100/A-71101, cavi inclusi, a distanze di separazione inferiori a quelle raccomandate calcolate con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata: $d = 1,17\sqrt{P}$ Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,5 GHz Dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore e d è la separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine dei siti elettromagnetici ^a , deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza ^b . È possibile riscontrare interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il simbolo riportato di seguito. 
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	
Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più elevato. Nota 2: queste linee guida possono non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			

- a. L'intensità di campo di trasmettitori fissi, come stazioni di base per telefoni radio (cellulari/cordless) e comunicazioni mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in presenza di trasmettitori RF fissi, è opportuno effettuare uno studio dei siti elettromagnetici. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui vengono utilizzati i modelli A-71100/A-71101 supera il livello di conformità RF applicabile indicato sopra, sarà necessario monitorare la strumentazione per verificarne il normale funzionamento. Nel caso in

cui siano rilevate prestazioni anomale, potrebbero rendersi necessarie ulteriori misure, quali il riorientamento o riposizionamento della strumentazione.

- b. Nel range di frequenze comprese tra 150 kHz e 80 MHz l'intensità dovrebbe essere inferiore a 3 V/m.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e i modelli A-71100/A-71101			
I modelli A-71100/A-71101 sono destinati all'uso in ambienti elettromagnetici in cui i disturbi a radiofrequenza irradiati siano controllati. Il cliente o l'utente dei modelli A-71100/A-71101 può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e i modelli A-71100/A-71101 come consigliato di seguito in base alla potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.			
Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in Watt	Distanza di sicurezza in base alla frequenza di trasmissione, m		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Per i trasmettitori la cui potenza nominale massima non è indicata sopra, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore. NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più elevato. NOTA 2: queste linee guida possono non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			



Advance Table

ユーザー マニュアル

製品番号 A-71102-JP



80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom.



製造元:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (北米)
+1-978-266-4200 (インターナショナル)



欧州連合指定代理人:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) の文書による承諾なく、複写、録音を含む、電子的か機械的かを問わずいかなる形式または方法でも、あるいはいかなる情報または検索システムでも、この文書の一部または全部を複製または転送することはできません。

この説明書の情報は機密事項であり、Allen Medical の文書による事前の承諾なく第三者に開示することはできません。

このマニュアル (D-720722-A1) は当初、英語でリリースおよび配布されたものです。入手可能な翻訳版の言語については、Allen Medical のテクニカル サポートにお問い合わせください。

初版、2014 年 12 月

初版、2014 年

製品は、1 つまたは複数の特許により保護されている場合があります。特許については、www.hill-rom.com/patents のリストを参照してください。

Mizuhosi® は Mizuho Orthopedic Systems, Inc. の登録商標です。

Velcro® は Velcro Industries, BV の登録商標です。

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® は Allen Medical Systems, Inc. の登録商標です。

Ultra Comfort™ は Allen Medical Systems, Inc. の商標です。

Quick View™ は Hill-Rom Services, Inc. の商標です。

このマニュアルに含まれる情報は予告なしに変更されることがあります。Allen Medical はこのマニュアルに含まれる情報の更新を確約しません。

Allen Medical は製品の設計、仕様、およびモデルを予告なしに変更する権利を有します。Allen Medical による保証は、当該製品の販売およびレンタルに適用される明示的な文書による保証のみです。

注：

損傷している場合および/ または判読不可能な場合は、このマニュアル (D-720722-A1) を交換してください。

このマニュアル (D-720722-A1) の追加分を注文するには、Allen Medical までご連絡ください。

このマニュアルは、テンプレート D-FACT-7201 から作成されたものです。

用途	445
モデルの識別	446
本書で使用されているシンボル	446
製品シンボル	446
安全上の警告および注意	453
Quick View™ 機能一覧	456
図 1	456
図 2	457
操作ボタンおよび表示灯	458
使用説明書	460
ユニットのオン/オフの切り替え	460
バッテリー充電レベル	461
等電位導体	461
ブレーキのロックおよびロック解除	461
ブレーキの手動解除	462
手動解除後に電動ブレーキをリセットする	462
Allen™ Advance Table の長さの調節	463
サポートトップの取り付け	463
サポート トップおよび / または H ブラケットを取り外す	467
Prone Support Set (A-71300) のレールトップへの取り付け	468
使用前のチェック	471
Allen™ Advance Table の高さの調節	472
Allen™ Advance Table をトレンデレンブルグ位置に合わせる	473
サポートトップを傾ける	474
テーブルとサポートトップを水平にする	475
サポートトップを 180° 反転させる	476
患者の移載	482
頸部牽引アセンブリにアクセスする	482

Allen™ Advance Table の電源を切る	485
洗浄と消毒.....	486
洗浄	486
落ちにくい汚れの洗浄.....	487
蒸気洗浄.....	487
消毒	487
トラブルシューティング	487
Allen™ Advance Table が手動反転モードからペンダント操作ボタ ンモードに切り替わらない.....	487
ペンダント操作ボタンおよび手動反転表示灯が点滅している	488
ブレーキロックおよびロック解除表示灯が点滅している	488
ペンダントの操作ボタンを押すと Allen™ Advance Table のビー プ音が鳴る.....	488
サービスへの電話について	488
予防保守.....	489
保守チェック	489
保管と搬送.....	490
予想耐用年数.....	490
ユニットの廃棄.....	490
部品の交換.....	491
ペンダント.....	491
ヒューズ.....	492
付属品.....	493
仕様.....	496

用途

Allen™ Advance Table (テーブル) は、本製品の使用について研修を受けた医療従事者と本製品を操作および制御する体力と認知能力のある人が使用することを目的としています。対象ユーザーが本製品を安全に使用および操作する体力と認知能力を有していない場合は、施設の安全規則に従ってください。このテーブルは、手術室環境において外科手術で患者をさまざまな位置で支えることを想定して設計されています。各種専用トップを装着することで、多様な種類の外科手術における手術部位へのアクセス、また 360° の X 線透過性を実現できます。患者は仰臥位、腹臥位、または側臥位からさまざまな手術可能体位に固定できます。Allen™ Advance Table ペンダントでの電子制御により、手術台の高さ、角度、傾斜の調節、および側臥位トップ用の補助機能を実行できます。テーブルには電動ロック式キャスターが付いており、テーブルペンダントの電動操作ボタンを使ってテーブルを目的の位置に動かし、ロックすることができます。

本マニュアルは、テーブルの通常の操作に必要な情報を提供するものです。テーブルを操作する前に、このマニュアルをよく読み、内容を十分に理解してください。本説明書の安全面に関する内容をよく読み、厳守することが重要です。Allen™ Advance Table の上下左右に関する記述は、設置された患者サポートトップに仰向けに寝ている患者から見た方向を指しています。

注：

腹臥位サポートセットの取り付けについて説明している場合、位置に関する記述は患者サポートトップに患者がうつ伏せに寝ている状態でのものを指しています。

このマニュアルにはテーブルのさまざまな機能やオプションが掲載されていますが、中にはお使いのユニットに該当しないものもあります。ご使用のモデルを特定するには、頭端部ベースの内側、電源コンセントの近くにあるモデル番号ラベルを確認してください。

モデルの識別

本書で使用されているシンボル

本説明書では、内容を読みやすくし理解を助けるために、さまざまな書体と記号を使用しています。

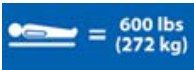
- 標準文字 - 通常のデータに使用します。
- 太字** - 語句を強調する場合に使用しています。
- 注**：— 特別なデータまたは重要な指示の説明に注意を喚起します。
- 警告または注意



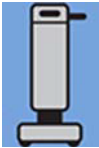
- 「警告」は、患者や使用者の安全を損なう恐れのある状況や行為を示しています。警告を無視すると、患者の落下、患者の負傷、またはユーザーの負傷を引き起こすおそれがあります。
- 「注意」は、機器の損傷を避けるため、使用者が従う必要のある特別な手順や使用上の注意を示します。

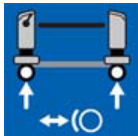
製品シンボル

シンボル	説明
テーブル フレーム シンボル	
	欧州医療機器指令 93/42/EEC に準拠しています。 ^a
	以下に沿って評価済みの医用電気機器： UL60601-1、EN 60601-1、IEC 60601-1、 IEC 60601-2-46、IEC 60601-1-2。
	タイプ B 装着部。

シンボル	説明
IPX 4	水の侵入に対する保護等級。
	メーカー。
	等電位。
	IEC 60601-1 に基づく「警告」シンボル。(このシンボルは黄色の背景色に黒文字で表示されます。黄色の背景色は警告を示します)。
	IEC 60601-1 に基づく「操作手順」シンボルに従ってください。(このシンボルは白色の背景色に黒文字で表示されます。)
	IEC 60601-1 に基づく「操作手順に従わない場合、患者やオペレータに危険が生じる場合があります」シンボル。(青い背景に白で表記されます。青い背景は必須の行動であることを示します)。
	Allen™ Advance Table の患者最大体重を示します。
	テーブルは、濃縮酸素、空気、酸素、または亜酸化窒素と可燃性の麻酔剤の混合物がある場所での使用には適しません。

シンボル	説明
	バッテリー充電レベル表示灯。
	電源インジケータ。
	緊急ブレーキ リリースを示します。
	フリップハンドルが低位置にあり、テーブルが反転モード (トップを手動で回転可能) であることを示します。
	フリップハンドルが高位置にあり、テーブルがペンダントにより操作可能であることを示します。
	頸部牽引アセンブリの位置を示します。

シンボル	説明
	ペンダント シンボル
	このエリアの操作ボタンが傾斜操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。
	左傾斜操作ボタン — サポート トップが反時計回りに 25° 回転します。
	右傾斜操作ボタン — サポート トップが時計回りに 25° 回転します。
	このエリアの操作ボタンがカラム高操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。
	上昇操作ボタン — 両方のカラムを同時に上げます。

シンボル	説明
	下降操作ボタン — 両方のカラムを同時に下げます。
	トレンデレンブルグ操作ボタン — 足端部カラムを上げ、頭端部カラムを下げます。
	逆トレンデレンブルグ操作ボタン — 頭端部カラムを上げ、足端部カラムを下げます。
	このエリアの操作ボタンがブレーキ操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。
	ロック操作ボタン — ブレーキをロックします。
	ロック解除操作ボタン — キー操作ボタンと一緒に押すと、ブレーキのロックが解除されます。
	キー操作ボタン — ロック解除操作ボタンと一緒に押すと、ブレーキのロックが解除されます。

シンボル	説明
	ディスプレイの記号
	傾斜表示エリア — サポート トップの左右への傾斜の程度を示します。
	傾斜レベル表示灯 — 緑色の場合は患者が左右のいずれにも傾斜していないことを示します。
	ブレーキ ステータス表示灯 - ブレーキがロックされている場合はロック表示灯が緑色に点灯し、ロックが解除されている場合はオレンジ色に点灯します。
	ペンダント操作ボタン表示灯 - テーブルがペンダント モード (テーブルをペンダント操作ボタンで操作可能) である場合、緑色に点灯します。
	手動反転表示灯 - テーブルが反転モード (トップを手動で回転可能) である場合、オレンジ色に点灯します。
腹臥位サポート セット[®]	
	胸部パッドを示します。
	腰部パッドを示します。

モデルの識別

シンボル	説明
	右大腿部パッドを示します。
	左大腿部パッドを示します。

- A. CE マークが初めて適用されたのは 2013 年です。
- b. ラベルはサポートに患者がうつ伏せに寝ている状態を示します。

安全上の警告および注意

▲ 警告：

患者の落下、負傷や機器の損傷を防ぐために、これらの安全上の指示に従ってください：

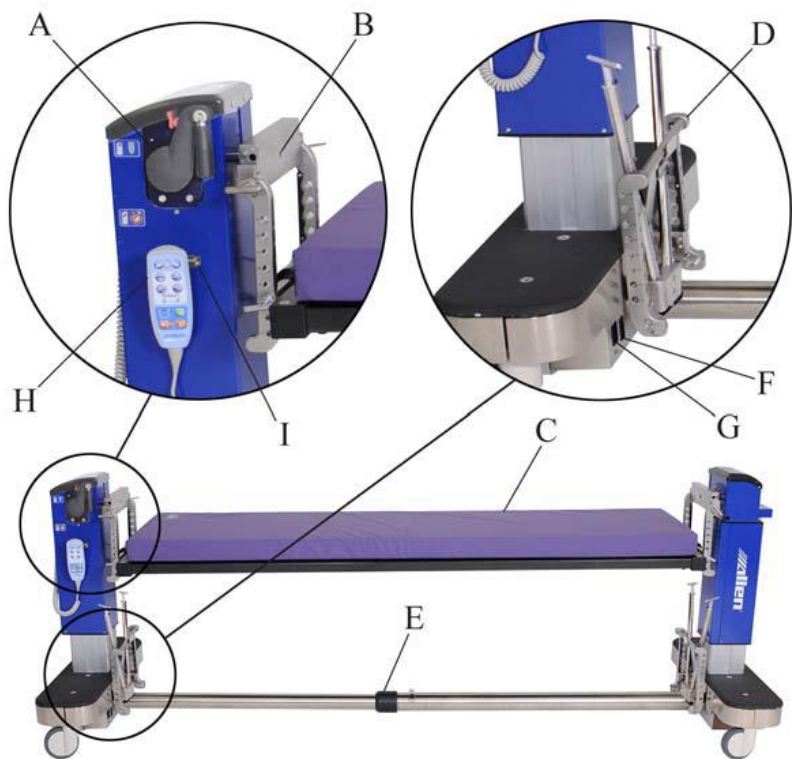
- 患者に対して本製品をお使いになる前に、本説明書およびユニット本体上のすべての警告をよく読んで理解してください。
- 訓練を受けた担当者以外が本装置を操作しないようにしてください。
- 本説明書に記載されている手順は製造業者の提案によるものです。本機器に関する患者のケアへの最終的な責任は、主治医にあります。
- 本装置のいかなる改造も許可されていません。
- Allen Medical のサポートトップおよび付属品は、業界標準の寸法で設計されています。Allen Medical 製**以外**の製品をご使用になる場合は、その製品が Allen™ Advance Table と安全に併用できることを、製品の製造業者に事前に確認してください。
- Allen Medical 製**以外**の手術台で Allen™ Patient Support Top をご使用になる場合は、サポートトップがその製品と安全に併用できることを、製品の製造業者に事前に確認してください。
- 本製品に関して確認されている禁忌はありません。
- 患者の移載を除き、常に安全ストラップを使用して患者をサポートトップに固定してください。
- 患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。
- 毎回のユニット使用前に、すべての部品が正しく取り付けられ、ユニットが正常に動作することを確認してください。
- ユニットを落下または損傷させた場合は、ユニットを使用する前に、施設の保守担当者がユニットを徹底的に検査し、安全に操作できると判断したことを確認してください。
- 感電の危険を低減するため、ユニットは保護接地のある電源にのみ接続してください。

- 電気機器には感電の危険性があります。施設の規則に従わないと、死亡または重傷につながる恐れがあります。
- 高周波外科手術機器、除細動器、除細動モニタの周辺でテーブルを使用する場合は、機器が意図したとおりに作動するように、製品メーカーの指示に従ってください。
- 電源コードの不正な使用または取扱いは、電源コードの損傷の原因となる可能性があります。電源コードや構成部品のいずれかが破損した場合には、直ちにテーブルの使用を中止し、適切な保守点検者に連絡してください。
- ユニットを過度の湿気にさらさないでください。
- 電気部品に液体がこぼれると危険が生じるおそれがあります。液体がこぼれた場合は、ユニットの電源プラグを抜き、使用を停止してください。通常使用以外の状況で液体がこぼれた場合は、直ちに以下の手順を実行してください。
 - a. ユニットのプラグを電源から抜きます。
 - b. 患者をユニットから降ろします。
 - c. ユニットにこぼれた液体を清掃します。
 - d. 保守担当者にユニットを徹底的に点検してもらいます。
 - e. ユニットが完全に乾き、試験が行われ、安全に操作できると判断されるまで、ユニットの使用を再開しないでください。
- テーブルの以下のピンチ ポイントに注意してください。
 - キャスターとベース スキンの間
 - H ブラケットとカラムの間
 - 極端な傾斜やトレンデレンブルグまたは逆トレンデレンブルグ姿勢となっているときのクロスピンの頭とエンドキャップの間。
 - クロス ピンの落下ロックとボウタイの間。
 - H ブラケットとカラムの間 (クロス ピンを取り除く際)。
- ユニットは患者の搬送用ではありません。どうしてもユニットを患者の搬送に使用しなければならない場合は、ユニットが最も低い位置にあり、患者が水平な状態（傾斜なし）にあることを確認してください。

- ユニットを搬送する前に、以下のことを確認します。
 - ユニットが最も低い位置にある。
 - 電源コードが施設の電源コンセントから抜かれ、ユニットに収納されている。
 - ユニットとともに搬送する付属品、サポート、およびその他の機器がユニットの周辺にあり、ユニットに固定されている。
- 搬送中は以下のことに注意してください。
 - ユニットが傾いたりバランスを失ったりしないように注意してください。
 - 斜面や敷居には、横向きではなく前向きまたは後向きで進むようにします。
 - ユニットは安全に押してください。急角度で曲がったり、高速で方向転換したりしないでください。
- テーブル上でテープ類を使用しない。粘着剤が付着し、テーブルまたはサポート トップの機能に影響を及ぼす恐れがあります。
- ただし、側臥位トップにはテープを使用してもかまいません。アルコールワイプを使用して残留粘着剤を取り除きます。

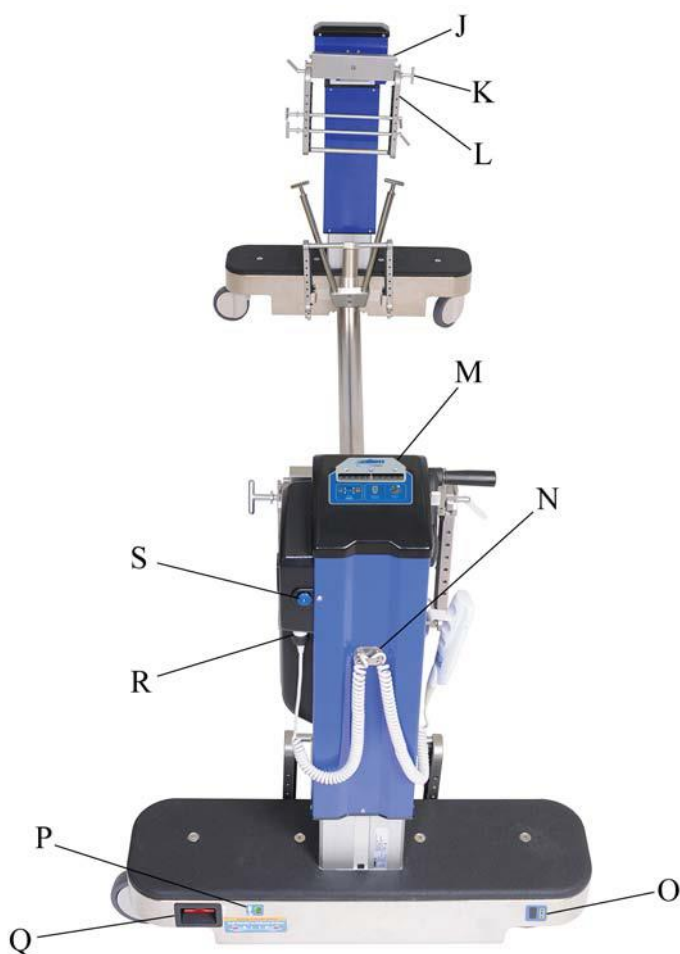
Quick View™ 機能一覧

図 1



項目	機能	ページ	項目	機能	ページ
A	フリップハンドル	476	F	オン/オフスイッチ	460
B	頸部牽引ロープ挿入口	482	G	電源コードコンセント	460
C	患者サポートトップ (パッド付)	463	H	ペンダント	459
D	クロスピンおよび H ブラケット収納部	468	I	ペンダントホルダー	485
E	折り畳み可能クロス チューブ	463			

図 2



項目	機能	ページ	項目	機能	ページ
J	ボウタイホルダー	463	O	バッテリー充電レベル	461
K	クロスピン	463	P	電源インジケータ	460
L	H ブラケット	463	Q	緊急ブレーキリリース	462
M	ディスプレイ	459	R	ペンダント操作ボタンコネクタ	491
N	ペンダントコードホルダー	485	S	頸部牽引リリース	482

操作ボタンおよび表示灯

クロス チューブ、両方のカラム、ペンダントには、それぞれに異なるテーブル操作ボタンおよび表示灯が設置されています。

頭端部ベースには以下のような操作ボタンやインジケータがあります。

- モデル番号ラベル
- シリアル番号ラベル
- プラグ差込口
- オン/オフスイッチ
- 等電位接地位置



- 手動ブレーキリリース (両側のカラムにある赤色のハンドル)
- 電源インジケータ - これがオンになっている場合、テーブルは電源に接続されています。
- バッテリー充電レベル



- 手動フリップハンドル - 解除すると、反転機能を使用できるようになります。



- 頸部牽引リリース - これを押すと、牽引アセンブリがカラムから外れます。



ペンダントには以下の操作ボタンがあります。

- 左/右傾斜 - サポート トップが時計回り/反時計回りに約 25° 回転します。
- 高さ調節 - テーブル カラムが上昇/下降します。高さは 67.3 cm (26.5") から 127.0 cm (50") までの範囲で調節可能です (サポートトップから床までの高さ)。
- トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ — 一方のカラムを他方のカラムよりも上昇させます。
- 電動ブレーキロック/ロック解除 — ブレーキのロックとロック解除をします。



ディスプレイには、重要な情報を通知する以下の表示灯があります。

- 傾斜レベル表示灯 (緑色の場合は患者が左右のいずれにも傾斜していないことを示します)
- 傾斜表示および傾斜表示エリア
- ブレーキ ロック/ロック解除表示灯
- ペンダント操作ボタン表示灯
- 手動反転表示灯



クロス チューブの中央に格納/ 伸張ハンドルがあります。

格納 / 伸張ハンドルを持ち上げると、カラム間の距離を 175.3 cm ~ 276.9 cm (69" ~ 109") の範囲で調節できます。ハンドルを下げるとクロスチューブが所定の位置にロックされます。



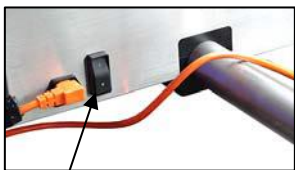
使用説明書

ユニットのオン/オフの切り替え

1. フリップハンドルが上がっておりロック位置にあることを確認します。



2. 電源コードをテーブルの差込口につなぎ、適切な電源コンセントに接続します。



オン/オフスイッチ

注：

テーブルを接続すると、電源インジケータがオンになります。



3. オン/オフを押し、目的の位置に合わせます。
 - 1 = オン
 - 0 = オフ

注：

テーブルが電源コンセントに接続されていない状態で、オン/オフスイッチをオンにすると、テーブルはバッテリーで稼動します。バッテリー電源は短時間使用専用のため、電力の緊急事態のみに使用してください。

バッテリー充電レベル**▲ 警告：**

バッテリーを充電していない状態でテーブルの使用を開始すると、非常時にテーブルが機能しない恐れがあります。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。



バッテリー充電レベル表示灯が充電レベル低下を示している、あるいはペンダント操作ボタンの使用時にテーブルが警告音を発した場合は、テーブルを適切な電源コンセントに接続してバッテリーの充電を行ってください。バッテリーを充電された状態に保つため、夜間および収納時はテーブルをコンセントにつないでください。

注：

テーブルから発せられる警告音は、バッテリー充電レベルが低下している、または充電切れであることを示します。

注：

テーブルが接続されていない場合：オン/オフスイッチをオンにするとバッテリー充電レベル表示灯がオンになり、オン/オフスイッチをオフにするとバッテリー充電レベル表示灯がオフになります。

等電位導体

テーブルには、等電位ボンディングケーブルを接続するためのプラグがあります。このプラグを用いることで、静脈内注射または心臓用機器、その他の医療機器を備えた患者がテーブルを使用する場合に、電位差を等化できます。

**ブレーキのロックおよびロック解除****▲ 注意：**

テーブルが動いている間はロック操作ボタンを押さないでください。機器が損傷するおそれがあります。

- **ロック** - ディスプレイ上の**ロック表示灯が緑色**に変わるまで、**ロック操作ボタン**を長押しします。
- **ロック解除** - ディスプレイ上の**ロック解除表示灯がオレンジ色**に変わるまで、**キー操作ボタン**と**ロック解除操作ボタン**を同時に長押しします。



ブレーキがロックされている場合はディスプレイ上の**ロック表示灯が緑色**になり、ロックされていない場合は**ロック解除表示灯がオレンジ色**になります。



停電時にブレーキがロックされており、移動が必要になった場合は、両側のカラムにある緊急ブレーキリリースを使うと手動でブレーキを解除できます。

ブレーキの手動解除

両方のカラムの緊急ブレーキリリースを引きます。



注：

それぞれのカラムにリリースがあります。ブレーキのロックを解除するには両方のリリースを引く必要があります。ハンドルは同時に引く必要はありません。

手動解除後に電動ブレーキをリセットする

緊急ブレーキ リリースを使ってブレーキのロックを解除した後は、以下の手順に従ってブレーキをロックまたはリセットする必要があります。

1. テーブルに電源が供給されており、オン/オフスイッチが**オン**になっていることを確認します。



2. **キー操作ボタン**と**ロック解除操作ボタン**を同時に長押しします。ブレーキが動く音が聞こえるはずです。



3. Allen™ Advance Table のディスプレイの**ロックインジケータが緑色**になるまで、**ロック操作ボタン**を長押しします。



4. テーブルを動かして、ブレーキがロックされていることを確認してください。ブレーキがロックされていない場合は、0 と 0 を繰り返します。

Allen™ Advance Table の長さの調節

1. テーブルにサポートトップが取り付けられている場合は、これを取り除きます (467 ページを参照)。
2. ブレーキのロックを解除します。



3. クロスチューブ ハンドルを持ち上げてクロス チューブのロックを解除します。
4. テーブルの両端に一人ずつスタッフを配置し、必要に応じ長さを調節します。



- **格納** - 相手のいる方向に向かってカラムを押します。
- **伸張** - 相手のいる方向から遠ざけるようにカラムを引きます。

5. クロス チューブが完全に伸張されたら、ハンドルを下げてクロス チューブをその位置にロックします。



注：

クロスチューブをロックするには、完全に伸張する必要があります。

サポートトップの取り付け

⚠ 警告：

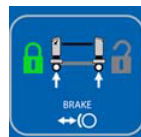
Allen サポートトップは、Allen™ Advance Table、Mizuhosi™ Flat Top、Rail Top、または Orthopedic Top とのみ併用してください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

⚠ 警告：

患者サポートトップは、傾斜およびトレンデレンブルグまたは逆トレンデレンブルグと同時使用ができるよう設計されたもののみを使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 患者サポート トップが、傾斜とトレンドレンプルグ/ 逆トレンドレンプルグの同時使用を想定して設計されたものであることを確認します。

2. テーブルのブレーキがロックされている (ディスプレイ上のロック表示灯が緑色になっている) ことを確認します。



3. テーブルの両端に下側の H 型ブラケットが取り付けられていない場合は、以下のようにしてください。それ以外の場合は手順 0 に進んでください。



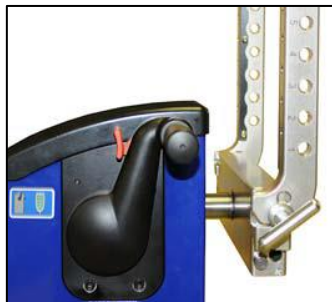
- a. H 型ブラケットを、開放端を下向き、J 型の端を手前とし、ブラケットが手前に傾くようにして持ちます。



- b. H 型ブラケットの J 型の端をボウタイに取り付け、H 型ブラケットがボウタイ側面のノッチに収まるようにします。



- c. クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、ボウタイを通して H 型ブラケットの反対側に通します。



▲ 警告：

クロスピンが正しく取り付けられていない状態で H 型ブラケットを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

- d. クロス ピンの端にある落下ロックがサイドに移動し、H ブラケットを所定の位置にロックしていることを確認してください。



- e. 上記の手順を繰り返し、もう一方のカラムに H 型ブラケットを取り付けます。
- f. フリップハンドルの端 (A) がロックされるまで、これを持ち上げます。
- g. フリップハンドルを解除位置にした、または低位置に下げた状態で、赤色の安全レバー (B) を前方に向けて長押しします。



- h. 両側のカラムにそれぞれ 1 名ずつスタッフを配置し、**それぞれのカラムの H ブラケット**がカラムの下側を向くよう回転させます。



- i. フリップハンドルをロック位置まで押し上げます。赤色の安全レバーを押す必要はありません。



- 4. H 型ブラケットのどの穴の位置にサポートトップを取り付けるかを決めます。

注：

H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

⚠ 警告：

正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

- 5. もう 1 人の手を借りて、以下の手順を実行します。
 - a. サポートトップの端を、あらかじめ決めた穴の位置に合わせます。フラットトップをパッドなしで取り付ける場合は、Velcro® テープの付いた側が上（患者側）を向いていることを確認してください。

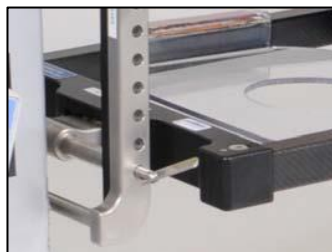
注：

カラム間の間隔がサポート トップに合うよう、テーブル長さの調節が必要となる場合もあります（463 ページの「Allen™ Advance Table の長さの調節」を参照）。

▲ 警告：

患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

- b. サポートトップの両端で、クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、サポートトップのコネクタアセンブリを通して H 型ブラケットの反対側へ通します。

**▲ 警告：**

クロスピンが H 型ブラケットを通して正しく取り付けられていない状態でサポートトップを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

- c. クロスピンの端にあるドロップロックがサイドに移動し、サポートトップが所定の位置に固定されていることを確認します。

サポート トップおよび/ または H ブラケットを取り外す

▲ 警告：

患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

1. 患者がサポートトップから降りたことを確認してください。
2. 取り付けの適切な手順を逆の順序で行います。

注：

クロスピンを取り外すには、ドロップロックをピンに合わせ、ロックを内側に押えながら、クロスピンを H 型ブラケットから取り外します。

注：

H型ブラケットとクロスピンを使用していないときは、カラムの内側に収納することができます。



Prone Support Set (A-71300) のレールトップへの取り付け

Prone Support Set には、胸部サポート 1 つ、腰部サポート 6 つ（S、M、L 各 2 つ）、大腿部サポート 2 つ、スリング 1 つ、頭部プレート 1 つが含まれます。

スリング

⚠ 警告：

スリングは患者の脚を支えるためのものです。患者の脚とスリングの間に圧力軽減材を使用して患者の負傷を予防することをお勧めします。

1. スリングの閉じている部分をサポートトップレールに掛けます。
2. バックルを接続します。
3. 必要に応じストラップを調節し、スリングにたるみを持たせます。



腰部および大腿部サポート

注：

大腿部サポートは左右が指定されています。

1. 使用する腰部サポートのサイズを決定してから、以下の手順を実行して各サポートをサポートトップに取り付けます。



- a. サポートをトップの所定の位置に置きます。サポートのクランプ側がトップの外側を向いていることを確認します。

- － **大腿部サポート** — サポートが患者の大腿上部をサポートする位置にあることを確認します。
- － **腰部サポート** — サポートが患者の腸骨稜と骨盤骨の上部の間の位置にあることを確認します。

- b. 青のクランプをロッキングポストに留めます。



- c. 青のクランプをロック位置へスライドします。ロックすると、ピンの緑色のエリアのみが見えるようになります。



注：

レールの下を見て、クランプが正しくロッキングポストと噛み合っていることを確認します。

2. Allen™ Ultra Comfort™ Covers をサポートに取り付けます。以下のことを確認します。

- ・ カバーのスポンジ側が外側になっていること。



- カバーがサポートの青い部分にのみ被っていること。黒い部分には被せないでください。

注：

Allen™ Support Pads は Allen™ Ultra Comfort™ Covers のみと機能するように設計されています。



3. テーブルからサポートを取り外すには、青色のクランプをロック解除位置までスライドさせます。ロック解除すると、ピンの赤色のエリアのみが見えるようになります。



胸部サポート

1. 胸部サポートを、患者の性別に合わせてレールトップの所定の位置に置きます。
 - 女性 — サポートを乳房の上、鎖骨の下に当たるように取り付けます。腕神経叢を避けるよう注意してください。
 - 男性 — パッドを、乳首の間に当たるように取り付けます。

注：

サポートは、凹面がテーブルの足部端側を向くよう取り付けてください。



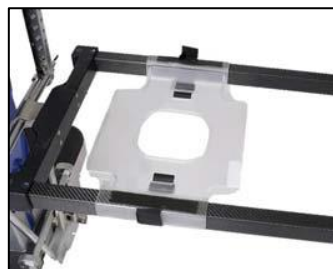
2. Velcro® ストラップを取り付け、サポートを所定の位置に固定します。
3. Allen™ Ultra Comfort™ Cover をサポートに取り付けます。以下のことを確認します。
 - カバーのスポンジ側が外側になっていること。
 - カバーがサポートの青い部分に完全に被っていること。

注：

Allen™ Support Pads は Allen™ Ultra Comfort™ Covers のみと機能するように設計されています。

Head Plate

1. 頭部プレートをレール トップ上の患者頭部を支える位置に置きます。
2. Velcro® ストラップを取り付け、ヘッドプレートを所定の位置に固定します。
3. スポンジのヘッドブロックをヘッドプレートの上に取り付けます。



注：

Allen™ Head Plate は Allen™ Foam Head Block のみと機能するように設計されています。

使用前のチェック

テーブルの使用時は毎回、必要な付属品がすべて取り付けられており、テーブルの使用準備が整っていることを確認してください。操作ボタンまたはインジケータのいずれかが正常に機能しない場合は、Allen™ Advance Table を**使用しない**でください。Allen Medical または最寄りの販売代理店にご連絡ください。

条件	関連インジケータ
電源コードがテーブルと電源コンセントに接続されている。	電源インジケータがオン。
オン/オフスイッチがオンになっている。	バッテリー充電レベルインジケータがオン。
ブレーキがロックされている。	ロックインジケータが緑色、ロック解除インジケータがオフ。
Allen™ Advance Table がペンダントモードになっている。	ペンダントコントロールインジケータが緑色、手動フリップインジケータがオフ。
カラムが水平（同じ高さ）になっている。	カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。
サポートトップが水平（傾斜なし）になっている。	傾斜レベルインジケータが緑色（傾斜インジケータは傾斜インジケータエリアの中央にある）。

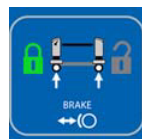
Allen™ Advance Table の高さの調節

⚠ 警告：

テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。

- ブレーキがロックされている（Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色）。



- 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：

患者をサポートトップに固定するには、2本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。

⚠ 警告：

屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

- #### 2. 適切な上昇または下降操作ボタンを長押しし、テーブルを目的の高さに合わせます。



注：

カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



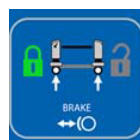
Allen™ Advance Table をトレンデレンブルグ位置に合わせる

⚠ 警告：

テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。

- ブレーキがロックされている（Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色）。



- 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：

患者をサポートトップに固定するには、2本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。

⚠ 警告：

屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

2. 適切なトレンデレンブルグまたは逆トレンデレンブルグ操作ボタンを長押しして、サポートトップを目的の角度に合わせます。



3. 水平位置に戻すには、反対側のトレンデレンブルグ操作ボタンを長押しし、下降したカラムを上昇したカラムと同じ高さに合わせます。

注：

カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



サポートトップを傾ける

注：

肥満患者に使用する場合は、傾斜中に患者を支えるため、仰臥位アクセス トップ (A-70404) 3 点を取り付けることをお勧めします。

⚠ 警告：

テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。

- ブレーキがロックされている (Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色)。



- 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：

患者をサポートトップに固定するには、2 本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。

⚠ 警告：

屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

- サポートトップが適切な角度になるまで、該当する**傾斜操作ボタン**を押した状態に維持します。操作ボタンを放すと、サポートトップが選択した角度でロックされます。



ディスプレイの傾斜インジケータに、サポートトップが左右にどの程度傾いているかが示されます。



- サポートトップを水平位置に戻すには、トップが傾きのない状態になるまで、反対の**傾斜操作ボタン**を押した状態に維持します。ディスプレイの傾斜インジケータが傾斜インジケータエリアの中央になり、傾斜レベルインジケータが緑色になります。

テーブルとサポートトップを水平にする

テーブルが水平になっているか確認するには、ディスプレイをご覧ください。

- 傾斜レベルインジケータが緑色になっている。
- 傾斜インジケータが傾斜インジケータエリアの中央にある。

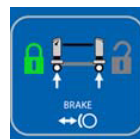


⚠ 警告：

テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

- テーブルを調節する前に、以下の点を確認してください。

- ブレーキがロックされている（Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色）。
- 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。



注：

患者をサポートトップに固定するには、2本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。
2. Allen™ Advance Table がトレンデレンブルグ位置にある場合は、下降したカラムが上昇したカラムと同じ高さになり、かつディスプレイ上の**傾斜レベル表示灯が緑色**になるまで、反対側のトレンデレンブルグ操作ボタンを長押しします。

注：

カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



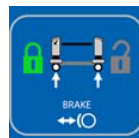
3. サポートトップが傾いている場合は、トップが傾きのない状態になるまで、反対の**傾斜操作ボタン**を押し続けます。ディスプレイの**傾斜インジケータ**が傾斜インジケータエリアの中央になり、**傾斜レベルインジケータが緑色**になります。

サポートトップを 180° 反転させる

⚠ 警告：

テーブルを調節する、または反転/ 傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者の体重がサポートトップに均等に分散されている、調節に対する患者の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がない、緩い/固定されていない物体がすべて固定されていることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。
- ブレーキがロックされている（Allen™ Advance Table のディスプレイの**ロックインジケータが緑色**）。
 - 調節のための患者の準備が完了している。
 - テーブルが、2 つ目のサポートトップの取り付けに適した位置にある。
 - カラムが同じ高さになっている。
 - Allen™ Advance Table と取り付けたサポートトップが水平である。475 ページの「テーブルとサポートトップを水平にする」を参照してください。



- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。
- 固定またはサポートの必要な物がすべて固定されている。
- レールトップに腹臥位サポートが取り付けられている。これが済んでいない場合は、取り付けを行ってください (468 ページを参照)。

2. 以下の手順で 2 つ目のサポートトップを取り付けます。

- a. テーブルの片方の端で、上部 H 型 ブラケットをボウタイの所定の位置に取り付けます。H 型ブラケットを、開放端を下向き、J 型の端を手前にし、ブラケットが手前に傾くようにして持ちます。



- b. H 型ブラケットの J 型の端をボウタイに取り付け、H 型ブラケットがボウタイ側面のノッチに収まるようにします。



- c. クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、ボウタイを通して H 型ブラケットの反対側に通します。



⚠ 警告：

クロスピンが正しく取り付けられていない状態で H 型ブラケットを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

- d. クロス ピンの端にある落下ロックがサイドに移動し、H ブラケットを所定の位置にロックしていることを確認してください。

- e. 反対側のボウタイで手順 0 から 0 まですを繰り返します。



- f. H 型ブラケットのどの穴の位置にサポートトップを取り付けるかを決めます。

注：

H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

⚠ 警告：

正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

- g. もう 1 人の手を借りて、サポートトップの端を、あらかじめ決めた穴の位置に合わせます。

⚠ 警告：

患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

- h. サポートトップの両端で、クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、サポートトップのコネクタアセンブリを通して H 型ブラケットの反対側へ通します。



⚠ 警告：

クロスピンが H 型ブラケットを通して正しく取り付けられていない状態でサポートトップを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

- i. 以下のことを確認します。

- すべてのクロスピンが H 型ブラケットとサポートトップに正しく取り付けられていること。
 - クロスピン側のドロップロックがサイドに移動し、サポートトップと H 型ブラケットが所定の位置に固定されていること。
3. 少なくとも 4 本の安全ストラップを均等な間隔で両方のサポートトップの周囲に緩く取り付けます。

注：

サポートトップに同梱の 4 本の Allen™ Safety Straps を使用することをお勧めします。

4. サポートトップが正しい位置にあることを確認し、安全ストラップを締めます。
5. 上側のサポートトップを徐々に患者に押し付け、もう一度安全ストラップを締めます。
6. ディスプレイを確認し、**傾斜レベルインジケータとブレーキのロックインジケータが緑色であることを確認**します。



⚠ 警告：

患者の回転は、最低 4 人の介護者の支援により行うことをお勧めします。ただし、介護者の人数は患者の体重によって異なるため、回転手順のたびに、施設スタッフが介護者の人数を決定してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

⚠ 警告：

屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

⚠ 警告：

サポートトップの回転中に患者の頭部に注意することを怠ると、患者の落下または負傷を引き起こすおそれがあります。

7. サポートトップを手動で 180° 回転する際は、以下のことを確認し、さらに施設の規則に従ってください。
 - 患者を回転させるために十分な人数の介護者が揃っていること。
 - サポートトップを回転する際に介護者や機器が邪魔にならないこと。
 - 回転中に挟まったり絡まったりしないよう配線に注意すること。
 - 回転中に患者の頭部が正しい位置に維持されていること。
8. 回転のため、以下の手順に従ってサポートトップのロックを解除します。
 - a. フリップハンドルの端 (A) がロックされるまで、これを持ち上げます。
 - b. 赤色のセーフティレバー (B) を前方に押しながら、フリップハンドル (A) を解除位置まで引き下げます。



注：

ディスプレイの**手動フリップインジケータがオレンジ色**になり、サポートトップが所定の位置にロックされておらず回転可能になったことを示します。ディスプレイ上の**ペンダント表示灯**が、Allen™ Advance Table が反転モードにある間はペンダント操作ボタンを使用できないことを示す**オフ**に変わります。



9. 患者を回転させ、両方のトップが水平（ディスプレイの**傾斜レベルインジケータが緑色**）になったら、フリップハンドルを**ロック位置**まで押し上げます。赤色の**安全レバー**を押す必要はありません。

注：

ディスプレイの**フリップインジケータがオフ**になり、サポートトップが所定の位置にロックされたことを示します。ディスプレイの**ペンダントインジケータが緑色**になり、ペンダントの操作ボタンが使用できることを示します。



10. サポートトップが所定の位置にロックされていることを確認してください。トップがロックされていない場合は、手順 0 を繰り返します。
11. サポートトップの周囲のストラップを外します。

▲ 警告：

正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

12. もう一人の手を借りて、上側のサポートトップを慎重に取り外します。
13. 上側の H 型ブラケットを慎重に取り外します。
14. 患者が手術を受ける正しい体位になっていることを確認します。

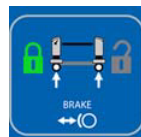
患者の移載

▲ 警告：

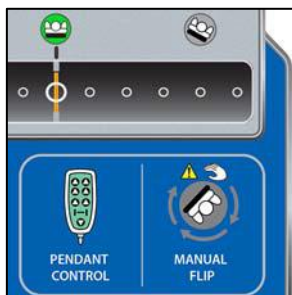
患者を搬送する場合は、テーブルおよびその他の搬送用装置のブレーキがロックされており、移動に対する患者およびスタッフの準備が完全に整っていることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。

- テーブルおよびその他の搬送用装置のブレーキがロックされている。(Allen™ Advance Table ディスプレイ上のロック表示灯が緑色になっている。)



- Allen™ Advance Table がペンダント操作ボタンモードになっている。(Allen™ Advance Table ディスプレイ上のペンダント操作ボタン表示灯が緑色になっている。)



- 患者とスタッフが移載の準備を完全に終えている。

2. テーブル サポートトップと搬送用装置の表面の高さが同じであることを確認してください。

▲ 警告：

移載中は、配線を注意深く監視してください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

3. 施設の規則に従って患者を移載する際は、配線に十分に注意してください。

頸部牽引アセンブリにアクセスする

頸部牽引リリース操作ボタンは、頸部端カラムの上部左側にある押しボタンです。

1. 頸部牽引リリースボタンを押します。カラムからアセンブリが出てきます。



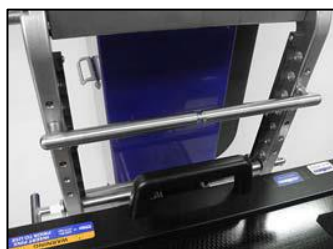
2. アセンブリをカラムから引き出し、アセンブリがロックアウト位置にあることを確認します。頸部牽引リリースボタンが元の位置に戻ります。



▲ 警告：

牽引ロープの直径は 6.35 mm (0.25") 以内である必要があります。直径が 6.35 mm (0.25") を超える牽引ロープを使用すると、頸部牽引アセンブリ内部で詰まりが生じる可能性があります。牽引が不正確になり、患者が負傷するおそれがあります。

3. 牽引ロープをボウタイ中央の穴に通します。ロープは牽引アセンブリを通り、カラムの左側、リリース付近に出ます。
4. 滑車の周りに牽引ロープを掛けます。
5. 必要に応じて、オプションの頸部牽引バーを頭端部の H 型ブラケットのサポートトップ側に以下の手順で取り付けます。
 - a. 頸部牽引バーの穴の位置を決めます。



注：

H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

- b. バーを H 型ブラケットの開口部に差し込みます。バーの両端が H 型ブラケットの同じ番号の穴に差し込まれていることを確認し、バーが水平であることを確認します。

- c. バーの両端にあるドロップロックがサイドに移動し、バーが所定の位置に固定されていることを確認します。
- d. ボウタイからの牽引ロープを下へ引っ張り、バーの下に通します。

注：

バーには頸部牽引中にロープを所定の位置に保持するための刻み目があります。

⚠ 警告：

牽引アセンブリの最大荷重は 22.6 kg (50 lb) です。この重量を超えると、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

⚠ 警告：

牽引ウェートが予期せず移動する可能性のない安全な位置にあることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

⚠ 警告：

牽引ウェートが適用されている状態で、頸部牽引リリースボタンを押さないでください。これを行うと、アセンブリが格納され、牽引用の重りが動く可能性があります。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

6. 牽引ウェートは、施設ごとの手順に従って使用してください。以下のことを確認します。

- 牽引ウェートが予期せず移動する可能性のない安全な位置にある。
- 牽引ロープが頸部牽引バーの刻み目に保持されている。
- 牽引ウェートが適用されている状態で、**頸部牽引リリースボタン**を押さないでください。

注：

頸部牽引バーは、頸部牽引の牽引角度調整を助けるためのオプションの付属品です。使用する場合は、バーを H 型ブラケットの該当する位置に取り付けます。

7. 牽引用の重りを使用した後、重りとロープをアセンブリから取り外します。
8. **頸部牽引リリースボタン**を押して、アセンブリをカラム内に押し込み、ロック位置に戻します。

Allen™ Advance Table の電源を切る

1. Allen™ Advance Table とサポートトップを水平にします（475 ページの「テーブルとサポートトップを水平にする」を参照）。
2. **下降操作ボタン**を長押しして Allen™ Advance Table を最低位置まで下げます。
3. ペンダントとコードをそれぞれのホルダに掛けます。



4. テーブルをオフにします。これで、Allen™ Advance Table からすべての電源が切断されます。
5. 電源コンセントから電源コードを抜き、テーブルの電源コードを収納します。



注：

バッテリーを充電された状態に保つため、テーブルは使用時以外も電源に接続しておくことをお勧めします。施設ごとの手順を理解し、これに従ってください。

洗浄と消毒

患者の使用ごとにテーブルとサポートトップの洗浄と消毒を行うことが推奨されます。施設の洗浄および消毒の方針を参照するとともに、下記のガイドラインを守ってください。

⚠ 警告：

電気機器には感電の危険性があります。施設の規則に従わないと、死亡または重傷につながる恐れがあります。

⚠ 警告：

電気機器には感電の危険性があります。施設の規則に従わないと、死亡または重傷につながる恐れがあります。

⚠ 警告：

ユニットの清掃を行うときは、必ず該当の保護装具を着用してください。これを怠ると、負傷するおそれがあります。

⚠ 警告：

ユニットを機器洗浄室に入れないでください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

⚠ 警告：

ユニットまたはその部品を過度の湿気にさらさないでください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

⚠ 注意：

刺激の強い洗浄液、溶液、洗剤を使用しないでください。機器が損傷するおそれがあります。

注：

ヨードフォアを使用しないでください。製品に染みが残ります。

⚠ 注意：

第4級消毒剤を使用する場合は、直ちに製品から洗い流してください。これを怠ると、消毒剤によって塗装メッキ部品の腐食が生じるおそれがあります。

洗浄

⚠ 注意：

清掃および消毒製品を製造業者の指示に従わずに使用すると、機器の損傷が生じるおそれがあります。

ユニットは洗剤と温水で洗浄することをお勧めします。過剰な洗浄液や刺激の強い洗浄剤を使用しないでください。

落ちにくい汚れの洗浄

落ちにくい染みや汚れを落とすには、一般的な家庭用洗剤と柔らかい毛ブラシを使用することをお勧めします。こびりついた汚れをゆるめるには、最初に汚れの部分を水でふやかします。

蒸気洗浄

ユニットに蒸気洗浄装置を使用したり、テーブルの部品にオートクレーブや蒸気洗浄システムを使用しないでください。過剰な湿気はユニットの機構と部品を損傷するおそれがあります。

消毒

▲ 注意：

清掃および消毒製品を製造業者の指示に従わずに使用すると、機器の損傷が生じるおそれがあります。

患者の使用後、次の患者の使用までの間に、目視できる汚れをみつけた場合は、ユニットを EPA 登録（米国のみ）の結核菌殺菌性消毒液（Morning Mist Neutral Disinfectant など）で消毒してください。

消毒液は製造業者のラベルの記載どおりに希釈してください。

トラブルシューティング

▲ 警告：

Allen™ Advance Table の保守点検は、Allen Medical に認可された担当者のみが行ってください。認定外の人物が保守作業を行うと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

以下のトラブルシューティングを実行しても問題が解決しない場合は、Allen Medical テクニカル サポートにお問い合わせください（488 ページの「サービスへの電話について」を参照）。

Allen™ Advance Table が手動反転モードからペンダント操作ボタンモードに切り替わらない

以下のことを確認します。

- ブレーキがロックされている。

サービスへの電話について

- カラムが同じ高さになっている。
- Allen™ Advance Table と取り付けたサポートトップが水平である。475 ページの「テーブルとサポートトップを水平にする」を参照してください。
- Allen™ Advance Table に調節の妨げになる物がない。
- フリップハンドルが**上がっており、ロック位置にある**。

上記の条件をすべて満たしており、かつ Allen™ Advance Table が手動反転モードに切り替わらない場合は、電源をリセットしてください。**オン/オフスイッチを押してオフにし、続いてオンにします。**

ペンダント操作ボタンおよび手動反転表示灯が点滅している

フリップハンドルが完全に**上がっておりロック位置にある**、または**下がっておりロック解除位置にある**ことを確認します。インジケータが点滅を続ける場合は、電源をリセットします。**オン/オフスイッチを押して電源をオフにし、続いてオンにします。**

ブレーキロックおよびロック解除表示灯が点滅している

ブレーキロックまたはロック解除ペンダント操作ボタンのいずれかを、ディスプレイ上のブレーキロック/ロック解除表示灯がオンになり、表示灯が点滅しなくなるまで長押しします。

ペンダントの操作ボタンを押すと Allen™ Advance Table のビープ音が鳴る

テーブルから発せられる警告音は、バッテリー充電レベルが低下している、または充電切れであることを示します。テーブルを電源コンセントにつないでバッテリーを充電してください。バッテリーを充電された状態に保つため、夜間および収納時はテーブルをコンセントにつないでください。

サービスへの電話について

Allen Medical にご使用のユニットについてお問い合わせをされる際には、製品 ID ラベルのシリアル番号をお手元にご用意ください。ラベルは頭側端ベースの内側、オン/オフスイッチの近くにあります。

予防保守

▲ 警告：

Allen™ Advance Table の保守点検は、Allen Medical に認可された担当者のみが行ってください。認定外の人物が保守作業を行うと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

年に1度、予防保守を実施することが推奨されます。予防保守を行うことで、効率的にダウンタイムを軽減し、テーブルが正しく作動することを確認できます。

下記の「保守チェック」案には、点検する具体的な項目が示されています。

保守チェック

以下のいずれかの項目を満たさない場合は、該当する部品を修理または交換してください。修理や交換をしても問題が解決しない場合は、ユニットの使用を停止し、Allen Medical Technical Support にご連絡ください（488 ページの「サービスへの電話について」を参照）。

全体の状態
ユニットが清潔で消毒されている。
ユニットに損傷がない。溶接アセンブリが良好な状態にあり、衝突跡や腐食がない。
すべての付属ハードウェアが取り付けられ、適切に締められている。
すべてのラベルが貼付されていて、判読可能である。
電源コードがユニットに接続され、良好な状態である。プラグアセンブリに亀裂の兆候がなく、ブレード周辺のプラグの成形部分に変色がなく、ブレードの成形部分への取り付けに緩みがない。
コントロールとモーター
看護者用操作ボタンならびに表示灯が正しく作動している（テーブルおよびペンダント操作ボタンを含む）。
モーターが正常に機能している。屈曲中に、摩擦、異常音、あるいは過負荷の音声通知がない。

バッテリー
バッテリー ヒューズの状態が良好である。ユニットのプラグを電源コンセントから外してもすべてのテーブル機能が作動する。バッテリーが充電されている。
ブレーキとキャスター
ブレーキが正常に動作する。 キャスターが良好な状態である。切れ目や摩耗がなく、十分なトレッドがある。
電気系チェック
漏洩電流が 100 μ A 未満である。
付属品
付属品が良好な状態にある。

保管と搬送

Allen™ Advance Table は、497 ページ で推奨される環境条件下にある安全な場所に保管してください。オプションの付属品カートがある場合は、サポートトップやその他の付属品をカートに収納します。

予想耐用年数

正しく保守が行われ、通常使用される場合、Allen™ Advance Table の予想耐用年数は 10 年です。ただし、部品の中にはライフサイクルがこれより短いものもあり、これらに関しては交換が必要となります。交換が必要な部品は以下に記載されています。

- 正しく保守点検を行った場合、バッテリーの製品寿命は 3 年間はです。

ユニットの廃棄

Allen™ Advance Table が製品寿命に達したら、各地域の規則に従って廃棄してください。できるだけリサイクルしていただくようお願いします。

部品の交換

▲ 警告：

施設が認可した保守担当者のみが下記の部品交換手順を実施してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

▲ 警告：

ユニットの保守作業を行うときは、必ず該当の保護装具を着用してください。これを怠ると負傷するおそれがあります。

▲ 警告：

電気部品 (電源コード、ペンダント、ヒューズ) の取り外しや交換を行う場合は、事前にテーブルの電源を切断してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

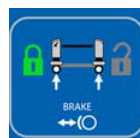
下記の部品は、施設が認可した保守担当者が交換することができます。追加部品を交換する必要がある場合は、Allen Medical Technical Support にご連絡ください。

説明	数量	部品番号
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

ペンダント

取り外し

- ブレーキがロックされていること (Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色) を確認します。



▲ 警告：

ユニットへの電源を切断していない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

部品の交換

- Allen™ Advance Table の電源をオフにし、電源コンセントからプラグを抜いてください。
- テーブルコネクタからナットを回して外します。



- ペンダントコードからナットを取り外し、新しいペンダントケーブルにナットを取り付けます。ナットの溝のある側がペンダントケーブルのコネクタ端に向いていることを確認します。



- Allen™ Advance Table コネクタからペンダントケーブルを取り外します。



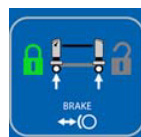
交換

- テーブルコネクタに O リングが取り付けられていることを確認します。
- 新しいペンダントのコネクタ端のタブと、テーブルコネクタ内部のタブを合わせます。
- ペンダントケーブルをテーブルコネクタに接続します。
- テーブルコネクタにナットを取り付けます。
- テーブルをコンセントに接続し、電源をオンにします。
- すべてのペンダント機能が正常に動作することを確認します。

ヒューズ

取り外し

1. ブレーキがロックされていること（Allen™ Advance Table のディスプレイのロックインジケータが緑色）を確認します。



⚠ 警告：

ユニットへの電源を切断していない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

2. テーブルの電源をオフにし、電源コードとテーブルの両方から電源コードを抜きます。



3. プラグハウジングからヒューズホルダを抜きます。

注：

ホルダをハウジングから引き出すには、小型ドライバかペンを使う必要がある場合もあります。



4. フューズをホルダから取り外します。

交換

1. ホルダに**新しい**ヒューズを取り付けます。
2. ホルダをプラグハウジングにしっかり差し込みます。
3. 電源コードをテーブルと電源コンセントにつなぎ、Allen™ Advance Table の電源を**オン**にします。
4. すべてのテーブル機能が正しく作動することを確認します。

付属品

取り付けおよび使用法については、付属品に同梱の製造業者の説明書を参照してください。

⚠ 警告：

テーブル用の付属品は、種類により定格荷重が異なる場合があります。付属品に提示されている定格重量を絶対に超えないようにしてください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

部品番号	説明	部品番号	説明
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Accessory Top 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support (EU)
A-70615-UK	Arm Support (UK)	A-70615-US	Arm Support (US)
A-70700	C-Flex™ head positioner system ^a	A-70701	C-Flex™ Base Unit
A-70702	C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield または DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow™ frame ^b
A-70801	Bow™ Frame With Pads	A-70815	Bow™ Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow™ Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap

部品番号	説明	部品番号	説明
Allen™ Advance Table Accessories			
A-71261	Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Small (case/6)	A-71262	Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Medium (case/6)
A-71263	Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Large (case/6)	A-71301	Chest Support With Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, Small, With Pad
A-71304	Hip Support Pad, Small	A-71305	Hip Support, Medium, With Pad
A-71306	Hip Support Pad, Medium	A-71307	Hip Support, Large, With Pad
A-71308	Hip Support Pad, Large	A-71309	Left Thigh Support With Pad, Left
A-71310	Thigh Support Pad, Large	A-71311	Right Thigh Support With Pad, Right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail With Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail With Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 includes one each: A-70701、A-70702、A-70310、A-70710、A-70715、A-70720。

b. A-70800 includes one each: A-70801、A-70821、A-70815。

仕様

製品識別

製品番号	説明
A-71100	Allen™ Advance Table, 120 V
A-71101	Allen™ Advance Table, 230 V

寸法

機能	寸法
幅	82.6 cm (32.5")
カラム高さ（サポートトップから床まで）	67.3 cm ~ 127 cm (26.5" ~ 50") (電動調整式)
長さ（収縮状態から完全伸長状態まで）	208.9 cm ~ 276.9 cm (82.25" ~ 109")
手術台重量（サポートトップなし）	約 147 kg (325 lb)
レールトップ重量	約 9.5 kg (21 lb)
フラットトップ重量	約 16.5 kg (36.5 lb)
電動回転	25° 時計回りおよび反時計回り（この範囲内では任意の点でロック可能）
手動回転	360°（水平または垂直方向にロック可能）
トレンデレンブルグおよび逆トレンデレンブルグの最大角度	10°
バッテリー耐用年数	3 年間 ^a
患者の最高体重 ^b	272 kg (600 lb)

a. バッテリーの保守を適切に行った場合、想定耐用年数は3年です。

b. Allen™ Advance Table および患者サポートトップの定格荷重は 272 kg (600 lb) ですが、手術台と併用する付属品の定格荷重は異なる場合もあります。付属品に提示されている定格重量を絶対に超えないようにしてください。

使用環境条件

条件	範囲
使用時温度	10 °C ~ 40 °C (50 °F ~ 104 °F)
相対湿度	15% ~ 70% (結露なきこと)
気圧	700 hPa ~ 1060 hPa

搬送および保管の環境条件

条件	範囲
使用時温度	-14 °C ~ 70 °C (7 °F ~ 158 °F)
相対湿度	15% ~ 93% (結露なきこと)
気圧	700 hPa ~ 1060 hPa

電力要件

配電

モデル	範囲
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

最大消費電流

モデル	範囲
120 V	6 A/m
230 V	3 A

フューズ仕様

モデル	タイプ
120 V	各 2、5 mm x 20 mm、6.3 A、250 V、スローブロー型
230 V	各 2、5 mm x 20 mm、3.15 A、250 V、スローブロー型

等級および規格

等級	規格
技術および品質保証規格	IEC 60601 Ed.3、クラス 1 タイプ B 機器 IEC 606012-2-46 Ed. 2.0 IEC 60601-1-2 関連セクション IEC 60601-1-6 関連セクション
IEC 60601-1 感電に対する保護の程度に基づく分類	クラス I 機器
IEC 60601-1 感電に対する保護の程度に基づく分類	タイプ B 装着部
IEC 60601-2-46 埃および液体の侵入に対する保護の程度に基づく分類	IPX 4
操作モード	2 分間オン/18 分間オフ

装着部 (IEC 60601-1 に準拠)

Rail Top	Flat Top
体位サポート (パッド、C-Flex™ Head Positioning System、使い捨て用品など)	Flat Top Pad

電磁放射についてのガイドライン

▲ 警告：

高周波外科手術機器、除細動器、除細動モニタの周辺でテーブルを使用する場合は、機器が意図したとおりに作動するよう、製品メーカーの指示に従ってください。

この装置は IEC 60601-1-2 に準拠した電磁環境適合性のすべての要件を満たしています。Allen™ Advance Table 周辺で使用する他の製品も、この基準を満たしている必要があります。適合していない場合、製品間の電磁干渉により製品の誤作動が生じるおそれがあります。問題が発生した場合は、製品の製造業者にご連絡ください。

▲ 警告：

A-71100/A-71101 は、他の電気機器と近接させて使用しないでください。近接させての使用が必要な場合は、A-71100/A-71101 とその他の電子機器を観察し、それらが意図したとおりに動作することを確認してください。

▲ 注意：

この装置は IEC 60601-1-2 に準拠した電磁環境適合性のすべての要件を満たしています。本装置のユーザーが不十分な電磁環境耐性によって問題に直面する可能性は低いと考えられます。ただし、電磁環境耐性は常に相対的であり、規格は想定使用環境に基づいています。ユーザーが装置の異常な動作を認めた場合、特にそのような動作が断続的であり、近隣の無線または TV 送信機、携帯電話、または電気手術機器の使用に関連する場合は、電磁干渉を示唆している可能性があります。このような動作が発生した場合、ユーザーは干渉を起こしている機器を本装置から離してください。

A-71100/A-71101 を他の電子機器の近隣で使用する場合は、これらの装置が正常に動作することを確認してください。ポータブルおよびモバイル無線（RF）通信機器は電子機器に影響を及ぼす可能性があります。

医療機器は、電磁適合性（EMC）に関する特別な注意事項を必要とし、下表の EMC 情報に従って設置し、使用する必要があります。

ガイドラインおよび製造業者による申告 — 電磁放射		
A-71100/A-71101 は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71100/A-71101 を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようしてください。		
放射試験	適合性	電磁環境 — ガイドライン
高周波放出 CISPR 11	グループ 1	A-71100/A-71101 は、内部機能にのみ高周波エネルギーを使用します。そのため、同製品の高周波放出は低く、近隣の電子機器に干渉する可能性は低いと考えられます。 A-71100/A-71101 はあらゆる設備における使用に適していますが、家庭用設備および一般家庭向けの公共の低電圧電力供給網に直接接続された設備は対象外とします。
高周波放出 CISPR 11	クラス A	
高調波エミッション IEC 61000-3-2	クラス A	
電圧変動/ フリッカー エミッション IEC 61000-3-3	適合	

電磁環境耐性についてのガイドライン

ガイドラインおよび製造業者による申告 — 電磁環境耐性			
A-71100/A-71101 は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71100/A-71101 を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。			
耐性試験	IEC 60601 試験レベル	準拠レベル	電磁環境 — ガイドライン
放電 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接触 ± 8 kV 気中	± 6 kV 接触 ± 8 kV 気中	床面は木、コンクリート、またはセラミックタイルとします。床面が合成物質で覆われている場合は、相対湿度を 30% 以上にするものとします。
電氣的ファスト トランジェント/ バースト IEC 61000-4-4	± 2 kV、電源ライン用 ± 1 kV、入力/出力ライン用	± 2 kV、電源ライン用 ± 1 kV、入力/出力ライン用	主電の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。
サージ IEC 61000-4-5	± 1 kV、ライン対ライン ± 2 kV、ライン対アース	± 1 kV、ライン対ライン ± 2 kV、ライン対アース	主電の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。
電力供給ラインにおける電圧ディップ、瞬停、および電圧変動 IEC 61000-4-11	< 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、0.5 周期 40% U_T (U_T で 60% のディップ)、5 周期 70% U_T (U_T で 30% のディップ)、25 周期 < 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、5 秒間	< 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、0.5 周期 40% U_T (U_T で 60% のディップ)、5 周期 70% U_T (U_T で 30% のディップ)、25 周期 < 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、5 秒間	主電の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。主電源停止中に A-71100/A-71101 の使用者が連続使用を必要とする場合、無停電電源装置またはバッテリーから機器に電力供給することをお勧めします。
電力周波数 (50/60 Hz) 磁場 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	電力周波数磁場は、一般の商業または病院環境内の一般的な場所における典型的なレベルである必要があります。
注： U_T は試験レベル適用前の AC 電源の電圧です。			

ガイドラインおよび製造業者による申告 — 電磁環境耐性			
A-71100/A-71101 は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71100/A-71101 を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。			
耐性試験	IEC 60601 試験レベル	準拠レベル	電磁環境 — ガイドライン
伝導性 RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz	3 Vrms	ポータブルおよびモバイル RF 通信機器は、ケーブルを含む A-71100/A-71101 のいずれの部分に対しても、送信機の周波数に適用される等式によって算出した推奨分離距離より近くでは使用しないでください。 推奨隔離距離： $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz ~ 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz ~ 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz ~ 2.5 GHz この場合の P は送信機の製造業者が示す送信機の最大出力定格のワット数 (W)、d は推奨分離距離 (m) です。 電磁波実地調査により決定された固定 RF 送信機からの磁場の強度 ^a は、各周波数範囲の準拠レベル未満であるものとします ^b 。 下記の記号が記された機器の近隣では干渉が生じる可能性があります。 
放射線 RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ~ 2.5 GHz	3 V/m	
注 1：80 MHz および 800 MHz では、高い方の周波数範囲が適用されます。 注 2：本ガイドラインはすべての状況に適するものとは限りません。電磁波伝搬は、建造物、物体、人体による吸収と反射に影響されます。			

- a. 無線、携帯/コードレス 電話および陸上移動無線のベースステーション、アマチュア無線、AM/FM ラジオ放送およびテレビ放送などのような固定送信機からの磁界の強さについては、理論的に正確な予知はできません。固定 RF 送信機による電磁波環境を評価するには、電磁波の実地調査を検討する必要があります。A-71100/A-71101 が使用される場所で測定された電界強度が、上記の適用される RF 準拠レベルを超える場合は、機器を観察して正常に動作していることを確認する必要があります。性能に異常が認められる場合は、機器の向きや位置を調整するといった追加的な措置が必要になる可能性があります。
- b. 150 kHz ~ 80 MHz の周波数帯域を超える場合、磁界の強さは 3 V/m 未満でなければなりません。

ポータブルおよびモバイル RF 通信機器と A-71100/A-71101 との推奨分離距離			
A-71100/A-71101 は、RF 放射妨害が制御された電磁波環境での使用を意図しています。A-71100/A-71101 を購入あるいは使用される方は、ポータブルおよびモバイル RF 通信機器（送信機）と A-71100/A-71101 との間の最小距離を、通信機器の最大出力に従って下記の推奨値に維持することで電磁波干渉の防止に役立てることができます。			
送信機の定格最大出力、W	送信機の周波数別分離距離、m		
	150 kHz ~ 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz ~ 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz ~ 2.5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
最大出力が上に記されていない送信機については、推奨分離距離 (d メートル) は、送信機の周波数に計算式を適用して算出することができます。このとき P は、送信機のメーカーが指定する最大出力 (W) ワットを示します。 注 1 : 80 MHz および 800 MHz では、高い方の周波数範囲が適用されます。 注 2 : 本ガイドラインはすべての状況に適するものとは限りません。電磁波伝搬は、建造物、物体、人体による吸収と反射に影響されます。			

Advance Table

Lietotāja rokasgrāmata

Izstrādājuma nr. A-71101-EU





Ražotājs:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (Ziemeļamerika)
+1-978-266-4200 (CITĀS VALSTĪS)



Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TĀLR.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nevienu šī teksta daļu nekādā veidā un ne ar kādiem līdzekļiem (ne elektroniski, ne mehāniski, tostarp kopējot, ierakstot vai izmantojot informācijas vai izgūšanas sistēmas) nedrīkst atveidot vai pārsūtīt, ja nav saņemta rakstiska atļauja no Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informācija šajā rokasgrāmatā ir konfidenciāla, un to nedrīkst atklāt trešajām pusēm, ja iepriekš nav saņemta rakstiska piekrišana no Allen Medical.

Šīs rokasgrāmatas (D-720722-A1) oriģināls ir izdots un nodrošināts angļu valodā. Lai saņemtu pieejamo tulkojumu sarakstu, sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu.

Pirmais izdevums, 2014. gada decembris

Pirmais izdevums 2014. gadā

Uz izstrādājumu var attiekties viens vai vairāki patenti. Patentu sarakstu skatiet vietnē www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® ir uzņēmuma Mizuho Orthopedic Systems, Inc. reģistrēta preču zīme.

Velcro® ir uzņēmuma Velcro Industries, BV. reģistrēta preču zīme.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® ir uzņēmuma Allen Medical Systems, Inc. reģistrētas preču zīmes.

Ultra Comfort™ ir uzņēmuma Allen Medical Systems, Inc. preču zīme.

Quick View™ ir uzņēmuma Hill-Rom Services, Inc. preču zīme.

Šajā rokasgrāmatā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Uzņēmums Allen Medical neapņemas atjaunināt šajā rokasgrāmatā ietverto informāciju vai nodrošināt tās aktualitāti.

Uzņēmums Allen Medical patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma ieviest izmaiņas konstrukcijā, specifikācijās un modeļos. Uzņēmums Allen Medical sniedz tikai izteiktu rakstisku garantiju attiecībā uz savu izstrādājumu pārdošanu vai izīrēšanu.

PIEZĪME.

Ja šī rokasgrāmata (D-720722-A1) ir bojāta un/vai tajā ietvertā informācija nav salasāma, nomainiet to.

Lai pasūtītu šīs rokasgrāmatas (D-720722-A1) papildu kopijas, sazinieties ar uzņēmumu Allen Medical.

Šī rokasgrāmata ir izveidota no veidnes D-FACT-7201.

Indekss

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS	508
Modeļa identifikācija	509
Dokumentā izmantotie simboli	509
Izstrādājumu simboli	509
Drošības brīdinājumi un bīstamības paziņojumi	516
Quick View™ funkciju saraksts.....	519
1. skats	519
2. skats	520
Vadības elementi un indikatori	521
Lietošanas instrukcijas	523
Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	523
Akumulatora uzlādes līmenis.....	524
Potenciāla izlīdzināšanas vadītājs	525
Bremžu bloķēšana un atbloķēšana	525
Bremžu manuāla atbrīvošana	525
Elektronisko bremžu atiestatīšana pēc manuālas atbrīvošanas ...	525
Galda Allen® Advance Table garuma pielāgošana	526
Pacienta atbalsta virsmas uzstādīšana	527
Atbalsta virsmas un/vai kronšteina noņemšana	530
Prone Support Set (A-71300) uzstādīšana uz sliežu atbalsta virsmas	531
Pārbaude pirms lietošanas	534
Galda Allen® Advance Table augstuma pielāgošana	534
Galda Allen® Advance Table novietošana Trendelenburga pozīcijā	535
Atbalsta virsmas sasvēršana	536
Galda un atbalsta virsmas līmeņošana	537
Atbalsta virsmas griešana par 180°	539
Pacienta pārvietošana	544
Piekluve kakla stiepšanas mehānismam.....	545
Galda Allen® Advance Table izslēgšana.....	547
Tīrīšana un dezinfekcija	548
Tīrīšana	548

Grūti notīrāmu plankumu tīrīšana	549
Tīrīšana ar tvaiku.....	549
Dezinfekcija	549
Problēmu novēršana	549
Galds Allen® Advance Table nepārslēdzas uz pakarināmās vadības pults režīmu no manuālās apvēršanas režīma.....	549
Pakarināmās vadības pults vadības elementu un manuālās apvēršanas indikatori mirgo.....	550
Bremzes ir bloķētas, bet atbloķētas pozīcijas indikatori mirgo	550
Galds Allen® Advance Table atskaņo skaņas signālu (pīkstieni), kad tiek nospiests pakarināmās vadības pults vadības elements	550
Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu.....	550
Profilaktiskā apkope	551
Apkopes pārbaudes	551
Glabāšana un rīkošanās	552
Paredzētais kalpošanas mūžs	552
Atbrīvošanās no iekārtas.....	552
Detaļu nomaiņa.....	552
Pakarināmā vadības pults	553
Drošinātāji	554
Piederumi	555
Specifikācijas.....	558

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Galda Allen® Advance Table paredzētie lietotāji ir veselības aprūpes speciālisti, kuri ir apmācīti lietot izstrādājumu un kuriem ir fiziskais spēks un zināšanas, lai lietotu un vadītu izstrādājumu. Ja paredzētajam lietotājam nav fiziskā spēka vai zināšanu, lai lietotu un vadītu izstrādājumu drošā veidā, ievērojiet iestādes drošības protokolus. Galdu Allen® Advance Table ir paredzēts lietot operāciju zālē, lai atbalstītu un pozicionētu pacientus operācijas laikā. Galdam Allen® Advance Table var piestiprināt vairāku veidu konkrētiem mērķiem paredzētas virsmas, lai garantētu ķirurģisko piekļuvi un 360° rentgenstaru caurlaidību dažādās operācijās. Pacientu var nostiprināt dažādās operācijas pozās — guļus uz muguras, guļus uz vēdera vai sānu pozā. Ar galda Allen® Advance Table pakarināmās vadības pults elektroniskajiem vadības elementiem var pielāgot galda augstumu, leņķi, sasvērumu un papildu funkcijas sānu virsmai. Galdam Allen® Advance Table ir elektroniski bloķējami ritenīši, ar kuriem galdu Allen® Advance Table var pārvietot un bloķēt pozīcijā, izmantojot galda Allen® Advance Table pakarināmās vadības pults elektronisko vadību.

Šajā lietošanas instrukcijā ir sniegta informācija, kas nepieciešama galda Allen® Advance Table normālai darbībai. Pirms galda Allen® Advance Table lietošanas noteikti izlasiet un pilnībā izprotiet šīs lietošanas instrukcijas saturu. Ir svarīgi izlasīt un stingri ievērot šajā lietošanas instrukcijā ietvertos drošības aspektus. Jebkāda atsauce uz galda Allen® Advance Table pusēm ir no pacienta skata, guļot uz muguras uz uzstādītās pacienta atbalsta virsmas.

PIEZĪME.

Aprakstot guļus pozas atbalsta komplekta Prone Support Set uzstādīšanu, jebkāda atsauce uz pozīcijām ir izdarīta, pieņemot, ka pacients guļ uz vēdera uz pacienta atbalsta virsmas.

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstītas dažādas galda Allen® Advance Table funkcijas un opcijas. Dažas no tām var nebūt pieejamas jūsu ierīcei. Lai noteiktu, kāds modelis ir jums, apskatiet modeļa numura uzlīmi, kas atrodas galvgaļa pamatnes iekšpusē kontaktligzdas tuvumā.

Modeļa identifikācija

Dokumentā izmantotie simboli

Šajā lietošanas instrukcijā ir iekļauti dažādi tālāk minētie burtveidoli un simboli, kas atvieglo satura izlasīšanu un izprašanu.

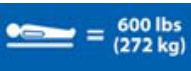
- Standarta teksts — izmanto parastai informācijai.
- **Teksts treknrakstā** — izceļ vārdu vai frāzi.
- **PIEZĪME.** — nošķir īpašu informāciju vai paskaidro svarīgus norādījumus.
- **BRĪDINĀJUMS** vai **UZMANĪBU!**



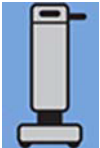
- **BRĪDINĀJUMS** apzīmē situācijas vai darbības, kas var ietekmēt pacientu vai lietotāju drošību. Ignorējot brīdinājumu, pacients var nokrist vai pacients vai lietotājs var gūt traumu.
- Teksts “**UZMANĪBU!**” apzīmē īpašas procedūras vai piesardzības pasākumus, kas personām ir jāievēro, lai palīdzētu novērst aprīkojuma bojājumus.

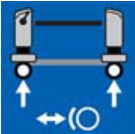
Izstrādājumu simboli

Simbols	Apraksts
Galda rāmja simboli	
	Norāda atbilstību Direktīvai 93/42/EEK par medicīniskajām ierīcēm. ^a
	Medicīnisko elektroiekārtu novērtēšana veikta saskaņā ar Standartu UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 un IEC 60601-1-2 prasībām.
	B tipa lietotā daļa.

Simbols	Apraksts
IPX 4	Aizsardzības pakāpe pret ūdens iekļūšanu.
	Ražotājs.
	Ekvipotenciāls.
	BRĪDINĀJUMA simbols atbilstoši IEC 60601-1. (Šis simbols ir melnā krāsā uz dzeltena fona. Dzeltenais fons norāda brīdinājumu).
	Ievērot lietošanas instrukcijā norādīto — simbols saskaņā ar Standartu IEC 60601-1. (Šis simbols ir melnā krāsā uz balta fona.)
	Neievērojot lietošanas instrukcijā norādīto, pacients vai lietotājs var tikt pakļauts riskam — simbols saskaņā ar Standartu IEC 60601-1. (Šis simbols ir baltā krāsā uz zila fona. Zilais fons norāda obligātu darbību.)
	Norāda maksimālo pacienta svaru uz galda Allen® Advance Table.
	Galds Allen® Advance Table nav piemērots lietošanai ar skābekli bagātinātās vidēs vai vietās, kur ir uzliesmojoša anestēzijas līdzekļa maisījums ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu.
	Akumulatora uzlādes līmeņa indikators.

Simbols	Apraksts
	Barošanas indikators.
	Norāda avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismus.
	Norāda, ka, apvēršanas rokturim esot nolaistā pozīcijā, galds Allen® Advance Table ir apvēršanas režīmā (virsmu var pagriezt manuāli).
	Norāda, ka, apvēršanas rokturim esot paceltā pozīcijā, galdu Allen® Advance Table var darbināt ar pakarināmo vadības pulti.
	Norāda kakla stiepšanas mehānisma atrašanās vietu.

Simbols	Apraksts
	Pakarināmās vadības pults simboli
	Norāda vadības elementus zonā kā sasvēruma vadības elementus. Tas nav vadības elements.
	Sasvēruma uz kreiso pusi vadības elements — pagriež atbalsta virsmu līdz 25° pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
	Sasvēruma uz labo pusi vadības elements — pagriež atbalsta virsmu līdz 25° pulksteņrādītāju kustības virzienā.
	Norāda vadības elementus zonā kā statņa augstuma vadības elementus. Tas nav vadības elements.
	Pacelšanas vadības elements — paceļ abus statņus vienlaikus.

Simbols	Apraksts
	Nolaišanas vadības elements — nolaiž abus statņus vienlaikus.
	Trendelenburga pozīcijas vadības elements — nolaiž galvgaļa statni, kad paceļas kājgaļa statnis.
	Reversās Trendelenburga pozīcijas vadības elements — paceļ galvgaļa statni, kad nolaižas kājgaļa statnis.
	Norāda vadības elementus zonā kā bremžu vadības elementus. Tas nav vadības elements.
	Bloķēšanas vadības elements — bloķē bremzes.
	Atbloķēšanas vadības elements — nospiežot kopā ar atslēgas vadības elementu, bremzes tiek atbloķētas.
	Atslēgas vadības elements — nospiežot kopā ar atbloķēšanas vadības elementu, bremzes tiek atbloķētas.

Simbols	Apraksts
	Displeja simboli
	Sasvēruma indikatora apgabals — parāda, cik tālu atbalsta virsma ir sasvērta pa kreisi vai pa labi.
	Sasvēruma līmeņa indikators — ja sasvēruma līmeņa indikators ir zaļā krāsā , pacients nav sasvērts pa kreisi vai pa labi.
	Bremžu statusa indikatori — bloķētas pozīcijas indikators ir zaļā krāsā, kad bremzes ir bloķētas; atbloķētas pozīcijas indikators ir oranžā krāsā, kad bremzes ir atbloķētas.
	Pakarināmās vadības pults indikators — zaļā krāsā, ja galds Allen® Advance Table ir pakarināmās vadības pults režīmā (galdu Allen® Advance Table var vadīt ar pakarināmās vadības pults vadības elementiem).
	Manuālās apvēršanas indikators — oranžā krāsā, kad galds Allen® Advance Table ir apvēršanas režīmā (virsmu var pagriezt manuāli).
Prone Support Set^b	
	Identificē krūšu paliktni.

Simbols	Apraksts
	Identificē gurnu paliktņus.
	Identificē labā augšstilba paliktņi.
	Identificē kreisā augšstilba paliktņi.

- CE marķējums pirmreizēji tika piešķirts 2013. gadā.
- Uzlīmēs ir parādīts pacients, kas guļ uz vēdera uz pacienta atbalsta virsmas.

Drošības brīdinājumi un bīstamības paziņojumi

▲ BRĪDINĀJUMS:

Ievērojiet šīs drošības instrukcijas, lai novērstu pacienta kritienu, traumu un/vai aprīkojuma bojājumu:

- Izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus šajā lietošanas instrukcijā un uz ierīces, pirms to izmantojat pacientam.
- Šo ierīci drīkst lietot tikai apmācītas personas.
- Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras ir tikai ražotāja ieteikumi. Galīgā atbildība par pacientu aprūpi saistībā ar šo ierīci joprojām ir jāuzņemas ārstējošam ārstam.
- Šo aprīkojumu ir aizliegts pārveidot.
- Atbalsta virsmas un piederumi no Allen Medical ir izstrādāti atbilstoši nozares standarta izmēriem. Pirms tādu izstrādājumu lietošanas, kurus **nenodrošina** Allen Medical, jums ir jāpārbauda, vai izstrādājumu var droši lietot ar Allen® Advance galdu.
- Pirms Allen™ Patient Support Tops lietošanas ar galdu, ko nav ražojis uzņēmums Allen Medical, jums ir jāpārlicinās pie izstrādājuma ražotāja, vai atbalsta virsmas var droši izmantot ar šo izstrādājumu.
- Nav zināmu Allen® Advance galda lietošanas kontrindikāciju.
- Izņemot pacienta pārvietošanu, vienmēr izmantojiet drošības siksnas, kas palīdz nostiprināt pacientu pie atbalsta virsmas.
- Nekad nenoņemiet šķērslu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārliecinieties, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas un ierīce darbojas pareizi.
- Ja ierīce ir nomesta vai sabojāta, pirms tās lietošanas pārliecinieties, vai iestādes apkopes personāls ir veicis pilnvērtīgu ierīces pārbaudi un ir konstatēts, ka to var droši lietot.
- Lai novērstu elektrošoka risku, ierīce ir jāpievieno tikai elektrotīklam ar aizsargzemejumu.
- Elektriskais aprīkojums var izraisīt elektrošoku. Ja netiek ievēroti iestādes protokoli, pastāv nāvējošu vai nopietnu traumu risks.
- Ja Allen® Advance galdu ir paredzēts lietot augstfrekvences ķirurģiskā aprīkojuma, sirds defibrilatoru un sirds defibrilatoru-monitoru tuvumā, lai garantētu atbilstīgu aprīkojuma darbību, skatiet izstrādājuma ražotāja instrukcijas.
- Strāvas vada nepareiza lietošana vai nepareiza rīkošanās var radīt strāvas vada bojājumus. Ja strāvas vads vai kāds no tā

komponentiem ir bojāts, nekavējoties izņemiet Allen® Advance galdu no ekspluatācijas un sazinieties ar atbilstošajām apkopes personām.

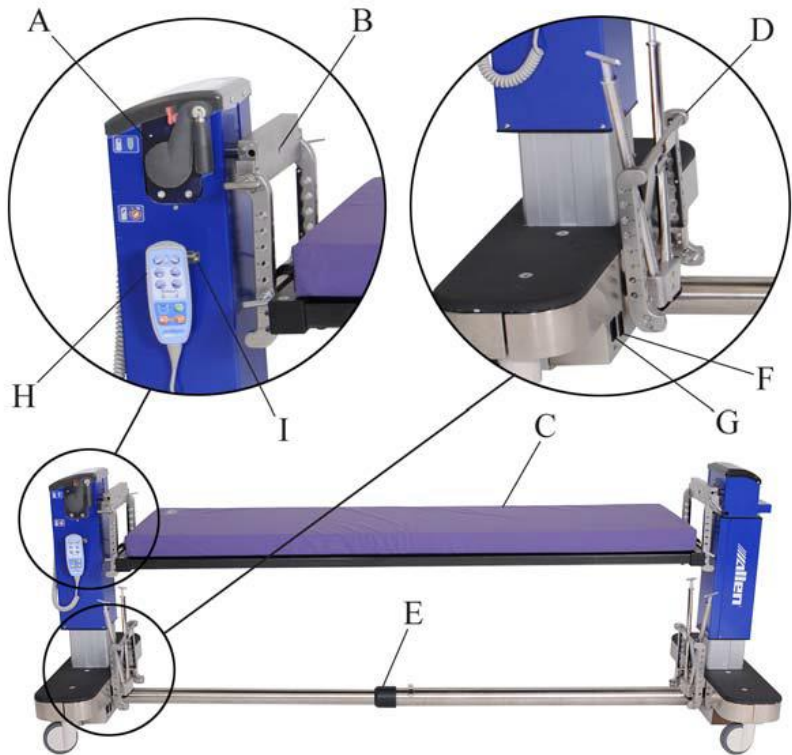
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam mitrumam.
- Uz elektronikas izliets šķidrums var izraisīt apdraudējumu. Ja uz ierīces tiek izliets šķidrums, atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota un izņemiet to no ekspluatācijas. Ja tiek izliets šķidrums (izņemot normālai lietošanai atbilstošas situācijas), nekavējoties rīkojieties, kā norādīts tālāk.
 - a. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota.
 - b. Noņemiet pacientu no ierīces.
 - c. Notīriet no ierīces izlieto šķidrumu.
 - d. Uzdodiet apkopes personālam veikt pilnīgu ierīces pārbaudi.
 - e. Neatsāciet ierīces lietošanu, ja tā nav pilnībā nožuvusi, pārbaudīta un atzīta par drošu lietošanai.
- Ņemiet vērā tālāk norādītos Allen® Advance galda iespīšanas punktus.
 - Starp riteņiem un pamata apvalkiem
 - Starp H kronšteinu un statni
 - Starp šķērstapas galvu un gala vāciņu pārmērīga sasvēruma vai Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas izmantošanas laikā.
 - Starp šķērstapas iekrišanas fiksatoru un tauriņveida stiprinājumu.
 - Starp H kronšteinu un statni šķērstapas izņemšanas laikā.
- Ierīce nav paredzēta pacienta transportēšanai. Ja tomēr ierīce ir jāizmanto pacienta transportēšanai, pārliecinieties, vai ierīce ir tās vizuālākajā pozīcijā un pacients ir līmenī (nav sasvērts).
- Pirms ierīces transportēšanas pārliecinieties par tālāk norādīto.
 - Ierīce ir vizuālākajā pozīcijā.
 - Strāvas vads ir atvienots no iestādes kontaktligzdas un uzglabāts ierīcē.
 - Piederumi, atbalsti un jebkāds aprīkojums, kas ir jātransportē kopā ar ierīci, atrodas ierīces perimetra iekšpusē un ir droši nostiprināti.
- Transportēšanas laikā noteikti veiciet tālāk norādīto.
 - Rīkojieties piesardzīgi, lai ierīce neapgāztos vai nesasvērtos.

Drošības brīdinājumi un bīstamības paziņojumi

- Tuvojieties slīpumiem un sliekšņiem, stumjot uz priekšu vai atpakaļ, nevis uz sāniem.
- Droši stumiet ierīci; neveiciet asus līkumus vai negrieziet ierīci lielā ātrumā
- Nelietojiet uz Allen® Advance Table līmlenti. Līmes atliekas var ietekmēt Allen® Advance Table vai atbalsta virsmu funkcionalitāti.
- Tomēr sānu virsmai var izmantot līmlenti. Izmantojiet spirtā samitrinātu drāniņu, lai noņemtu līmes atliekas.

Quick View™ funkciju saraksts

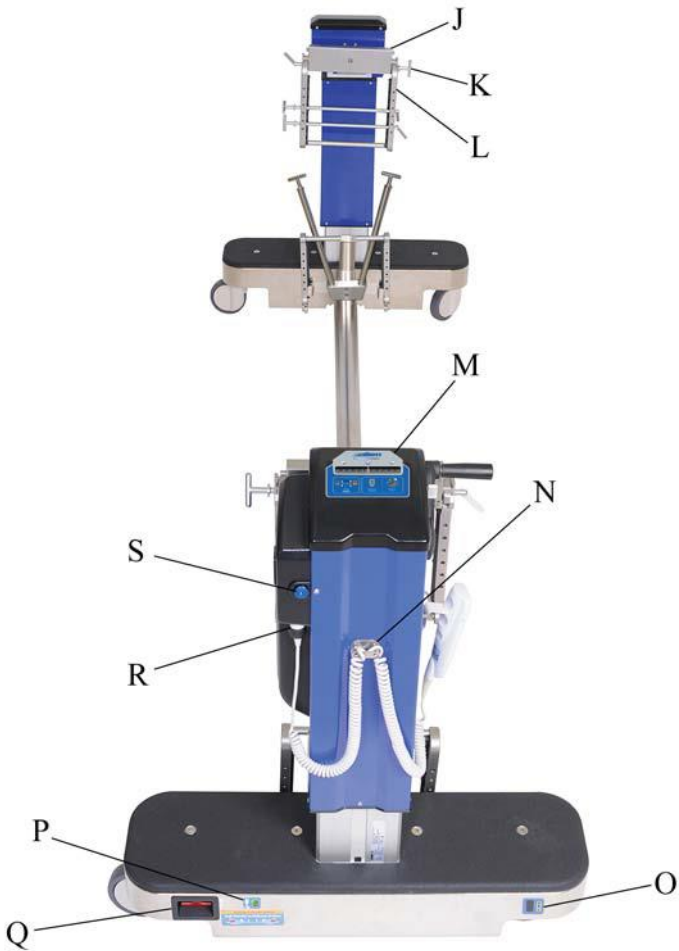
1. skats



Apzīmējums	Sastāvdaļa	Lappuse	Apzīmējums	Sastāvdaļa	Lappuse
A	Apvēršanas rokturis	539	F	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	523
B	Kakla stiepšanas virves ievietošanas vieta	545	G	Strāvas vada izeja	523
C	Pacienta atbalsta virsma ar paliktni	527	H	Pakarināmā vadības pults	522
D	Šķerstapas un H kronštei	531	I	Pakarināmās vadības pults turētājs	547

	na glabātava				
E	Sakļaujam a šķērscauru le	526			

2. skats



Apzīmējums	Sastāvdaļa	Lappuse	Apzīmējums	Sastāvdaļa	Lappuse
J	Tauriņveida turētājs	527	O	Akumulatora uzlādes līmenis	524

K	Cross Pin	527	P	Barošanas indikators	524
L	H kronšteins	527	Q	Avārijas bremžu atbrīvošanas mehānisms	525
M	Displejs	522	R	Pakarināmās vadības pults savienotājs	553
N	Pakarināmās vadības pults vada turētājs	547	S	Kakla stiepšanas atbrīvošanas mehānisms	545

Vadības elementi un indikatori

Uz šķērscaurules, abiem statņiem un pakarināmās vadības pults ir pieejami dažādi galda Allen® Advance Table vadības elementi un indikatori.

Tālāk norādītie vadības elementi un indikatori atrodas uz galvgaļa pamatnes.

- Modeļa numura uzlīme
- Sērijas numura uzlīme
- Spraudņa ligzda
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- Ekvipotenciāla zemējuma punkts
- Manuālais bremžu atbrīvošanas mehānisms (sarkans rokturis uz abiem statņiem)
- Barošanas indikators — ja **deg**, galds Allen® Advance Table ir pieslēgts strāvas padevei.
- Akumulatora uzlādes līmenis



Vadības elementi un indikatori

- Manuālās apvēršanas rokturis — ja atbrīvots, apvēršanas funkciju var izmantot.



- Kakla stiepšanas atbrīvošanas mehānisms — ja nospiests, stiepšanas mehānisms pārvietojas uz āru no statņa.



Uz pakarināmās vadības pults ir tālāk minētie vadības elementi.

- Sasvērums pa kreisi/pa labi — pagriež atbalsta virsmu par aptuveni 25° pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji.
- Augstuma pielāgošana — paceļ vai nolaiž galda statņus. Augstumu var pielāgot no 67,3 cm līdz 127,0 cm (no 26,5" līdz 50", mērot no atbalsta virsmas līdz grīdai).
- Trendelenburga/reversā Trendelenburga pozīcija — paceļ vienu statni attiecībā pret pretējo statni.
- Elektronisko bremžu atbloķēšana/bloķēšana — bloķē vai atbloķē bremzes.



Displejā ir šādi svarīgās informācijas indikatori:

- Sasvēruma līmeņa indikators (ja sasvēruma līmeņa indikators ir zaļā krāsā, pacients netiek sasvērts pa kreisi vai pa labi)
- Sasvēruma indikators un sasvēruma indikatora apgabals
- Bremžu bloķētas un atbloķētas pozīcijas indikatori
- Pakarināmās vadības pults indikators
- Manuālās apvēršanas indikators



Ievilkšanas/izvilkšanas rokturis atrodas šķērscaurules centrālajā daļā.

Paceliet ievilkšanas/izvilkšanas rokturi, lai pielāgotu galda vispārējo garumu diapazonā no 175,3 cm līdz 276,9 cm” (no 69" līdz 109"). Nolaidiet rokturi, lai bloķētu šķērscauruli vajadzīgajā pozīcijā.



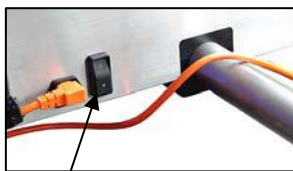
Lietošanas instrukcijas

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

1. Pārliecinieties, vai apvēršanas rokturis ir **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā.



2. Pievienojiet strāvas vadu galda izejai un atbilstošajai kontaktligzdai.



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

PIEZĪME.

Kad galds ir pievienots strāvas padeves avotam, barošanas indikators deg.



3. Nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi atbilstošajā pozīcijā:

- 1 = ieslēgts
- O = izslēgts

PIEZĪME.

Kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts** un galds **nav** pievienots kontaktligzdai, galds darbojas ar akumulatora jaudu. Strāvas padeve no akumulatora ir paredzēta tikai īslaicīgai darbībai un ir jāizmanto tikai situācijās, kad strāvas padeve ir neatliekami nepieciešama.

Akumulatora uzlādes līmenis

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ja pirms galda Allen® Advance Table lietošanas akumulatori nav uzlādēti, neatliekamā situācijā galds Allen® Advance Table var nedarboties. Pacients var nokrist vai gūt traumas.



Ja akumulatora uzlādes līmeņa indikators rāda **zemu** uzlādes līmeni vai no galda Allen® Advance Table dzirdat skaņas signālu (pīkstieni), kad mēģināt izmantot pakarināmās vadības pults vadības elementus, pievienojiet galdam Allen® Advance Table atbilstošai kontaktligzdai, lai uzlādētu akumulatoru. Lai uzturētu akumulatoru uzlādētu, pievienojiet galdam Allen® Advance Table kontaktligzdai pa nakti un galdam Allen® Advance Table glabāšanas laikā.

PIEZĪME.

Skaņas signāls no galda Allen® Advance Table informē, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai akumulators ir pilnībā izlādēts.

PIEZĪME.

Ja galds Allen® Advance Table **nav** pieslēgts elektroapgādes tīklam: akumulatora uzlādes līmeņa indikators **deg**, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts**; akumulatora uzlādes līmeņa indikators **nedeg**, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **izslēgts**.

Potenciāla izlīdzināšanas vadītājs

Galds Allen® Advance Table ir aprīkots ar kontaktligzdu, kuru var izmantot ekvipotenciāla izlīdzināšanas kabeļa pievienošanai. Šādi tiek izlīdzināta jebkāda potenciālu atšķirība, ja galds Allen® Advance Table ir paredzēts lietot pacientam, kuram ir pievienots intravenozs, sirds vai cits medicīniskais aprīkojums.



Bremžu bloķēšana un atbloķēšana

⚠ UZMANĪBU!

Nespiediet bloķēšanas vadības elementu, kamēr galds Allen® Advance Table tiek pārvietots. Aprīkojums var tikt sabojāts.

- **Bloķēšana** — nospiediet un turiet nospiešu **bloķēšanas vadības elementu**, līdz **bloķētas pozīcijas** indikators displejā iedegas **zaļā** krāsā.
- **Atbloķēšana** — nospiediet un turiet nospiešu **atslēgas** vadības elementu, vienlaikus spiežot **atbloķēšanas** vadības elementu, līdz **atbloķētas pozīcijas** indikators displejā iedegas **oranžā** krāsā.



Kad bremzes ir bloķētas, **bloķētas pozīcijas** indikators displejā deg **zaļā** krāsā; kad bremzes nav bloķētas, **atbloķētas pozīcijas** indikators deg **oranžā** krāsā.



Ja strāvas padeves pārtraukuma gadījumā bremzes tiek bloķētas un ir jāpārvieto galds Allen® Advance Table, izmantojiet avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu, kas atrodas uz abiem statņiem, lai manuāli atbloķētu bremzes.

Bremžu manuāla atbrīvošana

Velciet avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu uz **abiem** statņiem.



PIEZĪME.

Katram statnim ir atbrīvošanas mehānisms. Lai atbloķētu bremzes, jums ir jāpavelk abi atbrīvošanas mehānismi. Rokturī nav jāvelk vienlaikus.

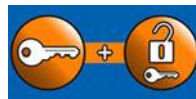
Elektronisko bremžu atiestatīšana pēc manuālas atbrīvošanas

Pēc avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu izmantošanas bremžu atbrīvošanai veiciet tālāk norādītās darbības, lai bloķētu vai atiestatītu bremzes.

1. Pārliedziet, vai galds Allen® Advance Table tiek apgādāts ar strāvu un tā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts**.



2. Nospiediet un turiet nospiešu **atslēgas** vadības elementu, vienlaikus spiežot **atbloķētas pozīcijas** vadības elementu. Jūs dzirdēsiet, kā kustas bremzes.



3. Nospiediet un turiet nospiešu **bloķēšanas** vadības elementu, līdz **bloķētas pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā iedegas **zaļā** krāsā.



4. Mēģiniet pārvietot galdu Allen® Advance Table, lai pārliedzītos, vai bremzes ir bloķētas. Ja bremzes nebloķējas, atkārtojiet 0. un 0. darbību.

Galda Allen® Advance Table garuma pielāgošana

1. Ja uz galda Allen® Advance Table ir atbalsta virsma, noņemiet to (skatiet 530. lpp.).
2. **Atbloķējiet** bremzes.



3. Paceliet šķērscaurules rokturi, lai atbloķētu šķērscauruli.
4. Ja katrā galda Allen® Advance Table pusē atrodas pa vienai personai, pielāgojiet garumu pēc nepieciešamības:



- **Ievilkšana** — stumiet statņus vienu otram pretim.
- **Izvilkšana** — velciet statņus prom vienu no otra.

5. Kad šķērscaurule ir pilnībā izvilkta, nolaidiet rokturi, lai bloķētu šķērscauruli vajadzīgajā pozīcijā.



PIEZĪME.

Lai bloķētu šķērscauruli, tai ir jābūt pilnībā izvilktai.

Pacienta atbalsta virsmas uzstādīšana

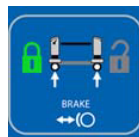
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Allen atbalsta virsmas izmantojiet tikai ar galdu Allen® Advance Table, virsmu Mizuhosi® Flat Top, sliežu atbalsta virsmu un ortopēdisko virsmu. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Izmantojiet pacienta atbalsta virsmas, kas ir paredzētas tikai savērsuma un Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas vienlaicīgai lietošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

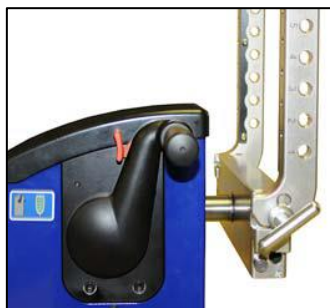
1. Pārliecinieties, vai pacienta atbalsta virsma ir paredzēta savērsuma un Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas vienlaicīgai lietošanai.
2. Pārliecinieties, vai galda Allen® Advance Table bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikatoris galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
3. Ja apakšējie H kronšteini katrā galda pusē nav uzstādīti, veiciet tālāk norādītās darbības. Pretējā gadījumā pāreijiet pie 0. darbības.



- a. Turiet H kronšteinu tā, lai atvērtais gals būtu vērsts uz leju, J veida gali būtu vērsti pret jums un kronšteins būtu izliekts pret jums.
- b. Uzstādi H kronšteina J veida galus uz tauriņveida stiprinājuma tā, lai H kronšteins iegultu ierobos uz tauriņveida stiprinājuma sāniem.



- c. Ievietojiet šķērstapu H kronšteinā cauri tauriņveida stiprinājumam un cauri H kronšteina otram galam.



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet H kronšteinu bez pareizi uzstādītas šķērstapas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

- d. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot H kronšteinu vajadzīgajā pozīcijā.



- e. Atkārtojiet šīs darbības, lai uzstādītu H kronšteinu uz otra statņa.

- f. Celiet apvēršanas roktura galu (A), līdz tas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.
- g. Nospiediet un turiet nospiestu sarkano drošības sviru (B) uz priekšu, velkot apvēršanas rokturi uz **atbrīvoto** vai lejupvērsto pozīciju.



- h. Ar citas personas palīdzību griežiet H kronšteinu uz **katra** statņa tā, lai tas būtu statņa apakšdaļas virzienā.



- i. Stumiet apvēršanas rokturi augšup bloķētā pozīcijā. Nav jāspiež sarkanā drošības svira.



4. Nosakiet, kurā H kronšteina atverē jāuzstāda atbalsta virsma.

PIEZĪME.

Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

▲ BRĪDINĀJUMS:

Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

5. Ar citas personas palīdzību veiciet šādas darbības:
 - a. Salāgojiet atbalsta virsmas galus ar iepriekš izvēlēto atveri. Ja uzstādāt līdzenu virsmu Flat Top bez paliktņa, pārliecinieties, vai puse ar Velcro® lenti ir vērsta augšup (pacienta puse).

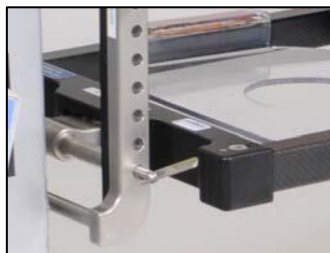
PIEZĪME.

Var būt nepieciešama galda Allen® Advance Table garuma pielāgošana, lai statņi būtu pareizā attālumā atbalsta virsmas uzstādīšanai (skatiet sadaļu “Galda Allen® Advance Table garuma pielāgošana” 526. lpp.).

▲ BRĪDINĀJUMS:

Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

- b. Katrā atbalsta virsmas galā ievietojiet H kronšteinā šķērstapu caur atbalsta virsmas savienotāju un caur H kronšteina otru galu.



▲ BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet atbalsta virsmu bez šķērstapām, kas pareizi uzstādītas cauri H kronšteinam. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

- c. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot atbalsta virsmu vajadzīgajā pozīcijā.

Atbalsta virsmas un/vai kronšteina noņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS:

Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

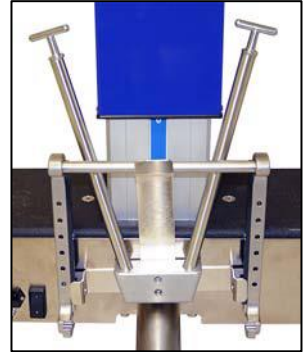
1. Noteikti pārvietojiet pacientu no atbalsta virsmas.
2. Veiciet uzstādīšanas procesa darbības apgrieztā secībā.

PIEZĪME.

Lai izņemtu šķērstapu, salāgojiet iekrišanas fiksatoru ar tapu un turiet fiksatoru, izņemot šķērstapas no H kronšteina.

PIEZĪME.

Ja H kronšteins un šķērstapas netiek izmantoti, tos var uzglabāt statņu iekšpusē.



Prone Support Set (A-71300) uzstādīšana uz sliežu atbalsta virsmas

Guļus pozas atbalsta komplekta Prone Support Set komplektācijā ir viens krūšu atbalsts, seši gurnu atbalsti (divi mazi, vidēji un lieli), divi augšstilbu atbalsti, viens slings un viena galvas plāksne.

Slings

▲ BRĪDINĀJUMS:

Slings ir paredzēts pacienta kāju atbalstam. Lai novērstu traumas, iesakām starp pacienta kājām un slingu izmantot papildu spiedienu samazinošo materiālu.

1. Izklājiet slinga slēgto daļu pāri atbalsta virsmas sliekšņiem.
2. Pievienojiet sprādzes.
3. Pielāgojiet siksnas pēc nepieciešamības atbilstīgi nepieciešamajam slinga nospriegojumam.



Gurnu un augšstilbu atbalsti

PIEZĪME.

Augšstilbu atbalsti ir specifiski katrai pusei.

1. Nosakiet izmantojamā lieluma gurnu atbalstu un pēc tam izpildiet tālāk norādītās darbības, lai uzstādītu katru no atbalstiem uz atbalsta virsmas.



- a. Novietojiet atbalstu pozīcijā uz virsmas. Pārliecinieties, vai atbalsta skavu puse ir vērsta uz virsmas ārpusi.
 - **Augšstilba atbalsts** — pārliecinieties, vai atbalsts ir tādā pozīcijā, kurā balsta pacienta augšstilba augšējo daļu.
 - **Gurnu atbalsts** — pārliecinieties, vai atbalsts ir pozīcijā, kas ir starp pacienta iegurni un iegurņa kaula augšdaļu.
- b. Aizveriet zilo skavu uz fiksācijas stieņiem.



- c. Bīdiet zilo skavu bloķētā pozīcijā. Bloķētā pozīcijā tapā ir redzama tikai zaļā zona.



PIEZĪME.

Paskatieties zem sliedes, lai pārliecinātos, vai skava ir pareizi nofiksēta fiksācijas stieņos.

2. Uzlieciet uz atbalstiem Allen® Ultra Comfort™ Covers. Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Pārsega putu daļa ir vērsta uz āru.
- Pārsegi ir pārvilkti tikai pār atbalsta zilo sadaļu. Melnā sadaļa nav jānosedz.



PIEZĪME.

Allen® Support Pads ir paredzēti tikai darbībai ar Allen® Ultra Comfort™ Covers.



3. Lai noņemtu atbalstu no galda Allen® Advance Table, bīdiet zilo skavu atbloķētā pozīcijā. Atbloķētā pozīcijā tapā ir redzama tikai sarkanā zona.



Krūškurvja balsts

1. Novietojiet krūšu atbalstu pozīcijā uz sliedes virsmas atbilstoši pacienta dzimumam:
 - Sieviete — uzstādiet atbalstu tā, lai tas būtu virs krūtīm un zem atslēgas kaula, īpašu uzmanību pievēršot tam, lai nebūtu saskares ar pleca pinumu.
 - Vīrietis — uzstādiet paliktni tā, lai tas būtu pāri krūtsgaliem.



PIEZĪME.

Kad atbalsts ir uzstādīts, ierobežojumam ir jābūt galda Allen® Advance Table kājgaļa virzienā.

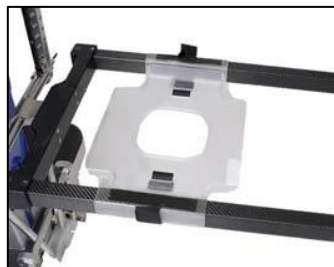
2. Piestipriniet Velcro® siksnas, lai noturētu atbalstu vajadzīgajā pozīcijā.
3. Uzlieciet Allen® Ultra Comfort™ Cover uz atbalsta. Pārļiecinieties par tālāk norādīto.
 - Pārsega putu daļa ir vērsta uz āru.
 - Pārsegs pilnībā nosedz atbalsta zilo materiālu.

PIEZĪME.

Allen® Support Pads ir paredzēti tikai darbībai ar Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Galvas plāksne

1. Novietojiet galvas plāksni pozīcijā uz sliedes virsmas pacienta galvas atbalstīšanai.
2. Piestipriniet Velcro® siksnas, lai noturētu galvas plāksni vajadzīgajā pozīcijā.
3. Uzstādiet uz galvas plāksnes putu galvas bloku.



PIEZĪME.

Allen® Head Plate ir paredzēta tikai lietošanai ar Allen® Foam Head Block.

Pārbaude pirms lietošanas

Pirms katras galda Allen® Advance Table lietošanas reizes pārliecinieties, vai visi piederumi ir pievienoti un galds Allen® Advance Table ir gatavs lietošanai. Ja kāds no vadības elementiem vai indikatoriem nedarbojas pareizi, **nelietojiet** galdu Allen® Advance Table. Sazinieties ar Allen Medical vai vietējo izplatītāju.

Nosacījums	Saistītais(-ie) indikators(-i)
Galda Allen® Advance Table strāvas vads ir pievienots galdam Allen® Advance Table un atbilstošajai kontaktligzdai.	Barošanas indikators deg.
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ieslēgts .	Akumulatora uzlādes līmeņa indikators deg .
Bremzes ir bloķētas .	Bloķētas pozīcijas indikators deg zaļā krāsā; atbloķētas pozīcijas indikators nedeg .
Galds Allen® Advance Table ir pakarināmās vadības pults režīmā.	Pakarināmās vadības pults indikators deg zaļā krāsā; manuālās apvēršanas indikators nedeg .
Statņi ir līmenī (vienādā augstumā).	Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.
Atbalsta virsma ir horizontāla (nav sasvērta).	Sasvēruma līmeņa indikators deg zaļā krāsā; sasvēruma indikators atrodas sasvēruma indikatora apgabala centrā.

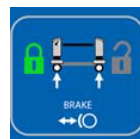
Galda Allen® Advance Table augstuma pielāgošana

BRĪDINĀJUMS:

Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg zaļā krāsā).



- Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME.

Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

- Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

- Nospiediet un turiet nospiešu atbilstošo pacelšanas vai nolaišanas vadības elementu, līdz galds Allen® Advance Table ir pareizajā augstumā.



PIEZĪME.

Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.



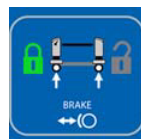
Galda Allen® Advance Table novietošana Trendelenburga pozīcijā

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas vai savēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

- Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg zaļā krāsā).



- Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME.

Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

- Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

- Nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo **Trendelenburga** vai **reversās Trendelenburga** pozīcijas vadības elementu, līdz atbalsta virsma ir pareizajā leņķī.



- Lai atgrieztu horizontālā pozīcijā, nospiediet un turiet nospiestu Trendelenburga pozīcijas vadības elementu, līdz nolaistais statnis ir tajā pašā augstumā, kādā ir paceltais statnis.

PIEZĪME.

Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.



Atbalsta virsmas sasvēršana

PIEZĪME.

Bariatriskās ķirurģijas pacientiem iesakām uzstādīt trīs Supine Access Tops (A-70404), lai nodrošinātu atbalstu pacientam sasvēršanas procedūras laikā.

▲ BRĪDINĀJUMS:

Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas vai savērsuma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg zaļā krāsā).



- Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME.

Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

- Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

▲ BRĪDINĀJUMS:

Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

- ### 2. Nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo **savērsuma vadības elementu**, līdz atbalsta virsma ir pareizajā leņķī. Atlaižot vadības elementu, atbalsta virsma nofiksējas šajā leņķī.



Savērsuma indikators displejā parāda, cik tālu atbalsta virsma ir savērta pa kreisi vai pa labi.



- ### 3. Lai atgrieztu atbalsta virsmu līdzienā pozīcijā, nospiediet un turiet nospiestu pretējo **savērsuma vadības elementu**, līdz virsma vairs nav savērta. Savērsuma indikators displejā būs savērsuma indikatora apgabala centrā, un savērsuma līmeņa indikators degs zaļā krāsā.

Galda un atbalsta virsmas līmeņošana

Lai noskaidrotu, vai galds Allen® Advance Table ir līmenī, aplūkojiet displeju.

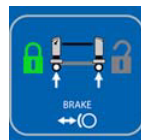
- **Sasvēruma līmeņa indikators** degs zaļā krāsā.
- **Sasvēruma indikators** būs sasvēruma indikatora apgabala centrā.



⚠️ BRĪDINĀJUMS:

Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

1. Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas pārliecinieties par tālāk norādīto.



- Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg zaļā krāsā).
- Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME.

Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

- Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.
2. Ja galds Allen® Advance Table ir Trendelenburga pozīcijā, nospiediet un turiet nospiešanu pretējo **Trendelenburga** pozīcijas vadības elementu, līdz nolaistais statnis ir tajā pašā augstumā, kādā ir paceltais statnis, un **sasvēruma līmeņa indikators** displejā deg **zaļā** krāsā.

PIEZĪME.

Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.



3. Ja atbalsta virsma ir sasvērta, nospiediet un turiet nospiešanu pretējo **sasvēruma vadības elementu**, līdz virsma vairs nav sasvērta. Sasvēruma indikatoram displejā jābūt sasvēruma indikatora apgabala centrā, un sasvēruma līmeņa indikatoram jādeg **zaļā** krāsā.

Atbalsta virsmas griešana par 180°

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pirms galda Allen® Advance Table pielāgošanas, apvēršanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pret guļus pozas atbalsta komplektu, pilnībā sagatavojiet pacientu pielāgošanai; pārliecinieties, vai uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai, kā arī visi vaļīgie vai neatbalstītie priekšmeti ir nostiprināti. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
- Pacients ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.
- Galds Allen® Advance Table ir jums piemērotā pozīcijā, lai varētu uzstādīt otru atbalsta virsmu.
 - Statņi ir vienādā augstumā.
 - Galds Allen® Advance Table un uzstādītā atbalsta virsma ir līmenī. Skatiet sadaļu “Galda un atbalsta virsmas līmeņošana” 537. lpp.
 - Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.
 - Visi vaļīgie un neatbalstītie priekšmeti ir nostiprināti.
- Uz slīdes virsmas ir uzstādīti guļus pozīcijas atbalsti. Pretējā gadījumā uzstādiet tos (skatiet 531. lpp.).



2. Uzstādiet otru atbalsta virsmu, kā norādīts tālāk.

- a. Galda vienā galā novietojiet augšējo H kronšteinu pozīcijā uz tauriņveida stiprinājuma. Turiet H kronšteinu tā, lai atvērtais gals būtu vērsts uz leju, J veida gali būtu vērsti pret jums un H kronšteins būtu izliekts pret jums.



- b. Uzstādiet H kronšteina J veida galus uz tauriņveida stiprinājuma tā, lai H kronšteins iegultu ierobos uz tauriņveida stiprinājuma sāniem.



- c. Ievietojiet šķērstapu H kronšteinā cauri tauriņveida stiprinājumam un cauri H kronšteina otram galam.



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet H kronšteinu bez pareizi uzstādītas šķērstapas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

- d. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot H kronšteinu vajadzīgajā pozīcijā.
- e. Atkārtojiet 0.–0. darbību pretējam tauriņveida stiprinājumam.



- f. Nosakiet, kurā H kronšteina atverē jāuzstāda atbalsta virsma.

PIEZĪME.

Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

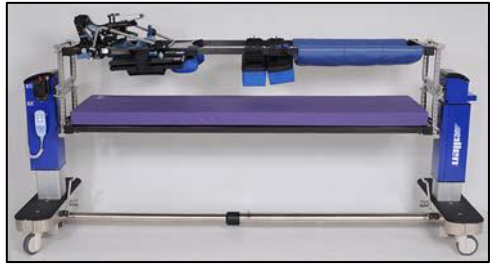
Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

- g. Ar citas personas palīdzību salāgojiet atbalsta virsmas galus ar iepriekš izvēlēto atveri.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

- h. Katrā atbalsta virsmas galā ievietojiet H kronšteinā šķērstopu caur atbalsta virsmas savienotāju un caur H kronšteina otru galu.



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet atbalsta virsmu bez šķērstopām, kas pareizi uzstādītas cauri H kronšteinam. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

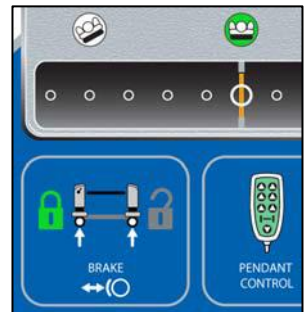
i. **Pārliecinieties par tālāk norādīto.**

- Šķērstopas ir pareizi ievietotas H kronšteinā un atbalsta virsmās.
 - Iekrišanas fiksators šķērstopu galos pārvieto uz sāniem, noturot atbalsta virsmas un H kronšteinus pozīcijā.
3. Valīgi uzstādiet vismaz četras drošības siksnas ar vienādi izkārtotām atstarpēm un ap abām atbalsta virsmām.

PIEZĪME.

Mēs iesakām izmantot četras Allen® Safety Straps, kas iekļautas atbalsta virsmas komplektācijā.

4. Pārliecinieties, vai atbalsta virsmas ir pareizā pozīcijā, un pievelciet drošības siksnas.
5. Pārliecinieties, vai augšējā atbalsta virsma tiek pakāpeniski spiesta pret pacientu, un vēlreiz pievelciet drošības siksnas.
6. Skatiet displeju un pārliecinieties, vai **sasvēruma līmeņa indikators** un **bremžu bloķētas pozīcijas indikators** deg **zaļā** krāsā.



▲ BRĪDINĀJUMS:

Iesakām izmantot vismaz četrus aprūpētājus, lai palīdzētu apvērst pacientu. Tomēr aprūpētāju skaits atšķirsies atkarībā no pacienta svara, un tas ir jānosaka iestādes personālam atbilstoši katrai apvēršanas procedūrai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

▲ BRĪDINĀJUMS:

Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

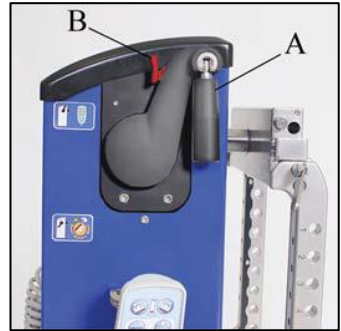
▲ BRĪDINĀJUMS:

Ja netiek uzmanīta pacienta galva, kamēr notiek atbalsta virsmas apvēršana, pacients var nokrist vai gūt traumu

7. Pārliecinieties par tālāk minēto un pēc tam ievērojiet iestādes protokolus par atbalsta virsmu manuālu apvēršanu 180° leņķī:

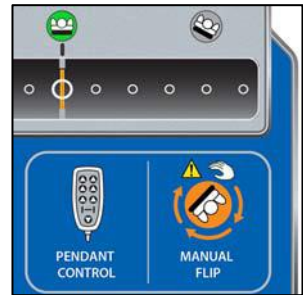
- Ir pieejams pietiekams personu skaits, lai apvērstu pacientu.
- Personas un aprīkojums neatradīsies atbalsta virsmu apvēršanas ceļā.
- Līnijas tiek vērotas, lai apvēršanas laikā netiktu iespiestas vai aizķertas.
- Apvēršanas laikā pacienta galva ir pareizā pozīcijā.

8. Lai atbloķētu atbalsta virsmas apvēršanai, rīkojieties šādi:
 - a. Celiet apvēršanas roktura galu (A), līdz tas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.
 - b. Nospiediet uz priekšu un turiet nospieztu sarkano **drošības sviru** (B), velkot apvēršanas rokturi (A) lejup uz **atbrīvoto** pozīciju.



PIEZĪME.

Manuālās apvēršanas indikatora krāsa displejā mainās uz **oranžu**, lai norādītu, ka atbalsta virsmas vairs nav bloķētas pozīcijā un tās var apvērst. **Pakarināmās vadības pults indikator** displejā **izslēdzas**, lai norādītu, ka pakarināmās vadības pults vadības elementus **nevar** izmantot, kamēr galds Allen® Advance Table ir apvēršanas režīmā.



9. Kad pacients ir apvērsts un virsmas ir līmenī (**apvēršanas līmeņa indikators** displejā deg **zaļā** krāsā), stumiet **apvēršanas rokturi** augšup **bloķētā** pozīcijā. Nav jāspiež sarkanā **drošības svira**.



PIEZĪME.

Apvēršanas indikators displejā **nodziest**, lai parādītu, ka atbalsta virsmas ir bloķētas vajadzīgajā pozīcijā. **Pakarināmās vadības pults indikatora** krāsa displejā mainās uz **zaļu**, lai parādītu, ka varat izmantot pakarināmās vadības pults vadības elementus.

10. Pārliedzinieties, vai atbalsta virsmas ir bloķētas vajadzīgajā pozīcijā. Ja virsmas nav bloķētas, atkārtojiet 0. darbību.
11. Noņemiet siksnas no atbalsta virsmām.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

12. Ar citas personas palīdzību uzmanīgi noņemiet augšējo atbalsta virsmu.
13. Uzmanīgi noņemiet augšējos H kronšteinus.
14. Pārliedzinieties, vai pacients ir ķirurģiskajai procedūrai piemērotā pozīcijā.

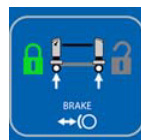
Pacienta pārvietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

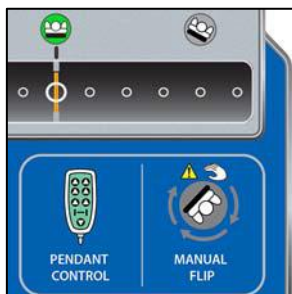
Pirms pacienta pārvietošanas pārliedzinieties, vai galda Allen® Advance Table un citu pārvietošanas ierīču bremzes ir bloķētas un pacients un personāls ir pilnībā sagatavoti kustībai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliedzinieties, vai:

- Galda Allen® Advance Table un citu pārvietošanas ierīču bremzes ir bloķētas. (**Bloķētas pozīcijas** indikators galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā.)



- Galds Allen® Advance Table ir **pakarināmās vadības pults režīmā**. (**Pakarināmās vadības pults vadības elementa indikators** galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā.)



- Pacients un personāls ir pilnībā sagatavoti kustībai.

2. Pārliecinieties, vai galda Allen® Advance Table atbalsta virsma un pārvietošanas ierīces virsma ir vienā augstumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pārvietošanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

3. Pacienta pārvietošanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas saskaņā ar iestādes protokoliem.

Piekluve kakla stiepšanas mehānismam

Kakla stiepšanas atbrīvošanas vadības elements ir spiedpoga uz galvgaļa statņa augšējās kreisās puses.

1. Nospiediet **kakla stiepšanas atbrīvošanas** pogu. Mehānisms izvirzās no statņa.



2. Velciet mehānismu ārā no statņa un pārliecinieties, ka mehānisms ir bloķētā pozīcijā. Kakla stiepšanas atbrīvošanas poga atgriezīsies tās sākotnējā pozīcijā.



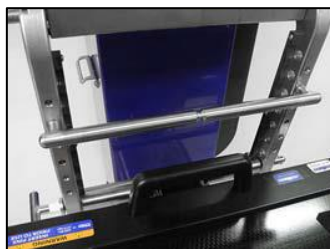
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Stiepšanas virves maksimālajam diametram ir jābūt 6,35 mm (0,25"). Izmantojot stiepšanas virvi, kuras diametrs pārsniedz 6,35 mm (0,25"), kakla stiepšanas mehānismā var rasties savilkšanās. Nepareizas stiepšanas rezultātā pacients var gūt traumu.

3. Izvietojiet stiepšanas virvi caur atveri tauriņveida stiprinājuma centrā. Virve izvirzīsies caur stiepšanas mehānismu un uz āru statņa kreisajā pusē, tuvu atbrīvošanas mehānismam.
4. Velciet stiepšanas virvi pāri un ap skriemeli.



5. Ja vēlaties, uzstādiēt papildaprīkojumā pieejamo kakla stiepšanas stieni uz galvgaļa H kronšteina atbalsta augšdaļas, kā aprakstīts tālāk:
- a. Nosakiet kakla stiepšanas stieņa atveru atrašanās vietu.



PIEZĪME.

Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

- b. Ievietojiet stieni H kronšteina atverēs. Pārliecinieties, vai stienis ir līmenī, pārbaudot, vai abi stieņa gali ir ievietoti H kronšteinā tajā pašā numurētajā atverē.
- c. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksatori stieņa katrā galā pārvietojas uz sāniem, noturot stieni pozīcijā.
- d. Velciet stiepšanas virvi no tauriņveida stiprinājuma uz leju un zem stieņa.

PIEZĪME.

Stienim ir ierobežojums, kas palīdz noturēt virvi vajadzīgajā pozīcijā kakla stiepšanas laikā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Stiepšanas mehānisma maksimālā slodze ir 22,6 kg (50 lbs). Pārsniedzot šo svaru, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pārliecinieties, vai stiepšanas atsvars ir drošā pozīcijā un nevar tikt pakļauts nevēlamai kustībai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Stiepšanas atsvara lietošanas laikā nespiediet kakla stiepšanas atbrīvošanas pogu. Pretējā gadījumā mehānisms var ievilkties un stiepšanas atsvars — pārvietoties. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

6. Izmantojiet stiepšanas atsvaru atbilstoši iestādes protokoliem. Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Stiepšanas atsvars ir drošā pozīcijā, piemēram, tas nevar nejauši kustēties.
- Stiepšanas virve atrodas paredzētajā kakla stiepšanas stieņa daļā.

- Stiepšanas atsvara lietošanas laikā nespiediet **kakla stiepšanas atbrīvošanas pogu**.

PIEZĪME.

Kakla stiepšanas stienis ir papildaprīkojuma piederums, kas tiek piegādāts, lai nodrošinātu kakla stiepšanai nepieciešamo vilkšanas leņķi. Ja to izmantojat, uzstādiet stieni atbilstošā vietā uz H kronšteina.

7. Pēc stiepšanas atsvara izmantošanas noņemiet atsvaru un virvi no mehānisma.
8. Nospiediet **kakla stiepšanas atbrīvošanas pogu** un pēc tam stumiet mehānismu statnī, lai tas nobloķētos pozīcijā.

Galda Allen® Advance Table izslēgšana

1. Līmeņojiet galdu Allen® Advance Table un atbalsta virsmu (skatiet sadaļu “Galda un atbalsta virsmas līmeņošana” 537. lpp.).
2. Nospiediet un turiet nospiestu **nolaišanas vadības elementu**, līdz galds Allen® Advance Table ir viszemākajā pozīcijā.
3. Pakariniet pakarināmo vadības pulti un tās vadu to turētājos.



4. **Izslēdziet** galdu Allen® Advance Table. Šādi tiek atslēgta galda Allen® Advance Table strāvas padeve.
5. Atvienojiet strāvas vadu no iestādes kontaktligzdas un uzglabājiēt strāvas vadu uz galda Allen® Advance Table.



PIEZĪME.

Iesakām atstāt galdu Allen® Advance Table pieslēgtu strāvas padevei, kamēr tas netiek izmantots, lai akumulatori paliktu uzlādēti. Pārziniet un ievērojiet iestādē spēkā esošo protokolu.

Tīrīšana un dezinfekcija

Mēs iesakām tīrīt un dezinficēt galdu Allen® Advance Table un atbalsta virsmas pēc katra pacienta. Skatiet iestādes tīrīšanas un dezinficēšanas politikas un ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

BRĪDINĀJUMS:

Elektriskais aprīkojums var izraisīt elektrošoku. Ja netiek ievēroti iestādes protokoli, pastāv nāvējošu vai nopietnu traumu risks.

BRĪDINĀJUMS:

Elektriskais aprīkojums var izraisīt elektrošoku. Ja netiek ievēroti iestādes protokoli, pastāv nāvējošu vai nopietnu traumu risks.

BRĪDINĀJUMS:

Ierīces tīrīšanas darbu laikā vienmēr lietojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus. Pretējā gadījumā var gūt traumas.

BRĪDINĀJUMS:

Neievietojiet ierīci aprīkojuma mazgāšanas telpā. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

BRĪDINĀJUMS:

Nepakļaujiet ierīci un tās komponentus pārmērīgam mitrumam. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

UZMANĪBU!

Nelietojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Aprīkojums var tikt sabojāts.

PIEZĪME.

Nelietojiet jodoorus, tie rada traipus uz izstrādājuma.

UZMANĪBU!

Ja izmantojat četrreizvietoto savienojumu dezinfekcijas līdzekli, noteikti nekavējoties noskalojiet to no izstrādājuma. Citādi dezinfekcijas līdzeklis var radīt krāsoto un galvanizēto komponentu koroziju.

Tīrīšana

UZMANĪBU!

Ja tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekli netiek lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, aprīkojums var tikt sabojāts.

Iesakām tīrīt ierīci ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nelietojiet pārmērīgi daudz šķidrums un spēcīgus tīrīšanas līdzekļus.

Grūti notīrāmu plankumu tīrīšana

Lai noņemtu grūti notīrāmus plankumus vai traipus, iesakām izmantot standarta mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekļus un mīkstu saru birsti. Lai atmieikšķētu lielus, piekaltušus traipus, vispirms var būt nepieciešama plankuma piesātināšana ar šķidrumu.

Tīrīšana ar tvaiku

Nelietojiet galda Allen® Advance Table tīrīšanai nekādas tvaika tīrīšanas ierīces un neievietojiet nevienu tā komponentu autoklāvā vai tvaika tīrīšanas iekārtā. Pārmērīgs mitrums var sabojāt šīs ierīces un tās komponentu mehānismus.

Dezinfekcija

UZMANĪBU!

Ja tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi netiek lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, aprīkojums var tikt sabojāts.

Redzamu netīrumu gadījumā un arī pēc lietošanas pacientam mēs iesakām dezinficēt ierīci ar EPA reģistrētu (tikai ASV) tuberkulocīdas iedarbības dezinfekcijas līdzekli, piemēram, Morning Mist Neutral Disinfectant.

Atšķaidiet dezinfekcijas līdzekli, kā parādīts ražotāja uzlīmē.

Problēmu novēršana

BRĪDINĀJUMS:

Tikai Allen® Medical apstiprinātas personas drīkst veikt galda Allen Advance Table apkopes darbus. Apkopi veicot nepilnvarotām personām, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

Ja, izmantojot tālāk sniegto problēmu novēršanas informāciju, neizdodas novērst problēmu, sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu (skatiet sadaļu “Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu” 550. lpp.).

Galds Allen® Advance Table nepārslēdzas uz pakarināmās vadības pults režīmu no manuālās apvēršanas režīma

Pārliecinieties, vai:

- Bremzes ir bloķētas.
- Statņi ir vienādā augstumā.

Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu

- Galds Allen® Advance Table un uzstādītā atbalsta virsma ir līmenī. Skatiet sadaļu “Galda un atbalsta virsmas līmeņošana” 537. lpp.
- Uz galda Allen® Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.
- Apvēršanas rokturis ir **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā.

Ja ir atbilstība visiem iepriekš minētajiem nosacījumiem un galds Allen® Advance Table joprojām nepārslēdzas uz manuālās apvēršanas režīmu, atiestatiet strāvas padevi: nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi **izslēgtā** pozīcijā un pēc tam **ieslēgtā** pozīcijā.

Pakarināmās vadības pults vadības elementu un manuālās apvēršanas indikatori mirgo

Pārliecinieties, vai apvēršanas rokturis ir pilnībā **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā vai **lejuvērstā** un **atbrīvotā** pozīcijā. Ja indikatori turpina mirgot, atiestatiet strāvas padevi: nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi **izslēgtā** pozīcijā un pēc tam **ieslēgtā** pozīcijā.

Bremzes ir bloķētas, bet atbloķētas pozīcijas indikatori mirgo

Nospiediet un turiet nospiestu vai nu bremžu fiksatoru, vai pakarināmās vadības pults atbloķēšanas vadības elementu, līdz atbilstošais bremžu bloķētas/atbloķētas pozīcijas indikators displejā paliek iedegts; indikatori vairs nemirgo.

Galds Allen® Advance Table atskaņo skaņas signālu (pīkstienu), kad tiek nospiests pakarināmās vadības pults vadības elements

Skaņas signāls no galda Allen® Advance Table informē, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai akumulators ir pilnībā izlādēts. Pievienojiet galdu Allen® Advance Table kontaktligzdai, lai uzlādētu akumulatorus. Lai uzturētu akumulatoru uzlādētu, pievienojiet galdu Allen® Advance Table kontaktligzdai pa nakti un galda Allen® Advance Table glabāšanas laikā.

Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu

Sazinoties ar Allen Medical par ierīci, esiet gatavs nosaukt sērijas numuru no izstrādājuma identifikācijas uzlīmes. Uzlīme ir atrodama galvgaļa iekšpusē netālu no ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

Profilaktiskā apkope

A BRĪDINĀJUMS:

Tikai Allen® Medical apstiprinātas personas drīkst veikt galda Allen Advance Table apkopes darbus. Apkopi veicot nepilnvarotām personām, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprikojums var tikt sabojāts.

Iesakām katru gadu veikt galda Allen® Advance Table profilaktisko apkopi. Profilaktiskā apkope ir efektīvs veids, kā samazināt dīkstāvi un nodrošināt, ka galds Allen® Advance Table darbojas pareizi.

Tālāk ieteiktajās apkopes pārbaudēs ir iekļauti konkrēti komponenti, kas jāpārbauda.

Apkopes pārbaudes

Ja kādas pārbaudes rezultāts ir neapmierinošs, saremontējiet vai nomainiet detaļu. Ja remonts vai nomaiņa nenovērš problēmu, izņemiet ierīci no ekspluatācijas un sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu (skatiet sadaļu “Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu” 550. lpp.).

Vispārējais stāvoklis
Ierīce ir tīra un ir dezinficēta.
Ierīce nav bojāta: metinātie bloki ir labā stāvoklī un nav triecienu vai korozijas pazīmju.
Visa pievienojamā aparatūra ir uzstādīta un pareizi pievilkta.
Visas uzlīmes ir piestiprinātas un izlasāmas.
Strāvas vads ir kopā ar ierīci un labā stāvoklī: kontaktdakšai nav pļūsuma pazīmju, kontaktdakšas apdare ap spraudņiem nav mainījusi krāsu un spraudņi stingri turas apdarē.
Vadības elementi un motori
Visi aprūpētāju vadības elementi kopā ar to indikatoriem darbojas pareizi; tas attiecas arī uz galda Allen® Advance Table un pakarināmās vadības pults vadības elementiem.
Motori darbojas pareizi: griešanas laikā nav berzes, normām neatbilstošu trokšņu un neskan pārslodzes skaņas signāls.
Akumulators
Akumulators ir labā stāvoklī: kad ierīce nav pievienota strāvas padeves avotam, pakarināmās vadības pults vadības elementi darbina visas galda Allen® Advance Table griešanas kustības; akumulators tiek lādēts.
Bremzes un ritenīši
Bremzes darbojas pareizi.
Ritenīši ir labā stāvoklī; tiem nav griezumumu, tie nav nodiluši, kā arī tiem pietiekama apjoma protektors.

Elektriskā aprīkojuma pārbaudes
Noplūdes strāva nepārsniedz 100 μ A.
Piederumi
Piederumi ir labā darba kārtībā.

Glabāšana un rīkošanās

Glabājiet galdu Allen® Advance Table drošā vietā, kas ir atbilstoša tālāk minētajiem ieteiktajiem vides apstākļiem 559. lpp. Ja jums ir papildaprīkojumā pieejamie piederumu ratiņi, glabājiet atbalsta virsmas un papildu piederumus uz ratiņiem.

Paredzētais kalpošanas mūžs

Ja galdam Allen® Advance Table tiek veikta atbilstoša apkope, tā kalpošanas mūžs ir 10 gadi. Tomēr noteiktu komponentu kalpošanas ilgums ir mazāks un tie būs jānomaina. Tie ir norādīti tālāk.

- Ja akumulators tiek uzturēts pareizi, paredzamais tā kalpošanas laiks ir 3 gadi.

Atbrīvošanās no iekārtas

Kad pienāk galda Allen® Advance Table kalpošanas mūža beigas, atbrīvojieties no tā atbilstoši vietējo noteikumu un standartu prasībām. Pēc iespējas nodrošiniet tā nodošanu pārstrādei otrreizējo izejvielu ieguvei.

Detaļu nomainīšana

BRĪDINĀJUMS:

Detaļas drīkst mainīt tikai iestādes apstiprinātas apkopes personas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

BRĪDINĀJUMS:

Ierīces apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus. Neievērošanas gadījumā var rasties traumas.

BRĪDINĀJUMS:

Pirms elektrisko komponentu (strāvas vada, pakarināmās vadības pults, drošinātāju) noņemšanas vai nomainīšanas noteikti atslēdziet galdu Allen® Advance Table no strāvas padeves avota. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

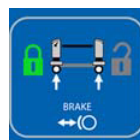
Tālāk norādītās detaļas var nomainīt iestādes apstiprinātās apkopes personas. Ja ir jāmaina citas detaļas, sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu.

Apraksts	Daudzums	Daļas numurs
Pakarināmā vadības pulsts	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Pakarināmā vadības pulsts

Noņemšana

- Nodrošiniet, lai bremzes būtu bloķētas (bloķētās pozīcijas indikators galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ja galda Allen® Advance Table strāvas padeve netiek atvienota, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

- Izslēdziet** galdu Allen® Advance Table un atvienojiet to no iestādes strāvas padeves avota.
- Atskrūvējiet uzgriezni no galda Allen® Advance Table savienotāja.



Detaļu nomaīņa

4. Noņemiet uzgriezni no pakarināmās vadības pults vada un uzstādiet uzgriezni jaunajam pakarināmās vadības pults vadam. Pārliecinieties, vai uzgriežņa rievotā mala ir virzienā pret pakarināmās vadības pults vada savienotāja galu.
5. Atvienojiet pakarināmās vadības pults vadu no galda Allen® Advance Table savienotāja.



Nomaīņa

1. Pārliecinieties, ka galda savienotājā ir uzstādīts O veida gredzens.
2. Salāgojiet jaunā pakarināmās vadības pults vada savienotāja gala izcilni ar izcilni galda Allen® Advance Table savienotāja iekšpusē.
3. Pievienojiet pakarināmās vadības pults vadu pie galda Allen® Advance Table savienotāja.
4. Uzskrūvējiet uzgriezni uz galda Allen® Advance Table savienotāja.
5. Pievienojiet galdu Allen® Advance Table strāvas padeves avotam un **ieslēdziet** to.
6. Pārbaudiet, vai visas pakarināmās vadības pults funkcijas darbojas pareizi.

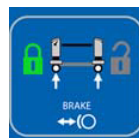
Drošinātāji

Noņemšana

1. Nodrošiniet, lai bremzes būtu bloķētas (bloķētās pozīcijas indikators galda Allen® Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).

BRĪDINĀJUMS:

Ja galda Allen® Advance Table strāvas padeve netiek atvienota, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.



2. **Izslēdziet** galdu Allen® Advance Table un atvienojiet strāvas vadu no iestādes strāvas padeves avota un no galda.



3. Izvelciet drošinātāju turētāju no spraudņu korpusa.

PIEZĪME.

Lai izvilkto turētāju no korpusa, ir jāizmanto neliels skrūvgriezis vai pildspalva.



4. Izņemiet drošinātājus no turētāja.

Nomaiņa

1. Ievietojiet **turētājā** jaunus drošinātājus.
2. Pilnībā ievietojiet turētāju spraudņu korpusā.
3. Pievienojiet strāvas vadu galdam Allen® Advance Table un atbilstošajai kontaktligzdai un **ieslēdziet** galdu Allen® Advance Table.
4. Pārbaudiet, vai visas galda Allen® Advance Table funkcijas darbojas pareizi.

Piederumi

Norādījumus par uzstādīšanu un lietošanu skatiet šī piederuma komplektācijā iekļautajā ražotāja dokumentācijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Dažiem kopā ar galdu Allen® Advance Table izmantotajiem piederumiem svara nomināli var atšķirties. Nekādā gadījumā nepārsniedziet svara nominālu, kas norādīts uz piederuma. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

Daļas numurs	Apraksts	Daļas numurs	Apraksts
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70434	Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus
A-70436	Advance operating top pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® base unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap

Dalāš numurs	Apraksts	Dalāš numurs	Apraksts
Allen® Advance Table piederumi			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with Pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with Pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 ietver vienu: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, un A-70720.

b. A-70800 ietver vienu: A-70801, A-70821 un A-70815.

Specifikācijas

Izstrādājuma identifikācija

Izstrādājuma numurs	Apraksts
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Izmēri

Sastāvdaļa	Izmēri
Platums	82,6 cm (32,5")
Statņa augstums (mērīts no atbalsta virsmas līdz grīda)	No 67,3 cm (26,5") līdz 127 cm (50") (regulējams elektroniski)
Garums (no ievilkta līdz pilnībā izvilkta)	No 208,9 (82,25") līdz 276,9 cm (109")
Galda svars (bez atbalsta virsmas)	Aptuveni 147 kg (325 lbs)
Rail Top svars	Aptuveni 9,5 kg (21 lbs)
Flat Top svars	Aptuveni 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektroniskā rotācija	25° pulkstenrādītāju kustības virzienā vai pretēji (var bloķēt jebkurā šī diapazona punktā)
Manuālā rotācija	360° (var bloķēt horizontālā un vertikālā orientācijā)
Maksimāla Trendelenburga un reversā Trendelenburga pozīcija	10°
Akumulatora kalpošanas laiks	3 gadi ^a
Pacienta maksimālais svars ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Ja akumulators tiek uzturēts pareizi, paredzamais kalpošanas laiks ir 3 gadi.
- b. Lai gan galdam Allen® Advance Table un pacienta atbalsta virsmām ir svara nomināls 272 kg (600 lbs), galdam izmantotajiem piederumiem var nebūt tāds pats svara nomināls. Nekādā gadījumā nepārsniedziet svara nominālu, kas norādīts uz piederuma.

Lietošanas vides nosacījumi

Nosacījums	Diapazons
Apkārtējā temperatūra	No 10 °C līdz 40 °C (no 50 °F līdz 104 °F)
Relatīvais mitrums	No 15% līdz 70% (bez kondensāta)
Atmosfēras spiediens	No 700 hPa līdz 1060 hPa

Transportēšanas un glabāšanas nosacījumi

Nosacījums	Diapazons
Apkārtējā temperatūra	No -14 °C līdz 70 °C (no 7 °F līdz 158 °F)
Relatīvais mitrums	No 15% līdz 93% (bez kondensāta)
Atmosfēras spiediens	No 700 hPa līdz 1060 hPa

Strāvas prasības**Strāvas sadale**

Modelis	Diapazons
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maksimālais strāvas patēriņš

Modelis	Diapazons
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Drošinātāju specifikācijas

Modelis	Veids
120 V	2, katrs, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lēnas darbības
230 V	2, katrs, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, lēnas darbības

Klasifikācija un standarti

Klasifikācija	Standarts
Tehniskie un kvalitātes nodrošināšanas standarti	IEC 60601 3. izd. 1. klases B tipa instrumentam IEC 606012-2-46 Izd. 2,0 atbilstošās nodaļas IEC 60601-1-2 atbilstošās nodaļas IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret elektrotriecienu pakāpei	II klases aprīkojums
IEC 60601-1 klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret elektrotriecienu pakāpei	B tipa lietotā daļa

Klasifikācija	Standarts
IEC 60601-2-46 klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret putekļu un šķidruma iekļūšanu pakāpei	IPX 4
Darbības režīms	2 minūtes IESLĒGTS/18 minūtes IZSLĒGTS

Lietotās daļas (atbilstoši IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Pozicionēšanas atbalsti (piemēram, paliktņi, C-Flex® Head Positioning System un vienreizlietojamie piederumi)	Līdzienās virsmas paliktņi

Norādījumi par elektromagnētisko starojumu

▲ BRĪDINĀJUMS:

Ja Allen® Advance galdu ir paredzēts lietot augstfrekvences ķirurģiskā aprīkojuma, sirds defibrilatoru un sirds defibrilatoru-monitoru tuvumā, lai garantētu atbilstīgu aprīkojuma darbību, skatiet izstrādājuma ražotāja instrukcijas.

Šī ierīce atbilst visām IEC 60601-1-2 elektromagnētiskās saderības prasībām. Citiem galda Allen® Advance Table tuvumā izmantotajiem izstrādājumiem arī ir jāatbilst šim standartam. Pretējā gadījumā elektromagnētiskie traucējumi starp izstrādājumiem var radīt to nepareizu darbību. Ja rodas problēmas, sazinieties ar izstrādājuma(-u) ražotāju(-iem).

▲ BRĪDINĀJUMS:

Iekārtas A-71100/A-71101 nav ieteicams lietot blakus citam elektriskajam aprīkojumam. Ja lietošana blakus ir nepieciešama, pārliecinieties, vai iekārtas A-71100/A-71101 un cits elektriskais aprīkojums darbojas, kā paredzēts.

▲ UZMANĪBU!

Šī ierīce atbilst visām IEC 60601-1-2 elektromagnētiskās saderības prasībām. Maz ticams, ka lietotājs saskarsies ar problēmām, ko šai ierīcei rada neatbilstoša elektromagnētiskā noturība. Tomēr elektromagnētiskā noturība vienmēr ir relatīva, un standarti ir balstīti uz paredzamajām lietošanas vidēm. Ja lietotājs novēro neparastu ierīces darbību, it īpaši, ja šāda darbība rodas reizēm un ir saistīta ar tuvumā esošajiem izmantotajiem radio vai TV raidītājiem, mobilajiem tālruņiem vai elektroķirurģisko aprīkojumu, tas var liecināt par elektromagnētiskajiem traucējumiem. Ja šāda darbība tiek novērota, lietotājam ir jāmēģina pārvietot traucējumus radošais aprīkojums attālak no šīs ierīces.

Pārliecinieties, vai iekārtas A-71100/A-71101 darbojas pareizi, kad tās lieto citu elektronisko ierīču tuvumā. Pārnēsājamais un mobilais radio frekvenču (RF) sakaru aprīkojums var ietekmēt elektrisko aprīkojumu.

Attiecībā uz medicīnisko aprīkojumu ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar elektromagnētisko saderību (EMS), un tas ir jāuzstāda un jānodod ekspluatācijā atbilstoši EMS informācijai, kas norādīta tabulā tālāk.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums		
Iekārtas A-71100/A-71101 ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtu A-71100/A-71101 klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.		
Starojuma tests	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
RF starojums CISPR 11	1. grupa	Iekārtas A-71100/A-71101 izmanto RF enerģiju tikai iekšējo funkciju darbībai. Tāpēc ierīces radiofrekvenču starojums ir ļoti zems, un ļoti maz ticams, ka tas var radīt jebkādas traucējumus tuvumā esošam elektroniskam aprīkojumam.
RF starojums CISPR 11	A klase	Iekārtas A-71100/A-71101 ir piemērotas izmantošanai visās ēkās, kas nav dzīvojamās ēkas un ēkas, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektrotīklu, kas nodrošina elektroenerģiju ēkām, ko izmanto kā dzīvojamās ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības/mirgoņas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilst	

Norādījumi par elektromagnētisko noturību

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība			
Iekārtas A-71100/A-71101 ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtu A-71100/A-71101 klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.			
Noturības tests	IEC 60601 testēšanas līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV saskarē ± 8 kV gaisā	± 6 kV saskarē ± 8 kV gaisā	Grīdai ir jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas segums ir no sintētiska materiāla, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.
Strauji pārejas procesi/impulsu paketes IEC 61000-4-4	± 2 kV padeves līnijām ± 1 kV ievades/izvades līnijām	± 2 kV padeves līnijām ± 1 kV ievades/izvades līnijām	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Pārsprieguma impulss IEC 61000-4-5	± 1 kV no līnijas uz līniju ± 2 kV no līnijas uz zemi	± 1 kV no līnijas uz līniju ± 2 kV no līnijas uz zemi	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Sprieguma iekritumi, īsi pārtraukumi un sprieguma izmaiņas elektrotīkla ievades līnijās IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ (95% U_T iekritums) 0,5 cikliem 40% U_T (60% U_T iekritums) 5 cikliem 70% U_T (30% U_T iekritums) 25 cikliem $< 5\% U_T$ ($> 95\% U_T$ iekritums) 5 sekundēm	$< 5\% U_T$ (95% U_T iekritums) 0,5 cikliem 40% U_T (60% U_T iekritums) 5 cikliem 70% U_T (30% U_T iekritums) 25 cikliem $< 5\% U_T$ ($> 95\% U_T$ iekritums) 5 sekundēm	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi. Ja iekārtu A-71100/A-71101 lietotājam darbs jāturpina elektroapgādes pārtraukuma situācijā, ieteicams iekārtām strāvas padevi nodrošināt no nepārtrauktas barošanas avota vai akumulatora.
Tīkla frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Tīkla frekvences magnētiskajiem laukiem jāatbilst tipiskiem raksturlielumiem, kas noteikti telpām tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Piezīme. U_T ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.			

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība			
Iekārtas A-71100/A-71101 ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtu A-71100/A-71101 klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.			
Noturības tests	IEC 60601 testēšanas līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Vadītā RF IEC 61000-4-6	3 Vrms no 150 kHz līdz 80 MHz	3 Vrms	Pārnēsājamās un mobilās radiosakaru iekārtas nedrīkst izmantot tuvāk jebkurai A-71100/A-71101 daļai, tostarp kabeļiem, par ieteikto atstatumu, kas aprēķināts, izmantojot formulu, kura piemērojama raidītāja frekvencei. Ieteicamais atstatums: $d = 1, 17\sqrt{P}$ no 150 kHz līdz 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ no 80 MHz līdz 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ no 800 MHz līdz 2,5 GHz
Izstarotā RF IEC 61000-4-3	3 V/m no 80 MHz līdz 2,5 GHz	3 V/m	P ir raidītāja maksimāli pieļaujamā nominālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju, un d ir ieteiktais atstatums metros (m). Stacionāru radiofrekvenču raidītāju lauka stiprumam, ko nosaka, veicot vietas elektromagnētisku apsekojumu ^a , jābūt mazākam par katram frekvenču diapazonam noteikto atbilstības līmeni ^b . Ar tālāk norādīto simbolu marķēta aprīkojuma tuvumā var rasties traucējumi. 
1. piezīme. Attiecībā uz 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāko frekvenču diapazonu. 2. piezīme. Šīs vadlīnijas var neattiekties uz visiem gadījumiem. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanas ietekmē absorbcija un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.			

- Lauka stiprumus, ko rada stacionāri raidītāji, piemēram, radio (mobilo/bezvadu) telefonu un zemes mobilo radioaparātu bāzes stacijas, amatieru radioaprīkojums, AM un FM radio apraide un televīzijas apraide, nevar teorētiski precīzi prognozēt. Lai izvērtētu stacionāru radiofrekvenču raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, jāapsver iespēja veikt attiecīgo telpu elektromagnētiskā lauka apsekojumu. Ja iekārtu A-71100/A-71101 lietošanas vietā izmērītā lauka stiprums pārsniedz iepriekš minēto piemērojamo radiofrekvenču atbilstības līmeni, iekārtas ir jāvēro, lai pārliecinātos, vai tās darbojas pareizi. Ja tiek konstatēta normai neatbilstoša darbība, iespējams, jāveic papildu pasākumi, piemēram, jāmaina iekārtu orientācija vai tās jāpārvieto.
- Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam jābūt mazākam par 3 V/m.

Ieteicamais atstatums starp pārnēsājamo un mobilo RF sakaru aprīkojumu un A-71100/A-71101			
Iekārtas A-71100/A-71101 ir paredzēts lietot elektromagnētiskā vidē, kur tiek kontrolēti radiofrekvenču starojuma radītie traucējumi. Iekārtu A-71100/A-71101 klients vai lietotājs var novērst elektromagnētiskos traucējumus, uzturot minimālo attālumu starp pārnēsājamo un mobilo RF sakaru aprīkojumu (raidītājiem) un iekārtām A-71100/A-71101, kā ieteikts tālāk tekstā, saskaņā ar maksimālo sakaru aprīkojuma izejas jaudu.			
Raidītāja maksimāli pieļaujamā izejas jauda, W	Atstatums saskaņā ar raidītāja frekvenci, m		
	no 150 kHz līdz 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	no 80 MHz līdz 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	no 800 MHz līdz 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Raidītājiem, kuru maksimāli pieļaujamā izejas jauda nav norādīta iepriekšējā sarakstā, ieteikto atstatumu d metros (m) var noteikt, izmantojot formulu, kas atbilst raidītāja frekvencei, kur P ir raidītāja maksimāli pieļaujamā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju. 1. PIEZĪME. Attiecībā uz 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāko frekvenču diapazonu. 2. PIEZĪME. Šīs vadlīnijas var neattiekties uz visiem gadījumiem. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošānās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.			

Advance Table

Instrukcja obsługi

Nr produktu A-71101-EU





Producent:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (AMERYKA PÓŁNOCNA)
+1-978-266-4200 (INNE KRAJE)



Upoważniony przedstawiciel w krajach Unii Europejskiej:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiejkolwiek formie powielana ani przekazywana z użyciem jakichkolwiek środków elektronicznych lub mechanicznych, włącznie z fotokopiowaniem i nagrywaniem oraz umieszczaniem w systemach przechowywania informacji i pobierania danych, bez pisemnej zgody firmy Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są poufne i nie mogą być ujawniane stronom trzecim bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Allen Medical.

Niniejsza instrukcja (D-720722-A1) została pierwotnie wydana i dostarczona w języku angielskim. Listę dostępnych tłumaczeń można uzyskać, kontaktując się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical.

Wydanie pierwsze, grudzień 2014

Pierwszy wydruk, 2014

Produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem. Informacje na temat patentu/patentów można znaleźć na stronie internetowej: www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Mizuho Orthopaedic Systems, Inc.

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ jest znakiem towarowym firmy Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ jest znakiem towarowym firmy Hill-Rom Services, Inc.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. Firma Allen Medical nie jest zobowiązana do aktualizacji informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Firma Allen Medical zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji, specyfikacji oraz modeli bez wcześniejszego powiadomienia. Jedyna gwarancja ze strony firmy Allen Medical to wyrażona wyraźnie w formie pisemnej gwarancja obejmująca też sprzedaż lub wynajem produktów.

UWAGA:

jeżeli niniejsza instrukcja (D-720722-A1) uległa zniszczeniu i/lub jest nieczytelna, należy ją wymienić.

Aby zamówić dodatkowe egzemplarze niniejszej instrukcji (D-720722-A1), należy skontaktować się z firmą Allen Medical.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie szablonu D-FACT-7201.

Indeks

PRZEZNACZENIE.....	570
Oznaczenie modelu	571
Symbole dokumentu	571
Symbole na produkcie.....	571
Ostrzeżenia i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa	578
Lista funkcji Quick View™	581
Widok 1.....	581
Widok 2.....	582
Elementy sterujące i wskaźniki	583
Instrukcja obsługi	586
Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	586
Poziom naładowania akumulatora	586
Przewód wyrównania potencjałów	587
Blokowanie i odblokowywanie hamulców	587
Ręczne zwalnianie hamulców	588
Po ręcznym zwolnieniu hamulców elektronicznych należy je zresetować.....	588
Dostosowanie długości stołu Allen® Advance Table	588
Instalowanie blatu	589
Demontaż blatu lub wspornika	593
Montaż zestawu podparć pozycji na brzuchu (A-71300) na blacie szynowym.....	593
Kontrola przed użyciem	596
Dostosowanie wysokości stołu Allen® Advance Table	597
Ustawianie stołu Allen® Advance Table w pozycji Trendelenburga	598
Pochylenie blatu.....	599
Poziomowanie stołu i blatu	601
Obracanie blatu o 180°.....	602
Przenoszenie pacjenta	607
Dostęp do modułu trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa	608
Wyłączanie stołu Allen® Advance Table	610

Czyszczenie i dezynfekcja.....	612
Czyszczenie	613
Usuwanie trudnych plam.....	613
Czyszczenie parą	613
Dezynfekcja.....	613
Rozwiązywanie problemów	613
Stół Allen® Advance Table nie przechodzi z trybu odwracania ręcznego do trybu sterowania sterownikiem ręcznym.....	614
Migają wskaźniki ręcznego odwracania i sterowania za pomocą sterownika ręcznego	614
Migają wskaźniki blokady i odblokowania hamulców	614
Po naciśnięciu elementu sterującego na sterowniku ręcznym stół Allen® Advance Table emituje sygnał dźwiękowy	614
Zgłoszenia serwisowe.....	615
Przeglądy profilaktyczne	615
Kontrole do wykonania w ramach przeglądu	615
Przechowywanie i obsługa	616
Oczekiwany czas eksploatacji	616
Utylizacja urządzenia	616
Wymiana części.....	617
Sterownik ręczny.....	617
Bezpieczniki	619
Akcesoria.....	619
Parametry techniczne.....	622

PRZEZNACZENIE

Docelowi użytkownicy stołu Allen® Advance Table to członkowie personelu medycznego, którzy zostali przeszkoleni w zakresie użytkowania produktu i którzy posiadają siłę fizyczną oraz umiejętności poznawcze niezbędne do obsługi produktu i sterowania nim. Należy przestrzegać protokołów bezpieczeństwa obowiązujących w placówce, jeśli zamierzony użytkownik nie ma siły fizycznej lub umiejętności poznawczych umożliwiających bezpieczną obsługę produktu i sterowanie nim. Stół Allen® Advance Table jest przeznaczony do stosowania na sali operacyjnej i służy do podtrzymywania i pozycjonowania pacjentów podczas zabiegów chirurgicznych. Do stołu Allen® Advance Table można przymocować różne rodzaje specjalistycznych blatów, które umożliwiają dostęp chirurgiczny oraz przezierność w zakresie 360° na potrzeby różnych rodzajów operacji chirurgicznych. Pacjenta można unieruchomić w różnych pozycjach operacyjnych — na plecach, na brzuchu lub bocznej. Elektroniczne elementy sterujące na sterowniku ręcznym stołu Allen® Advance Table umożliwiają regulację wysokości, kąta, przechylenia i funkcji pomocniczych dla blatu bocznego. Stół Allen® Advance Table jest wyposażony w elektronicznie blokowane kółka samonastawne, które umożliwiają przesuwanie stołu i blokowanie go w danej pozycji za pomocą elektronicznego elementu sterującego na dołączonym do stołu Allen® Advance Table sterowniku ręcznym.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje wymagane do normalnej obsługi stołu Allen® Advance Table. Przed rozpoczęciem korzystania ze stołu Allen® Advance Table należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Ważne jest, aby przeczytać zawarte w niniejszej instrukcji informacje na temat aspektów dotyczących bezpieczeństwa i ściśle ich przestrzegać. Każde odniesienie do strony stołu Allen® Advance Table jest podawane z perspektywy pacjenta leżącego na plecach na zamontowanym blacie stołu.

UWAGA:

podczas omawiania instalacji zestawu podparć pozycji na brzuchu każde odniesienie do pozycji jest podawane z perspektywy pacjenta leżącego na blacie stołu twarzą w dół.

W niniejszej instrukcji opisano różne funkcje i opcje stołu Allen® Advance Table, z których niektóre mogą nie dotyczyć danego urządzenia. Aby zidentyfikować posiadany model, należy zapoznać się z etykietą z numerem modelu, która znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy po stronie głowy przy gnieździe zasilania.

Oznaczenie modelu

Symbole dokumentu

Niniejsza instrukcja zawiera różne style czcionki i symbole, które ułatwiają jej czytanie i zrozumienie:

- Standardowy tekst — używany w przypadku zwykłych danych.
- **Pogrubiony tekst** — podkreśla słowo lub frazę.
- **UWAGA:** — oddziela specjalne dane lub objaśnienie ważnych instrukcji.
- **OSTRZEŻENIE** lub **PRZESTROGA**



- **OSTRZEŻENIE** oznacza sytuacje lub działania, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo pacjenta lub użytkownika. Zignorowanie ostrzeżenia może spowodować upadek pacjenta bądź obrażenia ciała u pacjenta lub użytkownika.
- **PRZESTROGA** wskazuje na specjalne procedury lub środki ostrożności, których należy przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu.

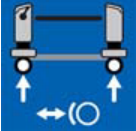
Symbole na produkcie

Symbol	Opis
Symbole ramy tabeli	
	Spełnia wymagania Dyrektywy Rady 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych. ^a
	Medyczne urządzenia elektryczne ocenione zgodnie z normami UL60601-1, EN 60601-1, PN-IEC 60601-1, PN-IEC 60601-2-46 oraz PN-IEC 60601-1-2.
	Część aplikacyjna typu B.

Symbol	Opis
IPX 4	Stopień ochrony przed wnikaniem wody.
	Producent
	Połączenie ekwipotencjalne.
	Symbol OSTRZEŻENIA zgodnie z normą PN-IEC 60601-1 (Ten symbol ma kolor czarny i żółte tło. Żółte tło wskazuje na ostrzeżenie).
	Proszę zwrócić uwagę na symbol instrukcji obsługi zgodnie z normą PN-IEC 60601-1. (Ten symbol ma kolor czarny i białe tło.)
	Symbol informujący, że nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może narazić pacjenta lub operatora na ryzyko, zgodnie z normą PN-IEC 60601-1. (Ten symbol ma kolor biały i niebieskie tło. Niebieskie tło wskazuje na czynność obowiązkową).
	Przedstawia maksymalną masę ciała pacjenta dla stołu Allen® Advance Table.
	Stół Allen® Advance Table nie nadaje się do użytku w środowiskach wzbogaconych w tlen ani w miejscach, w których występuje łatwopalna mieszanina środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Symbol	Opis
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.
	Wskaźnik zasilania.
	Wskazuje elementy zwalniające hamulca awaryjnego.
	Wskazuje, że stół Allen® Advance Table jest w trybie odwracania (blat można obrócić ręcznie), gdy uchwyt odwracania znajduje się w pozycji opuszczonej.
	Wskazuje, że stół Allen® Advance Table może być obsługiwany za pomocą sterownika ręcznego, gdy uchwyt odwracania znajduje się w pozycji podniesionej.
	Identyfikuje położenie modułu do trakcji odcinka sztywnego kręgosłupa.

Symbol	Opis
	Symbole na sterowniku ręcznym
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące przechylaniem. To nie jest element sterujący.
	Element sterujący przechylaniem w lewo — obrót blatu do 25° w lewo.
	Element sterujący przechylaniem w prawo — obrót blatu do 25° w prawo.
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące wysokością kolumny. To nie jest element sterujący.
	Element sterujący ruchem w górę — powoduje jednoczesne podniesienie obu kolumn.

Symbol	Opis
	Element sterujący ruchem w dół — powoduje jednoczesne opuszczenie obu kolumn.
	Element sterujący pozycją Trendelenburga — powoduje opuszczenie kolumny po stronie głowy z jednoczesnym podniesieniem kolumny po stronie stóp.
	Element sterujący odwróconą pozycją Trendelenburga — powoduje podniesienie kolumny po stronie głowy z jednoczesnym opuszczeniem kolumny po stronie stóp.
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące hamulcem. To nie jest element sterujący.
	Element sterujący blokowaniem — blokuje hamulce.
	Element sterujący odblokowaniem — naciśnięcie razem z przyciskiem klucza powoduje odblokowanie hamulców.
	Przycisk klucza — po naciśnięciu wraz z elementem sterującym odblokowaniem umożliwia odblokowanie hamulców.

Symbol	Opis
	Symbole na wyświetlaczu
	Obszar wskaźnika przechyłu — wskazuje, w jakim stopniu blat jest przechylony w lewo lub prawo.
	Wskaźnik poziomu przechyłu — gdy wskaźnik poziomu przechyłu jest zielony , pacjent nie jest przechylony w lewo ani w prawo.
	Wskaźniki stanu hamulców — wskaźnik blokady jest zielony , gdy hamulce są zablokowane; wskaźnik odblokowania jest pomarańczowy , gdy hamulce są odblokowane.
	Wskaźnik sterownika ręcznego — jest zielony , gdy stół Allen® Advance Table znajduje się w trybie sterowania z użyciem sterownika ręcznego (stół Allen® Advance Table może być obsługiwany za pomocą elementów znajdujących się na sterowniku).
	Wskaźnik ręcznego odwracania — jest pomarańczowy , gdy stół Allen® Advance Table jest w trybie odwracania (blat można obrócić ręcznie).
Zestaw podparć pozycji na brzuchu^b	
	Identyfikuje podkładkę pod klatkę piersiową.

Symbol	Opis
	Identyfikuje podkładki biodrowe.
	Identyfikuje prawą podkładkę udową.
	Identyfikuje lewą podkładkę udową.

- a. Oznaczenie CE zostało po raz pierwszy zastosowane w 2013 roku.
- b. Na etykietach przedstawiono pacjenta leżącego na podporach z twarzą skierowaną w dół.

Ostrzeżenia i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec upadkowi pacjenta, obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu sprzętu:

- Przed użyciem niniejszego wyrobu u pacjenta należy przeczytać i zrozumieć wszystkie ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji i umieszczone na etykietach produktu.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Procedury opisane w niniejszej instrukcji są wyłącznie sugestiami producenta. Ostateczna odpowiedzialność za przebieg leczenia pacjenta przy użyciu niniejszego wyrobu spoczywa na lekarzu prowadzącym.
- Modyfikowanie tego urządzenia jest zabronione.
- Błaty i akcesoria firmy Allen Medical zostały zaprojektowane zgodnie ze standardowymi wymiarami branżowymi. Przed użyciem produktów firm **innych** niż Allen Medical należy sprawdzić u producenta produktu, czy dany produkt może być bezpiecznie używany z tym stołem Allen® Advance Table.
- Przed użyciem blatów Allen™ Patient Support Top ze stołem niewyprodukowanym przez firmę Allen Medical należy sprawdzić u producenta, czy blaty te mogą być bezpiecznie używane z danym stołem.
- Brak znanych przeciwwskazań dotyczących korzystania ze stołu Allen® Advance Table.
- Z wyjątkiem sytuacji przenoszenia pacjenta należy zawsze używać pasów zabezpieczających, które pomagają przymocować pacjenta do blatu.
- nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent.
- Przed każdym użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane i że urządzenie działa prawidłowo.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone, przed użyciem należy sprawdzić, czy osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce wykonały pełną kontrolę urządzenia i potwierdziły, że można z niego bezpiecznie korzystać.

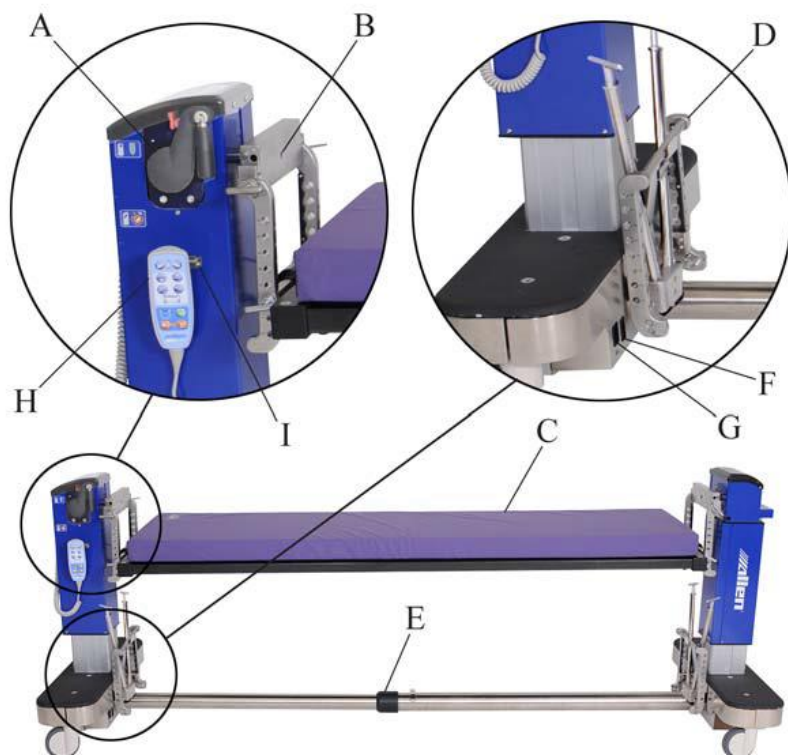
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci zasilającej z uziemieniem ochronnym.
- w przypadku urządzeń elektrycznych istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
- Jeśli stół Allen® Advance Table ma być używany w pobliżu aparatury chirurgicznej o wysokiej częstotliwości, defibrylatorów i defibrylatorów-monitorów, należy zapoznać się z instrukcjami wydanymi przez producenta produktu, aby upewnić się, że urządzenie będzie działać zgodnie z przeznaczeniem.
- Nieprawidłowe korzystanie z przewodu zasilającego może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub któregośkolwiek z jego elementów, należy natychmiast wycofać stół Allen® Advance Table z eksploatacji i skontaktować się z osobami odpowiedzialnymi za obsługę techniczną sprzętu.
- Nie należy narażać wyrobu na nadmierny kontakt z wilgocią.
- Rozlanie płynu na podzespoły elektroniczne może spowodować zagrożenie. W przypadku rozlania płynu należy odłączyć urządzenie od zasilania i wycofać je z eksploatacji. Jeśli sytuacja związana z rozlaniem płynu wykracza poza typowy scenariusz normalnego użytkowania, należy natychmiast wykonać następujące czynności:
 - a. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
 - b. Zdjąć pacjenta z urządzenia.
 - c. Usunąć rozlany płyn z urządzenia.
 - d. Osoby odpowiedzialne za obsługę techniczną sprzętu powinny dokładnie sprawdzić urządzenie.
 - e. Nie wolno ponownie wprowadzać urządzenia do eksploatacji, dopóki nie będzie całkowicie suche oraz nie zostanie przetestowane i ocenione jako bezpieczne w eksploatacji.
- Należy pamiętać o następujących obszarach stołu Allen® Advance Table stwarzających ryzyko przykleszczenia:
 - Między kółkami samonastawnymi i osłonami podstawy
 - Między wspornikiem w kształcie litery H i kolumną
 - Między głowicą pręta poprzecznego i zaślepką w pozycji skrajnego przechyłu oraz w pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga.

Ostrzeżenia i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa

- Między blokadą pręta poprzecznego i mocowaniem typu bowtie.
- Między wspornikiem w kształcie litery H i kolumną podczas demontażu pręta poprzecznego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu pacjenta. Jeśli jednak konieczne jest użycie go w tym celu, należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w najniższym położeniu, a pacjent jest ułożony w pozycji poziomej (nie przechylonej).
- Przed transportem urządzenia należy upewnić się, że:
 - Urządzenie znajduje się w najniższym położeniu.
 - Przewód zasilający jest odłączony od gniazda elektrycznego i umieszczony na urządzeniu.
 - Akcesoria, wsporniki i wszelkie wyroby, które mają być transportowane wraz z urządzeniem, znajdują się w jego granicach i są do niego solidnie zamocowane.
- Podczas transportu należy pamiętać o następujących kwestiach:
 - Należy zachować ostrożność, aby nie doprowadzić do wyrócenia ani przeważenia urządzenia.
 - Do progów i powierzchni nachylonych należy podjeżdżać ruchem do przodu lub do tyłu, a nie bokiem.
 - Urządzenie należy pchać w bezpieczny sposób; nie należy wykonywać ostrych zakrętów ani obracać go z dużą prędkością.
- Na stole Allen® Advance Table nie należy naklejać taśmy. Pozostałości kleju mogą mieć niekorzystny wpływ na działanie stołu Allen® Advance Table lub blatów.
- Korzystanie z taśmy jest jednak dozwolone w przypadku blatu bocznego. Pozostałości kleju należy usuwać za pomocą chusteczki nasączonej alkoholem.

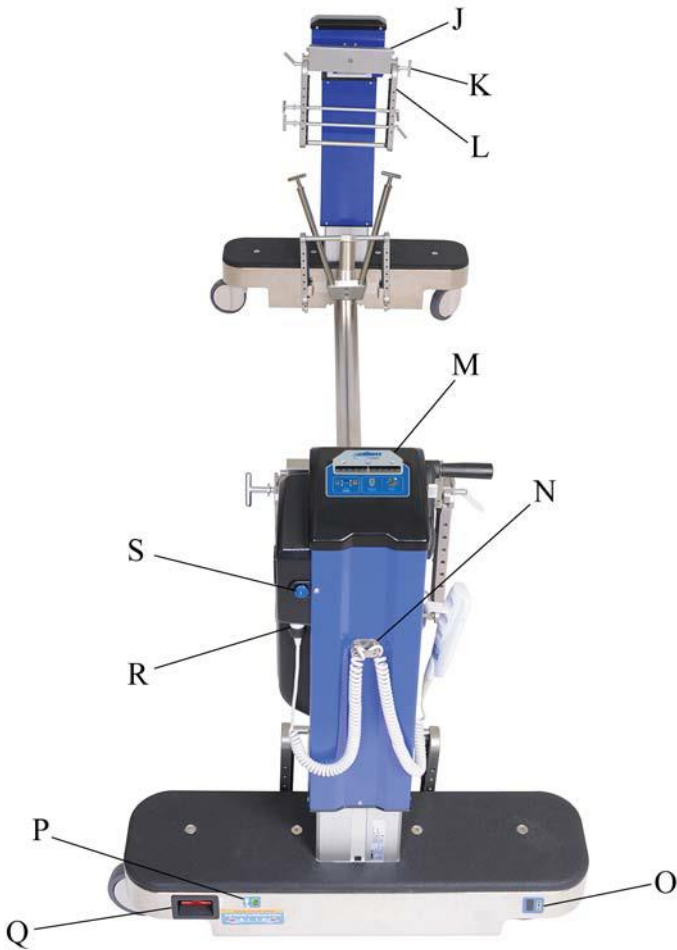
Lista funkcji Quick View™

Widok 1



Element	Funkcja	Strona	Element	Funkcja	Strona
A	Uchwyt odwracania	602	F	Przełącznik wł./wyl.	586
B	Miejsce wprowadzenia linki do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa	608	G	Gniazdo przewodu zasilającego	586
C	Blat z materacem	589	H	Sterownik ręczny	584
D	Pręt poprzeczny i schowek wspornika w kształcie litery H	593	I	Uchwyt sterownika ręcznego	610
E	Składana poprzeczka	588			

Widok 2



Element	Funkcja	Strona	Element	Funkcja	Strona
J	Uchwyt mocowania typu bowtie	589	O	Poziom naładowania akumulatora	586
K	Pręt poprzeczny	589	P	Wskaźnik zasilania	586
L	Wspornika w kształcie litery H	589	Q	Element zwalniający hamulca awaryjnego	588
M	Wyświetlacz	584	R	Moduł połączeniowy	617

				sterownika ręcznego	
N	Uchwyt przewodu sterownika ręcznego	610	S	Zwalnianie wyciągu na odcinek szyjny	608

Elementy sterujące i wskaźniki

Poszczególne elementy sterujące i wskaźniki stołu Allen® Advance Table znajdują się na poprzeczce, obu kolumnach oraz na sterowniku ręcznym.

Elementy sterujące i wskaźniki znajdujące się na podstawie po stronie końca przeznaczonego na głowę:

- Etykieta z numerem modelu
- Etykieta z numerem seryjnym
- Gniazdo wtyczki
- Przełącznik wł./wyl.
- Złącze uziemienia ekwipotencjalnego
- Ręczne zwolnienie hamulca (czerwony uchwyt na obu kolumnach)
- Wskaźnik zasilania — gdy jest **włączony**, stół Allen® Advance Table jest podłączony do sieci.
- Poziom naładowania akumulatora
- Uchwyt odwracania ręcznego — po zwolnieniu można korzystać z funkcji odwracania.



Elementy sterujące i wskaźniki

- Zwolnienie trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa — po naciśnięciu moduł do trakcji wysuwa się z kolumny.



Elementy sterujące znajdujące się na kontrolerze ręcznym:

- Przechylenie w lewo/w prawo — powoduje obrót blatu o około 25° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub do niego przeciwnym.
- Regulacja wysokości — powoduje podniesienie lub opuszczenie kolumn stołu. Wysokość można regulować w zakresie od 67,3 cm do 127,0 cm (26,5" do 50", mierząc od blatu do podłogi).
- Pozycja Trendelenburga / odwrócona pozycja Trendelenburga — powoduje podniesienie jednej kolumny w stosunku do drugiej.
- Elektroniczne blokowanie/odblokowywanie hamulców — blokuje i odblokowuje hamulce.



Na wyświetlaczu znajdują się następujące ważne wskaźniki informacyjne:

- Wskaźnik poziomu przechyłu (gdy wskaźnik jest zielony, pacjent nie jest przechylony w lewo ani w prawo).
- Wskaźnik przechyłu i obszar wskaźnika przechyłu
- Wskaźniki zablokowania i odblokowania hamulców
- Wskaźnik sterowania za pomocą sterownika ręcznego
- Wskaźnik odwrócenia ręcznego



Na środku poprzeczki znajduje się uchwyt wsuwania/wysuwania.

Podnieś uchwyt wsuwania/wysuwania, aby wyregulować całkowitą długość stołu w zakresie od 175,3 cm do 276,9 cm (69" do 109"). Opuść uchwyt, aby zablokować poprzeczkę w wybranym położeniu.



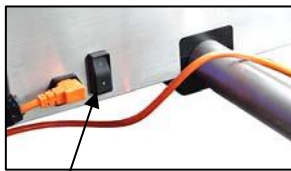
Instrukcja obsługi

Włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Upewnij się, że uchwyt odwracania znajduje się w pozycji **górnej** i jest **zablokowany**.



2. Podłącz przewód zasilający do gniazda w stole i do odpowiedniego gniazda elektrycznego.



Przełącznik wł./wyl.

UWAGA:

Gdy stół jest podłączony, wskaźnik zasilania będzie włączony.



3. Ustaw przełącznik **wł./wyl.** w odpowiednim położeniu:

- 1 = wł.
- O = wyl.

UWAGA:

Gdy przełącznik wł./wyl. znajduje się w pozycji **włączenia**, a stół **nie** jest podłączony do gniazda elektrycznego, urządzenie jest zasilane z akumulatora. Zasilanie z akumulatora jest przeznaczone wyłącznie do krótkotrwałego użytku i powinno być stosowane wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.

Poziom naładowania akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE:

jeśli akumulatory nie zostaną naładowane przed użyciem stołu Allen® Advance Table, może on nie zadziałać w sytuacji awaryjnej. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.



Gdy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora pokazuje **niski** poziom naładowania lub gdy przy próbie użycia elementów sterujących sterownika ręcznego stół Allen® Advance Table wyemituje sygnał dźwiękowy, podłącz stół Allen® Advance Table do odpowiedniego gniazda

elektrycznego, aby naładować akumulatory. Aby utrzymać akumulatory w stanie naładowanym, należy podłączać stół Allen® Advance Table do gniazda elektrycznego co noc i podczas przechowywania.

UWAGA:

Sygnal dźwiękowy emitowany przez stół Allen® Advance Table informuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest wyczerpany.

UWAGA:

jeżeli stół Allen® Advance Table **nie** jest podłączony: wskaźnik poziomu naładowania akumulatora będzie **włączony**, gdy przełącznik wł./wył. będzie znajdował się w pozycji **włączenia**, oraz **wyłączony** gdy przełącznik wł./wył. będzie znajdował się w pozycji **wyłączenia**.

Przewód wyrównania potencjałów

Na stole Allen® Advance Table znajduje się gniazdo umożliwiające podłączenie kabla ekwipotencjalnego. Jego podłączenie pozwoli na wyrównanie wszelkich różnic potencjałów w przypadku stosowania stołu Allen® Advance Table u pacjenta, u którego występują urządzenia dożylnie, sercowe lub innego rodzaju sprzęt medyczny.



Blokowanie i odblokowywanie hamulców

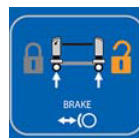
⚠ PRZESTROGA:

nie naciskaj elementu sterującego blokadą podczas przesuwania stołu Allen® Advance Table. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.

- **Blokowanie** — naciśnij i przytrzymaj **element sterujący blokadą** do momentu, aż **wskaźnik blokady** na wyświetlaczu zapali się na **zielono**.
- **Odblokowywanie** — jednocześnie naciśnij przycisk klucza i element sterujący **odblokowaniem** i przytrzymaj je do momentu, aż wskaźnik **odblokowania** na wyświetlaczu zmieni kolor na **pomarańczowy**.



Gdy hamulce są zablokowane, wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu świeci na zielono; gdy hamulce są odblokowane, wskaźnik **odblokowania** świeci na **pomarańczowo**.



Jeśli po utracie zasilania hamulce są zablokowane, a konieczne jest przesunięcie stołu Allen® Advance Table, należy użyć funkcji zwolnienia hamulca awaryjnego na obu kolumnach, aby odblokować je ręcznie.

Ręczne zwalnianie hamulców

Pociągnij element zwalniający hamulca awaryjnego na **obu** kolumnach.



UWAGA:

każda kolumna ma własny element zwalniający. Aby odblokować hamulce, należy pociągnąć oba elementy zwalniające. Uchwyty nie muszą zostać pociągnięte jednocześnie.

Po ręcznym zwolnieniu hamulców elektronicznych należy je zresetować

Po użyciu elementów zwalniających hamulca awaryjnego w celu odblokowania hamulców należy wykonać następujące czynności, aby zablokować lub zresetować hamulce:

1. Upewnij się, że stół Allen® Advance Table jest zasilany, a przełącznik wł./wył. znajduje się w pozycji **włączenia**.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **klucza**, jednocześnie naciskając element sterujący **odblokowaniem**. Słychać będzie ruch hamulców.
3. Naciśnij i przytrzymaj element sterujący **blokadą** do momentu, aż wskaźnik **blokadą** na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table zapali się na **zielono**.
4. Spróbuj przesunąć stół Allen® Advance Table, aby upewnić się, że hamulce są zablokowane. Jeśli hamulce nie zostały zablokowane, powtórz czynności opisane w punktach 0 i 0.



Dostosowanie długości stołu Allen® Advance Table

1. Jeśli na stole Allen® Advance Table znajduje się blat, zdejmij go (patrz strona 593).
2. **Odblokuj** hamulce.



3. Podnieś uchwyt poprzeczki, aby odblokować poprzeczkę.
4. Z pomocą osób stojących na obu końcach stołu Allen® Advance Table, dostosuj długość stosownie do potrzeb:



- **Skracanie** — należy popchnąć kolumny do siebie.
- **Wydłużanie** — należy odciągnąć kolumny od siebie.

5. Po całkowitym wysunięciu poprzeczki należy opuścić uchwyt, aby zablokować poprzeczkę w danym położeniu.



UWAGA:

aby zablokować poprzeczkę, należy ją całkowicie wysunąć.

Instalowanie blatu

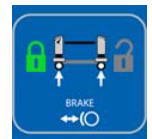
⚠ OSTRZEŻENIE:

Blatów firmy Allen należy używać wyłącznie ze stołami Allen® Advance Table, blatami płaskimi Mizuhosi®, blatami szynowymi lub blatami ortopedycznymi. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

należy używać wyłącznie blatów przeznaczonych do jednoczesnego stosowania funkcji przechylenia oraz pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że blat jest przeznaczony do jednoczesnego stosowania funkcji przechylenia oraz pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga.
2. Upewnij się, że hamulce stołu Allen® Advance Table są zablokowane (wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest **zielony**).



3. Jeśli dolne wsporniki w kształcie litery H nie są zamontowane na obu końcach stołu, wykonaj czynności opisane poniżej. W innym przypadku przejdź do kroku 0.



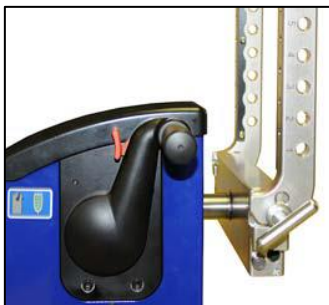
- a. Przytrzymaj wspornik w kształcie litery H tak, aby jego otwarty koniec był skierowany do dołu, końce w kształcie litery J były skierowane w twoją stronę, a wspornik znajdował się w pozycji nachylonej do siebie.



- b. Zamontuj końcówki „J” wspornika w kształcie litery H na mocowaniu typu bowtie tak, aby wspornik wpasował się w wycięcia po bokach mocowania typu bowtie.



- c. Włóż pręt poprzeczny do wspornika w kształcie litery H, przez mocowanie typu bowtie i przez drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



⚠ OSTRZEŻENIE:

nie używaj wspornika w kształcie litery H bez prawidłowo zamontowanego pręta poprzecznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- d. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu wspornik w kształcie litery H pozostaje we właściwej pozycji).



- e. Powtórz te czynności, aby zamontować wspornik w kształcie litery H na drugiej kolumnie.

- f. Podnieś koniec (A) uchwyty odwracania do momentu, aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.
- g. Popchnij i przytrzymaj czerwoną dźwignię bezpieczeństwa (B) do przodu, pociągając jednocześnie uchwyt odwracania do pozycji **zwolnionej** lub dolnej.



- h. Korzystając z pomocy drugiej osoby, obróć wspornik w kształcie litery H na **każdej** kolumnie tak, aby skierować go w stronę dolnej części kolumny.



- i. Popchnij uchwyt odwracania do góry, do pozycji zablokowanej. Nie ma potrzeby naciskania czerwonej dźwigni bezpieczeństwa.



4. Spośród otworów wspornika w kształcie litery H wybierz ten, w którym ma zostać zainstalowany blat.

UWAGA:

lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

▲ OSTRZEŻENIE:

zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

5. Z pomocą drugiej osoby wykonaj następujące czynności:
 - a. Wyrównaj końce blatu w wcześniej określonej lokalizacji otworu. W przypadku montażu blatu płaskiego bez podkładki należy upewnić się, że strona z rzepem Velcro® jest skierowana do góry (strona pacjenta).

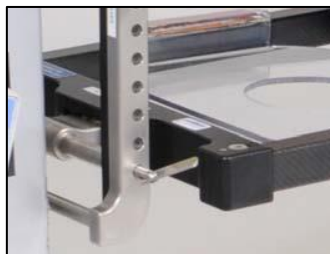
UWAGA:

być może konieczne będzie dostosowanie długości stołu Allen® Advance Table tak, aby odległość między kolumnami była odpowiednia do umieszczenia blatu (patrz: sekcja „Dostosowanie długości stołu Allen® Advance Table” na stronie 588).

▲ OSTRZEŻENIE:

nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

- b. Na obu końcach blatu zamontuj we wsporniku w kształcie litery H pręt poprzeczny, przekładając go przez moduł połączeniowy blatu i drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



▲ OSTRZEŻENIE:

nie należy używać blatu bez prętów poprzecznych umieszczonych prawidłowo we wspornikach w kształcie litery H. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- c. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu blat pozostaje we właściwej pozycji).

Demontaż blatu lub wspornika**▲ OSTRZEŻENIE:**

nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

1. Upewnij się, że pacjent został przeniesiony z blatu.
2. Wykonaj odpowiednie czynności procedury montażu w odwrotnej kolejności.

UWAGA:

aby wyjąć pręt poprzeczny, umieść blokadę w jednej linii z prętem i przytrzymaj ją podczas wyjmowania pręta poprzecznego ze wspornika w kształcie litery H.

UWAGA:

Gdy wsporniki w kształcie litery H i pręty poprzeczne nie są używane, można je przechowywać po wewnętrznej stronie kolumn.

**Montaż zestawu podparć pozycji na brzuchu (A-71300) na blacie szynowym**

Zestaw podparć pozycji na brzuchu obejmuje jedno podparcie klatki piersiowej, sześć podparć biodrowych (po dwie sztuki w każdym z trzech

rozmiarów — małym, średnim i dużym), dwa podparcia udowe, jedno podwieszenie i jedną płytę pod głowę.

Podwieszenie

▲ OSTRZEŻENIE:

podwieszenie ma za zadanie zapewnić podparcie dla nóg pacjenta. Aby zapobiec powstaniu obrażeń ciała u pacjenta, zaleca się umieszczenie między nogami pacjenta a podwieszeniem dodatkowego materiału zmniejszającego ucisk.

1. Połóż zamkniętą część podwieszenia na szynach blatu.
2. Podłącz sprzączki.
3. Wyreguluj pasy tak, aby uzyskać pożądany stopień luzu w obrębie podwieszenia.



Podparcia biodrowe i udowe

UWAGA:

podparcia udowe różnią się w zależności od strony.

1. Dobierz właściwy rozmiar podparcia biodrowego, a następnie wykonaj poniższe czynności, aby zamontować każde podparcie na blacie:
 - a. Umieść podparcie we właściwej pozycji na blacie. Upewnij się, że wyposażona w zacisk strona podparcia jest skierowana na zewnątrz blatu.
 - **Podparcie udowe** — upewnij się, że podparcie znajdzie się w pozycji umożliwiającej podtrzymanie górnej części ud pacjenta.
 - **Podparcie biodrowe** — upewnij się, że podparcie znajdzie się w pozycji pomiędzy grzebieniem biodrowym a górną częścią kości miednicy pacjenta.
 - b. Zamknij niebieski zacisk na słupkach blokujących.



- c. Przesuń niebieski zacisk do pozycji zablokowanej. Po zablokowaniu na sworzniu widoczny będzie tylko zielony obszar.



UWAGA:

należy sprawdzić pod szyną, czy zacisk jest prawidłowo osadzony na słupkach blokujących.

2. Umieść na podparciach pokrowce Allen® Ultra Comfort™ Cover. Upewnij się, że:

- Piankowa strona pokrowca znajduje się na zewnątrz.
- Pokrowce są naciągnięte wyłącznie na niebieską część podparcia. Nie należy zakrywać czarnej części.



UWAGA:

produkty Allen® Support Pad są przeznaczone do użytku wyłącznie z pokrowcami Allen® Ultra Comfort™ Cover.

3. Aby zdjąć podparcie ze stołu Allen® Advance Table, przesuń niebieski zacisk do pozycji odblokowanej. Po odblokowaniu na sworzniu widoczny będzie tylko czerwony obszar.



Podparcie klatki piersiowej

1. Umieść podparcie klatki piersiowej na blacie szynowym w miejscu odpowiednim do płci pacjenta:
 - Kobieta — podparcie należy zamontować w taki sposób, aby znajdowało się nad piersiami i poniżej obojczyka, zwracając szczególną uwagę na to, aby ominąć splot ramienny.
 - Mężczyzna — podparcie zamontować tak, aby znajdowało się w poprzek okolicy sutków.



UWAGA:

po zamontowaniu podparcia wcięcie powinno być skierowane w stronę końca stołu Allen® Advance Table przeznaczonego na stopy.

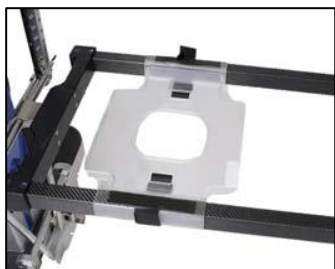
2. Załóż pasy z rzepami Velcro®, aby unieruchomić podparcie.
3. Umieść na podparciu pokrowiec Allen® Ultra Comfort™ Cover. Upewnij się, że:
 - Piankowa strona pokrowca znajduje się na zewnątrz.
 - Pokrowiec w całości zakrywa niebieski materiał podparcia.

UWAGA:

produkty Allen® Support Pad są przeznaczone do użytku wyłącznie z pokrowcami Allen® Ultra Comfort™ Cover.

Płyta pod głowę

1. Umieść płytę pod głowę na blacie szynowym w miejscu zapewniającym podparcie dla głowy pacjenta.
2. Przymocuj pasy z rzepem Velcro®, aby unieruchomić płytę pod głowę.
3. Zamontuj na płycie pod głowę piankowy blok pod głowę.



UWAGA:

płyta pod głowę Allen® Head Plate jest przeznaczona do użytku wyłącznie z blokiem Allen® Foam Head Block.

Kontrola przed użyciem

Przed każdym użyciem stołu Allen® Advance Table należy upewnić się, że połączono wszystkie niezbędne akcesoria i że stół Allen® Advance Table

jest gotowy do użycia. Jeśli którykolwiek z elementów sterujących lub wskaźników nie działa prawidłowo, **nie** należy korzystać ze stołu Allen® Advance Table. Skontaktować się z firmą Allen Medical lub lokalnym dystrybutorem.

Warunek	Powiązane wskaźniki
Przewód zasilania stołu Allen® Advance Table jest podłączony do stołu Allen® Advance Table i odpowiedniego gniazda zasilania.	Wskaźnik zasilania jest włączony.
Przełącznik wł./wyl. jest ustawiony w pozycji włączenia .	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora jest włączony .
Hamulce są zablokowane .	Wskaźnik blokady jest zielony ; wskaźnik odblokowania jest wyłączony .
Stół Allen® Advance Table pracuje w trybie sterowania sterownikiem ręcznym.	Wskaźnik sterownika ręcznego świeci się na zielono ; wskaźnik odwracania ręcznego jest wyłączony .
Kolumny są wyrównane (na tej samej wysokości).	W pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.
Nakładka podpierająca jest ustawiona poziomo (nie jest przechylona).	Wskaźnik poziomu przechyłu jest zielony ; wskaźnik przechyłu znajduje się na środku obszaru wskaźnika przechyłu.

Dostosowanie wysokości stołu Allen® Advance Table

▲ OSTRZEŻENIE:

przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen® Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:

- Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest zielony).



- Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

UWAGA:

w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

- Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

⚠ OSTRZEŻENIE:

podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. Naciśnij odpowiedni element sterujący podnoszeniem lub opuszczaniem i przytrzymaj go do momentu, aż stół Allen® Advance Table znajdzie się na odpowiedniej wysokości.



UWAGA:

w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.



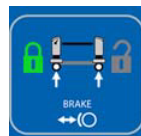
Ustawianie stołu Allen® Advance Table w pozycji Trendelenburga

⚠ OSTRZEŻENIE:

przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen® Advance Table i jest w pełni przygotowany do zmiany ustawienia, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić jego regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:

- Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest zielony).



- Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

UWAGA:

w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

- Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

▲ OSTRZEŻENIE:

podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. Naciśnij odpowiedni element sterujący **pozycją Trendelenburga** lub **odwróconą pozycją Trendelenburga** i przytrzymaj go do momentu, aż blat zostanie ustawiony pod właściwym kątem.



3. Aby powrócić do pozycji poziomej, naciśnij przeciwny element sterujący pozycją Trendelenburga i przytrzymaj go do momentu, aż opuszczona kolumna znajdzie się na tej samej wysokości, co kolumna uniesiona.

UWAGA:

w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.

**Pochylenie blatu****UWAGA:**

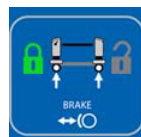
w przypadku pacjentów bariatrycznych zaleca się zainstalowanie trzech blatów zapewniających dostęp w pozycji na plecach (A-70404), aby zapewnić lepsze podparcie ciała pacjenta podczas procedury przechylania.

▲ OSTRZEŻENIE:

przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen® Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:

- Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest zielony).



- Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

UWAGA:

w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

- Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

▲ OSTRZEŻENIE:

podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- ### 2. Naciśnij odpowiedni **element sterujący przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat zostanie umieszczony pod właściwym kątem. Po zwolnieniu elementu sterującego blat zostanie zablokowany pod tym kątem.



Wskaźnik przechyłu na wyświetlaczu pokazuje, jak daleko blat jest przechylony w lewo lub w prawo.



- ### 3. Aby ponownie ustawić blat na płasko, naciśnij przeciwny **element sterujący przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat znajdzie się w pozycji poziomej (nie będzie przechylony). Wskaźnik przechyłu na wyświetlaczu będzie się znajdować pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu, a wskaźnik poziomu przechyłu będzie zielony.

Poziomowanie stołu i blatu

Aby sprawdzić, czy stół Allen® Advance Table jest wypoziomowany, spójrz na wyświetlacz:

- **Wskaźnik poziomu przechyłu** będzie miał kolor zielony.
- **Wskaźnik przechyłu** będzie znajdować się pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu.



⚠ OSTRZEŻENIE:

przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen® Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table należy upewnić się, że:

- Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest zielony).
- Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.



UWAGA:

w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

- Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.
2. Jeśli stół Allen® Advance Table znajduje się w pozycji Trendelenburga, naciśnij przeciwstawny element sterowania **pozycją Trendelenburga** i przytrzymaj go do momentu, aż opuszczona kolumna znajdzie się na tej samej wysokości co kolumna uniesiona, a **wskaźnik poziomu przechyłu** na wyświetlaczu będzie **zielony**.

UWAGA:

w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.



3. Jeśli blat jest przechylony, naciśnij przeciwny **element sterujący przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat znajdzie się w pozycji poziomej (nie będzie przechylony). **Wskaźnik przechyłu** na wyświetlaczu powinien znajdować się pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu, a **wskaźnik poziomu przechyłu** powinien być **zielony**.

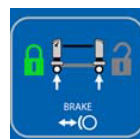
Obracanie blatu o 180°

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen® Advance Table lub korzystania z funkcji odwracania lub przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest unieruchomiony na zestawie do układania w pozycji na brzuchu i jest w pełni przygotowany do regulacji, na stole Allen® Advance Table nie znajdują się żadne obiekty, które mogłyby zakłócać regulację, a wszystkie luźne lub niezabezpieczone obiekty zostały zamocowane. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:

- Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokad**y na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest **zielony**).
- Pacjent jest w pełni przygotowany do regulacji.
- Stół Allen® Advance Table znajduje się w pozycji odpowiedniej do tego, aby zamontować drugi blat:
 - Kolumny znajdują się na tej samej wysokości.
 - Stół Allen® Advance Table i zainstalowany blat są wypoziomowane. Patrz sekcja „Poziomowanie stołu i blatu” na stronie 601.
 - Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.
 - Wszystkie luźne lub niezabezpieczone obiekty zostały zamocowane.
- Na blacie szynowym zamontowane są podparcia pozycji na brzuchu. Jeśli tak nie jest, zamontuj je (patrz strona 593).

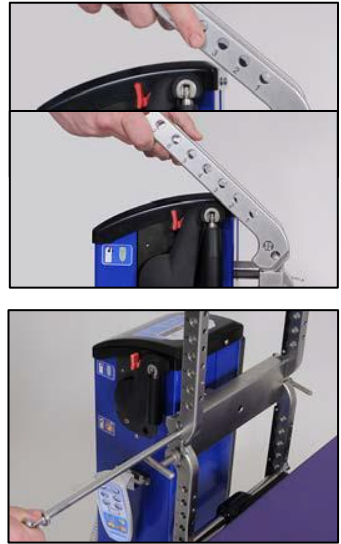


2. Zamontuj drugi blat w następujący sposób:

- a. Na jednym końcu stołu umieść górny wspornik w kształcie litery H w odpowiedniej pozycji na mocowaniu typu bowtie. Przytrzymaj wspornik w kształcie litery H tak, aby jego otwarty koniec był skierowany do dołu, końce w kształcie litery J były skierowane w

twoją stronę, a wspornik znajdował się w pozycji nachylonej do Ciebie.

- b. Zamontuj końcówki „J” wspornika w kształcie litery H na mocowaniu typu bowtie tak, aby wspornik wpasował się w wycięcia po bokach mocowania typu bowtie.
- c. Włóż pręt poprzeczny do wspornika w kształcie litery H, przez mocowanie typu bowtie i przez drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



▲ OSTRZEŻENIE:

nie używaj wspornika w kształcie litery H bez prawidłowo zamontowanego pręta poprzecznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- d. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu wspornik w kształcie litery H pozostaje we właściwej pozycji).
- e. Powtórz czynności opisane w punktach od 0 do 0 dla przeciwnego mocowania typu bowtie.



- f. Spośród otworów wspornika w kształcie litery H wybierz ten, w którym ma zostać zainstalowany blat.

UWAGA:

lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

▲ OSTRZEŻENIE:

zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- g. Z pomocą drugiej osoby wyrównaj końce blatu z wcześniej określoną lokalizacją otworu.

▲ OSTRZEŻENIE:

nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

- h. Na obu końcach blatu zamontuj we wsporniku w kształcie litery H pręt poprzeczny, przekładając go przez moduł połączeniowy blatu i drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



▲ OSTRZEŻENIE:

nie należy używać blatu bez prętów poprzecznych umieszczonych prawidłowo we wspornikach w kształcie litery H. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

i. Upewnij się, że:

- Wszystkie pręty poprzeczne są prawidłowo zamontowane we wspornikach w kształcie litery H i blatach.
- Znajdująca się na końcach prętów poprzecznych blokada przesunęła się w bok (dzięki temu blaty i wsporniki w kształcie litery H pozostają we właściwej pozycji).

3. Luźno załóż co najmniej cztery pasy zabezpieczające rozmieszczone w równych odstępach wokół obu blatów.

UWAGA:

zalecamy użycie czterech pasów Allen® Safety Strap, które zostały dołączone do blatu.

4. Upewnij się, że blaty znajdują się w prawidłowym położeniu, a następnie zaciśnij pasy zabezpieczające.
5. Upewnij się, że górny blat jest stopniowo dociskany do ciała pacjenta, i ponownie zaciśnij pasy zabezpieczające.

6. Spójrz na wyświetlacz i upewnij się, że **wskaźnik poziomu przechyłu i wskaźnik blokady hamulców są zielone.**



⚠ OSTRZEŻENIE:

zalecamy, aby przy odwracaniu pacjenta pomagali co najmniej czterej opiekunowie. Wymagana liczba opiekunów zależy jednak od masy ciała pacjenta i powinna być określona przez personel placówki indywidualnie dla każdej procedury odwracania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

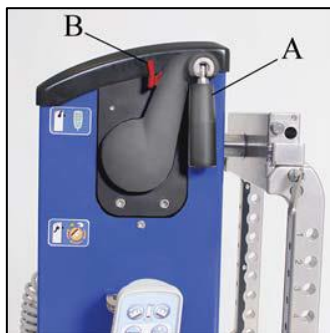
podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

zignorowanie zalecenia obserwacji głowy pacjenta podczas odwracania blatu może spowodować upadek lub obrażenia ciała pacjenta.

7. Upewnij się, że poniższe warunki są spełnione, a następnie postępuj zgodnie z protokołami placówki dotyczącymi ręcznego odwracania blatów o 180°:
- Dostępna jest wystarczająca liczba osób do odwrócenia pacjenta.
 - Żadne osoby ani sprzęt nie znajdą się na drodze ruchu blatów podczas ich odwracania.
 - Należy obserwować przewody, aby nie doszło do ich zaciśnięcia ani zablokowania podczas odwracania.
 - Głowa pacjenta pozostaje w prawidłowej pozycji podczas odwracania.

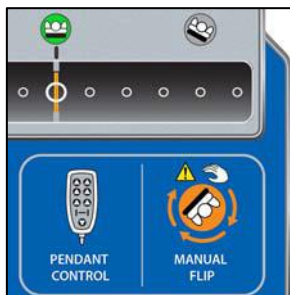
8. W celu odblokowania blatów przed ich odwróceniem należy wykonać następujące czynności:
- Podnieś koniec (A) uchwyty odwracania do momentu, aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.
 - Popchnij czerwoną **dźwignię bezpieczeństwa** (B) do przodu i przytrzymaj ją w takiej pozycji, jednocześnie pociągając uchwyt odwracania (A) w dół do pozycji **zwolnionej**.



UWAGA:

Wskaźnik odwracania ręcznego na wyświetlaczu zmienia kolor na **pomarańczowy**, aby wskazać, że blaty nie są zablokowane i można je odwrócić.

Wskaźnik sterowania sterownikiem ręcznym na wyświetlaczu **wyłączy się**, aby wskazać, że **nie można** korzystać z elementów sterujących sterownika ręcznego, gdy stół Allen® Advance Table znajduje się w trybie odwracania.



9. Po odwróceniu pacjenta i wypoziomowaniu blatów (**wskaźnik poziomu przechyłu** na wyświetlaczu ma kolor **zielony**), popchnij **uchwyt odwracania** w górę, do pozycji **zablokowanej**. Nie ma potrzeby naciskania czerwonej **dźwigni bezpieczeństwa**.



UWAGA:

wskaźnik odwracania na wyświetlaczu **wyłączy się**, aby wskazać, że blaty są zablokowane. **Wskaźnik sterownika sterownikiem ręcznym** na wyświetlaczu zmieni kolor na **zielony**, co oznacza, że można korzystać z elementów sterujących sterownika ręcznego.

10. Upewnij się, że blaty są zablokowane na swoim miejscu. Jeśli blaty nie zostały zablokowane, powtórz czynność opisaną w punkcie 0.
11. Zdejmij pasy założone wokół blatów.

⚠ OSTRZEŻENIE:

zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

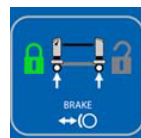
12. Przy pomocy drugiej osoby ostrożnie zdejmij górny blat.
13. Ostrożnie zdejmij górne wsporniki w kształcie litery H.
14. Upewnij się, że pacjent znajduje się w pozycji odpowiedniej do zabiegu chirurgicznego.

Przenoszenie pacjenta**⚠ OSTRZEŻENIE:**

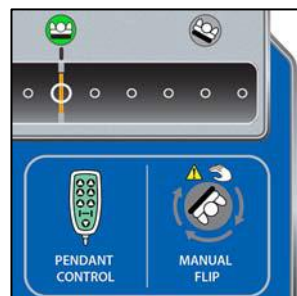
przed przeniesieniem pacjenta należy upewnić się, że hamulce stołu Allen® Advance Table i drugiego urządzenia transferowego są zablokowane, a pacjent i personel są w pełni przygotowani do wykonania ruchu. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Należy upewnić się, że:

- Hamulce stołu Allen® Advance Table i drugiego urządzenia transferowego są zablokowane. (**Wskaźnik blokady** na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest **zielony**).



- Stół Allen® Advance Table pracuje w **trybie sterowania sterownikiem ręcznym**. (**Wskaźnik sterowania sterownikiem ręcznym** na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table ma kolor **zielony**).



- Pacjent i personel są w pełni przygotowani do przeniesienia.

2. Upewnij się, że blat stołu Allen® Advance Table i powierzchnia urządzenia transferowego znajdują się na tej samej wysokości.

⚠ OSTRZEŻENIE:

podczas przenoszenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

3. Podczas przenoszenia pacjenta zgodnie z protokołami obowiązującymi w placówce należy uważnie obserwować przewody.

Dostęp do modułu trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa

Elementem sterującym służącym do zwalniania trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa jest przycisk znajdujący się w lewym górnym obszarze kolumny po stronie głowy.

1. Naciśnij przycisk **zwalniania wyciągu na odcinek szyjny**. Zespół wysunie się z kolumny.



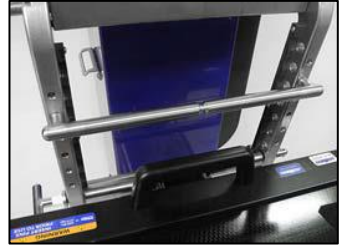
2. Wyciągnąć zespół z kolumny i upewnić się, że jest on zablokowany. Przycisk zwalniania wyciągu na odcinek szyjny powróci do położenia początkowego.



⚠ OSTRZEŻENIE:

Maksymalna średnica linki do trakcji powinna wynosić 6,35 mm (0,25"). Użycie linki do trakcji o średnicy większej niż 6,35 mm (0,25") może spowodować jej zaplątanie się wewnątrz modułu do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa. W wyniku niedokładnej trakcji może dojść do obrażeń ciała pacjenta.

3. Przełożyć linkę do trakcji przez otwór w środku mocowania typu bowtie. Linka przechodzi przez zespół wyciągu i na zewnątrz po lewej stronie kolumny, w pobliżu blokady.
4. Założyć linkę wyciągu na bloczek i owinąć wokół niego.
5. W razie potrzeby zamontuj opcjonalny drążek do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa w górnej części wspornika w kształcie litery H po stronie głowy w następujący sposób:
 - a. Określ położenie otworu drążka do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.

**UWAGA:**

lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

- b. Umieścić drążek w otworach wspornika H. Upewnić się, że drążek jest ustawiony poziomo, sprawdzając, czy oba jego końce zostały zamontowane we wsporniku w kształcie litery H w otworze oznaczonym tym samym numerem.
- c. Upewnić się, że znajdująca się na obu końcach drążka blokada przesunęła się w bok (dzięki temu drążek pozostaje we właściwej pozycji).
- d. Pociągnij linkę do trakcji z mocowania typu bowtie do dołu i pod drążkiem.

UWAGA:

drążek ma wcięcie, które pomaga utrzymać linkę w odpowiednim położeniu podczas trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Maksymalne obciążenie modułu do trakcji wynosi 22,6 kg (50 funtów). Przekroczenie tej wartości może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

upewnić się, że obciążnik do trakcji znajduje się w bezpiecznym położeniu, wolnym od ewentualnych niezamierzonych ruchów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

nie należy naciskać przycisku zwolnienia trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa podczas stosowania obciążnika. Takie postępowanie może doprowadzić do cofnięcia się modułu i przemieszczenia się obciążnika. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

6. Obciążenia wyciągu należy używać zgodnie z protokołami placówki. Upewnij się, że:
 - Obciążenie wyciągu znajduje się w bezpiecznym położeniu, tak aby nie było możliwe jego niezamierzone przesunięcie.
 - Linka do trakcji pozostaje we wcięciu drążka do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.
 - nie należy naciskać **przycisku zwolnienia trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa** podczas stosowania obciążnika.

UWAGA:

Drążek do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa jest wyposażeniem opcjonalnym, dostarczonym w celu ułatwienia kontrolowania kąta trakcji podczas trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa. Jeśli drążek jest stosowany, zamontuj go w odpowiednim miejscu na wsporniku w kształcie litery H.

7. Po użyciu obciążenia wyciągu należy usunąć obciążenie i linkę wyciągu z zespołu.
8. Naciśnij przycisk **zwalniania trakcji odcinka szyjnego**, a następnie popchnij moduł w kierunku kolumny tak, aby znalazł się w pozycji zablokowanej.

Wyłączanie stołu Allen® Advance Table

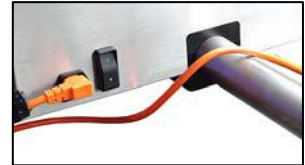
1. Poziomowanie stołu Allen® Advance Table oraz blatu „Poziomowanie stołu i blatu” na stronie 601.
2. Naciśnij **element sterujący opuszczaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż stół Allen® Advance Table znajdzie się w najniższym położeniu.



3. Zawieś sterownik ręczny i jego przewód w odpowiednich uchwytych.



4. **Wyłącz** stół Allen® Advance Table. Spowoduje to wyłączenie zasilania stołu Allen® Advance Table.
5. Odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego i umieść go na stole Allen® Advance Table.



UWAGA:

zalecamy, aby stół Allen® Advance Table był podłączony nawet wówczas, gdy nie jest użytkowany; dzięki temu akumulatory pozostaną naładowane. Należy zapoznać się z protokołem obowiązującym w placówce i go przestrzegać.

Czyszczenie i dezynfekcja

Zalecamy czyszczenie i dezynfekcję stołu Allen® Advance Table i blatów pomiędzy użyciem u kolejnych pacjentów. Należy zapoznać się z zasadami czyszczenia i dezynfekcji obowiązującymi w danej placówce i postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

OSTRZEŻENIE:

w przypadku urządzeń elektrycznych istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE:

w przypadku urządzeń elektrycznych istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE:

podczas czyszczenia urządzenia należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE:

nie należy umieszczać urządzeń w pomieszczeniu do mycia urządzeń. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

nie należy narażać wyrobu ani jego podzespołów na nadmierny kontakt z wilgocią. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

PRZESTROGA:

nie używać agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani detergentów. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.

UWAGA:

nie należy stosować jodoforów, ponieważ mogą one przebarwić produkt.

PRZESTROGA:

w przypadku stosowania czwartorzędowych środków dezynfekujących należy je natychmiast spłukać z produktu. W przeciwnym razie środek dezynfekujący może spowodować korozję elementów lakierowanych i powlekanych.

Czyszczenie

PRZESTROGA:

stosowanie środków czyszczących i dezynfekujących niezgodnie z instrukcjami producenta może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Zaleca się czyszczenie urządzenia przy użyciu detergentu i ciepłej wody. Nie używać nadmiernej ilości płynu ani agresywnych środków czyszczących.

Usuwanie trudnych plam

Do usuwania trudnych plam zalecamy stosowanie zwykłych domowych środków czyszczących i szczotki z miękkim włosiem. W celu poluzowania grubej warstwy zaschniętych zabrudzeń może być konieczne wcześniejsze nasączenie plamy.

Czyszczenie parą

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych urządzeń do czyszczenia parą. Nie wolno też wkładać żadnych elementów stołu Allen® Advance Table do autoklawu ani systemu czyszczenia parą. Nadmierna wilgoć może uszkodzić mechanizmy w tym urządzeniu i jego podzespołach.

Dezynfekcja

PRZESTROGA:

stosowanie środków czyszczących i dezynfekujących niezgodnie z instrukcjami producenta może spowodować uszkodzenie sprzętu.

W przypadku widocznych zabrudzeń oraz pomiędzy użyciem u kolejnych pacjentów zaleca się dezynfekcję urządzenia za pomocą niszczącego prątki gruzlicy obojętnego środka dezynfekującego zatwierdzonego przez EPA (tylko USA), np. Morning Mist Neutral Disinfectant.

Rozcieńczyć środek dezynfekujący zgodnie z informacjami na etykiecie producenta.

Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE:

Stół Allen® Advance Table może być serwisowany wyłącznie przez osoby upoważnione przez firmę Allen Medical. Serwisowanie przez osoby nieupoważnione może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Jeśli poniższe informacje dotyczące rozwiązywania problemów nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się z działem pomocy

technicznej firmy Allen Medical (patrz sekcja „Zgłoszenia serwisowe” na stronie 615).

Stół Allen® Advance Table nie przechodzi z trybu odwracania ręcznego do trybu sterowania sterownikiem ręcznym

Należy upewnić się, że:

- Hamulce są zablokowane.
- Kolumny znajdują się na tej samej wysokości.
- Stół Allen® Advance Table i zainstalowany blat są wypoziomowane. Patrz sekcja „Poziomowanie stołu i blatu” na stronie 601.
- Na stole Allen® Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.
- Uchwyt odwracania znajduje się w pozycji **górnej i zablokowanej**.

Jeśli wszystkie powyższe warunki są spełnione, a stół Allen® Advance Table nadal nie przechodzi do trybu ręcznego odwracania, zresetuj zasilanie: naciśnij przełącznik **wł./wyl.**, aby **wyłączyć**, a następnie **włączyć** zasilanie.

Migają wskaźniki ręcznego odwracania i sterowania za pomocą sterownika ręcznego

Upewnij się, że uchwyt odwracania jest całkowicie w pozycji **górnej i zablokowanej** lub w pozycji **dolnej i zwolnionej**. Jeśli wskaźniki nadal migają, zresetuj zasilanie: naciśnij przełącznik **wł./wyl.**, aby **wyłączyć**, a następnie ponownie **włączyć** zasilanie.

Migają wskaźniki blokady i odblokowania hamulców

Naciśnij element sterujący blokadą lub odblokowaniem hamulców na sterowniku ręcznym i przytrzymaj go do momentu, aż odpowiedni wskaźnik blokady/odblokowania hamulców na wyświetlaczu pozostanie włączony (wskaźniki przestaną migać).

Po naciśnięciu elementu sterującego na sterowniku ręcznym stół Allen® Advance Table emituje sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy emitowany przez stół Allen® Advance Table informuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest wyczerpany. Podłącz stół Allen® Advance Table do gniazda elektrycznego, aby naładować akumulatory. Aby utrzymać akumulatory w stanie

naładowanym, należy podłączać stół Allen® Advance Table do gniazda elektrycznego co noc i podczas przechowywania.

Zgłoszenia serwisowe

W przypadku kontaktu telefonicznego z firmą Allen Medical w sprawie posiadanego urządzenia należy przygotować się na podanie numeru seryjnego z etykiety identyfikacyjnej produktu. Etykieta znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy od strony przeznaczonej na głowę, przy przełączniku wł./wyl.

Przeglądy profilaktyczne

▲ OSTRZEŻENIE:

Stół Allen® Advance Table może być serwisowany wyłącznie przez osoby upoważnione przez firmę Allen Medical. Serwisowanie przez osoby nieupoważnione może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Zalecamy przeprowadzanie corocznych przeglądów profilaktycznych stołu Allen® Advance Table. Skutecznym sposobem ograniczenia czasu przestoju i zapewnienia prawidłowego działania stołu Allen® Advance Table jest wykonywanie przeglądów profilaktycznych.

Poniższe sugerowane kontrole obejmują określone elementy do sprawdzenia.

Kontrole do wykonania w ramach przeglądu

Jeśli którykolwiek z tych testów nie powiedzie się, należy naprawić lub wymienić daną część. Jeśli naprawa lub wymiana nie rozwiąże problemu, należy wycofać urządzenie z eksploatacji i skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical (patrz „Zgłoszenia serwisowe” na stronie 615).

Stan ogólny
Urządzenie jest czyste i zostało zdezynfekowane.
Urządzenie nie jest uszkodzone: moduły spawane są w dobrym stanie i nie ma śladów uderzeń ani korozji.
Cały sprzęt przeznaczony do podłączania jest zamontowany i prawidłowo dokręcony.
Wszystkie etykiety są przymocowane i można je odczytać.
Przewód zasilający jest podłączony do urządzenia i jest w dobrym stanie: moduł wtyczki nie nosi śladów pęknięć, odlew wtyczki wokół wtyku nie jest odbarwiony, a wtyk jest ciasno osadzony w odlewie.

Elementy sterujące i silniki
Wszystkie elementy sterujące przeznaczone dla personelu oraz powiązane z nimi wskaźniki działają prawidłowo; dotyczy to elementów sterujących na stole Allen® Advance Table i sterownika ręcznym.
Silniki działają prawidłowo: podczas zmian pozycji nie ma tarcia, nie słychać nietypowych dźwięków ani głośnych sygnałów przeciążenia.
Akumulator
Akumulator jest w dobrym stanie: po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego elementy sterujące sterownika ręcznego obsługują wszystkie ruchy stołu Allen® Advance Table; akumulator jest naładowany.
Hamulce i kółka samonastawne
Hamulce działają prawidłowo.
Kółka samonastawne są w dobrym stanie; nie mają nacięć, nie są zużyte i mają widoczny bieżnik.
Kontrole elektryczne
Prąd upływowy jest mniejszy niż 100 μ A.
Akcesoria
Akcesoria są w dobrym stanie.

Przechowywanie i obsługa

Stół Allen® Advance Table należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w którym panują warunki otoczenia zgodne z zaleceniami na stronie 623. Jeśli dostępny jest opcjonalny wózek na akcesoria, blaty i dodatkowe akcesoria należy przechowywać na wózku.

Oczekiwany czas eksploatacji

Oczekiwany okres eksploatacji stołu Allen® Advance Table wynosi 10 lat normalnego użytkowania przy właściwej konserwacji. W przypadku niektórych elementów cykl życia jest jednak krótszy, co skutkuje koniecznością ich wymiany. Wymieniono je poniżej:

- W przypadku prawidłowej konserwacji oczekiwany okres eksploatacji akumulatora wynosi 3 lata.

Utylizacja urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji stołu Allen® Advance Table należy poddać go utylizacji zgodnie z lokalnymi i federalnymi przepisami i standardami. Wszelkie nadające się do tego elementy wyrobu należy poddać recyklingowi.

Wymiana części

⚠ OSTRZEŻENIE:

procedury wymiany części mogą wykonywać wyłącznie osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce.

W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

podczas serwisowania urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE:

przed wymontowaniem i wymianą podzespołów elektrycznych (przewód zasilający, sterownik ręczny, bezpieczniki) należy odłączyć stół Allen® Advance Table od zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

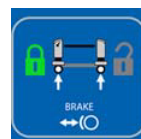
Przedstawione poniżej części mogą być wymieniane przez osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce. Jeśli konieczna jest wymiana dodatkowych części, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical.

Opis	Ilość	Numer części
Sterownik ręczny	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Bezpiecznik, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, wolnoprzełączający (A-71100)	2	C-007318
Bezpiecznik, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, wolnoprzełączający (A-71101)	2	C-007358

Sterownik ręczny

Demontaż

- Upewnij się, że hamulce są zablokowane (wskaźnik blokady na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest **zielony**).



⚠ OSTRZEŻENIE:

nieodłączenie zasilania od stołu Allen® Advance Table może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. **Wyłącz** stół Allen® Advance Table i odłącz go od źródła zasilania placówki.
3. Odkręć nakrętkę od złącza stołu Allen® Advance Table.



4. Odkręć nakrętkę z przewodu sterownika ręcznego i zainstaluj ją na nowym przewodzie sterownika ręcznego. Upewnij się, że żebrowana końcówka nakrętki jest skierowana w stronę złącza przewodu sterownika ręcznego.



5. Odłącz przewód sterownika ręcznego od złącza stołu Allen® Advance Table.



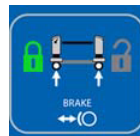
Wymiana

1. Upewnij się, że w złączu stołu znajduje się uszczelka o-ring.
2. Dopasuj wypustkę na końcu nowego przewodu sterownika ręcznego od strony złącza do wypustki wewnątrz złącza stołu Allen® Advance Table.
3. Podłącz przewód sterownika ręcznego do złącza stołu Allen® Advance Table.
4. Przykręć nakrętkę do złącza stołu Allen® Advance Table.
5. Podłącz stół Allen® Advance Table do sieci i **włącz** go.
6. Sprawdź, czy wszystkie funkcje sterownika ręcznego działają prawidłowo.

Bezpieczniki

Demontaż

1. Upewnij się, że hamulce są zablokowane (wskaźnik blokady na wyświetlaczu stołu Allen® Advance Table jest **zielony**).



⚠ OSTRZEŻENIE:

nieodłączenie zasilania od stołu Allen® Advance Table może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. **Wyłącz** stół Allen® Advance Table i odłącz przewód zasilający od źródła zasilania placówki oraz od stołu.



3. Wyciągnij oprawę bezpieczników z obudowy wtyku.

UWAGA:

do podważenia oprawy w obudowie może być potrzebny mały śrubokręt lub długopis.



4. Wyjmij bezpieczniki z oprawy.

Wymiana

1. Zamontuj **nowe** bezpieczniki w oprawie.
2. Całkowicie wsuń oprawę do obudowy wtyku.
3. Podłącz przewód zasilający do stołu Allen® Advance Table i odpowiedniego gniazda elektrycznego, a następnie **włącz** stół Allen® Advance Table.
4. Sprawdź, czy wszystkie funkcje stołu Allen® Advance Table działają prawidłowo.

Akcesoria

Instrukcje dotyczące instalacji i użytkowania można znaleźć w dokumentacji producenta dołączonej do akcesorium.

⚠ OSTRZEŻENIE:

w przypadku niektórych akcesoriów używanych ze stołem Allen® Advance Table wartości znamionowe obciążenia mogą się różnić. Należy dopilnować, aby nie doszło do przekroczenia wartości znamionowej obciążenia podanej na akcesorium. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Numer części	Opis	Numer części	Opis
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with Pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)

Numer części	Opis	Numer części	Opis
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Akcesoria do stołu Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with Pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with Pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with Pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)

Numer części	Opis	Numer części	Opis
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

- a. A-70700 zawiera po jednym elemencie: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 i A-70720.
b. A-70800 zawiera po jednym elemencie: A-70801, A-70821 i A-70815.

Parametry techniczne

Oznaczenie produktu

Numer produktu	Opis
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Wymiary

Funkcja	Wymiary
Szerokość	82,6 cm (32.5")
Wysokość kolumny (mierzona od blatu do podłogi)	67,3 cm do 127 cm (26,5" do 50") (regulowana elektronicznie)
Długość (od pozycji wsuniętej do całkowicie wysuniętej)	208,9 do 276,9 cm (82,25" do 109")
Masa stołu (bez blatu)	Ok. 147 kg (325 funtów)
Masa blatu szynowego	Ok. 9,5 kg (21 funtów)
Masa blatu płaskiego	Ok. 16,5 kg (36,5 funtów)
Obrót elektroniczny	25° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i kierunku do niego przeciwnym (możliwość zablokowania w dowolnym punkcie w tym zakresie)
Obrót ręczny	360° (możliwość zablokowania w orientacji poziomej i pionowej)
Maksymalna pozycja Trendelenburga i odwrócona pozycja Trendelenburga	10°
Okres eksploatacji akumulatora	3 lata ^a
Maksymalna masa ciała pacjenta ^b	272 kg (600 funtów)

- a. Jeśli akumulatory są prawidłowo konserwowane, oczekiwany okres ich eksploatacji wynosi 3 lata.
b.

- b. Chociaż stół Allen® Advance Table i blaty mają obciążenie znamionowe wynoszące 272 kg (600 funtów), akcesoria używane ze stołem mogą nie mieć takich samych parametrów znamionowych. Należy dopilnować, aby nie doszło do przekroczenia wartości znamionowej obciążenia podanej na akcesorium.

Warunki środowiskowe podczas użytkowania

Warunek	Zakres
Temperatura otoczenia	10°C do 40°C (50°F do 104°F)
Wilgotność względna	od 15% do 70% (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczne	od 700 hPa do 1060 hPa

Warunki środowiskowe podczas transportu i przechowywania

Warunek	Zakres
Temperatura otoczenia	-14°C do 70°C (7°F do 158°F)
Wilgotność względna	od 15% do 93% (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczne	od 700 hPa do 1060 hPa

Wymagania dotyczące zasilania

Dystrybucja mocy

Model	Zakres
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maksymalny pobór prądu

Model	Zakres
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specyfikacja bezpiecznika

Model	Typ
120 V	Po 2 sztuki, 5 mm × 20 mm, 6,3 A, 250 V, zwłoczny
230 V	Po 2 sztuki, 5 mm × 20 mm, 3,15 A, 250 V, zwłoczny

Klasyfikacja i normy

Klasyfikacja	Norma
Normy techniczne i zapewnienia jakości	PN-IEC 60601 wyd. 3 dla sprzętu klasy 1 typu B PN-IEC 606012-2-46 wyd. 2,0 stosowne części PN-IEC 60601-1-2 stosowne części PN-IEC 60601-1-6
PN-IEC 60601-1 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Urządzenie klasy I
PN-IEC 60601-1 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Część aplikacyjna typu B
PN-IEC 60601-2-46 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed kurzem i wnikaniem płynów	IPX 4
Tryb pracy	2 minuty WŁ. / 18 minut WYŁ.

Części aplikacyjne (zgodnie z normą PN-IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Wsporniki pozycjonujące (takie jak nakładki, C-Flex® Head Positioning System i elementy jednorazowe)	Materac na blat płaski

Emisje elektromagnetyczne — wytyczne**▲ OSTRZEŻENIE:**

Jeśli stół Allen® Advance Table ma być używany w pobliżu aparatury chirurgicznej o wysokiej częstotliwości, defibrylatorów i defibrylatorów-monitorów, należy zapoznać się z instrukcjami wydanymi przez producenta produktu, aby upewnić się, że urządzenie będzie działać zgodnie z przeznaczeniem.

niniejsze urządzenie spełnia wszystkie wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą PN-IEC 60601-1-2. Inne produkty używane w pobliżu stołu Allen® Advance Table również powinny być zgodne z tą normą. W przeciwnym razie zakłócenia elektromagnetyczne między produktami mogą spowodować ich nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia problemów należy skontaktować się z producentem(-ami) produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

urządzenia A-71100/A-71101 nie powinny być używane w pobliżu innych urządzeń elektrycznych. Jeśli stosowanie w pobliżu innych urządzeń jest niezbędne, należy obserwować urządzenia A-71100/A-71101 i inne urządzenia elektryczne, aby upewnić się, że działają one zgodnie z przeznaczeniem.

⚠ PRZESTROGA:

niniejsze urządzenie spełnia wszystkie wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą PN-IEC 60601-1-2. Jest mało prawdopodobne, aby użytkownik napotkał problemy związane z tym urządzeniem z powodu niewystarczającej odporności elektromagnetycznej. Jednakże odporność elektromagnetyczna jest zawsze względna, a normy oparte są na przewidywanych warunkach użytkowania. Jeśli użytkownik zaobserwuje nietypowe działanie urządzenia, zwłaszcza jeśli będzie miało ono charakter okresowy i będzie związane ze stosowaniem w pobliżu nadajników radiowych lub telewizyjnych, telefonów komórkowych lub sprzętu elektrochirurgicznego, może to wskazywać na występowanie zakłóceń elektromagnetycznych. W takim przypadku użytkownik powinien podjąć próbę przeniesienia urządzenia zakłócającego dalej od tego urządzenia.

Należy upewnić się, że urządzenia A-71100/A-71101 działają prawidłowo, kiedy są stosowane w pobliżu innych urządzeń elektronicznych. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale radiowe (RF) mogą mieć wpływ na działanie urządzeń elektrycznych.

Sprzęt medyczny wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i musi zostać zainstalowany oraz oddany do użytku zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej zawartymi w poniższych tabelach.

Wytyczne i deklaracja producenta — emisje elektromagnetyczne		
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.		
Badanie emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Urządzenia A-71100/A-71101 wykorzystują energię o częstotliwości radiowej (RF) tylko na potrzeby swoich funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisje fal o częstotliwości radiowej są niskie i nie jest prawdopodobne, aby powodowały jakiegokolwiek zakłócenia w działaniu urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu.

Wytyczne i deklaracja producenta — emisje elektromagnetyczne		
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.		
Badanie emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Emisje RF CISPR 11	Klasa A	Urządzenia A-71100/A-71101 mogą być używane we wszystkich obiektach innych niż budynki mieszkalne oraz obiekty, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci zasilającej niskiego napięcia zaopatrującej budynki mieszkalne.
Emisje harmonijne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia / emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodność	

Odporność elektromagnetyczna — wytyczne

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) PN-IEC 61000-4-2	±6 kV styk ±8 kV powietrze	±6 kV styk ±8 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Szybkie zakłócenia impulsowe PN-IEC 61000-4-4	± 2 kV do przewodów zasilania ± 1 kV do przewodów wejścia/wyjścia	± 2 kV do przewodów zasilania ± 1 kV do przewodów wejścia/wyjścia	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Skoki napięcia PN-IEC 61000-4-5	± 1 kV Przewód/ przewody do przewodu/ przewodów ± 2 kV Przewód/przewody do uziemienia	± 1 kV Przewód/ przewody do przewodu/ przewodów ± 2 kV Przewód/przewody do uziemienia	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na liniach zasilania IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli < 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 5 s	< 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli < 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 5 s	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 potrzebuje nieprzerwanej pracy podczas przerw w zasilaniu, zaleca się, aby urządzenia te były zasilane z zasilacza bezprzewodowego lub akumulatora.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Uwaga: U_T jest napięciem prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testu.			

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
			Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej nie powinien być używany w odległości mniejszej od jakiegokolwiek części urządzeń A-71100 i A-71101, w tym przewodów, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość separacji: $d = 1,17\sqrt{P}$ Od 150 kHz do 80 MHz

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 powinien dopilnować, aby były one używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601	Poziom zgodność i	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
			$d = 1,17\sqrt{P}$ Od 80 MHz do 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ Od 800 MHz do 2,5 GHz Gdzie P jest maksymalną wyjściową mocą znamionową nadajnika w watach (W), podaną przez jego producenta, a d jest zalecaną odległością w metrach (m). Natężenia pola generowanego przez stałe nadajniki radiowe, określone przez pomiar poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu^a, powinny być niższe od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości^b. W pobliżu urządzeń oznaczonych poniższym symbolem mogą występować zakłócenia. 
Przewodzone zakłócenia RF PN-IEC 61000-4-6	3 Vrms Od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	
Promieniowane zakłócenia RF PN-IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	
Uwaga 1: przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości. Uwaga 2: te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijanie od struktur, obiektów i ludzi.			

- a. Natężeń pól generowanych przez nadajniki stałe, takie jak stacje bazowe lub radiotelefony (komórkowe, bezprzewodowe), telefony przenośne stosowane w komunikacji lądowej, radiostacje amatorskie, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne, nie można dokładnie przewidzieć. W celu oceny środowiska elektromagnetycznego generowanego przez stałe nadajniki radiowe należy wziąć pod uwagę pomiar poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym używane są urządzenia A-71100/A-71101, przekracza odpowiedni poziom zgodności RF podany powyżej, należy sprawdzić, czy urządzenia te działają prawidłowo. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania konieczne może być podjęcie dodatkowych środków, takich jak zmiana orientacji lub położenia tych urządzeń.
- b. W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

Zalecana odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi fale radiowe a urządzeniami A-71100/A-71101

Urządzenia A-71100/A-71101 są przeznaczone do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym promieniowane zakłócenia o częstotliwości radiowej są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzeń A-71100/A-71101 może ograniczyć ryzyko wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych, utrzymując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe (nadajnikami) a urządzeniem A-71100/A-71101, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika, W	Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika, m		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika w watach (W) podaną przez jego producenta.

UWAGA 1: przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2: te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijanie od struktur, obiektów i ludzi.



Advance Table

Manual do utilizador

Produto n.º A-71101-EU



80028189
Version C

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.®

Hill-Rom.

© 2014 por Allen Medical Systems, Inc. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.



Fabricado por:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (AMÉRICA DO NORTE)
+1-978-266-4200 (INTERNACIONAL)



Representante autorizado na União Europeia:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nenhuma parte deste texto poderá ser reproduzida ou transmitida sob qualquer forma ou por qualquer meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou por qualquer sistema de recuperação ou informação sem autorização escrita da Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

As informações contidas neste manual são confidenciais e não podem ser divulgadas a terceiros sem o prévio consentimento escrito da Allen Medical.

Este manual (D-720722-A1) foi originalmente lançado e fornecido em inglês. Para uma lista das traduções disponíveis, contacte a assistência técnica da Allen Medical.

Primeira Edição, dezembro de 2014

Primeira impressão, 2014

O produto pode estar abrangido por uma ou mais patentes. Consulte a lista em www.hill-rom.com/patents para quaisquer patentes.

Mizuhosi® é uma marca comercial da Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® é uma marca comercial registada da Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® são marcas comerciais registadas da Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ é uma marca comercial da Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ é uma marca comercial da Hill-Rom Services, Inc.

As informações contidas neste manual são sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Allen Medical não se compromete a atualizar ou a manter atualizadas as informações contidas neste manual.

A Allen Medical reserva-se o direito de fazer alterações sem aviso prévio em termos de design, especificações e modelos. A Allen Medical oferece

apenas a garantia expressa por escrito referente à venda ou ao aluguer dos seus produtos.

NOTA:

Substitua este manual (D-720722-A1) se estiver danificado e/ou se não for legível.

Para encomendar cópias adicionais deste manual (D-720722-A1), contacte a Allen Medical.

Este manual foi criado a partir do modelo D-FACT-7201.

UTILIZAÇÃO PREVISTA	635
Identificação do modelo	636
Símbolos no documento	636
Símbolos no produto	636
Avisos e precauções de segurança	643
Lista de funcionalidades Quick View™	646
Vista 1	646
Vista 2	647
Controlos e indicadores	648
Instruções de utilização	650
Ligar e desligar a unidade	650
Nível de carga da bateria	651
Condutor de equalização de potencial	651
Bloquear e desbloquear os travões	651
Libertar manualmente os travões	652
Repor os travões eletrónicos após serem libertados manualmente	652
Ajustar o comprimento da Allen® Advance Table	653
Instalar uma parte superior do suporte	653
Retirar uma parte superior do suporte e/ou um suporte	657
Instalar o conjunto de suporte para decúbito ventral (A-71300) na parte superior da calha	658
Verificação pré-utilização	661
Ajustar a altura da Allen® Advance Table	661
Colocar a Allen® Advance Table numa posição de Trendelenburg	662
Inclinar a parte superior do suporte	663
Nivelar a mesa e a parte superior do suporte	664
Rodar a parte superior do suporte 180°	666
Transferir um paciente	671
Aceder ao conjunto de tração cervical	672
Desligar a Allen® Advance Table	674

Limpar e desinfetar	676
Limpar.....	676
Limpar os pontos difíceis	677
Limpeza a vapor.....	677
Desinfetar	677
Resolução de problemas.....	677
A Allen® Advance Table não entrará no modo de controlo suspenso a partir do modo de inversão manual	677
Os indicadores do controlo suspenso e de inversão manual estão intermitentes	678
Os indicadores de travões bloqueados e desbloqueados estão intermitentes	678
A Allen® Advance Table emite um sinal sonoro quando um controlo do controlo suspenso é premido	678
Chamadas de assistência	678
Manutenção preventiva	679
Verificações de manutenção	679
Armazenamento e transporte.....	680
Durabilidade prevista	680
Eliminar a unidade	680
Substituição de peças	680
Controlo suspenso	681
Fusíveis	682
Acessórios	683
Especificações	686

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Os utilizadores previstos da Allen® Advance Table são prestadores de cuidados de saúde com formação para utilizar o produto e que tenham força física e capacidades cognitivas para operar e controlar o produto. Siga os protocolos de segurança da instituição caso um utilizador previsto não tenha força física ou capacidades cognitivas para operar e controlar o produto com segurança. A Allen® Advance Table destina-se a ser utilizada num ambiente de bloco operatório para apoiar e posicionar os pacientes durante os procedimentos cirúrgicos. Podem ser fixados vários tipos de partes superiores de especialidades à Allen® Advance Table para permitir acesso cirúrgico e radiolucência de 360° para vários tipos de operações cirúrgicas. O paciente pode ser imobilizado em várias posições operáveis a partir da posição de decúbito dorsal, decúbito ventral ou lateral. Os controlos eletrónicos no controlo suspenso da Allen® Advance Table permitem o ajuste da altura, do ângulo, da inclinação e da função auxiliar da mesa para a parte superior lateral. A Allen® Advance Table contém rodas com bloqueio eletrónico que permitem que a Allen® Advance Table seja movida e bloqueada na posição correta através de um controlo eletrónico no controlo suspenso da Allen® Advance Table.

Este manual fornece as informações necessárias para o funcionamento normal da Allen® Advance Table. Antes de utilizar a Allen® Advance Table, certifique-se de que leu e compreendeu em detalhe o conteúdo deste documento. É importante que leia e siga estritamente as considerações de segurança contidas neste manual. Qualquer referência a um dos lados da Allen® Advance Table é feita do ponto de vista do paciente que se encontra deitado de costas na parte superior de um suporte do paciente instalado.

NOTA:

Quando abordamos a instalação do Prone Support Set, qualquer referência à posição é considerada com o paciente virado para baixo na parte superior do suporte do paciente.

Este manual inclui as diferentes funcionalidades e opções da Allen® Advance Table, algumas das quais podem não se aplicar à sua unidade. Para identificar o modelo que tem, consulte a etiqueta do número do modelo que se encontra no interior da base da extremidade da cabeceira, junto à tomada elétrica.

Identificação do modelo

Símbolos no documento

Este manual contém tipos de letras e símbolos diferentes para facilitar a leitura e a compreensão do conteúdo:

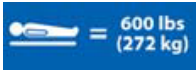
- Texto padrão – utilizado para os dados normais.
- **Texto em negrito** – realça uma palavra ou frase.
- **NOTA:** – destaca dados especiais ou um esclarecimento importante das instruções.
- AVISO ou CUIDADO



- Um AVISO identifica uma situação ou uma ação que poderá ter algum efeito sobre a segurança do paciente ou do utilizador. Ignorar um aviso poderá resultar na queda do paciente ou em lesões no paciente ou no utilizador.
- Uma indicação de CUIDADO identifica determinados procedimentos ou precauções que deverão ser seguidos para evitar danos no equipamento.

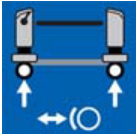
Símbolos no produto

Símbolo	Descrição
Símbolos na estrutura da mesa	
	Em conformidade com a Diretiva Europeia relativa aos dispositivos médicos 93/42/CEE. ^a
	Equipamento elétrico para medicina avaliado em conformidade com as normas UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, e IEC 60601-1-2.
	Peça aplicada tipo B.

Símbolo	Descrição
IPX 4	Grau de proteção contra a entrada de água.
	Fabricante.
	Equipotencial.
	Símbolo de AVISO em conformidade com a norma IEC 60601-1. (Este símbolo é preto com um fundo amarelo. O fundo amarelo indica um aviso).
	Siga o símbolo Instruções de funcionamento em conformidade com a norma IEC 60601-1. (Este símbolo é preto com um fundo branco.)
	Símbolo O não cumprimento das instruções de funcionamento pode colocar o paciente ou o operador em risco, em conformidade com a norma IEC 60601-1. (Este símbolo é branco com um fundo azul. O fundo azul indica uma ação obrigatória.)
	Apresenta o peso máximo do paciente para a Allen® Advance Table.
	A Allen® Advance Table não é adequada para a utilização em ambientes enriquecidos com oxigénio ou onde existe uma mistura de anestésicos inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso.

Símbolo	Descrição
	Indicador do nível de carga da bateria.
	Indicador de alimentação.
	Identifica os botões de libertação do travão de emergência.
	Indica que, quando o manípulo de inversão está na posição descida, a Allen® Advance Table está no modo de inversão (a parte superior pode ser rodada manualmente).
	Indica que, quando o manípulo de inversão está na posição elevada, a Allen® Advance Table pode ser operada através do controlo suspenso.
	Identifica a localização do conjunto de tração cervical.

Símbolo	Descrição
	Símbolos do controlo suspenso
	Identifica os controlos na área como controlos de inclinação. Não se trata de um controlo.
	Controlo de inclinação para a esquerda – roda uma parte superior do suporte até 25° para a esquerda.
	Controlo de inclinação para a direita – roda uma parte superior do suporte até 25° para a direita.
	Identifica os controlos na área como controlos de altura das colunas. Não se trata de um controlo.
	Controlo de elevação – eleva ambas as colunas ao mesmo tempo.

Símbolo	Descrição
	Controlo de descida – desce ambas as colunas ao mesmo tempo.
	Controlo de Trendelenburg – desce a coluna da extremidade da cabeça à medida que eleva a coluna da extremidade dos pés.
	Controlo de Anti-Trendelenburg – eleva a coluna da extremidade da cabeça à medida que desce a coluna da extremidade dos pés.
	Identifica os controlos na área como controlos de travagem. Não se trata de um controlo.
	Controlo de bloqueio – bloqueia os travões.
	Controlo de desbloqueio – ao premir juntamente com o controlo de chave, desbloqueia os travões.
	Controlo de chave – ao premir juntamente com o controlo de desbloqueio, desbloqueia os travões.

Símbolo	Descrição
	Símbolos do visor
	Área do indicador de inclinação – mostra a distância de inclinação para a esquerda ou para a direita da parte superior do suporte.
	Indicador de nível de inclinação – quando o indicador de nível de inclinação está verde, o paciente não está inclinado para a esquerda nem para a direita.
	Indicadores de estado dos travões – o indicador de bloqueio fica verde quando os travões estão bloqueados; o indicador de desbloqueio fica laranja quando os travões estão desbloqueados.
	Indicador de controlo suspenso – está verde quando a Allen® Advance Table está no modo de controlo suspenso (a Allen® Advance Table pode ser operada pelos controlos do controlo suspenso).
	Indicador de inversão manual – está laranja quando a Allen® Advance Table está no modo de inversão (a parte superior pode ser rodada manualmente).
Conjunto de suporte para decúbito ventral^b	
	Identifica a almofada para o peito.

Identificação do modelo

Símbolo	Descrição
	Identifica as almofadas para as ancas.
	Identifica a almofada para a coxa direita.
	Identifica a almofada para a coxa esquerda.

- a. A marcação CE foi aplicada pela primeira vez em 2013.
- b. As etiquetas mostram o paciente virado para baixo nos suportes.

Avisos e precauções de segurança

AVISO:

Cumpra estas instruções de segurança para ajudar a evitar quedas, lesões do paciente e/ou danos no equipamento:

- Leia e compreenda todos os avisos contidos neste manual e na própria unidade antes de a utilizar com um paciente.
- Este dispositivo apenas deve ser operado por pessoas com formação adequada.
- Os procedimentos neste manual são apenas sugestões do fabricante. A responsabilidade final pela prestação de cuidados ao paciente com respeito a este dispositivo recai sobre o médico responsável.
- Não são permitidas modificações a este produto.
- As partes superiores e os acessórios do suporte da Allen Medical foram concebidos de acordo com as dimensões padrão da indústria. Antes de utilizar produtos que **não** sejam da Allen Medical, tem de verificar junto do fabricante do produto se o produto pode ser utilizado em segurança com a Allen® Advance Table.
- Antes de utilizar as partes superiores do suporte do paciente Allen™ com uma mesa não fabricada pela Allen Medical, tem de verificar junto do fabricante do produto se as partes superiores do suporte podem ser utilizadas em segurança com o produto.
- Não existem contraindicações conhecidas para a utilização da Allen® Advance Table.
- Exceto na transferência do paciente, utilize sempre correias de segurança para ajudar a imobilizar o doente na parte superior do suporte.
- Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte.
- Antes de cada utilização da unidade, certifique-se de que todas as peças estão corretamente instaladas e de que a unidade funciona corretamente.
- Se a unidade tiver caído ou estiver danificada, antes de a utilizar, certifique-se de que a manutenção da instituição examinou completamente a unidade e determinou que é seguro utilizá-la.
- Para evitar o risco de choque elétrico, a unidade apenas pode ser ligada a uma fonte de alimentação com ligação à terra de proteção.

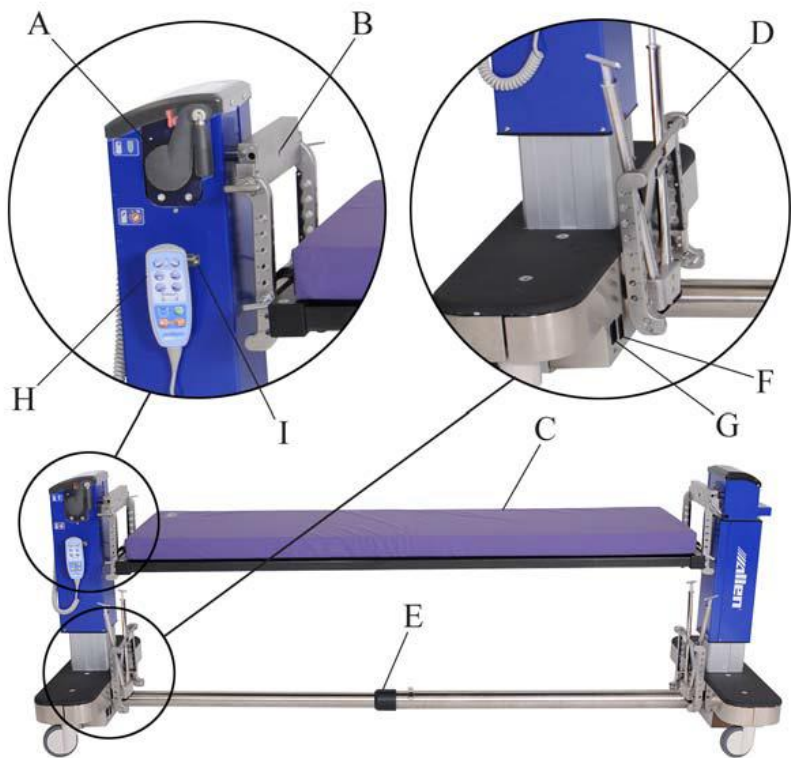
- Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos da instituição poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.
- Se a Allen® Advance Table for utilizada junto a equipamento cirúrgico de alta frequência, desfibriladores cardíacos e monitores desfibriladores cardíacos, consulte as instruções do fabricante do produto para se certificar de que o equipamento funcionará conforme previsto.
- O cabo de alimentação pode sofrer danos em caso de utilização incorreta ou manuseamento inadequado. Se existirem danos no cabo de alimentação ou em qualquer um dos seus componentes, coloque imediatamente a Allen® Advance Table fora de serviço e contacte o pessoal de manutenção competente.
- Não exponha a unidade a humidade excessiva.
- Os derrames de fluidos para a parte eletrónica podem constituir um perigo. Se tal acontecer, desligue a unidade da fonte de alimentação e retire-a de serviço. Se ocorrerem derrames de fluidos além dos previstos durante a utilização normal, execute este procedimento imediatamente:
 - a. Desligue a unidade da fonte de alimentação.
 - b. Retire o paciente da unidade.
 - c. Limpe o derrame de fluidos na unidade.
 - d. Solicite ao pessoal da manutenção que examine a unidade por completo.
 - e. Não volte a colocar a unidade em serviço enquanto não estiver totalmente seca, for testada e for considerada segura para utilização.
- Tenha em atenção os seguintes pontos de entalamento na Allen® Advance Table:
 - Entre a roda e os revestimentos da base
 - Entre um suporte em H e a coluna
 - Entre a cabeça do pino cruzado e a tampa da extremidade durante uma inclinação extrema e a posição Trendelenburg ou Trendelenburg invertida.
 - Entre o bloqueio de descida do pino transversal e a borboleta.
 - Entre um suporte em H e a coluna durante a remoção de um pino transversal.
- A unidade não se destina ao transporte de pacientes. No entanto, se tiver de utilizar a unidade para transportar um paciente, certifique-

se de que a unidade está na posição mais baixa e que o paciente está numa posição nivelada (não inclinada).

- Antes de transportar a unidade, certifique-se de que:
 - A unidade está na posição mais baixa.
 - O cabo de alimentação está desligado da tomada elétrica da instituição e armazenado na unidade.
 - Os acessórios, suportes e qualquer equipamento que seja transportado com a unidade estão dentro do perímetro da unidade e fixos na mesma.
- Durante o transporte, certifique-se de que faz o seguinte:
 - Tenha cuidado para que a unidade não caia nem se desequilibre.
 - Para inclinações e limites, desloque-se para a frente ou para trás, em vez de lateralmente.
 - Empurre a unidade em segurança; não faça curvas apertadas nem rode a unidade a alta velocidade.
- Não utilize fita adesiva na Allen® Advance Table. Os resíduos do adesivo poderão afetar as funções da Allen® Advance Table ou das partes superiores do suporte.
- No entanto, pode utilizar fita adesiva na parte superior lateral. Utilize um toalhete com álcool para remover resíduos adesivos.

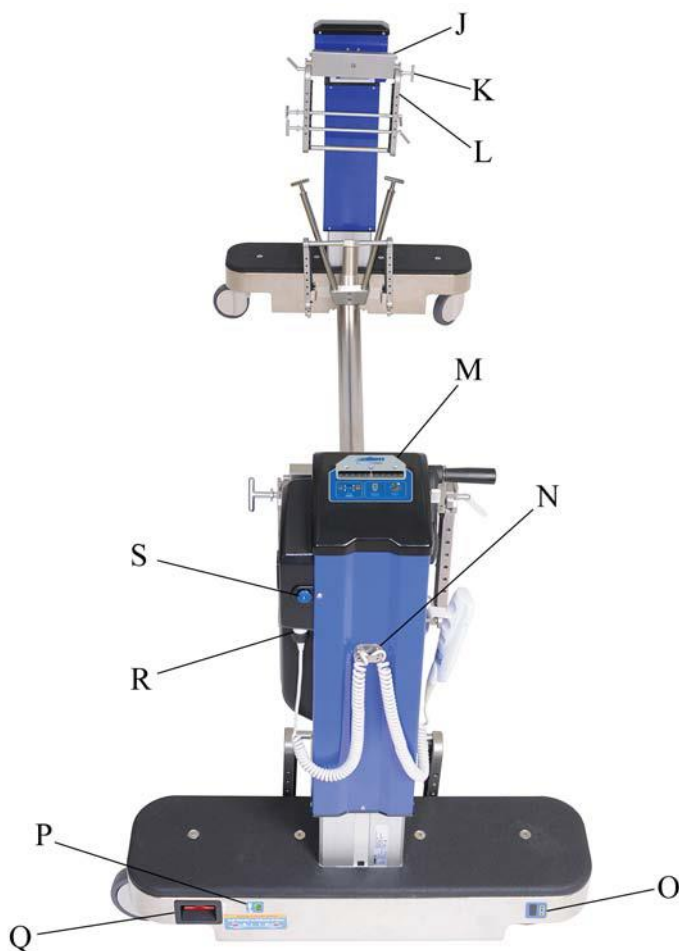
Lista de funcionalidades Quick View™

Vista 1



Item	Funcionalidade	Página	Item	Funcionalidade	Página
A	Manípulo de inversão	666	F	Interruptor Ligar/Desligar	650
B	Inserção da cabo de tração cervical	672	G	Tomada do cabo de alimentação	650
C	Parte superior do suporte do paciente com almofada	653	H	Controlo suspenso	649
D	Armazenamento dos pinos transversais e dos suportes em H	657	I	Suporte do controlo suspenso	674
E	Tubo transversal dobrável	653			

Vista 2



Item	Funcionalidade	Página	Item	Funcionalidade	Página
J	Suporte da borboleta	653	O	Nível de carga da bateria	651
K	Cross pin	653	P	Indicador de alimentação	650
L	H-bracket	653	Q	Botão de libertação do travão de emergência	652
M	Visor	649	R	Conector do controlo suspenso	681
N	Suporte para o cabo do controlo suspenso	674	S	Botão de libertação da tração cervical	672

Controlos e indicadores

Estão disponíveis diferentes controlos e indicadores da Allen® Advance Table no tubo transversal, em ambas as colunas e no controlo suspenso.

Estes controlos e indicadores encontram-se na base da extremidade da cabeceira:

- Etiqueta do número do modelo
 - Etiqueta do número de série
 - Tomada
 - Interruptor Ligar/Desligar
 - Ponto de terra equipotencial
-
- Botão de libertação manual do travão (manípulo vermelho em ambas as colunas)
 - Indicador de alimentação – quando **ligado**, a Allen® Advance Table está ligada.
 - Nível de carga da bateria
-
- Manípulo de inversão manual – quando libertado, pode ser utilizada a função de inversão.
-
- Botão de libertação da tração cervical – quando premido, o conjunto de tração sai da coluna.



Estão disponíveis os seguintes controlos no controlo suspenso:

- Inclinação para a esquerda/direita – roda uma parte superior do suporte aproximadamente 25° para a direita ou para a esquerda.
- Ajuste de altura – eleva ou baixa as colunas da mesa. A altura pode ser ajustada de 67,3 cm (26.5") a 127,0 cm (50") (medida da parte superior do suporte até ao solo).
- Trendelenburg/Anti-Trendelenburg – levanta uma coluna em relação à coluna oposta.
- Bloqueio/desbloqueio dos travões eletrónicos – bloqueia e desbloqueia os travões.



Encontrará estes indicadores de informação importantes no visor:

- Indicador de nível de inclinação (quando o indicador de nível de inclinação está verde, o paciente não está inclinado para a esquerda ou para a direita)
- Indicador de inclinação e área do indicador de inclinação
- Indicadores de bloqueio e desbloqueio dos travões
- Indicador de controlo suspenso
- Indicador de inversão manual



O manípulo de recolha/extensão encontra-se no centro do tubo transversal.

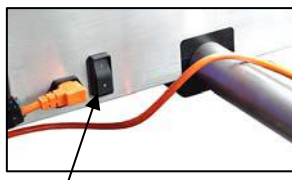
Levante o manípulo de recolha/extensão para ajustar o comprimento total da mesa de 175,3 cm (69") a 276,9 cm (109"). Baixe o manípulo para bloquear o tubo transversal na devida posição.



Instruções de utilização

Ligar e desligar a unidade

1. Certifique-se de que o manípulo de inversão está na posição **para cima e bloqueada**.
2. Ligue o cabo de alimentação à tomada da mesa e a uma tomada elétrica aplicável.



Interruptor Ligar/Desligar

NOTA:

Quando a mesa estiver ligada, o indicador de alimentação ficará ligado.



3. Prima o interruptor **Ligar/Desligar** para a posição aplicável:
 - 1 = Ligado
 - O = Desligado

NOTA:

Quando o interruptor Ligar/Desligar estiver **ligado** e a mesa **não** estiver ligada a uma tomada elétrica, a mesa funciona com alimentação de bateria. A alimentação de bateria deve ser utilizada a curto prazo e apenas em situações de emergência.

Nível de carga da bateria

⚠ AVISO:

Se as baterias não forem carregadas antes de utilizar a Allen® Advance Table, esta poderá não funcionar em caso de emergência. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.



Quando o indicador do nível de carga da bateria apresentar um nível **baixo** de carga ou se ouvir um sinal sonoro da Allen® Advance Table ao tentar utilizar os controlos do controlo suspenso, ligue a Allen® Advance Table a uma tomada elétrica aplicável para carregar as baterias. Para manter as baterias carregadas, ligue a Allen® Advance Table a uma tomada todas as noites e quando armazenar a Allen® Advance Table.

NOTA:

Um sinal sonoro da Allen® Advance Table informa-o que o nível de carga da bateria está baixo ou que a bateria está descarregada.

NOTA:

Quando a Allen® Advance Table **não** está ligada: o indicador do nível de carga da bateria ficará **ligado** quando o interruptor Ligar/Desligar estiver **ligado**; o indicador do nível de carga da bateria ficará **desligado** quando o interruptor Ligar/Desligar estiver **desligado**.

Condutor de equalização de potencial

Existe uma ficha na Allen® Advance Table para ligar um cabo de ligação equipotencial. Tal irá equalizar qualquer diferença de potencial quando a Allen® Advance Table for utilizada com um paciente que tenha equipamento médico intravenoso, cardíaco ou outro.



Bloquear e desbloquear os travões

⚠ CUIDADO:

Não prima o controlo de bloqueio enquanto a Allen® Advance Table está a ser movida. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento.

- **Bloquear** – mantenha premido o controlo de **bloqueio** até que o indicador de **bloqueio** no visor fique **verde**.
- **Desbloquear** – mantenha premido o controlo de **chave** enquanto prime o controlo de **desbloqueio** até que o indicador de **desbloqueio** no visor fique **laranja**.



Quando os travões estão bloqueados, o indicador de **bloqueio** no visor está verde; quando os travões não estão bloqueados, o indicador de **desbloqueio** está **laranja**.



Durante uma falha de energia, se os travões estiverem bloqueados e for necessário mover a Allen® Advance Table, utilize os botões de libertação do travão de emergência em ambas as colunas para desbloquear manualmente os travões.

Libertar manualmente os travões

Puxe os botões de libertação do travão de emergência **em ambas** as colunas.



NOTA:

Cada coluna tem um botão de libertação. Tem de puxar ambos os botões de libertação para os desbloquear. Os manípulos não têm de ser puxados ao mesmo tempo.

Repor os travões eletrónicos após serem libertados manualmente

Depois de utilizar os botões de libertação do travão de emergência para desbloquear os travões, tem de realizar os seguintes passos para bloquear ou repor os travões:

1. Verifique se a Allen® Advance Table tem alimentação e se o interruptor Ligar/Desligar está **ligado**.



2. Mantenha premido o controlo de **chave** enquanto prime o controlo de **desbloqueio**. Ouvirá os travões a moverem-se.



3. Mantenha premido o controlo de **bloqueio** até que o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table fique **verde**.



4. Tente mover a Allen® Advance Table para se certificar de que os travões estão bloqueados. Se os travões não bloquearem, repita os passos 0 e 0.

Ajustar o comprimento da Allen® Advance Table

1. Se existir uma parte superior do suporte na Allen® Advance Table, retire a parte superior (consulte a página 657).
2. **Desbloqueie** os travões.



3. Levante o manípulo do tubo transversal para o desbloquear.
4. Com uma pessoa em cada extremidade da Allen® Advance Table ajuste o comprimento conforme necessário:



- **Recolher** – empurre as colunas uma em direção à outra.
 - **Estender** – afaste as colunas uma da outra.
5. Quando o tubo transversal estiver totalmente estendido, baixe o manípulo para bloquear o tubo transversal na devida posição.



NOTA:

Para bloquear o tubo transversal, este tem de estar totalmente estendido.

Instalar uma parte superior do suporte

⚠ AVISO:

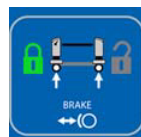
Utilize apenas partes superiores do suporte Allen com a Allen® Advance Table, a Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ou Orthopedic Top. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

⚠ AVISO:

Utilize as partes superiores do suporte do paciente concebidas para a utilização simultânea de inclinação e Trendelenburg ou apenas Anti-Trendelenburg. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que a parte superior do suporte do paciente foi concebida para a utilização simultânea de inclinação e Trendelenburg ou Anti-Trendelenburg.

2. Certifique-se de que os travões na Allen® Advance Table estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está **verde**).



3. Se os suportes em H inferiores não estiverem instalados em cada extremidade da mesa, proceda conforme descrito abaixo. Caso contrário, avance para o passo 0.



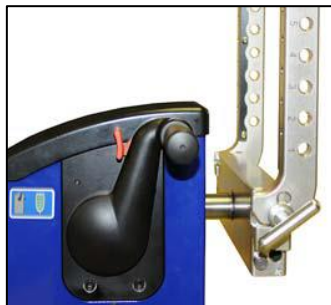
- a. Segure o suporte em H de forma que a extremidade aberta fique para baixo, as extremidades em J fiquem voltadas para si e o suporte fique inclinado na sua direção.



- b. Instale as extremidades em J do suporte em H na borboleta de forma a que o suporte em H encaixe nos entalhes nas laterais da borboleta.



- c. Introduza o pino transversal no suporte em H, através da borboleta e através da outra extremidade do suporte em H.



⚠ AVISO:

Não utilize o suporte em H sem o pino transversal estar instalado corretamente. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

- d. Certifique-se de que o bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se move para o lado para manter o suporte em H na devida posição.



- e. Repita estes passos para instalar um suporte em H na outra coluna.
- f. Levante a extremidade (A) do manípulo de inversão até este bloquear na devida posição.



- g. Empurre a alavanca de segurança vermelha (B) para a frente e mantenha-a nessa posição enquanto puxa o manípulo de inversão para a posição **libertada** ou para baixo.



- h. Com a ajuda de outra pessoa, rode o suporte em H em **cada** coluna de forma que fique voltado para a parte inferior da coluna.



- i. Empurre o manípulo de inversão para cima até à posição bloqueada. Não é necessário pressionar a alavanca de segurança vermelha.



4. Determine em que localização do orifício no suporte em H irá instalar a parte superior do suporte.

NOTA:

As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

⚠ AVISO:

A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

5. Com a ajuda de outra pessoa, proceda da seguinte forma:
 - a. Alinhe as extremidades da parte superior do suporte com a localização pré-determinada do orifício. Se pretender instalar uma parte superior plana sem uma almofada instalada, certifique-se de que o lado com a fita de Velcro® está virado para cima (lado do paciente).

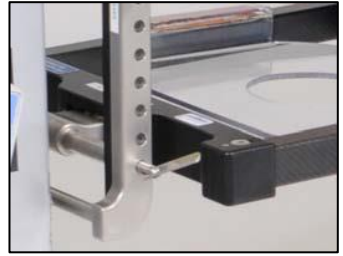
NOTA:

Poderá ser necessário ajustar o comprimento da Allen® Advance Table de modo que as colunas estejam na distância correta para encaixarem a parte superior do suporte (consulte "Ajustar o comprimento da Allen® Advance Table" na página 653).

⚠ AVISO:

Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

- b. Em cada extremidade da parte superior do suporte, introduza um pino transversal no suporte em H, através do conjunto do conector da parte superior do suporte e através da outra extremidade do suporte em H.



⚠ AVISO:

Não utilize a parte superior do suporte sem os pinos transversais instalados corretamente nos suportes em H. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

- c. Certifique-se de que o bloqueio de descida em cada extremidade do pino transversal se move para o lado para manter a parte superior do suporte na devida posição.

Retirar uma parte superior do suporte e/ou um suporte

⚠ AVISO:

Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

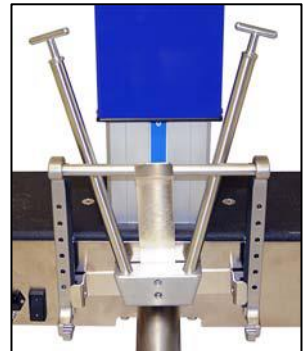
1. Certifique-se de que o paciente foi retirado da parte superior do suporte.
2. Execute os passos aplicáveis do procedimento de instalação pela ordem inversa.

NOTA:

Para remover um pino transversal, alinhe o bloqueio de descida com o pino e mantenha o bloqueio premido à medida que retira o pino transversal do suporte em H.

NOTA:

Quando os suportes em H e os pinos transversais não estão a ser utilizados, podem ser guardados no interior das colunas.



Instalar o conjunto de suporte para decúbito ventral (A-71300) na parte superior da calha

O Prone Support Set inclui um apoio para o peito, seis apoios para as ancas (dois de cada tamanho pequeno, médio e grande), dois apoios para as coxas, uma funda e uma placa para a cabeça.

Funda

⚠ AVISO:

A funda destina-se a fornecer um suporte para as pernas do paciente. Recomendamos que utilize material de redução de pressão adicional entre as pernas do paciente e a funda para ajudar a evitar lesões no paciente.

1. Coloque a parte fechada da funda sobre as calhas superiores do suporte.
2. Feche as fivelas.
3. Ajuste as correias conforme necessário para a folga que pretende na funda.



Apoios para anca e coxa

NOTA:

Os apoios para as coxas são específicos para cada lado.

1. Determine o tamanho do apoio para ancas a ser utilizado e, em seguida, faça o seguinte para instalar cada apoio na parte superior do suporte:
 - a. Coloque o apoio na devida posição na parte superior. Certifique-se de que o lado da braçadeira do apoio está voltado para o exterior da parte superior.



- **Suporte para as coxas** – certifique-se de que o suporte é colocado numa posição que permita apoiar a zona superior da coxa do paciente.
- **Suporte para a anca** – certifique-se de que o suporte é colocado numa posição que esteja entre a crista ilíaca do paciente e a parte superior do osso pélvico.

- b. Feche a braçadeira azul nos postes de bloqueio.



- c. Deslize a braçadeira azul até à posição bloqueada. Quando bloqueado, apenas a área verde será apresentada no pino.



NOTA:

Olhe por baixo da calha para se certificar de que a braçadeira está corretamente encaixada nos postes de bloqueio.

2. Instale as Allen® Ultra Comfort™ Covers nos suportes. Certifique-se de que:

- O lado de espuma da cobertura se encontra no exterior.
- As coberturas são puxadas apenas sobre a secção azul do suporte. A secção preta não deve ser coberta.



NOTA:

As Allen® Support Pads foram concebidas para funcionar apenas com Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Para remover um suporte da Allen® Advance Table, deslize a braçadeira azul para a posição desbloqueada. Quando desbloqueado, apenas a área vermelha será apresentada no pino.



Apoio para o peito

1. Coloque o apoio para o peito na devida posição na parte superior da calha, numa localização dependente do sexo do paciente:
 - Feminino – instale o suporte para que fique acima do peito e abaixo da clavícula, prestando atenção para evitar o plexo braquial.
 - Masculino – instale a almofada para que fique ao longo da área do mamilo.



NOTA:

Quando o suporte é instalado, o entalhe deve estar voltado para a extremidade dos pés da Allen® Advance Table.

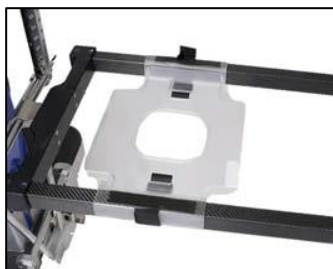
2. Coloque as correias de Velcro® para manter o suporte na devida posição.
3. Instale uma Allen® Ultra Comfort™ Cover no suporte. Certifique-se de que:
 - O lado de espuma da cobertura se encontra no exterior.
 - A cobertura cobre completamente o material azul do suporte.

NOTA:

As Allen® Support Pads foram concebidas para funcionar apenas com Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Head Plate

1. Coloque a placa para a cabeça na devida posição na parte superior da calha, numa localização para suportar a cabeça do paciente.
2. Coloque as correias de Velcro® para manter a placa para a cabeça na devida posição.
3. Instale o bloco de espuma para a cabeça na placa para a cabeça.



NOTA:

A Allen® Head Plate foi concebida para funcionar apenas com o Allen® Foam Head Block.

Verificação pré-utilização

Antes de cada utilização da Allen® Advance Table, certifique-se de que todos os acessórios necessários estão instalados e de que a Allen® Advance Table está pronta a ser utilizada. Se algum dos controlos ou indicadores não funcionar corretamente, **não** utilize a Allen® Advance Table. Contacte a Allen Medical ou o seu distribuidor local.

Condição	Indicador(es) associado(s)
O cabo de alimentação da Allen® Advance Table está ligado à Allen® Advance Table e a uma tomada elétrica aplicável.	O indicador de alimentação está ligado .
O interruptor Ligar/Desligar está ligado .	O indicador do nível de carga da bateria está ligado .
Os travões estão bloqueados .	O indicador de bloqueio está verde ; o indicador de desbloqueio está desligado .
A Allen® Advance Table está no modo de controlo suspenso.	O indicador de controlo suspenso está verde ; o indicador de inversão manual está desligado .
As colunas estão niveladas (à mesma altura).	Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.
A parte superior do suporte está horizontal (não está inclinada).	O indicador de nível de inclinação está verde ; o indicador de inclinação está no centro da área do indicador de inclinação.

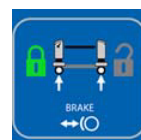
Ajustar a altura da Allen® Advance Table

AVISO:

Antes de ajustar a Allen® Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento e que a Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está verde).



- o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA:

Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

- A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

⚠ AVISO:

Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

- Mantenha premido o controlo de subida ou descida aplicável até que a Allen® Advance Table esteja à altura correta.



NOTA:

Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.



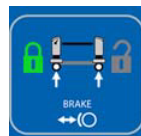
Colocar a Allen® Advance Table numa posição de Trendelenburg

⚠ AVISO:

Antes de ajustar a Allen® Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste e que a Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

- Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está verde).



- o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA:

Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

- A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

⚠ AVISO:

Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

2. Mantenha premido o controlo de **Trendelenburg** ou **Anti-Trendelenburg** aplicável até que a parte superior do suporte esteja no ângulo correto.



3. Para regressar à posição horizontal, mantenha premido o controlo Trendelenburg oposto até que a coluna descida esteja à mesma altura que a coluna elevada.

NOTA:

Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.



Inclinar a parte superior do suporte

NOTA:

Para pacientes bariátricos, recomendamos que instale três partes superiores de acesso para decúbito dorsal (A-70404) para ajudar a suportar o paciente durante o procedimento de inclinação.

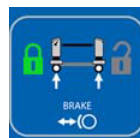
⚠ AVISO:

Antes de ajustar a Allen® Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento e que a Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.



1. Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está verde).



- o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA:

Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

- A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

⚠ AVISO:

Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

- ### 2. Mantenha premido o **controlo de inclinação** aplicável até que a parte superior do suporte esteja no ângulo correto. Ao soltar o controlo, a parte superior do suporte ficará bloqueada no ângulo selecionado.



O indicador de inclinação no visor irá indicar a distância de inclinação para a esquerda ou para a direita da parte superior do suporte.



- ### 3. Para voltar a colocar a parte superior do suporte na posição plana, mantenha premido o **controlo de inclinação** oposto até que a parte superior deixe de estar inclinada. O indicador de inclinação no visor estará no centro da área do indicador de inclinação e o indicador de nível de inclinação ficará verde.

Nivelar a mesa e a parte superior do suporte

Para determinar se a Allen® Advance Table está nivelada, observe o visor:

- O **indicador de nível de inclinação** estará verde.
- O **indicador de inclinação** estará no centro da área do indicador de inclinação.



⚠️ AVISO:

Antes de ajustar a Allen® Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento e que a Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Antes de ajustar a Allen® Advance Table, certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está verde).
- o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

**NOTA:**

Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

- A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.
2. Se a Allen® Advance Table estiver numa posição de Trendelenburg, mantenha premido o controlo de **Trendelenburg** oposto até que a coluna descida esteja à mesma altura que a coluna elevada e o **indicador de nível de inclinação** no visor fique **verde**.

NOTA:

Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.



3. Se a parte superior do suporte estiver inclinada, mantenha premido o **controlo de inclinação** oposto até que a parte superior deixe de estar inclinada. O **indicador de inclinação** no visor deverá estar no centro da área do indicador de inclinação e o **indicador de nível de inclinação** ficará **verde**.

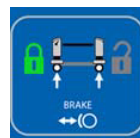
Rodar a parte superior do suporte 180°

⚠ AVISO:

Antes de ajustar a Allen® Advance Table ou utilizar as funcionalidades de inversão ou inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado no conjunto de suporte para decúbito ventral, que o paciente está totalmente preparado para o ajuste, que a Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste e que todos os objetos soltos ou não suportados foram fixados. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está **verde**).
- o paciente está totalmente preparado para o ajuste.
- a Allen® Advance Table está na posição correta para instalar uma segunda parte superior do suporte:
 - as colunas estão à mesma altura.
 - A Allen® Advance Table e a parte superior do suporte instalada estão niveladas. Consulte "Nivelar a mesa e a parte superior do suporte" na página 664.
 - A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.
 - Todos os objetos soltos ou não fixados foram fixados.
- A parte superior da calha tem os suportes para decúbito ventral instalados. Se tal não acontecer, instale-os (consulte a página 658).



2. Instale a segunda parte superior do suporte da seguinte forma:

- Numa das extremidades da mesa, coloque o suporte em H superior na devida posição na borboleta. Segure o suporte em H de forma que a extremidade aberta fique para baixo, as extremidades em J fiquem voltadas para si e o suporte em H fique inclinado na sua direção.



- b. Instale as extremidades em J do suporte em H na borboleta de forma que o suporte em H encaixe nos entalhes nas laterais da borboleta.
- c. Introduza o pino transversal no suporte em H, através da borboleta e através da outra extremidade do suporte em H.



⚠ AVISO:

Não utilize o suporte em H sem o pino transversal estar instalado corretamente. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

- d. Certifique-se de que o bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se move para o lado para manter o suporte em H na devida posição.
- e. Repita os passos 0 a 0 na borboleta oposta.



- f. Determine em que localização do orifício no suporte em H irá instalar a parte superior do suporte.

NOTA:

As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

⚠ AVISO:

A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

- g. Com a ajuda de outra pessoa, alinhe as extremidades da parte superior do suporte com a localização pré-determinada do orifício.

⚠ AVISO:

Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

- h. Em cada extremidade da parte superior do suporte, introduza um pino transversal no suporte em H, através do conjunto do conector da parte superior do suporte e através da outra extremidade do suporte em H.



⚠ AVISO:

Não utilize a parte superior do suporte sem os pinos transversais instalados corretamente nos suportes em H. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

i. **Certifique-se de que:**

- Todos os pinos transversais estão corretamente instalados nos suportes em H e nas partes superiores do suporte.
 - O bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se moveu para o lado para manter a parte superior do suporte e os suportes em H na devida posição.
3. Instale, sem apertar, um mínimo de quatro correias de segurança espaçadas uniformemente e à volta de ambas as partes superiores do suporte.

NOTA:

Recomendamos que utilize as quatro correias de segurança Allen® incluídas na parte superior do suporte.

4. Certifique-se de que as partes superiores do suporte estão na posição correta e, em seguida, aperte as correias de segurança.
5. Certifique-se de que a parte superior do suporte é comprimida progressivamente contra o paciente e, mais uma vez, aperte as correias de segurança.

6. Observe o visor e certifique-se de que o **indicador de nível de inclinação** e o **indicador de bloqueio dos travões** estão verdes.



⚠️ AVISO:

Recomendamos que estejam disponíveis, no mínimo, quatro prestadores de cuidados para ajudar a virar o paciente. No entanto, o número de prestadores de cuidados varia com base no peso do paciente e deve ser determinado pelo pessoal da instituição para cada procedimento de inversão. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

⚠️ AVISO:

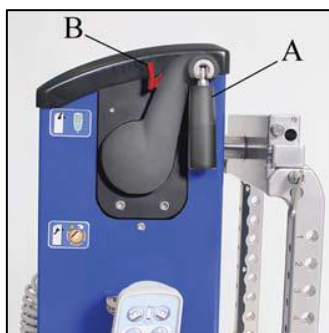
Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

⚠️ AVISO:

A não observação da cabeça do paciente enquanto a parte superior do suporte está a ser invertida pode causar lesões ou a queda do paciente.

7. Certifique-se de que cumpre as seguintes indicações e, em seguida, siga os protocolos da instituição para inverter manualmente as partes superiores do suporte 180°:
 - Existe um número suficiente de pessoas disponíveis para inverter o paciente.
 - As pessoas e o equipamento não estarão a obstruir as partes superiores do suporte quando forem invertidas.
 - Observe as linhas para que não fiquem entaladas ou presas durante a inversão.
 - A cabeça do paciente permanece na posição correta durante a inversão.

8. Proceda da seguinte forma para desbloquear as partes superiores do suporte para a inversão:
 - a. Levante a extremidade (A) do manípulo de inversão até este bloquear na devida posição.
 - b. Empurre a **alavanca de segurança vermelha** (B) para a frente e mantenha-a nessa posição enquanto puxa o manípulo de inversão (A) para baixo para a posição **libertada**.



NOTA:

O **indicador de inversão manual** no visor fica **laranja** para indicar que as partes superiores do suporte já não estão bloqueadas na posição e que podem ser invertidas. O **indicador de controlo suspenso** no visor **desliga-se** para indicar que **não** pode utilizar os controlos do controlo suspenso enquanto a Allen® Advance Table estiver no modo de inversão.



9. Depois de o paciente ter sido invertido e as partes superiores estarem niveladas (o **indicador de nível de inclinação** no visor está **verde**), empurre o manípulo de inversão para cima para a posição **bloqueada**. Não é necessário pressionar a **alavanca de segurança vermelha**.



NOTA:

O **indicador de inversão** no visor **desliga-se** para indicar que as partes superiores do suporte estão bloqueadas na devida posição. O **indicador de controlo suspenso** no visor fica **verde** para indicar que pode utilizar os controlos do controlo suspenso.

10. Certifique-se de que as partes superiores do suporte estão bloqueadas na devida posição. Se as partes superiores não bloquearem, repita o passo 0.
11. Retire as correias à volta das partes superiores do suporte.

⚠ AVISO:

A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

12. Com a ajuda de outra pessoa, remova cuidadosamente a parte superior do suporte.
13. Retire cuidadosamente os suportes em H superiores.
14. Certifique-se de que o paciente está na posição correta para o procedimento cirúrgico.

Transferir um paciente

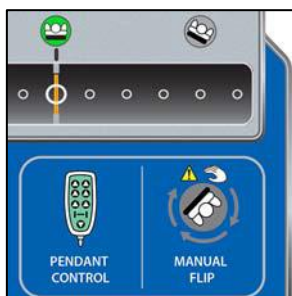
⚠ AVISO:

Antes de transferir o paciente, certifique-se de que os travões na Allen® Advance Table e o outro dispositivo de transferência estão bloqueados e de que o paciente e o pessoal estão totalmente preparados para o movimento. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:
 - Os travões na Allen® Advance Table e o outro dispositivo de transferência estão bloqueados. (O **indicador de bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está **verde**.)



- A Allen® Advance Table está no **modo de controlo suspenso**. (O **indicador de controlo suspenso** no visor da Allen® Advance Table está **verde**.)



- O paciente e o pessoal estão totalmente preparados para a transferência.
2. Certifique-se de que a parte superior do suporte da Allen® Advance Table e a superfície do dispositivo de transferência estão à mesma altura.

⚠ AVISO:

Observe atentamente as linhas durante a transferência. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

3. Observe cuidadosamente as linhas à medida que transfere o paciente de acordo com os protocolos da instituição.

Aceder ao conjunto de tração cervical

O controlo de libertação da tração cervical é um botão de pressão que se encontra no lado superior esquerdo da coluna da extremidade da cabeceira.

1. Prima o botão de **libertação da tração cervical**. O conjunto sai da coluna.



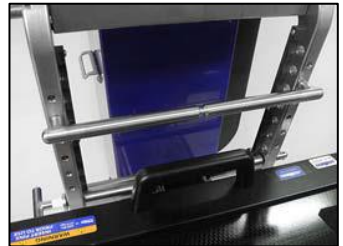
2. Retire o conjunto da coluna e certifique-se de que este está na posição de bloqueio. O botão de libertação da tração cervical regressa à respetiva posição original.



⚠ AVISO:

O diâmetro máximo do cabo de tração deve ser 6,35 mm (0,25"). A utilização de um cabo de tração com um diâmetro superior a 6,35 mm (0,25") pode provocar uniões no interior do conjunto de tração cervical. Podem ocorrer ferimentos no paciente resultantes de uma tração imprecisa.

3. Coloque o cabo de tração através do orifício no centro da borboleta. O cabo atravessa o conjunto de tração e sai pelo lado esquerdo da coluna, perto da libertação.
4. Coloque o cabo de tração sobre e à volta da polia.
5. Se pretender, instale a barra de tração cervical opcional na parte superior lateral do suporte da extremidade da cabeceira do suporte em H da seguinte forma:
 - a. Determine a localização do orifício da barra de tração cervical.



NOTA:

As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

- b. Coloque a barra nas aberturas do suporte em H. Certifique-se de que a barra está nivelada, verificando se cada extremidade da barra está instalada no suporte em H na mesma localização do orifício numerado.
- c. Certifique-se de que o bloqueio de descida em cada extremidade da barra se move para o lado para manter a barra na devida posição.
- d. Puxe o cabo de tração da borboleta para baixo e por baixo da barra.

NOTA:

A barra tem um entalhe para ajudar a manter a corda na posição durante a tração cervical.

⚠ AVISO:

A carga máxima de peso para o conjunto de tração é de 22,6 kg (50 lbs). Exceder este peso pode provocar a queda e ferimentos no paciente ou danos no equipamento.

⚠ AVISO:

Certifique-se de que o peso de tração se encontra numa posição segura, livre de possíveis movimentos indesejados. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

⚠ AVISO:

Não prima o botão de libertação da tração cervical enquanto o peso de tração estiver a ser aplicado. Fazê-lo pode fazer com que o conjunto recolha e o peso da tração se mova. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

6. Utilize o peso de tração de acordo com os protocolos da instituição. Certifique-se de que:
 - O peso de tração está numa posição segura, de forma que não seja possível que se desloque inadvertidamente.
 - A corda de tração permanece na secção dentada da barra de tração cervical.
 - Não prima o **botão de libertação da tração cervical** enquanto o peso de tração estiver a ser aplicado.

NOTA:

A barra de tração cervical é um acessório opcional que é fornecido para ajudar com o ângulo de extração para a tração cervical. Se utilizada, instale a barra no local aplicável no suporte em H.

7. Após a utilização do peso de tração, retire o peso e o cabo do conjunto.
8. Prima o **botão de libertação da tração cervical** e, em seguida, empurre o conjunto para a coluna, de forma que fique na posição de bloqueio.

Desligar a Allen® Advance Table

1. Nivele a Allen® Advance Table e a parte superior do suporte, "Nivelar a mesa e a parte superior do suporte" na página 664.
2. Mantenha premido o **controlo de descida** até que a Allen® Advance Table esteja na posição mais baixa.



3. Pendure o controlo suspenso e o cabo nos respetivos suportes.



4. **Desligue** a Allen® Advance Table. Tal retira toda a energia da Allen® Advance Table.
5. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica da instituição e guarde o cabo de alimentação na Allen® Advance Table.



NOTA:

Recomendamos que mantenha a Allen® Advance Table ligada quando não estiver a ser utilizada para que as baterias permaneçam carregadas. Conheça e siga o protocolo da sua instituição.

Limpar e desinfetar

Recomendamos que limpe e desinfete a Allen® Advance Table e as partes superiores do suporte entre utilizações em pacientes. Consulte as políticas de limpeza e desinfecção da sua instituição e siga as diretrizes abaixo.

⚠ AVISO:

Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos da instituição poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.

⚠ AVISO:

Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos da instituição poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.

⚠ AVISO:

Utilize sempre o equipamento de proteção pessoal aplicável ao limpar a unidade. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.

⚠ AVISO:

Não coloque a unidade numa sala de lavagem de equipamento. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

⚠ AVISO:

Não exponha a unidade ou os respetivos componentes a humidade excessiva. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

⚠ CUIDADO:

Não utilize soluções de limpeza, solventes ou detergentes abrasivos. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento.

NOTA:

Não utilize iodóforos; estes irão manchar o produto.

⚠ CUIDADO:

Se utilizar um desinfetante do tipo quaternário, certifique-se de que o enxagua imediatamente do produto. Caso contrário, o desinfetante pode causar corrosão em componentes pintados e revestidos.

Limpar

⚠ CUIDADO:

A não utilização de produtos de limpeza e desinfetantes de acordo com as instruções do fabricante pode provocar danos no equipamento.

Recomenda-se limpar a unidade com detergente e água morna. Não utilize soluções de limpeza abrasivas ou demasiado líquidas.

Limpar os pontos difíceis

Para remover manchas difíceis, recomenda-se a utilização de produtos de limpeza doméstica comuns e uma escova de cerdas macias. Para limpar manchas resistentes e partículas já secas, talvez seja preciso saturar previamente o local em questão.

Limpeza a vapor

Não utilize nenhum dispositivo de limpeza a vapor na unidade nem coloque quaisquer componentes da Allen® Advance Table num sistema de limpeza a vapor ou em autoclave. A humidade excessiva pode danificar os mecanismos desta unidade e dos respetivos componentes.

Desinfetar

CUIDADO:

A não utilização de produtos de limpeza e desinfetantes de acordo com as instruções do fabricante pode provocar danos no equipamento.

Quando houver solo visível e entre utilizações em pacientes, recomendamos que desinfete a unidade com um desinfetante EPA registado (apenas nos EUA), tuberculocida, tal como desinfetante Morning Mist Neutral.

Dilua o desinfetante conforme apresentado na etiqueta do fabricante.

Resolução de problemas

AVISO:

Apenas as pessoas autorizadas pela Allen Medical devem efetuar a manutenção da Allen® Advance Table. A manutenção realizada por pessoal não autorizado pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

Se as informações para a resolução de problemas abaixo não resolverem o problema, contacte a assistência técnica da Allen Medical, "Chamadas de assistência" na página 678.

A Allen® Advance Table não entrará no modo de controlo suspenso a partir do modo de inversão manual

Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados.
- as colunas estão à mesma altura.

- A Allen® Advance Table e a parte superior do suporte instalada estão niveladas. Consulte "Nivelar a mesa e a parte superior do suporte" na página 664.
- A Allen® Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.
- O manípulo de inversão está na posição **para cima e bloqueada**.

Se todas as condições acima forem cumpridas e a Allen® Advance Table ainda assim não entrar no modo de inversão manual, reinicie a alimentação: pressione o interruptor **Ligar/Desligar** para **desligar** e, em seguida, para **ligar**.

Os indicadores do controlo suspenso e de inversão manual estão intermitentes

Certifique-se de que o manípulo de inversão está totalmente na posição **para cima e bloqueada** ou na posição **para baixo e libertada**. Se os indicadores permanecerem intermitentes, reinicie a alimentação: pressione o interruptor **Ligar/Desligar** para **desligar** e, em seguida, para **ligar**.

Os indicadores de travões bloqueados e desbloqueados estão intermitentes

Mantenha premido o controlo suspenso para bloquear ou desbloquear os travões até que o indicador de bloqueio/desbloqueio dos travões aplicável permaneça aceso no visor; os indicadores já não estão intermitentes.

A Allen® Advance Table emite um sinal sonoro quando um controlo do controlo suspenso é premido

Um sinal sonoro da Allen® Advance Table informa-o que o nível de carga da bateria está baixo ou que a bateria está descarregada. Ligue a Allen® Advance Table a uma tomada elétrica para carregar as baterias. Para manter as baterias carregadas, ligue a Allen® Advance Table a uma tomada todas as noites e quando armazenar a Allen® Advance Table.

Chamadas de assistência

Quando contactar a Allen Medical acerca da sua unidade, esteja preparado para indicar o número de série da etiqueta de identificação do produto. A etiqueta encontra-se na parte interior da base da extremidade da cabeceira, junto ao interruptor Ligar/Desligar.

Manutenção preventiva

A AVISO:

Apenas as pessoas autorizadas pela Allen Medical devem efetuar a manutenção da Allen® Advance Table. A manutenção realizada por pessoal não autorizado pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

Recomendamos que efetue a manutenção preventiva anual da Allen® Advance Table. Uma forma eficaz de reduzir o tempo de inatividade e garantir que a Allen® Advance Table funciona corretamente é efetuar a manutenção preventiva.

As verificações de manutenção sugeridas abaixo incluem itens específicos a examinar.

Verificações de manutenção

Se alguma destas verificações falhar, repare ou substitua a peça, conforme aplicável. Se a reparação ou substituição não corrigir o problema, retire a unidade de serviço e contacte a assistência técnica da Allen Medical (consulte "Chamadas de assistência" na página 678).

Estado geral
A unidade está limpa e foi desinfetada.
A unidade não está danificada: os conjuntos soldados estão em bom estado e não existem sinais de impactos nem corrosão.
Todo o hardware de fixação está instalado e corretamente apertado.
As etiquetas estão colocadas e são legíveis.
O cabo de alimentação está junto à unidade e está em bom estado: o conjunto da ficha não apresenta sinais de quebras, o revestimento da ficha à volta da lâmina não está descolorada e a lâmina está apertada no revestimento.
Controlos e motores
Todos os controlos do prestador de cuidados, juntamente com os respetivos indicadores, funcionam corretamente; tal inclui os controlos na Allen® Advance Table e no controlo suspenso.
Os motores funcionam corretamente: durante a articulação, não existe fricção, ruídos anormais ou uma indicação sonora de sobrecarga.
Bateria
A bateria está em boas condições: com a unidade desligada da tomada, os controlos do controlo suspenso operam todas as articulações da Allen® Advance Table; a bateria está carregada.
Travões e rodas
Os travões funcionam corretamente.

As rodas estão em bom estado; não têm cortes, não estão gastas e têm uma boa quantidade de rasto.

Verificações elétricas

A corrente de fuga é inferior a 100 μ A.

Acessórios

Os acessórios estão em bom estado.

Armazenamento e transporte

Armazene a Allen® Advance Table num local seguro, nas condições ambientais recomendadas na página 687. Se tiver o carrinho de acessórios opcional, guarde as partes superiores do suporte e os acessórios adicionais no carrinho.

Durabilidade prevista

Com uma manutenção correta, a Allen® Advance Table tem uma durabilidade prevista de 10 anos de utilização normal. Contudo, alguns componentes têm uma vida útil menor e terão de ser substituídos. Esses componentes encontram-se listados a seguir:

- Com uma manutenção correta, a bateria tem uma durabilidade prevista de 3 anos.

Eliminar a unidade

Quando a Allen® Advance Table estiver no fim da sua vida útil, elimine-a de acordo com as normas locais e federais. Recicle o máximo possível.

Substituição de peças

AVISO:

Estes procedimentos de substituição de peças só devem ser realizados por técnicos de manutenção autorizados pela instituição. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:

Utilize sempre o equipamento de proteção pessoal aplicável quando efetuar a manutenção da unidade. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.

⚠ AVISO:

Antes de remover e substituir componentes elétricos (cabo de alimentação, controlo suspenso, fusíveis), certifique-se de que desliga a alimentação da Allen® Advance Table. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

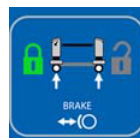
As peças apresentadas abaixo podem ser substituídas por técnicos de manutenção autorizados pela instituição. Se for necessário substituir peças adicionais, contacte a assistência técnica da Allen Medical.

Descrição	Quantidade	Número de peça
Controlo suspenso	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Controlo suspenso

Remoção

1. Certifique-se de que os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está **verde**).

**⚠ AVISO:**

Se não desligar a alimentação da Allen® Advance Table, pode causar lesões, queda do paciente ou danos no equipamento.

2. **Desligue** a Allen® Advance Table e desligue a ficha da fonte de alimentação da instituição.
3. Desaperte a porca do conector da Allen® Advance Table.



Substituição de peças

4. Remova a porca do cabo do controlo suspenso e instale a porca no novo cabo do controlo suspenso. Certifique-se de que a extremidade estriada da porca está virada para a extremidade do conector do cabo do controlo suspenso.
5. Desligue o cabo do controlo suspenso do conector da Allen® Advance Table.



Substituição

1. Certifique-se de que a junta circular está instalada no conector da mesa.
2. Alinhe a patilha na extremidade do conector do novo cabo do controlo suspenso com a patilha na parte interna do conector da Allen® Advance Table.
3. Ligue o cabo do controlo suspenso ao conector da Allen® Advance Table.
4. Aperte a porca no conector da Allen® Advance Table.
5. Ligue a ficha da Allen® Advance Table à tomada e **ligue-a**.
6. Certifique-se de que todas as funções do controlo suspenso funcionam corretamente.

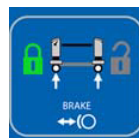
Fusíveis

Remoção

1. Certifique-se de que os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen® Advance Table está **verde**).

⚠ AVISO:

Se não desligar a alimentação da Allen® Advance Table, pode causar lesões, queda do paciente ou danos no equipamento.



2. **Desligue** a Allen® Advance Table e desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação da instituição e da mesa.



3. Puxe o porta-fusíveis da caixa da ficha.

NOTA:

Pode ter de utilizar uma chave de parafusos pequena ou uma caneta para retirar o suporte da caixa.



4. Retire os fusíveis do suporte.

Substituição

1. Instale os **novos** fusíveis no suporte.
2. Introduza totalmente o suporte na caixa da ficha.
3. Ligue o cabo de alimentação à Allen® Advance Table e a uma tomada elétrica aplicável e **ligue** a Allen® Advance Table.
4. Certifique-se de que todas as funções da Allen® Advance Table funcionam corretamente.

Acessórios

Para obter instruções de instalação e utilização, consulte a documentação do fabricante incluída com o acessório.

⚠ AVISO:

As classificações de peso podem variar consoante os acessórios utilizados com a Allen® Advance Table. Certifique-se de que não excede a classificação de peso apresentada no acessório. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

Número de peça	Descrição	Número de peça	Descrição
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap

Número de peça	Descrição	Número de peça	Descrição
Acessórios para a Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 inclui um de cada: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 e A-70720.

b. A-70800 inclui um de cada: A-70801, A-70821 e A-70815.

Especificações

Identificação do produto

Número do produto	Descrição
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensões

Funcionalidade	Dimensão
Largura	82,6 cm (32,5")
Altura da coluna (medida da parte superior do suporte ao solo)	67,3 cm (26,5") a 127 cm (50") (ajustável eletronicamente)
Comprimento (recolhido a totalmente estendido)	208,9 cm (82,25") a 276,9 cm (109")
Peso da mesa (sem uma parte superior do suporte)	Aproximadamente 147 kg (325 lbs)
Peso da parte superior da calha	Aproximadamente 9,5 kg (21 lbs)
Peso da parte superior plana	Aproximadamente 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotação eletrônica	25° para a direita e para a esquerda (pode ser bloqueada em qualquer ponto neste intervalo)
Rotação manual	360° (pode ser bloqueada nas orientações horizontal e vertical)
Trendelenburg máxima e Anti-Trendelenburg	10°
Tempo de duração da bateria	3 anos ^a
Peso máximo do paciente ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Se a manutenção das baterias for efetuada corretamente, o tempo de duração da bateria é de 3 anos.
- b. Apesar de a Allen® Advance Table e as partes superiores do suporte do paciente terem uma classificação de peso de 272 kg (600 lbs), os acessórios utilizados com a mesa podem não ter a mesma classificação de peso. Certifique-se de que não excede a classificação de peso apresentada no acessório.

Condições ambientais de utilização

Condição	Intervalo
Temperatura ambiente	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Humidade relativa	15% a 70% (sem condensação)
Pressão atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa

Condições ambientais para transporte e armazenamento

Condição	Intervalo
Temperatura ambiente	-14 °C a 70 °C (7 °F a 158 °F)
Humidade relativa	15% a 93% (sem condensação)
Pressão atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa

Requisitos da alimentação elétrica**Distribuição da alimentação elétrica**

Modelo	Intervalo
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Consumo máximo de corrente

Modelo	Intervalo
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Especificações dos fusíveis

Modelo	Tipo
120 V	2 de cada, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lento
230 V	2 de cada, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, lento

Classificação e normas

Classificação	Padrão
Normas técnicas e de garantia da qualidade	IEC 60601 Ed. 3 para instrumento de classe 1, tipo B IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 secções relevantes da IEC 60601-1-2 secções relevantes da IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra choques elétricos	Equipamento de classe I

Classificação	Padrão
IEC 60601-1 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra choques elétricos	Peça aplicada tipo B
IEC 60601-2-46 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra intrusão de pó e fluidos	IPX 4
Modo de funcionamento	2 minutos LIGADO/18 minutos DESLIGADO

Peças aplicadas (de acordo com a norma IEC 60601-1)

Rail top	Flat top
Suportes de posicionamento (tais como almofadas, sistema de posicionamento da cabeça C-Flex® e consumíveis descartáveis)	Almofada da parte superior plana

Orientação sobre emissões eletromagnéticas

⚠ AVISO:
Se a Allen® Advance Table for utilizada junto a equipamento cirúrgico de alta frequência, desfibrilhadores cardíacos e monitores desfibrilhadores cardíacos, consulte as instruções do fabricante do produto para se certificar de que o equipamento funcionará conforme previsto.

Este dispositivo cumpre todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética da norma IEC 60601- 1-2. Outros produtos que sejam utilizados perto da Allen® Advance Table também devem estar em conformidade com esta norma. Caso contrário, a interferência eletromagnética entre os produtos pode causar o funcionamento incorreto dos mesmos. Se ocorrerem problemas, entre em contacto com o(s) fabricante(s) do produto.

⚠ AVISO:
A A-71100/A-71101 não deve ser utilizada encostada a outros equipamentos elétricos. Se for necessária uma utilização encostada, observe a A-71100/A-71101 e o outro equipamento elétrico para garantir que funcionam conforme pretendido.

⚠ CUIDADO:

Este dispositivo cumpre todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética da norma IEC 60601- 1-2. É pouco provável que o utilizador se depare com problemas associados a um defeito de imunidade eletromagnética. Porém, a imunidade eletromagnética é sempre relativa e as normas baseiam-se nos ambientes de utilização previstos. Se o utilizador constatar um comportamento anómalo do dispositivo, nomeadamente se este comportamento for intermitente e estiver associado à proximidade de emissores de rádio ou TV, de telefones celulares ou de equipamentos eletrocirúrgicos, poderá tratar-se de um indício de interferência eletromagnética. Se tal comportamento ocorrer, o utilizador deverá tentar deslocar o equipamento que causa a interferência para longe deste dispositivo.

Certifique-se de que a A-71100/A-71101 funciona corretamente quando é utilizada perto de outros dispositivos eletrónicos. Os equipamentos de comunicação por radiofrequência (RF) portáteis e móveis podem afetar os equipamentos elétricos.

O equipamento médico requer precauções especiais relativamente à compatibilidade eletromagnética (CEM) e tem de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações acerca de CEM fornecidas nas seguintes tabelas.

Orientação e declaração do fabricante – Emissões eletromagnéticas		
A A-71100/A-71101 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71100/A-71101 deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – Orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	A A-71100/A-71101 utiliza energia de RF somente nas funções internas. Por este motivo, as emissões de RF são baixas e não deverão causar interferência com equipamentos eletrónicos nas proximidades. A A-71100/A-71101 pode ser utilizada em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles ligados diretamente à rede pública de fornecimento de energia de baixa tensão que alimenta edifícios destinados a fins domésticos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientação sobre imunidade eletromagnética

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71100/A-71101 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71100/A-71101 deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – Orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	O piso deve ser de madeira, cimento ou cerâmica. Se o piso for revestido com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Disparo/transitório elétrico rápido IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de fornecimento de energia ± 1 kV para linhas de entrada/saída	± 2 kV para linhas de fornecimento de energia ± 1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, breves interrupções e variações de voltagem nas linhas de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador da A-71100/A-71101 pretender que esta continue em funcionamento durante uma interrupção da alimentação, recomenda-se a alimentação do equipamento a partir de uma bateria ou de uma fonte de alimentação ininterrupta.
Campos magnéticos de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos de frequência de energia devem estar em níveis característicos de um local de um ambiente comercial ou hospitalar típicos.
Nota: U_T é a tensão da rede CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71100/A-71101 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71100/A-71101 deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – Orientação
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel não deve ser utilizado a uma distância de qualquer componente da A-71100/A-71101, incluindo cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada: $d = 1,17\sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz Em que P é a potência de saída nominal máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, tal como determinadas por uma análise eletromagnética local^a, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência^b. Poderá ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos assinalados com o seguinte símbolo. 
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	

Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para a classificação de maior frequência.

Nota 2: estas orientações poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

- a. Teoricamente, não é possível prever com precisão as intensidades de campo de transmissores fixos, como estações-base de telefonia (telemóvel/telefone sem fios) e rádios móveis, radioamadores, radiodifusão em AM e FM e transmissão de TV. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado por transmissores de RF fixos, deve ser considerada uma análise eletromagnética local. Se a intensidade de campo medida no local em que a A-71100/A-71101 é utilizada for superior ao nível de conformidade de RF aplicável acima referido, o equipamento deve ser verificado, a fim de comprovar que está a trabalhar em condições normais. Se for detetado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais como, por exemplo, reorientar ou reposicionar o equipamento.

- b. Acima do intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, a intensidade de campo deve ser inferior a 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel e a A-71100/A-71101			
A A-71100/A-71101 destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o utilizador da A-71100/A-71101 pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicações de RF móvel e portátil (transmissores) e a A-71100/A-71101, tal como recomendado abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicações.			
Potência de saída nominal máxima do transmissor (W)	Distância de separação consoante a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Para transmissores com uma classificação de potência de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada através da equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a classificação da potência de saída máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor. NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para a classificação de maior frequência. NOTA 2: estas orientações poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.			

Advance Table

Manual de utilizare

Nr. produs A-71101-EU





Producător:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (AMERICA DE NORD)
+1-978-266-4200 (INTERNAȚIONAL)



Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informațiilor, fără permisiunea scrisă a companiei Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informațiile cuprinse în acest manual sunt confidențiale și nu pot fi divulgate unor terțe părți fără acordul scris al companiei Allen Medical.

Acest manual (D-720722-A1) a fost generat și furnizat inițial în limba engleză. Pentru o listă a traducerilor disponibile, consultați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical.

Prima ediție, decembrie 2014

Prima tipărire, 2014

Produsul poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultați lista disponibilă pe pagina www.hill-rom.com/patents pentru orice brevet(e).

Mizuhosi® este o marcă comercială înregistrată a Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® este o marcă comercială înregistrată a Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® sunt mărci comerciale ale Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ este o marcă comercială a Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ este o marcă comercială a Hill-Rom Services, Inc.

Informațiile cuprinse în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Allen Medical nu își ia angajamentul de a actualiza sau de a menține actualizate informațiile cuprinse în acest manual.

Allen Medical își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de design, specificații și modele fără notificare prealabilă. Singura garanție pe care Allen Medical o face este garanția expresă scrisă care acoperă vânzarea sau închirierea produselor sale.

NOTĂ:

Înlocuiți acest manual (D-720722-A1) dacă este deteriorat și/sau ilizibil.

Pentru a comanda copii suplimentare ale acestui manual (D-720722-A1), contactați Allen Medical.

Acest manual a fost elaborat pe baza modelului D-FACT-7201.

Index

Domeniu de utilizare	698
Identificarea modelului	699
Simbolurile din document	699
Simboluri de pe produs	699
Avertismente și atenționări privind siguranța.....	706
Lista de caracteristici pentru Quick View™	709
Vederea 1	709
Vederea 2	710
Comenzi și indicatoare	711
Instrucțiuni de utilizare	713
Pornirea și oprirea unității.....	713
Nivel de încărcare a bateriei.....	714
Conductorul de echipotențializare	714
Blocarea și deblocarea frânelor	714
Eliberarea manuală a frânelor	715
Resetarea frânelor electronice după eliberarea manuală	715
Reglarea lungimii mesei Allen® Advance.....	716
Montarea unui blat de sprijin	716
Demontarea unui blat de sprijin și/sau suport	720
Montarea setului de suporturi pentru poziția de decubit ventral (A-71300) pe blatul cu bare.....	721
Verificări înainte de utilizare	723
Reglarea înălțimii mesei Allen® Advance.....	724
Așezarea mesei Allen® Advance în poziția Trendelenburg	725
Înclinarea blatului de sprijin.....	726
Aducerea la nivel a mesei și a blatului de sprijin	727
Rotirea blatului de sprijin la 180°	728
Transferul unui pacient	733
Accesarea ansamblului de tracțiune cervicală.....	734
Oprirea mesei Allen® Advance	736
Curățare și dezinfectare.....	738

Curățarea	739
Curățarea petelor dificile	739
Curățarea cu aburi	739
Dezinfectarea.....	739
Depanare.....	739
Masa Allen® Advance nu intră în modul de comandă de la sistemul de telecomandă din modul de întoarcere manuală	740
Indicatoarele pentru comanda de la sistemul de telecomandă și întoarcerea manuală luminează intermitent	740
Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor luminează intermitent	740
Masa Allen® Advance emite un „bip” la apăsarea unui buton de pe sistemul de telecomandă.....	740
Apelurile de service	741
Întreținere preventivă.....	741
Verificări de întreținere	741
Depozitare și transport.....	742
Durată de viață preconizată	742
Eliminarea unității	742
Înlocuirea componentelor	742
Sistem de telecomandă	743
Siguranțele.....	745
Accesoriile.....	745
Specificații.....	748

Domeniu de utilizare

Destinatarii vizați ai produsului Allen® Advance sunt angajații din domeniul sănătății care au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea acestuia și care au forța fizică și capacitățile cognitive necesare pentru operarea și manipularea produsului. Respectați protocoalele de siguranță ale instituției în cazul în care un utilizator vizat nu are forța fizică și capacitățile cognitive necesare pentru operarea și manipularea produsului în condiții de siguranță. Masa Allen® Advance este destinată utilizării într-o sală de operații, în vederea susținerii și poziționării pacienților în timpul procedurilor chirurgicale. La masa Allen® Advance pot fi atașate mai multe tipuri de blaturi specializate pentru a permite accesul chirurgical și radiolucența la 360° pentru diferite tipuri de intervenții chirurgicale. Pacientul poate fi fixat în diferite poziții operabile, precum decubit dorsal, decubit ventral sau decubit lateral. Comenzile electronice de pe sistemul de telecomandă al mesei Allen® Advance permit reglarea înălțimii, unghiului și înclinației mesei și a funcției auxiliare pentru blatul lateral. Masa Allen® Advance include roțile cu blocare Allen® ce permit deplasarea și blocarea în poziție a acesteia utilizând o comandă electronică de pe sistemul de telecomandă al mesei Allen Advance.

Acest manual furnizează informațiile necesare pentru funcționarea normală a mesei Allen® Advance. Înainte de a utiliza masa Allen® Advance, asigurați-vă că ați citit și înțelegiți în detaliu conținuturile acestui manual. Este important să citiți și să respectați cu strictețe aspectele de siguranță cuprinse în acest manual. Orice referință la o parte laterală a mesei Allen® Advance constituie o vedere dinspre pacientul care stă întins pe spate pe un blat de sprijin montat.

NOTĂ:

Atunci când se discută despre montarea setului de suporturi pentru poziția de decubit ventral, orice referință la poziție constituie o vedere dinspre pacientul care stă întins cu fața în jos pe blatul de sprijin pentru pacient.

Acest manual include diferite caracteristici și opțiuni pentru masa Allen® Advance și este posibil ca unele dintre acestea să nu se aplice unității dumneavoastră. Pentru a identifica modelul pe care îl dețineți, consultați eticheta cu numărul modelului amplasată în interiorul bazei de la capătul pentru cap, în apropierea prizei de alimentare.

Identificarea modelului

Simbolurile din document

Acest manual conține diferite caractere tipografice și simboluri, pentru a facilita citirea și înțelegerea conținutului:

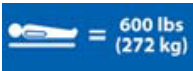
- Text standard – se utilizează pentru datele normale.
- **Text îngroșat** – evidențiază un cuvânt sau o expresie.
- **NOTĂ:** – separă datele speciale sau clarificarea informațiilor importante.
- **AVERTISMENT SAU ATENȚIONARE**



- Un AVERTISMENT identifică situațiile sau acțiunile care ar putea avea un efect asupra siguranței pacientului sau utilizatorului. Ignorarea unui avertisment poate cauza căderea pacientului, accidentarea pacientului sau accidentarea utilizatorului.
- O ATENȚIONARE identifică procedurile sau măsurile de precauție speciale pe care persoanele trebuie să le respecte pentru a evita deteriorarea echipamentelor.

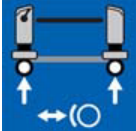
Simboluri de pe produs

Simbol	Descriere
Simbolurile de pe cadrul mesei	
	Respectă Directiva europeană 93/42/CEE privind dispozitivele medicale. ^a
	Echipament electromedical evaluat în conformitate cu UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 și IEC 60601-1-2.
	Piesă aplicată tipul B.

Simbol	Descriere
IPX 4	Grad de protecție împotriva pătrunderii apei.
	Producător.
	Echipotențial.
	Simbol de AVERTIZARE în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este negru cu fundal galben. Fundalul galben indică un avertisment).
	Respectați simbolul Instrucțiuni de utilizare în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este negru cu fundal alb.)
	Nerespectarea Instrucțiunilor de utilizare poate pune în pericol pacientul sau operatorul, simbol în conformitate cu IEC 60601-1. (Acest simbol este alb cu fundal albastru. Fundalul albastru indică o acțiune obligatorie.)
	Indică greutatea maximă a pacientului pentru masa Allen® Advance.
	Masa Allen® Advance nu este adecvată pentru utilizare în mediile îmbogățite cu oxigen sau în care există amestecuri anestezice inflamabile cu aer, oxigen sau oxid de azot.
	Indicator de nivel de încărcare a bateriei.

Simbol	Descriere
	Indicator de alimentare.
	Identifică eliberarea frânei de urgență.
	Indică faptul că, atunci când mânerul de întoarcere se află în poziție coborâtă, masa Allen® Advance se află în modul de întoarcere (blatul poate fi rotit manual).
	Indică faptul că, atunci când mânerul de întoarcere se află în poziție ridicată, masa Allen® Advance poate fi operată cu ajutorul sistemului de telecomandă.
	Identifică locația ansamblului de tracțiune cervicală.

Simbol	Descriere
	Simbolurile de pe sistemul de telecomandă
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de înclinare. Aceasta nu este o comandă.
	Buton de înclinare spre stânga – rotește un blat de sprijin cu până la 25° în sens anti-orar.
	Buton de înclinare spre dreapta – rotește un blat de sprijin cu până la 25° în sens orar.
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de reglare a înălțimii coloanelor. Aceasta nu este o comandă.
	Buton de ridicare – ridică ambele coloane în același timp.

Simbol	Descriere
	Buton de coborâre – coboară ambele coloane în același timp.
	Buton Trendelenburg – coboară coloana de la capătul pentru cap și ridică coloana de la capătul pentru picioare.
	Buton Trendelenburg invers – ridică coloana de la capătul pentru cap și coboară coloana de la capătul pentru picioare.
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de frânare. Aceasta nu este o comandă.
	Buton de blocare – blochează frânele.
	Buton de deblocare – atunci când se apasă împreună cu comanda cheie, deblochează frânele.
	Buton cheie – atunci când se apasă împreună cu comanda de deblocare, deblochează frânele.

Simbol	Descriere
	Simbolurile de pe afișaj
	Zona indicatorului de înclinare – indică gradul de înclinare a blatului de sprijin spre stânga sau dreapta.
	Indicator de nivel al înclinării – atunci când indicatorul de nivel al înclinării este verde , pacientul nu este înclinat spre stânga sau dreapta.
	Indicatoare de stare a frânării – indicatorul de blocare este verde atunci când frânele sunt blocate; indicatorul de deblocare este portocaliu atunci când frânele sunt deblocate.
	Indicator de comandă de la sistemul de telecomandă – este verde atunci când masa Allen® Advance se află în modul sistem de telecomandă (masa Allen® Advance poate fi utilizată cu ajutorul comenzilor de pe sistemul de telecomandă).
	Indicator de întoarcere manuală – este portocaliu atunci când masa Allen® Advance se află în modul de întoarcere (blatul poate fi rotit manual).
Set de suporturi pentru poziția de decubit ventral^b	
	Identifică pernuța pentru torace.

Simbol	Descriere
	Identifică pernuțele pentru șolduri.
	Identifică pernuța pentru coapsa dreaptă.
	Identifică pernuța pentru coapsa stângă.

A. Marcajul CE a fost aplicat pentru prima oară în 2013.

b. Etichetele prezintă pacientul întins cu fața în jos pe suporturi.

Avertismente și atenționări privind siguranța

AVERTISMENT:

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a preveni căderea sau accidentarea pacientului și/sau deteriorarea echipamentului:

- Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate avertismentele prezentate în acest manual și inscripționate pe unitate, înainte de a o utiliza pentru un pacient.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai de persoanele instruite.
- Procedurile descrise în acest manual sunt doar sugestiile producătorului. Responsabilitatea finală pentru îngrijirea pacientului în ceea ce privește acest dispozitiv o are medicul curant.
- Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
- Blaturile de sprijin și accesoriile de la Allen Medical sunt proiectate în conformitate cu dimensiunile standard din sector. Înainte de a utiliza produse care **nu** sunt furnizate de Allen Medical, trebuie să consultați producătorul respectiv pentru a vă asigura că produsul poate fi utilizat în siguranță cu masa Allen® Advance.
- Înainte de a utiliza blaturile de sprijin pentru pacient Allen™ cu o masă care nu este fabricată de Allen Medical, trebuie să consultați producătorul respectiv pentru a vă asigura că blaturile de sprijin respective pot fi utilizate în siguranță cu produsul.
- Nu există contraindicații cunoscute privind utilizarea mesei Allen® Advance.
- Cu excepția transferului pacientului, utilizați întotdeauna curele de siguranță pentru fixarea pacientului pe blatul de sprijin.
- Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta.
- Înainte de fiecare utilizare a unității, asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect și că unitatea funcționează corect.
- În cazul în care unitatea a fost scăpată jos sau a fost deteriorată, înainte de a utiliza unitatea, asigurați-vă că echipa de întreținere din cadrul instituției a examinat unitatea în întregime și a determinat că aceasta poate fi utilizată în siguranță.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, unitatea trebuie conectată la o sursă de alimentare doar printr-o legare la pământ de protecție.

- Echipamentele electrice prezintă potențialul de producere a unui șoc electric, Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza decesul sau vătămări corporale grave.
- În cazul în care masa Allen® Advance trebuie utilizată în apropierea echipamentelor chirurgicale de înaltă frecvență, a defibrilatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor-monitoarelor cardiace, consultați instrucțiunile producătorului pentru a vă asigura că echipamentul va funcționa conform așteptărilor.
- Utilizarea sau manipularea incorectă a cablului de alimentare poate conduce la deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare sau componentele acestuia prezintă urme de deteriorare, scoateți imediat masa Allen® Advance din funcțiune și contactați persoanele relevante responsabile cu întreținerea.
- Nu expuneți unitatea la umiditate excesivă.
- Scurgerile de lichide de pe componentele electronice pot fi periculoase. În cazul apariției unei astfel de scurgeri, deconectați unitatea și scoateți-o din funcțiune. Atunci când apar alte scurgeri de lichide decât cele apărute în timpul utilizării normale, luați imediat următoarele măsuri:
 - a. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
 - b. Îndepărtați pacientul din unitate.
 - c. Curățați scurgerea de lichid din unitate.
 - d. Solicitați echipei de întreținere să examineze unitatea în întregime.
 - e. Nu repuneți unitatea în funcțiune decât după ce s-a uscat complet și a fost testată și s-a determinat că poate fi utilizată în siguranță.
- Fiți atenți la următoarele puncte de strivire de pe masa Allen® Advance:
 - Între rotilă și straturile de bază
 - Între suportul H și coloană
 - Între capul traversei și capacul final în timpul unei înclinări extreme și al poziționării Trendelenburg sau Trendelenburg invers.
 - Între mecanismul de blocare anti-cădere al traversei și clapeta de tip fluture.
 - Între suportul H și coloană în timpul demontării traversei.
- Unitatea nu este destinată transportului pacientului. Cu toate acestea, în cazul în care trebuie să utilizați unitatea pentru a transporta un pacient, asigurați-vă că aceasta se află în poziția cea

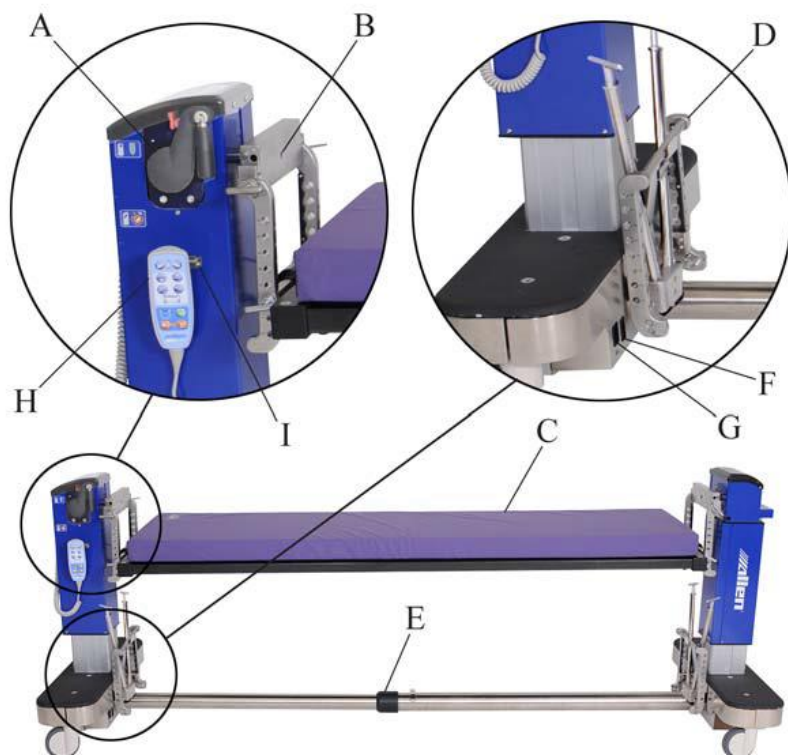
Avertismente și atenționări privind siguranța

mai joasă și că pacientul se află în poziție orizontală (nu este înclinat).

- Asigurați următoarele înainte de a transporta unitatea:
 - Unitatea se află în poziția cea mai joasă.
 - Cablul de alimentare este deconectat de la priza de alimentare a instituției și se află pe unitate.
 - Accesoriiile, suporturile și orice echipamente care trebuie transportate împreună cu unitatea se află în perimetrul unității și sunt fixate pe aceasta.
- Asigurați următoarele în timpul transportului:
 - Acționați cu atenție pentru a evita răsturnarea sau balansarea excesivă a unității.
 - În cazul pantelor sau al pragurilor, abordați-le printr-o mișcare înainte-înapoi și nu printr-o mișcare laterală.
 - Împingeți unitatea în siguranță; nu faceți viraje bruște sau nu întoarceți unitatea la viteze ridicate.
- Nu utilizați bandă adezivă pe masa Allen® Advance. Reziduurile de adeziv ar putea afecta funcțiile mesei Allen® Advance sau ale blaturilor de sprijin.
- Cu toate acestea, puteți utiliza bandă adezivă pe blatul lateral. Folosiți o lavetă cu alcool pentru a îndepărta reziduurile de adeziv.

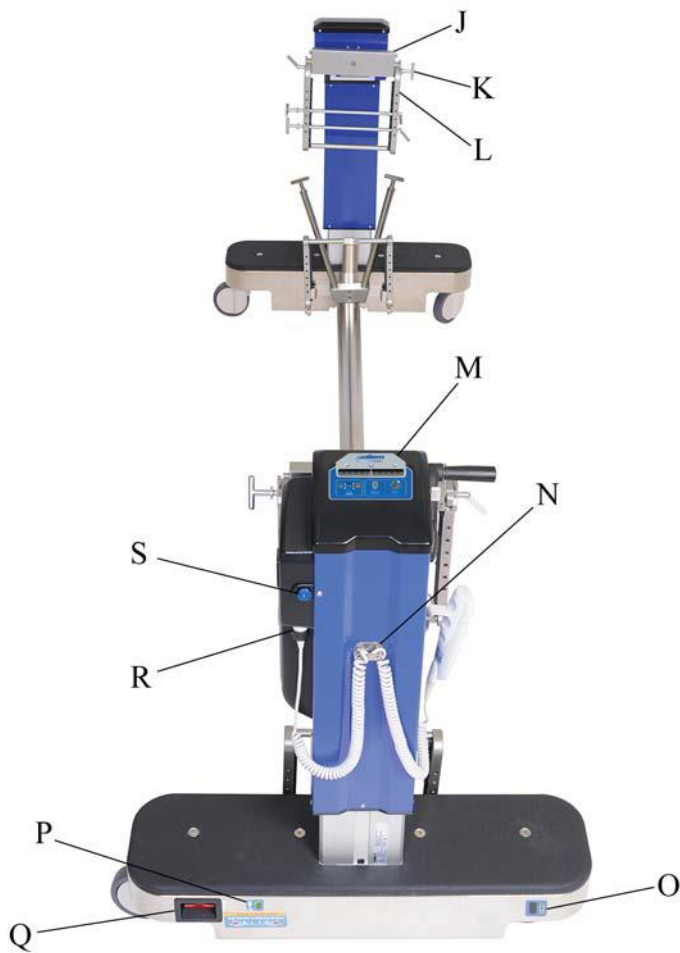
Lista de caracteristici pentru Quick View™

Vederea 1



Articol	Caracteristică	Pagina	Articol	Caracteristică	Pagina
A	Mâner de întoarcere	728	F	Întrerupător de pornire/oprire	713
B	Introducerea cablului de tracțiune cervicală	734	G	Mufa pentru cablul de alimentare	713
C	Blat de sprijin pentru pacient, cu pernuță	716	H	Sistem de telecomandă	712
D	Păstrarea traversei și a suportului H	720	I	Suport pentru sistemul de telecomandă	736
E	Tub transversal pliabil	716			

Vederea 2



Articol	Caracteristică	Pagina	Articol	Caracteristică	Pagina
J	Suport clapetă tip fluture	716	O	Nivel de încărcare a bateriei	714
K	Cross pin	716	P	Indicator de alimentare	713
L	H-bracket	716	Q	Eliberarea frânei de urgență	715
M	Afișaj	712	R	Conector de comandă de la sistemul de telecomandă	743
N	Suport pentru cablul sistemului de telecomandă	736	S	Buton de deblocare a tracțiunii cervicale	734

Comenzi și indicatoare

Diferitele comenzi și indicatoare pentru masa Allen® Advance se regăsesc pe tubul transversal, pe ambele coloane și pe sistemul de telecomandă.

Pe baza de la capătul pentru cap se regăsesc următoarele comenzi și indicatoare:

- Etichetă cu numărul modelului
- Etichetă cu numărul de serie
- Mufă
- Întrerupător de pornire/oprire
- Punct de legare la pământ echipotențial
- Eliberarea frânei de mână (mânerul roșu pe ambele coloane)
- Indicator de alimentare – atunci când este **aprins**, masa Allen® Advance este conectată.
- Nivel de încărcare a bateriei
- Mâner de întoarcere manuală – atunci când este eliberat, se poate utiliza funcția de întoarcere.
- Buton de deblocare a tracțiunii cervicale – atunci când este apăsat, ansamblul de tracțiune se deplasează în afara coloanei.



Pe sistemul de telecomandă se regăsesc următoarele comenzi:

- Înclinare spre stânga/dreapta – rotește un blat de sprijin cu aproximativ 25° în sens orar sau anti-orar.
- Reglare înălțime – ridică sau coboară coloanele mesei. Înălțimea poate fi reglată de la 67,3 cm la 127,0 cm (de la 26,5" la 50"; măsurată de la blatul de sprijin la podea).
- Trendelenburg/Trendelenburg invers – ridică o coloană în raport cu coloana opusă.
- Blocare/deblocare frână electronică – blochează și deblochează frânele.



Pe afișaj se regăsesc următoarele indicatoare de informare importante:

- Indicator de nivel al înclinării (atunci când indicatorul de nivel al înclinării este verde, pacientul nu este înclinat spre stânga sau dreapta)
- Indicatorul de înclinare și zona indicatorului de înclinare
- Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor
- Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă
- Indicatorul de întoarcere manuală



Mânerul de retragere/extindere se regăsește în centrul tubului transversal.

Ridicați mânerul de retragere/extindere pentru a regla lungimea totală a mesei de la 175,3 cm la 276,9 cm (de la 69" la 109"). Coborâți mânerul pentru a bloca tubul transversal în poziție.



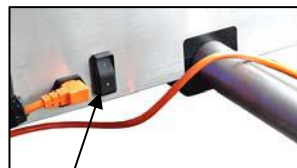
Instrucțiuni de utilizare

Pornirea și oprirea unității

1. Asigurați-vă că mânerul de întoarcere se află în poziția **superioară, blocată**.



2. Introduceți cablul de alimentare în mufa mesei și în priza de alimentare aferentă.



Întrerupător de pornire/oprire

NOTĂ:

Atunci când masa este conectată, indicatorul de alimentare va fi **aprin**s.



3. Apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** în poziția relevantă:
 - 1 = Pornit
 - O = Oprit

NOTĂ:

Atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**, iar masa **nu** este conectată la o priză de alimentare, masa este alimentată de la baterie. Bateria este destinată utilizării pe termen scurt, doar în situații de urgență legate de alimentare.

Nivel de încărcare a bateriei

⚠️ AVERTISMENT:

În cazul în care bateriile nu sunt încărcate înainte de a utiliza masa Allen® Advance, aceasta nu poate funcționa într-o situație de urgență. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.



Atunci când indicatorul de nivel de încărcare a bateriei indică un nivel **scăzut** de încărcare, sau dacă se aude un „bip” de la masa Allen® Advance atunci când încercați să utilizați comenzile sistemului de telecomandă, conectați masa Allen® Advance la o priză de alimentare aplicabilă pentru a încărca bateriile. Pentru a menține bateriile încărcate, conectați masa Allen® Advance la o priză pe durata nopții și atunci când o depozitați.

NOTĂ:

Un „bip” de la masa Allen® Advance vă informează că nivelul de încărcare a bateriei este scăzut sau epuizat.

NOTĂ:

Atunci când masa Allen® Advance **nu** este conectată: indicatorul de nivel de încărcare a bateriei va fi **aprins** atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**; indicatorul de nivel de încărcare a bateriei va fi **stins** atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **oprit**.

Conductorul de echipotențializare

Masa Allen® Advance este prevăzută cu o mufă pentru conectarea unui cablu de echipotențializare. Acesta va egaliza orice diferență de potențial atunci când masa Allen® Advance trebuie utilizată cu un pacient cu dispozitive intravenoase sau cardiace sau cu alte echipamente medicale.



Blocarea și deblocarea frânelor

⚠️ ATENȚIE:

Nu apăsați butonul de blocare în timpul deplasării mesei Allen® Advance. S-ar putea produce deteriorarea echipamentului.

- **Blocare** – țineți apăsat butonul de **blocare** până când indicatorul de **blocare** de pe afișaj devine **verde**.
- **Deblocare** – țineți apăsat butonul **cheie** în timp ce apăsați butonul de **deblocare** până când indicatorul de **deblocare** de pe afișaj devine **portocaliu**.



Atunci când frânele sunt blocate, indicatorul de **blocare** de pe afișaj devine verde; atunci când frânele nu sunt blocate, indicator de **deblocare** este **portocaliu**.



În timpul unei pene de curent, dacă frânele sunt blocate, iar masa Allen® Advance trebuie mutată, utilizați maneta de eliberare a frânei de urgență de pe ambele coloane pentru a debloca manual frânele.

Eliberarea manuală a frânelor

Trageți maneta de eliberare a frânei de urgență de pe **ambele** coloane.



NOTĂ:

Fiecare coloană este prevăzută cu o manetă de eliberare. Trebuie să trageți ambele manete pentru a debloca frânele. Nu este neapărat necesar ca manetele să fie trase în același timp.

Resetarea frânelor electronice după eliberarea manuală

După utilizarea manetelor de eliberare a frânei de urgență pentru deblocarea frânelor, trebuie să urmați pașii de mai jos pentru a debloca sau reseta frânele:

1. Asigurați-vă că masa Allen® Advance este conectată la sursa de alimentare și că întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**.



2. Țineți apăsat butonul **cheie** în timp ce apăsați butonul de **deblocare**. Veți putea auzi frânele mișcându-se.
3. Țineți apăsat butonul de **blocare** până când indicatorul de **blocare** de pe masa Allen® Advance devine **verde**.



4. Încercați să mișcați masa Allen® Advance pentru a vă asigura că frânele sunt blocate. Dacă frânele nu s-au blocat, repetați 0 și 0.

Reglarea lungimii mesei Allen® Advance

1. Dacă pe masa Allen® Advance este montat un blat de sprijin, demontați blatul (consultați pagina 720).
2. **Deblocați** frânele.



3. Ridicați mânerul tubului transversal pentru a debloca tubul transversal.
4. Cu o persoană la fiecare capăt al mesei Allen® Advance, reglați lungimea în funcție de necesități:



- **Retragere** – împingeți coloanele unele spre celelalte.
- **Extindere** – depărtați coloanele.

5. Atunci când tubul transversal este complet extins, coborâți mânerul pentru a bloca tubul transversal în poziție.



NOTĂ:

Pentru a bloca tubul transversal, acesta trebuie extins complet.

Montarea unui blat de sprijin

⚠️ AVERTISMENT:

Utilizați blaturi de sprijin Allen numai cu masa Allen® Advance, blatul plat Mizuhosi®, blatul cu bare sau blatul ortopedic. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Utilizați doar blaturile de sprijin pentru pacient concepute pentru utilizarea concomitentă a funcțiilor de înclinare și Trendelenburg sau Trendelenburg invers. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Asigurați-vă că blatul de sprijin pentru pacient este conceput pentru utilizarea concomitentă a funcțiilor de înclinare și Trendelenburg sau Trendelenburg invers.

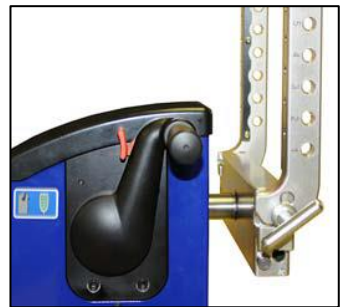
2. Asigurați-vă că frânele mesei Allen® Advance sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).



3. Dacă suporturile H inferioare nu sunt montate la fiecare capăt al mesei, procedați așa cum este indicat mai jos. În caz contrar, treceți la pasul 0.



- a. Țineți suportul H astfel încât capătul deschis să se afle în jos, capetele J să fie orientate spre dumneavoastră, iar suportul să fie înclinat spre dumneavoastră.
- b. Montați capetele J ale suportului H pe clapeta de tip fluture, astfel încât suportul H să se potrivească în canelurile de pe părțile clapetei de tip fluture.
- c. Introduceți traversa în suportul H, prin clapeta de tip fluture și prin celălalt capăt al suportului H.



⚠️ AVERTISMENT:

Nu utilizați suportul H dacă traversa nu este montată corect. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

- d. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține suportul H în poziție.



- e. Repetați acești pași pentru a monta un suport H pe cealaltă coloană.

- f. Ridicați capătul (A) al mânerului de întoarcere până se blochează în poziție.

- g. Țineți apăsată maneta de siguranță roșie (B) în față în timp ce trageți mânerul de întoarcere în poziția de **deblocare** sau inferioară.



- h. Cu ajutorul unei alte persoane, rotiți suportul H de pe **fiecare** coloană astfel încât să fie îndreptat spre baza coloanei.



- i. Împingeți mânerul de întoarcere în poziția de blocare. Nu este necesar să apăsați maneta de siguranță roșie.



4. Pe suportul H, determinați locația orificiului în care trebuie montat blatul de sprijin.

NOTĂ:

Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

⚠️ AVERTISMENT:

Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

5. Cu ajutorul altei persoane, efectuați următoarele:
 - a. Aliniați capetele blatului de sprijin cu locațiile predeterminate ale orificiilor. În cazul în care trebuie să montați un blat plat fără pernă, asigurați-vă că partea cu bandă Velcro® este îndreptată în sus (partea pacientului).

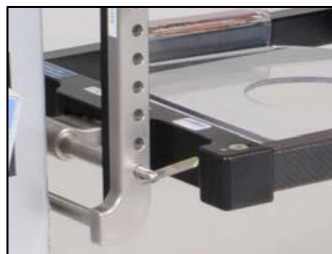
NOTĂ:

Ar putea fi necesar să reglați lungimea mesei Allen® Advance astfel încât coloanele să se afle la distanța corectă pentru a se potrivi blatului de sprijin (consultați „Reglarea lungimii mesei Allen® Advance” de la pagina 716).

⚠️ AVERTISMENT:

Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

- b. La fiecare capăt al blatului de sprijin, introduceți o traversă în suportul H, prin ansamblul conectorului blatului de sprijin și prin celălalt capăt al suportului H.



⚠️ AVERTISMENT:

Nu utilizați blatul de sprijin dacă traversele nu sunt montate corect prin suporturile H. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

- c. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține blatul de sprijin în poziție.

Demontarea unui blat de sprijin și/sau suport

⚠️ AVERTISMENT:

Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

1. Asigurați-vă că pacientul a fost mutat de pe blatul de sprijin.
2. Parcurgeți pașii aplicabili ai procedurii de montare în ordine inversă.

NOTĂ:

Pentru a demonta o traversă, aliniați mecanismul de blocare anti-cădere cu traversa și țineți mecanismul de blocare pe măsură ce demontați traversa din suportul H.

NOTĂ:

Atunci când suporturile H și traversele nu sunt utilizate, acestea pot fi păstrate în interiorul coloanelor.



Montarea setului de suporturi pentru poziția de decubit ventral (A-71300) pe blatul cu bare

Setul de suporturi pentru poziția de decubit ventral include un suport toracic, șase suporturi pentru șold (2 mici, 2 medii și 2 mari), două suporturi pentru coapse, o bandă și o placă pentru cap.

Banda

A AVERTISMENT:

Banda este concepută pentru a sprijini picioarele pacientului. Se recomandă utilizarea unui material suplimentar de reducere a presiunii între picioarele pacientului și bandă, pentru a preveni vătămarea pacientului.

1. Așezați partea închisă a benzii pentru barele blatului de sprijin.
2. Conectați cataramele.
3. Reglați curelele în funcție de cât de mult doriți să strângeți banda.



Suporturile pentru șold și coapse

NOTĂ:

Suporturile pentru coapse sunt specifice părții pe care sunt montate.

1. Determinați mărimea suportului pentru șold care trebuie utilizată și apoi urmați pașii de mai jos pentru a monta fiecare suport pe blatul de sprijin:
 - a. Așezați suportul în poziție pe blat. Asigurați-vă că partea cu clemă a suportului este îndreptată spre exteriorul blatului.



- **Suportul pentru coapse** – asigurați-vă că suportul se află într-o poziție care asigură susținerea regiunii superioare a coapselor pacientului.
- **Suportul pentru șold** – asigurați-vă că suportul se află într-o poziție între creasta iliacă a pacientului și partea superioară a osului pelvian.

Instrucțiuni de utilizare

- b. Închideți clema albastră pe știfturile de blocare.



- c. Glisați clema albastră în poziția de blocare. După blocare, doar zona verde va fi vizibilă pe tijă.

NOTĂ:

Priviți sub bară pentru a vă asigura că clema este cuplată corect pe știfturile de blocare.



2. Așezați husele Allen® Ultra Comfort™ pe suporturi. Verificați următoarele aspecte –

- Partea cu spumă a husei se află la exterior.
- Husele sunt trase doar peste secțiunea albastră a suportului. Secțiunea neagră nu trebuie să fie acoperită.

NOTĂ:

Pernuțele de sprijin Allen® sunt compatibile doar cu husele Allen® Ultra Comfort™.



3. Pentru a demonta un suport de la masa Allen® Advance, glisați clema albastră în poziția de deblocare. După deblocare, doar zona roșie va fi vizibilă pe știft.



Suportul toracic

1. Așezați suportul toracic pe blatul cu bare într-o poziție care depinde de sexul pacientului:
 - Pacient de sex feminin – montați suportul astfel încât să fie poziționat deasupra sânilor și sub claviculă, evitând plexul brahial.
 - Pacient de sex masculin – așezați pernuta astfel încât să fie poziționată peste zona mameloanelor.



NOTĂ:

După montarea suportului, indentația trebuie să fie îndreptată spre capătul pentru picioare al mesei Allen® Advance.

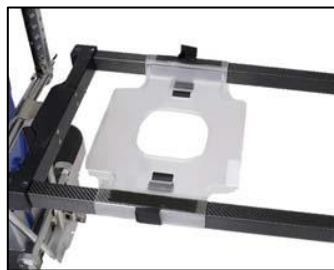
2. Atașați curelele Velcro® pentru a fixa suportul în poziție.
3. Așezați o husă Allen® Ultra Comfort™ pe suport. Verificați următoarele aspecte –
 - Partea cu spumă a husei se află la exterior.
 - Husa acoperă completă materialul albastru al suportului.

NOTĂ:

Pernutele de sprijin Allen® sunt compatibile doar cu husele Allen® Ultra Comfort™.

Head Plate

1. Așezați placa pentru cap pe blatul cu bare într-o poziție care să susțină capul pacientului.
2. Atașați curelele Velcro® pentru a fixa placa pentru cap în poziție.
3. Montați blocul din spumă pentru cap pe placa pentru cap.



NOTĂ:

Placa pentru cap Allen® este compatibilă doar cu blocul din spumă pentru cap Allen®.

Verificări înainte de utilizare

Înainte de fiecare utilizare a mesei Allen® Advance, asigurați-vă că toate accesoriile necesare sunt atașate și că masa Allen® Advance este pregătită pentru utilizare. **Nu** utilizați masa Allen® Advance în cazul în care oricare

dintre butoane sau indicatoare nu funcționează corect. Contactați Allen Medical sau distribuitorul local.

Stare	Indicatoare asociate
Cablul de alimentare al mesei Allen® Advance este conectat la aceasta și la o priză de alimentare aplicabilă.	Indicatorul de alimentare este aprins .
Înterupătorul de pornire/oprire este pornit .	Indicatorul de nivel de încărcare a bateriei este aprins .
Frânele sunt blocate .	Indicatorul de blocare este verde ; indicatorul de deblocare este stins .
Masa Allen® Advance este în modul Pendant (Sistem de telecomandă).	Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă este verde ; indicatorul de întoarcere manuală este stins .
Coloanele sunt la nivel (la aceeași înălțime).	Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.
Blatul de sprijin este orizontal (nu este înclinat).	Indicatorul de nivel de înclinare este verde ; indicatorul de înclinare este în centrul zonei indicatorului de înclinare.

Reglarea înălțimii mesei Allen® Advance

⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de a regla masa Allen® Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –

- Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).



- Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

NOTĂ:

Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

- Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

⚠️ AVERTISMENT:

Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulațiilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat butonul de **ridicare** sau de **coborâre** relevant până când masa Allen® Advance se află la înălțimea corectă.



NOTĂ:

Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



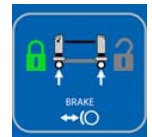
Așezarea mesei Allen® Advance în poziția Trendelenburg

⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de a regla masa Allen® Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru reglare și că masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –

- Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).



- Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

NOTĂ:

Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

- Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

⚠️ AVERTISMENT:

Supravegheați cu atenție liniile în timpul articularilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat butonul pentru poziția **Trendelenburg** sau **Trendelenburg invers** până când blatul de sprijin se află la unghiul corect.



3. Pentru a reveni în poziție orizontală, țineți apăsat butonul Trendelenburg până când coloana coborâtă se află la aceeași înălțime cu coloana ridicată.

NOTĂ:

Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



Înclinarea blatului de sprijin

NOTĂ:

Pentru pacienții supuși procedurilor bariatrice, se recomandă montarea a trei Supine Access Top (A-70404) pentru a sprijini pacientul în timpul procedurii de înclinare.

⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de a regla masa Allen® Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –

- Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).



- Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

NOTĂ:

Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

- Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

⚠️ AVERTISMENT:

Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulațiilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat **butonul de înclinare** aplicabil până când blatul de sprijin se află la unghiul corect. După eliberarea butonului, blatul de sprijin se va bloca la unghiul selectat.



Indicatorul de înclinare de pe afișaj va indica gradul de înclinare a blatului de sprijin spre stânga sau spre dreapta.



3. Pentru a readuce blatul de sprijin în poziție orizontală, țineți apăsat **butonul de înclinare** opus până când blatul nu mai este înclinat. Indicatorul de înclinare de pe afișaj se va afla în centrul zonei indicatorului de înclinare, iar indicatorul de nivel de înclinare va fi verde.

Aducerea la nivel a mesei și a blatului de sprijin

Pentru a determina dacă masa Allen® Advance se află la nivel, consultați afișajul.

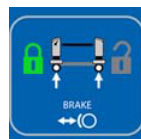
- **Indicatorul de nivel de înclinare** va fi verde.
- **Indicatorul de nivel de înclinare** se va afla în centrul zonei indicatorului de înclinare.

**⚠️ AVERTISMENT:**

Înainte de a regla masa Allen® Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte înainte de a regla masa Allen® Advance –

- Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).
- Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.



NOTĂ:

Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

- Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.
2. Dacă masa Allen® Advance se află în poziția Trendelenburg, țineți apăsat butonul **Trendelenburg** opus până când coloana coborâtă se află la aceeași înălțime cu coloana ridicată, iar **indicatorul de nivel de înclinare** de pe afișaj este **verde**.

NOTĂ:

Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



3. Dacă blatul de sprijin este înclinat, țineți apăsat **butonul de înclinare** opus până când blatul nu mai este înclinat. **Indicatorul de înclinare** de pe afișaj ar trebui să se afle în centrul zonei indicatorului de înclinare, iar **indicatorul de nivel de înclinare** ar trebui să fie **verde**.

Rotirea blatului de sprijin la 180°

⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de a regla masa Allen® Advance sau de a utiliza funcțiile de întoarcere sau de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe setul de suporturi pentru poziția de decubit ventral și că este complet pregătit pentru reglaj; că masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul și că toate obiectele mobile sau libere sunt fixate. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –

- Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).
- Pacientul este complet pregătit pentru reglaj.
- Masa Allen® Advance se află în poziția corectă pentru a putea monta al doilea blat de sprijin:
 - Coloanele sunt la aceeași înălțime.
 - Masa Allen® Advance și blatul de sprijin montat se află la același nivel. Consultați „Aducerea la nivel a mesei și a blatului de sprijin” de la pagina 727.
 - Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.
 - Toate obiectele mobile sau libere au fost fixate.
- Suporturile pentru poziționarea în decubit ventral sunt montate pe blatul cu bare. Dacă nu sunt montate, montați-le (consultați pagina 721).



2. Urmați pașii de mai jos pentru a monta al doilea blat de sprijin:

- a. La un capăt al mesei, așezați suportul H superior în poziție pe clapeta de tip fluture. Țineți suportul H astfel încât capătul deschis să se afle în jos, capetele J să fie orientate spre dumneavoastră, iar suportul H să fie înclinat spre dumneavoastră.



- b. Montați capetele J ale suportului H pe clapeta de tip fluture, astfel încât suportul H să se potrivească în canelurile de pe părțile clapetei de tip fluture.



- c. Introduceți traversa în suportul H, prin clapeta de tip fluture și prin celălalt capăt al suportului H.



⚠️ AVERTISMENT:

Nu utilizați suportul H dacă traversa nu este montată corect. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

Instrucțiuni de utilizare

- d. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține suportul H în poziție.
- e. Repetați Pasul 0 până la Pasul 0 la clapeta de tip fluture opusă.



- f. Pe suportul H, determinați locația orificiului în care trebuie montat blatul de sprijin.

NOTĂ:

Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

⚠️ AVERTISMENT:

Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

- g. Cu ajutorul altei persoane, aliniați capetele blatului de sprijin cu locațiile predeterminate ale orificiilor.

⚠️ AVERTISMENT:

Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

- h. La fiecare capăt al blatului de sprijin, introduceți o traversă în suportul H, prin ansamblul conectorului blatului de sprijin și prin celălalt capăt al suportului H.



⚠️ AVERTISMENT:

Nu utilizați blatul de sprijin dacă traversele nu sunt montate corect prin suporturile H. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

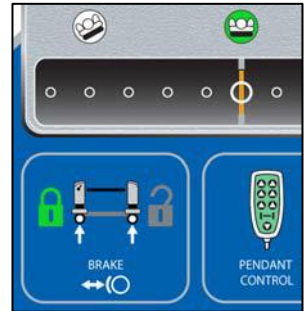
- i. **Verificați următoarele aspecte –**

- Toate traversele sunt montate corect în suporturile H și blaturile de sprijin.
 - Mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traverselor s-a deplasat în lateral pentru a menține blaturile de sprijin și suporturile H în poziție.
3. Montați lejer cel puțin patru curele de siguranță la distanțe egale și în jurul ambelor blaturi de sprijin.

NOTĂ:

Se recomandă utilizarea celor patru curele de siguranță Allen® incluse cu blatul de sprijin.

4. Asigurați-vă că blaturile de sprijin se află în poziția corectă și apoi strângeți curelele de siguranță.
5. Asigurați-vă că blatul de sprijin superior se deplasează progresiv spre corpul pacientului și strângeți din nou curelele de siguranță.
6. Consultați afișajul și asigurați-vă că **indicatorul de nivel de înclinare** și **indicatorul de blocare a frânelor** sunt **verzi**.



⚠️ AVERTISMENT:

Se recomandă ca cel puțin patru îngrijitori să fie disponibili pentru a ajuta la întoarcerea pacientului. Cu toate acestea, numărul de îngrijitori va varia în funcție de greutatea pacientului și trebuie determinat de personalul instituției pentru fiecare procedură de întoarcere. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulațiilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Nesupravegherea capului pacientului în timpul întoarcerii blatului de sprijin poate cauza căderea sau vătămarea pacientului.

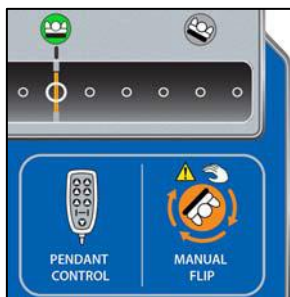
7. Țineți cont de acestea și apoi respectați protocoalele instituției pentru a întoarce blaturile de sprijin la 180°:
- Există un număr suficient de persoane disponibile pentru întoarcerea pacientului.
 - Nicio persoană și niciun echipament nu se află în calea blaturilor de sprijin la întoarcerea acestora.
 - Liniile trebuie supravegheate pentru a nu fi strivite sau prinse în timpul întoarcerii.
 - Capul pacientului rămâne în poziția corectă în timpul întoarcerii.
8. Urmați pașii de mai jos pentru a debloca blaturile de sprijin pentru întoarcere:
- a. Ridicați capătul (A) al mânerului de întoarcere până se blochează în poziție.
 - b. Țineți apăsată **maneta de siguranță** roșie (B) în față în timp ce trageți mânerul de întoarcere (A) în jos în poziția de deblocare.



NOTĂ:

Indicatorul de întoarcere manuală de pe afișaj devine **portocaliu** pentru a indica faptul că blaturile de sprijin nu mai sunt blocate în poziție și pot fi întoarse.

Indicatorul sistemului de telecomandă de pe afișaj se **stinge** pentru a indica faptul că butoanele sistemului de telecomandă **nu** pot fi utilizate în timp ce masa Allen® Advance se află în modul de întoarcere.



9. După întoarcerea pacientului și după aducerea blaturilor în poziție orizontală (**indicatorul de nivel de înclinare** de pe afișaj este **verde**), împingeți mânerul de întoarcere în sus, în poziția de **blocare**. Nu este necesar să apăsați **maneta de siguranță** roșie.



NOTĂ:

Indicatorul de întoarcere de pe afișaj **se stinge** pentru a indica faptul că blaturile de sprijin sunt blocate în poziție. **Indicatorul sistemului de telecomandă** de pe afișaj devine **verde** pentru a indica faptul că butoanele sistemului de telecomandă pot fi utilizate.

10. Asigurați-vă că blaturile de sprijin sunt blocate în poziție. Dacă blaturile nu s-au blocat, repetați Pasul 0.
11. Îndepărtați curelele din jurul blaturilor de sprijin.

⚠️ AVERTISMENT:

Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

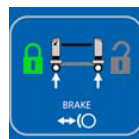
12. Cu ajutorul altei persoane, demontați cu atenție blatul de sprijin superior.
13. Demontați cu atenție suporturile H superioare.
14. Asigurați-vă că pacientul se află în poziția corectă pentru procedura chirurgicală.

Transferul unui pacient

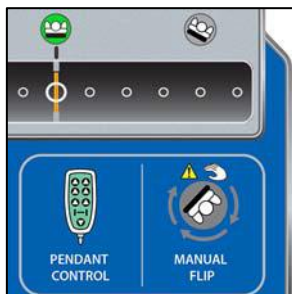
⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de transferul unui pacient, asigurați-vă că frânelor mesei Allen® Advance și ale celui alt dispozitiv de transfer sunt blocate și că pacientul și personalul sunt complet pregătiți pentru manevră. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte:
- Frânelor mesei Allen® Advance și ale celui alt dispozitiv de transfer sunt blocate. (**Indicatorul de blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**.)



- Masa Allen® Advance se află în **modul de comandă de la sistemul de telecomandă**. (Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**.)



- Pacientul și personalul sunt complet pregătiți pentru transfer.
2. Asigurați-vă că blatul de sprijin al mesei Allen® Advance și suprafața dispozitivului de transfer se află la aceeași înălțime.

⚠️ AVERTISMENT:

Supravegheați cu atenție liniile în timpul transferului. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

3. Supravegheați cu atenție liniile în timpul transferului pacientului, în conformitate cu protocoalele instituției.

Accesarea ansamblului de tracțiune cervicală

Comanda de deblocare a tracțiunii cervicale este un buton amplasat în partea stângă sus a coloanei de la capătul pentru cap.

1. Apăsați butonul de **deblocare a tracțiunii cervicale**. Ansamblul se deplasează, ieșind din coloană.



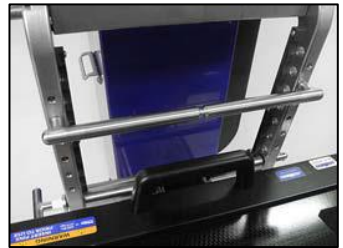
2. Trageți ansamblul din coloană și asigurați-vă că acesta este în poziția blocată. Butonul de deblocare a tracțiunii cervicale va reveni la poziția inițială.



⚠️ AVERTISMENT:

Diametrul maxim al cablului de tracțiune trebuie să fie de 6,35 mm (0,25"). Utilizarea unui cablu de tracțiune mai mare de 6,35 mm (0,25") în diametru ar putea duce la prinderea acestuia în interiorul ansamblului de tracțiune cervicală. Vătămarea pacientului poate apărea ca urmare a unei tracțiuni inexacte.

3. Treceți cablul de tracțiune prin orificiul din centrul clapetei de tip fluture. Cablul va trece prin ansamblul de tracțiune și va ieși în partea stângă a coloanei, lângă butonul de deblocare.
4. Treceți cablul de tracțiune pe deasupra și în jurul scripetelui.
5. Dacă doriți, urmați pașii de mai jos pentru a monta bara de tracțiune cervicală opțională pe partea pentru blatul de sprijin a suportului H de la capătul pentru cap:
 - a. Determinați locația orificiului pentru Cervical Traction Bar.



NOTĂ:

Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

- b. Introduceți bara în orificiile suportului H. Asigurați-vă că bara este orizontală, verificând dacă fiecare capăt al barei este montat în suportul H în locația orificiului cu același număr.
- c. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la fiecare capăt al barei se deplasează în lateral pentru a menține bara în poziție.
- d. Trageți cablul de tracțiune din clapeta de tip fluture în jos, sub bară.

NOTĂ:

Bara are o indentație care ajută la menținerea cablului în poziției în timpul tracțiunii cervicale.

⚠️ AVERTISMENT:

Greutatea maximă pentru ansamblul de tracțiune este de 22,6 kg (50 lbs). Depășirea acestei greutăți poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Asigurați-vă că greutatea de tracțiune se află într-o poziție sigură, protejată împotriva oricărei posibile mișcări accidentale. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Nu apăsați butonul de deblocare a tracțiunii cervicale cât timp este aplicată greutatea de tracțiune. Acest lucru ar putea cauza retragerea ansamblului și deplasarea greutateii de tracțiune. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

6. Folosiți greutatea de tracțiune conform protocoalelor instituției.
Verificați următoarele aspecte –
 - Greutatea de tracțiune se află într-o poziție sigură, astfel încât să fie protejată împotriva oricărei posibile mișcări accidentale.
 - Cablul de tracțiune rămâne în secțiunea cu indentații a barei de tracțiune cervicală.
 - Nu apăsați **butonul de deblocare a tracțiunii cervicale** cât timp este aplicată greutatea de tracțiune.

NOTĂ:

Bara de tracțiune cervicală este un accesoriu opțional furnizat pentru a ajuta la reglarea unghiului de tracțiune cervicală. Dacă este utilizată, montați bara în locația prevăzută de pe suportul H.

7. După utilizarea greutateii de tracțiune, scoateți greutatea și cablul din ansamblu.
8. Apăsați **butonul de deblocare a tracțiunii cervicale**, apoi împingeți ansamblul în coloană, astfel încât să fie în poziția blocată.

Oprirea mesei Allen® Advance

1. Aduceți în poziție orizontală masa Allen® Advance și blatul de sprijin „Aducerea la nivel a mesei și a blatului de sprijin” de la pagina 727.
2. Țineți apăsat **butonul de coborâre** până când masa Allen® Advance se află în poziția cea mai joasă.



3. Suspențați sistemul de telecomandă și cablul acestuia pe suporturile acestora.



4. **Opriți** masa Allen® Advance. Alimentarea mesei Allen® Advance este astfel întreruptă.
5. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare a instituției și depozitați-l pe masa Allen® Advance.



NOTĂ:

Se recomandă ca masa Allen® Advance să rămână conectată atunci când nu este utilizată, pentru a menține bateriile încărcate. Familiarizați-vă și respectați protocolul instituției.

Curățare și dezinfectare

Recomandăm curățarea și dezinfectarea mesei Allen® Advance și a blaturilor de sprijin între utilizările pentru diferiți pacienți. Consultați politicile privind curățarea și dezinfectarea din instituție și respectați instrucțiunile de mai jos.

AVERTISMENT:

Echipamentele electrice prezintă potențialul de producere a unui șoc electric, Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza decesul sau vătămări corporale grave.

AVERTISMENT:

Echipamentele electrice prezintă potențialul de producere a unui șoc electric, Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza decesul sau vătămări corporale grave.

AVERTISMENT:

Curățați întotdeauna echipamentul individual de protecție relevant atunci când curățați unitatea. În caz contrar, se poate produce vătămarea corporală.

AVERTISMENT:

Nu așezați unitatea într-o cameră de spălare pentru echipamente. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

AVERTISMENT:

Nu expuneți unitatea sau componentele acesteia la umiditate excesivă. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

ATENȚIE:

Nu utilizați agenți de curățare, solvenți sau detergenți agresivi. S-ar putea produce deteriorarea echipamentului.

NOTĂ:

Nu utilizați iodofori; aceștia pot păta produsul.

ATENȚIE:

În cazul în care utilizați un dezinfectant de tip cuaternar, asigurați-vă că îl îndepărtați imediat de pe produs prin clătire. În caz contrar, dezinfectantul poate provoca corodarea componentelor vopsite și placate.

Curățarea

⚠ ATENȚIE:

Neutilizarea produselor de curățare și dezinfectare în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate provoca deteriorarea echipamentului.

Se recomandă curățarea unității cu detergent și apă caldă. Nu utilizați lichide în exces sau agenți de curățare agresivi.

Curățarea petelor dificile

Pentru a îndepărta petele dificile, se recomandă utilizarea agenților de curățare standard pentru uz menajer și o perie moale. Pentru a desprinde murdăria grosieră uscată, trebuie să umeziți mai întâi pata.

Curățarea cu aburi

Nu utilizați dispozitive de curățare cu aburi pentru unitate sau nu introduceți niciuna dintre componentele mesei Allen® Advance într-o autoclavă sau într-un sistem de curățare cu aburi. Umiditatea excesivă poate deteriora mecanismele din unitate și componentele acesteia.

Dezinfectarea

⚠ ATENȚIE:

Neutilizarea produselor de curățare și dezinfectare în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate provoca deteriorarea echipamentului.

Atunci când există murdărie vizibilă, precum și între utilizările pentru diferiți pacienți, se recomandă dezinfectarea unității cu un dezinfectant EPA (doar în SUA) cu acțiune tuberculocidă, precum Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluzați dezinfectantul conform etichetei producătorului.

Depanare

⚠ AVERTISMENT:

Doar persoanele autorizate de Allen Medical pot depana masa Allen® Advance. Depanarea de către persoane neautorizate poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

În cazul în care informațiile de depanare de mai jos nu soluționează problema, contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical „Apelurile de service” de la pagina 741.

Masa Allen® Advance nu intră în modul de comandă de la sistemul de telecomandă din modul de întoarcere manuală

Verificați următoarele aspecte:

- Frânele sunt blocate.
- Coloanele sunt la aceeași înălțime.
- Masa Allen® Advance și blatul de sprijin montat se află la același nivel. Consultați „Aducerea la nivel a mesei și a blatului de sprijin” de la pagina 727.
- Masa Allen® Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.
- Mânerul de întoarcere se află în poziția **superioară, blocată**.

În cazul în care sunt îndeplinite toate condițiile de mai sus, iar masa Allen® Advance tot nu intră în modul de întoarcere manuală, resetați alimentarea: apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** la **oprit** și apoi la **pornit**.

Indicatoarele pentru comanda de la sistemul de telecomandă și întoarcerea manuală luminează intermitent

Asigurați-vă că mânerul de întoarcere se află poziția **superioară, blocată** sau în poziția **inferioară, deblocată**. Dacă indicatoarele luminează în continuare intermitent, resetați alimentarea: apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** la **oprit** și apoi la **pornit**.

Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor luminează intermitent

Țineți apăsat butonul de blocare sau deblocare a frânelor de pe sistemul de telecomandă până când indicatorul aplicabil de blocare/deblocare a frânelor de pe afișaj rămâne aprins; indicatoarele nu mai luminează intermitent.

Masa Allen® Advance emite un „bip” la apăsarea unui buton de pe sistemul de telecomandă

Un „bip” de la masa Allen® Advance vă informează că nivelul de încărcare a bateriei este scăzut sau epuizat. Conectați masa Allen® Advance la o priză de alimentare pentru a încărca bateriile. Pentru a menține bateriile încărcate, conectați masa Allen® Advance la o priză pe durata nopții și atunci când o depozitați.

Apelurile de service

Atunci când apelați Allen Medical în legătură cu unitatea dumneavoastră, pregătiți-vă să furnizați numărul de serie de pe eticheta de identificare a produsului. Eticheta se află în interiorul bazei de la capătul pentru cap, în apropierea întrerupătorului de pornire/oprire.

Întreținere preventivă

⚠️ AVERTISMENT:

Doar persoanele autorizate de Allen Medical pot depana masa Allen® Advance. Depanarea de către persoane neautorizate poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

Se recomandă efectuarea anuală a operațiunilor de întreținere preventivă a mesei Allen® Advance. Un mod eficient de a reduce perioadele de indisponibilitate și de a vă asigura că masa Allen® Advance funcționează corect îl constituie efectuarea operațiunilor de întreținere preventivă.

Verificările de întreținere sugerate mai jos includ elementele specifice pe care trebuie să le examinați.

Verificări de întreținere

În cazul în care oricare dintre aceste verificări eșuează, reparați sau înlocuiți componenta, după caz. În cazul în care reparația sau înlocuirea nu remediază problema, scoateți unitatea din funcțiune și contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical (consultați „Apelurile de service” de la pagina 741).

Starea generală
Unitatea este curată și a fost dezinfectată.
Unitatea nu este deteriorată: ansamblurile sudate se află în stare bună și nu există urme de impact sau de coroziune.
Toate componentele hardware atașate sunt montate și strânse corect.
Toate etichetele sunt aplicate și pot fi citite.
Cablul de alimentare însoțește unitatea și se află în stare bună: fișa nu prezintă urme de fisurare, mulajul fișei din jurul lamelei nu este decolorat, iar lamela este fixată în mulaj.
Butoanele și motoarele
Toate butoanele pentru îngrijitor și indicatoarele acestora funcționează corect; acestea includ butoanele de pe masa Allen® Advance și de pe sistemul de telecomandă.
Motoarele funcționează corect: în timpul articulării nu există frecare, zgomete anormale sau indicații sonore ale suprasarcinii.

Bateria
Bateria se află în stare bună: cu unitatea deconectată, butoanele de pe sistemul de telecomandă operează toate articulațiile mesei Allen® Advance; bateria este încărcată.
Frânele și roțile
Frânele funcționează corect.
Rotilele se află în stare bună; acestea nu prezintă tăieturi, nu sunt uzate și au o bandă de rulare corespunzătoare.
Verificări electrice
Curentul de fugă este mai mic de 100 μ A.
Accesorii
Accesoriile se află în stare bună.

Depozitare și transport

Păstrați masa Allen® Advance într-un loc sigur, în condițiile ambientale recomandate la pagina 749. În cazul în care dețineți căruciorul de accesorii opțional, depozitați blaturile de sprijin și accesorii suplimentare pe cărucior.

Durată de viață preconizată

Durata de viață preconizată a mesei Allen® Advance este de 10 ani, în condiții de utilizare normală și întreținere corectă. Cu toate acestea, unele componente au un ciclu de viață mai scurt și trebuie înlocuite. Acestea sunt indicate mai jos:

- Atunci când este întreținută corect, bateria are o durată de viață preconizată de 3 ani.

Eliminarea unității

Atunci când masa Allen® Advance a ajuns la sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați-o în conformitate cu standardele locale și federale. Reciclați cât mai mult posibil.

Înlocuirea componentelor

AVERTISMENT:

Doar persoanele autorizate responsabile cu întreținerea din cadrul instituției trebuie să efectueze procedurile de înlocuire a acestor componente. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT:

Curățați întotdeauna echipamentul individual de protecție relevant atunci când depanați unitatea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămarea corporală.

⚠️ AVERTISMENT:

Înainte de a demonta și înlocui componentele electrice (cablul de alimentare, sistemul de telecomandă, siguranțele), asigurați-vă că întrerupeți alimentarea mesei Allen® Advance. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

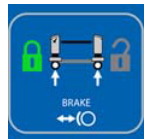
Componentele indicate mai jos pot fi înlocuite de persoanele autorizate responsabile cu întreținerea din cadrul instituției. În cazul în care trebuie înlocuite și alte componente, contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical.

Descriere	Cantitate	Număr de catalog
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Sistem de telecomandă

Eliminarea

- Asigurați-vă că frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).

**⚠️ AVERTISMENT:**

Neîntreruperea alimentării mesei Allen® Advance poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

- Opriti** masa Allen® Advance și deconectați-o de la sursa de alimentare a instituției.

Înlocuirea componentelor

3. Desfaceți piulița de la conectorul mesei Allen® Advance.



4. Îndepărtați piulița de la cablul sistemului de telecomandă și montați piulița pe noul cablu al sistemului de telecomandă. Capătul striat al piuliței trebuie să fie orientat spre capătul conectorului cablului sistemului de telecomandă.



5. Deconectați cablul sistemului de telecomandă de la conectorul mesei Allen® Advance.



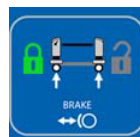
Înlocuirea

1. Asigurați-vă că garnitura inelară este montată în conectorul mesei.
2. Aliniați clapeta de la capătul conectorului noului cablu al sistemului de telecomandă cu clapeta din interiorul conectorului mesei Allen® Advance.
3. Conectați cablul sistemului de telecomandă la conectorul mesei Allen® Advance.
4. Strângeți piulița la conectorul mesei Allen® Advance.
5. Conectați masa Allen® Advance la priza de alimentare și **porniți-o**.
6. Asigurați-vă că toate funcțiile sistemului de telecomandă funcționează corect.

Siguranțele

Eliminarea

1. Asigurați-vă că frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen® Advance este **verde**).



⚠️ AVERTISMENT:

Neîntreruperea alimentării mesei Allen® Advance poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

2. **Opriți** masa Allen® Advance și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare a instituției și de la masă.



3. Scoateți suportul pentru siguranțe din carcasa mufei.

NOTĂ:

Ar putea fi necesar să utilizați o șurubelniță mică sau un vârf de pix pentru a scoate suportul din carcasă.



4. Scoateți siguranțele din suport.

Înlocuirea

1. Montați siguranțele **noi** în suport.
2. Introduceți complet suportul în carcasa mufei.
3. Conectați cablul de alimentare la masa Allen® Advance și apoi la priza de alimentare corespunzătoare și **porniți** masa Allen® Advance.
4. Asigurați-vă că toate funcțiile mesei Allen® Advance funcționează corect.

Accesoriile

Pentru instrucțiuni de montare și utilizare, consultați documentația producătorului inclusă cu accesoriul.

⚠️ AVERTISMENT:

Greutățile pot varia pentru unele accesorii utilizate împreună cu masa Allen® Advance. Asigurați-vă că nu depășiți greutatea indicată pe accesoriu. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

Număr de catalog	Descriere	Număr de catalog	Descriere
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)

Număr de catalog	Descriere	Număr de catalog	Descriere
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Accesoriiile mesei Allen® Advance			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)

Număr de catalog	Descriere	Număr de catalog	Descriere
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

- a. A-70700 include câte unul din fiecare: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 și A-70720.
- b. A-70800 include câte unul din fiecare: A-70801, A-70821 și A-70815.

Specificații

Identificarea produsului

Număr produs	Descriere
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensiuni

Caracteristică	Dimensiune
Lățime	82,6 cm (32,5")
Înălțimea coloanei (măsurată de la blatul de sprijin la podea)	între 67,3 cm și 127 cm (între 26,5" și 50") (reglabilă electronic)
Lungime (de la retrasă la complet extinsă)	între 208,9 și 276,9 cm (între 82,25" și 109")
Greutatea mesei (fără un blat de sprijin)	Aproximativ 147 kg (325 lbs)
Greutatea blatului cu bare	Aproximativ 9,5 kg (21 lbs)
Greutatea blatului plat	Aproximativ 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotație electronică	25° în sens orar și anti-orar (se poate bloca în orice punct din acest interval)
Rotație manuală	360° (se poate bloca în plan orizontal și vertical)
Rotație maximă pentru Trendelenburg și Trendelenburg invers	10°
Autonomia bateriei	3 ani ^a
Greutatea maximă a pacientului ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Dacă bateriile sunt întreținute corect, durata de viață este de 3 ani.
- b. Cu toate că masa Allen® Advance și blaturile de sprijin pentru pacient pot susține o greutate de 272 kg (600 lbs), este posibil ca accesoriile utilizate împreună cu masa să nu susțină aceeași greutate. Asigurați-vă că nu depășiți greutatea indicată pe accesoriu.

Condiții ambientale de utilizare

Stare	Gama
Temperatură ambientală	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F)
Umiditate relativă	între 15% și 70% (fără condens)
Presiune atmosferică	între 700 hPa și 1060 hPa

Condiții ambientale pentru transport și depozitare

Stare	Gama
Temperatură ambientală	-14 °C până la 70 °C (7 °F până la 158 °F)
Umiditate relativă	între 15% și 93% (fără condens)
Presiune atmosferică	între 700 hPa și 1060 hPa

Cerințe electrice

Distribuția puterii

Model	Gama
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Absorbție maximă de curent

Model	Gama
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specificație privind siguranțele

Model	Tip
120 V	Câte 2 siguranțe fuzibile lente, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V
230 V	Câte 2 siguranțe fuzibile lente, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V

Clasificare și standarde

Clasificare	Standard
Standarde tehnice și de asigurare a calității	IEC 60601 Ed. 3 pentru instrumentele Clasa 1 Tipul B IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 Secțiunile relevante IEC 60601-1-2 Secțiunile relevante IEC 60601-1-6

Clasificare	Standard
IEC 60601-1 Clasificare conform gradului de protecție împotriva electrocutării	Echipament Clasa I
IEC 60601-1 Clasificare conform gradului de protecție împotriva electrocutării	Piesă aplicată tipul B
IEC 60601-2-46 Clasificare conform gradului de protecție împotriva pătrunderii prafului și a lichidelor	IPX 4
Mod de operare	2 minute PORNIT/18 minute OPRIT

Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Suporturi de poziționare (precum pernuțe, sistemul de poziționare a capului C-Flex® și componentele de unică folosință)	Pernuță pentru blatul plat

Ghid privind emisiile electromagnetice

AVERTISMENT:

În cazul în care masa Allen® Advance trebuie utilizată în apropierea echipamentelor chirurgicale de înaltă frecvență, a defibrilatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor-monitoarelor cardiace, consultați instrucțiunile producătorului pentru a vă asigura că echipamentul va funcționa conform așteptărilor.

Acest dispozitiv îndeplinește toate cerințele privind compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu IEC 60601-1-2. Celelalte produse care sunt utilizate în apropierea mesei Allen® Advance trebuie să respecte, de asemenea, acest standard. În caz contrar, interferențele electromagnetice dintre produse ar putea provoca funcționarea incorectă a produselor. În cazul în care apar probleme, contactați producătorul respectiv.

AVERTISMENT:

Dispozitivele A-71100/A-71101 nu trebuie utilizate în apropierea altor echipamente electrice. Dacă este necesară utilizarea în apropierea acestor echipamente, monitorizați dispozitivele A-71100/A-71101 și celelalte echipamente electrice pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

⚠ ATENȚIE:

Acest dispozitiv îndeplinește toate cerințele privind compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu IEC 60601-1-2. Este puțin probabil ca utilizatorul să se confrunte cu probleme cu acest dispozitiv din cauza imunității electromagnetice necorespunzătoare. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă, iar standardele se bazează pe mediile de utilizare anticipate. În cazul în care utilizatorul observă un comportament neobișnuit al dispozitivului, în special dacă acest comportament este intermitent și este asociat cu utilizarea emițătoarelor radio sau TV, a telefoanelor mobile sau a echipamentelor electro-chirurgicale în apropiere, aceasta ar putea fi o indicație a interferențelor electromagnetice. În cazul în care un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să mute echipamentul interferent mai departe de acest dispozitiv.

Asigurați-vă că dispozitivele A-71100/A-71101 funcționează corect atunci când sunt utilizate în apropierea altor dispozitive electronice. Echipamentele de comunicații radio (RF) și mobile pot afecta echipamentele electrice.

Pentru echipamentele medicale sunt necesare măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM); acestea trebuie montate și puse în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM furnizate în tabelele următoare.

Orientări și declarația producătorului – Emisii electromagnetice		
Dispozitivele A-71100/A-71101 sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71100/A-71101 trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.		
Testul pentru emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic–Ghid
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivele A-71100/A-71101 utilizează energie RF doar pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile RF sunt reduse și nu pot provoca interferențe la echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa A	Dispozitivele A-71100/A-71101 sunt adecvate pentru utilizare în toate instituțiile, cu excepția locuințelor și în instituțiile conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu curent electric de joasă tensiune, care alimentează clădiri utilizate în scopuri rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de scintilație IEC 61000-3-3	Conform	

Ghid privind imunitatea electromagnetică

Orientări și declarația producătorului - Imunitate electromagnetică			
Dispozitivele A-71100/A-71101 sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71100/A-71101 trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.			
Test de imunitate	Nivelul testului IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediu electromagnetic—Ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV aer	± 6 kV contact ± 8 kV aer	Pardoselile trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă pardoselile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de minim 30 %.
Curenți electrostatici tranzitorii/de impuls IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru liniile electrice ± 1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	± 2 kV pentru liniile electrice ± 1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV între linii ± 2 kV între linie și împământare	± 1 kV între linii ± 2 kV între linie și împământare	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune la liniile electrice IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ cădere în U_T) pentru 0,5 cicluri $40\% U_T$ (60% cădere în U_T) pentru 5 cicluri $70\% U_T$ (30% cădere în U_T) pentru 25 cicluri $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ cădere în U_T) timp de 5 secunde	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ cădere în U_T) pentru 0,5 cicluri $40\% U_T$ (60% cădere în U_T) pentru 5 cicluri $70\% U_T$ (30% cădere în U_T) pentru 25 cicluri $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ cădere în U_T) timp de 5 secunde	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul dispozitivului A-71100/A-71101 are nevoie de o funcționare continuă pe durata unei pene de curent, se recomandă ca dispozitivul să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmp magnetic la frecvență de rețea (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice la frecvență de rețea trebuie să aibă nivelurile caracteristice unei locații obișnuite dintr-un mediu comercial sau spitalicesc.
Notă: U_T este tensiunea c.a. de alimentare de la rețea înainte de aplicarea nivelului de probă.			

Orientări și declarația producătorului - Imunitate electromagnetică			
Dispozitivele A-71100/A-71101 sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71100/A-71101 trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.			
Test de imunitate	Nivelul testului IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediu electromagnetic–Ghid
RF condusă IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea niciunei componente a dispozitivului A-71100/A-71101, inclusiv cablurile, la o distanță mai mică decât distanța de separare calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului. Distanța de separare recomandată: $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz - 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz Unde P este puterea de ieșire maximă a emițătorului, exprimată în wați (W), în conformitate cu producătorul emițătorului, iar d este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate de un sondaj electromagnetic^a, trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvență^b. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 V/m	

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvențe mai mare.

Nota 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu acopere toate situațiile. Radiația electromagnetică este afectată de absorbția și de reflexia din structuri, obiecte și oameni.

- a. Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, precum stațiile de bază pentru telefoanele radio (celulare/fără fir) și echipamentele radio mobile terestre, echipamentele radio pentru amatori, echipamentele de radiodifuziune AM și FM și de difuziune TV nu pot fi prezise cu precizie din punct de vedere teoretic. Pentru a evalua mediul electromagnetic creat de emițătoarele RF fixe, trebuie să se ia în considerare efectuarea unui sondaj electromagnetic. În cazul în care intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează dispozitivul A-71100/A-71101 depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, dispozitivul trebuie monitorizat pentru a verifica dacă funcționează normal. Dacă se observă o performanță anormală, ar putea fi necesare măsuri suplimentare, precum reorientarea sau relocarea dispozitivului.

Specificații

- b. Peste gama de frecvențe de 150 kHz - 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică de 3 V/m.

Distanțe de separare recomandate între echipamentele RF de comunicații portabile și mobile și dispozitivul A-71100/A-71101			
Dispozitivele A-71100/A-71101 sunt destinate utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71100/A-71101 poate preveni interferența electromagnetică menținând o distanță minimă între echipamentele RF de comunicații portabile și mobile (emițătoare) și dispozitivul A-71100/A-71101, așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieșire a echipamentului de comunicații.			
Puterea maximă nominală la ieșire a emițătorului, W	Distanța de separare conform frecvenței emițătorului, m		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Pentru emițătoarele având o putere nominală maximă de ieșire care nu este menționată mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W), conform producătorului. NOTA 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvențe mai mare. NOTA 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu acopere toate situațiile. Radiația electromagnetică este afectată de absorbția și de reflexia din structuri, obiecte și oameni.			

Advance Table

Priručnik za korisnika

Br. proizvoda A-71101-EU



© 2014 od strane kompanije Allen Medical Systems, Inc. SVA PRAVA ZADRŽANA.



Proizvođač:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (SEVERNA AMERIKA)
+1-978-266-4200 (OSTATAK SVETA)



Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj uniji:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nijedan deo ovog teksta ne sme da se reprodukuje niti prenosi u bilo kom obliku ili na bilo koji način, elektronskim ili mehaničkim putem, uključujući fotokopiranje, snimanje ili bilo koji sistem za čuvanje i preuzimanje informacija, bez pismene dozvole kompanije Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacije u ovom priručniku su poverljive i ne smeju da se obelodanjuju trećim stranama bez prethodne pismene dozvole kompanije Allen Medical.

Ovaj priručnik (D-720722-A1) je prvobitno izdat i distribuiran na engleskom jeziku. Obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen da biste dobili listu dostupnih prevoda.

Prvo izdanje, decembar 2014.

Prvo izdanje, 2014.

Proizvod je možda obuhvaćenim jednim patentom ili većim brojem njih. Pogledajte listu na stranici www.hill-rom.com/patents da biste saznali da li ima povezanih патената.

Mizuhosi® je registrovani žig kompanije Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrovani žig kompanije Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® su registrovani žigovi kompanije Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ je žig kompanije Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je žig kompanije Hill-Rom Services, Inc.

Informacije u ovom priručniku podležu promenama bez prethodnog obaveštenja. Kompanija Allen Medical se ne obavezuje da će dopunjavati niti ažurirati informacije u ovom priručniku.

Kompanija Allen Medical zadržava pravo da uvede promene dizajna, tehničkih podataka i modela bez prethodnog obaveštenja. Jedina garancija kompanije Allen Medical jeste izričita garancija u pisanom obliku koja se obezbeđuje prilikom prodaje ili iznajmljivanja njenih proizvoda.

NAPOMENA:

Zamenite ovaj priručnik (D-720722-A1) ako je oštećen i/ili ako nije čitak.

Da biste poručili dodatne primerke ovog priručnika (D-720722-A1), obratite se kompaniji Allen Medical.

Ovaj priručnik je kreiran na osnovu šablona D-FACT-7201.

Indeks

NAMENA	760
Identifikacija modela.....	761
Simboli u dokumentu	761
Simbol na proizvodu	761
Bezbednosna upozorenja i mere opreza	768
Lista karakteristika prema Quick View™	771
1. prikaz	771
2. prikaz	772
Komande i indikatori.....	773
Uputstva za upotrebu.....	775
Uključivanje i isključivanje jedinice	775
Nivo napunjenosti baterije	776
Provodnik za izjednačavanje potencijala	777
Blokiranje i deblokiranje kočnica	777
Ručno otpuštanje kočnica	777
Resetovanje elektronskih kočnica nakon ručnog otpuštanja	778
Podešavanje dužine uređaja Allen® Advance Table	778
Montiranje potporne gornje površine	779
Uklanjanje potporne gornje površine i/ili držača	782
Montaža uređaja Prone Support Set (A-71300) na Rail Top	783
Provera koju treba obaviti pre upotrebe	786
Podešavanje visine uređaja Allen® Advance Table	787
Postavljanje uređaja Allen® Advance Table u Trendelenburgov položaj	788
Naginjavanje potporne gornje površine	789
Nivelisanje stola i potporne gornje površine	790
Okretanje potporne gornje površine pod uglom od 180°	791
Prenošenje pacijenta.....	796
Pristup sklopu za cervikalnu trakciju	797
Isključivanje uređaja Allen® Advance Table	799
Čišćenje i dezinfekcija	800

Čišćenje.....	800
Čišćenje upornih mrlja	801
Čišćenje parom.....	801
Dezinfekcija	801
Rešavanje problema.....	801
Uređaj Allen® Advance Table ne prelazi u režim upravljanja pomoću visećeg upravljača iz režima ručnog obrtanja.....	801
Komande na visećem upravljaču I indikatori ručnog obrtanja trepere	802
Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica trepere	802
Allen® Advance Table pišti kada se pritisne komanda na visećem upravljaču	802
Pozivi servisnoj službi	802
Preventivno održavanje	803
Provere u sklopu održavanja	803
Čuvanje i transport	804
Očekivani radni vek.....	804
Odlaganje jedinice u otpad	804
Zamena delova	804
Viseći upravljač.....	805
Osigurači	806
Pribor	807
Tehnički podaci	810

NAMENA

Predviđeni korisnici uređaja Allen® Advance Table su zdravstveni radnici koji su obučeni za korišćenje proizvoda i koji poseduju adekvatnu fizičku snagu i kognitivne veštine za rukovanje i upravljanje uređajem. Pridržavajte se bezbednosnih protokola u ustanovi ako predviđeni korisnik ne poseduje adekvatnu fizičku snagu ili kognitivne veštine za bezbedno rukovanje i upravljanje uređajem. Uređaj Allen® Advance Table je predviđen za korišćenje u okruženju operacione sale, a namenjen je za podupiranje i pozicioniranje pacijenata prilikom hirurških zahvata. Na uređaj Allen® Advance Table možete da priključite nekoliko različitih specijalizovanih gornjih površina koje omogućavaju hirurški pristup i propusnost za rendgenske zrake pod uglom od 360°, što je neophodno pri određenim hirurškim zahvatima. Pacijent može da se imobilise u raznim položajima za operativni zahvat, na primer, u ležećem položaju na leđima, stomaku ili na boku. Elektronske komande na visećem upravljaču za Allen® Advance Table omogućavaju vam da podesite visinu, ugao i nagib stola, kao i pomoćne funkcije gornje površine za ležeći položaj na boku. Allen® Advance Table obuhvata točkiće sa elektronskom blokadom koji omogućavaju pomeranje i blokadu uređaja Allen® Advance Table u položaju pomoću elektronskih komandi na visećem upravljaču za Allen® Advance Table.

Ovaj priručnik sadrži informacije koje su neophodne za uobičajeno rukovanje uređajem Allen® Advance Table. Pre rukovanja uređajem Allen® Advance Table, uverite se da ste pročitali i u potpunosti razumeli sadržinu ovog priručnika. Važno je da pročitate bezbednosne informacije u ovom priručniku i da ih se strogo pridržavate. Kada se u priručniku upućuje na određenu stranu uređaja Allen® Advance Table, ona se određuje iz vizure pacijenta koji leži na leđima na montiranoj potpornoj gornjoj površini.

NAPOMENA:

Kada bude reči o montaži kompleta Prone Support Set, reference na položaj su određene dok je pacijent u ležećem položaju na stomaku na potpornoj gornjoj površini.

Ovaj priručnik opisuje različite karakteristike i opcije uređaja Allen® Advance Table, a neke od njih možda nisu dostupne na vašoj jedinici. Da biste utvrdili koji model imate, pogledajte oznaku sa brojem modela koja se nalazi na unutrašnjoj strani osnove na delu za glavu u blizini utičnice.

Identifikacija modela

Simboli u dokumentu

Ovaj priručnik sadrži različite oblike slova i simbole koji vam olakšavaju čitanje i razumevanje njegovog sadržaja:

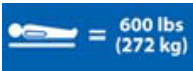
- Standardni tekst – koristi se za uobičajene podatke.
- **Podebljani tekst** – koristi se za isticanje neke reči ili fraze.
- **NAPOMENA:** – izdvaja posebne podatke ili pojašnjava važna uputstva.
- UPOZORENJE ili OPREZ



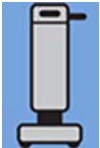
- UPOZORENJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu da ugroze bezbednost korisnika ili pacijenta. Ako zanemarite upozorenje, moguć je pad ili povreda pacijenta ili povreda korisnika.
- OPREZ označava specijalne postupke ili mere predostrožnosti kojih korisnici moraju da se pridržavaju da bi sprečili oštećenje opreme.

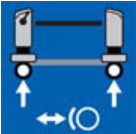
Simbol na proizvodu

Simbol	Opis
Simboli na okviru stola	
	Usklađeno sa evropskom Direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC. ^a
	Medicinska električna oprema je procenjena u skladu sa standardima UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 i IEC 60601-1-2.
	Primenjeni deo tipa B.

Simbol	Opis
IPX 4	Stepen zaštite od prodora vode.
	Proizvođač.
	Ekvipotencijalnost.
	Simbol UPOZORENJA u skladu sa standardom IEC 60601-1. (Ovaj simbol je crn i nalazi se na žutoj pozadini. Žuta pozadina označava upozorenje).
	Simbol za pridržavanje uputstva za rad u skladu sa standardom IEC 60601-1. (Ovaj simbol je crn i nalazi se na beloj pozadini.)
	Ako se ne pridržavate uputstava za rad, izložit ćete riziku pacijenta ili sebe, što navodi standard IEC 60601-1. (Ovaj simbol je beo i nalazi se na plavoj pozadini. Plava pozadina označava obavezan postupak.)
	Označava maksimalnu težinu pacijenta na uređaju Allen® Advance Table.
	Uređaj Allen® Advance Table nije pogodan za upotrebu u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima je prisutna zapaljiva smeša anestetičkog gasa sa vazduhom, kiseonikom ili azotsuboksidom.

Simbol	Opis
	Indikator nivoa napunjenosti baterije.
	Indikator napajanja.
	Označava ručke za hitno otpuštanje kočnica.
	Označava da je Allen® Advance Table u režimu obrtanja kada je ručka za obrtanje u spušenom položaju (gornju površinu možete da okrenete ručno).
	Označava da uređajem Allen® Advance Table možete da rukujete pomoću visećeg upravljača kada je ručka za obrtanje u podignutom položaju.
	Označava položaj sklopa za cervikalnu trakciju.

Simbol	Opis
	Simboli na visećem upravljaču
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje nagiba. Ovo nije komanda.
	Komanda za nagib levo – nagine potpornu gornju površinu do 25° nalevo.
	Komanda za nagib desno – nagine potpornu gornju površinu do 25° nadesno.
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje visine stuba. Ovo nije komanda.
	Komanda za podizanje – podiže oba stuba istovremeno.

Simbol	Opis
	Komanda za spuštanje – spušta oba stuba istovremeno.
	Komanda za Trendelenburgov položaj – spušta stub kod dela za glavu, a podiže stub kod dela za stopala.
	Komanda za obrnuti Trendelenburgov položaj – podiže stub kod dela za glavu, a spušta stub kod dela za stopala.
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje kočnica. Ovo nije komanda.
	Komanda za blokadu – blokira kočnice.
	Komanda za deblokadu – deblokira kočnice kada se pritisne zajedno sa komandom ključa.
	Komanda ključa – deblokira kočnice kada se pritisne zajedno sa komandom za deblokadu.

Simbol	Opis
	Simboli na displeju
	Oblast indikatora nagiba – pokazuje koliko je potporna gornja površina nagnuta prema levo ili desno.
	Indikator nivoa nagiba – kada je indikator nivoa nagiba zelene boje , pacijent nije nagnut ni levo ni desno.
	Indikatori stanja kočnica – indikator blokade je zelene boje kada su kočnice blokirane, a indikator deblokade je narandžaste boje kada su kočnice deblokirane.
	Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača – indikator je zelene boje kada je Allen® Advance Table u režimu visećeg upravljača (uređajem Allen® Advance Table se može rukovati pomoću komandi na visećem upravljaču).
	Indikator ručnog obrtanja – indikator je narandžaste boje kada je Allen® Advance Table u režimu obrtanja (gornju površinu možete da okrenete ručno).
Prone Support Set^b	
	Označava oslonac za grudni koš.

Simbol	Opis
	Označava oslonce za kukove.
	Označava oslonac za desnu butinu.
	Označava oslonac za levu butinu.

A. CE oznaka je prvi put primenjena 2013.

b. Oznake prikazuju pacijenta u ležećem položaju na stomaku na osloncima.

Bezbednosna upozorenja i mere opreza

UPOZORENJE:

Pridržavajte se ovih bezbednosnih uputstava da biste sprečili pad ili povredu pacijenta i/ili oštećenje opreme:

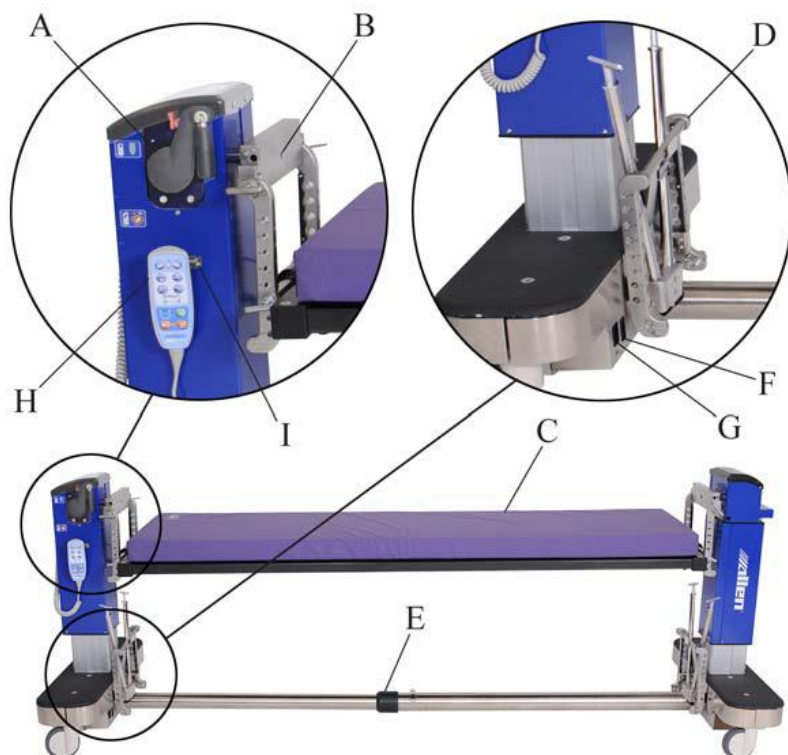
- Pročitajte i razumite sva upozorenja u ovom priručniku i na samoj jedinici pre upotrebe sa pacijentom.
- Ovim uređajem sme da rukuje samo obučeno osoblje.
- Postupci koji su detaljno opisani u ovom priručniku predstavljaju samo predloge proizvođača. Konačna odgovornost za negu pacijenta u pogledu upotrebe ovog uređaja ostaje na nadležnom lekaru.
- Nije dozvoljena nikakva modifikacija opreme.
- Potporne gornje površine i pribor kompanije Allen Medical su osmišljeni u skladu sa standardnim dimenzijama koje su usvojene u branši. Pre nego što koristite proizvode koje **nije** proizvela kompanija Allen Medical, morate da proverite sa konkretnim proizvođačem da li taj proizvod može bezbedno da se koristi sa uređajem Allen® Advance Table.
- Pre nego što koristite Allen™ Patient Support Tops na stolu koji nije proizvela kompanija Allen Medical, morate da proverite sa konkretnim proizvođačem da li ove potporne gornje površine mogu bezbedno da se koriste sa njegovim proizvodom.
- Nema poznatih kontraindikacija pri upotrebi uređaja Allen® Advance Table.
- Uvek koristite sigurnosne kaiševe da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu, osim kada ga prenosite.
- Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj.
- Pre svake upotrebe jedinice, uverite se da su svi delovi ispravno montirani i da jedinica ispravno radi.
- Ako ste ispustili jedinicu ili ako je oštećena, pre njenog korišćenja služba održavanja u ustanovi mora da je detaljno pregleda kako bi se uverila da je bezbedna za rukovanje.
- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, jedinicu morate da priključite na izvor napajanja sa uzemljenjem.
- Kod električne opreme nije moguće isključiti mogućnost strujnog udara. Ako se ne pridržavate protokola u ustanovi, moguće posledice su teške povrede ili smrt.

- Ako će se Allen® Advance Table koristiti u blizini visokofrekventne hirurške opreme, defibrilatora i defibrilatora sa monitorom, pogledajte uputstva proizvođača proizvoda da biste se uverili da će oprema raditi na očekivani način.
- Nepravilno rukovanje strujni kablom ili manipulisanje njime može da uzrokuje pojavu oštećenja na njemu. Ako je strujni kabl ili neka njegova komponenta oštećena, odmah obustavite upotrebu uređaja Allen® Advance Table i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Nemojte da izlažete jedinicu prekomernoj vlazi.
- Ako se tečnost prospe na elektronske komponente, to može da predstavlja opasnost. Ako dođe do prosipanja, isključite jedinicu sa izvora napajanja i obustavite njenu upotrebu. Ako se prospe neuobičajena količina tečnosti, odmah postupite na sledeći način:
 - a. Isključite jedinicu sa izvora napajanja.
 - b. Uklonite pacijenta sa jedinice.
 - c. Očistite prosutu tečnost sa jedinice.
 - d. Neka služba održavanja pregleda celu jedinicu.
 - e. Nemojte da vraćate jedinicu u upotrebu dok se ne osuši potpuno, dok je ne ispitajte i utvrdite da je bezbedno rukovati njom.
- Vodite računa o sledećim tačkama priklještenja na uređaju Allen® Advance Table:
 - Između točkića i površine osnove
 - Između H držača i stuba
 - Između glave krstaste osovinice i završnog poklopca prilikom velikog nagiba i Trendelenburgovog položaja ili u obrnutom Trendelenburgovom položaju.
 - Između blokade pada krstaste osovinice i montažne šipke.
 - Između H držača i stuba prilikom uklanjanja krstaste osovinice.
- Jedinica nije osmišljena za prenošenje pacijenata. Međutim, ako morate da koristite jedinicu za prenošenje pacijenta, uverite se da je jedinica u najnižem položaju i da je površina na kojoj pacijent leži ravna (to jest, da nije pod nagibom).
- Pre prenošenja jedinice, obezbedite sledeće:
 - Jedinica je u najnižem položaju.
 - Strujni kabl je isključen iz zidne utičnice u ustanovi i odložen je na jedinicu.

- Pribor, oslonci i sva druga oprema koja se prenosi sa jedinicom je postavljena na jedinicu i pričvršćena na njoj.
- Tokom prenošenja vodite računa o sledećem:
 - Budite oprezni da biste sprečili da se jedinica prevrne ili padne.
 - Prelazite preko nagiba i pragova tako što ćete gurati jedinicu prema napred ili nazad, a ne bočno.
 - Bezbedno gurajte jedinicu, nemojte da pravite oštre uglove pri skretanju ili da okrećete jedinicu pri velikoj brzini.
- Nemojte da lepите lepljivu traku na Allen® Advance Table. Ostaci lepka mogu da utiču na funkciju uređaja Allen® Advance Table ili potpornih gornjih površina.
- Međutim, možete da zalepите traku na gornju površinu za ležeći položaj na boku. Koristite alkoholnu vlažnu maramicu za uklanjanje preostalog lepka.

Lista karakteristika prema Quick View™

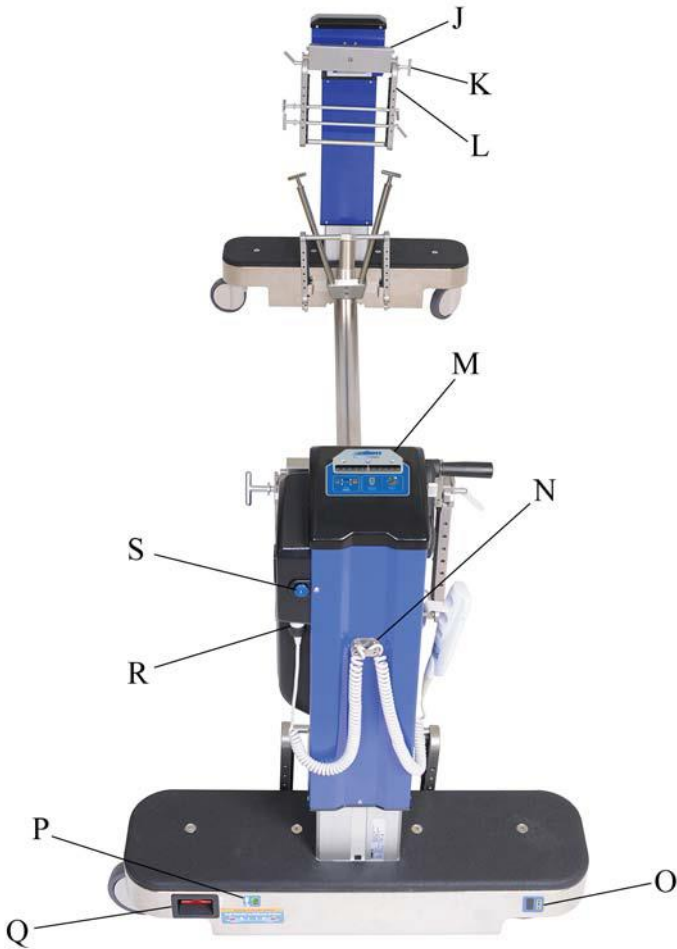
1. prikaz



Stavka	Karakteristika	Stranica	Stavka	Karakteristika	Stranica
A	Ručka za obrtanje	791	F	Prekidač za uključivanje/isključivanje	775
B	Tačka za ubacivanje užeta za cervikalnu trakciju	797	G	Utičnica za strujni kabl	775
C	Potporna gornja površina za pacijenta sa osloncem	779	H	Viseći upravljač	774
D	Mesto za odlaganje krstaste	783	I	Držač visećeg upravljača	799

	osovinice i H držača				
E	Poprečna cev na uvlačenje	778			

2. prikaz



Stavka	Karakteristika	Stranica	Stavka	Karakteristika	Stranica
J	Držač montažne šipke	779	O	Nivo napunjenosti baterije	776
K	Krstasta osovina	779	P	Indikator napajanja	776
L	H držač	779	Q	Ručka za hitno otpuštanje kočnica	777

M	Displej	774	R	Priključak za upravljanje pomoću visećeg upravljača	805
N	Držač kabla visećeg upravljača	799	S	Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije	797

Komande i indikatori

Različite komande i indikatore za Allen® Advance Table možete naći na poprečnoj cevi, na oba stuba i na visećem upravljaču.

Ove komande i indikatore možete naći na osnovi kod dela za glavu:

- Oznaka sa brojem modela
- Oznaka sa serijskim brojem
- Utičnica
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Tačka ekvipotencijalnog uzemljenja
- Ručka za otpuštanje kočnice (crvena ručka kod oba stuba)
- Indikator napajanja – kada je **uključen**, Allen® Advance Table je priključen na izvor napajanja.
- Nivo napunjenosti baterije
- Ručka za ručno obrtanje – kada je otpuštena, možete da koristite funkciju obrtanja.



- Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije – kada se pritisne, sklop za trakciju se udaljava od stuba.



Na visećem upravljaču se nalaze sledeće komande:

- Levi/desni nagib – nagnje potpornu gornju površinu približno 25° nadesno ili nalevo.
- Podešavanje visine – podiže ili spušta stubove stola. Visinu možete da podesite u opsegu od 67,3 cm do 127,0 cm (od 26,5" do 50"), izmereno od potporne gornje površine do poda.
- Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj – podiže jedan stub u odnosu na suprotni stub.
- Elektronska blokada/deblokada kočnice – blokira i deblokira kočnice.



Na displeju možete naći indikatore za sledeće važne informacije:

- Indikator nivoa nagiba (kada je indikator zelene boje, pacijent nije nagnut ni levo ni desno)
- Indikator nagiba i oblast indikatora nagiba
- Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica
- Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača
- Indikator ručnog obrtanja



Ručka za uvlačenje/izvlačenje se nalazi na sredini poprečne cevi.

Podignite ručku za uvlačenje/izvlačenje da biste podesili ukupnu dužinu stola u opsegu od 175,3 cm do 276,9 cm (od 69" do 109"). Spustite ručku da biste blokirali poprečnu cev u položaju.



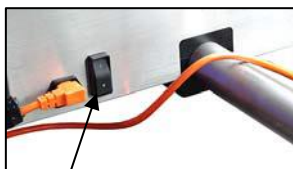
Uputstva za upotrebu

Uključivanje i isključivanje jedinice

1. Uverite se da je ručka za obrtanje okrenuta prema **gore** i da je u **blokiranom** položaju.



2. Priključite strujni kabl u priključak na stolu i u odgovarajuću zidnu utičnicu.



Prekidač za uključivanje/isključivanje

NAPOMENA:

Kada je sto priključen u struju, indikator napajanja će se uključiti.



3. Pritisnite prekidač za **uključivanje/isključivanje** u odgovarajući položaj:

- 1 = uključeno
- 0 = isključeno

NAPOMENA:

Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**, a sto **nije** priključen na zidnu utičnicu, to znači da sto radi na baterije. Baterijsko napajanje je namenjeno samo za kratkotrajnu upotrebu i treba ga koristiti samo u vanrednim situacijama kada dođe do prekida napajanja.

Nivo napunjenosti baterije

⚠ UPOZORENJE:

Ako ne napunite baterije pre korišćenja uređaja Allen® Advance Table, Allen® Advance Table možda neće raditi u vanrednim situacijama. Moguć je pad ili povreda pacijenta.



Kada indikator nivoa napunjenosti baterije pokaže **nizak** nivo napunjenosti ili ako Allen® Advance Table zapišti kada probate da koristite komande na visećem upravljaču, priključite Allen® Advance Table u odgovarajuću zidnu utičnicu da biste napunili baterije. Da biste održali baterije napunjenim, priključite Allen® Advance Table na zidnu utičnicu tokom noći i dok Allen® Advance Table nije u upotrebi.

NAPOMENA:

Kada uređaj Allen® Advance Table zapišti, to znači da je nivo napunjenosti baterije nizak ili na izmaku.

NAPOMENA:

Kada Allen® Advance Table **nije** priključen u izvor napajanja: indikator nivoa napunjenosti baterije biće **uključen** kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**. Indikator nivoa napunjenosti baterije biće **isključen** kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **isključen**.

Provodnik za izjednačavanje potencijala

Na uređaju Allen® Advance Table postoji priključak preko kojeg možete da priključite kabl za ekvipotencijalno povezivanje. Na taj način se izjednačava eventualna razlika u potencijalu kada će se Allen® Advance Table koristiti kod pacijenta koji je priključen na intravenoznu, kardijalnu ili drugu medicinsku opremu.

**Blokiranje i deblokiranje kočnica****⚠ OPREZ:**

Nemojte da pritiskate komandu za blokadu dok se Allen® Advance Table pomera. Moguće je oštećenje opreme.

- **Blokada** – pritisnite i držite komandu za **blokadu** dok se indikator **blokade** na displeju ne oboji **zelenom bojom**.
- **Deblokada** – pritisnite i držite komandu **ključa** dok pritisnete komandu za **deblokadu** sve dok se indikator **deblokade** na displeju ne oboji **narandžastom bojom**.



Dok su kočnice blokirane, indikator **blokade** ne displeju je zelene boje. Kada kočnice nisu blokirane, indikator **deblokade** je **narandžaste boje**.



Ako dođe do nestanka struje, ako su kočnice blokirane i neophodno je pomeriti Allen® Advance Table, koristite ručku za hitno otpuštanje kočnica na oba stuba da biste ručno deblokirali kočnice.

Ručno otpuštanje kočnica

Povucite ručku za hitno otpuštanje kočnica na **oba** stuba.

**NAPOMENA:**

Svaki stub je opremljen ručkom za otpuštanje. Morate da povučete obe ručke da biste deblokirali kočnice. Ne morate da povučete obe ručke istovremeno.

Resetovanje elektronskih kočnica nakon ručnog otpuštanja

Nakon što upotrebite ručku za hitno otpuštanje kočnica da biste deblokirali kočnice, morate da obavite ove korake da biste blokirali ili resetovali kočnice:

1. Uverite se da je Allen® Advance Table priključen na napajanje i da je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**.



2. Pritisnite i držite komandu **ključa** dok pritisnete komandu za **deblokadu**. Čućete da se kočnice pomeraju.



3. Pritisnite i držite komandu za **blokadu** dok se indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table ne oboji **zelenom bojom**.

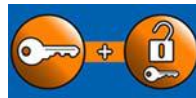


4. Pokušajte da pomerite Allen® Advance Table da biste se uverili da su kočnice blokirane. Ako se kočnice nisu blokirale, ponovite 2. korak i 3. korak.

Podešavanje dužine uređaja Allen® Advance Table

1. Ako je na uređaj Allen® Advance Table postavljena potporna gornja površina, uklonite je (pogledajte stranicu 782).

2. **Deblokirajte** kočnice.



3. Podignite ručku na poprečnoj cevi da biste deblokirali poprečnu cev.

4. Neka po jedna osoba stane na obe strane uređaja Allen® Advance Table i podesite željenu dužinu:



- **Uvlačenje** – pritisnite stubove jedan prema drugom.
- **Izvlačenje** – razdvojite stubove.

5. Kada je poprečna cev potpuno izvučena, spustite ručku da biste blokirali poprečnu cev u položaju.



NAPOMENA:

Da biste blokirali poprečnu cev, ona prethodno mora da bude potpuno izvučena.

Montiranje potporne gornje površine

⚠ UPOZORENJE:

Koristite samo Allen potporne gornje površine sa uređajem Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ili Orthopedic Top. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

⚠ UPOZORENJE:

Koristite potpornu gornju površinu za pacijenta koja je osmišljena za istovremenu upotrebu nagiba i Trendelenburgovog položaja ili samo za obrnuti Trendelenburgov položaj. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

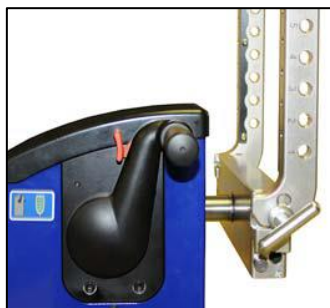
1. Uverite se da je potporna gornja površina za pacijenta osmišljena za istovremenu upotrebu nagiba i Trendelenburgovog položaja ili za obrnuti Trendelenburgov položaj.
2. Uverite se da su kočnice na uređaju Allen® Advance Table blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zeleno boje**).
3. Ako donji H držači nisu montirani na oba kraja stola, primenite korake u nastavku. U suprotnom, pređite na 4. korak.



- a. Držite H držač tako da je otvoreni kraj okrenut prema dole, krajevi u obliku slova J su okrenuti prema vama, a držač je iskošen u odnosu na vas.
- b. Montirajte krajeve u obliku slova J na H držaču na montažnu šipku tako da H držač može da se uklopi u proreze na bočnim stranama montažne šipke.



- c. Ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz montažnu šipku i provucite je kroz drugi kraj H držača.



⚠ UPOZORENJE:

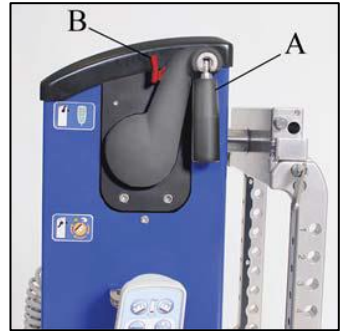
Nemojte da koristite H držač ako prethodno niste pravilno montirali krstastu osovinicu. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

- d. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava H držač u položaju.



- e. Ponovite ove korake da biste montirali H držač na drugi stub.

- f. Podignite kraj (A) ručke za obrtanje dok se ne blokira u položaju.
- g. Pritisnite i držite crvenu sigurnosnu polugu (B) prema napred dok pomerate ručku za obrtanje u **otpušteni** ili spušteni položaj.



- h. Zatražite pomoć još jednog člana osoblja da biste okrenuli H držač na **oba** stuba prema donjem delu stuba.



- i. Povucite ručku za obrtanje prema gore u blokirani položaj. Ne morate da pritiskate crvenu sigurnosnu polugu.



4. Utvrdite položaj otvora na H držaču da biste montirali potpornu gornju površinu.

NAPOMENA:

Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

▲ UPOZORENJE:

Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

5. Zatražite pomoć još jednog člana osoblja i uradite sledeće:
 - a. Poravnajte krajeve potporne gornje površine sa prethodno utvrđenim položajem otvora. Ako treba da montirate ravnu gornju površinu bez oslonca, uverite se da je strana sa Velcro® trakom okrenuta prema gore (na strani pacijenta).

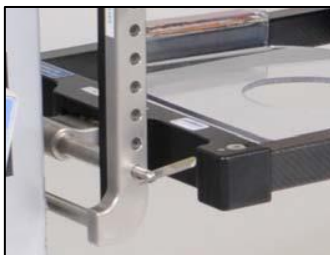
NAPOMENA:

Možda ćete morati da podesite dužinu uređaja Allen® Advance Table tako da su stubovi pravilno razmaknuti za uklapanje potporne gornje površine, pogledajte „Podešavanje dužine uređaja Allen® Advance Table“ na stranici 778.

▲ UPOZORENJE:

Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

- b. Na oba kraja potporne gornje površine ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz sklop priključka potporne gornje površine i kroz drugi kraj H držača.



▲ UPOZORENJE:

Nemojte da koristite potpornu gornju površinu ako niste ispravno montirali krstaste osovinice kroz H držače. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

- c. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava potpornu gornju površinu u položaju.

Uklanjanje potporne gornje površine i/ili držača

▲ UPOZORENJE:

Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

1. Uverite se da je pacijent uklonjen sa potporne gornje površine.

2. Obavite odgovarajuće korake u okviru postupka montaže u obrnutom redosledu.

NAPOMENA:

Da biste uklonili krstastu osovinicu, poravnajte blokadu pada sa osovinicom i držite blokadu dok uklanjate krstastu osovinicu sa H držača.

NAPOMENA:

Kada ne koristite H držače i krstaste osovinice, možete da ih odložite sa unutrašnje strane stubova.



Montaža uređaja Prone Support Set (A-71300) na Rail Top

Prone Support Set obuhvata jedan oslonac za grudni koš, šest oslonaca za kukove (po dva u maloj, srednjoj i velikoj veličini), dva oslonca za butine, jednu nosiljku i jednu ploču za glavu.

Nosiljka

▲ UPOZORENJE:

Nosiljka je predviđena za podupiranje nogu pacijenta. Preporučujemo da koristite dodatan materijal koji umanjuje pritisak između nogu pacijenta i nosiljke da biste sprečili povredu pacijenta.

1. Položite zatvoreni deo nosiljke preko šina potporne gornje površine.
2. Povežite kopče.
3. Podesite kaiševe po potrebi, u skladu sa željenom zategnutošću nosiljke.



Oslonci za kukove i butine

NAPOMENA:

Postoje posebni oslonci za levu i desnu butinu.

1. Odredite veličinu oslonaca za kukove koju treba da koristite i zatim postupite na sledeći način da biste montirali svaki oslonac na potpornu gornju površinu:



- a. Postavite oslonac u odgovarajući položaj na gornjoj površini. Uverite se da je strana sa stezaljkom na osloncu usmerena prema spoljnom delu gornje površine.
 - **Oslonac za butinu** – uverite se da je oslonac u takvom položaju u kojem podupire gornji deo butine pacijenta.
 - **Oslonac za kukove** – uverite se da je oslonac u takvom položaju u kojem je između grebena bedrene kosti i gornjeg dela karlične kosti pacijenta.
- b. Zatvorite plavu stezaljku na stubićima za blokadu.



- c. Prevucite plavu stezaljku u blokirani položaj. Kada je stezaljka u blokiranom položaju, na osovini će biti vidljiva samo zelena oblast.



NAPOMENA:

Pogledajte ispod šine da biste se uverili da je stezaljka ispravno zatvorena na stubićima za blokadu.

2. Postavite navlake Allen® Ultra Comfort™ na oslonce. Vodite računa o sledećem :

- Penasta strana navlake je na spoljnoj strani.



- Navlake se postavljanju samo preko plavog dela oslonaca. Crni deo ne treba da se prekriva.

NAPOMENA:

Allen® Support Pads su osmišljeni tako da mogu da se koriste samo sa navlakom Allen® Ultra Comfort™.



3. Da biste uklonili oslonac sa uređaja Allen® Advance Table, prevucite plavu stezaljku u deblokirani položaj. Kada je stezaljka u deblokiranom položaju, na osovini će biti vidljiva samo crvena oblast.



Oslonac za grudni koš

1. Postavite oslonac za grudni koš na Rail Top u položaj koji odgovara polu pacijenta:
 - Ženski pol – montirajte oslonac tako da je iznad dojki, a ispod ključne kosti, vodeći računa da izbegnete brahijalni plexus.
 - Muški pol – montirajte oslonac tako da se pruža preko područja bradavica.

NAPOMENA:

Kada montirate oslonac, udubljenje treba da je okrenuto prema delu za stopala uređaja Allen® Advance Table.



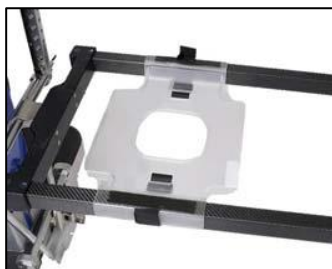
2. Zalepite Velcro® trake koje drže oslonce u položaju.
3. Postavite navlaku Allen® Ultra Comfort™ na oslonac. Vodite računa o sledećem:
 - Penasta strana navlake je na spoljnoj strani.
 - Navlaka u potpunosti prekriva plavi materijal oslonca.

NAPOMENA:

Allen® Support Pads su osmišljeni tako da mogu da se koriste samo sa navlakom Allen® Ultra Comfort™.

Ploča za glavu

1. Postavite ploču za glavu na Rail Top u položaj koji podupire glavu pacijenta.
2. Zalepite Velcro® trake koje drže ploču za glavu u položaju.
3. Montirajte penasti blok za glavu na ploču za glavu.



NAPOMENA:

Allen® Head Plate je osmišljen tako da može da se koristi samo sa uređajem Allen® Foam Head Block.

Provera koju treba obaviti pre upotrebe

Pre svake upotrebe uređaja Allen® Advance Table, uverite se da je pričvršćen sav neophodan pribor i da je Allen® Advance Table spreman za upotrebu. Ako neke komande ili indikatori ne rade na ispravan način, **nemojte** da koristite Allen® Advance Table. Obratite se kompaniji Allen Medical ili lokalnom distributeru.

Stanje	Relevantni indikatori
Strujni kabl uređaja Allen® Advance Table je povezan sa uređajem Allen® Advance Table i odgovarajućom zidnom utičnicom.	Indikator napajanja je uključen .
Prekidač za uključivanje/isključivanje je uključen .	Indikator nivoa napunjenosti baterije je uključen .
Kočnice su blokirane .	Indikator blokade je zelene boje ; indikator deblokade je isključen .
Uređaj Allen® Advance Table je u režimu visećeg upravljača.	Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača je zelene boje ; indikator ručnog obrtanja je isključen .
Stubovi su u ravni (iste su visine).	Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.
Potporna gornja površina je horizontalna (nije nagnuta).	Indikator nivoa naginjanja je zelene boje ; indikator nagiba je u sredini oblasti indikatora nagiba.

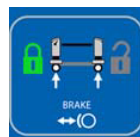
Podešavanje visine uređaja Allen® Advance Table

⚠ UPOZORENJE:

Pre nego što podesite uređaj Allen® Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpurnu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je zelene boje).



- Pacijent je pričvršćen na potpurnu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

NAPOMENA:

Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpurnu gornju površinu.

- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju.

⚠ UPOZORENJE:

Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

- #### 2. Pritisnite i držite odgovarajuću komandu za podizanje ili spuštanje sve dok Allen® Advance Table ne bude na ispravnoj visini.



NAPOMENA:

Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.



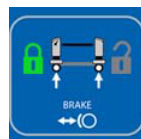
Postavljanje uređaja Allen® Advance Table u Trendelenburgov položaj

⚠ UPOZORENJE:

Pre nego što podesite uređaj Allen® Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za podešavanje, kao i da na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je zelene boje).



- Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

NAPOMENA:

Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju.

⚠ UPOZORENJE:

Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

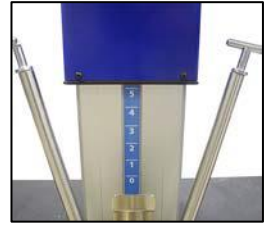
- #### 2. Pritisnite i držite odgovarajuću komandu za **Trendelenburgov položaj** ili **obrnuti Trendelenburgov položaj** sve dok potporna gornja površina ne bude postavljena pod ispravnim uglom.



- #### 3. Da biste vratili uređaj u horizontalni položaj, pritisnite i držite komandu za obrnuti Trendelenburgov položaj sve dok spušteni stub ne bude na istoj visini kao i podignuti stub.

NAPOMENA:

Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.



Naginjanje potporne gornje površine

NAPOMENA:

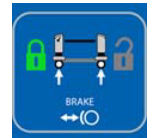
Kod barijatrijskih pacijenata preporučujemo da montirate tri uređaja Supine Access Tops (A-70404) kako biste lakše poduprli pacijenta prilikom postupka naginjanja.

⚠ UPOZORENJE:

Pre nego što podesite uređaj Allen® Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguće je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane (indikator **blokada** na displeju uređaja Allen® Advance Table je zelene boje).



- Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

NAPOMENA:

Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju.

⚠ UPOZORENJE:

Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguće je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. Pritisnite i držite odgovarajuću **komandu za nagib** sve dok potporna gornja površina ne bude postavljena pod ispravnim uglom. Kada pustite komandu, potporna gornja površina će se blokirati pod izabranim uglom.



Indikator nagiba na displeju pokazuje koliko je potporna gornja površina nagnuta prema levo ili desno.



3. Da biste vratili potpurnu gornju površinu u ravni položaj, pritisnite i držite **komandu za nagib** sve dok gornja površina više ne bude pod nagibom. Indikator nagiba na displeju biće u sredini oblasti indikatora nagiba, dok će indikator nivoa nagiba biti zelene boje.

Nivelisanje stola i potporne gornje površine

Da biste utvrdili da li je Allen® Advance Table nivelisan, pogledajte displej:

- **Indikator nivoa nagiba** biće zelene boje.
- **Indikator nagiba** biće u sredini oblasti nivoa nagiba.

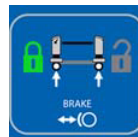


⚠ UPOZORENJE:

Pre nego što podesite uređaj Allen® Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpurnu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Pre nego što podesite Allen® Advance Table, vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je zelene boje).
- Pacijent je pričvršćen na potpurnu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.



NAPOMENA:

Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpurnu gornju površinu.

- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju.

2. Ako je Allen® Advance Table u Trendelenburgovom položaju, pritisnite i držite suprotnu komandu za **Trendelenburgov položaj** sve dok spuštenu stub ne bude iste visine kao i podignuti stub i dok **indikator nivoa nagiba** ne bude **zelene boje**.

NAPOMENA:

Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.



3. Ako je potporna gornja površina nagnuta, pritisnite i držite **komandu za nagib** sve dok gornja površina više ne bude pod nagibom. **Indikator nagiba** na displeju treba da je u sredini oblasti indikatora nagiba, dok **indikator nivoa nagiba** treba da je **zelene boje**.

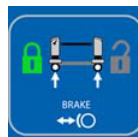
Okretanje potporne gornje površine pod uglom od 180°

⚠ UPOZORENJE:

Pre nego što podesite uređaj Allen® Advance Table ili koristite funkciju obrtanja ili nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na oslonce Prone Support Set, da je potpuno pripremljen za pomeranje, da na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju, kao i da su svi labavi ili nepričvršćeni predmeti pričvršćeni. U suprotnom, moguće je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane (indikator **blokada** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zelene boje**).
- Pacijent je potpuno pripremljen za podešavanje.
- Uređaj Allen® Advance Table je u ispravnom položaju za montažu druge potporne gornje površine:



- Stubovi su iste visine.
- Uređaj Allen® Advance Table i montirana potporna gornja površina su u ravni. Pogledajte „Nivelisanje stola i potporne gornje površine“ na stranici 790.
- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstavljaju smetnju pri podešavanju.
- Svi labavi ili nepričvršćeni predmeti su pričvršćeni.

- Na uređaju Rail Top su montirani oslonci za ležeći položaj na stomaku. Montirajte ih u slučaju da nisu (pogledajte stranicu 783).
2. Montirajte drugu potpornu gornju površinu na sledeći način:

- a. Na jednom kraju stola postavite gornji H držač u položaj na montažnoj šipci. Držite H držač tako da je otvoreni kraj okrenut prema dole, krajevi u obliku slova J su okrenuti prema vama, a H držač je iskošen u odnosu na vas.



- b. Montirajte krajeve u obliku slova J na H držaču na montažnu šipku tako da H držač može da se uklopi u proreze na bočnim stranama montažne šipke.



- c. Ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz montažnu šipku i provucite je kroz drugi kraj H držača.



⚠ UPOZORENJE:

Nemojte da koristite H držač ako prethodno niste pravilno montirali krstastu osovinicu. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

- d. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava H držač u položaju.
- e. Ponovite korake od a do d na suprotnoj montažnoj šipci.



- f. Utvrdite položaj otvora na H držaču da biste montirali potpurnu gornju površinu.

NAPOMENA:

Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

⚠ UPOZORENJE:

Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

- g. Neka vam još jedna osoba pomogne da poravnate krajeve potporne gornje površine sa prethodno utvrđenim položajem otvora.

⚠ UPOZORENJE:

Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

- h. Na oba kraja potporne gornje površine ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz sklop priključka potporne gornje površine i kroz drugi kraj H držača.



⚠ UPOZORENJE:

Nemojte da koristite potpornu gornju površinu ako niste ispravno montirali krstaste osovinice kroz H držače. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

i. Vodite računa o sledećem:

- Sve krstaste osovinice su ispravno montirane u H držače i potporne gornje površine.
 - Blokada pada na kraju krstastih osovinica se pomerila na stranu i pridržava potporne gornju površine i H držače u položaju.
3. Labavo montirajte barem četiri sigurnosna kaiša na ravnomernom rastojanju oko obe potporne gornje površine.

NAPOMENA:

Preporučujemo da koristite četiri kaiša Allen® Safety Straps koja ste dobili sa potpornom gornjom površinom.

- 4. Uverite se da su potporne gornje površine u ispravnom položaju i zategnite ih sigurnosnim kaiševima.
- 5. Uverite se da se potporna gornja površina iznad sve više pritiska na pacijenta i ponovo zategnite sigurnosne kaiševe.

6. Pogledajte displej i uverite se da su **indikator nivoa nagiba i indikator blokade kočnica zelene boje.**



⚠ UPOZORENJE:

Preporučujemo da barem četiri zdravstvena radnika učestvuju u obrtanju pacijenta. Međutim, broj zdravstvenih radnika varira u zavisnosti od težine pacijenta i potrebno je da ga utvrdi osoblje u ustanovi pri konkretnom postupku obrtanja. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

⚠ UPOZORENJE:

Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

⚠ UPOZORENJE:

Ako ne podupirete glavu pacijenta dok se obrće potporna gornja površina, moguć je pad ili povreda pacijenta.

7. Sledite protokole u ustanovi da biste ručno obrnuli potporne gornje površine pod uglom od 180°, a pre toga povedite računa o sledećem:
- U obrtanju pacijenta učestvuje dovoljno članova zdravstvenog osoblja.
 - Osobe i oprema ne smeju da budu na putanji potpornih gornjih površina prilikom njihovog obrtanja.
 - Vodite računa o vodovima da biste se uverili da se neće priklještititi ili zaglaviti prilikom obrtanja.
 - Glava pacijenta mora da ostane u ispravnom položaju tokom obrtanja.

8. Uradite sledeće da biste deblokirali potporne gornje površine pre obrtanja:

- a. Podignite kraj (A) ručke za obrtanje dok se ne blokira u položaju.
- b. Pritisnite i držite crvenu **sigurnosnu polugu** (B) prema napred dok pomerate ručku za obrtanje u **otpušteni** položaj.



NAPOMENA:

Indikator ručnog obrtanja na displeju boji se **narandžastom bojom** i pokazuje da potporne gornje površine više nisu blokirane u položaju i da sada možete da ih obrnete. **Indikator visećeg upravljača** na displeju se **isključuje** i pokazuje da **ne** možete da koristite komande na visećem upravljaču dok je Allen® Advance Table u režimu obrtanja.



9. Kada obrnete pacijenta i nivelišete gornje površine (**indikator nivoa nagiba** na displeju je **zelene boje**), pritisnite ručku za obrtanje prema gore u **blokirani** položaj. Ne morate da pritiskate crvenu **sigurnosnu polugu**.



NAPOMENA:

Indikator obrtanja na displeju se **isključuje** i pokazuje da su potporne gornje površine blokirane u položaju. **Indikator visećeg upravljača** se boji **zelenom bojom** i pokazuje da možete da koristite komande na visećem upravljaču.

10. Uverite se da su potporne gornje površine blokirane u položaju. Ako se gornje površine nisu blokirale, ponovite 9. korak.
11. Uklonite kaiševe sa potpornih gornjih površina.

⚠ UPOZORENJE:

Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

12. Sa još jednom osobom pažljivo uklonite potpornu gornju površinu iznad.
13. Pažljivo uklonite gornje H držače.
14. Uverite se da je pacijent u ispravnom položaju za hirurški zahvat.

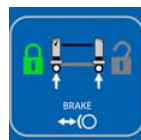
Prenošenje pacijenta

⚠ UPOZORENJE:

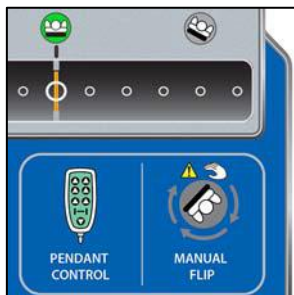
Pre prenošenja pacijenta, uverite se da su kočnice na uređaju Allen® Advance Table i ostalim uređajima za prenošenje blokirane i da su pacijent i osoblje potpuno pripremljeni za prenošenje. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:

- Kočnice na uređaju Allen® Advance Table i ostalim uređajima za prenošenje su blokirane. (**Indikator blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zelene boje**.)



- Uređaj Allen® Advance Table je u **režimu upravljanja pomoću visećeg upravljača**. (**Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zelene boje**.)



- Pacijent i osoblje su potpuno pripremljeni za prenošenje.

2. Uverite se da su potporna gornja površina uređaja Allen® Advance Table i površina uređaja za prenošenje iste visine.

⚠ UPOZORENJE:

Vodite računa o svim vodovima prilikom prenošenja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

3. Budno motrite na vodove dok prenosite pacijenta u skladu sa protokolom u ustanovi.

Pristup sklopu za cervikalnu trakciju

Mehanizam za otpuštanje cervikalne trakcije je dugme na gornjoj levoj strani stuba na delu za glavu.

1. Pritisnite dugme za **otpuštanje cervikalne trakcije**. Sklop se odmiče od stuba.



2. Odvojite sklop od stuba i uverite se da je stub u blokiranom položaju. Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije se vraća u prvobitni položaj.



⚠ UPOZORENJE:

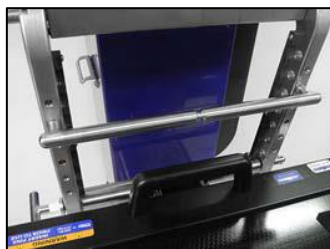
Maksimalni prečnik traktionog užeta treba da je 6,35 mm (0,25"). Ako koristite traktiono uže prečnika većeg od 6,35 mm (0,25"), to može da izazove vezivanje unutar sklopa za cervikalnu trakciju. Povreda pacijenta je moguća zbog nepravilne trakcije.

3. Provucite traktiono uže kroz otvor u sredini montažne šipke. Uže prolazi kroz traktioni sklop i izlazi kroz levu stranu stuba, u blizini ručke za otpuštanje.
4. Postavite traktiono uže preko i oko remenice.



5. Ako to želite, možete da montirate opcionu šipku za cervikalnu trakciju na strani sa potpornom gornjom površinom na H držaču kod dela za glavu na sledeći način:

- a. Utvrdite položaj otvora za šipku za cervikalnu trakciju.



NAPOMENA:

Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

- b. Stavite šipku u otvore na H držaču. Uverite se da je šipka uređaja za trakciju u ravni tako što ćete se uveriti da oba kraja šipke montirana na H držač preko istog numerisanog otvora.
- c. Uverite se da se blokada pada na obe strane šipke pomera na stranu i pridržava šipku u položaju.
- d. Povucite trakciono užje ispod montažne šipke i ispod šipke uređaja za cervikalnu trakciju.

NAPOMENA:

Šipka uređaja za cervikalnu trakciju ima udubljenje koje održava užje u položaju tokom cervikalne trakcije.

⚠ UPOZORENJE:

Maksimalna nosivost trakcionog sklopa je 22,6 kg (50 lbs). Ako se premaši ova težina, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

⚠ UPOZORENJE:

Uverite se da je trakcioni teg u bezbednom položaju i da ne može da se pomera na neželjeni način. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

⚠ UPOZORENJE:

Nemojte da pritiskate dugme za otpuštanje cervikalne trakcije dok je ovešan trakcioni teg. Ako to uradite, sklop se može uvući i trakcioni teg se može pomeriti. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

6. Koristite trakcioni teg u skladu sa protokolima ustanove. Vodite računa o sledećem:

- Trakcioni teg je u bezbednom položaju i ne postoji mogućnost neželjenog pomeranja.
- Trakciono užje ostaje u udubljenom delu šipke za cervikalnu trakciju.

- Nemojte da pritiskate **dugme za otpuštanje cervikalne trakcije** dok je ovešan tracioni teg.

NAPOMENA:

Šipka za cervikalnu trakciju je opcioni pribor koji se dostavlja kako bi vam pomogao da odredite ugao povlačenja pri cervikalnoj trakciji. Ako se koristi, montirajte šipku na odgovarajućem mestu na H držaču.

7. Nakon korišćenja tracionog tega, uklonite i teg i uža sa sklopa.
8. Pritisnite **dugme za otpuštanje cervikalne trakcije**, pa zatim utisnite sklop u stub tako da je u blokiranom položaju.

Isključivanje uređaja Allen® Advance Table

1. Nivelišite Allen® Advance Table i potpornu gornju površinu, pogledajte „Nivelisanje stola i potporne gornje površine“ na stranici 790.
2. Pritisnite i držite **komandu za spuštanje** sve dok Allen® Advance Table ne bude u najnižem položaju.



3. Okačite viseći upravljač i njegov kabl na držače.



4. **Isključite** Allen® Advance Table. Time se uređaj Allen® Advance Table odvaja sa izvora napajanja.
5. Isključite strujni kabl sa zidne utičnice u ustanovi i odložite strujni kabl na Allen® Advance Table.



NAPOMENA:

Preporučujemo da Allen® Advance Table ostane uključen kada ga ne upotrebljavate kako bi baterije ostale napunjene. Upoznajte se sa protokolom u ustanovi i pridržavajte ga se.

Čišćenje i dezinfekcija

Preporučujemo da čistite i dezinfikujete Allen® Advance Table i potporne gornje površine između upotreba sa pacijentima. Pogledajte smernice za čišćenje i dezinfekciju u ustanovi i sledite uputstva u nastavku.

UPOZORENJE:

Kod električne opreme nije moguće isključiti mogućnost strujnog udara. Ako se ne pridržavate protokola u ustanovi, moguće posledice su teške povrede ili smrt.

UPOZORENJE:

Kod električne opreme nije moguće isključiti mogućnost strujnog udara. Ako se ne pridržavate protokola u ustanovi, moguće posledice su teške povrede ili smrt.

UPOZORENJE:

Uvek nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom čišćenja jedinice. U suprotnom su moguće povrede.

UPOZORENJE:

Nemojte da stavljate jedinicu u prostoriju za pranje opreme. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJE:

Nemojte da izlažete jedinicu ili njene komponente prekomernoj vlazi. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

OPREZ:

Nemojte da koristite agresivna sredstva za čišćenje, rastvarače ili deterdžente. Moguće je oštećenje opreme.

NAPOMENA:

Nemojte da koristite jodofore jer ostavljaju mrlje na proizvodu.

OPREZ:

Ako koristite sredstvo za dezinfekciju na bazi kvaternarnog amonijaka, obavezno ga odmah isperite sa proizvoda. U suprotnom, ovo sredstvo za dezinfekciju bi moglo da prouzrokuje koroziju na obojenim komponentama i komponentama sa oplatom.

Čišćenje

OPREZ:

Ako ne koristite sredstva za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa uputstvima proizvođača, moguće je oštećenje opreme.

Preporučujemo da očistite jedinicu deterdžentom i toplom vodom. Nemojte da koristite prekomernu količinu tečnosti ili agresivna sredstva za čišćenje.

Čišćenje upornih mrlja

Da biste uklonili uporne mrlje ili zaprljanja, preporučujemo da koristite standardna sredstva za čišćenje za upotrebu u domaćinstvu i četku sa mekim čekinjama. Da biste omekšali veliko i sasušeno zaprljanje, možda ćete morati da najpre nanesete veliku količinu sredstva za čišćenje na to mesto.

Čišćenje parom

Nemojte da koristite nikakve uređaje za čišćenje parom na jedinici niti da stavljate bilo koje komponente uređaja Allen® Advance Table u autoklav ili sistem za čišćenje parom. Prekomerna vlaga može da ošteti mehanizme u ovoj jedinici i njenim komponentama.

Dezinfekcija

OPREZ:

Ako ne koristite sredstva za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa uputstvima proizvođača, moguće je oštećenje opreme.

Preporučujemo da kada su vidljiva zaprljanja i između upotrebe sa pacijentima dezinfikujete jedinicu koristeći tuberkulocidno sredstvo za dezinfekciju registrovano u agenciji EPA (samo u SAD), poput Morning Mist Neutral Disinfectant.

Rastvorite sredstvo za dezinfekciju kao što je prikazano na oznaci proizvođača.

Rešavanje problema

UPOZORENJE:

Samo osobe koje poseduju ovlašćenje kompanije Allen Medical smeju da servisiraju uređaj Allen® Advance Table. Ako servisiranje obavlja neovlašćene osobe, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Ako ne otklonite problem pomoću informacija za rešavanje problema u nastavku, obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical, pogledajte „Pozivi servisnoj službi“ na stranici 802.

Uređaj Allen® Advance Table ne prelazi u režim upravljanja pomoću visećeg upravljača iz režima ručnog obrtanja

Vodite računa o sledećem:

- Kočnice su blokirane.
- Stubovi su iste visine.

- Uređaj Allen® Advance Table i montirana potporna gornja površina su u ravni. Pogledajte „Nivelisanje stola i potporne gornje površine“ na stranici 790.
- Na uređaju Allen® Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.
- Ručka za obrtanje je okrenuta prema **gore** i nalazi se u **blokiranom** položaju.

Ako su svi navedeni uslovi ispunjeni, a Allen® Advance Table i dalje ne može da se prebaci u režim ručnog obrtanja, resetujte napajanje tako što ćete pritisnuti prekidač za **uključivanje/isključivanje** u **isključeni**, a zatim i u **uključeni** položaj.

Komande na visećem upravljaču I indikatori ručnog obrtanja trepere

Uverite se da je ručka za obrtanje potpuno **podignuta** i da je u **blokiranom** položaju ili da je **spuštena** i u **otpuštenom** položaju. Ako indikatori nastave da trepere, resetujte napajanje tako što ćete pritisnuti prekidač za **uključivanje/isključivanje** u **isključeni**, a zatim i u **uključeni** položaj.

Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica trepere

Pritisnite i držite komandu na visećem upravljaču za blokadu ili deblokadu kočnica sve dok odgovarajući indikator blokade/deblokade na displeju ne ostane uključen. Indikatori više ne trepere.

Allen® Advance Table pišti kada se pritisne komanda na visećem upravljaču

Kada uređaj Allen® Advance Table zapišti, to znači da je nivo napunjenosti baterije nizak ili na izmaku. Priključite Allen® Advance Table u zidnu utičnicu da biste napunili baterije. Da biste održali baterije napunjenim, priključite Allen® Advance Table na zidnu utičnicu tokom noći i dok Allen® Advance Table nije u upotrebi.

Pozivi servisnoj službi

Kada zovete kompaniju Allen Medical povodom svoje jedinice, budite spremni da im saopštite serijski broj sa identifikacione oznake proizvoda. Ova oznaka se nalazi sa unutrašnje strane osnove kod dela za glavu u blizini prekidača za uključivanje/isključivanje.

Preventivno održavanje

A UPOZORENJE:

Samo osobe koje poseduju ovlašćenje kompanije Allen Medical smeju da servisiraju uređaj Allen® Advance Table. Ako servisiranje obavljaju neovlašćene osobe, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Preporučujemo da obavljate godišnje preventivno održavanje na uređaju Allen® Advance Table. Preventivno održavanje predstavlja efikasan način da se smanje prekidi rada i uverite se da Allen® Advance Table radi ispravno.

Predložene provere u sklopu održavanja u nastavku odnose se na posebne stavke koje treba da ispitajte.

Provere u sklopu održavanja

Ako neke od ovih provera ne budu uspešne, popravite ili zamenite dotični deo ako je to primenljivo. Ako se problem ne otkloni nakon popravke ili zamene, obustavite upotrebu jedinice i obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical (pogledajte „Pozivi servisnoj službi“ na stranici 802).

Opšte stanje
Jedinica je čista i dezinfikovana.
Jedinica nije oštećena, zavareni sklopovi su u dobrom stanju i nema udaraca ili korozije.
Svi pričvrtni zavrtnji su montirani i ispravno su zategnuti.
Sve oznake su postavljene na uređaj i čitke su.
Strujni kabl je deo jedinice i u dobrom je stanju. Na sklopu utikača ne postoje znaci pucanja i boja tela utikača oko pinova nije izmenjena, dok je sam pin čvrsto ugrađen u telo utikača.
Komande i motori
Sve komande za zdravstvene radnike i njihovi indikatori rade ispravno. Ovde spadaju komande na uređaju Allen® Advance Table i na visećem upravljaču.
Motori rade ispravno. Tokom artikulacije nema trenja, neuobičajenih zvukova ili čujne indikacije preopterećenja.
Baterija
Baterija je u dobrom stanju. Kada je jedinica isključena sa izvora napajanja, komande visećeg upravljača upravljaju svim artikulacijama uređaja Allen® Advance Table. Baterija se puni.
Kočnice i točkići
Kočnice rade ispravno.

Točkići su u dobrom stanju. Na njima nema posekotina, nisu istrošeni i gazna površina je u dobrom stanju.
Provere električnog sistema
Struja curenja je manja od 100 μ A.
Pribor
Sav pribor je u dobrom stanju.

Čuvanje i transport

Čuvajte Allen® Advance Table na bezbednom mestu koje zadovoljava preporučene uslove u okruženju navedene na stranici 811. Ako imate opciona kolica za pribor, čuvajte potporne gornje površine i dodatan pribor na tim kolicima.

Očekivani radni vek

Očekivani radni vek uređaja Allen® Advance Table je 10 godina normalne upotrebe ukoliko se ispravno održava. Međutim, neke komponente imaju kraći radni vek i moraće da se zamene. One su navedene u nastavku:

- Očekivani radni vek baterije je 3 godine kada se uređaj ispravno održava.

Odlaganje jedinice u otpad

Kada Allen® Advance Table dostigne kraj radnog veka, odložite ga u otpad u skladu sa lokalnim i saveznim standardima. Reciklirajte što je moguće više delova.

Zamena delova

UPOZORENJE:

Samo osoblje zaduženo za održavanje sa ovlašćenjem ustanove sme da obavlja ove postupke zamene delova. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJE:

Uvek nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom servisiranja jedinice. Ako to ne uradite, moguće su povrede.

UPOZORENJE:

Pre uklanjanja i zamene električnih komponenti (strujni kabl, viseći upravljač, osigurači), obavezno isključite Allen® Advance Table sa izvora napajanja. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

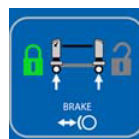
Delove u nastavku sme da zameni osoblje zaduženo za održavanje u ustanovi. Obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical ako je potrebna zamena drugih delova.

Opis	Količina	Broj dela
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Viseći upravljač

Uklanjanje

1. Uverite se da su kočnice blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zelene boje**).



⚠ UPOZORENJE:

Ako ne isključite Allen® Advance Table sa izvora napajanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. **Isključite** Allen® Advance Table i isključite ga sa izvora napajanja u ustanovi.
3. Odvijte navrtku sa priključka uređaja Allen® Advance Table.



Zamena delova

4. Uklonite navrtku sa kabla visećeg upravljača i postavite navrtku na novi kabl visećeg upravljača. Uverite se da je rebrasti deo navrtke okrenut prema delu sa priključkom na kablu visećeg upravljača.
5. Isključite kabl visećeg upravljača sa priključka uređaja Allen® Advance Table.



Zamena

1. Uverite se da je O prsten montiran na priključak stola.
2. Poravnajte jezičak na delu sa priključkom na novom kablu visećeg upravljača sa jezičkom unutar priključka uređaja Allen® Advance Table.
3. Povežite kabl visećeg upravljača sa priključkom uređaja Allen® Advance Table.
4. Navijte navrtku na priključak uređaja Allen® Advance Table.
5. Priključite Allen® Advance Table u izvor napajanja i **uključite** ga.
6. Uverite se da sve funkcije visećeg upravljača ispravno rade.

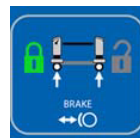
Osigurači

Uklanjanje

1. Uverite se da su kočnice blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen® Advance Table je **zelene boje**).

⚠ UPOZORENJE:

Ako ne isključite Allen® Advance Table sa izvora napajanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.



2. **Isključite** Allen® Advance Table i isključite strujni kabl iz izvora napajanja u ustanovi i izvadite ga iz stola.



3. Izvadite držač osigurača iz kućišta osigurača.

NAPOMENA:

Možda ćete morati da koristite mali odvijač ili olovku da biste odvojili držač od kućišta.



4. Uklonite osigurače iz držača.

Zamena

1. Postavite **nove** osigurače u držač.
2. Ubacite ceo držač u kućište osigurača.
3. Priključite strujni kabl u Allen® Advance Table i u odgovarajuću zidnu utičnicu, pa **uključite** Allen® Advance Table.
4. Uverite se da sve funkcije uređaja Allen® Advance Table ispravno rade.

Pribor

Za uputstva za montiranje i upotrebu, pogledajte dokumentaciju proizvođača koja je dostavljena sa priborom.

⚠ UPOZORENJE:

Nominalni kapaciteti se mogu razlikovati za neke pribore koji se koriste sa uređajem Allen® Advance Table. Uverite se da ne prekoračite nominalni kapacitet prikazan na priboru. U suprotnom, moguće je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Broj dela	Opis	Broj dela	Opis
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70434	Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® base unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Pribor za Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)

Broj dela	Opis	Broj dela	Opis
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 obuhvata po jedan: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 i A-70720.

b. A-70800 obuhvata po jedan: A-70801, A-70821 i A-70815.

Tehnički podaci

Identifikacija proizvoda

Broj proizvoda	Opis
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimenzije

Karakteristika	Dimenzija
Širina	82,6 cm (32,5")
Visina stuba (mereno od potporne gornje površine do poda)	Od 67,3 cm do 127 cm (od 26,5" do 50") (elektronski podesivo)
Dužina (od uvučenog do izvučenog položaja)	Od 208,9 do 276,9 cm (od 82,25" do 109")
Težina stola (bez potporne gornje površine)	Približno 147 kg (325 lbs)
Težina uređaja Rail Top	Približno 9,5 kg (21 lbs)
Težina ravne gornje površine	Približno 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronska rotacija	25° nadesno i nalevo (može se blokirati u bilo kojoj tačku u ovom opsegu)
Ručna rotacija	360° (može se blokirati u horizontalnom i vertikalnom položaju)
Maksimalni Trendelenburgov i obrnuti Trendelenburgov položaj	10°
Radni vek baterije	3 godine ^a
Maksimalna težina pacijenta ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Ako se baterije ispravno održavaju, očekivani radni vek je 3 godine.
- b. Iako Allen® Advance Table i potporne gornje površine za pacijenta imaju nominalni kapacitet od 272,2 kg (600 lbs), pribor koji se koristi sa stolom možda nema isti nominalni kapacitet. Uverite se da ne prekoračite nominalni kapacitet prikazan na priboru.

Uslovi u okruženju pri upotrebi

Stanje	Opseg
Temperatura okruženja	Od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Od 15% do 70% (bez kondenzacije)
Atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa

Uslovu u okruženju pri transportu i čuvanju

Stanje	Opseg
Temperatura okruženja	Od -14 °C do 70 °C (od 7 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Od 15% do 93% (bez kondenzacije)
Atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa

Zahtevi u pogledu snage**Distribucija snage**

Model	Opseg
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maksimalna potrošnja struje

Model	Opseg
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Tehnički podaci o osiguračima

Model	Tip
120 V	Po 2 osigurača, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, tromi
230 V	Po 2 osigurača, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, tromi

Klasifikacija i standardi

Klasifikacija	Standardi
Tehnički standardi i standardi za osiguranje kvaliteta	IEC 60601 izd. 3 za instrument klase 1, tipa B IEC 606012-2-46 izd. 2,0 relevantni odeljci IEC 60601-1-2 relevantni odeljci IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 Klasifikacija prema stepenu zaštite od strujnog udara	Oprema klase I
IEC 60601-1 Klasifikacija prema stepenu zaštite od strujnog udara	Primenjeni deo tipa B

Klasifikacija	Standardi
IEC 60601-2-46 Klasifikacija prema stepenu zaštite od prodora prašine i tečnosti	IPX 4
Režim rada	2 minuta uključeno / 18 minuta isključeno

Primenjeni delovi (prema standardu IEC 60601-1)

Rail Top	Flat top
Oslonci za pozicioniranje (poput oslonaca, C-Flex® Head Positioning System i materijala za jednokratnu upotrebu)	Oslonac za ravnu gornju površinu

Smernice za elektromagnetne emisije

UPOZORENJE:

Ako će se Allen® Advance Table koristiti u blizini visokofrekventne hirurške opreme, defibrilatora i defibrilatora sa monitorom, pogledajte uputstva proizvođača proizvoda da biste se uverili da će oprema raditi na očekivani način.

Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti u skladu sa standardom IEC 60601-1-2. Ostali proizvodi koji se koriste u blizini uređaja Allen® Advance Table takođe treba da zadovoljavaju zahteve ovog standarda. U suprotnom, elektromagnetne smetnje između proizvoda mogu da prouzrokuju neispravan rad proizvoda. Obratite se proizvođaču proizvoda u slučaju problema.

UPOZORENJE:

Uređaji A-71100/A-71101 ne treba da se koriste u blizini druge električne opreme. Ako morate da koristite ove uređaje u blizini druge električne opreme, nadgledajte rad uređaja A-71100/A-71101-XX i druge električne opreme da biste se uverili da rade u skladu sa namenom.

⚠ OPREZ:

Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti u skladu sa standardom IEC 60601-1-2. Malo je verovatno da će korisnik naići na probleme u vezi sa neadekvatnom elektromagnetnom otpornošću uređaja. Međutim, elektromagnetna otpornost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na očekivanim okruženjima u kojima će se uređaj koristiti. Ako korisnik zapazi neočekivano ponašanje uređaja, naročito ako je ono povremeno i u vezi sa upotrebom obližnjih radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohkirurške opreme, to može da ukaže na elektromagnetne smetnje. Ako se javi ovakvo ponašanje, korisnik treba da proba da udalji opremu koja izaziva smetnje od ovog uređaja.

Uverite se da A-71100/A-71101 rade ispravno kada se koriste u blizini drugih elektronskih uređaja. Prenosiva i mobilna oprema za radio-frekventnu (RF) komunikaciju može da utiče na elektronsku opremu.

Potrebno je da primenite naročite mere predostrožnosti u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK) medicinske opreme. Potrebno je da montirate medicinsku opremu i pustite je u rad u skladu sa informacijama o EMK koje su navedene u tabelama u nastavku.

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnim emisijama		
Uređaji A-71100/A-71101 su namenjeni za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71100/A-71101 treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.		
Ispitivanje emisija	Usklađenost	Smernice za elektromagnetno okruženje
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Uređaji A-71100/A-71101 koriste radio-frekventnu energiju samo za svoje unutrašnje funkcije. Dakle, njihove RF emisije su niske i verovatno neće prouzrokovati smetnje kod obližnje elektronske opreme.
RF emisije CISPR 11	Klasa A	Uređaji A-71100/A-71101 su pogodni za upotrebu u svim vrstama objekata, isključujući stambene zgrade i one objekte koji su direktno povezani sa javnom niskonaponskom distributivnom mrežom koja napaja zgrade koje se koriste za stanovanje.
Emisije harmonika struje IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona / emisije flikera IEC 61000-3-3	Usklađeno	

Smernice za elektromagnetnu otpornost

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti			
Uređaji A-71100/A-71101 su namenjeni za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71100/A-71101 treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	Nivo ispitivanja prema IEC 60601	Nivo usklađenosti	Smernice za elektromagnetno okruženje
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vazduh	± 6 kV kontakt ± 8 kV vazduh	Podovi treba da su od drveta, betona ili prekriveni keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost vazduha treba da je barem 30%.
Električni brzi tranzijent/rafal IEC 61000-4-4	± 2 kV za ulazne strujne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove	± 2 kV za ulazne strujne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Propadi napona, kratki prekid i varijacije napona na ulaznim strujnim vodovima IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ propada u U_T) tokom 0,5 ciklusa $40\% U_T$ (60% propada u U_T) tokom 5 ciklusa $70\% U_T$ (30% propada u U_T) tokom 25 ciklusa $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ propada u U_T) tokom 5 s	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ propada u U_T) tokom 0,5 ciklusa $40\% U_T$ (60% propada u U_T) tokom 5 ciklusa $70\% U_T$ (30% propada u U_T) tokom 25 ciklusa $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ propada u U_T) tokom 5 s	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje. Ako korisnik uređaja A-71100/A-71101 zahteva nesmetani rad uređaja tokom prekida mrežnog napajanja, preporučuje se da se oprema napaja putem neprekidnog izvora napajanja ili baterije.
Magnetsko polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja mrežne frekvencije treba da su u nivoima karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Napomena: U_T je napon izvora napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa ispitivanja.			

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti			
Uređaji A-71100/A-71101 su namenjeni za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71100/A-71101 treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	Nivo ispitivanja prema IEC 60601	Nivo usklađenosti	Smernice za elektromagnetno okruženje
Provedena RF IEC 61000-4-6 Ozračena RF IEC 61000-4-3	3 Vrms Od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m Od 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Prenosiva i mobilna oprema za radio-frekventnu komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od uređaja A-71100/A-71101, uključujući kablove, u odnosu na rastojanje koje je izračunato jednačinom za frekvenciju predajnika. Preporučeno rastojanje: $d = 1,17\sqrt{P}$ Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ Od 80 MHz do 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ Od 800 MHz do 2,5 GHz Gde je P maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika izražena u vatima (W) prema proizvođaču predajnika, a d je preporučeno rastojanje u metrima (m). Jačina polja od fiksnih radio-frekventnih predajnika, koja je utvrđena elektromagnetnim ispitivanjem na lokaciji^a, treba da je manja od nivoa usklađenosti u svakom frekventnom opsegu^b. Smetnje su moguće u blizini opreme koja je označena sledećim simbolom. 
Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primenjuju se viši frekventni opsezi. Napomena 2: Ove smernice možda nisu primenljive u svim situacijama. Na prostiranje elektromagnetnih talasa utiče apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.			

- Jačine polja fiksnih predajnika, kao što su bazne stanice za radio telefone (ožičene/bežične) i zemaljske mobilne radio-stanice, amaterske radio-stanice, AM i FM radio predajnici i TV predajnici, ne mogu se teoretski precizno predvideti. Razmotrite elektromagnetno ispitivanje lokacije da biste procenili elektromagnetno okruženje usled fiksnih RF predajnika. Ako izmerena jačina polja na lokaciji u kojoj se koristi uređaj A-71100/A-71101 premašuje primenljivi nivo RF usklađenosti u prethodnom tekstu, opremu treba nadgledati kako bi se utvrdilo da li normalno funkcioniše. Ako zapazite neuobičajen učinak, možda su potrebne dodatne mere, poput promene usmerenja ili položaja opreme.
- U frekventnom opsegu od 150 kHz do 80 MHz jačina polja treba da je manja od 3 V/m.

Preporučeno rastojanje između prenosive i mobilne opreme za radio-frekventnu komunikaciju i uređaja A-71100/A-71101

Uređaji A-71100/A-71101 su namenjeni za upotrebu u elektromagnetnom okruženju u kojem su kontrolisane ozračene radio-frekventne smetnje. Kupac ili korisnik uređaja A-71100/A-71101 može da se spreči elektromagnetne smetnje tako što će održati minimalno rastojanje između prenosive i mobilne opreme za radio-frekventnu komunikaciju (predajnika) i uređaja A-71100/A-71101 u skladu sa preporukama u nastavku, prema maksimalnoj izlaznoj snazi opreme za komunikaciju.

Maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika, W	Rastojanje prema frekvenciji predajnika, m		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Kod predajnika čija maksimalna nominalna snaga nije navedena iznad, preporučeno rastojanje d u metrima (m) može da se proceni jednačinom za frekvenciju predajnika, pri čemu P predstavlja maksimalnu nominalnu izlaznu snagu predajnika izraženu u vatima (W) prema proizvođaču predajnika.

NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primenjuju se viši frekventni opsezi.

NAPOMENA 2: Ove smernice možda nisu primenljive u svim situacijama. Na prostiranje elektromagnetnih talasa utiče apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.

Advance Table

Používateľská príručka

Číslo produktu A-71101-EU





Výrobca:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (SEVERNÁ AMERIKA)
+1-978-266-4200 (MEDZINÁRODNE)



Splnomocnený zástupca v Európskej únii:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Bez písomného súhlasu spoločnosti Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) nesmie byť žiadna časť tohto dokumentu reprodukováaná alebo prenášaná v akejkoľvek podobe alebo akýmkoľvek prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vrátane fotokopírovania a nahrávania, alebo akýmkoľvek informačným alebo vyhľadávacím systémom.

Informácie v tejto príručke sú dôverné a nesmú byť poskytnuté tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Allen Medical.

Táto príručka (D-720722-A1) bola pôvodne vydaná a dodaná v anglickom jazyku. Zoznam dostupných prekladov vám poskytne technická podpora spoločnosti Allen Medical.

Prvé vydanie, december 2014

Prvý výtlačok, 2014

Na produkt sa môže vzťahovať jeden alebo viac patentov. Ak potrebujete nájsť nejaké patenty, preštudujte si zoznam na stránke www.hill-rom.com/patents.

Mizuho® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® sú registrované ochranné známky spoločnosti Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ je registrovaná ochranná známka spoločnosti Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je ochranná známka spoločnosti Hill-Rom Services, Inc.

Informácie obsiahnuté v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Allen Medical sa nezaväzuje aktualizovať ani udržiavať informácie obsiahnuté v tejto príručke aktuálne.

Spoločnosť Allen Medical si vyhradzuje právo na zmeny vzhľadu, špecifikácií a modelov bez predchádzajúceho upozornenia. Jedinou zárukou, ktorú spoločnosť Allen Medical poskytuje, je výslovná písomná záruka poskytnutá pri predaji alebo prenájme jej výrobkov.

POZNÁMKA:

Ak je táto príručka (D-720722-A1) poškodená a/alebo nečitateľná, vymeňte ju.

Ďalšie kópie tejto príručky (D-720722-A1) vám poskytne spoločnosť Allen Medical.

Táto príručka bola vytvorená zo šablóny D-FACT-7201.

Index

URČENÉ POUŽITIE	823
Identifikácia modelu.....	824
Symboly v dokumente.....	824
Symboly na výrobku	824
Bezpečnostné varovania a upozornenia.....	831
Zoznam funkcií Quick View™	834
Zobrazenie 1.....	834
Zobrazenie 2.....	835
Ovládacie prvky a indikátory	836
Návod na použitie.....	838
Zapnutie a vypnutie jednotky	838
Úroveň nabitia batérie	839
Vodič na vyrovnanie potenciálu.....	839
Zaistenie a odistenie bŕzd	839
Manuálne uvoľnenie bŕzd	840
Po manuálnom uvoľnení resetujte elektronické brzdy	840
Upravenie dĺžky stola Allen® Advance Table.....	840
Inštalácia podpornej dosky	841
Odstránenie podpornej dosky a/alebo konzoly.....	845
Inštalácia súpravy Prone Support Set (A-71300) na dosku Rail Top.....	845
Kontroly pred použitím	848
Upravenie výšky stola Allen® Advance Table	849
Nastavenie stola Allen® Advance Table do Trendelenburgovej polohy	850
Naklonenie podpornej dosky	851
Vyrovnanie stola a podpornej dosky	852
Otočenie podpornej dosky o 180°	853
Premiestnenie pacienta	858
Prístup k cervikálnej trakčnej zostave	859
Vypnutie stola Allen® Advance Table	861
Čistenie a dezinfekcia.....	862

Čistenie	862
Čistenie odolných znečistení.....	863
Parné čistenie	863
Dezinfekcia	863
Riešenie problémov.....	863
Stôl Allen® Advance Table neprejde do režimu závesného ovládania z režimu manuálneho preklopenia	863
Blikajú indikátory závesného ovládania a manuálneho preklopenia..	864
Blikajú indikátory zaistených a odistených bŕzd.....	864
Po stlačení závesného ovládača stôl Allen® Advance Table „zapípa“	864
Servisné volania	864
Preventívna údržba.....	865
Kontroly údržby	865
Skladovanie a preprava	866
Očakávaná životnosť	866
Likvidácia jednotky.....	866
Výmena dielov	866
Závesný systém	867
Poistky	868
Príslušenstvo	869
Špecifikácie.....	871

URČENÉ POUŽITIE

Určení používateľa stola Allen® Advance Table sú zdravotnícki zamestnanci, ktorí boli vyškolení na používanie výrobku, a ktorí majú fyzickú silu a kognitívne schopnosti na obsluhu a kontrolu výrobku. Ak určený používateľ nemá fyzickú silu alebo kognitívne schopnosti na bezpečnú obsluhu a kontrolu produktu, postupujte podľa bezpečnostných protokolov zariadenia. Stôl Allen® Advance Table je určený na použitie v prostredí operačných sál na podporu a polohovanie pacientov počas chirurgických zákrokov. K stolu Allen® Advance Table je možné pripojiť niekoľko typov špeciálnych dosiek, ktoré umožňujú chirurgický prístup a 360° rádiolucenciu pri rôznych typoch chirurgických zákrokov. Pacienta je možné zaistiť v rôznych operačných polohách v supináčnej, pronačnej alebo laterálnej polohe. Elektronické ovládacie prvky na závesnom systéme stola Allen® Advance Table umožňujú nastavenie výšky, uhla, sklonu a pomocnej funkcie laterálnej dosky. Stôl Allen® Advance Table obsahuje elektronické zaistovacie kolieska, ktoré umožňujú posúvať a zaistiť stôl Allen® Advance Table na danom mieste pomocou elektronických ovládacích prvkov na závesnom systéme stola Allen® Advance Table.

Táto príručka poskytuje informácie potrebné na štandardnú prevádzku stola Allen® Advance Table. Pred použitím stola Allen® Advance Table si dôkladne prečítajte obsah tejto príručky a porozumejte mu. Je dôležité, aby ste si prečítali a dôsledne dodržiavali aspekty bezpečnosti obsiahnuté v tejto príručke. Akákoľvek referencia na bočnú časť stola Allen® Advance Table je uvedená z pohľadu pacienta ležiaceho na nainštalovanej podpornej doske pacienta ležiaceho na chrbte.

POZNÁMKA:

Keď hovoríme o inštalácii súpravy pronačnej podpory, akákoľvek referencia polohy je uvedená s pacientom ležiacim na podpornej doske tvárou nadol.

Táto príručka popisuje rôzne funkcie a možnosti stola Allen® Advance Table, z ktorých sa niektoré nemusia vzťahovať na vašu jednotku. Ak chcete zistiť model, ktorý vlastníte, pozrite sa na štítok s číslom modelu, ktorý je na vnútornej strane podstavca hlavovej časti, v blízkosti elektrickej zásuvky.

Identifikácia modelu

Symbody v dokumente

Táto príručka obsahuje rôzne typy písma a symbody, ktoré uľahčujú čítanie a porozumenie obsahu:

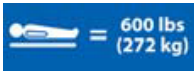
- Štandardný text – používa sa pre bežné údaje.
- **Tučné písmo** – zvyrazňuje slovo alebo frázu.
- **POZNÁMKA:** – obsahuje špeciálne údaje alebo objasnenie dôležitých pokynov.
- **VAROVANIE** alebo **UPOZORNENIE**



- **VAROVANIE** označuje situácie alebo činnosti, ktoré môžu mať vplyv na bezpečnosť pacienta alebo používateľa. Ignorovanie varovania môže mať za následok pád pacienta, zranenie pacienta alebo zranenie používateľa.
- **UPOZORNENIE** označuje špeciálne postupy alebo preventívne opatrenia, ktoré sa musia dodržiavať, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia.

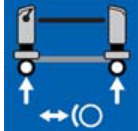
Symbody na výrobku

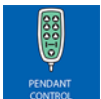
Symbol	Popis
Symbody na ráme stola	
	Súlady s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS. ^a
	Elektrické zdravotnícke zariadenia vyhodnocované v súlade s normami UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 a IEC 60601-1-2.
	Aplikovaná časť typu B.

Symbol	Popis
IPX 4	Stupeň ochrany pred vniknutím vody.
	Výrobca.
	Ekvipotenciálne.
	Symbol VAROVANIA v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je čierny so žltým pozadím. Žlté pozadie označuje varovanie).
	Postupujte podľa symbolov v pokynoch na používanie v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je biely so žltým pozadím.)
	Nedodržanie pokynov v návode na obsluhu by mohlo ohroziť pacienta alebo operátora. Symbol je v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je biely s modrým pozadím. Modré pozadie znamená povinnosť.)
	Označuje maximálnu hmotnosť pacienta pre stôl Allen® Advance Table.
	Stôl Allen® Advance Table nie je vhodný na použitie v prostrediach obohatených kyslíkom alebo na miestach, kde sú prítomné horľavé anestetické zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.

Symbol	Popis
	Indikátor stavu nabitia batérie.
	Indikátor napájania.
	Označuje núdzové uvoľnenie brzdy.
	Označuje, že keď je rukoväť preklopenia v zníženej polohe, stôl Allen® Advance Table je v režime preklopenia (dosku je možné otočiť manuálne).
	Označuje, že keď je rukoväť preklopenia vo zvýšenej polohe, stôl Allen® Advance Table je možné ovládať pomocou závesného systému.
	Označuje umiestnenie cervikálnej trakčnej zostavy.

Symbol	Popis
	Symbody závesného systému
	Identifikuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače náklonu. Toto nie je ovládací prvok.
	Ovládač naklonenia doľava – otáča podpornú dosku až o 25° proti smeru hodinových ručičiek.
	Ovládač naklonenia doprava – otáča podpornú dosku až o 25° v smere hodinových ručičiek.
	Identifikuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače výšky stĺpu. Toto nie je ovládací prvok.
	Ovládač nahor – zdvíha oba stĺpy naraz.

Symbol	Popis
	Ovládač nadol – spúšťa oba stĺpy naraz.
	Ovládač Trendelenburgovej polohy – spúšťa stĺp hlavovej časti pri zdvíhaní stĺpu nožnej časti.
	Ovládač Anti Trendelenburgovej polohy – zdvíha stĺp hlavovej časti pri spúšťaní stĺpu nožnej časti.
	Označuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače bŕzd. Toto nie je ovládací prvok.
	Ovládač blokovania – zablokuje brzdy.
	Ovládač odblokovania – pri stlačení spolu s kľúčovým ovládačom odblokuje brzdy.
	Kľúčový ovládač – pri stlačení spolu s ovládačom odblokovania odblokuje brzdy.

Symbol	Popis
	Symbole na displeji
	Oblasť indikátora náklonu – označuje, ako ďaleko doľava alebo doprava je naklonená podporná doska.
	Indikátor úrovne naklonenia – keď je indikátor úrovne naklonenia zelený, pacient nie je naklonený doľava ani doprava.
	Indikátory stavu brzd – indikátor zablokovania svieti nazeleno, keď sú brzdy zablokované; indikátor odblokovania je oranžový, keď sú brzdy odblokované.
	Indikátor závesného ovládania – svieti nazeleno, keď je stôl Allen® Advance Table v režime závesného ovládania (stôl Allen® Advance Table je možné ovládať pomocou závesných ovládačov).
	Indikátor manuálneho preklopenia – svieti naoranžovo, keď je stôl Allen® Advance Table v režime preklopenia (dosku je možné otočiť ručne).
Súprava Prone Support Set^b	
	Označuje hrudníkovú podložku.

Symbol	Popis
	Označuje podložku bedrového kĺbu.
	Označuje pravú podložku pod stehno.
	Označuje ľavú podložku pod stehno.

A. Značka CE bola prvýkrát použitá v roku 2013.

b. Štítky zobrazujú pacienta ležiaceho tvárou nadol na podperách.

Bezpečnostné varovania a upozornenia

A VAROVANIE:

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili pádu pacienta, zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia:

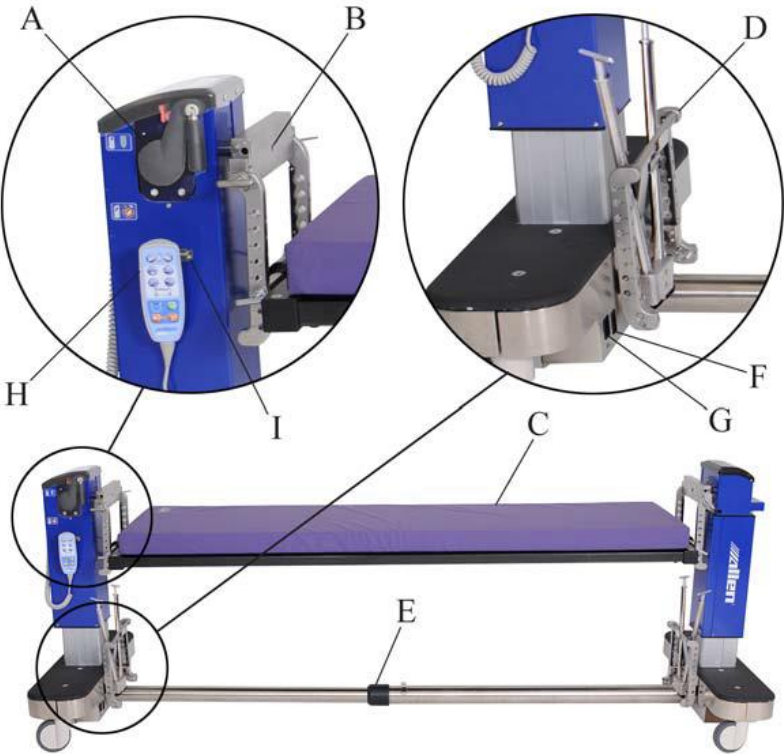
- Prečítajte si a oboznámte sa so všetkými varovaniami v tejto príručke, ako aj so samotnou jednotkou, kým ho začnete používať u pacienta.
- Toto zariadenie smú používať iba vyškolené osoby.
- Postupy uvedené v tejto príručke sú iba odporúčaniami výrobcu. Konečná zodpovednosť za starostlivosť o pacienta vzhľadom na toto zariadenie zostáva na ošetrojúcom lekárovi.
- Úpravy tohto zariadenia nie sú povolené.
- Podporné dosky a príslušenstvo od spoločnosti Allen Medical sú navrhnuté podľa priemyselných štandardných rozmerov. Pred použitím výrobkov, ktoré **nie sú** od spoločnosti Allen Medical, musíte u výrobcu produktu overiť, či je možné výrobok bezpečne používať so stolom Allen® Advance Table.
- Pred použitím podporných dosiek pre pacientov Allen™ s doskou, ktorú nevyrobila spoločnosť Allen Medical, si musíte u výrobcu výrobku overiť, či je možné podporné dosky bezpečne používať s ich výrobkom.
- Nie sú známe žiadne kontraindikácie pre použitie stola Allen® Advance Table.
- S výnimkou prepravy pacienta vždy používajte bezpečnostné remene, ktoré pomôžu zaistiť pacienta k podpornej doske.
- Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske.
- Pred každým použitím jednotky sa uistite, či sú všetky časti správne nainštalované a či jednotka správne funguje.
- Ak došlo k pádu alebo poškodeniu jednotky, pred použitím jednotky sa uistite, že pracovníci údržby túto jednotku úplne skontrolovali a určili, či je jej prevádzka bezpečná.
- Jednotka sa musí pripájať iba k sieťovému napájaniu s ochranným uzemnením, aby sa zabránilo riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Pri elektrických zariadeniach hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedodržanie protokolov zariadenia môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

- Ak sa má stôl Allen® Advance Table používať v blízkosti vysokofrekvenčných chirurgických prístrojov, srdcových defibrilátorov a monitorov srdcových defibrilátorov, postupujte podľa pokynov výrobcu výrobku, aby ste sa ubezpečili, že zariadenie bude fungovať podľa určenia.
- Nesprávne použitie alebo manipulácia s napájacím káblom môže spôsobiť jeho poškodenie. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo niektorej z jeho súčastí, okamžite vyradíte stôl Allen® Advance Table z prevádzky a obráťte sa na príslušné osoby zodpovedné za údržbu.
- Jednotku nevystavujte nadmernej vlhkosti.
- Vyliatie kvapaliny na elektroniku môže spôsobiť nebezpečenstvo. Ak dôjde k takému rozliatiu, odpojte jednotku od napájania a vyradíte ju z prevádzky. Ak dôjde k rozliatiu tekutiny mimo rozsahu bežného používania, okamžite vykonajte nasledujúci postup:
 - a. Odpojte jednotku od zdroja napájania.
 - b. Vyberte pacienta z jednotky.
 - c. Vyčistite rozliatu tekutinu z jednotky.
 - d. Nechajte jednotku kompletne skontrolovať pracovníkmi údržby.
 - e. Jednotku neuvádzajte do prevádzky, kým nebude úplne suchá, otestovaná a určená bezpečnosť jej používania.
- Pamätajte na nasledujúce body prištipnutia na stole Allen® Advance Table:
 - Medzi kolieskom a povrchmi základne
 - Medzi H-konzolou a stĺpom
 - Medzi hlavou krížového kolíka a koncovým krytom počas extrémneho náklonu a Trendelenburgovou alebo Anti Trendelenburgovou polohou.
 - Medzi kolíkom s krížovou poistkou a motýlikom.
 - Medzi H-konzolou a stĺpom počas odstraňovania krížového kolíka.
- Jednotka nie je určená na prepravu pacientov. Ak však musíte jednotku použiť na prepravu pacienta, skontrolujte, či je jednotka v najnižšej polohe a či je pacient v rovnej polohe (nie je naklonený).
- Pred prepravou jednotky sa uistite, že:
 - Jednotka je v najnižšej polohe.

- Napájací kábel je odpojený od elektrickej zásuvky zariadenia a uložený v jednotke.
- Príslušenstvo, podpery a akékoľvek zariadenie, ktoré sa má prepravovať s jednotkou, sa nachádza po obvode jednotky a je k nej zaistené.
- Počas prepravy postupujte nasledovne:
 - Buďte opatrní, aby sa jednotka neprevrátila alebo neprevážila.
 - V prípade stúpaní a prahov sa k nim približujte skôr posúvaním vpred alebo vzad, než do strán.
 - Jednotku tlačte bezpečne; neprechádzajte ostrými zákrutami ani neotáčajte jednotku vysokou rýchlosťou.
- Na stôl Allen® Advance Table nelepte pásku. Zvyšky lepidla by mohli mať vplyv na funkcie stola Allen® Advance Table alebo podporných dosiek.
- Pásku však môžete nalepiť na laterálnu dosku. Zvyšky lepidla odstráňte alkoholovou utierkou.

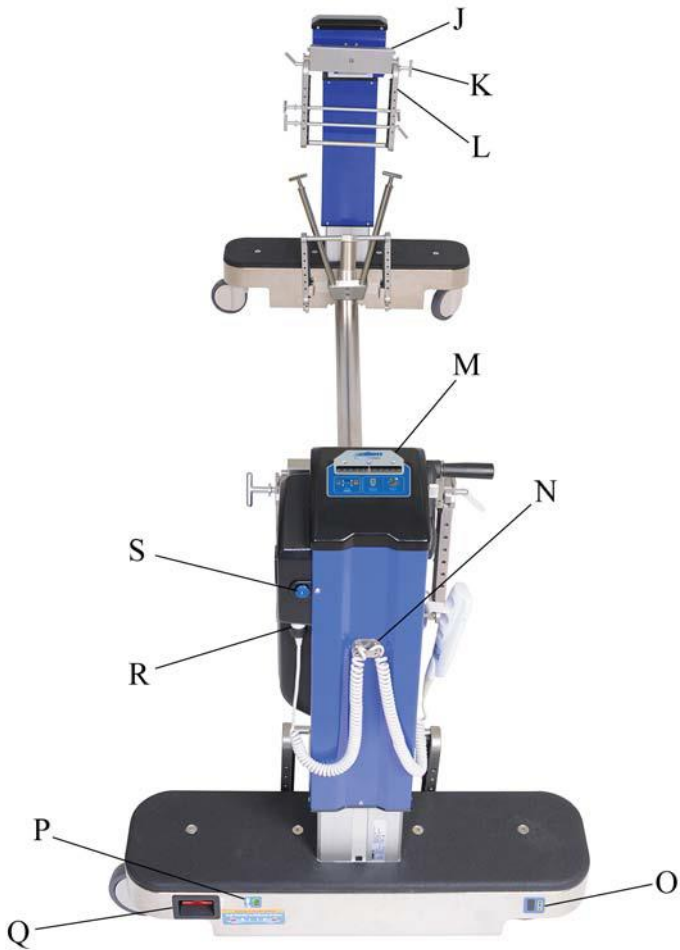
Zoznam funkcií Quick View™

Zobrazenie 1



Položka	Funkcia	Strana	Položka	Funkcia	Strana
A	Rukoväť preklopenia	853	F	Vypínač	838
B	Zasunutie cervikálneho trakčného lana	859	G	Zásuvka napájacieho kábla	838
C	Podporná doska s podložkou pre pacienta	841	H	Závesný systém	837
D	Krížový kolík a úložný priestor pre H-konzolu	845	I	Držiak závesného systému	861
E	Skladacia priečna rúrka	840			

Zobrazenie 2



Položka	Funkcia	Strana	Položka	Funkcia	Strana
J	Držiak motýlika	841	O	Úroveň nabitia batérie	839
K	Krížový kolík	841	P	Indikátor napájania	838
L	H-bracket	841	Q	Núdzové uvoľnenie brzd	840
M	Displej	837	R	Konektor závesného ovládania	867
N	Držiak kábla závesného systému	861	S	Uvoľnenie cervikálnej trakcie	859

Ovládacie prvky a indikátory

na priečnej rúrke, na obidvoch stĺpoch a na závesnom systéme nájdete rôzne ovládacie prvky a indikátory stola Allen® Advance Table.

Tieto ovládacie prvky a indikátory nájdete na podstavci hlavovej časti:

- Štítok s číslom modelu
 - Štítok so sériovým číslom
 - Zástrčka
 - Vypínač
 - Ekvipotenciálny uzemňovací bod
-
- Manuálne uvoľnenie brzdy (červená rukoväť na oboch stĺpoch)
 - Indikátor napájania – keď je **zapnutý**, stôl Allen® Advance Table je zapojený.
 - Úroveň nabitia batérie
-
- Rukoväť manuálneho preklopenia – po uvoľnení je možné použiť funkciu preklopenia.
-
- Uvoľnenie cervikálnej trakcie – po stlačení sa trakčná zostava vysunie zo stĺpu.



Na závesnom systéme sa nachádzajú nasledujúce ovládacie prvky:

- Naklonenie doľava/doprava – otáča podpornú dosku o cca 25° v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavenie výšky – zdvíha alebo spúšťa stĺpy stola. Výšku je možné nastaviť od 67,3 cm do 127,0 cm (26,5" až 50"; merané medzi podpornou doskou a podlahou).
- Trendelenburgova/Anti Trendelenburgova poloha – zdvihne jeden stĺp v porovnaní s protiľahlým stĺpom.
- Elektronické zaistenie/odistenie brzd – zaistiť a odistiť brzdy.



Na displeji sa nachádzajú nasledujúce dôležité informačné indikátory:

- Indikátor úrovne naklonenia (keď je indikátor zelený, pacient nie je naklonený doľava ani doprava)
- Indikátor naklonenia a oblasť indikátora naklonenia
- Indikátory zaistených a odistených brzd
- Indikátor závesného ovládania
- Indikátor manuálneho preklopenia



Návod na použitie

Rukoväť na zasunutie/vysunutie sa nachádza v strede priečnej rúrky.

Zdvihnutím rukoväti zasunutia/vysunutia nastavíte celkovú dĺžku stola od 175,3 cm do 276,9 cm (69" až 109"). Spustením rukoväti zaistíte priečnu rúrku v tejto polohe.



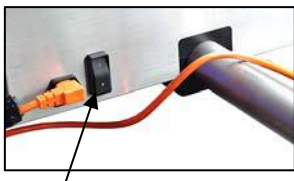
Návod na použitie

Zapnutie a vypnutie jednotky

1. Skontrolujte, či je rukoväť preklopenia vo **vrchnej a zaistenej** polohe.



2. Zapojte napájací kábel do zásuvky stola a do príslušnej zásuvky.



Vypínač

POZNÁMKA:

Keď je stôl zapojený, indikátor napájania svieti.

3. Stlačte **vypínač** do príslušnej polohy:

- 1 = Zapnuté
- 0 = Vypnuté

POZNÁMKA:

Keď je vypínač **zapnutý** a stôl **nie je** zapojený do elektrickej zásuvky, stôl sa napája z batérie. Batéria je určená len na krátkodobé použitie a mala by sa používať iba v prípade núdzového napájania.



Úroveň nabitia batérie

⚠ VAROVANIE:

Ak pred použitím stola Allen® Advance Table batérie nie sú nabité, nemusí stôl Allen® Advance Table v núdzových situáciách fungovať. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.



Keď indikátor stavu nabitia batérie ukazuje **nízkú** úroveň nabitia, alebo ak sa pri pokuse o použitie závesného ovládania zo stola Allen® Advance Table ozve „pípnutie“, zapojte stôl Allen® Advance Table do príslušnej elektrickej zásuvky na nabitie batérií. Na udržanie batérií v nabitom stave zapojte stôl Allen® Advance Table do zásuvky na noc a pri uskladňovaní stola Allen® Advance Table.

POZNÁMKA:

„Pípnutie“ zo stola Allen® Advance Table oznamuje, že úroveň nabitia batérie je nízka alebo vyčerpaná.

POZNÁMKA:

Ak stôl Allen® Advance Table **nie je** zapojený: indikátor úrovne nabitia batérie bude **svietiť**, keď je **zapnutý** vypínač a indikátor úrovne nabitia batérie **zhasne**, keď je vypínač **vypnutý**.

Vodič na vyrovnanie potenciálu

Na stole Allen® Advance Table a na voliteľnej vzduchovej pumpe sa nachádza konektor, ktorý slúži na pripojenie kábla na vyrovnanie potenciálov. Slúži na vyrovnanie prípadného rozdielu potenciálov, keď sa stôl Allen® Advance Table používa u pacienta, ktorý má intravenózne, srdcové alebo iné lekárske zariadenie.



Zaistenie a odistenie brzd

⚠ UPOZORNENIE:

Pri premiestňovaní stola Allen® Advance Table nestláčajte ovládaci prvok zaistenia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.

- **Zaistenie** – stlačte a podržte ovládaci prvok **zaistenia**, kým indikátor **zaistenia** na displeji nebude svietiť **nazeleno**.
- **Odistenie** – stlačte a podržte **klúčový** ovládač pri súčasnom stlačení ovládacieho prvku **odistenia**, kým indikátor **odistenia** na displeji nebude svietiť **naoranžovo**.



Návod na použitie

Keď sú brzdy zaistené, indikátor **zaistenia** na displeji svieti nazeleno a ak brzdy nie sú zaistené, indikátor **odistenia** svieti **naoranžovo**.

Ak sú počas výpadku napájania zaistené brzdy a je potrebné posunúť stôl Allen® Advance Table, použite na ich odistenie núdzové uvoľnenie brzdy na oboch stĺpoch.



Manuálne uvoľnenie brzd

Potiahnite núdzové uvoľnenie brzdy na **oboch** stĺpoch.



POZNÁMKA:

Uvoľňovacie prvky sa nachádzajú na oboch stĺpoch. Ak chcete uvoľniť brzdy, musíte stlačiť obidva uvoľňovacie prvky. Rukoväti sa nemusia potiahnuť naraz.

Po manuálnom uvoľnení resetujte elektronické brzdy

Keď na odistenie brzd použijete núdzové uvoľnenie brzdy, musíte vykonať tieto kroky na zaistenie alebo resetovanie brzd:

1. Uistite sa, že je stôl Allen® Advance Table pripojený k napájaniu, a že je jeho vypínač **zapnutý**.



2. Počas stlačenia ovládacieho prvku **odistenia** stlačte a podržte **klúčový** ovládač. Budete počuť, ako sa brzdy posúvajú.



3. Stlačte a podržte ovládací prvok **zaistenia**, kým indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table nebude svietiť **nazeleno**.



4. Pokúste sa posunúť stôl Allen® Advance Table, aby ste sa uistili, že sú brzdy zaistené. Ak sa brzdy nezaistia, opakujte krok 0 a 0.

Upravenie dĺžky stola Allen® Advance Table

1. Ak je na stole Allen® Advance Table podporná doska, odstráňte ju (pozri stranu 845).
2. **Odistite** brzdy.



3. Zdvihnutím rukoväti priečnej rúrky odistite krížovú rúrku.
4. Pomocou osôb na každom konci stola Allen® Advance Table upravte dĺžku podľa potreby:
 - **Zasunutie** – zatlačte stĺpy k sebe.
 - **Vysunutie** – potiahnite stĺpy od seba.
5. Keď je priečna rúrka úplne vysunutá, spustite rukoväť, aby ste priečnu rúrku zaistili vo svojej polohe.



POZNÁMKA:

Ak chcete zaistiť priečnu rúrku, musí byť úplne vysunutá.

Inštalácia podpornej dosky

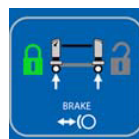
VAROVANIE:

Podporné dosky Allen používajte len so stolom Allen® Advance Table, doskou Mizuhosi® Flat Top, Rail Top alebo Orthopedic Top. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:

Používajte iba podporné dosky pre pacienta, ktoré sú určené na súčasné použitie naklonenia a Trendelenburgovej alebo Anti Trendelenburgovej polohy. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že je podporná doska pre pacienta navrhnutá na súčasné použitie naklonenia a Trendelenburgovej alebo Anti Trendelenburgovej polohy.
2. Uistite sa, že sú zaistené brzdy stola Allen® Advance Table (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti **nazeleno**).



3. Ak nie sú dolné H-konzoly nainštalované na každom konci stola, postupujte nasledovne. V opačnom prípade prejdite na krok 0.



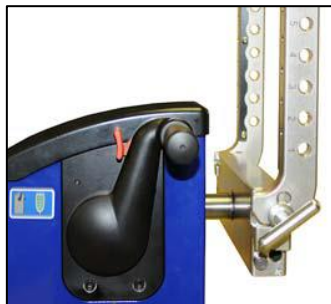
- a. Podržte H-konzolu tak, aby otvorený koniec smeroval nadol, konce J smerovali k vám a konzola bola naklonená k vám.



- b. Nainštalujte konce J H-konzoly na motýlika tak, aby H-konzola zapadla do zárezov na bočných stranách motýlika.



- c. Vložte krížový kolík do H-konzoly cez motýlika a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:

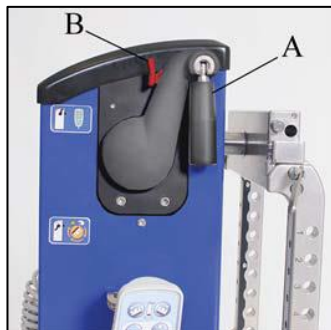
H-konzolu nepoužívajte bez správne namontovaného krížového kolíka. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- d. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia H-konzolu v polohe.



- e. Opakovaním týchto krokov nainštalujte H-konzolu na druhý stĺp.

- f. Zdvihnite koniec (A) rukoväti preklopenia, kým nezapadne na miesto.
- g. Stlačte a podržte červenú bezpečnostnú páku (B) dopredu, zatiaľ čo ťaháte rukoväť preklopenia do **uvolnenej** alebo spodnej polohy.



- h. S pomocou inej osoby otočte H-konzolu na **každom** stĺpe tak, aby smerovala k spodnej časti stĺpu.



- i. Zatlačte rukoväť preklopenia nahor do zaistenej polohy. Nie je potrebné stlačiť červenú bezpečnostnú páku.



4. Určte, ktoré umiestnenie otvoru na H-konzole sa má namontovať na podpornú dosku.

POZNÁMKA:

Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

VAROVANIE:

Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

5. S pomocou inej osoby vykonajte nasledujúci postup:
 - a. Zarovnajte konce podpornej dosky s vopred určeným umiestnením otvoru. Ak chcete nainštalovať dosku Flat Top bez nainštalovanej podložky, uistite sa, že strana s páskou Velcro® je hore (na strane pacienta).

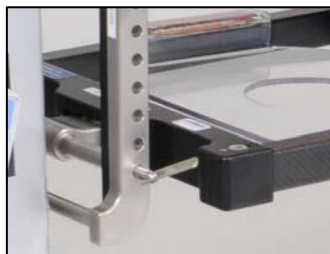
POZNÁMKA:

Možno budete musieť upraviť dĺžku stola Allen® Advance Table tak, aby boli stĺpy v správnej vzdialenosti od seba, aby vyhovovali podpornej doske (pozri „Upravenie dĺžky stola Allen® Advance Table“ na strane 840).

VAROVANIE:

Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

- b. Na každý koniec podpornej dosky vložte krížový kolík do H-konzoly cez zostavu konektora podpornej dosky a cez druhý koniec H-konzoly.



⚠ VAROVANIE:

Nepoužívajte podpornú dosku bez správne namontovaných krížových kolíkov cez H-konzoly. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- c. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia podpornú dosku v polohe.

Odstránenie podpornej dosky a/alebo konzoly

⚠ VAROVANIE:

Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

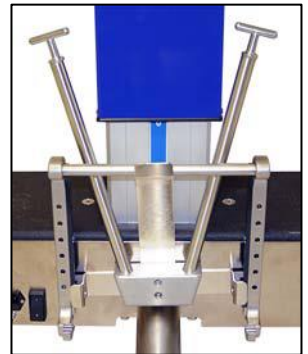
1. Uistite sa, že bol pacient posunutý mimo podpornej dosky.
2. Vykonajte príslušné kroky postupu inštalácie v opačnom poradí.

POZNÁMKA:

Ak chcete odstrániť krížový kolík, zarovnajete spúšťací zámok s kolíkom a počas pridržovania zámku vnútri vyberte krížový kolík z H-konzoly.

POZNÁMKA:

Keď sa H-konzoly a krížové kolíky nepoužívajú, môžu sa uložiť na vnútornej strane stĺpov.



Inštalácia súpravy Prone Support Set (A-71300) na dosku Rail Top

Súprava Prone Support Set obsahuje jednu podporu hrudníka, šesť podpôr bedier (dve malé, stredné a veľké), dve podpory stehien, jeden remeň a jednu dosku hlavovej časti.

Remeň

⚠ VAROVANIE:

Remeň je určený na poskytnutie podpory pre nohy pacienta. Odporúčame vám použiť ďalší materiál znižujúci tlak medzi nohami pacienta a remeňom, aby ste zabránili poraneniu pacienta.

Návod na použitie

1. Uzavretú časť remeňa položte na koľajnice podpornej dosky.
2. Pripojte pracky.
3. Podľa potreby nastavte popruhy tak, aby zodpovedali potrebnej vôli remeňa.



Podpory bedier a stehien

POZNÁMKA:

Podpory stehien sú špecifické pre konkrétnu stranu.

1. Určte, ktorú veľkosť podpory bedier chcete použiť, a potom pri inštalácii každej podpory na podpornú dosku postupujte nasledovne:



- a. Umiestnite podporu na svoje miesto na doske. Uistite sa, že upínacia strana podpory smeruje k vonkajšej strane dosky.
 - **Podpora stehien** – uistite sa, že bude podpora v polohe, aby podporovala oblasť vrchnej časti stehna pacienta.
 - **Podpora bedier** – uistite sa, že bude podpora v polohe medzi pacientovým bedrovým hrebeňom a vrchnou časťou panvovej kosti.
- b. Zatvorte modrú svorku na zaistovacích stĺpikoch.
- c. Posuňte modrú svorku do zaistenej polohy. Pri zaistení bude na kolíku viditeľná iba zelená časť.

POZNÁMKA:

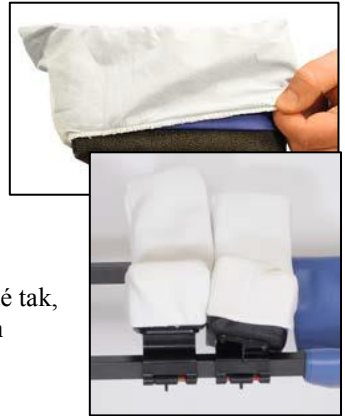
Pozrite sa pod koľajnicu a uistite sa, že svorka správne zapadá do zaistovacích stĺpikov.

2. Na podpory nainštalujte kryty Allen® Ultra Comfort™. Uistite sa, že –

- Penová strana krytu sa nachádza na vonkajšej strane.
- Kryty sú natiahnuté iba cez modrú časť podpery. Čierna časť by nemala byť zakrytá.

POZNÁMKA:

Podporné podložky Allen® sú navrhnuté tak, aby fungovali iba s krytmi Allen® Ultra Comfort™.



3. Ak chcete odobrať podporu zo stola Allen® Advance Table, posuňte modrú svorku do odistenej polohy. Pri odistení bude na kolíku viditeľná iba červená časť.



Podpora hrudníka

1. Umiestnite podporu hrudníka do polohy na doske Rail Top na miesto, ktoré je závislé od pohlavia pacienta:

- Žena – podporu nainštalujte tak, aby bola nad prsiami a pod kľúčnou kosťou, pričom venujte osobitnú pozornosť tomu, aby ste sa vyhli brachiálnemu plexu.
- Muž – podložku nainštalujte tak, aby prechádzala cez oblasť bradaviek.

POZNÁMKA:

Keď je nainštalovaná podpora, záračka by mala smerovať k nožnej časti stola Allen® Advance Table.



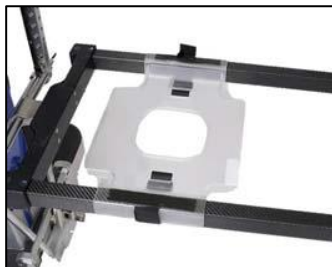
2. Na upevnenie podpory v danej polohe použite popruhy Velcro®.
 3. Na podporu nainštalujte kryt Allen® Ultra Comfort™. Uistite sa, že –
- Penová strana krytu sa nachádza na vonkajšej strane.
 - Kryt úplne zakrýva modrý materiál podpory.

POZNÁMKA:

Podporné podložky Allen® sú navrhnuté tak, aby fungovali iba s krytmi Allen® Ultra Comfort™.

Doska hlavovej časti

1. Umiestnite dosku hlavovej časti do polohy na doske Rail Top na podporu hlavy pacienta.
2. Na upevnenie dosky hlavovej časti v danej polohe použite popruhy Velcro®.
3. Namontujte stojan penovej opierky na dosku hlavovej časti.



POZNÁMKA:

Doska Allen® Head Plate je navrhnutá tak, aby fungovala iba s blokom Allen® Foam Head Block.

Kontroly pred použitím

Pred každým použitím stola Allen® Advance Table sa uistite, že je pripojené všetko potrebné príslušenstvo a stôl Allen® Advance Table je pripravený na použitie. Ak niektorý z ovládacích prvkov alebo indikátorov nefunguje správne, stôl Allen® Advance Table **nepoužívajte**. Kontaktujte spoločnosť Allen Medical alebo miestneho distribútora.

Stav	Priradené indikátory
Napájací kábel stola Allen® Advance Table je pripojený k stolu Allen® Advance Table a k vhodnej elektrickej zásuvke.	Indikátor napájania svieti.
Vypínač je zapnutý .	Indikátor úrovne nabitia batérie svieti .
Brzdy sú zaistené .	Indikátor zaistenia svieti nazeleno a indikátor odistenia je vypnutý .
Stôl Allen® Advance Table je v závesnom režime.	Indikátor závesného ovládania svieti nazeleno a indikátor manuálneho preklopenia je vypnutý .
Stĺpy sú vyrovnané (v rovnakej výške).	Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.
Podporná doska je vodorovná (nie je naklonená).	Indikátor úrovne naklonenia svieti nazeleno a indikátor naklonenia je v strede oblasti indikátora naklonenia.

Upravenie výšky stola Allen® Advance Table

VAROVANIE:

Pred nastavením stola Allen® Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –

- Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti nazeleno).



- Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

POZNÁMKA:

Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

- Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

VAROVANIE:

Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

2. Stlačte a podržte príslušný ovládač zdvíhania alebo spúšťania, kým nie je stôl Allen® Advance Table v správnej výške.



POZNÁMKA:

Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.



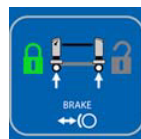
Nastavenie stola Allen® Advance Table do Trendelenburgovej polohy

⚠ VAROVANIE:

Pred nastavením stola Allen® Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripojený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie a že stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –

- Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti nazeleno).



- Pacient je pripojený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

POZNÁMKA:

Na pripojenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

- Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

⚠ VAROVANIE:

Počas sklápajúceho pohybu sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- #### 2. Stlačte a podržte príslušný ovládač Trendelenburgovej alebo Anti Trendelenburgovej polohy, kým nie je podporná doska pod správnym uhlom.



- #### 3. Ak sa chcete vrátiť do vodorovnej polohy, stlačte a podržte opačný ovládač Trendelenburgovej polohy, kým spustený stĺp nebude v rovnakej výške ako zdvihnutý stĺp.

POZNÁMKA:

Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.



Naklonenie podpornej dosky

POZNÁMKA:

U bariatrických pacientov odporúčame nainštalovať tri dosky Supine Access (A-70404), ktoré pomôžu podopierať pacienta pri nakláňaní.

VAROVANIE:

Pred nastavením stola Allen® Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –

- Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti nazeleno).



- Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

POZNÁMKA:

Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

- Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

VAROVANIE:

Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- Stlačte a podržte príslušný **ovládač naklonenia**, kým nie je podporná doska pod správnym uhlom. Po uvoľnení ovládacieho prvku sa podporná doska zaistí pod vybraným uhlom.



Indikátor náklonu na displeji označuje, ako ďaleko doľava alebo doprava je naklonená podporná doska.



- Ak chcete vrátiť podpornú dosku do rovnej polohy, stlačte a podržte opačný **ovládač náklonu**, kým už vrchná časť nebude naklonená. Indikátor naklonenia na displeji bude v strede oblasti indikátora naklonenia a indikátor úrovne naklonenia bude zelený.

Vyrovnanie stola a podpornej dosky

Ak chcete zistiť, či je stôl Allen® Advance Table vyrovnaný, pozrite sa na displej:

- **Indikátor úrovne naklonenia** bude zelený.
- **Indikátor naklonenia** bude v strede oblasti indikátora naklonenia.



VAROVANIE:

Pred nastavením stola Allen® Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Pred nastavením stola Allen® Advance Table sa uistite, že –

- Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti nazeleno).
- Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.



POZNÁMKA:

Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

- Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.
2. Ak je stôl Allen® Advance Table v Trendelenburgovej polohe, stlačte a podržte opačný ovládač **Trendelenburgovej** polohy, kým znížený stĺp nebude v rovnakej výške ako vyvýšený stĺp a **indikátor úrovne naklonenia** na displeji nebude **zelený**.

POZNÁMKA:

Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.



3. Keď je podporná doska naklonená, stlačte a podržte opačný **ovládač náklonu**, kým už vrchná časť nebude naklonená. **Indikátor**

naklonenia na displeji by mal byť v strede oblasti indikátora naklonenia a **indikátor úrovne naklonenia** by mal byť **zelený**.

Otočenie podpornej dosky o 180°

VAROVANIE:

Pred nastavením stola Allen® Advance Table alebo pred použitím funkcií preklápania alebo nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k súprave Prone Support Set a je úplne pripravený na nastavenie a že stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní, a že sú zaistené všetky voľné alebo nepodporované objekty. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –

- Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti **nazeleno**).
- Pacient je plne pripravený na nastavenie.
- Stôl Allen® Advance Table je v správnej polohe, aby ste mohli nainštalovať druhú podpornú dosku:
 - Stĺpy sú v rovnakej výške.
 - Stôl Allen® Advance Table a nainštalovaná podporná doska sú vyrovnané. Pozri „Vyrovnanie stola a podpornej dosky“ na strane 852.
 - Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.
 - Všetky uvoľnené alebo nepodporované objekty sú zabezpečené.
- Na doske Rail Top sú nainštalované pronačné podpory. V opačnom prípade ich nainštalujte (pozri stranu 845).



2. Podľa nasledujúceho postupu nainštalujte druhú podpornú dosku:

- a. Na jeden koniec stola položte vrchnú H-konzolu na určené miesto na motýlikovi. Podržte H-konzolu tak, aby otvorený koniec smeroval nadol, konce J smerovali k vám a H-konzola bola naklonená k vám.



- b. Nainštalujte konce J H-konzoly na motýlika tak, aby H-konzola zapadla do zárezov na bočných stranách motýlika.
- c. Vložte krížový kolík do H-konzoly cez motýlika a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:

H-konzolu nepoužívajte bez správne namontovaného krížového kolíka. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- d. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia H-konzolu v polohe.
- e. Opakujte krok 0 až krok 0 na protiľahlom motýlikovi.



- f. Určte, ktoré umiestnenie otvoru na H-konzole sa má namontovať na podpornú dosku.

POZNÁMKA:

Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

VAROVANIE:

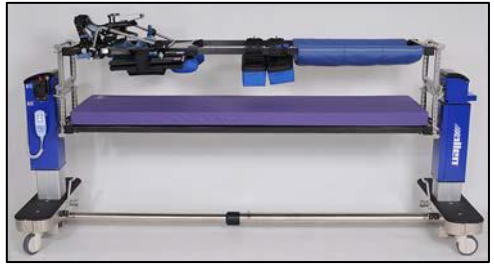
Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

- g. S pomocou ďalšej osoby zarovnajte konce podpornej dosky s vopred určeným umiestnením otvoru.

VAROVANIE:

Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

- h. Na každý koniec podpornej dosky vložte križový kolík do H-konzoly cez zostavu konektora podpornej dosky a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:

Nepoužívajte podpornú dosku bez správne namontovaných križových kolíkov cez H-konzoly. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

- i. **Uistite sa, že –**
- Všetky križové kolíky sú správne nainštalované do H-konzol a podporných dosiek.
 - Spúšťacie zámky na konci križového kolíka sú posunuté do strany a držia podporné dosky a H-konzoly v polohe.
3. Voľne nainštalujte minimálne štyri bezpečnostné popruhy rovnomerne rozmiestnené okolo oboch podporných dosiek.

POZNÁMKA:

Odporúčame, aby ste použili štyri bezpečnostné popruhy Allen® Safety Straps, ktoré boli dodané s podpornou doskou.

4. Uistite sa, že sú podporné dosky v správnej polohe, a potom utiahnite bezpečnostné popruhy.
5. Uistite sa, že vrchná podporná doska je postupne tlačaná oproti pacientovi, a znova utiahnite bezpečnostné popruhy.
6. Pozrite sa na displej a uistite sa, že **indikátor úrovne naklonenia** a **indikátor blokovania brzd** sú **zelené**.



⚠ VAROVANIE:

Odporúčame, aby boli k dispozícii minimálne štyria ošetrovatelia, ktorí pomôžu pri preklápaní pacienta. Počet ošetrovateľov sa však bude líšiť v závislosti od hmotnosti pacienta a mal by ich určiť personál zariadenia pre každý postup otáčania. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

⚠ VAROVANIE:

Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

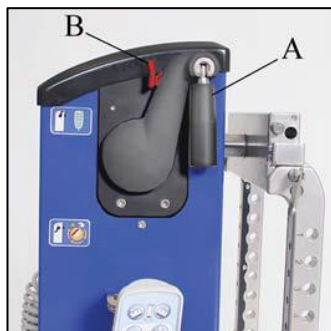
⚠ VAROVANIE:

Ak nebudete pridržovať hlavu pacienta pri preklopení podpornej dosky, môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

7. Uistite sa, že sú splnené uvedené požiadavky a potom podľa protokolov zariadenia manuálne preklopte podporné dosky o 180°:

- Je k dispozícii dostatočný počet osôb na preklopenie pacienta.
- Pri preklápaní podporných dosiek nie sú v ich ceste žiadne osoby ani vybavenie.
- Sledujte vedenia, aby sa pri preklápaní nezovreli alebo nezachytili.
- Hlava pacienta musí počas preklápania zostávať v správnej polohe.

8. Podľa nasledujúceho postupu odistite podporné dosky kvôli preklopeniu:
 - a. Zdvihnite koniec (A) rukoväti preklopenia, kým nezapadne na miesto.
 - b. Stlačte a podržte červenú **bezpečnostnú páku** (B) dopredu, zatiaľ čo ťaháte rukoväť preklopenia (A) nadol do **uvoľnenej** polohy.



POZNÁMKA:

Indikátor manuálneho preklopenia na displeji sa zmení na **oranžový**, čo znamená, že podporné dosky už nie sú zaistené v danej polohe a dajú sa preklopiť. **Indikátor závesného systému** na displeji **zhasne**, čo znamená, že keď je stôl Allen® Advance Table v režime preklápania, **nemôžete** používať ovládače závesného systému.



9. Po preklopení pacienta a vyrovnaní dosiek (**indikátor úroveň naklonenia** na displeji je **zelený**) zatlačte rukoväť preklopenia nahor do **zaistenej** polohy. Nie je potrebné stlačiť červenú **bezpečnostnú páku**.



POZNÁMKA:

Indikátor preklopenia na displeji **zhasne**, čo znamená, že podporné dosky sú zaistené v danej polohe. **Indikátor závesného systému** na displeji sa rozsvieti **nazeleno**, čo znamená, že môžete používať ovládače závesného systému.

10. Uistite sa, že sú podporné dosky zaistené na svojom mieste. Ak sa dosky nezaistili, opakujte krok 0.
11. Odstráňte popruhy umiestnené okolo podporných dosiek.

⚠ VAROVANIE:

Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

12. S pomocou ďalšej osoby opatrne odstráňte vrchnú podpornú dosku.
13. Opatrne odstráňte vrchné H-konzoly.
14. Uistite sa, že je pacient v správnej polohe pre chirurgický zákrok.

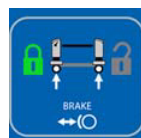
Premiestnenie pacienta

⚠ VAROVANIE:

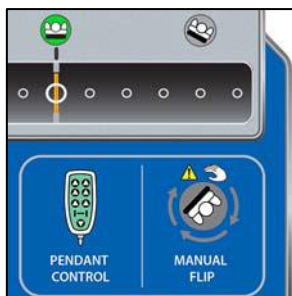
Pred premiestnením pacienta sa uistite, či sú brzdy na stole Allen® Advance Table a druhom prenosovom zariadení zaistené a či sú pacient a personál úplne pripravení na presun. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že:

- Brzdy na stole Allen® Advance Table a druhom prenosovom zariadení sú zablokované. (**Indikátor zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti **nazeleno**.)



- Stôl Allen® Advance Table je v **režime závesného ovládača**. (**Indikátor závesného ovládača** na displeji stola Allen® Advance Table je **zelený**.)



- Pacient a personál sú úplne pripravení na prenos.
2. Uistite sa, že podporná doska stola Allen® Advance Table a povrch prenosového zariadenia sú v rovnakej výške.

⚠ VAROVANIE:

Počas prenosu pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

3. Pri prenose pacienta pozorne sledujte vedenia podľa protokolov zariadenia.

Prístup k cervikálnej trakčnej zostave

Ovládanie uvoľnenia cervikálnej trakcie sa vykonáva pomocou tlačidla na vrchnej ľavej strane stĺpu v hlavovej časti.

1. Stlačte tlačidlo **uvoľnenia cervikálnej trakcie**. Zostava sa vysunie zo stĺpa.



2. Vytiahnite zostavu zo stĺpa a uistite sa, že je zostava v uzamknutej polohe. Tlačidlo uvoľnenia cervikálnej trakcie sa vráti do svojej pôvodnej polohy.



⚠ VAROVANIE:

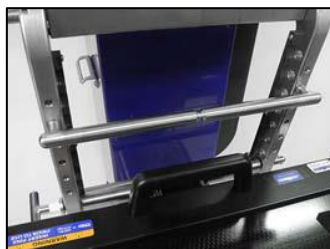
Maximálny priemer trakčného lana by mal byť 6,35 mm (0,25"). Použitie trakčného lana, ktoré má priemer väčší ako 6,35 mm (0,25"), môže spôsobiť previazanie vo vnútri cervikálnej trakčnej. V dôsledku nesprávnej trakcie môže dôjsť k poraneniu pacienta.

3. Trakčné lano ved'te cez otvor v strede motýlika. Lano prejde cez trakčnú zostavu a vyjde na ľavej strane stĺpa v blízkosti uvoľnenia.
4. Trakčné lano ved'te cez kladku a okolo nej.



5. V prípade potreby nasledujúcim spôsobom nainštalujte voliteľnú cervikálnu trakčnú tyč na stranu podpornej dosky H-konzoly hlavovej časti:

- a. Určte umiestnenie otvoru pre cervikálnu trakčnú tyč.



POZNÁMKA:

Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

- b. Tyč vložte do otvorov H-konzoly. Uistite sa, že je tyč vo vodorovnej polohe, a to tak, že overíte, či je každý koniec tyče nainštalovaný v H-konzole na rovnakom mieste s očíslovaným otvorom.
- c. Skontrolujte, či sa spúšťací zámok na každom konci tyče pohybuje na stranu a drží tyč v polohe.
- d. Potiahnite trakčné lano z motýlika nadol a pod tyč.

POZNÁMKA:

Tyč má priehlbínu, ktorá pomáha udržiavať lano v polohe počas cervikálnej trakcie.

⚠ VAROVANIE:

Maximálna nosnosť trakčnej zostavy je 22,6 kg (50 lb). Prekročenie hmotnosti by mohlo spôsobiť pád alebo poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

⚠ VAROVANIE:

Uistite sa, či je trakčné závažie v bezpečnej polohe, bez možnosti náhodného pohybu. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

⚠ VAROVANIE:

Počas používania trakčného závažia nestláčajte tlačidlo uvoľnenia cervikálnej trakcie. Ak by ste tak urobili, mohlo by to spôsobiť zasunutie zostavy a posunutie trakčného závažia. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

6. Používajte trakčné závažie v súlade s protokolmi zariadenia. Uistite sa, že –
- Trakčné závažie je v bezpečnej polohe, bez možnosti náhodného pohybu.
 - Trakčné lano zostáva v určenej časti cervikálnej trakčnej tyče.

- Počas používania trakčného závažia nestláčajte tlačidlo **uvoľnenia cervikálnej trakcie**.

POZNÁMKA:

Cervikálna trakčná tyč je voliteľné príslušenstvo, ktoré sa dodáva ako pomôcka pre uhol ťahania pri cervikálnej trakcii. Ak sa používa, namontujte tyč na príslušné miesto na H-konzole.

7. Po použití trakčného závažia odstráňte trakčné závažie a lano zo zostavy.
8. Stlačte tlačidlo **uvoľnenia cervikálnej trakcie** a zatlačte zostavu do stĺpika tak, aby bola zaistená na mieste.

Vypnutie stola Allen® Advance Table

1. Vyrovnajte stôl Allen® Advance Table a podpornú dosku, pozri „Vyrovnanie stola a podpornej dosky“ na strane 852.
2. Stlačte a podržte **spodný ovládač**, kým sa stôl Allen® Advance Table nebude nachádzať v najnižšej polohe.



3. Zaveste závesný systém a kábel na príslušné držiaky.



4. **Vypnite** stôl Allen® Advance Table. Tým sa odpojí všetka energia zo stola Allen® Advance Table.
5. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky zariadenia a uložte ho na stôl Allen® Advance Table.



POZNÁMKA:

Odporúčame, aby ste stôl Allen® Advance Table nechali zapojený, keď ho nepoužívate, aby zostali nabité batérie. Naštudujte si a dodržiavajte protokol vášho zariadenia.

Čistenie a dezinfekcia

Odporúčame, aby ste stôl Allen® Advance Table a podporné dosky medzi použitiami s pacientmi vyčistili a vydezinfikovali. Prečítajte si zásady čistenia a dezinfekcie vášho zariadenia a postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.

VAROVANIE:

Pri elektrických zariadeniach hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedodržanie protokolov zariadenia môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

VAROVANIE:

Pri elektrických zariadeniach hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedodržanie protokolov zariadenia môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

VAROVANIE:

Pri čistení jednotky vždy noste príslušné osobné ochranné prostriedky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zraneniu.

VAROVANIE:

Neumiestňujte jednotku do umyvárne zariadenia. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:

Jednotku ani jej komponenty nevystavujte nadmernej vlhkosti. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE:

Nepoužívajte drsné čistiace nástroje, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.

POZNÁMKA:

Nepoužívajte jodofory, pretože by spôsobili zafarbenie výrobku.

UPOZORNENIE:

Ak používate dezinfekčný prostriedok kvartérneho typu, okamžite ho z výrobku opláchnite. V opačnom prípade by dezinfekčný prostriedok mohol spôsobiť koróziu na lakovaných a pokovovaných komponentoch.

Čistenie

UPOZORNENIE:

Ak nebudete používať čistiace a dezinfekčné prostriedky v súlade s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Odporúčame vyčistiť jednotku saponátom a teplou vodou. Nepoužívajte nadmerné množstvo tekutých alebo drsných čistiacich prostriedkov.

Čistenie odolných znečistení

Na odstránenie odolných znečistení alebo škvŕn vám odporúčame používať štandardné domáce čistiace prostriedky a mäkkú kefku. Na uvoľnenie ťažkej, zaschnutej nečistoty možno budete musieť najskôr miesto namočiť.

Parné čistenie

Na jednotku nepoužívajte žiadne parné čistiace zariadenie ani nedávajte žiadne komponenty stola Allen® Advance Table do autoklávu alebo do parného čistiaceho systému. Nadmerná vlhkosť môže poškodiť mechanizmy v tejto jednotke a jej komponentoch.

Dezinfekcia

UPOZORNENIE:

Ak nebudete používať čistiace a dezinfekčné prostriedky v súlade s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Ak je viditeľné znečistenie a tiež medzi použitie s iným pacientom, odporúčame dezinfikovať jednotku pomocou prostriedku s registráciou EPA (iba USA), tuberkulocídnym alebo dezinfekčným prostriedkom, ako je neutrálny dezinfekčný prostriedok Morning Mist.

Dezinfekčný prostriedok zriedte podľa pokynov na štítku výrobcu.

Riešenie problémov

VAROVANIE:

Servis stola Allen® Advance Table môžu vykonávať iba osoby oprávnené spoločnosťou Allen Medical. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami môže spôsobiť pád a poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

Ak nižšie uvedené informácie o riešení problémov nevyriešia problém, kontaktujte technickú podporu spoločnosti Allen Medical (pozrite si „Servisné volania“ na strane 864).

Stôl Allen® Advance Table neprejde do režimu závesného ovládania z režimu manuálneho preklopenia

Uistite sa, že:

- Brzdy sú zaistené.
- Stĺpy sú v rovnakej výške.

- Stôl Allen® Advance Table a nainštalovaná podporná doska sú vyrovnané. Pozri „Vyrovnanie stola a podpornej dosky“ na strane 852.
- Stôl Allen® Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.
- Rukoväť preklopenia je vo **vrchnej** a **zaistenej** polohe.

Ak sú splnené všetky vyššie uvedené podmienky a stôl Allen® Advance Table stále neprejde do režimu manuálneho preklopenia, resetujte napájanie: stlačením **vypínača vypnite** a potom znova **zapnite** zariadenie.

Blikajú indikátory závesného ovládania a manuálneho preklopenia

Skontrolujte, či je rukoväť preklopenia úplne vo **vrchnej** a **zaistenej** polohe alebo v **spodnej** a **uvoľnenej** polohe. Ak indikátory stále blikajú, resetujte napájanie: stlačte **vypínač** do **vypnutej** polohy a potom do **zapnutej** polohy.

Blikajú indikátory zaistených a odistených brzd

Stlačte a podržte závesný ovládač zaistenia alebo odistenia brzd, kým príslušný indikátor zaistenia/odistenia brzdy na displeji nezostane svietiť. Indikátory už neblikajú.

Po stlačení závesného ovládača stôl Allen® Advance Table „zapípa“

„Pípnutie“ zo stola Allen® Advance Table oznamuje, že úroveň nabitia batérie je nízka alebo vyčerpaná. Zapojte stôl Allen® Advance Table do elektrickej zásuvky na nabíjanie batérií. Na udržanie batérií v nabitom stave zapojte stôl Allen® Advance Table do zásuvky na noc a pri uskladňovaní stola Allen® Advance Table.

Servisné volania

Keď zavoláte do spoločnosti Allen Medical kvôli svojej jednotke, pripravte si sériové číslo z identifikačného štítku výrobku. Štítok nájdete na vnútornej hlavovej časti základne v blízkosti vypínača.

Preventívna údržba

⚠ VAROVANIE:

Servis stola Allen® Advance Table môžu vykonávať iba osoby oprávnené spoločnosťou Allen Medical. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami môže spôsobiť pád a poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

Odporúčame vykonávať každoročnú preventívnu údržbu stola Allen® Advance Table. Preventívna údržba je účinným spôsobom, ako znížiť prestoje a zaistiť správne fungovanie stola Allen® Advance Table.

Nižšie uvedené odporúčané kontroly údržby zahŕňajú konkrétne položky, ktoré by ste mali preskúmať.

Kontroly údržby

Ak niektorá z týchto kontrol zlyhá, podľa potreby opravte alebo vymeňte diel. Ak oprava alebo výmena problém nevyrieši, vyradte zariadenie z prevádzky a obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Allen Medical (pozrite si časť „Servisné volania“ na strane 864).

Celkový stav
Jednotka je čistá a bola vydezinfikovaná.
Jednotka nie je poškodená: zvárané zostavy sú v dobrom stave a nie sú prítomné stlačenia ani korózia.
Sú nainštalované a správne utiahnuté všetky pripojovacie prvky.
Sú nainštalované a čitateľné všetky štítky.
Napájací kábel je pri jednotke a je v dobrom stave: zostava zástrčky nevykazuje žiadne známky popraskania, tvar zástrčky okolo čepele nie je sfarbený a čepeľ má pevný tvar.
Ovládacie prvky a motory
Všetky ovládacie prvky pre ošetrovateľa spolu s ich indikátormi fungujú správne. Patria sem ovládacie prvky na stole Allen® Advance Table a na závesnom systéme.
Motory fungujú správne: počas ohýbania nedochádza k treniu, neobvyklým zvukom alebo zvukovým signálom preťaženia.
Batéria
Batéria je v dobrom stave: s odpojenou jednotkou ovládajú závesné ovládače všetky ohýbania stola Allen® Advance Table; batéria je nabitá.
Brzdy a kolieska
Brzdy fungujú správne.
Kolieska sú v dobrom stave; nemajú zárezy, nie sú opotrebované a majú dostatočné množstvo dezénu.

Elektrické kontroly
Zvodový prúd je menší ako 100 μ A.
Príslušenstvo
Príslušenstvo je v dobrom stave.

Skladovanie a preprava

Uložte stôl Allen® Advance Table na bezpečné miesto, ktoré je v rámci odporúčaných podmienok prostredia uvedených na strane 872. Ak máte voliteľný vozík na príslušenstvo, odložte na vozík podporné dosky a ďalšie príslušenstvo.

Očakávaná životnosť

Očakávaná životnosť stola Allen® Advance Table je 10 rokov bežného používania pri správnej údržbe. Niektoré komponenty však majú kratší životný cyklus a bude potrebné ich vymeniť. Sú uvedené nižšie:

- Pri správnom udržiavaní má batéria predpokladanú životnosť 3 roky.

Likvidácia jednotky

Keď stôl Allen® Advance Table dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho v súlade s miestnymi a federálnymi normami. Recyklujte čo najviac, ako je to možné.

Výmena dielov

VAROVANIE:

Tieto postupy výmeny dielov by mali vykonávať iba osoby, ktoré majú od zariadenia oprávnenie na vykonávanie údržby. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:

Pri servise jednotky vždy noste príslušné osobné ochranné prostriedky. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta.

VAROVANIE:

Pred demontážou a výmenou elektrických komponentov (napájací kábel, závesný systém, poistky) odpojte napájanie stola Allen® Advance Table. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

Nižšie uvedené diely môžu vymieňať osoby, ktoré majú od zariadenia oprávnenie na vykonávanie údržby. Ak je potrebné vymeniť ďalšie diely, obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Allen Medical.

Popis	Množstvo	Číslo súčasti
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Závesný systém

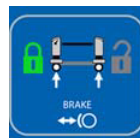
Odstránenie

1. Uistite sa, že sú brzdy zaistené (**indikátor zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti **nazeleno**).

VAROVANIE:

Ak neodpojíte napájanie stola Allen® Advance Table, môže dôjsť k pádu pacienta, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

2. **Vypnite** stôl Allen® Advance Table a odpojte ho od zdroja napájania zariadenia.
3. Odskrutkujte maticu z konektora stola Allen® Advance Table.



4. Odstráňte maticu z kábla závesného systému a nainštalujte maticu na nový kábel závesného zariadenia. Uistite sa, že rebrovaný koniec matice smeruje ku koncu konektora kábla závesného systému.



5. Odpojte kábel závesného systému od konektora stola Allen® Advance Table.



Výmena

1. Uistite sa, že je na konektore stola nainštalovaný O-krúžok.
2. Zarovnajte záložku na konci konektora nového kábla závesného systému so záložkou na vnútornej strane konektora stola Allen® Advance Table.
3. Pripojte kábel závesného systému do konektora stola Allen® Advance Table.
4. Naskrutkujte maticu na konektor stola Allen® Advance Table.
5. Pripojte stôl Allen® Advance Table a **zapnite** ho.
6. Uistite sa, že všetky funkcie závesného systému fungujú správne.

Poistky

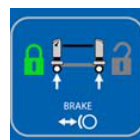
Odstránenie

1. Uistite sa, že sú brzdy zaistené (**indikátor zaistenia** na displeji stola Allen® Advance Table svieti **nazeleno**).

VAROVANIE:

Ak neodpojíte napájanie stola Allen® Advance Table, môže dôjsť k pádu pacienta, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

2. **Vypnite** stôl Allen® Advance Table a odpojte napájací kábel od zdroja napájania zariadenia a od stola.



3. Vytiahnite držiak poistky z krytu zástrčky.

POZNÁMKA:

Možno budete musieť pomocou malého skrutkovača alebo pera vypáčiť držiak z krytu.



4. Vyberte poistky z držiaka.

Výmena

1. Nainštalujte **nové** poistky do držiaka.
2. Držiak úplne zasunúť do krytu zástrčky.
3. Zapojte napájací kábel do stola Allen® Advance Table a do príslušnej elektrickej zásuvky a **zapnite** stôl Allen® Advance Table.
4. Uistite sa, že všetky funkcie stola Allen® Advance Table fungujú správne.

Príslušenstvo

Pokyny na inštaláciu a použitie nájdete v dokumentácii výrobcu dodávanej s príslušenstvom.

VAROVANIE:

Hodnoty hmotnosti sa môžu u niektorých doplnkov používaných so stolom Allen® Advance Table líšiť. Uistite sa, že neprekračujete hmotnosť uvedenú na príslušenstve. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

Číslo súčasti	Popis	Číslo súčasti	Popis
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)

Číslo súčasti	Popis	Číslo súčasti	Popis
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® base unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Príslušenstvo stola Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad

Číslo súčasti	Popis	Číslo súčasti	Popis
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 obsahuje po jednom kuse z: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 a A-70720.

b. A-70800 obsahuje po jednom kuse z: A-70801, A-70821 a A-70815.

Špecifikácie

Identifikácia výrobku

Výrobné číslo	Popis
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Rozmery

Funkcia	Rozmer
Šírka	82,6 cm (32,5")

Funkcia	Rozmer
Výška stĺpu (meraná medzi podpornou doskou a podlahou)	67,3 cm až 127 cm (26,5" až 50") (elektronicky nastaviteľné)
Dĺžka (od zasunutej po úplne vysunutú)	208,9 až 276,9 cm (82,25" až 109")
Hmotnosť stola (bez podpornej dosky)	Približne 147 kg (325 lbs)
Výška dosky Rail Top	Približne 9,5 kg (21 lbs)
Výška dosky Flat Top	Približne 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronické otáčanie	25° v smere a proti smeru hodinových ručičiek (možnosť zaistenia v ktoromkoľvek bode v tomto rozsahu)
Manuálne otáčanie	360° (možnosť zaistenia v horizontálnej a vertikálnej orientácii)
Maximálna Trendelenburgova a Anti Trendelenburgova poloha	10°
Životnosť batérie	3 roky ^a
Maximálna hmotnosť pacienta ^b	272 kg (600 lb)

a. Ak sú batérie správne udržiavané, predpokladaná životnosť je 3 roky.

b. Aj keď má stôl Allen® Advance Table a podporné dosky pre pacientov nosnosť 272 kg (600 libier), príslušenstvo použité so stolom nemusí mať rovnakú nosnosť. Uistite sa, že neprekračujete hmotnosť uvedenú na príslušenstve.

Podmienky prostredia pre použitie

Stav	Rozsah
Teplota okolia	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F)
Relatívna vlhkosť	15 % až 70 % (bez kondenzácie)
Atmosférický tlak	700 hPa až 1060 hPa

Podmienky prostredia pre prepravu a skladovanie

Stav	Rozsah
Teplota okolia	-14 °C až 70 °C (7 °F až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	15 % až 93% (bez kondenzácie)
Atmosférický tlak	700 hPa až 1060 hPa

Požiadavky na napájanie

Elektrická sieť

Model	Rozsah
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maximálny odber prúdu

Model	Rozsah
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Špecifikácia poistky

Model	Typ
120 V	2 ks, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, pomalá
230 V	2 ks, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, pomalá

Klasifikácia a normy

Klasifikácia	Norma
Technické normy a normy zabezpečenia kvality	IEC 60601, vyd. 3 pre prístroj triedy 1, typ B IEC 606012-2-46 vyd. 2,0 príslušné oddiely IEC 60601-1-2 príslušné oddiely IEC 60601-1-6
Klasifikácia IEC 60601-1 podľa stupňa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Zariadenie triedy I.
Klasifikácia IEC 60601-1 podľa stupňa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Aplikovaná časť typu B
Klasifikácia IEC 60601-2-46 podľa stupňa ochrany proti vniknutiu prachu a tekutín	IPX 4
Režim prevádzky	2 minúty ZAPNUTÉ/18 minút VYPNUTÉ

Aplikované časti (v súlade s normou IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Polohovacie podpory (napríklad podložky, polohovací systém hlavy C-Flex® a jednorazové výrobky)	Podložka dosky Flat Top

Pokyny pre elektromagnetické emisie**⚠ VAROVANIE:**

Ak sa má stôl Allen® Advance Table používať v blízkosti vysokofrekvenčných chirurgických prístrojov, srdcových defibrilátorov a monitorov srdcových defibrilátorov, postupujte podľa pokynov výrobcu výrobku, aby ste sa ubezpečili, že zariadenie bude fungovať podľa určenia.

Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa normy IEC 60601-1-2. Tejto norme by mali vyhovovať aj ďalšie výrobky, ktoré sa používajú v blízkosti dosky Allen® Advance Table. Inak by elektromagnetické rušenie medzi výrobkami mohlo spôsobiť nesprávnu činnosť výrobkov. Ak sa vyskytnú problémy, obráťte sa na výrobcu výrobku.

⚠ VAROVANIE:

Výrobky A-71100/A-71101 by sa nemali používať v blízkosti iných elektrických zariadení. Ak je nevyhnutné použitie v blízkosti týchto zariadení, dodržujte požiadavky pre A-71100/A-71101 a ďalšie elektrické zariadenia, aby ste zaistili ich fungovanie podľa určenia.

⚠ UPOZORNENIE:

Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa normy IEC 60601-1-2. Je nepravdepodobné, že by používateľ narazil na problémy s týmto zariadením z dôvodu nedostatočnej elektromagnetickej odolnosti. Elektromagnetická odolnosť je však vždy relatívna a normy vychádzajú z predpokladaného prostredia použitia. Ak používateľ spozoruje neobvyklé správanie zariadenia, najmä ak je toto správanie prerušované a je spojené s používaním blízkych rozhlasových alebo televíznych vysielateľov, mobilných telefónov alebo elektrochirurgických zariadení, môže to byť indikáciou elektromagnetického rušenia. Ak dôjde k takémuto správaniu, používateľ by sa mal pokúsiť presunúť rušiacie zariadenie ďalej od tohto zariadenia.

Uistite sa, že výrobky A-71100/A-71101 fungujú správne, ak sa používajú v blízkosti iných elektronických zariadení. Prenosné a mobilné rádiové frekvenčné (RF) komunikačné zariadenia môžu mať vplyv na elektrické zariadenia.

Lekárske zariadenie vyžaduje osobitné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC) a musí byť inštalované a uvedené do prevádzky v súlade s informáciami o EMC uvedenými v nasledujúcich tabuľkách.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Výrobky A-71100/A-71101 sú určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71100/A-71101 by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.		
Test emisií	Súlady	Elektromagnetické prostredie – pokyny
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Výrobky A-71100/A-71101 používajú RF energiu iba na svoje interné funkcie. Preto sú ich RF emisie nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobovali akékoľvek rušenie blízkych elektronických zariadení.
RF emisie CISPR 11	Trieda A	Výrobky A-71100/A-71101 sú vhodné na použitie vo všetkých prevádzkach okrem domácností a priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá napája budovy používané na obytné účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolíbanie napätia/emisie pri kmitaní IEC 61000-3-3	Súlady	

Pokyny pre elektromagnetickú odolnosť

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobky A-71100/A-71101 sú určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71100/A-71101 by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo keramické. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnemu prostrediu.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobky A-71100/A-71101 sú určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71100/A-71101 by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Prepätie IEC 61000-4-5	± 1 kV medzi vedením (vedeniami) a vedením (vedeniami) ± 2 kV medzi vedením (vedeniami) a uzemnením	± 1 kV medzi vedením (vedeniami) a vedením (vedeniami) ± 2 kV medzi vedením (vedeniami) a uzemnením	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia na vstupných vedeniach napájacieho zdroja IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) počas 0,5 cyklu $40\% U_T$ (60% pokles U_T) počas 5 cyklov $70\% U_T$ (30% pokles U_T) počas 25 cyklov $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) počas 5 s	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) počas 0,5 cyklu $40\% U_T$ (60% pokles U_T) počas 5 cyklov $70\% U_T$ (30% pokles U_T) počas 25 cyklov $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ pokles U_T) počas 5 s	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ A-71100/A-71101 vyžaduje nepretržitú prevádzku počas prerušenia napájania, odporúča sa napájať zariadenie z nepretržitého zdroja napájania alebo z batérie.
Magnetické pole spôsobené frekvenciou napájania (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia spôsobené frekvenciou napájania by mali byť na úrovniach charakteristických pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka: U_T je striedavé sieťové napätie pred aplikáciou testovacej úrovne.			

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobky A-71100/A-71101 sú určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71100/A-71101 by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Vedená RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Prenosné a mobilné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie k akejkoľvek časti výrobkov A-71100/A-71101 vrátane káblov, ako je odporúčaná rozstupová vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielateľa. Odporúčaná rozstupová vzdialenosť: $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz Kde P je maximálny výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa a d je odporúčaná rozstupová vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných RF vysielateľov stanovená elektromagnetickým skúmaním na mieste^a by mala byť nižšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom rozsahu^b. V blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom sa môže vyskytnúť rušenie. 
Vyžarovaná RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	
Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah. Poznámka 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Na šírenie elektromagnetického žiarenia má vplyv absorpcia a odraz od štruktúr, objektov a osôb.			

- Intenzitu poľa pevných vysielateľov, ako sú základňové stanice pre rádiové (bunkové/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádiá, rozhlasové vysielanie v pásmach AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na hodnotenie elektromagnetického prostredia v dôsledku pevných RF vysielateľov by sa malo zväžiť elektromagnetické preskúmanie na mieste. Ak nameraná intenzita poľa na mieste, kde sa používa výrobok A-71100/A-71101, presahuje vyššie uvedenú príslušnú úroveň zhody RF, zariadenie sa musí sledovať, aby sa overila normálna prevádzka. Ak sa zistí abnormálny výkon, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie alebo premiestnenie zariadenia.
- Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita poľa mala byť menšia ako 3 V/m.

Odporúčané rozstupové vzdialenosti medzi prenosným a mobilným vysokofrekvenčným komunikačným zariadením a výrobkom A-71100/A-71101

Výrobky A-71100/A-71101 sú určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú riadené vyžarované RF rušenia. Zákazník alebo používateľ výrobku A-71100/A-71101 môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným rádiovým komunikačným zariadením (vysielačom) a výrobkom A-71100/A-71101, ako sa odporúča ďalej, podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielateľa, W	Rozstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielateľa, m		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Pre vysieláče s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú rozstupovú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielateľa, kde P je maximálny výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa.

POZNÁMKA 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Na šírenie elektromagnetického žiarenia má vplyv absorpcia a odraz od štruktúr, objektov a osôb.

Advance Table

Uporabniški priročnik

Št. izdelka A-71101-EU





Proizvajala:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (SEVERNA AMERIKA)
+1-978-266-4200 (MEDNARODNO)



Pooblaščen predstavnika za Evropsko unijo:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nobenega dela tega besedila ni dovoljeno razmnoževati ali prenašati v kakršni koli obliki ali s kakršnim koli sredstvom, elektronskim ali mehanskim, vključno s fotokopiranjem, snemanjem ali s sistemom za shranjevanje ali dostop do informacij, brez pisnega dovoljenja podjetja Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacije v tem priročniku so zaupne in ne smejo biti razkrite tretjim osebam brez predhodnega dovoljenja podjetja Allen Medical.

Ta priročnik (D-720722-A1) je bil prvotno izdan in dobavljen v angleščini. Za seznam razpoložljivih prevodov se obrnite na tehnično podporo družbe Allen Medical.

Prva izdaja, december 2014

Prvi natis, 2014

Izdelek je lahko zaščiten z enim patentom ali več. Za patent(-e) si oglejte seznam na strani www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® je registrirana blagovna znamka družbe Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrirana blagovna znamka družbe Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® so registrirane blagovne znamke družbe Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ je blagovna znamka družbe Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je blagovna znamka družbe Hill-Rom Services, Inc.

Informacije v tem priročniku se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Družba Allen Medical se ne zavezuje, da bo informacije iz tega priročnika posodabljala ali nadgrajevala.

Družba Allen Medical si pridržuje pravico do sprememb dizajna, specifikacij in modelov brez predhodnega obvestila. Edina garancija, ki jo daje družba Allen Medical, je izrecna pisna garancija za prodajo ali najem izdelkov.

OPOMBA:

Zamenjajte ta priročnik (D-720722-A1), če je poškodovan in/ali ga ni mogoče prebrati.

Če želite naročiti dodatne kopije tega priročnika (D-720722-A1), se obrnite na družbo Allen Medical.

Ta priročnik je bil ustvarjen iz predloge D-FACT-7201.

Indeks

PREDVIDENA UPORABA	884
Identifikacija modela.....	885
Simboli v dokumentu	885
Simbol izdelka	885
Varnostna opozorila in svarila.....	892
Seznam funkcij Quick View™.....	895
Pogled 1	895
Pogled 2	896
Krmilni elementi in indikatorji.....	897
Navodila za uporabo	899
Vkllop in izkllop enote	899
Raven napolnjenosti baterije.....	900
Prevodnih za izenačevanje potenciala.....	900
Zaklep in odklep zavor.....	900
Ročna sprostitvev zavor.....	901
Ponastavitev električnih zavor po ročni sprostitvi	901
Prilagoditev dolžine mize Allen® Advance Table.....	901
Namestitvev podporne mizne plošče.....	902
Odstranjevanje podporne mizne plošče in/ali nosilca	905
Namestitvev kompleta Prone Support Set (A-71300) na Rail Top	906
Preverjanje pred uporabo	909
Prilagoditev višine mize Allen® Advance Table.....	910
Postavljanje mize Allen® Advance Table v Trendelenburgov položaj	911
Nagibanje podporne mizne plošče	912
Poravnava mize in podporne mizne plošče	913
Vrtenje podporne mizne plošče za 180°.....	914
Prenos pacienta	919
Dostop do cervikalnega razširitvenega sklopa	920
Izklop mize Allen® Advance Table.....	922
Čiščenje in razkuževanje	923

Čiščenje.....	923
Čiščenje težavnih madežev	924
Čiščenje s paro	924
Razkuževanje	924
Odpravljanje težav.....	924
Miza Allen® Advance Table se ne preklopi v način krmilnega elementa upravljalnika iz načina ročnega obračanja	924
Indikatorja krmilnega elementa upravljalnika in ročnega obračanja utripata.....	925
Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor utripajo.....	925
Miza Allen® Advance Table »piska«, ko pritisnete krmilni element upravljalnika.....	925
Klicanje servisnega oddelka	925
Preventivno vzdrževanje	925
Pregledi za vzdrževanje.....	926
Shranjevanje in transport.....	927
Pričakovana življenjska doba	927
Odlaganje enote.....	927
Zamenjava delov	927
Upravljalnik.....	928
Varovalke	929
Dodatki	930
Specifikacije	932

PREDVIDENA UPORABA

Predvideni uporabniki mize Allen® Advance Table so zdravstveni delavci, ki so bili usposobljeni za uporabo izdelka in imajo fizično moč ter kognitivne sposobnosti za upravljanje in nadzor izdelka. Upoštevajte varnostne protokole ustanove, če predvideni uporabnik nima fizične moči ali kognitivnih sposobnosti za varno upravljanje in nadzor izdelka. Miza Allen® Advance Table je namenjena uporabi v okolju operacijske sobe za podporo in namestitev pacienta med kirurškimi posegi. Na mizo Allen® Advance Table lahko pritrdite več vrst posebnih miznih plošč, ki omogočajo kirurški dostop in 360° radiolucenco za različne vrste kirurških operacij. Pacienta je možno pritrditi v različne operativne položaje, kot so položaj ležanja na hrbtu, položaj ležanja na trebuhu ali lateralni položaj. Elektronski krmilni elementi na upravljalniku mize Allen® Advance Table omogočajo nastavitve višine mize, kota, nagiba in pomožne funkcije za lateralno mizno ploščo. Miza Allen® Advance Table vsebuje elektronska kolesca za zaklepanje, ki omogočajo premikanje in zaklepanje mize Allen® Advance Table z uporabo elektronskega nadzora na upravljalniku mize Allen® Advance Table.

Ta priročnik vsebuje informacije, potrebne za normalno delovanje mize Allen® Advance Table. Preden začnete uporabljati mizo Allen® Advance Table, se prepričajte, da ste natančno prebrali in razumeli vsebino tega priročnika. Pomembno je, da preberete in dosledno upoštevate varnostne vidike, ki jih vsebuje ta priročnik. Vsako sklicevanje na stran mize Allen® Advance Table je iz vidika pacienta, ki na hrbtu leži na nameščenih podpori za pacienta na mizni plošči.

OPOMBA:

Ko se pogovarjamo o namestitvi kompleta Prone Support Set, je to referenca položaja pacienta, ki leži z obrazom navzdol na podpori za pacienta na mizni plošči.

Ta priročnik vključuje različne funkcije in možnosti za mizo Allen® Advance Table, od katerih nekatere morda ne veljajo za vašo enoto. Da ugotovite svoj model, si oglejte oznako s številko modela, ki je na notranji strani vzglavja, blizu vtičnice.

Identifikacija modela

Simboli v dokumentu

Ta priročnik vsebuje različne pisave in simbole za lažje branje in razumevanje vsebine:

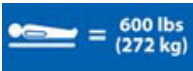
- Standardno besedilo – uporablja se za običajne podatke.
- **Krepko besedilo** – poudarja besedo ali besedno zvezo.
- **OPOMBA:** – ločuje posebne podatke ali pomembna pojasnila navodil.
- OPOZORILO ali PREVIDNO



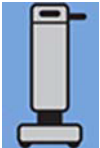
- A OPOZORILO opredeljuje situacije ali dejanja, ki lahko vplivajo na varnost pacientov ali uporabnikov. Če prezrete opozorilo, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe pacienta ali telesne poškodbe uporabnika.
- A PREVIDNO opredeljuje posebne postopke ali previdnostne ukrepe, ki jih morajo osebe upoštevati, da preprečijo poškodbe opreme.

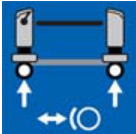
Simbol izdelka

Simbol	Opis
Simboli na okvirju mize	
	V skladu z Evropsko direktivo o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS. ^a
	Medicinska električna oprema ovrednotena v skladu s standardi UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 in IEC 60601-1-2.
	Uporabljeni del tipa B.

Simbol	Opis
IPX 4	Stopnja zaščite pred vdorom vode.
	Proizvajalec.
	Ekvipotencial.
	OPOZORILO v skladu s standardom IEC 60601-1. (Ta simbol je črne barve z rumenim ozadjem. Rumeno ozadje označuje opozorilo).
	Upoštevajte simbol navodil za uporabo v skladu s standardom IEC 60601-1. (Ta simbol je črne barve z belim ozadjem.)
	Neupoštevanje navodil za uporabo lahko ogrozi pacienta ali operaterja, v skladu s standardom IEC 60601-1. (Ta simbol je črne barve z modrim ozadjem. Modro ozadje označuje obvezno dejanje.)
	Prikazuje največjo težo pacienta za mizo Allen® Advance Table.
	Miza Allen® Advance Table ni primerna za uporabo v okoljih obogatenih s kisikom ali tam, kjer obstaja vnetljiva mešanica anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
	Indikator ravni napolnjenosti baterije.

Simbol	Opis
	Indikator napajanja.
	Identificira sprostitvev zavore v sili.
	Prikazuje, da je miza Allen® Advance Table v načinu obračanja, ko je ročaj za obračanje v spuščnem položaju (mizno ploščo lahko obračate ročno).
	Prikazuje, da je možno mizo Allen® Advance Table upravljati z upravljalnikom, ko je ročaj za obračanje v dvignjenem položaju.
	Identificira lokacijo cervikalnega razširitvenega sklopa.

Simbol	Opis
	Simboli upravljalnika
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za nagib. To ni krmilni element.
	Krmilni element za nagib v levo – obrne podporno mizno ploščo do 25° v nasprotni smeri urnega kazalca.
	Krmilni element za nagib v desno – obrne podporno mizno ploščo do 25° v smeri urnega kazalca.
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za višino stebra. To ni krmilni element.
	Krmilni element za pomik navzgor – dvigne oba stebra hkrati.

Simbol	Opis
	Krmilni element za pomik navzdol – zniža oba stebra hkrati.
	Krmilni element za Trendelenburgov položaj – zniža del stebra na vzglavju, ko dvigne del stebra na vzhodju.
	Krmilni element za nasprotni Trendelenburgov položaj – dvigne del stebra na vzglavju, ko zniža del stebra na vzhodju.
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za zaviranje. To ni krmilni element.
	Krmilni element za zaklepanje – zaklene zavore.
	Krmilni element za odklepanje – ko ga pritisnete skupaj s krmilnim elementom s simbolom ključa, odklenete zavore.
	Krmilni element s simbolom ključa – ko ga pritisnete skupaj s krmilnim elementom za odklepanje, odklenete zavore.

Simbol	Opis
	Simboli zaslona
	Območja indikatorja nagiba – prikazuje, kako daleč je podporna mizna plošča nagnjena v levo ali desno.
	Indikator nivoja nagiba – ko je indikator nivoja nagiba zelen , pacient ni nagnjen v levo ali desno.
	Indikator stanja zavor – indikator zaklepanja je zelen , ko so zavore zaklenjene; indikator odklepanja je oranžen , ko so zavore odklenjene.
	Indikator krmilnega elementa upravljalnika – je zelen , ko je miza Allen® Advance Table v načinu upravljalnika (mizo Allen® Advance Table lahko upravljate s krmilnimi elementi upravljalnika).
	Indikator ročnega obračanja – je oranžen , ko je miza Allen® Advance Table v načinu obračanja (mizno ploščo lahko obračate ročno).
Prone Support Set^b	
	Identificira blazino za prsni koš.
	Identificira blazino za kolke.

Simbol	Opis
	Identificira blazino za desno stegno.
	Identificira blazino za levo stegno.

A. Oznaka CE je bila uporabljena prvič leta 2013.

b. Oznake prikazujejo pacienta, ki leži z obrazom navzdol na oporah.

Varnostna opozorila in svarila

A OPOZORILO:

Upoštevajte ta varnostna navodila za preprečevanje padca pacienta, telesnih poškodb in/ali poškodbe opreme:

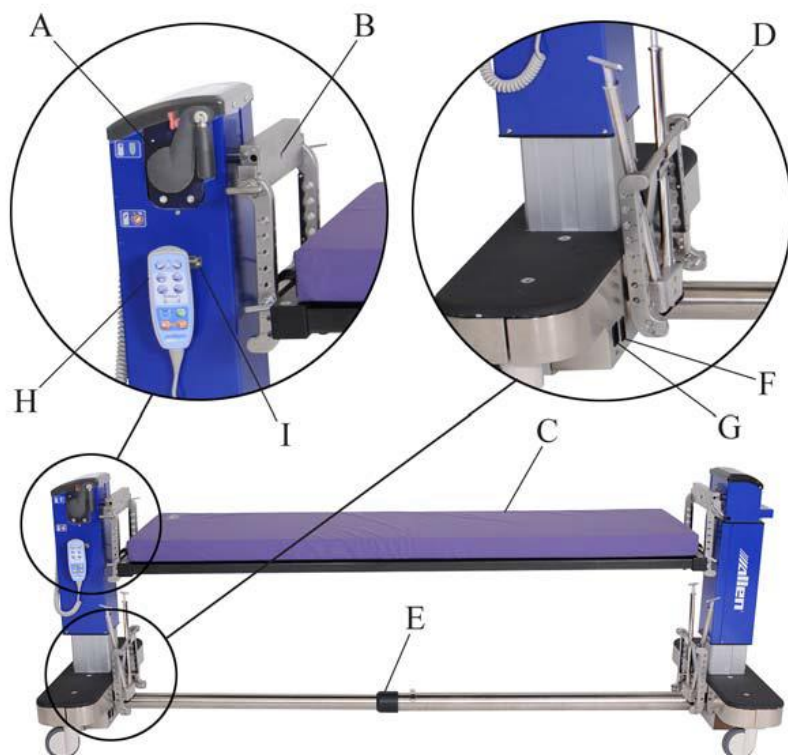
- Pred uporabo pripomočka pri pacientu morate prebrati in razumeti vsa opozorila v tem priročniku in na enoti.
- Pripomoček lahko upravljajo samo usposobljene osebe.
- Postopki v tem priročniku, so samo predlogi proizvajalca. Za oskrbo pacienta v povezavi s tem pripomočkom je odgovoren lečeči zdravnik.
- Spreminjanje opreme ni dovoljeno.
- Podporne mizne plošče in dodatki družbe Allen Medical so zasnovani po standardnih dimenzijah. Preden uporabite izdelke, ki ji **ni** proizvedla družba Allen Medical, se morate pri proizvajalcu izdelka prepričati, ali je izdelek mogoče varno uporabljati z mizo Allen® Advance Table.
- Preden podporne mizne plošče za paciente Allen™ uporabite z mizo, ki je ni proizvedla družba Allen Medical, se morate pri proizvajalcu izdelka prepričati, da je mogoče podporne mizne plošče varno uporabljati z njihovim izdelkom.
- Za uporabo mize Allen® Advance Table ni znanih kontraindikacij.
- Za prenos pacienta vedno uporabite trakove za bolnika, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.
- Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči.
- Pred vsako uporabo enote se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni in da enota deluje pravilno.
- Če je enota padla ali se poškodovala, se pred uporabo enote prepričajte, da je oddelek za vzdrževanje ustanove v celoti pregledal enoto in ugotovil, da je varna za uporabo.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora biti pripomoček priključen samo na omrežje z zaščitno ozemljitvijo.
- Pri električni opremi obstaja možnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.
- Če se bo miza Allen® Advance Table uporabljala v bližini visokofrekvenčne kirurške opreme, srčnih defibrilatorjev in monitorjev srčnega defibrilatorja, glejte navodila proizvajalca izdelka, da zagotovite, da bo oprema delovala, kot je predvideno.

- Nepravilna uporaba napajalnega kabla ali nepravilno ravnanje z njim lahko poškoduje napajalni kabel. Če je prišlo do poškodbe napajalnega kabla ali katerega koli njegovega dela, takoj odstranite mizo Allen® Advance Table in se obrnite na ustrezne vzdrževalce.
- Enote ne izpostavljajte prekomerni vlagi.
- Razlitje tekočine po elektroniki lahko povzroči nevarnost. Če pride do takega razlivanja, izključite enoto in jo prenehajte uporabljati. Ko pride do razlivanja tekočine izven tistega, ki ga opazimo pri običajni uporabi, takoj storite naslednje:
 - a. Pripomoček izključite iz vira napajanja.
 - b. Odstranite pacienta z enote.
 - c. Očistite razlitje tekočine z enote.
 - d. Oddelek za vzdrževanje naj enoto v celoti pregleda.
 - e. Enote ne dajte v uporabo, dokler se popolnoma ne posuši, preizkusi in ugotovi, da je varna za uporabo.
- Zavedajte se teh točk stiskanja na mizi Allen® Advance Table:
 - Med kolesci in osnovno enoto
 - Med H-nosilcem in stebrom
 - Med glavo prečnega zatiča in končnim pokrovom med ekstremnim nagibom in Trendelenburgovim položajem ali nasprotnim Trendelenburgovim položajem.
 - Med prečnim zatičem in metuljčkom.
 - Med H-nosilcem in stebrom med odstranjevanjem prečnega zatiča.
- Enota ni namenjena za prevoz pacientov. Če pa morate enoto uporabljati za prevoz pacienta, se prepričajte, da je enota v najnižjem položaju in da je pacient v ravni legi (ni nagnjen).
- Pred prevozom enote se prepričajte o naslednjem:
 - Enota je v najnižjem položaju.
 - Napajalni kabel je odklopljen iz vtičnice naprave in shranjen na enoti.
 - Dodatki, podpore in vsa oprema, ki jo je treba prevažati z enoto, so znotraj oboda enote in so pritrjeni na enoti.
- Med prevozom obvezno naredite naslednje:
 - Bodite previdni, da se enota ne prevrne ali izgubi ravnotežja.
 - Pri naklonih in pragovih se jim približujte, ko se premikate naprej ali nazaj, ne pa po strani.

- Enoto varno potisnite; brez ostrega zavijanja in obračanja enote pri visokih hitrostih.
- Na mizi Allen® Advance Table ne uporabljajte traku. Ostanki lepila lahko vplivajo na funkcije mize Allen® Advance Table in podpornih miznih plošč.
- Lahko pa uporabite trak na lateralni mizni plošči. Ostanke lepila odstranite z alkoholnim robčkom.

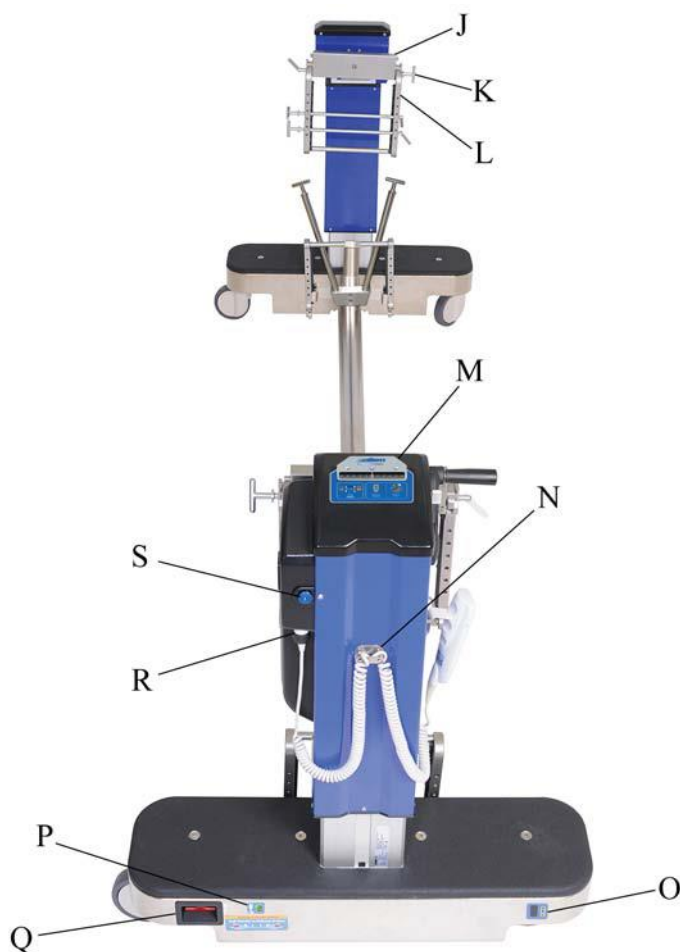
Seznam funkcij Quick View™

Pogled 1



Postavka	Funkcija	Stran	Postavka	Funkcija	Stran
A	Ročaj za obračanje	914	F	Stikalo za vklop/izklop	899
B	Odprtina za cervikalno razširitveno vrv	920	G	Vtičnica napajalnega kabla	899
C	Podporna mizna plošča za pacienta z blazino	902	H	Upravljalnik	898
D	Mesto za shranjevanje prečnega zatiča in H-nosilca	906	I	Držalo upravljalnika	922
E	Zložljiva prečna cev	901			

Pogled 2



Postavka	Funkcija	Stran	Postavka	Funkcija	Stran
J	Držalo metuljčka	902	O	Raven napolnjenosti baterije	900
K	Prečni zatič	902	P	Indikator napajanja	899
L	H-nosilec	902	Q	Sprostitev zavore v sili	901
M	Zaslon	898	R	Priključek krmilnega elementa upravljalnika	928

N	Držalo za kabel upravljalnika	922	S	Sprostitev cervikalne razširitve	920

Krmilni elementi in indikatorji

Na prečni cevi, na obeh stebrih in na upravljalniku boste našli različne krmilne elemente in indikatorje za mizo Allen® Advance Table.

Te krmilne elemente in indikatorje boste našli na vzglavju:

- Oznaka številke modela
- Oznaka serijske številke
- Vtičnica
- Stikalo za vklop/izklop
- Ekvipotencialna točka ozemljitve
- Ročna sprostitve zavore (rdeč ročaj na obeh stebrih)
- Indikator napajanja – ko je **vklopljen**, je miza Allen® Advance Table priklopljena.
- Raven napolnjenosti baterije
- Ročaj za ročno obračanje – po sprostitvi lahko uporabite funkcijo obračanja.
- Sprostitev cervikalne razširitve – ob pritisku se sklop razširitve premakne iz stebra.



Na upravljalniku najdete naslednje krmilne elemente:

- Nagib levo/desno – obrne podporno mizno ploščo približno 25° v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Prilagoditev višine – dvigne ali zniža stebre mize. Višino lahko nastavite od 67,3 cm do 127,0 cm (26,5" do 50"; merjeno od zgornjega dela podporne mizne plošče do tal).
- Trendelenburgov položaj/nasprotni Trendelenburgov položaj – dvigne en steber glede na nasprotni steber.
- Električno zaklepanje/odklepanje – zaklene in odklene zavore.



Na zaslonu boste našli te pomembne indikatorje informacij:

- Indikator nivoja nagiba (ko je zelen, pacient ni nagnjen v levo ali desno)
- Indikator nagiba in območje indikatorja nagiba
- Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor
- Indikator krmilnega elementa upravljalnika
- Indikator ročnega obračanja



Na sredini prečne cevi boste našli ročico za umik/izvlečenje.

Dvignite ročico za umik/izvlečenje, da prilagodite skupno dolžino mize s 175,3 cm do 276,9 cm (69" do 109"). Spustite ročaj, da zaklenete prečno cev v položaj.



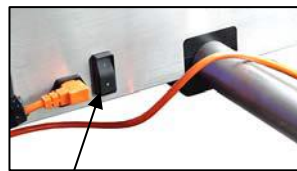
Navodila za uporabo

Vklop in izklop enote

1. Prepričajte se, da je ročaj za obračanje obrnjen **navzgor** in da je **zaklenjen**.



2. Napajalni kabel priključite v vtičnico mize in v ustrezno napajalno vtičnico.



Stikalo za vklop/izklop

OPOMBA:

Ko je miza Table priključena, indikator napajanja sveti.



3. Pritisnite stikalo za **vklop/izklop** v ustrezen položaj:

- 1 = vklopljeno
- O = izklopljeno

OPOMBA:

Ko je stikalo za vklop/izklop **vklopljeno** in miza **ni** priključena v električno vtičnico, miza deluje na akumulator. Napajanje akumulatorja je namenjeno samo kratkotrajni uporabi in bi ga bilo treba uporabljati samo v nujnih primerih.

Raven napolnjenosti baterije

⚠ OPOZORILO:

Če se akumulatorji ne napolnijo, preden uporabite mizo Allen® Advance Table, miza Allen® Advance Table morda ne bo delovala v izrednih razmerah. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.



Ko indikator ravni napolnjenosti baterije prikaže **nizko** raven napolnjenosti ali če zaslišite »pisk« iz mize Allen® Advance Table, ko poskušate uporabiti krmilne elemente upravljalnika, vključite mizo Allen® Advance Table v ustrezno vtičnico za polnjenje baterij. Če želite, da baterije ostanejo napolnjene, priključite mizo Allen® Advance Table vsako noč v vtičnico, prav tako jo priključite, ko mizo Allen® Advance Table shranite.

OPOMBA:

»Pisk« iz mize Allen® Advance Table vas opozori, da je raven napolnjenosti baterije skoraj prazna.

OPOMBA:

Ko miza Allen® Advance Table **ni** priključena: je indikator ravni napolnjenosti baterije **vklopljen**, ko je **vklopljeno** stikalo za vklop/izklop; indikator ravni napolnjenosti baterije bo **izklopljen**, ko bo stikalo za vklop/izklop **izklopljeno**.

Prevodnih za izenačevanje potenciala

Na mizi Allen® Advance Table je vtič, s katerim lahko priključite kabel za izenačitev potenciala. To bo izenačilo morebitne razlike pri uporabi mize Allen® Advance Table pri pacientu z intravensko, srčno ali drugo medicinsko opremo.



Zaklep in odklep zavor

⚠ PREVIDNO:

Med premikanjem mize Allen® Advance Table ne pritiskajte krmilnega elementa za zaklepanje. Pride lahko do poškodbe opreme.

- **Zaklepanje** – pritisnite in pridržite krmilni element za **zaklepanje**, dokler indikator **zaklepanja** na zaslonu ni **zelen** barve.
- **Odklepanje** – med pritiskanjem krmilnega elementa za **odklepanje** pritisnite in pridržite krmilni element s simbolom **ključa**, dokler indikator **odklepanja** na zaslonu ni **oranžne** barve.



Ko so zavore zaklenjene, indikator **zaklepanja** na zaslonu sveti zeleno; ko zavore niso zaklenjene, je indikator **odklepanja oranžne** barve.



Če so zavore zaklenjene med izpadom napajanja in je treba mizo Allen® Advance Table premakniti, uporabite sprostitve zavore v sili na obeh stebrih, da ročno odklenete zavore.

Ročna sprostitve zavor

Povlecite sprostitve zavore v sili na **obeh** stebrih.

OPOMBA:

Vsak steber ima sprostitve. Za odklepanje zavor morate potegniti obe sprostitvi. Ročic ni treba povleči istočasno.



Ponastavitev električnih zavor po ročni sprostitvi

Ko za odklepanje zavor uporabite sprostitve zavore v sili, morate za zaklepanje ali ponastavitev zavor narediti naslednje:

1. Prepričajte se, da je do mize Allen® Advance Table vzpostavljeno napajanje, in da je stikalo za vklop/izklop **vklopljeno**.



2. Ko pritisnete krmilni element za **odklepanje**, pritisnite in pridržite tudi krmilni element s simbolom **ključa**. Slišali boste premik zavor.
3. Pritisnite in pridržite krmilni element za **zaklepanje**, dokler indikator **zaklepanja** na mizi Allen® Advance Table ni **zelene** barve.



4. Poskusite premakniti mizo Allen® Advance Table, da se prepričate, da so zavore zaklenjene. Če se zavore niso zaklenile, ponovite 2 in 3.

Prilagoditev dolžine mize Allen® Advance Table

1. Če je na mizi Allen® Advance Table podporna mizna plošča, odstranite mizno ploščo (glejte stran 905).
2. **Odklenite** zavore.



3. Dvignite ročaj prečne cevi, da odklenete prečno cev.
4. S pomočjo dveh oseb, ki stojita vsaka na svoji strani mize Allen® Advance Table, prilagodite dolžino po potrebi:
 - **Uvlečite** – potisnite stebra skupaj.
 - **Razširite** – povlecite stebra narazen.
5. Ko je prečna cev popolnoma iztegnjena, spustite ročaj, da se prečna cev zaskoči.



OPOMBA:

Če želite zakleniti prečno cev, jo je treba popolnoma iztegniti.

Namestitev podporne mizne plošče

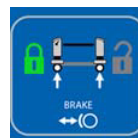
⚠ OPOZORILO:

Podporne mizne plošče Allen uporabljajte samo z Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ali Ortopedic Top. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

⚠ OPOZORILO:

Uporabite podporne mizne plošče za pacienta, ki so namenjene samo sočasni uporabi pri nagibanju in Trendelenburgovem položaju ali nasprotnem Trendelenburgovem položaju. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da je podporna mizna plošča za pacienta zasnovana za sočasno uporabo pri nagibanju in Trendelenburgovem položaju ali nasprotnem Trendelenburgovem položaju.
2. Prepričajte se, da so zavore na mizi Allen® Advance Table **zaklenjene** (indikator zaklepanja na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**).



3. Če spodnji H-nosilci niso nameščeni na obeh koncih mize, nadaljujte, kot je prikazano spodaj. V nasprotnem primeru pojdite na korak 4.



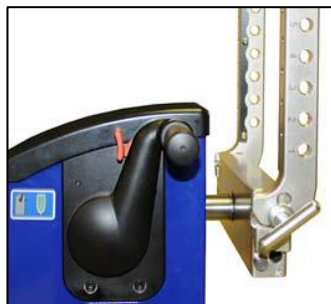
- a. Držite H-nosilec tako, da je odprt konec obrnjen navzdol, J-koncu so obrnjeni proti vam, nosilec pa je nagnjen proti vam.



- b. Namestite J-konce H-nosilca na metuljček tako, da se H-nosilec prilega v zareze na straneh metuljčka.



- c. Vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi metuljček in skozi drugi konec H-nosilca.



⚠ OPOZORILO:

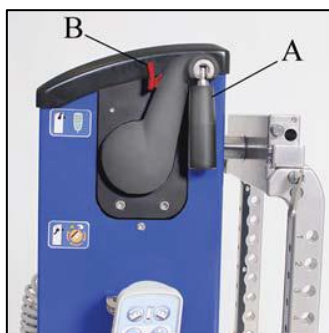
H-nosilca ne uporabljajte, če prečni zatič ni pravilno nameščen. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- d. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne v stran, da zadrži H-nosilec v položaju.



- e. Ponovite te korake, da namestite H-nosilec na drugi steber.

- f. Dvignite konec (A) ročaja za obračanje, da se zaskoči.
- g. Potisnite in pridržite rdeč varnostni vzvod (B) naprej, ko povlečete ročaj za obračanje v **spuščeni** položaj ali položaj navzdol.



- h. S pomočjo druge osebe obrnite H-nosilec na **vsakem** stebru, tako da je usmerjen proti dnu stebra.



- i. Potisnite ročaj za obračanje v zaklenjen položaj. Ni vam treba pritisniti rdečega varnostnega vzvoda.



- 4. Ugotovite, katera lokacija odprtine na H-nosilcu je primerna za namestitev podporne mizne plošče.

OPOMBA:

Lokacije odprtín so oštevilčene na strani H-nosilcev.

⚠ OPOZORILO:

Če ne uporabite pravih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

5. S pomočjo druge osebe naredite naslednje:
 - a. Konca podporne mizne plošče poravnajte z vnaprej določenim položajem odprtine. Če želite namestiti plosko mizno ploščo brez nameščene blazine, mora biti stran traku Velcro® navzgor (stran za pacienta).

OPOMBA:

Morda boste morali prilagoditi dolžino mize Allen® Advance Table, tako da bodo stebri na ustrezni razdalji, da se prilegajo podporni mizni plošči (glejte »Prilagoditev dolžine mize Allen® Advance Table« na strani 901).

⚠ OPOZORILO:

Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

- b. Na vsakem koncu podporne mizne plošče vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi sklop priključka podporne mizne plošče in skozi drugi konec H-nosilca.



⚠ OPOZORILO:

Ne uporabljajte podporne mizne plošče, če prečni zatiči niso pravilno nameščeni skozi H-nosilce. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- c. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne v stran, da zadrži podporno mizno ploščo v položaju.

Odstranjevanje podporne mizne plošče in/ali nosilca

⚠ OPOZORILO:

Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

1. Prepričajte se, da je bil pacient premaknjen s podporne mizne plošče.

2. Izvedite ustrezne korake namestitvenega postopka v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA:

Če želite odstraniti prečni zatič, poravnajte zaskočno ključavnico z zatičem in držite ključavnico, ko odstranite prečni zatič iz H-nosilca.

OPOMBA:

Kadar H-nosilci in prečni zatiči niso v uporabi, jih lahko shranite na notranjo stran stebrov.



Namestitev kompleta Prone Support Set (A-71300) na Rail Top

Komplet Prone Support Set vključuje eno podporo za prsni koš, šest podpor za kolke (po dve majhni, srednji in veliki), dve podpori za stegna, en oporni pripomoček in eno ploščo za glavo.

Oporni pripomoček

⚠ OPOZORILO:

Oporni pripomoček je namenjena podpori pacientovih nog. Priporočamo, da med pacientovimi nogami in opornim pripomočkom uporabite dodatni material za zmanjševanje pritiska, da preprečite telesne poškodbe pacienta.

1. Položite zaprti del opornega pripomočka čez tirnice podporne mizne plošče.
2. Priključite zaponke.
3. Trakove prilagodite po potrebi glede na količino ohlapnosti, ki jo želite na opornem pripomočku.



Podpore za kolke in stegna

OPOMBA:

Podpore za stegna so specifične za določeno stran.

1. Določite, katero velikost podpore za kolke želite uporabiti, in nato za namestitev vsake podpore na podporno mizno ploščo naredite naslednje:



- a. Podpore namestite v ustrezen položaj na mizni plošči. Prepričajte se, da je vpenjalna stran podpore obrnjena proti zunanji strani mizne plošče.
 - **Podpora za stegna** – poskrbite, da bo podpora v takšnem položaju, da podpira pacientov zgornji del stegna.
 - **Podpora za kolk** – poskrbite, da bo podpora v takem položaju, da leži med pacientovim iliakalnim grebenom grebenskim in vrhom medenične kosti.

- b. Zaprite modro objemko na stebre za zaklepanje.



- c. Potisnite modro objemko v zaklenjeni položaj. Ko je zaklenjena, bo na zatiču prikazana samo zelena površina.



OPOMBA:

Poglejte pod tirnico in se prepričajte, da je objemka pravilno nameščena na stebrih za zaklepanje.

2. Namestite prevleke Allen® Ultra Comfort™ na podpore. Zagotovite, da –

- Je penasta stran prevleke je na zunanji strani.



- Se prevleke potegnejo samo prek modrega dela podpore. Črnega dela ni dovoljeno prekriti.

OPOMBA:

Podporne blazine Allen® Support Pad so zasnovane samo za uporabo s prevlekami Allen® Ultra Comfort™.



3. Če želite odstraniti podporo iz mize Allen® Advance Table, potisnite modro objemko v odklenjen položaj. Ko je zaklenjena, bo na zatiču prikazana samo rdeča površina.



Podpora za prsni koš

1. Podporo za prsni koš namestite v položaj na Rail Top, na takšno mesto, ki je odvisno od pacientovega spola:

- Ženska – namestite podporo tako, da bo nad prsmi in pod ključnico, pri tem pazite, da se izognete brahialnemu pleksusu.
- Moški – namestite blazino tako, da bo ležala preko območja bradavic.

OPOMBA:

Ko je podpora nameščena, mora biti utor usmerjen proti vznožju mize Allen® Advance Table.



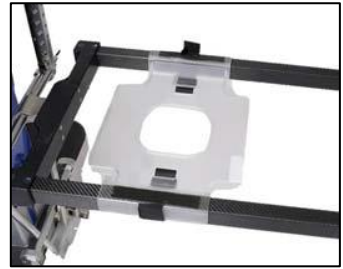
2. Pritrdite trakove Velcro®, da držijo podporo v položaju.
3. Namestite prevleko Allen® Ultra Comfort™ na podporo. Zagotovite, da –
- Je penasta stran prevleke je na zunanji strani.
 - Prevleka v celoti prekriva modri material podpore.

OPOMBA:

Podporne blazine Allen® Support Pad so zasnovane samo za uporabo s prevlekami Allen® Ultra Comfort™.

Plošča za glavo

1. Ploščo za glavo namestite v položaj na Rail Top, na takšno, da podpira pacientovo glavo.
2. Pritrdite trakove Velcro®, da držijo ploščo za glavo v položaju.
3. Na ploščo za glavo namestite penasti blok za glavo.



OPOMBA:

Plošča za glavo Allen® Head Plate je zasnovana samo za uporabo s penastim blokom za glavo Allen® Foam Head Block.

Preverjanje pred uporabo

Pred vsako uporabo mize Allen® Advance Table preverite, ali so pritrjeni vsi potrebni dodatki in ali je miza Allen® Advance Table pripravljena za uporabo. Če kateri koli krmilni element ali indikator ne deluje pravilno, **ne** uporabljajte mize Allen® Advance Table. Obrnite se na družbo Allen Medical ali lokalnega distributerja.

Stanje	Povezani indikator(-ji)
Napajalni kabel mize Allen® Advance Table je priključen na mizo Allen® Advance Table in v ustrezno električno vtičnico.	Indikator Napajanje je vklopljen .
Stikalo Vklop/izklop je vklopljeno .	Indikator ravni napolnjenosti baterije je vklopljen .
Zavore so zaklenjene .	Indikator za zaklepanje je zelen ; indikator za odklepanje je izklopljen .
Miza Allen® Advance Table je v načinu z upravljalnikom.	Indikator krmilnega elementa upravljalnika je zelen ; indikator ročnega obračanja je izklopljen .
Stebri so poravnani (na isti višini).	Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.
Podporna mizna plošča je vodoravna (ni nagnjena).	Indikator ravni nagiba je zelen ; indikator nagiba je v sredini območja indikatorja nagiba.

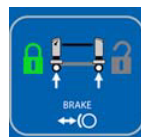
Prilagoditev višine mize Allen® Advance Table

⚠ OPOZORILO:

Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen® Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –

- So zavore zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je zelen).



- Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA:

Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

- Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

⚠ OPOZORILO:

Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- #### 2. Pritisnite in pridržite ustrezni krmilni element za dvig ali znižanje, dokler miza Allen® Advance Table ne bo na pravi višini.



OPOMBA:

Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



Postavljanje mize Allen® Advance Table v Trendelenburgov položaj

⚠ OPOZORILO:

Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na prilagoditev, miza Allen® Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –

- So zavore zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je zelen).



- Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA:

Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

- Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

⚠ OPOZORILO:

Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

2. Pritisnite in pridržite ustrezní krmilni element za **Trendelenburgov položaj** ali **nasprotni Trendelenburgov položaj**, dokler podporna mizna plošča ne bo pod ustreznim kotom.



3. Če se želite vrniti v vodoravni položaj, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za Trendelenburgov položaj, dokler ni znižani steber na isti višini kot dvignjeni steber.

OPOMBA:

Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



Nagibanje podporne mizne plošče

OPOMBA:

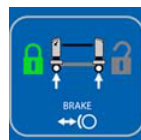
Pri bariatričnih bolnikih priporočamo, da namestite tri mizne plošče za dostop do hrbtenice (A-70404), ki pomagajo pacientu med postopkom nagiba.

⚠ OPOZORILO:

Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen® Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –

- So zavore zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je zelen).



- Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA:

Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

- Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

⚠ OPOZORILO:

Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- #### 2. Pritisnite in pridržite ustrezni **krmilni element za nagib**, dokler podporna mizna plošča ne bo pod ustreznim kotom. Ko spustite krmilni element, se bo podporna mizna plošča zaskočila pod izbranim kotom.



Indikator nagiba na zaslonu bo prikazoval, kako daleč je podporna mizna plošča nagnjena v levo ali desno.



- #### 3. Če želite vrniti podporno mizno ploščo v ravno stanje, pritisnite in pridržite nasprotni **krmilni element za nagib**, dokler mizna plošča ne

bo več nagnjena. Indikator nagiba na zaslonu bo v sredini območja indikatorja nagiba, indikator nagiba pa bo obarvan zeleno.

Poravnava mize in podporne mizne plošče

Če želite ugotoviti, ali je miza Allen® Advance Table poravnana, pogledjte na zaslon:

- **Indikator poravnave nagiba** bo zelene barve.
- **Indikator nagiba** bo v sredini območja indikatorja nagiba.

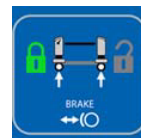


⚠ OPOZORILO:

Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen® Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table, se prepričajte, da –

- So zavore zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je zelen).
- Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.



OPOMBA:

Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

- Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.
2. Če je miza Allen® Advance Table v Trendelenburgovem položaju, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za **Trendelenburgov položaj**, dokler ni znižani steber na isti višini kot dvignjeni steber in dokler **indikator poravnave nagiba** na zaslonu ne sveti **zeleno**.

OPOMBA:

Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



3. Če je podporna mizna plošča nagnjena, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za **nagib**, dokler mizna plošča ne bo več nagnjena. **Indikator nagiba** na zaslonu mora biti v sredini območja indikatorja nagiba, **indikator nagiba** pa mora biti obarvan **zeleno**.

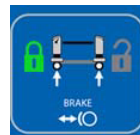
Vrtenje podporne mizne plošče za 180°

⚠ OPOZORILO:

Preden prilagodite mizo Allen® Advance Table ali uporabite funkcijo obračanja ali nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na komplet Prone Support Set, da je pacient v celoti pripravljen na prilagoditev; da je miza Allen® Advance Table brez predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev, ter da so bili vsi zrahljani ali nepodprti predmeti pritrjeni. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –

- So zavore zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**).
- Je pacient v celoti pripravljen na prilagoditev.
- Je miza Allen® Advance Table v pravilnem položaju, v katerem lahko namestite drugo podporno mizno ploščo:
 - Stebri so na isti višini.
 - Miza Allen® Advance Table in nameščene podporne mizne plošče so poravnane. Glejte »Poravnava mize in podporne mizne plošče« na strani 913.
 - Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.
 - Vsi zrahljani ali nepodprti predmeti so bili pritrjeni.
- Rail Top ima nameščene podpore Prone Support. Če temu ni tako, jih namestite (glejte stran 906).



2. Namestite drugo podporno mizno ploščo, kot sledi:

- a. Na en konec mize postavite zgornji H-nosilec v položaj na metuljčku. Držite H-nosilec tako, da je odprt konec obrnjen navzdol, J-koncu so obrnjeni proti vam, H-nosilec pa je nagnjen proti vam.



- b. Namestite J-konce H-nosilca na metuljček tako, da se H-nosilec prilega v zareze na straneh metuljčka.



- c. Vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi metuljček in skozi drugi konec H-nosilca.



⚠ OPOZORILO:

H-nosilca ne uporabljajte, če prečni zatič ni pravilno nameščen. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- d. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne v stran, da zadrži H-nosilec v položaju.
- e. Ponovite korake od koraka a do koraka d na nasprotnem metuljčku.



- f. Ugotovite, katera lokacija odprtine na H-nosilcu je primerna za namestitev podporne mizne plošče.

OPOMBA:

Lokacije odprtin so oštevilčene na strani H-nosilcev.

⚠ OPOZORILO:

Če ne uporabite pravih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

- g. S pomočjo še ene osebe poravnajte konca podporne mizne plošče z vnaprej določenim položajem odprtine.

⚠ OPOZORILO:

Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

- h. Na vsakem koncu podporne mizne plošče vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi sklop priključka podporne mizne plošče in skozi drugi konec H-nosilca.



⚠ OPOZORILO:

Ne uporabljajte podporne mizne plošče, če prečni zatiči niso pravilno nameščeni skozi H-nosilec. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

i. **Zagotovite, da –**

- So vsi prečni zatiči pravilno nameščeni v H-nosilce in podporne mizne plošče.
 - Se je zaskočna ključavnica na koncu prečnih zatičev premaknila v stran, da zadrži podporne mizne plošče in H-nosilec v položaju.
3. Ohlapno namestite najmanj štiri trakove za bolnika, enakomerno razporejene in okoli obeh podpornih miznih plošč.

OPOMBA:

Priporočamo, da uporabite štiri trakove za bolnika Allen®, ki so bili priloženi podporni mizni plošči.

4. Prepričajte se, da so podporne mizne plošče v pravilnem položaju, nato pa zategnite trakove za bolnika.
5. Prepričajte se, da je podpora mizna plošča o stisnjena ob pacienta, in še enkrat zategnite trakove za bolnika.
6. Poglejte na zaslon in se prepričajte, da **indikator nagiba** in **indikator zaklepanja zavor** svetita zeleno.



⚠ OPOZORILO:

Priporočamo, da so na voljo najmanj štirje negovalci, ki pomagajo obrniti pacienta. Vendar pa bo število negovalcev odvisno od teže pacienta in ga mora določiti osebje ustanove za vsak postopek obračanja. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

⚠ OPOZORILO:

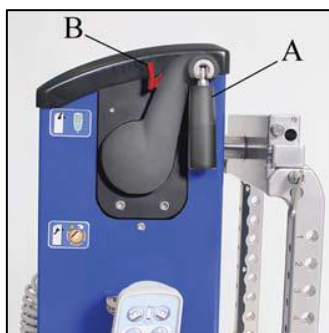
Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

⚠ OPOZORILO:

Če ne opazujete pacientove glave med obračanjem podporne mizne plošče, lahko to privede do padca ali telesnih poškodb pacienta.

7. Prepričajte se o naslednjem in nato sledite protokolom ustanove, da ročno obrnete podporne mizne plošče za 180°:
 - Na voljo je zadostno število oseb, da se lahko pacient obrne.
 - Osebe in oprema med obračanjem ne bodo ovirali podpornih miznih plošč.
 - Pazite na črte, da se med obračanjem ne zataknejo ali ujamejo.
 - Pacientova glava med obračanjem ostane v pravilnem položaju.

8. Za odklepanje podpornih miznih plošč za obračanje storite naslednje:
 - a. Dvignite konec (A) ročaja za obračanje, da se zaskoči.
 - b. Potisnite in pridržite rdeč **varnostni vzvod** (B) naprej, ko povlečete ročaj za obračanje (A) navzdol v **sproščeni** položaj.



OPOMBA:

Indikator ročnega obračanja na zaslonu postane **oranžen**, kar kaže, da podporne mizne plošče niso več zaskočene in jih je mogoče obrniti. **Indikator upravljalnika** na zaslonu se **izklopi**, s čimer prikazuje, da **ne** morete uporabljati krmilnih elementov upravljalnika med tem, ko je miza Allen® Advance Table v načinu obračanja.



9. Ko je pacient obrnjen in so mizne plošče poravnane (**indikator nagiba** na zaslonu je **zelen**), potisnite ročaj za obračanje v **zaklenjen** položaj. Ni vam treba pritisniti rdečega **varnostnega vzvoda**.



OPOMBA:

Indikator obračanja na zaslonu se **izklopi**, s čimer prikazuje, da so podporne mizne plošče zaklenjene v svojem položaju. **Indikator upravljalnika** na zaslonu zasveti **zeleno**, kar kaže na to, da lahko uporabite krmilne elemente upravljalnika.

10. Prepričajte se, da so podporne mizne plošče zaklenjene v položaju. Če se mizne plošče niso zaklenile, ponovite korak 9.
11. Odstranite trakove okoli podpornih miznih plošč.

⚠ OPOZORILO:

Če ne uporabite pravih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

12. S pomočjo druge osebe previdno odstranite zgornjo podporno mizno ploščo.
13. Previdno odstranite zgornji H-nosilec.
14. Prepričajte se, da je pacient v pravilnem položaju za kirurški poseg.

Prenos pacienta**⚠ OPOZORILO:**

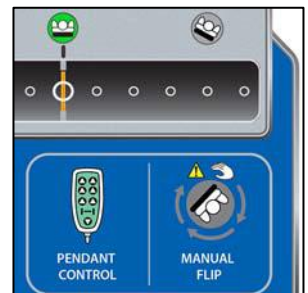
Pred prenosom pacienta, se prepričajte, da so zavore na mizi Allen® Advance Table in drugi prenosni napravi zaklenjene ter da so pacient in osebje v celoti pripravljeni na premikanje. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da:

- So zavore na mizi Allen® Advance Table in drugi prenosni napravi so zaklenjene. (**Indikator zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**.)



- Miza Allen® Advance Table je v **načinu krmilnega elementa upravljalnika**. (**Indikator krmilnega elementa upravljalnika** na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**.)



- Pacient in osebje so povsem pripravljeni na prenos.

2. Prepričajte se, da sta podporna mizna plošča mize Allen® Advance Table in površina prenosne naprave na isti višini.

⚠ OPOZORILO:

Med prenosom natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

3. Pri prenosu pacienta pazljivo opazujte črte v skladu s protokoli ustanove.

Dostop do cervikalnega razširitvenega sklopa

Krmilni element cervikalnega razširitvenega sklopa je potisni gumb na zgornji levi strani vzglavja stebra.

1. Pritisnite gumb za **spustitev cervikalne razširitve**. Sklop se premakne iz stebra.



2. Izvlecite sklop iz stebra in se prepričajte, da je sklop v zaklenjenem položaju. Gumb za spustitev cervikalne razširitve se vrne v prvotni položaj.



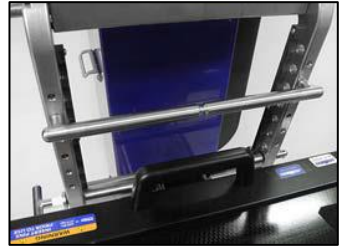
⚠ OPOZORILO:

Največji premer razširitvene vrvi mora biti 6,35 mm (0,25"). Uporaba razširitvene vrvi s premerom več kot 6,35 mm (0,25") lahko povzroči pritrditev znotraj cervikalnega razširitvenega sklopa. Poškodba pacienta se lahko pojavi kot posledica nenatančnega razširjanja.

3. Razširitveno vrv položite skozi luknjo na sredini metaljčka. Vrv bo šla skozi razširitveni sklop in skozi levo stran stebra, blizu sprostitev.
4. Razširitveno vrv položite čez jermenico in okoli nje.



5. Po želji namestite opsijsko cervikalni razširitveni drog na stran podporne mizne plošče vzglavja H-nosilca, kot sledi:
- Določite mesto luknje za cervikalni razširitveni drog.



OPOMBA:

Lokacije odprtín so oštevilčene na strani H-nosilcev.

- Vstavite drog v odprtine nosilca H. Prepričajte se, da je drog poravnan, tako da preverite, ali je vsak konec droga nameščen v H-nosilcu na istem oštevilčenem mestu odprtine.
- Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na obeh koncih droga premakne v stran, da drži drog v položaju.
- Razširitveno vrv povlecite z metuljčka navzdol in pod drog.

OPOMBA:

Drog ima vdolbino, ki pomaga, da vrv ostane v položaju med cervikalno razširitvijo.

⚠ OPOZORILO:

Največja obremenitev teže razširitvenega sklopa je 22,6 kg (50 lbs). Če presežete to težo, lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

⚠ OPOZORILO:

Prepričajte se, da je razširitvena utež v varnem položaju, brez morebitnih nenamernih premikov. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

⚠ OPOZORILO:

Med uporabo uteži ne pritiskajte gumba za sprostitve cervikalne razširitve. Če to storite, se lahko sklop umakne, zaradi česar se razširitvena utež premakne. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

6. Uporabite razširitvene uteži glede na protokole objekta. Zagotovite, da
- Je razširitvena utež v varnem položaju, brez morebitnih nenamernih premikov.
 - Razširitvena vrv ostane v razdeljenem delu cervikalnega razširitvenega droga.

- Med uporabo uteži ne pritiskajte **gumba za sprostitve cervikalne razširitve**.

OPOMBA:

Cervikalni razširitveni drog je izbirni pripomoček, ki vam pomaga pri vlečnem kotu za cervikalno razširitev. Če se uporablja, ga namestite na ustrezno mesto na H-nosilcu.

7. Po uporabi razširitvene uteži odstranite uteži in vrvi s sklopa.
8. Pritisnite gumb za **sprostitve cervikalne razširitve** in potisnite sklop v steber, da je v zaklenjenem položaju.

Izklop mize Allen® Advance Table

1. Poravnava mize Allen® Advance Table in podporne mizne plošče »Poravnava mize in podporne mizne plošče« na strani 913.
2. Pritisnite in pridržite **krmilni element za znižanje**, dokler miza Allen® Advance Table ni na najnižjem položaju.
3. Upravljalnik in kabel obesite na držala.



4. **Izklopite** mizo Allen® Advance Table. To odstrani vso napajanje z mize Allen® Advance Table.
5. Izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice in ga shranite na mizo Allen® Advance Table.



OPOMBA:

Priporočamo, da miza Allen® Advance Table ostane priključena, ko je ne uporabljate, tako da bodo baterije ostale napolnjene. Poznajete in upoštevajte protokol svoje ustanove.

Čiščenje in razkuževanje

Priporočamo, da med uporabo pri pacientih očistite in razkužite mizo Allen® Advance Table in podporne mizne plošče. Upoštevajte politike o čiščenju in razkuževanju svoje ustanove ter sledite spodnjim navodilom.

OPOZORILO:

Pri električni opremi obstaja možnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.

OPOZORILO:

Pri električni opremi obstaja možnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.

OPOZORILO:

Ko čistite enoto, vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesne poškodbe.

OPOZORILO:

Enote ne postavljajte v prostor za pranje opreme. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

OPOZORILO:

Enote ali njenih komponent ne izpostavljajte prekomerni vlagi. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

PREVIDNO:

Ne uporabljajte grobih čistil, topil ali detergentov. Pride lahko do poškodbe opreme.

OPOMBA:

Ne uporabljajte jodoforjev; izdelek bodo obarvali.

PREVIDNO:

Če uporabljate razkužilo kvaternarnega tipa, ga takoj sperite z izdelka. V nasprotnem primeru lahko razkužilo povzroči korozijo na pobarvanih in prevlečenih delih.

Čiščenje

PREVIDNO:

Če izdelkov za čiščenje in razkuževanje ne uporabite v skladu z navodili proizvajalca, lahko poškodujete opremo.

Priporočamo, da enoto očistite z detergentom in toplo vodo. Ne uporabljajte preveč tekočih ali grobih čistil.

Čiščenje težavnih madežev

Za odstranjevanje težavnih madežev ali mest priporočamo uporabo običajnih gospodinskih čistil in krtačo z mehкими ščetinami. Če želite razrahljati močno, posušeno umazanijo, boste morda morali mesto najprej prepojit.

Čiščenje s paro

Na enoti ne uporabljajte nobene naprave za čiščenje s paro in ne postavljajte nobenih komponent mize Allen® Advance Table v sistem za avtoklav ali parno čiščenje. Prekomerna vlaga lahko poškoduje mehanizme v tej enoti in njenih komponentah.

Razkuževanje

PREVIDNO:

Če izdelkov za čiščenje in razkuževanje ne uporabite v skladu z navodili proizvajalca, lahko poškodujete opremo.

Kadar obstaja vidna umazanija in tudi med uporabo pri pacientih, priporočamo, da enoto razkužite z registriranim EPA (samo v ZDA), tuberkulocidnim razkužilom, kot je nevtralno razkužilo Morning Mist.

Razkužilo razredčite, kot je prikazano na nalepki proizvajalca.

Odpravljanje težav

OPOZORILO:

Samo osebe, ki jih je pooblastila družba Allen Medical lahko servisirajo mizo Allen® Advance Table. Servis, ki ga izvedejo nepooblašene osebe, lahko privede do padca ali telesnih poškodb pacienta ali poškodbe opreme.

Če spodnje informacije o odpravljanju težav ne odpravijo težave, se obrnite na tehnično podporo družbe »Klicanje servisnega oddelka« na strani 925.

Miza Allen® Advance Table se ne preklopi v način krmilnega elementa upravljalnika iz načina ročnega obračanja

Zagotovite, da:

- Zavore so zaklenjene.
- Stebri so na isti višini.
- Miza Allen® Advance Table in nameščene podporne mizne plošče so poravnane. Glejte »Poravnava mize in podporne mizne plošče« na strani 913.

- Na mizi Allen® Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.
- Ročaj za obračanje je obrnjen **navzgor** in **zaklenjen**.

Če so izpolnjeni vsi zgornji pogoji in miza Allen® Advance Table še vedno ne bo prešla v način ročnega obračanja, ponastavite napajanje: pritisnite stikalo za **vklop/izklop**, da jo **izklopite** in nato **vklopite**.

Indikatorja krmilnega elementa upravljalnika in ročnega obračanja utripata

Prepričajte se, da je ročaj za obračanje povsem v **zgornjem** in **zaklenjenem** položaju ali obrnjen **navzdol** in **znižan**. Če indikatorja še naprej utripata, ponastavite napajanje: pritisnite stikalo za **vklop/izklop**, da mizo **izklopite** in nato **vklopite**.

Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor utripajo

Pritisnite in pridržite krmilni element za zaklepanje ali odklepanje zavor upravljalnika, dokler ustrezeni indikator za zaklenjene/odklenjene zavore na zaslonu ne ostane vklopljen; indikatorji ne utripajo več.

Miza Allen® Advance Table »piska«, ko pritisnete krmilni element upravljalnika

»Pisk« iz mize Allen® Advance Table vas opozori, da je raven napolnjenosti baterije skoraj prazna. Priključite mizo Allen® Advance Table v vtičnico za polnjenje baterij. Če želite, da baterije ostanejo napolnjene, priklopite mizo Allen® Advance Table vsako noč v vtičnico, prav tako jo priklopite, ko mizo Allen® Advance Table shranite.

Klicanje servisnega oddelka

Ko pokličete družno Allen Medical glede vaše enote, bodite pripravljeni navesti serijsko številko na identifikacijski oznaki izdelka. Oznako lahko najdete na notranji strani podstavka na vzglavju v bližini stikala za vklop/izklop.

Preventivno vzdrževanje

OPOZORILO:

Samo osebe, ki jih je pooblastila družba Allen Medical lahko servisirajo mizo Allen® Advance Table. Servis, ki ga izvedejo nepooblaščen osebe, lahko privede do padca ali telesnih poškodb pacienta ali poškodbe opreme.

Preventivno vzdrževanje

Priporočamo, da mizo Allen® Advance Table letno preventivno vzdržujete. Učinkovit način za zmanjšanje izpadov in zagotovitev pravilnega delovanja mize Allen® Advance Table je preventivno vzdrževanje.

Spodnji predlagani pregledi vzdrževanja vključujejo posebne elemente, ki jih morate pregledati.

Pregledi za vzdrževanje

Če kateri od teh pregledov ne uspe, popravite ali zamenjajte del, kot je primerno. Če popravilo ali zamenjava težave ne odpravi, odstranite enoto iz servisa in se obrnite na tehnično podporo družbe Allen Medical (glejte »Klicanje servisnega oddelka« na strani 925).

Splošno stanje
Enota je čista in je bila razkužena.
Enota ni poškodovana: varjeni sklopi so v dobrem stanju in ne kažejo znakov udarcev ali korozije.
Vsa priložena strojna oprema je nameščena in pravilno zategnjena.
Vse oznake so nameščene in jih je mogoče brati.
Napajalni kabel je v enoti in je v dobrem stanju: sklop vtiča ne kaže znakov razpok, vtič okrog rezila ni razbarvan in rezilo je tesno ob vtiču.
Krmilni elementi in motorji
Vsi krmilni elementi za negovalce, skupaj z njihovimi indikatorji, delujejo pravilno; to vključuje krmilne elemente na mizi Allen® Advance Table in upravljalniku.
Motorji delujejo pravilno: med artikulacijo ni trenja, nenormalnih zvokov ali zvočnih znakov preobremenitve.
Baterija
Baterija je v dobrem stanju: ko je enota izključena, krmilni elementi upravljalnika upravljajo vse artikulacije mize Allen® Advance Table; baterija je napolnjena.
Zavore in kolesčki
Zavore delujejo pravilno.
Kolesčki so v dobrem stanju; nimajo ureznin, niso obrabljeni in imajo dovolj tekalne plasti.
Preverjanja elektrike
Uhajavi tok je manjši od 100 μ A.
Dodatki
Dodatki so v dobrem stanju.

Shranjevanje in transport

Shranite mizo Allen® Advance Table na varno mesto, ki je v okvirih priporočenih okoljskih pogojev na strani 933. Če imate izbirni voziček za dodatke, shranite podporne mizne plošče in dodatke na voziček.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba mize Allen® Advance Table 10 let običajne uporabe, če je pravilno vzdrževana. Vendar pa imajo nekatere komponente krajši življenjski cikel in jih bo treba zamenjati. Navedene so v nadaljevanju:

- Ob pravilnem vzdrževanju ima baterija predvideno življenjsko dobo 3 leti.

Odlaganje enote

Ko miza Allen® Advance Table doseže konec življenjske dobe, jo zavrzite v skladu z lokalnimi in zveznimi standardi. Reciklirajte, kolikor je le mogoče.

Zamenjava delov

OPOZORILO:

Postopke zamenjave delov sme izvajati samo vzdrževalno osebje, ki ga je pooblastila ustanova. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

OPOZORILO:

Ko servisirate enoto, vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

OPOZORILO:

Preden odstranite in zamenjate električne komponente (napajalni kabel, upravljalnik, varovalke), obvezno prekinite napajanje iz mize Allen® Advance Table. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Spodaj prikazane dele lahko zamenja samo vzdrževalno osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če je treba zamenjati dodatne dele, se obrnite na tehnično podporo družbe Allen Medical.

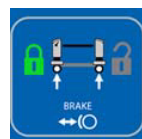
Opis	Količina	Številka dela
Pendant	1	A-71403

Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Upravljalnik

Odstranjevanje

1. Zagotovite, da so zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**).



⚠ OPOZORILO:

Če mize Allen® Advance Table ne odklopite iz vira napajanja, lahko to privede do padca ali telesne poškodbe pacienta ali škode na opremi.

2. **Izklopite** mizo Allen® Advance Table in jo odklopite in vira napajanja ustanove.
3. Odvijte matico s priključka mize Allen® Advance Table.



4. Odstranite matico s kabla upravljalnika in namestite matico na nov kabel upravljalnika. Prepričajte se, da je rebrasti konec matice obrnjen proti koncu priključka kabla upravljalnika.



5. Odklopite kabel upravljalnika s priključka mize Allen® Advance Table.



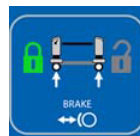
Zamenjava

1. Prepričajte se, da je O-obroč nameščen v priključku mize.
2. Poravnajte jeziček na koncu priključka novega kabla upravljalnika z jezičkom na notranji strani priključka mize Allen® Advance Table.
3. Priključite kabel upravljalnika na priključek mize Allen® Advance Table.
4. Privijte matico na priključek mize Allen® Advance Table.
5. Priključite mizo Allen® Advance Table in jo **vklopite**.
6. Prepričajte se, da vse funkcije upravljalnika delujejo pravilno.

Varovalke

Odstranjevanje

1. Zagotovite, da so zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen® Advance Table je **zelen**).



A OPOZORILO:

Če mize Allen® Advance Table ne odklopite iz vira napajanja, lahko to privede do padca ali telesne poškodbe pacienta ali škode na opremi.

2. **Izklopite** mizo Allen® Advance Table in iztaknite napajalni kabel iz vira električne energije ustanove in iz mize.



3. Izvlecite držalo varovalke iz ohišja vtiča.

OPOMBA:

Morda boste morali uporabiti majhen izvijač ali pisalo, da držalo odklopite z ohišja.



4. Odstranite varovalke z držala.

Zamenjava

1. Namestite **nove** varovalke v držalo.
2. Držalo popolnoma vstavite v ohišje vtiča.
3. Priključite napajalni kabel v mizo Allen® Advance Table in v ustrezno vtičnico ter **vključite** mizo Allen® Advance Table.
4. Prepričajte se, da vse funkcije mize Allen® Advance Table delujejo pravilno.

Dodatki

Za navodila za namestitev in uporabo glejte proizvajalčevo dokumentacijo, ki je priložena dodatku.

OPOZORILO:

Ocene teže se lahko pri nekaterih dodatkih, ki se uporabljajo z mizo Allen® Advance Table, razlikujejo. Pazite, da ne prekoračite teže, ki je prikazana na dodatku. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Številka dela	Opis	Številka dela	Opis
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70434	Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit

Številka dela	Opis	Številka dela	Opis
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Dodatki Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps

Številka dela	Opis	Številka dela	Opis
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

- a. A-70700 vključuje po enega: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 in A-70720.
- b. A-70800 vključuje po enega: A-70801, A-70821 in A-70815.

Specifikacije

Identifikacija izdelka

Številka izdelka	Opis
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimenzije

Funkcija	Dimenzija
Širina	82,6 cm (32,5")
Višina stebra (merjeno od podporne mizne plošče do tal)	67,3 cm do 127 cm (26,5" do 50") (elektronsko nastavljivo)
Dolžina (uvlečeno do popolnoma razširjeno)	208,9 cm do 276,9 cm (82,25" do 109")
Teža mize (brez podporne mizne plošče)	Prib. 147 kg (325 lbs)
Teža Rail Top	Prib. 9,5 kg (21 lbs)
Teža ploske mizne plošče	Prib. 16,5 kg (36,5 lbs)

Funkcija	Dimenzija
Elektronsko vrtenje	25° v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri urnega kazalca (lahko ga zaklenete kadar koli v tem razponu)
Ročno vrtenje	360° (lahko se zaklene v vodoravni in navpični smeri)
Največji Trendelenburgov položaj in nasprotni Trendelengurgov položaj	10°
Življenjska doba baterije	3 leta ^a
Največja teža pacienta ^b	272 kg (600 lbs)

a. Če se baterije pravilno vzdržujejo, je pričakovana življenjska doba 3 leta.

b. Čeprav imajo miza Allen® Advance Table in podporne mizne plošče za paciente težo 272 kg (600 lbs), dodatki, ki se uporabljajo z mizo, morda nimajo iste teže.

Pazite, da ne prekoračite teže, ki je prikazana na dodatku.

Okoljski pogoji za uporabo

Stanje	Razpon
Temperatura okolja	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F)
Relativna vlažnost	15 % do 70 % (brez kondenza)
Zračni tlak	700 hPa do 1060 hPa

Okoljski pogoji za prevoz in skladiščenje

Stanje	Razpon
Temperatura okolja	-14 °C do 70 °C (7 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost	15 % do 93 % (brez kondenza)
Zračni tlak	700 hPa do 1060 hPa

Zahteve glede napajanja

Porazdelitev moči

Model	Razpon
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Največja poraba toka

Model	Razpon
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Specifikacija varovalk

Model	Vrsta
120 V	2 vsaka, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, počasna raba
230 V	2 vsaka, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, počasna raba

Klasifikacija in standardi

Klasifikacija	Standard
Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti	IEC 60601 izd. 3 za razred 1 instrumenta tipa B IEC 606012-2-46 izd. 2,0 relevantni razdelki IEC 60601-1-2 relevantni razdelki IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred električnim udarom	Oprema razreda II
IEC 60601-1 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred električnim udarom	Uporabljeni del tipa B
IEC 60601-2-46 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred vdorom prahu in tekočin	IPX 4
Način delovanja	2 minuti VKLOPLJENO/18 minut IZKLOPLJENO

Uporabljeni deli (v skladu s standardom IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Podpore za nameščanje (kot so blazine, sistem za nameščanje glave C-Flex® in potrošni material)	Blazina za plosko mizno ploščo

Smernice za elektromagnetne emisije

⚠ OPOZORILO:

Če se bo miza Allen® Advance Table uporabljala v bližini visokofrekvenčne kirurške opreme, srčnih defibrilatorjev in monitorjev srčnega defibrilatorja, glejte navodila proizvajalca izdelka, da zagotovite, da bo oprema delovala, kot je predvideno.

Ta pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Tudi drugi izdelki, ki se uporabljajo v bližini mize Allen® Advance Table, morajo biti v skladu s tem standardom. V nasprotnem primeru lahko elektromagnetne motnje med izdelki povzročijo nepravilno delovanje. Če se težave pojavijo, se obrnite na proizvajalca(-e) izdelka.

⚠ OPOZORILO:

A-71100/A-71101 se ne sme uporabljati v bližini druge električne opreme. Če je potrebna sosednja uporaba, opazujte A-71100/A-71101 in drugo električno opremo, da se prepričate, da delujejo pravilno.

⚠ PREVIDNO:

Ta pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bo uporabnik naletel na težave s tem pripomočkom zaradi neustrezne elektromagnetne imunosti. Vendar pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna in standardi temeljijo na predvidenih okoljih uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno vedenje pripomočka, zlasti če je takšno vedenje občasno in je povezano z uporabo radijskih ali TV oddajnikov, mobilnih telefonov ali elektrokirurške opreme v bližini, je to lahko znak elektromagnetnih motenj. Če pride do takšnega vedenja, mora uporabnik poskušati motečo opremo premakniti dlje od tega pripomočka.

Zagotovite, da A-71100/A-71101 pravilno delujeta, kadar se uporabljata v bližini drugih elektronskih naprav. Prenosna in mobilna radiofrekvenčna (RF) komunikacijska oprema lahko vpliva na električno opremo.

Medicinska oprema potrebuje posebne previdnostne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti (EMC) in jo je treba namestiti in začeti uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti, ki so navedene v spodnjih tabelah.

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije		
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	A-71100/A-71101 uporabljata radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje funkcije. Zato so njune radiofrekvenčne emisije nizke in verjetno ne bodo povzročale motenj v bližnji elektronski opremi.
RF emisije CISPR 11	Razred A	A-71100/A-71101 sta primerna za uporabo v vseh obratih, razen v gospodinjstvih, in tistih, ki so neposredno povezani z javnim nizkonapetostnim električnim omrežjem, ki oskrbuje zgradbe, ki se uporabljajo za gospodinjstvo.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Nihanja napetosti/fliker emisije IEC 61000-3-3	Skladno	

Smernice za elektromagnetno imunost

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost			
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Test imunosti	Raven testiranja IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV stik ± 8 kV zrak	± 6 kV stik ± 8 kV zrak	Tla naj bodo lesena, betonska ali keramična ploščica. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Električni hitri prehod/izbruh IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne vodnike ± 1 kV za vhodne/izhodne vodnike	± 2 kV za napajalne vodnike ± 1 kV za vhodne/izhodne vodnike	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje.
Prenapetost IEC 61000-4-5	± 1 kV vodnik(-i) do vodnika(-ov) ± 2 kV vodnik(-i) do ozemljitve	± 1 kV vodnik(-i) do vodnika(-ov) ± 2 kV vodnik(-i) do ozemljitve	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje.

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost			
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Test imunosti	Raven testiranja IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Padci napetosti, kratke prekinitve in spremembe napetosti na vhodnih napajalnih vodih IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60 % padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30 % padec v U_T) za 25 ciklov < 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 5 sekund	< 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60 % padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30 % padec v U_T) za 25 ciklov < 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 5 sekund	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje. Če uporabnik A-71100/A-71101 zahteva neprekinjeno delovanje med prekinitvijo električnega omrežja, je priporočljivo, da se napaja iz neprekinjenega napajanja ali akumulatorja.
Magnetno polje frekvence moči (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja omrežne frekvence morajo biti taka, kot so v običajnih trgovskih in bolnišničnih okoljih.
Opomba: U_T je AC omrežna napetost pred uporabo preskusne ravni.			

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost									
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.									
Test imunosti	Raven testiranja IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice						
			Prenosne in mobilne RF-komunikacijske naprave je treba uporabljati na priporočeni razdalji od vseh delov A-71100/A-71101, vključno s kablji, izračunani po formuli za izračun frekvence oddajnika. Priporočena razdalja ločevanja: <table><tr><td>$d = 1, 17\sqrt{P}$</td><td>150 kHz do 80 MHz</td></tr><tr><td>$d = 1, 17\sqrt{P}$</td><td>80 MHz do 800 MHz</td></tr><tr><td>$d = 2, 33\sqrt{P}$</td><td>800 MHz do 2,5 GHz</td></tr></table>	$d = 1, 17\sqrt{P}$	150 kHz do 80 MHz	$d = 1, 17\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz	$d = 2, 33\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz
$d = 1, 17\sqrt{P}$	150 kHz do 80 MHz								
$d = 1, 17\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz								
$d = 2, 33\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz								

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost			
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Test imunosti	Raven testiranja IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Prevajana RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Kjer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika, <i>d</i> pa priporočeno ločevanje v metrih (m). Jakosti polja fiksnih RF-oddajnikov, določene z raziskavo elektromagnetnega mesta^a, bi morale biti manjše od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju^b. Motnje se lahko pojavijo v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom. 
Sevana RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	
Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje. Opomba 2: Te smernice morda ne bodo veljale v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnega valovanja vplivata vpijanje in odbijanje predmetov, poslopij in ljudi.			

- Jakosti polja fiksnih oddajnikov, kot so osnovne postaje za radijske (celične/brezžične) telefone in kopenske mobilne radijske postaje, amaterski radio, AM in FM radijske postaje in TV postaje, ni mogoče teoretično natančno napovedati. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF oddajnikov je treba razmisliti o elektromagnetni raziskavi lokacije. Če izmerjena jakost polja na mestu, na katerem se uporablja A-71100/A-71101, presega veljavno zgornjo stopnjo skladnosti z RF, je treba opremo opazovati, da se preveri normalno delovanje. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali prestavitev opreme.
- V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz mora biti jakost polja manjša od 3 V/m.

Priporočena razdalja ločevanja med prenosno in mobilno RF-komunikacijsko opremo in A-71100/A-71101			
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem se nadzorujejo seane RF motnje. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 lahko pomaga pri preprečevanju elektromagnetnih motenj, tako da ohranja najmanjšo spodaj priporočeno razdaljo med prenosnimi in mobilnimi RF-komunikacijskimi napravami (oddajniki) in A-71100/A-71101, skladno z najvišjo izhodno močjo komunikacijskih naprav.			
Nazivna največja izhodna moč oddajnika, W	Razdalja ločevanja glede na frekvenco oddajnika, m		
	150 kHz do 80 MHz <i>d</i> = 1,17√P	80 MHz do 800 MHz <i>d</i> = 1,17√P	800 MHz do 2,5 GHz <i>d</i> = 2,33√P
0,01	0,12	0,12	0,23

Priporočena razdalja ločevanja med prenosno in mobilno RF-komunikacijsko opremo in A-71100/A-71101			
A-71100/A-71101 sta namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem se nadzorujejo sevane RF motnje. Stranka ali uporabnik A-71100/A-71101 lahko pomaga pri preprečevanju elektromagnetnih motenj, tako da ohranja najmanjšo spodaj priporočeno razdaljo med prenosnimi in mobilnimi RF-komunikacijskimi napravami (oddajniki) in A-71100/A-71101, skladno z najvišjo izhodno močjo komunikacijskih naprav.			
Nazivna največja izhodna moč oddajnika, W	Razdalja ločevanja glede na frekvenco oddajnika, m		
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Za oddajnike, za katere najvišja izhodna moč ni navedena zgoraj, se lahko priporočajljivo razdaljo d v metrih (m) izračuna po formuli za frekvenco oddajnika, kjer P pomeni najvišjo izhodno moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika. OPOMBA 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje. OPOMBA 2: Te smernice morda ne bodo veljale v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnega valovanja vplivata vpijanje in odbijanje predmetov, poslopij in ljudi.			

Advance Table

Manual del usuario

N.º de product A-71101-EU



© 2014 Allen Medical Systems Inc. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.



Fabricado por:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORTEAMÉRICA)
+1-978-266-4200 (INTERNACIONAL)



Representante autorizado en la Unión Europea:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Ninguna parte de este texto podrá ser reproducida ni transmitida en forma alguna o por ningún medio, electrónico, mecánico, incluido fotocopia, grabación o mediante ningún tipo de sistema de información o recuperación sin la autorización por escrito de Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

La información de este manual es confidencial y no debe ser revelada a terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de Allen Medical.

Este manual (D-720722-A1) se publicó y distribuyó originalmente en inglés. Para obtener una lista de las traducciones disponibles, póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical.

Primera edición, diciembre de 2014

Primera impresión, 2014

Los productos pueden estar cubiertos por una o más patentes. Consulte el listado en www.hill-rom.com/patents para ver patente(s).

Mizuhosi® es una marca comercial registrada de Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® es una marca comercial registrada de Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® son marcas comerciales registradas de Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ es una marca comercial de Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ es una marca comercial de Hill-Rom Services, Inc.

La información contenida en este manual está sujeta a posibles cambios sin previo aviso. Allen Medical no asume ningún compromiso respecto de la actualización o la vigencia de la información contenida en este manual.

Allen Medical se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño, las especificaciones y los modelos sin previo aviso. La única garantía concedida por Allen Medical es la garantía expresa por escrito que cubre la venta o el alquiler de sus productos.

NOTA:

Sustituya este manual (D-720722-A1) si resulta dañado y/o si no puede leerse.

Para pedir copias adicionales de este manual (D-720722-A1), póngase en contacto con Allen Medical.

Este manual se ha creado a partir de la plantilla D-FACT-7201.

Índice

USO PREVISTO	945
Identificación del modelo	946
Símbolos del documento	946
Símbolo de producto	946
Advertencias y precauciones de seguridad	953
Lista de funciones de Quick View™	956
Vista 1	956
Vista 2	957
Controles e indicadores	958
Instrucciones de uso	960
Encendido y apagado de la unidad	960
Nivel de carga de la batería	961
Conductor de conexión equipotencial	961
Bloqueo y desbloqueo de los frenos	961
Desbloqueo manual de los frenos	962
Reinicio de los frenos electrónicos después de desbloquearlos manualmente	962
Ajuste de la longitud de la Allen® Advance Table	963
Instalación de la parte superior del apoyo	963
Extracción de una parte superior del apoyo y/o soporte	967
Instalación del Prone Support Set (A-71300) en la parte superior del riel	968
Comprobación previa al uso	971
Ajuste de la altura de la Allen® Advance Table	972
Colocación de la Allen® Advance Table en la posición Trendelenburg	973
Inclinación de la parte superior del apoyo	974
Nivelación de la mesa y la parte superior del apoyo	975
Rotación de 180° de la parte superior del apoyo	976
Traslado de un paciente	981
Acceso al conjunto de tracción cervical	982
Apagado de la Allen® Advance Table	984

Limpieza y desinfección.....	986
Limpieza	986
Limpieza de manchas difíciles	987
Limpieza al vapor.....	987
Desinfección	987
Resolución de problemas	987
La Allen® Advance Table no pasará al modo de control del mando desde el modo de volteo manual	987
Los indicadores de control de mando y volteo manual están parpadeando	988
Los indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados están parpadeando	988
La Allen® Advance Table emite un pitido al presionar un control de mando.....	988
Llamadas de servicio	988
Mantenimiento preventivo	989
Revisiones de mantenimiento	989
Almacenamiento y transporte.....	990
Vida útil prevista	990
Eliminación de la unidad	990
Sustitución de piezas	990
Mando	991
Fusibles	992
Accesorios.....	993
Especificaciones	995

USO PREVISTO

Los usuarios previstos de la Allen® Advance Table son empleados del sector sanitario que hayan recibido formación en la utilización del producto, y que tengan las habilidades cognitivas y la resistencia física para operar y controlar el producto. Siga los protocolos de seguridad de su instalación si un usuario previsto no tiene las habilidades cognitivas o la resistencia física para operar y controlar el producto de forma segura. La Allen® Advance Table se ha diseñado para usarla en un entorno de quirófano para soportar y posicionar a pacientes durante procedimientos quirúrgicos. Puede conectar diversos tipos de partes superiores especiales a la Allen® Advance Table para permitir el acceso quirúrgico y una radiolucencia de 360° para diversos tipos de operaciones quirúrgicas. El paciente puede fijarse en varias posiciones operables que van de la posición supina, a la posición prono o la posición lateral. Los controles electrónicos incorporados en el mando de la Allen® Advance Table permiten ajustar la altura, el ángulo y la inclinación de la función auxiliar para la parte superior lateral. La Allen® Advance Table contiene ruedas con bloqueo electrónico que permiten mover y bloquear la Allen® Advance Table en la posición deseada usando un control electrónico incorporado en el mando de la Allen® Advance Table.

Este manual proporciona toda la información necesaria para el funcionamiento normal de la Allen® Advance Table. Antes de utilizar la Allen® Advance Table, asegúrese de haber leído y entendido detalladamente todo el contenido de este manual. Es importante que lea y respete de forma estricta todos los aspectos de seguridad contenidos en este manual. Cualquier referencia a un lateral de la Allen® Advance Table se realiza desde la perspectiva del paciente tumbado y con una parte superior del apoyo del paciente colocada en su espalda.

NOTA:

En la sección sobre la instalación del kit de apoyo prono, todas las referencias a la posición se realizan con el paciente tumbado boca abajo en la parte superior del apoyo del paciente.

Este manual incluye las distintas opciones y características para la Allen® Advance Table, algunas de las cuales pueden no ser aplicables a su unidad. Para identificar el modelo que tiene, observe la etiqueta del número de modelo que está situada dentro de la base del extremo de la cabeza, cerca de la salida de alimentación.

Identificación del modelo

Símbolos del documento

Este manual contiene distintos símbolos y tipografías para que el contenido sea más sencillo de leer y entender:

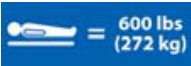
- Texto estándar: se utiliza para información ordinaria.
- **Texto en negrita:** destaca una palabra o una frase.
- **NOTA:** destaca datos especiales o instrucciones aclaratorias importantes.
- ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN



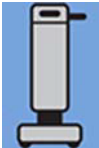
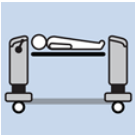
- Una ADVERTENCIA identifica situaciones o acciones que pueden afectar a la seguridad del usuario o el paciente. Si ignora una advertencia, pueden producirse caídas del paciente, lesiones en el paciente o lesiones en el usuario.
- Una PRECAUCIÓN identifica medidas o procedimientos especiales que las personas deben respetar para ayudar a prevenir posibles daños en el equipo.

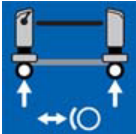
Símbolo de producto

Símbolo	Descripción
Símbolos en el bastidor de la mesa	
	Cumple la Directiva Europea de Equipos Médicos 93/42/CEE. ^a
	Equipo electromédico evaluado de conformidad con UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 e IEC 60601-1-2.
	Pieza aplicada de tipo B.

Símbolo	Descripción
IPX 4	Grado de protección contra penetración de agua.
	Fabricante.
	Equipotencial.
	Símbolo de ADVERTENCIA de conformidad con IEC 60601-1. (Este símbolo es negro con un fondo blanco. El fondo amarillo indica una advertencia).
	Símbolo para seguir las instrucciones de funcionamiento de conformidad con IEC 60601-1. (Este símbolo es negro con un fondo blanco).
	Símbolo para advertir de que el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento podría poner al paciente o al operador en riesgo de conformidad con la norma IEC 60601-1. (Este símbolo es blanco con un fondo azul. El fondo azul indica una acción obligatoria).
	Muestra el peso máximo del paciente para la Allen® Advance Table.
	La Allen® Advance Table no es adecuada para su uso en entornos enriquecidos con oxígeno o donde exista una mezcla anestésica inflamable de aire, oxígeno u óxido nitroso.

Símbolo	Descripción
	Indicador de nivel de carga de la batería.
	Indicador de alimentación.
	Identifica los desbloques del freno de emergencia.
	Indica que, cuando la palanca de volteo manual está bajada, la Allen® Advance Table está en modo de volteo (la parte superior puede girarse manualmente).
	Indica que, cuando la palanca de volteo manual está subida, la Allen® Advance Table puede operarse a través del mando.
	Identifica la ubicación del conjunto de tracción cervical.

Símbolo	Descripción
	Símbolos del mando
	Identifica los controles en el área como controles de inclinación. No se trata de un control.
	Control de inclinación izquierda; gira la parte superior del apoyo hasta 25° en sentido antihorario.
	Control de inclinación derecha: gira la parte superior del apoyo hasta 25° en sentido horario.
	Identifica los controles en el área como controles de altura de la columna. No se trata de un control.
	Control de subida: eleva las dos columnas al mismo tiempo.

Símbolo	Descripción
	Control de bajada: baja las dos columnas al mismo tiempo.
	Control Trendelenburg: baja la columna del extremo de la cabeza a medida que sube la columna del extremo de los pies.
	Control Trendelenburg inverso: sube la columna del extremo de la cabeza a medida que baja la columna del extremo de los pies.
	Identifica los controles en el área como controles de freno. No se trata de un control.
	Control de bloqueo: bloquea los frenos.
	Control de desbloqueo: si se presiona junto con el control de llave, desbloquea los frenos.
	Control de llave: si se presiona junto con el control de desbloqueo, desbloquea los frenos.

Símbolo	Descripción
	Símbolos de la pantalla
	Área del indicador de inclinación: muestra el grado de inclinación de la parte superior del apoyo a la izquierda o la derecha.
	Indicador de nivel de inclinación: cuando el indicador de nivel de inclinación está de color verde, el paciente no está inclinado hacia la izquierda o la derecha.
	Indicadores de estado de los frenos: el indicador de bloqueo está de color verde cuando los frenos están bloqueados; el indicador de desbloqueo está de color naranja cuando los frenos están desbloqueados.
	Indicador de control de mando: está de color verde cuando la Allen® Advance Table está en modo mando (puede operarse usando los controles del mando).
	Indicador de volteo manual: está de color naranja cuando la Allen® Advance Table está en modo de volteo (la parte superior puede girarse manualmente).
Prone Support Set^b	
	Identifica el acolchado del pecho.
	Identifica el acolchado para cadera.

Identificación del modelo

Símbolo	Descripción
	Identifica el acolchado para el muslo derecho.
	Identifica el acolchado para el muslo izquierdo.

- A. La marca CE fue solicitada por primera vez en 2013.
- b. La etiqueta muestra al paciente tumbado boca abajo en los apoyos.

Advertencias y precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA:

Siga estas instrucciones de seguridad para ayudar a evitar caídas y lesiones del paciente y/o daños en el equipo:

- Lea y comprenda todas las advertencias señaladas en este manual y en la misma unidad antes de usarla con un paciente.
- Este dispositivo solamente debe ser operado por personal formado.
- Los procedimientos contenidos en este manual son únicamente sugerencias del fabricante. La responsabilidad final del cuidado del paciente con respecto a este dispositivo sigue siendo del médico que lo atiende.
- No se permite realizar modificaciones en este equipo.
- Las partes superiores del apoyo y los accesorios de Allen Medical se han diseñado conforme a las dimensiones estándar de la industria. Antes de usar productos que **no** sean de Allen Medical, debe confirmar con el fabricante del equipo que el producto pueda usarse de forma segura con la Allen® Advance Table.
- Antes de usar los apoyos superiores del paciente Allen™ con una mesa no fabricada por Allen Medical, debe verificar con el fabricante del producto que el soporte superior pueda usarse de forma segura con su producto.
- No existen contraindicaciones de uso conocidas para la Allen® Advance Table.
- Excepto para la transferencia del paciente, utilice siempre correas para pacientes para ayudar a fijar el paciente en la parte superior del apoyo.
- Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo.
- Antes de cada uso de la unidad, compruebe que todos los componentes estén bien instalados y que la unidad funcione correctamente.
- Si la unidad se ha caído o ha resultado dañada, antes de usarla, haga que el equipo de mantenimiento de su instalación examine la unidad completamente para determinar que su utilización es segura.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, la unidad solo debe conectarse a un suministro de corriente con toma de tierra de protección.

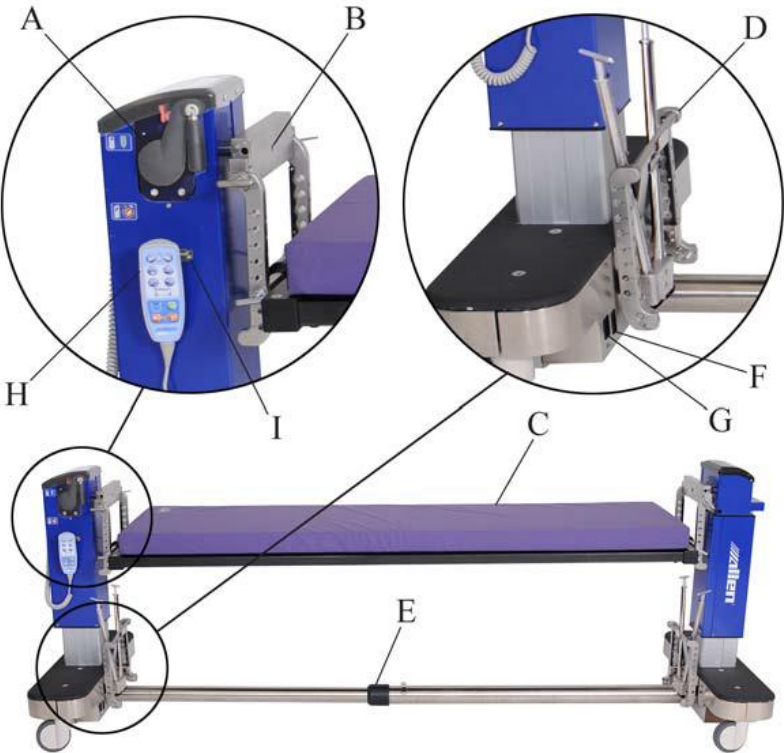
- El potencial de descarga eléctrica existe con equipos eléctricos. Si no se siguen los protocolos de la instalación, pueden producirse lesiones graves o mortales.
- Si la Allen® Advance Table va a utilizarse cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores cardíacos y monitores del desfibrilador cardíaco, consulte las instrucciones del fabricante del producto para asegurarse de que el equipo funcionará de la forma prevista.
- Una manipulación o un uso incorrecto del cable de alimentación puede provocar daños en este cable. Si se han producido daños en el cable de alimentación o en uno de sus componentes, retire inmediatamente la Allen® Advance Table del uso y póngase en contacto con el técnico de mantenimiento encargado.
- No exponga la unidad a un nivel de humedad excesivo.
- Los vertidos de líquidos en los componentes electrónicos pueden suponer un peligro. Si se produce un vertido de este tipo, desenchufe la unidad y deje de usarla. Si se producen vertidos de líquidos fuera del uso normal, haga lo siguiente inmediatamente:
 - a. Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
 - b. Saque al paciente de la unidad.
 - c. Limpie el vertido de líquido de la unidad.
 - d. Haga que el equipo de mantenimiento examine la unidad completamente.
 - e. No vuelva a poner la unidad en servicio hasta que se haya secado y probado completamente, y se haya determinado que su utilización es segura.
- Tenga en cuenta estos puntos de pellizcamiento en la Allen® Advance Table:
 - Entre la rueda y la base.
 - Entre el soporte H y la columna.
 - Entre el cabezal del pasador transversal y el tapón final durante una inclinación extrema, una posición Trendelenburg o una posición Trendelenburg inversa.
 - Entre el bloqueo de caída del pasador transversal y la mariposa.
 - Entre el soporte H y la columna durante la extracción de un pasador transversal.
- La unidad no está pensada para transportar pacientes. Sin embargo, si debe usar la unidad para transportar a un paciente, asegúrese de

que la unidad esté en la posición más baja y que el paciente esté en una posición nivelada (no inclinada).

- Antes de transportar la unidad, compruebe lo siguiente:
 - La unidad está en la posición más baja.
 - El cable de alimentación se ha desconectado de la toma de corriente de la instalación y se ha guardado en la unidad.
 - Los accesorios, apoyos y cualquier equipo que deba transportarse con la unidad están dentro del perímetro de la unidad y fijadas en la unidad.
- Durante el transporte, no olvide hacer lo siguiente:
 - Proceda con cautela para que la unidad no pierda el equilibrio o se vuelque.
 - En caso de pendientes y portales, desplace la unidad hacia delante o hacia atrás, nunca hacia los lados.
 - Empuje la unidad de forma segura, no tome curvas cerradas ni gire la unidad a gran velocidad.
- No utilice cinta en la Allen® Advance Table. Los residuos de adhesivo pueden afectar a las funciones de la Allen® Advance Table o las partes superiores del apoyo.
- No obstante, puede usar cinta en la parte superior lateral. Utilice una toallita con alcohol para eliminar cualquier residuo de adhesivo.

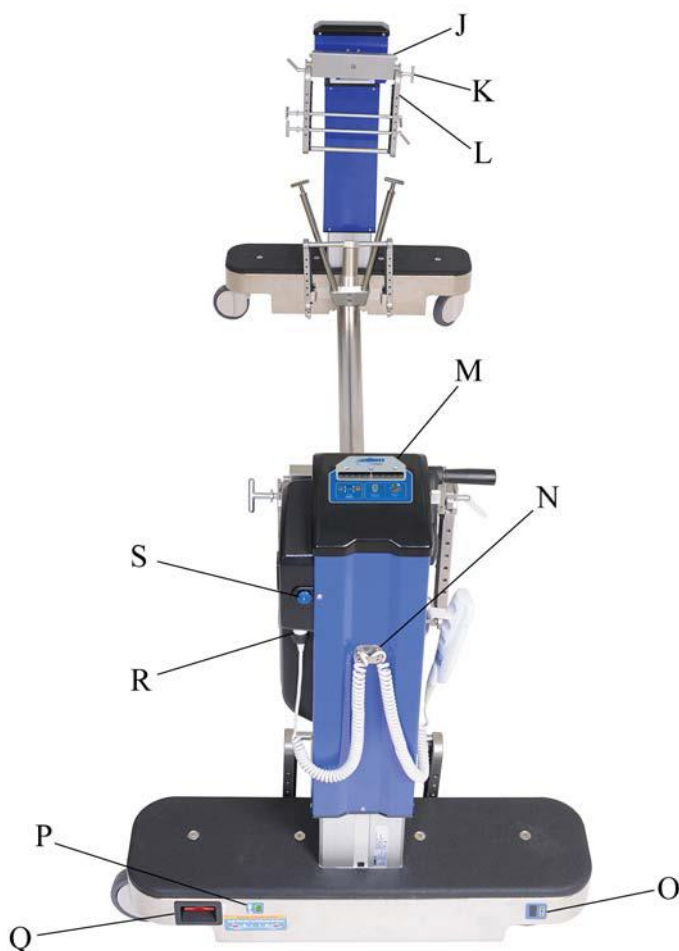
Lista de funciones de Quick View™

Vista 1



Artículo	Características	Página	Artículo	Características	Página
A	Palanca de volteo	976	F	Interruptor de encendido/apagado	960
B	Inserción de la cuerda de tracción cervical	982	G	Salida del cable de alimentación	960
C	Parte superior del apoyo del paciente acolchada	963	H	Mando	959
D	Almacenamiento del soporte H y el pasador transversal	968	I	Gancho para el mando	984
E	Tubo transversal retráctil	963			

Vista 2



Artículo	Características	Página	Artículo	Características	Página
J	Soporte de mariposa	963	O	Nivel de carga de la batería	961
K	Pasador transversal	963	P	Indicador de alimentación	960
L	Soporte H	963	Q	Desbloqueo del freno de emergencia	962
M	Pantalla	959	R	Conector de control del mando	991
N	Gancho para el cable del mando	984	S	Desenganche de la tracción cervical	982

Controles e indicadores

Encontrará los distintos controladores e indicadores para la Allen® Advance Table en el tubo transversal, en las dos columnas, y en el mando.

Encontrará estos controles e indicadores en la base del extremo de la cabeza:

- Etiqueta de número de modelo
- Etiqueta de número de serie
- Salida del enchufe
- Interruptor de encendido/apagado
- Punto de conexión a tierra equipotencial
- Liberación del freno manual (palanca roja en ambas columnas)
- Indicador de alimentación: cuando está **encendido**, la Allen® Advance Table está enchufada.
- Nivel de carga de la batería
- Palanca de volteo manual: cuando se libera, la función de volteo puede usarse.
- Liberación de la tracción cervical: si se presiona, el conjunto de tracción se mueve fuera de la columna.



Encontrará estos controles en el mando:

- Inclínación izquierda/derecha: gira la parte superior del apoyo unos 25° en sentido horario o antihorario.
- Ajuste de altura: sube o baja las columnas de la mesa. La altura puede ajustarse entre 67,3 cm y 127,0 cm (26,5" a 50"), medido desde la parte superior del apoyo al suelo.
- Trendelenburg/Trendelenburg inverso: eleva una columna respecto de la columna opuesta.
- Bloqueo/desbloqueo del freno electrónico: bloquea y desbloquea los frenos.



Encontrará estos indicadores de información importante en la pantalla:

- Indicador de nivel de inclinación: cuando el indicador de nivel de inclinación está de color verde, el paciente no está inclinado hacia la izquierda o la derecha.
- Indicador de inclinación y área del indicador de inclinación
- Indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados
- Indicador de control del mando
- Indicador de volteo manual



Encontrará el asa de retracción/extensión en el centro del tubo cruzado.

Eleve el asa de retracción/extensión para ajustar la longitud total de la mesa de 175,3 cm a 276,9 cm (69" a 109"). Baje el asa para bloquear el tubo transversal en su posición.



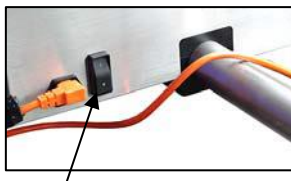
Instrucciones de uso

Encendido y apagado de la unidad

1. Compruebe que la palanca de volteo esté en la posición **subida** y **bloqueada**.



2. Enchufe el cable de alimentación en la salida de la mesa y en la salida de alimentación aplicable.



**Interruptor de
encendido/apagado**

NOTA:

Cuando la mesa esté enchufada, el indicador de alimentación se encenderá.



3. Presione el interruptor de **encendido/apagado** en la posición aplicable:
 - 1 = encendido
 - O = apagado

NOTA:

Cuando el interruptor de encendido/apagado esté **encendido** y la mesa **no** esté enchufada a una toma de corriente, la mesa funcionará con la alimentación de la batería. La alimentación por batería dura poco tiempo y solo debe usarse en situaciones de emergencia como en cortes del suministro eléctrico.

Nivel de carga de la batería**⚠ ADVERTENCIA:**

Si las baterías no se cargan antes de usar la Allen® Advance Table, es posible que la mesa no funcione correctamente en situaciones de emergencia. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.



Si el indicador de nivel de carga de la batería, indica un nivel **bajo** de carga o si escucha un pitido en la Allen® Advance Table al intentar usar los controles del mando, enchufe la Allen® Advance Table a una toma de corriente aplicable para cargar las baterías. Para mantener la carga de las baterías, enchufe la Allen® Advance Table a una toma durante la noche y cuando almacene la Allen® Advance Table.

NOTA:

La Allen® Advance Table emitirá un pitido cuando el nivel de carga de la batería sea bajo o se haya agotado.

NOTA:

Si la Allen® Advance Table **no** está enchufada: el indicador de nivel de carga de la batería se **encenderá** cuando el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de **encendido**; el indicador de nivel de carga de la batería estará **apagado** cuando el interruptor de encendido esté en la posición de **apagado**.

Conductor de conexión equipotencial

La Allen® Advance Table tiene un enchufe para conectar un cable de conexión equipotencial. Este cable ecualiza cualquier diferencia potencial cuando la Allen® Advance Table se utiliza con un paciente que tenga equipos intravenosos, cardíacos u otros equipos médicos implantados.

**Bloqueo y desbloqueo de los frenos****⚠ CUIDADO:**

No presione el control de bloqueo mientras está moviendo la Allen® Advance Table. El equipo podría sufrir daños.

- **Bloqueo:** mantenga pulsado el control de **bloqueo** hasta que el indicador de **bloqueo** en la pantalla se muestre de color **verde**.
- **Desbloqueo:** mantenga pulsado el control de la **llave** al mismo tiempo que presiona el control de **desbloqueo** hasta que el indicador de **desbloqueo** en la pantalla se muestre de color **naranja**.



Cuando los frenos están fijados, el indicador de **bloqueo** en la pantalla se muestra de color verde; cuando los frenos no están fijados, el indicador de **desbloqueo** se muestra de color **naranja**.



Durante un corte del suministro eléctrico, si los frenos están fijados y es necesario mover la Allen® Advance Table, utilice el desbloqueo de emergencia de los frenos en las dos columnas para liberar manualmente los frenos.

Desbloqueo manual de los frenos

Presione el desbloqueo de emergencia de los frenos en las **dos** columnas.



NOTA:

Cada columna tiene un desbloqueo. Debe tirar de las dos asas para desbloquear los frenos. No debe tirar de las dos asas al mismo tiempo.

Reinicio de los frenos electrónicos después de desbloquearlos manualmente

Después de usar los desbloques de emergencia de los frenos para desbloquear los frenos, debe completar estos pasos para bloquear o restablecer los frenos:

1. Compruebe que la Allen® Advance Table recibe alimentación y que el interruptor de encendido/apagado está **encendido**.
2. Mantenga presionado el control de la **llave** mientras presiona el botón de **desbloqueo**. Escuchará los frenos moverse.
3. Mantenga presionado el control de **bloqueo** hasta que el indicador **bloqueo** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestre de color **verde**.



4. Intente mover la Allen® Advance Table para comprobar que los frenos están bloqueados. Si los frenos no se han bloqueado, repita 02 y 3.

Ajuste de la longitud de la Allen® Advance Table

1. Si hay una parte superior del apoyo en la Allen® Advance Table, retire la parte superior (véase la página 967).
2. **Desbloquee** los frenos.



3. Eleve la fijación del tubo transversal para desbloquear el tubo transversal.
4. Con una persona colocada en cada extremo de la Allen® Advance Table, ajuste la longitud según sea necesario:



- **Retracción:** presione las columnas para acercarlas entre sí.
- **Extensión:** tire de las columnas para separarlas entre sí.

5. Cuando el tubo transversal esté completamente extendido, baje el asa para bloquear el tubo transversal en su posición.



NOTA:

Para bloquear el tubo transversal, debe extenderse por completo.

Instalación de la parte superior del apoyo

⚠ ADVERTENCIA:

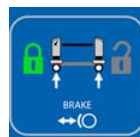
Utilice únicamente partes superiores del apoyo de Allen con la Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top u Orthopedic Top. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

Utilice partes superiores del apoyo del paciente que se hayan diseñado para el uso simultáneo de las funciones de inclinación y Trendelenburg/Trendelenburg inverso. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Compruebe que la parte superior del apoyo del paciente se haya diseñado para el uso simultáneo de las funciones de inclinación y Trendelenburg/Trendelenburg inverso.

2. Compruebe que los frenos de la Allen® Advance Table estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).



3. Si no ha colocado los soportes H inferiores en cada extremo de la mesa, complete los pasos siguientes. De lo contrario, vaya al paso 0.



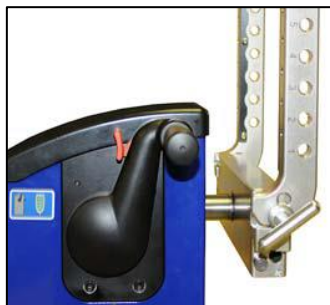
- a. Sostenga el soporte H de forma que el extremo abierto quede mirando hacia abajo, los extremos J queden mirando hacia usted y el soporte esté angulado hacia usted.



- b. Instale los extremos J del soporte H en la mariposa de forma que el soporte H encaje en las muescas de los laterales de la mariposa.



- c. Inserte el pasador transversal en el soporte H, a través de la mariposa, y pasándolo por el otro extremo del soporte H.



⚠ ADVERTENCIA:

No utilice el soporte H sin el pasador transversal correctamente instalado. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

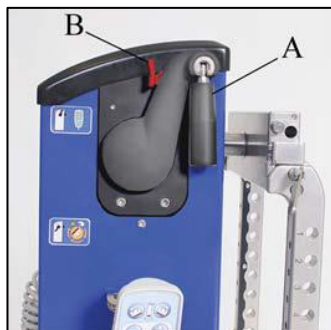
- d. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar el soporte H en su posición.



- e. Repita estos pasos para instalar un soporte H en la otra columna.

- f. Eleve el extremo (A) de la palanca de volteo hasta que quede encajada en su posición.

- g. Mantenga presionada la palanca de seguridad roja (B) hacia delante a medida que tira de la palanca de volteo hasta la posición **liberada** o bajada.



- h. Con la ayuda de otra persona, gire el soporte H en **cada** columna de forma que quede mirando a la parte inferior de la columna.



- i. Presione la palanca de volteo hacia arriba hasta la posición bloqueada. No tiene que presionar la palanca de seguridad de color rojo.



4. Determine en qué orificio del soporte H instalará la parte superior del apoyo.

NOTA:

Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

⚠ ADVERTENCIA:

Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

5. Con la ayuda de otra persona, haga lo siguiente:
 - a. Alinee los extremos de la parte superior del apoyo del paciente con la ubicación predeterminada del orificio. Si va a instalar una parte superior plana sin un acolchado instalado, compruebe que el lateral de la banda adhesiva con Velcro® quede mirando hacia arriba (lado del paciente).

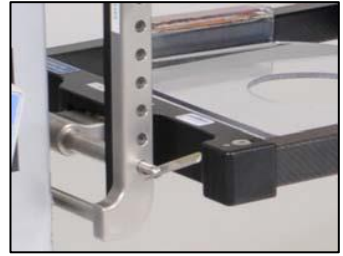
NOTA:

Es posible que tenga que ajustar la longitud de la Allen® Advance Table para que las columnas estén a la distancia correcta para poder encajar la parte superior del apoyo (véase "Ajuste de la longitud de la Allen® Advance Table" en la página 963).

⚠ ADVERTENCIA:

Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

- b. En cada extremo de la parte superior del apoyo, inserte un pasador transversal en el soporte H, pasándolo por el conector de la parte superior del apoyo, y por el otro extremo del soporte H.



⚠ ADVERTENCIA:

No utilice la parte superior del apoyo sin los pasadores transversales instalados correctamente a través de los soportes H. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

- c. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar la parte superior del apoyo en su posición.

Extracción de una parte superior del apoyo y/o soporte

⚠ ADVERTENCIA:

Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

1. Verifique que el paciente se haya movido de la parte superior del apoyo.
2. Complete los pasos aplicables del procedimiento de instalación en orden inverso.

NOTA:

Para retirar un pasador transversal, alinee el bloqueo de caída con el pasador, y sostenga el bloqueo a medida que retira el pasador transversal del soporte H.

NOTA:

Cuando no esté usando los soportes H y los pasadores transversales, puede guardarlos en el interior de las columnas.



Instalación del Prone Support Set (A-71300) en la parte superior del riel

El Prone Support Set incluye un apoyo para el pecho, seis soportes para cadera (dos de cada pequeños, medianos y grandes), dos apoyos para el muslo, una eslinga y una placa de cabeza.

Eslinga

⚠ ADVERTENCIA:

La eslinga se ha diseñado para ofrecer apoyo para las piernas del paciente. Le recomendamos que utilice un material reductor de presión adicional entre las piernas del paciente y la eslinga para ayudar a prevenir posibles lesiones en el paciente.

1. Extienda la parte cerrada de la eslinga sobre los rieles de la parte superior del apoyo.
2. Conecte las hebillas.
3. Ajuste las correas lo que sea necesario para la cantidad de holgura que desea obtener en la eslinga.



Apoyos para cadera y muslo

NOTA:

Los apoyos para el muslo son específicos para cada lado.

1. Determine qué tamaño del apoyo de cadera debe usar y después haga lo siguiente para instalar cada soporte en la parte superior del apoyo:



- a. Coloque el apoyo en su posición en la parte superior. Compruebe que el lado de la abrazadera del apoyo quede mirando hacia el exterior de la parte superior.
 - **Apoyo para muslo:** asegúrese de que el apoyo estará en una posición adecuada para soportar la zona del muslo superior del paciente.
 - **Apoyo para cadera:** asegúrese de que el apoyo estará en una posición situada entre la cresta ilíaca del paciente y la parte superior del hueso pélvico.
- b. Cierre la abrazadera azul en los postes de bloqueo.



- c. Deslice la abrazadera azul a la posición bloqueada. Cuando esté cerrada, solo se mostrará la zona verde en el pasador.



NOTA:

Mire debajo del riel para asegurarse de que la abrazadera esté fijada correctamente en los postes de bloqueo.

2. Instale las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ en los apoyos. Asegúrese de que:

- El lado de espuma de la cubierta esté en el exterior.



- Las cubiertas cubran únicamente la zona azul del apoyo. La sección negra no debería quedar cubierta.

NOTA:

Los acolchados de apoyo Allen® se han diseñado para usarse con las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ únicamente.



3. Para sacar un apoyo de la Allen® Advance Table, deslice la abrazadera azul hasta la posición desbloqueada. Una vez desbloqueada, solo se verá la zona roja en el pasador.



Apoyo para pecho

1. Coloque el apoyo para pecho en la parte superior del riel en una posición que dependerá del sexo del paciente:
 - Mujer: coloque el apoyo de forma que quede por encima de los senos y por debajo de la clavícula, prestando atención para evitar el plexo braquial.
 - Hombre: coloque el acolchado de forma que cruce la zona del pezón.

NOTA:

Cuando el apoyo está instalado, la ranura debe quedar mirando hacia el extremo de los pies de la Allen® Advance Table.



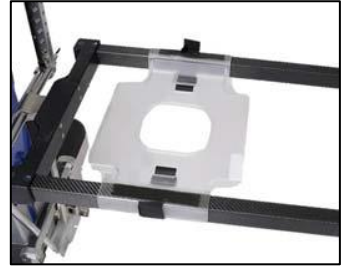
2. Coloque los cierres de Velcro® para sujetar el apoyo en su posición.
3. Coloque la cubierta Allen® Ultra Comfort™ en el apoyo. Asegúrese de que:
 - El lado de espuma de la cubierta esté en el exterior.
 - La cubierta cubre completamente el material azul del apoyo.

NOTA:

Los acolchados de apoyo Allen® se han diseñado para usarse con las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ únicamente.

Head Plate

1. Coloque la placa de la cabeza en su posición en la parte superior del riel en una posición que pueda soportar la cabeza del paciente.
2. Coloque los cierres de Velcro® para sujetar la placa de cabezal en su posición.
3. Coloque el bloque de cabeza de espuma en la placa de cabezal.



NOTA:

La Allen® Head Plate se ha diseñado para usarse con el Allen® Foam Head Block únicamente.

Comprobación previa al uso

Antes de cada uso de la Allen® Advance Table, compruebe que todos los accesorios necesarios estén conectados y que la Allen® Advance Table esté lista para su uso. Si alguno de los controles o indicadores no funciona correctamente, **no** use la Allen® Advance Table. Póngase en contacto con Allen Medical o con su distribuidor local.

Condición	Indicador(es) asociado(s)
El cable de alimentación de la Allen® Advance Table se conecta a la Allen® Advance Table y a una toma de corriente aplicable.	El indicador de encendido está iluminado .
El interruptor de encendido/apagado está en la posición de encendido .	El indicador de nivel de carga de la batería está encendido .
Los frenos están bloqueados .	El indicador de bloqueado está encendido de color verde y el indicador de desbloqueado está apagado .
La Allen® Advance Table está en el modo de mando.	El indicador de control del mando está encendido de color verde y el indicador de volteo manual está apagado .
Las columnas están niveladas (a la misma altura).	Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.
La parte superior del apoyo está en posición horizontal (no inclinada).	El indicador de nivel de inclinación está iluminado de color verde ; el

Condición	Indicador(es) asociado(s)
	indicador de inclinación está situado en el centro del área del indicador de inclinación.

Ajuste de la altura de la Allen® Advance Table

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de ajustar la Allen® Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen® Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:

- Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color verde).



- El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

NOTA:

Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

- La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

⚠ ADVERTENCIA:

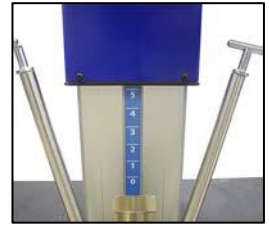
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

2. Mantenga presionado el control de **elevación** o **descenso** aplicable hasta que la Allen® Advance Table esté colocada a la altura correcta.



NOTA:

Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.



Colocación de la Allen® Advance Table en la posición Trendelenburg

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de ajustar la Allen® Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el ajuste. Además, verifique que la Allen® Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:

- Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color verde).



- El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

NOTA:

Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

- La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

⚠ ADVERTENCIA:

Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

- #### 2. Mantenga presionada la unidad de control **Trendelenburg** o **Trendelenburg inverso** aplicable hasta que la parte superior del apoyo quede colocado en el ángulo correcto.



3. Para volver a la posición horizontal, mantenga presionada la unidad de control Trendelenburg opuesta hasta que la columna bajada esté a la misma altura que la columna subida.

NOTA:

Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.



Inclinación de la parte superior del apoyo

NOTA:

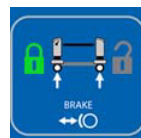
Para pacientes bariátricos, recomendamos que instale tres partes superiores de acceso supino (A-70404) para ayudar a soportar al paciente durante el procedimiento de inclinación.

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de ajustar la Allen® Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen® Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:

- Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color verde).



- El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

NOTA:

Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

- La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

⚠ ADVERTENCIA:

Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

- Mantenga presionado el **control de inclinación** aplicable hasta que la parte superior del apoyo quede colocada en el ángulo correcto. Al liberar el control, la parte superior del apoyo se bloqueará en el ángulo seleccionado.



El indicador de inclinación en la pantalla mostrará el grado de inclinación de la parte superior del apoyo a la izquierda o la derecha.



- Para volver a colocar la parte superior del apoyo en posición plana, mantenga presionado el **control de inclinación** opuesto hasta que la parte superior no esté inclinada. El indicador de inclinación en la pantalla estará situado en el centro del área del indicador de inclinación y el indicador de nivel de inclinación se encenderá de color verde.

Nivelación de la mesa y la parte superior del apoyo

Para determinar si la Allen® Advance Table está nivelada, observe la pantalla:

- El **indicador de nivel de inclinación** estará iluminado de color verde.
- El **indicador de inclinación** aparecerá en el centro del área del indicador de inclinación.

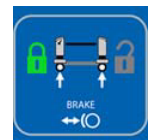


ADVERTENCIA:

Antes de ajustar la Allen® Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen® Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

- Antes de ajustar la Allen® Advance Table, compruebe que:

- Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color verde).
- El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.



NOTA:

Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

- La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.
2. Si la Allen® Advance Table está en posición Trendelenburg, mantenga presionado el control **Trendelenburg** opuesto hasta que la columna descendida esté a la misma altura que la columna elevada y el **indicador de nivel de inclinación** en la pantalla se ilumine de color **verde**.

NOTA:

Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.



3. Si la parte superior del apoyo está inclinada, mantenga presionado el **control de inclinación** opuesto hasta que la parte superior no esté inclinada. El **indicador de inclinación** en la pantalla estará situado en el centro del área del indicador de inclinación y el **indicador de nivel de inclinación** se encenderá de color verde.

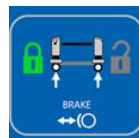
Rotación de 180° de la parte superior del apoyo

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de ajustar la Allen® Advance Table o usar la función de volteo o inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté asegurado contra el conjunto de apoyo prono y que el paciente esté preparado para el ajuste. Además, verifique que la Allen® Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste y que se hayan fijado todos los objetos sueltos o no fijados. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:

- Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).
- El paciente está completamente preparado para el ajuste.
- La Allen® Advance Table está en la posición correcta para que pueda instalar una segunda parte superior del apoyo:
 - Las columnas están a la misma altura.



- La Allen® Advance Table y la parte superior del apoyo instalado están niveladas. Consulte “Nivelación de la mesa y la parte superior del apoyo” en la página 975.
 - La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.
 - Todos los objetos sueltos o flojos se han sujetado.
 - La parte superior del riel tiene los apoyos prono instalados Si no los tiene, instálelos (véase la página 968).
2. Instale la segunda parte superior del apoyo de la forma siguiente:

- a. En uno de los extremos de la mesa, coloque el soporte H en su posición en la mariposa. Sostenga el soporte H de forma que el extremo abierto quede mirando hacia abajo, los extremos J queden mirando hacia usted y el soporte H esté angulado hacia usted.



- b. Instale los extremos J del soporte H en la mariposa de forma que el soporte H encaje en las muescas de los laterales de la mariposa.



- c. Inserte el pasador transversal en el soporte H, a través de la mariposa, y pasándolo por el otro extremo del soporte H.



⚠ ADVERTENCIA:

No utilice el soporte H sin el pasador transversal correctamente instalado. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

- d. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar el soporte H en su posición.

- e. Repita del Paso a al Paso d en la mariposa contraria.



- f. Determine en qué orificio del soporte H instalará la parte superior del apoyo.

NOTA:

Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

⚠ ADVERTENCIA:

Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

- g. Con la ayuda de otra persona, alinee los extremos de la parte superior del apoyo con la posición predeterminada del orificio.

⚠ ADVERTENCIA:

Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

- h. En cada extremo de la parte superior del apoyo, inserte un pasador transversal en el soporte H, pasándolo por el conector de la parte superior del apoyo, y por el otro extremo del soporte H.



⚠ ADVERTENCIA:

No utilice la parte superior del apoyo sin los pasadores transversales instalados correctamente a través de los soportes H. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

- i. **Asegúrese de que:**

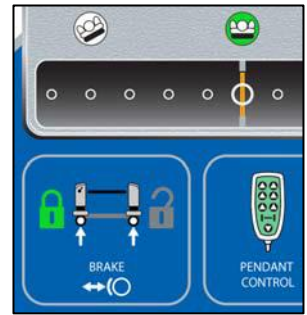
- Todos los pasadores transversales estén correctamente instalados en los soportes H y en las partes superiores del apoyo.

- El bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se haya desplazado al lateral para fijar las partes superiores del apoyo y los soportes H en su posición.
- 3. Coloque sin apretar un mínimo de cuatro correas para paciente con una separación uniforme y alrededor de las dos partes superiores del apoyo.

NOTA:

Le recomendamos que utilice las cuatro correas para pacientes Allen® incluidas con la parte superior del apoyo.

- 4. Asegúrese de que las partes superiores del apoyo estén colocadas en la posición correcta y después apriete las correas para pacientes.
- 5. Asegúrese de que la parte superior del apoyo superior se comprima progresivamente contra el paciente y vuelva a apretar las correas para pacientes.
- 6. Mire la pantalla y verifique que el **indicador de nivel de inclinación** y el **indicador de bloqueo de los frenos** estén iluminados de color **verde**.



⚠ ADVERTENCIA:

Recomendamos contar con un mínimo de cuatro cuidadores para ayudar a voltear al paciente. Sin embargo, el número de cuidadores variará dependiendo del peso del paciente y el personal de la instalación deberá determinar dicho número para cada procedimiento de volteo específico. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

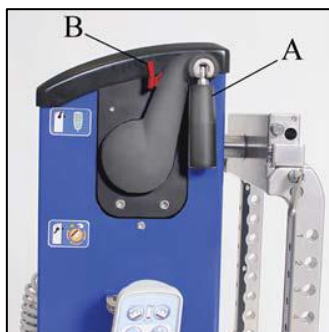
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

Si no se observa la cabeza del paciente durante el volteo de la parte superior del apoyo, el paciente podría caerse o sufrir lesiones.

- 7. Asegúrese de cumplir estas medidas y después siga los protocolos de la instalación para voltear manualmente 180° las partes superiores del apoyo:

- Existe un número de personas suficiente disponibles para voltear al paciente.
 - No hay personas ni equipos en la trayectoria de las partes superiores del apoyo durante el volteo.
 - Observe las vías para que no queden pellizcadas o atrapadas durante el volteo.
 - La cabeza del paciente se mantiene en una posición correcta durante el volteo.
8. Haga lo siguiente para desbloquear las partes superiores del apoyo para el volteo:
- a. Eleve el extremo (A) de la palanca de volteo hasta que quede encajada en su posición.
 - b. Mantenga presionada la **palanca de seguridad roja (B)** hacia delante a medida que tira hacia abajo de la palanca de volteo (A) hasta la posición **liberada**.



NOTA:

El **indicador de volteo manual** en la pantalla cambia al color **naranja** para indicar que las partes superiores del apoyo no están bloqueadas en su posición y pueden voltearse. El **indicador del mando** en la pantalla se **apaga** para indicar que **no** puede usar los controles del mando mientras la Allen® Advance Table esté en modo de volteo.



9. Después de girar al paciente, y cuando las partes superiores estén niveladas (el **indicador de nivel de inclinación** en la pantalla se enciende de color **verde**), presione la **palanca de volteo** hacia arriba hasta la posición **bloqueada**. No tiene que presionar la **palanca de seguridad** de color rojo.



NOTA:

El **indicador de volteo** en la pantalla se **apaga** para indicar que las partes superiores del apoyo están bloqueadas en su posición. El **indicador del mando** en la pantalla se enciende de color **verde** para indicar que puede usar los controles del mando.

10. Asegúrese de que las partes superiores del apoyo queden bloqueadas en su posición. Si las partes superiores no se han bloqueado, vuelva al Paso 9.
11. Saque las correas que rodean las partes superiores del apoyo.
- ⚠ ADVERTENCIA:**
Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.
12. Con la ayuda de otra persona, retire con cuidado la parte superior del apoyo superior.
13. Retire con cuidado los soportes H superiores.
14. Asegúrese de que el paciente esté en la posición correcta para el procedimiento quirúrgico.

Traslado de un paciente

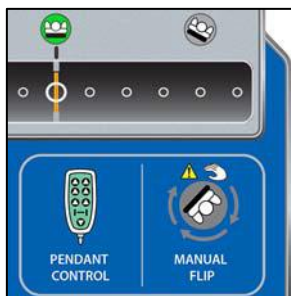
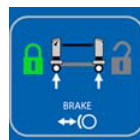
⚠ ADVERTENCIA:

Antes de trasladar al paciente, compruebe que los frenos en la Allen® Advance Table y el otro dispositivo de transferencia estén bloqueados y que el paciente y el personal estén completamente preparados para el movimiento. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.



1. Asegúrese de que:

- Los frenos de la Allen® Advance Table y los otros dispositivos de transferencia estén bloqueados. (El **indicador de bloqueo** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).
- La Allen® Advance Table está en el **modo de control del mando**. (El **indicador de control del mando** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).



- El paciente y el personal están completamente preparados para la transferencia.
2. Compruebe que la parte superior del apoyo de la Allen® Advance Table y la superficie del dispositivo de transferencia estén a la misma altura.

⚠ ADVERTENCIA:

Observe las vías detenidamente durante la transferencia. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

3. Observe las vías detenidamente durante el traslado del paciente siguiendo los protocolos de la instalación.

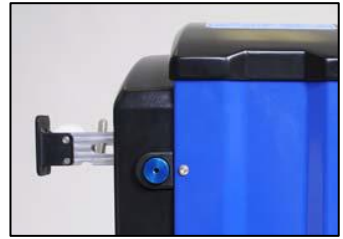
Acceso al conjunto de tracción cervical

El control de liberación de la tracción cervical es un pulsador situado en el lado superior izquierdo de la columna del extremo de la cabeza.

1. Presione el botón de **liberación de la tracción cervical**. El conjunto se mueve y sale de la columna.



2. Tire del conjunto para sacarlo de la columna y compruebe que quede ajustado en la posición de bloqueo. El botón de liberación de la tracción cervical regresa a su posición original.



⚠ ADVERTENCIA:

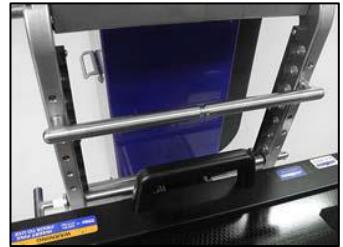
El diámetro máximo de la cuerda de tracción debe ser de 6,35 mm (0,25"). La utilización de una cuerda de tracción con un diámetro superior a 6,35 mm (0,25") podría provocar enganches dentro del conjunto de tracción cervical. Pueden producirse lesiones en el paciente como resultado de una tracción imprecisa.

3. Pase la cuerda de tracción por el orificio situado en el centro de la mariposa. La cuerda pasará por el conjunto de tracción y saldrá por el lado izquierdo de la columna, cerca de la liberación.



4. Coloque la cuerda de tracción por encima y alrededor de la polea.
5. Si lo desea, instale la barra de tracción cervical opcional en el lado superior del apoyo del soporte H del extremo de la cabeza de forma siguiente:

- a. Determine la ubicación del orificio para la barra de tracción cervical.



NOTA:

Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

- b. Coloque la barra en las aberturas del soporte H. Asegúrese de que la barra esté nivelada verificando que cada extremo de la barra esté instalado en el soporte H en la misma posición del orificio numerada.
- c. Compruebe que el bloqueo de caída en cada extremo de la barra se desplace al lateral para fijar la barra en su posición.
- d. Tire de la cuerda de tracción desde la mariposa hacia abajo y debajo de la barra.

NOTA:

La barra tiene una indentación para mantener la cuerda en su posición durante la tracción cervical.

⚠ ADVERTENCIA:

La carga de peso máxima para el conjunto de tracción es de 22,6 kg (50 libras). Si se supera este peso, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

Compruebe que el peso de tracción esté en una posición segura y libre de posibles movimientos inesperados. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

No presione el botón de liberación de la tracción cervical con un peso de tracción aplicado. De lo contrario, el conjunto podría retraerse y el peso de tracción podría moverse. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

6. Utilice el peso de tracción siguiendo los protocolos de su instalación. Asegúrese de que:

- El peso de tracción está en una posición segura y libre de posibles movimientos inesperados.
- La cuerda de tracción permanece en la sección indentada de la barra de tracción cervical.
- No presione el **botón de liberación de la tracción cervical** con un peso de tracción aplicado.

NOTA:

La barra de tracción cervical es un accesorio opcional que se suministra para ayudar a fijar el ángulo de extracción para la barra de tracción. Si se utiliza, instale la barra en la posición aplicable en el soporte H.

7. Después de usar el peso de tracción, saque el peso y la cuerda del conjunto de elementos.
8. Pulse el **botón de liberación de la tracción cervical** y después presione el conjunto en la columna para que quede en su posición bloqueada.

Apagado de la Allen® Advance Table

1. Nivele la Allen® Advance Table y la parte superior del apoyo "Nivelación de la mesa y la parte superior del apoyo" en la página 975.

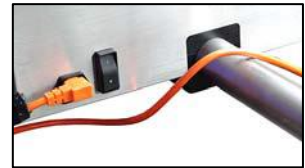
2. Mantenga presionado el **control inferior** hasta que la Allen® Advance Table esté en la posición más bajada.



3. Cuelgue el mando y su correa en los colgadores respectivos.



4. **Apague** la Allen® Advance Table. Esto desconectará toda la alimentación de la Allen® Advance Table.
5. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la instalación y guárdelo en la Allen® Advance Table.



NOTA:

Le recomendamos que mantenga la Allen® Advance Table enchufada mientras no la utilice para que las baterías se mantengan cargadas. Conozca y siga los protocolos de su instalación.

Limpieza y desinfección

Le recomendamos que limpie y desinfecte la Allen® Advance Table y las partes superiores del apoyo entre cada uso en pacientes. Consulte las políticas de limpieza y desinfección de su instalación, y siga las directrices siguientes.

⚠ ADVERTENCIA:

El potencial de descarga eléctrica existe con equipos eléctricos. Si no se siguen los protocolos de la instalación, pueden producirse lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA:

El potencial de descarga eléctrica existe con equipos eléctricos. Si no se siguen los protocolos de la instalación, pueden producirse lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA:

Lleve siempre el equipo de protección personal aplicable al limpiar la unidad. De lo contrario, podría sufrir lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No coloque la unidad en una sala de lavado de equipos. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

No exponga la unidad o sus componentes a niveles de humedad excesivos. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

⚠ CUIDADO:

No utilice limpiadores, disolventes o detergentes agresivos. El equipo podría sufrir daños.

NOTA:

No utilice yodóforos, ya que podrían manchar el producto.

⚠ CUIDADO:

Si utiliza un desinfectante cuaternario, no olvide aclarar el producto inmediatamente. De lo contrario, el desinfectante podría provocar corrosión en los componentes pintados y chapados.

Limpieza

⚠ CUIDADO:

Si no se utilizan los productos de limpieza y desinfección de acuerdo con las instrucciones del fabricante, pueden producirse daños en el equipo.

Le recomendamos que limpie la unidad con detergente y agua tibia. No utilice un exceso de detergentes agresivos o líquidos.

Limpieza de manchas difíciles

Para eliminar las manchas difíciles, recomendamos utilizar un detergente doméstico estándar y un cepillo de cerdas suaves. Para despegar las manchas difíciles que se hayan secado, es posible que primero tenga que empapar la mancha.

Limpieza al vapor

No utilice ningún dispositivo de limpieza al vapor en la unidad ni coloque los componentes de la Allen® Advance Table en autoclave o en sistemas de limpieza al vapor. Un nivel de humedad excesivo puede dañar los mecanismos en la unidad y sus componentes.

Desinfección

⚠ CUIDADO:

Si no se utilizan los productos de limpieza y desinfección de acuerdo con las instrucciones del fabricante, pueden producirse daños en el equipo.

Cuando existan manchas visibles y también entre los usos en pacientes, recomendamos desinfectar la unidad con un desinfectante tuberculocida aprobado por la EPA (solo en EE. UU.) como Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluya el desinfectante como se indica en la etiqueta del fabricante.

Resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA:

Solo las personas autorizadas por Allen Medical pueden realizar tareas de mantenimiento o reparación en la Allen® Advance Table. Si otras personas no autorizadas realizan dichas tareas, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

Si la información sobre localización de averías de más abajo no permite solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical "Llamadas de servicio" en la página 988.

La Allen® Advance Table no pasará al modo de control del mando desde el modo de volteo manual

Asegúrese de que:

- Los frenos están bloqueados.

Llamadas de servicio

- Las columnas están a la misma altura.
- La Allen® Advance Table y la parte superior del apoyo instalado están niveladas. Consulte “Nivelación de la mesa y la parte superior del apoyo” en la página 975.
- La Allen® Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.
- Compruebe que la palanca de volteo esté en la posición **subida y bloqueada**.

Si se cumplen todas las condiciones anteriores y la Allen® Advance Table sigue sin pasar al modo de volteo manual, reinicie la unidad: pulse el interruptor de **encendido/apagado** para **apagar** la unidad y después para **encenderla**.

Los indicadores de control de mando y volteo manual están parpadeando

Compruebe que la palanca de volteo esté completamente **subida** y en posición **bloqueada** o en la posición **bajada y liberada**. Si los indicadores siguen parpadeando, reinicie la unidad: pulse el interruptor de **encendido/apagado** para **apagar** la unidad y **encenderla** de nuevo.

Los indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados están parpadeando

Mantenga presionado el control de mando de bloqueo o desbloqueo de los frenos hasta que el indicador de frenos bloqueados/desbloqueados se ilumine en la pantalla; los indicadores dejarán de parpadear.

La Allen® Advance Table emite un pitido al presionar un control de mando

La Allen® Advance Table emitirá un pitido cuando el nivel de carga de la batería sea bajo o se haya agotado. Enchufe la Allen® Advance Table a una toma de corriente para cargar las baterías. Para mantener la carga de las baterías, enchufe la Allen® Advance Table a una toma durante la noche y cuando almacene la Allen® Advance Table.

Llamadas de servicio

Cuando llame a Allen Medical para cuestiones relacionadas con su unidad, tenga a mano el número de serie que aparece en la etiqueta de identificación del producto. Encontrará la etiqueta en el interior de la base del extremo de la cabeza cerca del interruptor de encendido/apagado.

Mantenimiento preventivo

⚠ ADVERTENCIA:

Solo las personas autorizadas por Allen Medical pueden realizar tareas de mantenimiento o reparación en la Allen® Advance Table. Si otras personas no autorizadas realizan dichas tareas, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

Le recomendamos que realice el mantenimiento preventivo anual en la Allen® Advance Table. Una forma eficaz de reducir el tiempo improductivo y asegurarse de que la Allen® Advance Table funcione correctamente es realizar el mantenimiento preventivo.

Las revisiones de mantenimiento sugeridas más abajo incluyen elementos específicos para su comprobación.

Revisiones de mantenimiento

Si alguna de estas revisiones no se aprueban, repare o sustituya la pieza en cuestión. Si la reparación o la sustitución no corrige el problema, ponga la unidad fuera de servicio y póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical (véase "Llamadas de servicio" en la página 988).

Condición general
La unidad está limpia y se ha desinfectado.
La unidad no está dañada; los conjuntos soldados están en buen estado y no se observan impactos o corrosión.
Todo el hardware necesario se ha instalado y fijado correctamente.
Todas las etiquetas están colocadas y pueden leerse.
El cable de alimentación está con la unidad y en buenas condiciones: el enchufe no muestra signos de grietas, la moldura del enchufe alrededor de la pala no está descolorida y la pala está bien fijada a la moldura.
Controles y motores
Todos los controles del cuidador, incluidos sus indicadores, funcionan correctamente; aquí se incluyen los controles de la Allen® Advance Table y del mando.
Los motores funcionan correctamente: durante la articulación no hay fricciones, ruidos anómalos o indicaciones sonoras de una sobrecarga.
Batería
La batería está en buenas condiciones: con la unidad desenchufada, los controles del mando accionan todas las articulaciones de la Allen® Advance Table; la batería está cargada.
Frenos y ruedas
Los frenos funcionan correctamente.
Las ruedas están en buenas condiciones; no tienen cortes, no están desgastadas y tienen una banda de rodamiento suficiente.

Comprobaciones eléctricas
La corriente de fuga es inferior a 100 μ A.
Accesorios
Los accesorios están en buenas condiciones.

Almacenamiento y transporte

Almacene la Allen® Advance Table en un lugar seguro que cumpla las condiciones ambientales recomendadas en la página 996. Si tiene un carrito para accesorios opcional, guarde las partes superiores del apoyo y los accesorios adicionales en el carrito.

Vida útil prevista

La vida útil prevista de la Allen® Advance Table es de 10 años con un uso normal si se realiza un mantenimiento adecuado. Sin embargo, algunos componentes tienen una vida útil más corta y tendrán que sustituirse. Estos componentes son los siguientes:

- Con un mantenimiento apropiado, la batería tiene una vida útil prevista de 3 años.

Eliminación de la unidad

Cuando la Allen® Advance Table haya alcanzado el final de su vida útil, elimínela respetando las normativas locales y federales. Recicle los componentes de la unidad en la medida que sea posible.

Sustitución de piezas

ADVERTENCIA:

Solo los técnicos de mantenimiento autorizados podrán sustituir las piezas de esta unidad. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

ADVERTENCIA:

Lleve siempre el equipo de protección personal aplicable al realizar tareas de mantenimiento en la unidad. En caso contrario, podrían producirse lesiones.

ADVERTENCIA:

Antes de retirar y sustituir los componentes eléctricos (cable de alimentación, mando, fusibles), asegúrese de desconectar la alimentación de la Allen® Advance Table. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

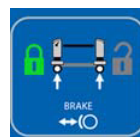
Las piezas mostradas más abajo pueden ser reemplazadas por técnicos de mantenimiento autorizados por la instalación. Si tiene que cambiar piezas adicionales, póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical.

Descripción	Cantidad	Número de pieza
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Mando

Extracción

1. Compruebe que los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).



⚠ ADVERTENCIA:

Si no desconecta la alimentación de la Allen® Advance Table, el cliente podría caerse, sufrir lesiones o producirse daños en el equipo.

2. **Apague** la Allen® Advance Table y desenchufe la unidad de la toma de corriente de la instalación.
3. Retire la tuerca del conector de la Allen® Advance Table.



Sustitución de piezas

4. Extraiga la tuerca del cable del mando y coloque la tuerca en el cable del mando **nuevo**. Asegúrese de que el extremo estriado de la tuerca queda mirando hacia el extremo del conector del cable del mando.



5. Desconecte el cable del mando del conector de la Allen® Advance Table.



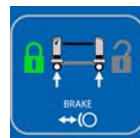
Sustitución

1. Verifique que la junta tórica esté instalada en el conector de la mesa.
2. Alinee la pestaña en el extremo del conector del cable del mando nuevo con la pestaña en el interior del conector de la Allen® Advance Table.
3. Conecte el cable del mando al conector de la Allen® Advance Table.
4. Atornille la tuerca en el conector de la Allen® Advance Table.
5. Enchufe la Allen® Advance Table y **enciéndala**.
6. Compruebe que todas las funciones del mando funcionen correctamente.

Fusibles

Extracción

1. Compruebe que los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueo** en la pantalla de la Allen® Advance Table se muestra de color **verde**).



⚠ ADVERTENCIA:

Si no desconecta la alimentación de la Allen® Advance Table, el cliente podría caerse, sufrir lesiones o producirse daños en el equipo.

2. Apague la Allen® Advance Table y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la instalación y de la mesa.



3. Tire del portafusibles en la carcasa de enchufe.

NOTA:

Es posible que tenga que usar un destornillador pequeño o un bolígrafo para hacer palanca y separar el soporte de la carcasa.



4. Saque los fusibles del soporte.

Sustitución

1. Instale los fusibles **nuevos** en el soporte.
2. Inserte por completo el soporte en la carcasa de enchufe.
3. Enchufe el cable de alimentación en la Allen® Advance Table y en una toma de corriente aplicable y **encienda** la Allen® Advance Table.
4. Compruebe que todas las funciones de la Allen® Advance Table funcionen correctamente.

Accesorios

Para las instrucciones de instalación y utilización, consulte la documentación del fabricante incluida con el accesorio.

⚠ ADVERTENCIA:

Los pesos nominales pueden diferir para algunos accesorios usados con la Allen® Advance Table. Asegúrese de no superar el peso nominal indicado en el accesorio. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

Número de pieza	Descripción	Número de pieza	Descripción
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)

Número de pieza	Descripción	Número de pieza	Descripción
A-70501	Flex Frame Accessory Rail 152,4 mm (6") (US)	A-70501-EU	Flex frame accessory rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield o DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield o DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (caja de 6)
A-70863	Foam Arm Supports (caja de 6)	O-RSX2	Large Security Strap
Accesorios de la Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (caja de 6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (caja de 6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (caja de 6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad

Número de pieza	Descripción	Número de pieza	Descripción
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. El modelo A-70700 incluye uno de cada: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 y A-70720.

b. El modelo A-70800 incluye uno de cada: A-70801, A-70821 y A-70815.

Especificaciones

Identificación del producto

Número de producto	Descripción
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Dimensiones

Características	Dimensión
Anchura	82,6 cm (32,5")

Características	Dimensión
Altura de columna (medida desde la parte superior del apoyo hasta el suelo)	De 67,3 cm a 127 cm (26,5" a 50") (ajustable electrónicamente)
Longitud (retracción a extensión completa)	De 208,9 a 276,9 cm (82,25" a 109")
Peso de la mesa (sin la parte superior del apoyo)	Aproximadamente 147 kg (325 libras)
Peso de la parte superior del riel	Approximately 9.5 kg (21 libras)
Peso de la parte superior plana	Approximately 16.5 kg (36.5 libras)
Rotación electrónica	25° en sentido horario y antihorario (se puede bloquear en cualquier punto dentro de este rango)
Rotación manual	360° (puede bloquearse en orientación horizontal y vertical)
Trendelenburg y Trendelenburg inverso máximos	10°
Vida útil de la batería	3 años ^a
Peso máximo del paciente ^b	272 kg (600 libras)

- a. Si las baterías se mantienen correctamente, la vida útil prevista es de 3 años.
- b. Aunque la Allen® Advance Table y las partes superiores de apoyo del paciente tiene un peso nominal de 272 kg (600 libras), los accesorios usados con la mesa pueden no tener el mismo peso nominal. Asegúrese de no superar el peso nominal indicado en el accesorio.

Condiciones ambientales de uso

Condición	Rango
Temperatura ambiente	De 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Humedad relativa	Del 15% al 70% (sin condensación)
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa

Condiciones ambientales para transporte y almacenamiento

Condición	Rango
Temperatura ambiente	De -14 °C a 70 °C (7 °F a 158 °F)
Humedad relativa	Del 15% al 93% (sin condensación)
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa

Requisitos de potencia

Distribución de red

Modelo	Rango
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Consumo de corriente máximo

Modelo	Rango
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Especificación de fusible

Modelo	Tipo
120 V	2 cada uno, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lento
230 V	2 cada uno, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, lento

Clasificación y estándares

Clasificación	Normas
Estándares de control de calidad y normas técnicas	IEC 60601 Ed. 3 para instrumentos de Clase 1 Tipo B IEC 606012-2-46 Ed. 2,0 secciones relevantes IEC 60601-1-2 secciones relevantes IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 clasificación según el grado de protección contra descargas eléctricas	Equipo de clase I
IEC 60601-1 clasificación según el grado de protección contra descargas eléctricas	Pieza aplicada de tipo B
IEC 60601-2-46 clasificación según el grado de protección contra la penetración de polvo y fluidos	IPX 4
Modo de funcionamiento	2 minutos encendido/18 minutos apagado

Piezas aplicadas (de conformidad con IEC 60601-1)

Parte superior del riel	Parte superior plana
Apoyos de colocación (como los acolchados, el sistema de soporte de la cabeza C-Flex® y los consumibles desechables)	Acolchado de la parte superior plana

Orientación sobre emisiones electromagnéticas

⚠ ADVERTENCIA:

Si la Allen® Advance Table va a utilizarse cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores cardíacos y monitores del desfibrilador cardíaco, consulte las instrucciones del fabricante del producto para asegurarse de que el equipo funcionará de la forma prevista.

Este dispositivo cumple todos los requisitos de compatibilidad electromagnética definidos en la norma IEC 60601-1-2. El resto de productos usados cerca de la Allen® Advance Table también deben cumplir esta norma. De lo contrario, las interferencias electromagnéticas entre los productos podrían hacer que los productos no funcionen correctamente. Si aparecen problemas, póngase en contacto con el fabricante del producto.

⚠ ADVERTENCIA:

El dispositivo A-71100/A-71101 no debe usarse al lado de otros equipos eléctricos. Si es necesario realizar un uso adyacente, observe el dispositivo A-71100/A-71101 y el resto de equipos eléctricos para asegurarse de que funcionan normalmente.

⚠ CUIDADO:

Este dispositivo cumple todos los requisitos de compatibilidad electromagnética definidos en la norma IEC 60601-1-2. Es improbable que el usuario experimente problemas con este dispositivo debido a una inmunidad electromagnética inadecuada. Sin embargo, la inmunidad electromagnética siempre es relativa y las normas se basan en los entornos de uso previstos. Si el usuario observa un comportamiento anómalo del dispositivo, especialmente si dicho comportamiento es intermitente y está asociado con el uso cercano de transmisores de radio o televisión, teléfonos móviles o equipos electroquirúrgicos, esto podría ser una indicación de interferencias electromagnéticas. Si se produce dicho comportamiento, el usuario debería intentar mover el equipo que provoca las interferencias para alejarlo de este dispositivo.

Verifique que el dispositivo A-71100/A-71101 funciona correctamente cuando se utiliza cerca de otros dispositivos electrónicos. Los equipos de

comunicaciones portátiles y móviles de radiofrecuencia (RF) pueden afectar a los equipos eléctricos.

Los equipos médicos requieren precauciones especiales a nivel de compatibilidad electromagnética (CEM) y tienen que instalarse y ponerse en servicio siguiendo la información sobre CEM contenida en las tablas siguientes.

Consejos y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El dispositivo A-71100/A-71101 está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71100/A-71101 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisión	Compatibilidad	Orientación sobre entornos electromagnéticos
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo A-71100/A-71101 utiliza energía de radiofrecuencia solo para sus funciones internas. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase A	El dispositivo A-71100/A-71101 es adecuado para su uso en todos los establecimientos, excepto los establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a una red pública de alimentación de bajo voltaje que abastezca edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Orientación sobre inmunidad electromagnética

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71100/A-71101 está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71100/A-71101 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba según IEC 60601	Nivel de conformidad	Orientación sobre entornos electromagnéticos
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Por contacto de ± 6 kV Por aire de ± 8 kV	Por contacto de ± 6 kV Por aire de ± 8 kV	Los suelos deben ser de madera, de hormigón o de baldosas de cerámica. Si están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser como mínimo del 30%.

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71100/A-71101 está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71100/A-71101 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba según IEC 60601	Nivel de conformidad	Orientación sobre entornos electromagnéticos
Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para para las líneas de suministro eléctrico ± 1 kV para líneas de entrada y de salida	± 2 kV para para las líneas de suministro eléctrico ± 1 kV para líneas de entrada y de salida	La calidad de la tensión de alimentación debería corresponderse con la de un entorno habitual comercial u hospitalario.
Picos IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a tierra	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a tierra	La calidad de la tensión de alimentación debería corresponderse con la de un entorno habitual comercial u hospitalario.
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($>95\%$ caída de U_T) para 0,5 períodos $40\% U_T$ (60% caída de U_T) para 5 períodos $70\% U_T$ (30% caída de U_T) para 25 períodos $< 5\% U_T$ ($>95\%$ caída de U_T) para 5 segundos	$< 5\% U_T$ ($>95\%$ caída de U_T) para 0,5 períodos $40\% U_T$ (60% caída de U_T) para 5 períodos $70\% U_T$ (30% caída de U_T) para 25 períodos $< 5\% U_T$ ($>95\%$ caída de U_T) para 5 segundos	El suministro de corriente debe tener la calidad de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del dispositivo A-71100/A-71101 requiere una operación continuada durante una interrupción del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el dispositivo con una batería o un suministro eléctrico ininterrumpido.
Campo magnético de frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos en la frecuencia de red deben corresponderse con los valores típicos del entorno comercial u hospitalario.
Nota: U_T es la corriente alterna de la red antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71100/A-71101 está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71100/A-71101 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba según IEC 60601	Nivel de conformidad	Orientación sobre entornos electromagnéticos
Radiofrecuencia conducida según IEC 61000-4-6	3 Vvalor eficaz De 150 kHz a 80 MHz	3 Vvalor eficaz	Los equipos portátiles y móviles de radiofrecuencia no deben usarse a una distancia de ninguna parte del dispositivo A-71100/A-71101, incluidos los cables, inferior a la distancia de separación recomendada que se calcula en función de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada: $d = 1, 17\sqrt{P}$ De 150 kHz a 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ De 80 MHz a 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ De 800 MHz a 2,5 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con los datos proporcionados por el fabricante del transmisor y d la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los radiotransmisores fijos debería ser, en todas las frecuencias según una inspección electromagnética in situ, ^a menor que el nivel de compatibilidad. ^b Pueden producirse interferencias en las cercanías de aparatos marcados con el siguiente pictograma. 
Radiofrecuencia radiada según IEC 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	
Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el ámbito de frecuencia más elevado. Nota 2: Estas directrices no son aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de las estructuras, los objetos y las personas.			

- a. En teoría, no puede predeterminarse con exactitud la intensidad del campo de los transmisores fijos, como por ejemplo, estaciones base de radiotelefonía (móvil/inalámbrico) y de aparatos móviles de radiotransmisión terrestres, estaciones de radioaficionados, emisores de radio AM y FM, y canales de televisión. Para conocer el entorno electromagnético respecto a los transmisores de AF fijos, debe plantearse la realización de un estudio de los fenómenos electromagnéticos del lugar. Si la intensidad de campo calculada para el lugar en el que se encuentra el dispositivo A-71100/A-71101 sobrepasa el nivel de compatibilidad de radiofrecuencia aplicable

- indicado, este deberá observarse para asegurar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anómalo, puede que sea necesario adoptar medidas adicionales, como reorientar o reubicar el equipo.
- b. Por encima del rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad de campo debe ser inferior a 3 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones portátiles y móviles por radiofrecuencia y el A-71100/A-71101			
El dispositivo A-71100/A-71101 está indicado para su uso en el entorno electromagnético en el que se controlen las perturbaciones de radiofrecuencia radiada. El cliente o usuario del dispositivo A-71100/A-71101 puede tratar de evitar las interferencias electromagnéticas respetando la distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles y portátiles (transmisores) y el dispositivo A-71100/A-71101, según la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones que se describe a continuación.			
Potencia máxima de salida del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor, m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Para el transmisor cuya potencia máxima de salida no aparezca en la tabla superior, se puede calcular la distancia de separación recomendada d en metros (m) utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P representa la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con los datos proporcionados por el fabricante del transmisor.			
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el ámbito de frecuencia más elevado.			
NOTA 2: Estas directrices no son aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de las estructuras, los objetos y las personas.			

Advance Table

Bruksanvisning

Produkt nr. A-71101-EU





Tillverkad av:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (NORTH AMERICA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)



Auktoriserad representant inom Europeiska Unionen

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Inga delar av denna text får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering, inspelning eller i något informations- eller återvinningssystem utan erhållit skriftligt tillstånd från Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informationen i denna bruksanvisning är konfidentiell och får inte yppas för tredje part utan att först ha erhållit skriftligt tillstånd från Allen Medical.

Denna bruksanvisning (D-720722-A1) släpptes och distribuerades ursprungligen på engelska. För en översikt över tillgängliga översättningar, kontakta Allen Medical teknisk support.

Första utgåva, december 2014

Första tryckning, 2014

Produkten kan omfattas av ett eller flera patent. Se listan över eventuella patent på www.hill-rom.com/patents.

Mizuhosi® är ett registrerat varumärke som tillhör Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® är ett registrerat varumärken som tillhör Velcro Industries, BV.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock® är registrerade varumärken som tillhör Allen Medical Systems, Inc.

Ultra Comfort™ är ett varumärke som tillhör Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ är ett varumärke som tillhör Hill-Rom Services, Inc.

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan förvarning Allen Medical åtar sig inte att uppdatera, eller hålla uppdaterad, informationen i den här bruksanvisningen.

Allen Medical reserverar sig rätten att göra ändringar utan förvarning gällande design, specifikationer och modeller. Den enda garanti Allen

Medical erbjuder är den skrivna garantin relaterad till försäljningen eller uthyrningen av deras produkter.

OBS!

Ersätt denna manual (D-720722-A1) om den är skadad och/eller inte kan läsas.

För att beställa ytterligare kopior av denna manual (D-720722-A1), kontakta Allen Medical.

Denna manual skapades med mallen D-FACT-7201.

Index

AVSEDD ANVÄNDNING	1008
Modellidentifikation.....	1009
Dokumentsymboler.....	1009
Produktsymbol	1009
Säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder	1016
Quick View™ lista över funktioner	1019
Vy 1.....	1019
Vy 2.....	1020
Reglage och indikatorer	1021
Användarinstruktioner.....	1023
Slå på och av enheten.....	1023
Batteriladdningsnivå	1024
Ledare för potentialutjämnning.....	1024
Låsa och låsa upp bromsarna	1024
Frigöra bromsarna manuellt	1025
Återställa de elektroniska bromsarna efter att de har frigjorts manuellt	1025
Justera längden på Allen® Advance Table	1025
Installera en stödöverdel	1026
Ta bort en stödöverdel och/eller ett fäste	1029
Montera stöd för magläge (A-71300) på överdelen med skenor.....	1030
Kontroll före användning	1033
Justera höjden på Allen® Advance Table.....	1033
Placera Allen® Advance Table i Trendelenburg-läge	1034
Luta stödöverdelen.....	1035
Placera bordet och stödöverdelen i plant läge	1036
Roterar stödöverdelen 180°	1038
Flytta en patient.....	1043
Komma åt enheten för cervikal traktion.....	1044
Stäng av Allen® Advance Table.....	1046
Rengör och desinficera.....	1047

Rengöring	1047
Borttagning av svåra fläckar.....	1048
Ångrengöring	1048
Desinficera	1048
Felsökning	1048
Allen® advance table övergår inte i handkontrollläge från manuellt vändningsläge.....	1048
Indikatorerna för handkontrollen och manuell vändning blinkar	1049
Bromsarna är låsta men indikatorer för olåsta blinkar.....	1049
Allen® advance table "piper" när du trycker på ett reglage på handkontrollen.....	1049
Servicesamtal.....	1049
Förebyggande underhåll	1049
Underhållskontroller.....	1050
Förvaring och transport	1050
Förväntad livslängd	1051
Kassera enheten.....	1051
Ersättning av delar	1051
Handkontroll.....	1052
Säkringar	1053
Tillbehör	1053
Specifikationer.....	1056

AVSEDD ANVÄNDNING

De avsedda användarna av Allen® Advance Table är sjukvårdspersonal som har utbildats i användning av produkten och har den fysiska styrka och kognitiva förmåga som krävs för att hantera och manövrera produkten. Följ din anläggnings säkerhetsprotokoll om en avsedd användare inte har den fysiska styrka eller kognitiva förmåga som krävs för att använda och kontrollera produkten på ett säkert sätt. Allen® Advance Table är avsett att användas i operationssalar för att stödja och positionera patienter under kirurgiska ingrepp. Flera typer av specialöverdelar kan fästas på Allen® Advance Table för att främja åtkomst för kirurgen och ge 360° röntgengenomsläpplighet vid olika typer av kirurgiska ingrepp. Patienten kan säkras i olika positioner: antingen ryggläge, magläge eller sidoläge. Elektroniska reglage på handkontrollen för Allen® Advance Table låter användaren justera bordets höjd, vinkel och lutning samt styra den laterala överdelen. Allen® Advance Table har elektroniska låshjul som gör att Allen® Advance Table kan flyttas och låsas på plats med hjälp av ett elektroniskt reglage på Allen® Advance Table.

Den här handboken innehåller den information som krävs för normal användning av Allen® Advance Table. Innan du börjar använda Allen® Advance Table ska du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och försäkra dig om att du i detalj har förstått innehållet. Det är viktigt att du läser och följer de säkerhetsaspekter som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla hänvisningar till en sida av Allen® Advance Table avser patientens vy när han eller hon ligger på rygg på den monterade överdelen för patientstöd.

OBS!

När det gäller monteringen av stöden för magläge avser alla lägesreferenser när patienten ligger med ansiktet nedåt på överdelen för patientstöd.

Den här bruksanvisningen innehåller information om olika funktioner och alternativ för Allen® Advance Table, varav vissa kanske inte gäller din enhet. För att ta reda på vilken modell du har tittar du på etiketten med modellnumret som sitter på insidan av huvudändens bas, i närheten av eluttaget.

Modellidentifikation

Dokumentsymboler

I den här bruksanvisningen används olika teckensnitt och symboler för att göra det lättare att läsa och förstå innehållet:

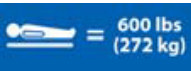
- Standardtext – används för löpande text.
- **Text i fetstil** – markerar ett ord eller en fras.
- **OBS!** – betonar särskild information eller förklaringar till viktiga delar av texten.
- **VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET**



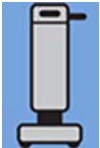
- **VARNING!** uppmärksammar situationer eller händelser som kan påverka patientens eller användarens säkerhet. Om en varning inte följs kan det leda till patientfall och skador på patienten eller användaren.
- **FÖRSIKTIGHET:** uppmärksammar särskilda förfaranden eller försiktighetsåtgärder som måste följas för att utrustningen inte ska skadas.

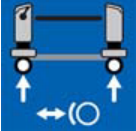
Produktsymbol

Symbol	Beskrivning
Symboler på bordsramen	
	Uppfyller det europeiska direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG ^a
	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk utvärderad enligt UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 och IEC 60601-1-2.
	Patientansluten del av typ B.

Symbol	Beskrivning
IPX 4	Grad av skydd mot inträngande av vatten.
	Tillverkare.
	Ekvipotential.
	VARNING i enlighet med IEC 60601-1. (Denna symbol är svart mot gul bakgrund. Den gula bakgrunden indikerar en varning).
	Följ användarinstruktionerna i enlighet med IEC 60601-1. (Denna symbol är svart mot vit bakgrund.)
	Symbolen Följs inte bruksanvisningen kan det innebära risker för användare och/eller patient i enlighet med IEC 60601-1. (Symbolen är vit mot blå bakgrund. Blå bakgrund anger en obligatorisk åtgärd).
	Visar maximal patientvikt för Allen® Advance Table.
	Allen® Advance Table är inte lämpligt att använda i syrerika miljöer eller där det finns lättantändliga anestesiblandningar med luft, syrgas eller kväveoxid.
	Indikator för batteriladdning.

Symbol	Beskrivning
	Strömindikator.
	Identifierar nödbromsfrigöring.
	Visar att Allen® Advance Table är i vändningsläge när handtaget är nedsänkt (bordsskivan kan vändas manuellt).
	Visar att Allen® Advance Table kan styras med handkontrollen när vändningshandtaget är upphöjt.
	Identifierar placeringen för enheten för cervikal traktion.

Symbol	Beskrivning
	Symboler på handkontrollen
	Identifierar de aktuella reglagen som lutningsreglage. Detta är inget reglage.
	Reglage för vänster lutning – vrider en stödöverdel upp till 25° moturs.
	Reglage för höger lutning – vrider en stödöverdel upp till 25° medurs.
	Identifierar de aktuella reglagen som reglage för att justera kolumnhöjden. Detta är inget reglage.
	Uppåttreglage – höjer båda kolumnerna samtidigt.

Symbol	Beskrivning
	Nedåtsreglage – sänker båda kolumnerna samtidigt.
	Trendelenburg-reglage – sänker kolumnen vid huvudändan och höjer kolumnen vid fotändan.
	Anti-trendelenburg-reglage—höjer kolumnen vid huvudändan och sänker kolumnen vid fotändan.
	Identifierar de aktuella reglagen som bromsreglage. Detta är inget reglage.
	Låsreglage – låser bromsarna.
	Upplåsningsreglage—när du trycker på det tillsammans med nyckelreglaget frigörs bromsarna.
	Nyckelreglage – när du trycker på det tillsammans med upplåsningsreglaget frigörs bromsarna.

Symbol	Beskrivning
	Symboler på displayen
	Område med lutningsindikatorer – visar hur långt stödöverdelen är lutad åt vänster eller höger.
	Indikator för lutningsnivå—när indikatorn är grön lutas inte patienten åt vänster eller höger.
	Indikatorer för bromsstatus – indikatorn för låst läge är grön när bromsarna är låsta. Indikatorn för olåst läge är orange när bromsarna är olåsta.
	Indikator för handkontroll – är grön när Allen® Advance Table är i handkontrollläge (Allen® Advance Table kan styras med handkontrollen).
	Indikator för manuell vändning—är orange när Allen® Advance Table är i vändningsläge (bordsskivan kan vändas manuellt).
Stöd för magläge ^b	
	Identifierar bröstdynan.
	Identifierar höftdynorna.

Symbol	Beskrivning
	Identifierar höger lårdyna.
	Identifierar vänster lårdyna.

A. CE-märkningen tillämpades första gången 2013.

b. Etiketterna visar patienten liggandes med ansiktet nedåt på stöden.

Säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder

VARNING:

Följ dessa instruktioner för att hjälpa till att förebygga att patienten inte faller, skadas och/eller att utrustningen skadas:

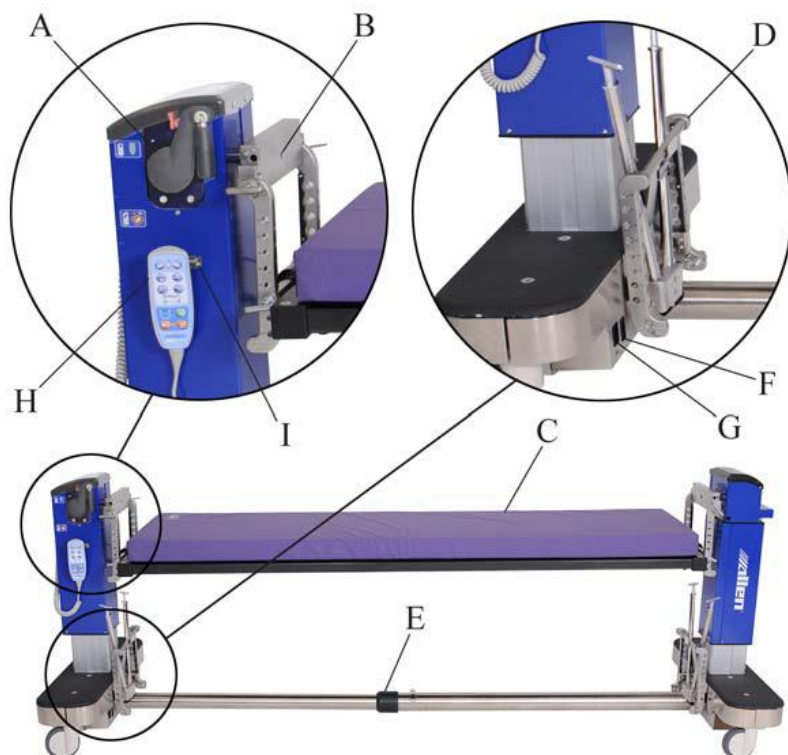
- Läs och förstå alla varningar i denna bruksanvisning och på själva enheten innan den används på en patient.
- Enheten får endast användas av utbildad personal.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning är endast tillverkarens förslag. Det slutgiltiga ansvaret för patientvården i samband med denna enhet åligger den behandlande läkaren.
- Utrustningen får inte ändras på något sätt.
- Överdelar för stöd och tillbehör från Allen Medical är utformade enligt branschstandard. Innan du använder produkter som **inte** kommer från Allen Medical måste du kontrollera med produkttillverkaren att sådana produkter kan användas säkert med Allen® Advance Table.
- Innan du använder Allen™ Patient Support Tops med ett bord som inte har tillverkats av Allen Medical måste du kontrollera med produkttillverkaren att överdelarna för patientstöd kan användas säkert med produkten.
- Det finns inga kända kontraindikationer för användning av Allen® Advance Table.
- Använd alltid säkerhetsremmar för att säkra patienten på överdelen, utom vid patientförflyttning.
- Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den.
- Före varje användning av enheten ska du se till att alla delar är korrekt monterade och att enheten fungerar som den ska.
- Om enheten har tappats eller skadats innan du använder den ska du se till att sjukhusets underhållspersonal har undersökt enheten helt och hållet och fastställt att den är säker att använda.
- För att minska risken för elektriska stötar ska enheten endast anslutas till eluttag med skyddsjord.
- Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.

- Om Allen® Advance Table ska användas i närheten av högfrekvent kirurgisk utrustning, hjärtdefibrillatorer och hjärtdefibrillatormonitorer ska du följa produkttillverkarens anvisningar för att säkerställa att utrustningen fungerar som den ska.
- Om den elektriska sladden används eller hanteras felaktigt kan sladden komma att skadas. Om strömsladden eller någon av dess komponenter har skadats ska Allen® Advance Table omedelbart tas ur bruk och godkänd underhållspersonal kontaktas.
- Utsätt inte enheten för överdriven fukt.
- Vätskespill på enhetens elektroniska komponenter kan orsaka fara. Om dylikt spill skulle inträffa drar du ur den elektriska kontakten och tar enheten ur bruk. Vid omfattande vätskespill, utöver det som förekommer vid normal användning, gör omgående följande:
 - a. Dra ur den elektriska kontakten.
 - b. Ta bort patienten från enheten.
 - c. Rengör vätskespillet på enheten.
 - d. Låt underhållspersonal göra en fullständig inspektion av enheten.
 - e. Använd inte enheten förrän den är fullständigt torr, testad och godkänd för användning.
- Var uppmärksam på följande klämpunkter på Allen® Advance Table:
 - Mellan hjul och bashölje
 - Mellan ett H-fäste och kolumnen
 - Mellan tvärsprintens huvud och ändhylsan vid extrem lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg.
 - Mellan fallåset på tvärsprinten och bowtie.
 - Mellan ett H-fäste och kolumnen när en tvärsprint tas bort.
- Enheten är inte avsedd för patienttransport. Om du måste använda enheten för att transportera en patient ska du se till att enheten är i sitt lägsta läge och att patienten är i en plan position (inte lutad).
- Innan du transporterar enheten ska du kontrollera följande:
 - Enheten är i sitt lägsta läge.
 - Strömsladden är bortkopplad från strömkällan och förvaras på enheten.
 - Tillbehör, stöd och all utrustning som ska transporteras med enheten är inom enhetens gränser och säkrade på enheten.

- Beakta följande under transport:
 - Var försiktig så att enheten inte välter eller tippas över.
 - Rör dig mot lutningar och trösklar framåt eller bakåt, inte i sidled.
 - Rulla enheten på ett säkert sätt, gör inga skarpa svängar eller vrid enheten med hög hastighet.
- Använd inte tejp på Allen® Advance Table. Limrester kan påverka Allen® Advance Table eller överdelarnas funktion.
- Du kan dock använda tejp på den laterala överdelen. Använd en alkoholbaserad duk för att ta bort limrester.

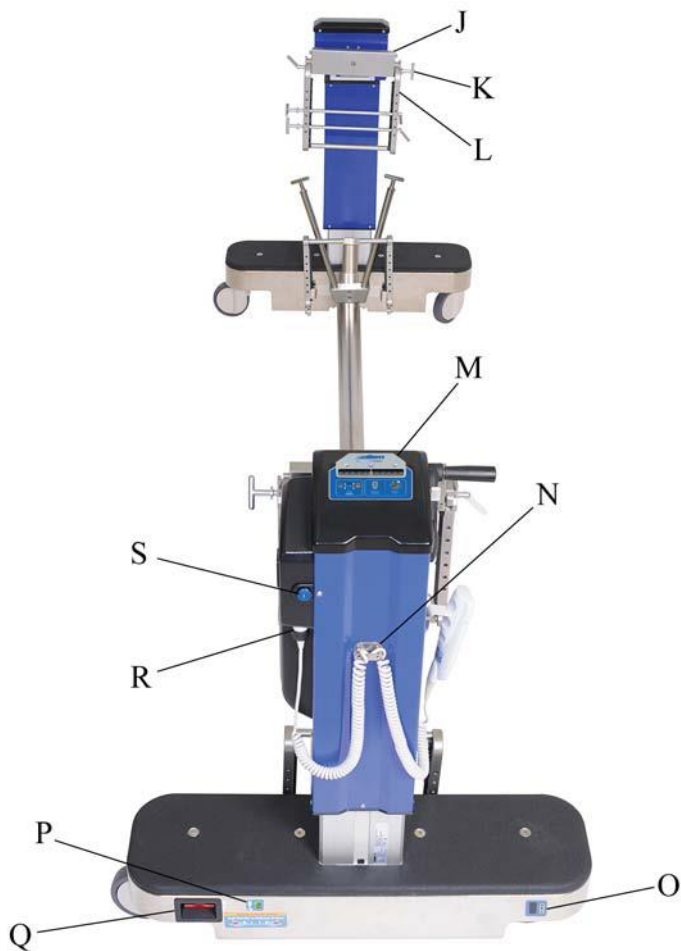
Quick View™ lista över funktioner

Vy 1



Artikel	Funktion	Sida	Artikel	Funktion	Sida
A	Vändningshandtag	1038	F	Strömbrytare	1023
B	Infästning för traktionsremmen	1044	G	Strömsladduttag	1023
C	Överdel för patientstöd med dyna	1026	H	Handkontroll	1022
D	Förvaringsplats för tvärsprint och H-fäste	1030	I	Hållare för handkontroll	1046
E	Utdragbar tvärstång	1025			

Vy 2



Artikel	Funktion	Sida	Artikel	Funktion	Sida
J	Bowtie-hållare	1026	O	Batteriladdningsnivå	1024
K	Tvärsprint	1026	P	Strömindikator	1023
L	H-fäste	1026	Q	Nödbromsfrigöring	1025
M	Display	1022	R	Kontakt handkontroll	1052
N	Sladdhållare för handkontroll	1046	S	Frigöring av cervical traktion	1044

Reglage och indikatorer

Du hittar olika reglage och indikatorer för Allen® Advance Table på tvärstången, på båda kolumnerna och på handkontrollen.

Följande reglage och indikatorer finns på huvudändens bas:

- Etikett med modellnummer
- Etikett med serienummer
- Eluttag
- Strömbrytare
- Potentialutjämning



- Manuell bromsfrigöring (rött handtag på båda kolumnerna)
- Strömindikator—när den är **på** är Allen® Advance Table anslutet.
- Batteriladdningsnivå



- för manuell vändning – när det släpps kan vändmekanismen användas.



- Frigöring av cervikal traktion – när den trycks in flyttas traktionsenheten ut från kolumnen.



Följande reglage finns på handkontrollen:

- Lutning åt vänster/höger – vrider en stödöverdel cirka 25° medurs eller moturs.
- Höjdjustering—höjer eller sänker bordskolumnerna. Höjden kan justeras från 67,3 cm till 127 cm (26,5" till 50"); mätt från stödöverdelen till golvet.
- Trendelenburg/omvänd Trendelenburg – höjer en kolumn i förhållande till den motsatta kolumnen.
- Låsning och upplåsning av elektroniska bromsar—låser och låser upp bromsarna.



Dessa viktiga informationsindikatorer visas på displayen:

- Indikator för lutningsnivå (när indikatorn är grön lutas inte patienten åt vänster eller höger).
- Indikator för lutning och lutningsindikatorområde
- Indikatorer för bromsar låsta och olåsta
- Indikator för handkontroll
- Indikator för manuell vändning



Handtaget för in- och utdragning sitter på mitten av tvärstången.

Lyft handtaget för in- och utdragning för att justera bordets totala längd från 175,3 cm till 276,9 cm (69" till 109"). Sänk handtaget för att låsa fast tvärstången.



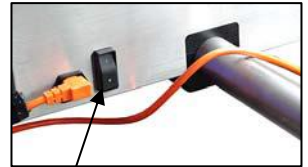
Användarinstruktioner

Slå på och av enheten

1. Se till att vändningshandtaget är i läget **uppåt** och **låst**.



2. Anslut strömsladden till uttaget på bordet och till ett lämpligt eluttag.



Strömbrytare

OBS!

När bordet är anslutet är lyser strömindikatorn.



3. Tryck strömbrytaren för **På/Av** till lämplig position.

- 1 = På
- O = Av

OBS!

När strömbrytaren är **på** och bordet **inte** är anslutet till ett eluttag drivs bordet med batteriström. Batteriet är endast avsett för kortvarig användning och ska endast användas i nödsituationer.

Batteriladdningsnivå

⚠ VARNING:

Om batterierna inte laddas innan du använder Allen® Advance Table kan det hända att Allen® Advance Table inte fungerar i en nödsituation. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.



När indikatorn för batteriladdning visar att laddningen är **låg** eller om du hör ett pip från Allen® Advance Table när du försöker använda handkontrollen ansluter du Allen® Advance Table till ett lämpligt eluttag för att ladda batterierna. För att hålla batterierna laddade, anslut Allen® Advance Table till ett uttag varje natt och när du förvarar Allen® Advance Table.

OBS!

Ett pip från Allen® Advance Table betyder att batterinivån är låg eller att batteriet är slut.

OBS!

När Allen® Advance Table **inte** är anslutet: är indikatorn för batteriladdning **på** när På/Av-knappen är **på**; indikator för batteriladdning är **av** när På/Av-knappen är **av**.

Ledare för potentialutjämning

Det finns ett uttag på Allen® Advance Table där du kan ansluta en kabel för ekvipotentialförbindning. På så sätt utjämnas alla potentialskillnader när Allen® Advance Table ska användas med en patient som har intravenös, kardiell eller annan medicinsk utrustning.

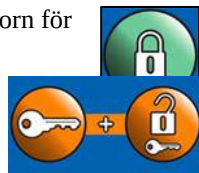


Låsa och låsa upp bromsarna

⚠ OBSERVERA:

Tryck inte på låsreglaget medan Allen® Advance Table flyttas. Utrustningen kan skadas.

- **Lås**—tryck och håll ned **låsreglaget** tills indikatorn för **låst** läge är **grön** på displayen.
- **Lås upp**—tryck och håll ned **nyckelreglaget** medan du trycker på **upplåsningsreglaget** tills indikatorn för **olåst** läge är **orange** på displayen.



När bromsarna är låsta är indikatorn för **låst** läge på displayen grön. När bromsarna inte är låsta är indikatorn för **olåst** läge **orange**.



Om bromsarna är låsta vid ett strömbavbrott och Allen® Advance Table måste flyttas ska nödbromsen på båda kolumnerna användas för att låsa upp bromsarna manuellt.

Frigöra bromsarna manuellt

Dra i mekanismen för nödbromsfrigöring på **båda** kolumnerna.



OBS!

Varje kolumn har en frigöringsmekanism. Du måste dra i båda dessa mekanismerna för att låsa upp bromsarna. Handtagen behöver inte dras åt samtidigt.

Återställa de elektroniska bromsarna efter att de har frigjorts manuellt

När du har använt mekanismerna för nödbromsfrigöring för att låsa upp bromsarna måste du utföra följande steg för att låsa eller återställa bromsarna:

1. Kontrollera att Allen® Advance Table har ström och att strömbrytaren är **på**.
2. Håll ned **nyckelreglaget** medan du trycker på **upplåsningsreglaget**. Du kan höra att bromsarna rör sig.
3. Håll ned **låsreglaget** tills indikatorn för **låst** läge på Allen® Advance Table-displayen är **grön**.
4. Försök att flytta Allen® Advance Table för att kontrollera att bromsarna är låsta. Om överdelarna inte låstes upprepar du 2 och 3.



Justera längden på Allen® Advance Table

1. Om det finns en stödöverdel på Allen® Advance Table tar du bort den (se sida 1029).
2. **Lås upp** bromsarna.



3. Lyft upp tvärstångens handtag för att låsa upp den.
4. Justera längden efter behov med hjälp av en person vid varje ände av Allen® Advance Table:



- **Dra in** – skjut kolumnerna mot varandra.
- **Dra ut** – dra kolumnerna bort från varandra.

5. När tvärstången är helt utdragen sänker du handtaget för att låsa fast stången.

OBS!

Tvärstången måste vara helt utdragen för att kunna låsas fast.



Installera en stödöverdel

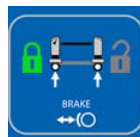
⚠ VARNING:

Använd endast Allen stödöverdelar med Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top eller Orthopedic Top. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

⚠ VARNING:

Använd endast överdelar för patientstöd som är avsedda för samtidig användning av lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Se till att överdelen för patientstöd är avsedd för samtidig användning av lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg.
2. Se till att bromsarna på Allen® Advance Table är låsta (indikatorn för **låst** läge på Allen® Advance Table-displayen är **grön**).



3. Fortsätt enligt bilden nedan om de nedre H-fästena inte är monterade på bordets ändar. Annars går du till steg 4.



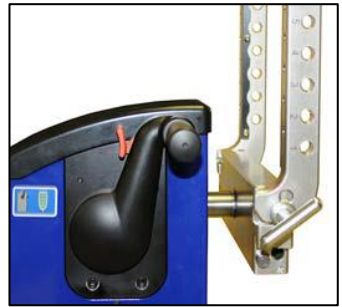
- a. Håll i H-fästet så att den öppna änden är vänd nedåt, J-ändarna är vända mot dig och fästet är vinklat mot dig.



- b. Montera J-ändarna på H-fästet på bowtie så att det passar in i skårorna på sidorna.



- c. För in tvärsprinten i H-fästet, genom bowtie och genom den andra änden av H-fästet.



⚠ VARNING:

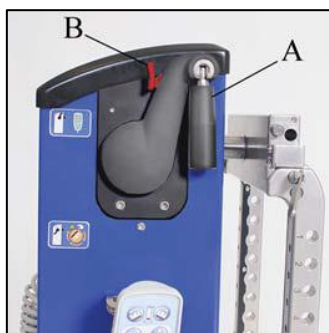
Använd inte H-fästet utan att sprinten är korrekt monterad. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

- d. Se till att falllåset i båda ändarna av tvärsprinten rör sig åt sidan för att hålla H-fästet på plats.



- e. Upprepa dessa steg för att montera ett H-fäste på den andra kolumnen.

- f. Lyft upp änden (A) på vändningshandtaget tills det hamnar i låst läge.
- g. Tryck ned och håll den röda säkerhetsspaken (B) framåt samtidigt som du drar i vändningshandtaget till läget **frisläppt** eller nedåt.



- h. Ta hjälp av en annan person för att vrida H-fästet på **varje** kolumn så att det är riktat mot nederdelen av kolumnen.



- i. Tryck upp vändningshandtaget till låst läge. Du behöver inte trycka ned den röda säkerhetsspaken.



- 4. Bestäm i vilket hål på H-fästet som stödöverdelen ska monteras.

OBS!

Hållens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

⚠ VARNING:

Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

5. Ta hjälp av en annan person och gör följande:
 - a. Rikta in ändarna på stödöverdelen med det valda hålet. Om du ska montera en plan överdel utan dynor ser du till att sidan med kardborrbandet från Velcro® är vänd uppåt (patientsidan).

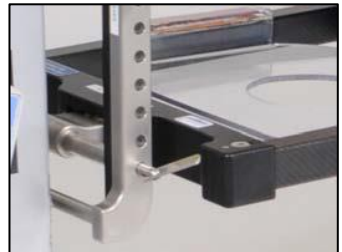
OBS!

Du kan behöva justera längden på Allen® Advance Table så att kolumnerna befinner sig på rätt avstånd från varandra för att passa in på stödöverdelen (se "Justera längden på Allen® Advance Table" på sidan 1025).

⚠ VARNING:

Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

- b. För in en tvärsprint i H-fästet i varje ände av stödöverdelen, genom anslutningsenheten och vidare genom den andra änden av H-fästet.



⚠ VARNING:

Använd inte stödöverdelen utan att tvärsprintarna är korrekt monterade genom H-fästena. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

- c. Se till att fallåset i änden av tvärsprinten flyttas åt sidan för att hålla stödöverdelen på plats.

Ta bort en stödöverdel och/eller ett fäste

⚠ VARNING:

Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

1. Se till att patienten har flyttats från stödöverdelen.
2. Utför tillämpliga steg i monteringsproceduren i omvänd ordning.

OBS!

Om du vill ta bort en tvärsprint riktar du in falllåset med sprinten och håller in låset samtidigt som du tar bort tvärsprinten från H-fästet.

OBS!

När H-fästena och tvärsprintarna inte används kan de förvaras på insidan av kolumnerna.



Montera stöd för magläge (A-71300) på överdelen med skenor

Stöden för magläge består av ett bröststöd, sex höftstöd (två små, två medelstora och två stora), två lårstöd, en lyftsele och en huvudplatta.

Lyftsele

⚠ VARNING:

Lyftselen är avsedd att ge stöd för patientens ben. Vi rekommenderar att du använder ytterligare material för tryckreducering mellan patientens ben och lyftselen för att förhindra patientskada.

1. Lägg den stängda delen av lyftselen över skenorna på stödöverdelen.
2. Stäng spännena.
3. Justera remmarna efter behov tills lyftselen är så sträckt som du önskar.



Höft- och lårstöd

OBS!

Lårstöden är sidospecifika.

1. Fastställ vilken storlek på höftstödet som ska användas och följande för att montera stöden på överdelen:

- a. Placera stödet på plats på överdelen. Se till att sidan med klämman på stödet är vänd mot överdelens utsida.
 - **Lårstöd** – se till att stödet är placerat så att det håller upp den övre delen av patientens lår.
 - **Höftstöd** – se till att stödet är placerat mellan patientens höftbenskam och bäckenbenets övre del.



- b. Stäng den blå klämman på låspinnarna.



- c. Skjut den blå klämman till låst läge. När den är låst syns endast den gröna delen av sprinten.



OBS!

Titta under skenan för att kontrollera att klämman är korrekt fastsatt på låspinnarna.

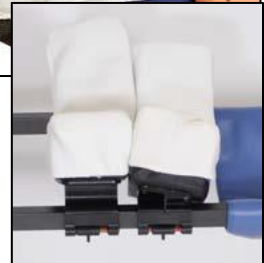
2. Montera Allen® Ultra Comfort™ Covers på stöden. Kontrollera att —

- Höljets skumsida är vänd utåt.
- Höljerna täcker endast över den blå delen av patientstödet. Den svarta delen ska inte täckas över.



OBS!

Allen® Support Pads kan endast användas tillsammans med Allen® Ultra Comfort™ Covers.



- Om du vill ta bort ett stöd från Allen® Advance Table skjuter du den blå klämman till olåst läge. När den är olåst syns endast den röda delen av sprinten.



Bröststöd

- Placera bröststödet på en plats på överdelen med skenor som beror på patientens kön:
 - Kvinnlig patient – montera stödet ovanför bröstet och nedanför nyckelbenet. Var noga med att undvika armplexus.
 - Manlig patient – montera dynan så att den hamnar över bröstvårtorna.



OBS!

När stödet är monterat ska inskärningen vara vänd mot fotänden på Allen® Advance Table.

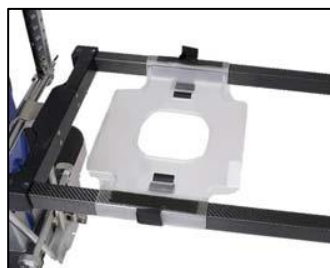
- Fäst kardborrbanden för att hålla stödet på plats.
- Montera ett Allen® Ultra Comfort™ Cover på stödet. Kontrollera att
 - Höljets skumsida är vänd utåt.
 - Höljet täcker hela den blå delen av stödet.

OBS!

Allen® Support Pads kan endast användas tillsammans med Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Huvudplatta

- Placera huvudplattan på överdelen så att det stöder patientens huvud.
- Fäst kardborrbanden för att hålla huvudplattan på plats.
- Montera skumblocket på huvudplattan.



OBS!

Allen® Head Plate kan endast användas tillsammans med Allen® Foam Head Block.

Kontroll före användning

Innan du använder Allen® Advance Table ska du varje gång se till att alla nödvändiga tillbehör är fastsatta och att Allen® Advance Table är klart för användning. Om någon av reglagen eller indikatorerna inte fungerar korrekt ska du **inte** använda Allen® Advance Table. Kontakta Allen Medical eller din lokala återförsäljare.

Tillstånd	Tillhörande indikator(er)
Allen® Advance Table-strömsladden är ansluten till Allen® Advance Table och till ett lämpligt eluttag.	Strömindikatorn är på .
Strömbrytaren På/Av är på .	Indikatorn för batteriladdning är på .
Bromsarna är låsta .	Indikatorn för låst läge är grön ; indikatorn för olåst läge är av .
Allen® Advance Table är i handkontrollläge.	Indikatorn för handkontroll är grön ; indikatorn för manuell vändning är av .
Kolumnerna är jämna (på samma höjd).	Vid den nedre delen, på utsidan av kolumnerna, finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.
Stödets överdel är horisontell (inte vinklat).	Indikatorn för lutningsnivå är grön ; indikatorn för lutning är i mitten av lutningsindikatorområdet.

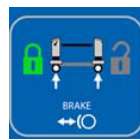
Justera höjden på Allen® Advance Table

⚠ VARNING:

Innan du justerar Allen® Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —

- Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen® Advance Table-displayen är grön).



- Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS!

Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

- Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

⚠ VARNING:

Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Tryck på och håll ned lämpligt reglage för höjning eller sänkning tills Allen® Advance Table har rätt höjd.



OBS!

Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



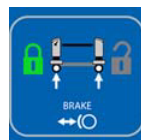
Placera Allen® Advance Table i Trendelenburg-läge

⚠ VARNING:

Innan du justerar Allen® Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på justeringen samt att Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —

- Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen® Advance Table-displayen är grön).



- Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS!

Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

- Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

⚠ VARNING:

Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

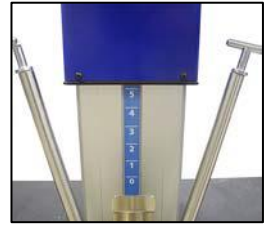
2. Tryck på och håll ned lämpligt reglage för **Trendelenburg** eller **anti-trendelenburgläge** tills stödöverdelen har rätt vinkel.



3. Om du vill återgå till horisontellt läge trycker du på och håller ned motsatt Trendelenburg-reglage tills den nedsänkta kolumnen har samma höjd som den upphöjda kolumnen.

OBS!

Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



Luta stödöverdelen

OBS!

För bariatrisk patienter rekommenderar vi att du monterar tre överdelar för ryggläge (A-70404) som stöd för patienten under lutningsproceduren.

⚠ VARNING:

Innan du justerar Allen® Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.



1. Kontrollera att —

- Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen® Advance Table-displayen är grön).



- Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS!

Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

- Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

⚠ VARNING:

Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Tryck på och håll ned lämpligt **lutningsreglage** tills stödöverdelen har rätt vinkel. När du släpper reglaget låses stödöverdelen fast i vald vinkel.



Lutningsindikatorn på displayen visar hur långt stödöverdelen är lutad åt vänster eller höger.



3. Om du vill föra tillbaka stödöverdelen till plant läge trycker du på och håller ned motsatt **lutningsreglage** tills överdelen inte längre lutar. Indikatorn för lutning på displayen är i mitten av lutningsindikatorområdet och indikatorn för lutningsnivå är grön.

Placera bordet och stödöverdelen i plant läge

För att avgöra om Allen® Advance Table är plant tittar du på displayen:

- **Indikatorn för lutningsnivå** blir grön.
- **Indikatorn för lutning** är i mitten av lutningsindikatorområdet.

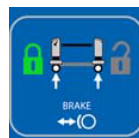


⚠ VARNING:

Innan du justerar Allen® Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Innan du justerar Allen® Advance Table ska du kontrollera att:—

- Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen® Advance Table-displayen är grön).
- Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

**OBS!**

Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

- Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.
2. Om Allen® Advance Table är i Trendelenburg-läge trycker du på och håller ned motsatt **Trendelenburg**-reglage tills den nedsänkta kolumnen har samma höjd som den upphöjda kolumnen och **indikatorn för lutningsnivå** på displayen är **grön**.

OBS!

Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



3. Om stödöverdelen lutar trycker du på och håller ned motsatt **lutningsreglage** tills överdelen inte längre lutar. **Indikatorn för lutning** på displayen ska vara i mitten av lutningsindikatorområdet och **indikatorn för lutningsnivå** ska vara **grön**.

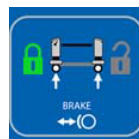
Rotera stödöverdelen 180°

⚠ VARNING:

Innan du justerar Allen® Advance Table eller använder vändnings- eller lutningsfunktionerna ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad mot stöden för magläge och helt förberedd på justeringen samt att Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen och att alla lösa föremål är ordentligt fästa. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —

- Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen® Advance Table-displayen är **grön**).
- Patienten är helt förberedd på justeringen.
- Allen® Advance Table är i rätt position för att du ska kunna montera en andra stödöverdel:
 - Kolumnerna är på samma höjd.
 - Allen® Advance Table och den monterade stödöverdelen är i nivå. Se “Placera bordet och stödöverdelen i plant läge” på sidan 1036.
 - Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.
 - Alla lösa föremål eller föremål som inte stöds har säkrats.
- Stöden för magläge är monterade på överdelen med skenor. Om de inte är det monterar du dem (se sidan 1030).



2. Montera den andra stödöverdelen på följande sätt:

- Placera det övre H-fästet på plats på bowtie vid bordets ena ände. Håll i H-fästet så att den öppna änden är vänd nedåt, J-ändarna är vända mot dig och H-fästet är vinklat mot dig.
- Montera J-ändarna på H-fästet på bowtie så att det passar in i skåror på sidorna.



- c. För in tvärsprinten i H-fästet, genom bowtie och genom den andra änden av H-fästet.



⚠ VARNING:

Använd inte H-fästet utan att sprinten är korrekt monterad. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

- d. Se till att fallåset i båda ändarna av tvärsprinten rör sig åt sidan för att hålla H-fästet på plats.
- e. Upprepa steg a till steg d på motsatt bowtie.



- f. Bestäm i vilket hål på H-fästet som stödöverdelen ska monteras.

OBS!

Hålens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

⚠ VARNING:

Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

- g. Ta hjälp av en annan person för att rikta in ändarna på stödöverdelen med det valda hålet.

⚠ VARNING:

Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

- h. För in en tvärsprint i H-fästet i varje ände av stödöverdelen, genom anslutningsenheten och vidare genom den andra änden av H-fästet.



⚠ VARNING:

Använd inte stödöverdelen utan att tvärsprintarna är korrekt monterade genom H-fästena. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

i. **Kontrollera att** —

- Alla tvärsprintarna är korrekt monterade i H-fästena och stödöverdelarna.
- Falllåset i änden av tvärsprintarna har flyttats åt sidan för att hålla stödöverdelarna och H-fästena på plats.

3. Montera löst minst fyra säkerhetsremmar jämnt fördelade och runt båda stödöverdelarna.

OBS!

Vi rekommenderar att du använder de fyra Allen® Safety Straps som medföljer stödöverdelen.

4. Se till att stödöverdelarna är i rätt läge och dra sedan åt säkerhetsremmarna.
5. Se till att den översta stödöverdelen successivt trycks mot patienten och dra sedan åt säkerhetsremmarna igen.
6. Titta på displayen och kontrollera att **indikatorn för lutningsnivå** och **indikatorn för bromsarna låsta** är gröna.



⚠ VARNING:

Vi rekommenderar att minst fyra vårdgivare är tillgängliga för att hjälpa till att vända patienten. Antalet vårdgivare varierar dock beroende på patientens vikt och ska fastställas av sjukhuspersonalen inför varje vändningsprocedur. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

⚠ VARNING:

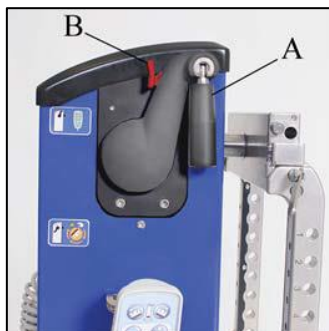
Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

⚠ VARNING:

Om patientens huvud inte övervakas medan stödöverdelen vänds kan det leda till att patienten faller eller skadas.

7. Kontrollera följande och följ sedan sjukhusets rutiner för att manuellt vända stödöverdelarna 180°:
 - Det finns tillräckligt många personer tillgängliga för att patienten ska kunna vändas.
 - Personer eller utrustning är inte i vägen för stödöverdelarna när de vänds.
 - Inga ledningar kan klämmas eller fastna under vändningen.
 - Patientens huvud stannar i rätt position under vändningen.

8. Gör så här för att låsa upp stödöverdelarna inför vändning:
- Lyft upp änden (A) på vändningshandtaget tills det hamnar i låst läge.
 - Tryck ned och håll den röda **säkerhetsspaken** (B) framåt samtidigt som du drar vändningshandtaget (A) nedåt till läget **frisläppt**.



OBS!

Indikatorn för manuell vändning på displayen blir **orange** för att visa att stödöverdelarna inte längre är låsta och att de kan vändas. **Indikatorn för handkontrollen** på displayen stängs **av** för att visa att du **inte** kan använda reglagen på handkontrollen medan Allen® Advance Table är i vändningsläge.



9. När patienten har vänts och överdelarna är plana (**indikatorn för lutningsnivå** på displayen är **grön**) trycker du upp vändningshandtaget till **låst** läge. Du behöver inte trycka ned den röda **säkerhetsspaken**.

OBS!

Vändningsindikatorn på displayen stängs **av** för att visa att stödöverdelarna är låsta. **Indikatorn för handkontrollen** på displayen blir **grön** för att visa att du kan använda reglagen på handkontrollen.



10. Kontrollera att stödöverdelarna är låsta. Om överdelarna inte låstes upprepar du till steg 9.
11. Ta bort remmarna runt stödöverdelarna.

⚠ VARNING:

Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

12. Ta försiktigt bort den översta stödöverdelen med hjälp av en annan person.
13. Ta försiktigt bort de övre H-fästena.
14. Se till att patienten är i rätt position för det kirurgiska ingreppet.

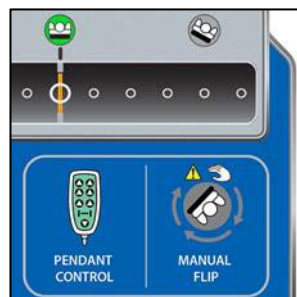
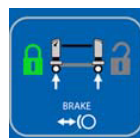
Flytta en patient

⚠ VARNING:

Innan du flyttar patienten ska du se till att bromsarna på Allen® Advance Table och den andra förflyttningsenheten är låsta och att patienten och personalen är helt förberedda på förflyttningen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Säkerställ att:

- Bromsarna på Allen® Advance Table och den andra förflyttningsenheten är låsta. (**Indikatorn för låst läge på Allen® Advance Table-displayen är grön.**)
- Allen® Advance Table är i **handkontrollläge**. (**Indikatorn för handkontroll på Allen® Advance Table-displayen är grön.**)



- Patienten och personalen är helt förberedda på förflyttningen.
2. Se till att Allen® Advance Table-stödöverdelen och förflyttningsenhetens yta är på samma höjd.

⚠ VARNING:

Kontrollera ledningarna noga under förflyttningen. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

- Observera ledningarna noga medan du förflyttar patienten enligt sjukhusets rutiner.

Komma åt enheten för cervikal traktion

Reglaget för frigöring av cervikal traktion är en tryckknapp uppe till vänster på kolumnen vid huvudändan.

- Tryck på knappen för **frigöring av cervikal traktion**. Enheten skjuts ut ur kolumnen.



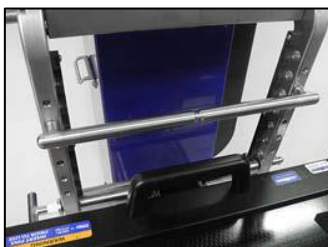
- Dra ut enheten från kolumnen och kontrollera att den är i utlåst läge. Knappen för frigöring av cervikal traktion återgår till ursprungsläget.



⚠ VARNING:

Den maximala diametern för traktionsremmen ska vara 6,35 mm (0,25"). Om traktionsremmen har en diameter som är större än 6,35 mm (0,25") kan det leda till bindning inuti enheten för cervikal traktion. Skada på patienten kan inträffa till följd av felaktig traktion.

- Dra traktionsremmen genom hålet mitt på bowtie. Remmen ska löpa genom traktionsenheten och ut på vänster sida om kolumnen intill utlösningmekanismen.
- Dra traktionsremmen över och runt blocket.
- Vid behov kan den valfria stängen för cervikal traktion monteras på stödets ovansida vid huvudändans H-fäste enligt följande:
 - Bestäm var hålet för stängen för cervikal traktion ska placeras.



OBS!

Hållens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

- b. Placera stången i H-fästets öppningar. Se till att stången är plan genom att kontrollera att båda ändar är monterade i H-fästet i samma numrerade hål.
- c. Se till att falllåset i båda ändarna av stången rör sig åt sidan för att hålla stången på plats.
- d. Dra traktionsremmen från bowtie nedåt och under stången.

OBS!

Stången har en fördjupning som hjälper till att hålla remmen på plats vid cervikal traktion.

⚠ VARNING:

Den maximala viktbelastningen för traktionsenheten är 22,6 kg (50 lbs). Om denna vikt överskrider kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

⚠ VARNING:

Kontrollera att traktionsvikten är i ett säkert läge och inte kan förskjutas oavsiktligt. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

⚠ VARNING:

Tryck inte på knappen för frigöring av cervikal traktion medan traktionsvikten tillämpas. Det kan göra att enheten dras tillbaka och traktionsvikten förskjuts. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

6. Tillämpa traktionsvikten i enlighet med vårdinrättningens rutiner. Kontrollera att —

- Traktionsvikten är i ett säkert läge så att den inte kan förskjutas oavsiktligt.
- Traktionsremmen stannar kvar i fördjupningen på stången för cervikal traktion.
- Tryck inte på knappen för **frigöring av cervikal traktion** medan traktionsvikten tillämpas.

OBS!

Stången för cervikal traktion är ett valfritt tillbehör som medföljer för att underlätta dragvinkeln vid cervikal traktion. Om du vill använda stången monterar du den på lämplig plats på H-fästet.

7. Efter att traktionsvikten har använts ska vikten och remmen tas bort från enheten.

- Tryck på knappen för **frigöring av cervikal traktion** och tryck sedan in enheten i kolumnen så att den låses fast.

Stäng av Allen® Advance Table

- Placera Allen® Advance Table och stödöverdelen i plant läge "Placera bordet och stödöverdelen i plant läge" på sida 1036.
- Tryck och håll ned **reglaget för sänkning** tills Allen® Advance Table är i sitt lägsta läge.



- Häng upp handkontrollen och sladden i hållarna.



- Stäng **av** Allen® Advance Table. Detta avlägsnar all ström från Allen® Advance Table.
- Dra ut strömsladden ur eluttaget och förvara den på Allen® Advance Table.



OBS!

Vi rekommenderar att du låter Allen® Advance Table vara ansluten även när den inte används så att batterierna förblir laddade. Känn till och följ sjukhusets protokoll.

Rengör och desinficera

Vi rekommenderar att du rengör och desinficerar Allen® Advance Table och stödöverdelarna mellan varje patient. Följ sjukhusets rutiner för rengöring och desinficering samt riktlinjerna nedan.

WARNING:

Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.

WARNING:

Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.

WARNING:

Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du rengör enheten. Annars kan patientskador inträffa.

WARNING:

Placera inte enheten i ett tvätttrum. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

WARNING:

Utsätt inte enheten eller dess komponenter för överdriven fukt. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

OBSERVERA:

Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. Utrustningen kan skadas.

OBS!

Använd inte jodoformer eftersom de kan missfärga produkten.

OBSERVERA:

Om du använder ett kvartärt desinficeringsmedel måste du genast skölja av det från produkten. Annars kan desinficeringsmedlet orsaka korrosion på målade och pläterade komponenter.

Rengöring

OBSERVERA:

Om rengörings- och desinficeringsmedel inte används i enlighet med tillverkarens anvisningar kan utrustningen skadas.

Vi rekommenderar att du rengör enheten med rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte för mycket vätska eller starka rengöringsmedel.

Borttagning av svåra fläckar

För borttagning av svåra fläckar eller smuts rekommenderar vi att vanliga hushållsrengöringsmedel och en mjuk borste används. För att få bort kraftig, fasttorkad smuts kan det vara nödvändigt att först blöta fläcken.

Ångrengöring

Använd inte ångrengöringsapparater på enheten och placera inga Allen® Advance Table-komponenter i en autoklav eller ett ångrengöringssystem. För hög fuktighet kan förstöra mekanismerna i enheten och dess komponenter.

Desinficera

OBSERVERA:

Om rengörings- och desinficeringsmedel inte används i enlighet med tillverkarens anvisningar kan utrustningen skadas.

Om det finns synlig smuts och även mellan varje patient rekommenderar vi att du desinficerar enheten med ett EPA-registrerat (endast USA), tuberkulosdödande desinficeringsmedel, till exempel Morning Mist Neutral Disinfectant.

Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens märkning.

Felsökning

VARNING:

Endast personer som är auktoriserade av Allen® Medical får utföra service på Allen Advance Table. Om ej godkända personer utför service kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Om felsökningsinformationen nedan inte löser problemet kontaktar du Allen Medical tekniska support "Servicesamtal" på sidan 1049.

Allen® advance table övergår inte i handkontrollläge från manuellt vändningsläge

Säkerställ att:

- Bromsarna är låsta.
- Kolumnerna är på samma höjd.
- Allen® Advance Table och den monterade stödöverdelen är i nivå. Se "Placera bordet och stödöverdelen i plant läge" på sidan 1036.
- Allen® Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

- Vändningshandtaget är i läget **uppåt** och **låst**.

Om alla villkor ovan är uppfyllda och Allen® Advance Table fortfarande inte övergår i manuellt vändningsläge återställer du strömmen: slå först **av** och sedan **påströmbrytaren**.

Indikatorerna för handkontrollen och manuell vändning blinkar

Kontrollera att vändningshandtaget är helt i läget **uppåt** och **låst** läge eller **nedåt** och **frisläppt**. Om indikatorerna fortsätter att blinka återställer du strömmen: slå först **Av** och sedan **På** strömbrytaren **På/Av**.

Bromsarna är låsta men indikatorer för olåsta blinkar

Håll något av reglagen för bromsar låsta eller olåsta på handkontrollen nedtryckt tills aktuell indikator för bromsar låsta/olåsta på displayen lyser och indikatorerna inte längre blinkar.

Allen® advance table "piper" när du trycker på ett reglage på handkontrollen

Ett pip från Allen® Advance Table betyder att batterinivån är låg eller att batteriet är slut. Anslut Allen® Advance Table till ett lämpligt eluttag för att ladda batterierna. För att hålla batterierna laddade, anslut Allen® Advance Table till ett uttag varje natt och när du förvarar Allen® Advance Table.

Servicesamtal

När du kontaktar Allen Medical om enheten ber vi dig att ha serienumret som finns på produktens identifieringsetikett tillgängligt. Etiketten sitter på insidan av huvudändens bas nära strömbrytaren.

Förebyggande underhåll

VARNING:

Endast personer som är auktoriserade av Allen® Medical får utföra service på Allen Advance Table. Om ej godkända personer utför service kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Vi rekommenderar att du utför årligt förebyggande underhåll på Allen® Advance Table. Det är ett effektivt sätt att minska antalet driftstopp och säkerställa att Allen® Advance Table fungerar korrekt.

De föreslagna underhållskontrollerna nedan omfattar specifika föremål som du bör kontrollera.

Underhållskontroller

Om någon av dessa kontroller misslyckas ska du reparera eller byta ut enheten enligt vad som är tillämpligt. Om reparationen eller bytet inte löser problemet tar du enheten ur bruk och kontaktar Allen Medical tekniska support (se avsnittet "Servicesamtal" på sidan 1049).

Allmänt skick
Enheten är ren och desinficerad.
Enheten är inte skadad: de svetsade enheterna är i gott skick och det förekommer inga skador eller korrosion.
All tillhörande hårdvara är monterad och korrekt åtdragen.
Alla etiketter sitter på plats och är läsliga.
Strömsladden sitter i enheten och är i gott skick: stickkontakten har inga tecken på sprickor, det finns ingen missfärgning runt stiftens fäste och stiften sitter tätt i fästet.
Reglage och motorer
Alla vårdgivarreglage och deras indikatorer fungerar korrekt; detta omfattar reglage på Allen® Advance Table och på handkontrollen.
Motorerna fungerar som de ska: vid lägesförändring förekommer ingen friktion, onormala ljud eller någon hörbar indikering på överbelastning.
Batteri
Batteriet är i gott skick: när enheten är urkopplad utförs alla lägesförändringar av Allen® Advance Table med hjälp av handkontrollens reglage; batteriet laddas.
Bromsar och hjul
Bromsarna fungerar korrekt.
Hjulen är i gott skick; de har inga skärskador, är inte slitna och har en bra mönsterdjup.
Elektriska kontroller
Läckströmmen är mindre än 100 µA.
Tillbehör
Tillbehören är i gott skick.

Förvaring och transport

Förvara Allen® Advance Table på en säker plats som uppfyller de rekommenderade miljöförhållandena på sidan 1057. Om du har en tillbehörsvagn ska överdelar och övriga tillbehör förvaras på vagnen.

Förväntad livslängd

Förväntad livslängd för Allen® Advance Table är 10 år vid normalt användande och korrekt underhåll. Vissa komponenter har dock en kortare livslängd och kommer behövas bytas ut. De listas nedan:

- Om korrekt underhållen har batteriet en förväntad livslängd på 3 år.

Kassera enheten

När Allen® Advance Table nått slutet av sin livslängd, kassera det enligt lokala och federala standarder. Återvinn så mycket som möjligt.

Ersättning av delar

VARNING:

Endast sjukhusets behöriga underhållspersonal får byta ut delar. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

VARNING:

Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du utför service på enheten. Om du inte gör det kan skada uppstå.

VARNING:

Innan du tar bort och byter ut elektriska komponenter (strömsladd, handkontroll, säkringar) måste du bryta strömmen till Allen® Advance Table. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

De delar som visas nedan kan bytas ut av sjukhusets behöriga underhållspersonal. Om ytterligare delar behöver bytas ut kontaktar du Allen Medicals tekniska support.

Beskrivning	Antal	Artikelnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318

Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

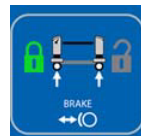
Handkontroll

Demontering

1. Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst** läge på Allen® Advance Table-displayen är **grön**).

WARNING:

Om du inte bryter strömmen till Allen® Advance Table finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.



2. Stäng **av** Allen® Advance Table och koppla bort det från strömkällan.
3. Skruva loss muttern från Allen® Advance Table-kontakten.



4. Ta bort muttern från handkontrollens sladd och montera muttern på den nya handkontrollens sladd. Se till att den räfflade änden på muttern är vänd mot kontaktänden på handkontrollens sladd.



5. Koppla bort handkontrollens sladd från Allen® Advance Table-kontakten.



Utbyte

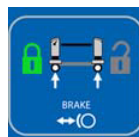
1. Se till att O-ringen är monterad i bordskontakten.
2. Rikta in fliken på kontakten på den nya handkontrollens sladd med fliken på insidan av Allen® Advance Table-kontakten.
3. Anslut handkontrollens sladd till Allen® Advance Table-kontakten.

4. Skruva på muttern på Allen® Advance Table-kontakten.
5. Anslut Allen® Advance Table och slå **på** det.
6. Kontrollera att alla reglage på handkontrollen fungerar korrekt.

Säkringar

Demontering

1. Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst** läge på Allen® Advance Table-displayen är **grön**).



⚠ VARNING:

Om du inte bryter strömmen till Allen® Advance Table finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Stäng **av** Allen® Advance Table och dra ut strömsladden ur strömkällan och från bordet.



3. Dra ut säkringshållaren ur kontakthöljet.

OBS!

Du kan behöva använda en liten skruvmejsel eller en penna för att bända ut hållaren ur höljet.



4. Ta bort säkringarna från hållaren.

Utbyte

1. Montera de **nya** säkringarna i hållaren.
2. Sätt in hållaren helt i kontakthöljet.
3. Anslut strömsladden till Allen® Advance Table och till ett lämpligt eluttag och slå **på** Allen® Advance Table.
4. Kontrollera att alla Allen® Advance Table-funktioner fungerar korrekt.

Tillbehör

Instruktioner för installation och användning finns i tillverkarens dokumentation som medföljer tillbehöret.

⚠ VARNING:

Viktgränserna kan skilja sig åt för vissa tillbehör som används med Allen® Advance Table. Se till att du inte överskrider viktgränsen som anges på tillbehöret. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Artikel-nummer	Beskrivning	Artikel-nummer	Beskrivning
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® Base Unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)

Artikel-nummer	Beskrivning	Artikel-nummer	Beskrivning
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Tillbehör till Allen® Advance Table			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail with clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail with clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

Specifikationer

- a. A-70700 innehåller en av vardera: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 och A-70720.
- b. A-70800 innehåller en av vardera: A-70801, A-70821 och A-70815.

Specifikationer

Produktidentifikation

Produktnummer	Beskrivning
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Mått:

Funktion	Dimensioner
Bredd	82,6 cm (32,5")
Kolumnhöjd (mätt från stödöverdelen till golvet)	67,3 cm till 127 cm (26.5" till 50") (elektroniskt justerbar)
Längd (indragen till helt utdragen)	208,9 till 276,9 cm (82.25" till 109")
Bordsvikt (utan stödöverdel)	Cirka 147 kg (325 lbs)
Vikt för överdel med skenor	Cirka 9,5 kg (21 lbs)
Vikt för plan överdel	Cirka 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronisk rotation	25° medurs och moturs (kan låsas vid valfri punkt inom detta intervall)
Manuell rotation	360° (kan låsas i horisontell och vertikal riktning)
Maximal Trendelenburg och omvänd Trendelenburg	10°
Batteritid	3 år ^a
Maximal patientvikt ^b	272 kg (600 lbs)

- a. Om batterierna underhålls på rätt sätt är den förväntade livslängden 3 år.
- b. Även om viktgränsen för Allen® Advance Table och överdelarna för patientstöd är 272 kg (600 lbs) är det inte säkert att de tillbehör som används med Allen Advance Table har samma viktklassning. Se till att du inte överskrider viktgränsen som anges på tillbehöret.

Miljöförhållanden för användning

Tillstånd	Intervall
Omgivningstemperatur	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet	15 % till 70 % (icke-kondenserande)
Atmosfärtryck	700 hPa till 1 060 hPa

Miljöförhållanden för transport och förvaring

Tillstånd	Intervall
Omgivningstemperatur	-14 °C till 70 °C (7 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	15 % till 93% (icke-kondenserande)
Atmosfärtryck	700 hPa till 1 060 hPa

Strömkrav**Strömfördelning**

Modell	Intervall
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maximal strömförbrukning

Modell	Intervall
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Säkringsspecifikation

Modell	Typ
120 V	2 av varje, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, trög
230 V	2 av varje, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, trög

Klassificering och standarder

Klassificering	Standard
Tekniska standarder och kvalitetssäkringsstandarder	IEC 60601 utg. 3 för instrument av klass 1, typ B IEC 606012-2-46 utg. 2,0 relevanta avsnitt IEC 60601-1-2 relevanta avsnitt IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 Klassificering enligt grad av skydd mot elektriska stötar	Utrustning av klass I
IEC 60601-1 Klassificering enligt grad av skydd mot elektriska stötar	Patientansluten del av typ B

Klassificering	Standard
IEC 60601-2-46 Klassificering enligt grad av skydd mot damm och vätskeintrång	IPX 4
Driftsläge	2 minuter PÅ/18 minuter AV

Patientanslutna delar (i enlighet med IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioneringsstöd (t.ex. dynor, C-Flex® Head Positioning System och engångsartiklar)	Dyna till plan överdel

Elektromagnetiska emissioner, vägledning

WARNING:

Om Allen® Advance Table ska användas i närheten av högfrekvent kirurgisk utrustning, hjärtdefibrillatorer och hjärtdefibrillatormonitorer ska du följa produkttillverkarens anvisningar för att säkerställa att utrustningen fungerar som den ska.

Denna enhet uppfyller alla krav för elektromagnetisk kompatibilitet enligt IEC 60601-1-2. Andra produkter som används nära Allen® Advance Table ska också följa denna standard. Annars kan elektromagnetiska störningar mellan produkterna göra att produkterna inte fungerar som de ska. Om problem uppstår kontaktar du produkttillverkaren.

WARNING:

A-71100/A-71101 ska inte användas i närheten av annan elektrisk utrustning. Om den måste användas i närheten av annan elektrisk utrustning ska A-71100/A-71101 och den andra elektriska utrustningen övervakas för att säkerställa korrekt drift.

OBSERVERA:

Denna enhet uppfyller alla krav för elektromagnetisk kompatibilitet enligt IEC 60601-1-2. Det är föga sannolikt att användaren kommer att stöta på problem med denna anordning på grund av otillräcklig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet är emellertid alltid relativ, och normerna är baserade på att utrustningen används i viss miljö. Om användaren observerar att enheten fungerar onormalt och särskilt om detta inträffar periodvis och kan associeras till närbelägna radio- och TV-sändare, mobiltelefoner eller elektrisk operationsutrustning, kan det vara ett tecken på elektromagnetiska störningar. Om detta uppmärksammas ska användaren försöka med att flytta störande utrustning längre bort från denna enhet.

Se till att A-71100/A-71101 fungerar korrekt när de används i närheten av andra elektroniska enheter. Portabel och mobil radiofrekvenskommunikationsutrustning (RF) kan påverka elektrisk utrustning.

Medicinsk utrustning kräver särskilda försiktighetsåtgärder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och måste förberedas och tas i drift i enlighet med EMC-informationen i tabellerna nedan.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetiska emissioner		
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.		
Strålningstest	Överensstämme lse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	A-71100/A-71101 använder RF-energi endast för interna funktioner. Därför är dess RF-emissioner låga och orsakar sannolikt inte någon störning på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	A-71100/A-71101 är lämpliga för användning i alla miljöer, förutom i bostäder och i miljöer där de ansluts direkt till det allmänna lågspänningsnät som försörjer bostäder.
Harmoniska utsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktueringar/fladderemissioner IEC 61000-3-3	Överensstämme r	

Elektromagnetisk immunitet, vägledning

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmel senivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk Urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Golv ska vara av trä, betong eller keramisk platta. Om golven är täckta med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/pulsskur IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för in-/utgångsledningar	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för in-/utgångsledningar	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2 kV ledning(ar) till jordkontakt	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2 kV ledning(ar) till jordkontakt	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsdippar, korta avbrott och spänningsvariationer i strömförsörjningens ingångsledningar IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95 % fall av U_T) i 0,5 cykler 40% U_T (60 % fall av U_T) i 5 cykler 70% U_T (30% fall av U_T) i 25 cykler < 5% U_T (> 95 % fall av U_T) i 5 sekunder	< 5% U_T (> 95 % fall av U_T) i 0,5 cykler 40% U_T (60 % fall av U_T) i 5 cykler 70% U_T (30% fall av U_T) i 25 cykler < 5% U_T (> 95 % fall av U_T) i 5 sekunder	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av A-71100/A-71101 behöver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas strömförsörjning via en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Kraftfrekvens (50/60 Hz) magnetiskt fält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en vanlig plats i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Obs! U_T är nätspänningen före applicering av testnivån.			

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
			Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av A-71100/A-71101, inklusive kablar, än det rekommenderade minsta avstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd: $d = 1,17\sqrt{P}$ 150 kHz till 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 2,33\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitets-test	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Genomfört RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	Där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt bestämning vid en elektromagnetisk undersökning på plats, ^a ska understiga överensstämelsenivån inom varje frekvensområde. ^b Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol.
Strålnings-RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	
Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet. Anm. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflexion av byggnader, föremål och människor.			

- a. Fältstyrkor från fasta sändare som till exempel basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa telefoner) och mobila radioenheter som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med någon noggrannhet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör den elektromagnetiska miljön på platsen undersökas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där A-71100/A-71101 används överstiger den tillämpliga RF-överensstämelsenivån ovan ska utrustningen övervakas så att normal funktion kan säkerställas. Om onormal funktion observeras kan det vara nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder, såsom att rikta om eller omplacera utrustningen.
- b. Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m. m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och A-71100/A-71101			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i en elektromagnetisk miljö där de utstrålade RF-störningarna är kontrollerade. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att iakta det minsta avståndet mellan bärbar och mobil RF (sändare) och A-71100/A-71101, enligt rekommendationen nedan, enligt maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.			
Sändarens nominella maximala uteffekt, W	Säkerhetsavstånd i enlighet med sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och A-71100/A-71101			
A-71100/A-71101 är avsedda att användas i en elektromagnetisk miljö där de utstrålade RF-störningarna är kontrollerade. Kunden eller användaren av A-71100/A-71101 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att iaktta det minsta avståndet mellan bärbar och mobil RF (sändare) och A-71100/A-71101, enligt rekommendationen nedan, enligt maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.			
Sändarens nominella maximala uteffekt, W	Säkerhetsavstånd i enlighet med sändarens frekvens m		
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare. ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet. ANM. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflexion av byggnader, föremål och människor.			

Advance Table

Kullanıcı Kılavuzu

Ürün No. A-71101-EU





Üretici:

ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720
800-433-5774 (KUZEY AMERİKA)
+1-978-266-4200 (ULUSLARARASI)



Yetkili Avrupa Birliği Temsilcisi:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

Bu metnin hiçbir kısmı, Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) şirketinin yazılı izni olmadan herhangi bir biçimde, fotokopi ve kayıt gibi herhangi bir elektronik ya da mekanik yolla veya bilgi ya da çağırma sistemiyle çoğaltılamaz veya aktarılamaz.

Bu kılavuzda yer alan bilgiler gizlidir ve öncesinde Allen Medical'ın yazılı izni alınmaksızın üçüncü taraflara ifşa edilemez.

Bu kılavuz (D-720722-A1) orijinal olarak İngilizce dilinde sunulmuş ve temin edilmiştir. Mevcut çevirilerin listesi için Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

Birinci Baskı, Aralık 2014

Birinci Baskı, 2014

Ürün bir veya birden fazla patent kapsamında olabilir. Lütfen patentler için www.hill-rom.com/patents adresinde yer alan listeye başvurun.

Mizuhosi®, Mizuho Orthopedic Systems, Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.

Velcro®, Velcro Industries, BV şirketinin tescilli ticari markasıdır.

Allen®, Bow®, C-Flex®, Easy Lock®, Allen Medical Systems, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Ultra Comfort™, Allen Medical Systems, Inc. şirketinin ticari markasıdır.

Quick View™, Hill-Rom Services, Inc. şirketinin ticari markasıdır.

Bu kılavuzda yer alan bilgiler, bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir. Allen Medical, bu kılavuzda yer alan bilgileri güncelleme veya güncel tutma taahhüdünde bulunmamaktadır.

Allen Medical, tasarım, teknik özellikler ve modellerde bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Allen Medical'ın verdiği tek garanti, ürünlerinin satışı veya kiralanması sırasında uzatılan açık yazılı garantidir.

NOT:

Hasar görmüşse ve/veya okunamayacak durumdaysa bu kılavuzu (D-720722-A1) değiştirin.

Bu kılavuzun (D-720722-A1) ek nüshalarını sipariş etmek için Allen Medical ile iletişime geçin.

Bu kılavuz, D-FACT-7201 şablonundan oluşturulmuştur.

KULLANIM AMACI	1068
Model Tanımlaması	1069
Belge Sembolleri	1069
Ürün Sembolü	1069
Güvenlik uyarıları ve ikazları	1076
Quick View™ özellik listesi	1079
Görünüm 1	1079
Görünüm 2	1080
Kontroller ve göstergeler	1081
Kullanım talimatları	1083
Üniteyi açma ve kapama	1083
Batarya şarj seviyesi	1084
Potansiyel Eşitleme İletkeni	1084
Frenleri Kilitleme ve Kilidini Açma	1084
Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakma	1085
Elektronik Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakıldıktan Sonra Sıfırlama	1085
Allen® Advance Table uzunluğunu ayarlama	1086
Destek üstü takma	1086
Destek üstünü ve/veya braketi çıkarma	1090
Pron Destek Setini (A-71300) ray üstüne takma	1090
Kullanım öncesi kontrol	1093
Allen® Advance Table yüksekliğini ayarlama	1094
Allen® Advance Table Trendelenburg pozisyonuna getirme	1095
Destek üstünü eğme	1096
Masayı ve destek üstünü düzleme	1097
Destek üstünü 180° döndürme	1098
Hasta transferi	1103
Servikal traksiyon grubuna erişim	1104
Allen® Advance Table kapatma	1106
Temizlik ve dezenfeksiyon	1107

Temizlik	1107
Zorlu lekeleri temizleme	1108
Buharla temizleme.....	1108
Dezenfeksiyon	1108
Sorun Giderme	1108
Allen® Advance Table, manuel çevirme modundan pendant kontrol moduna geçmiyor	1108
Pendant kontrol ve manuel çevirme göstergeleri yanıp sönüyor	1109
Frenler kilitli ve kilidi açık göstergeleri yanıp sönüyor	1109
Bir pendant kontrolüne basıldığında Allen® Advance Table “bip” sesi çıkarıyor	1109
Servis çağrıları	1109
Önleyici bakım	1109
Bakım kontrolleri	1110
Taşıma ve saklama	1110
Beklenen kullanım ömrü	1111
Üniteyi atma	1111
Parça değişimi	1111
Pendant	1112
Sigortalar	1113
Aksesuarlar	1114
Teknik Özellikler	1116

KULLANIM AMACI

Allen® Advance Table hedeflenen kullanıcıları, bu ürünün kullanımı konusunda eğitim almış ve ürünü kullanmak ve kontrol etmek için gerekli fiziksel güce ve bilişsel becerilere sahip sağlık çalışanlarıdır. Hedeflenen bir kullanıcı, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak ve kontrol etmek için gerekli fiziksel güce veya bilişsel becerilere sahip değilse tesisin güvenlik protokollerini izleyin. Allen® Advance Table, hastaları cerrahi prosedürler sırasında desteklemek ve konumlandırmak için bir ameliyathane ortamında kullanıma yöneliktir. Çeşitli cerrahi operasyon tiplerinde cerrahi erişimi ve 360° radyolüsenziyi mümkün kılmak için çeşitli tiplerde özel üstler Allen® Advance Table pendantı üzerindeki elektronik kontroller masa yüksekliği, açısı, eğimi ve lateral üstün yardımcı fonksiyonunu ayarlamayı mümkün kılar. Allen® Advance Table, Allen Advance Table pendantı üzerindeki elektronik kontrol kullanılarak taşınmasını ve bulunduğu pozisyonda kilitlenmesini sağlayan elektronik kilitleme tekerlekleri içerir.

Bu kılavuz, Allen® Advance Table normal çalışması için gerekli olan bilgileri sağlamaktadır. Allen® Advance Table çalıştırmadan önce, bu kılavuzun içeriğini ayrıntılı bir şekilde okuduğunuz ve anladığınızdan emin olun. Bu kılavuzda yer alan güvenlik hususlarını okumanız ve bunlara harfiyen uymanız önemlidir. Allen® Advance Table bir tarafına yapılan herhangi bir referans, kurulu bir hasta destek üstü üzerinde sırtüstü yatan hastanın bakış açısına göredir.

NOT:

Pron Destek Setinin kurulumundan bahsettiğimizde, her türlü pozisyon referansı hasta destek üstü üzerinde yüzükoyun yatan hastaya göredir.

Bu kılavuz, Allen® Advance Table farklı özellikleri ve seçeneklerini içerir ve bunların bazıları biriminiz için geçerli olmayabilir. Sahip olduğunuz modeli tanımlamak için baş ucu tabanının iç kısmında, elektrik prizinin yakınında bulunan model numarası etiketine bakın.

Model Tanımlaması

Belge Sembolleri

Bu kılavuz, içeriğin daha kolay okunması ve anlaşılması için farklı yazı tipleri ve semboller içerir:

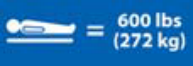
- Standart metin—Standart veriler için kullanılır.
- **Kalın metin**—Bir cümle veya ifadeyi vurgular.
- **NOT:**—Özel verileri veya önemli talimat açıklamalarını ayrı olarak belirtir.
- UYARI veya İKAZ



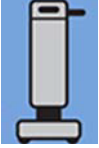
- UYARI, hasta veya kullanıcı güvenliğini etkileyebilecek durumları veya eylemleri belirtir. Bir uyarının göz ardı edilmesi hastanın düşmesine, yaralanmasına veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
- İKAZ, ekipman hasarını önlemeye yardımcı olmak için kişilerin uyması gereken özel prosedürleri veya önlemleri belirtir.

Ürün Sembolü

Sembol	Açıklama
Masa Çerçevesi Sembolleri	
	Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile uyumludur. ^a
	Elektrikli Tıbbi Ekipman, UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46 ve IEC 60601-1-2 uyarınca değerlendirilmiştir.
	Tip B uygulamalı parça.

Sembol	Açıklama
IPX 4	Su girişine karşı koruma derecesi.
	Üretici.
	Eşpotansiyel.
	IEC 60601-1 uyarınca UYARI sembolü. (Sembol, sarı arka plan üzerine siyah renklidir.) Sarı arka plan bir uyarı belirtir).
	IEC 60601-1 uyarınca Çalıştırma Talimatları sembolünü izleyin. (Sembol, beyaz arka plan üzerine siyah renklidir.)
	IEC 60601-1 uyarınca Çalıştırma Talimatlarının İzlenmemesi hasta veya operatörü riske atabilir. (Sembol, mavi arka plan üzerine beyaz renklidir. Mavi arka plan zorunlu bir eylemi belirtir.)
	Allen® Advance Table için maksimum hasta ağırlığını gösterir.
	Allen® Advance Table, oksijen yönünden zengin ortamlarda veya hava, oksijen veya azot oksit içeren yanıcı bir anestetik karışımının bulunduğu yerlerde kullanım için uygun değildir.
	Batarya şarj seviyesi göstergesi.

Sembol	Açıklama
	Güç göstergesi.
	Acil durum fren serbest bırakma mekanizmalarını belirtir.
	Çevirme kolu indirilmiş pozisyonda olduğunda, Allen® Advance Table çevirme modunda olduğunu gösterir (üst kısım manuel olarak döndürülebilir).
	Çevirme kolu kaldırılmış pozisyonda olduğunda, Allen® Advance Table pendant ile çalıştırılabileceğini gösterir.
	Servikal traksiyon grubunun konumunu belirtir.

Sembol	Açıklama
	Pendant sembolleri
	Alandaki kontrolleri eğme kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.
	Sola eğme kontrolü: Bir destek üstünü en fazla 25° olmak üzere saat yönünün tersine çevirir.
	Sağa eğme kontrolü: Bir destek üstünü en fazla 25° olmak üzere saat yönünde çevirir.
	Alandaki kontrolleri kolon yüksekliği kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.
	Yukarı kontrolü: Her iki kolonu aynı anda kaldırır.

Sembol	Açıklama
	Aşağı kontrolü: Her iki kolunu aynı anda indirir.
	Trendelenburg kontrolü: Ayak ucu kolonunu kaldırırken baş ucu kolonunu indirir.
	Ters Trendelenburg kontrolü: Ayak ucu kolonunu indirirken baş ucu kolonunu kaldırır.
	Alandaki kontrolleri fren kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.
	Kilitleme kontrolü: Frenleri kilitler.
	Kilit açma kontrolü: Anahtar kontrolü ile birlikte basıldığında frenlerin kilidini açar.
	Anahtar kontrolü: Kilit açma kontrolü ile birlikte basıldığında frenlerin kilidini açar.

Sembol	Açıklama
	Ekran sembolleri
	Eğme göstergesi alanı: Destek üstünün sola veya sağa ne kadar eğildiğini gösterir.
	Eğme seviyesi göstergesi: Eğme seviyesi göstergesi yeşil olduğunda hasta sola veya sağa eğik değildir.
	Fren durumu göstergeleri: Frenler kilitli olduğunda Kilitli göstergesi yeşil renktedir; frenlerin kilidi açık olduğunda Kilit Açık göstergesi turuncu renktedir.
	Pendant kontrol göstergesi: Allen® Advance Table Pendant modunda olduğunda yeşil renktedir (Allen® Advance Table pendant kontrolleriyle çalıştırılabilir).
	Manuel çevirme göstergesi: Allen® Advance Table çevirme modunda olduğunda turuncu renktedir (üst manuel olarak döndürülebilir).
Pron Destek Seti^b	
	Göğüs pedini belirtir.
	Kalça pedlerini belirtir.

Sembol	Açıklama
	Sağ uyluk pedini belirtir.
	Sol uyluk pedini belirtir.

A. CE işareti ilk olarak 2013 yılında uygulanmıştır.

b. Etiketler hastayı desteklerin üzerinde yüzükoyun yatarken göstermektedir.

Güvenlik uyarıları ve ikazları

UYARI:

Hastanın düşmesini, yaralanmasını ve/veya ekipmanın hasar görmesini önlemeye yardımcı olmak için bu güvenlik talimatlarına uyun:

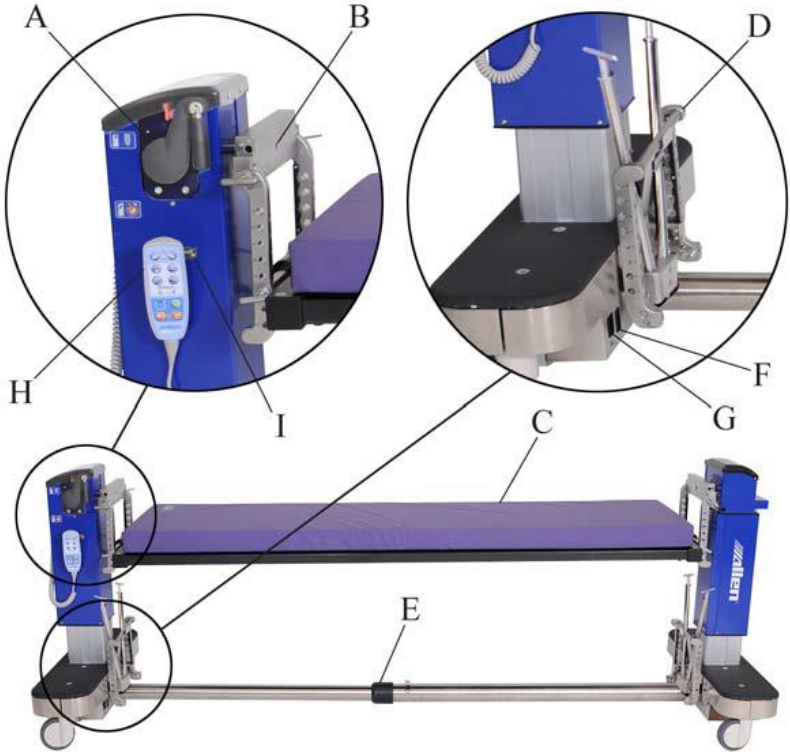
- Hastalarda kullanmadan önce bu kılavuzdaki ve ünitenin üzerindeki tüm uyarıları okuyup anlayın.
- Bu cihaz, yalnızca eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Bu kılavuzda yer alan prosedürler yalnızca üreticinin önerileridir. Bu cihazla ilgili olarak hasta bakımına ilişkin nihai sorumluluk uzman doktora aittir.
- Bu ekipman üzerinde hiçbir modifikasyona izin verilmez.
- Allen Medical destek üstleri ve aksesuarları endüstri standardı boyutlarda tasarlanmıştır. Allen Medical'dan **olmayan** ürünleri kullanmadan önce, ürünün Allen® Advance Table ile güvenli kullanılabileceğini ürünün üreticisiyle teyit etmeniz gerekir.
- Allen™ Hasta Destek Üstlerini, Allen Medical tarafından üretilmemiş bir masa ile kullanmadan önce, destek üstünün ürünüyle güvenli kullanılabileceğini ürünün üreticisiyle teyit etmeniz gerekir.
- Allen® Advance Table kullanımına ilişkin bilinen hiçbir kontrendikasyon yoktur.
- Hasta transferi haricinde, hastayı destek üstüne sabitlemek için mutlaka emniyet kayışları kullanın.
- Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın.
- Ünitenin her kullanımından önce tüm parçaların doğru kurulduğundan ve ünitenin doğru çalıştığından emin olun.
- Ünite düşürülmüş veya hasar görmüşse, üniteyi kullanmadan önce tesis bakım ekibinin üniteyi tamamen incelediğinden ve kullanımının güvenli olduğunu belirlediğinden emin olun.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, ünite yalnızca koruyucu topraklamalı bir güç şebekesine bağlanmalıdır.
- Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması olasılığı mevcuttur. Tesis protokollerinin izlenmemesi ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- Allen® Advance Table yüksek frekanslı cerrahi ekipman, kardiyak defibrilatörler ve kardiyak defibrilatör monitörlerinin yakınında kullanılması durumunda ekipmanın amaçlandığı şekilde çalışacağından emin olmak için ürün üreticisinin talimatlarına bakın.
- Güç kablosunun yanlış kullanımı veya muamelesi güç kablosunun hasar görmesine neden olabilir. Güç kablosunda veya herhangi bir bileşeninde hasar meydana gelmişse Allen® Advance Table derhal kullanımdan alın ve ilgili bakım sorumlularıyla iletişime geçin.
- Üniteyi aşırı neme maruz bırakmayın.
- Elektronik teçhizat üzerine sıvı dökülmesi tehlikeye neden olabilir. Bu gibi bir dökülme gerçekleşirse ünitenin fişini çekin ve kullanımdan alın. Normal kullanımda görülenin haricinde sıvı döküldüğünde, derhal aşağıda belirtilenleri yapın:
 - a. Üniteyi güç kaynağından çıkarın.
 - b. Hastayı üniteden çıkarın.
 - c. Ünitadaki dökülen sıvıyı temizleyin.
 - d. Bakım ekibinin üniteyi tamamen incelemesini isteyin.
 - e. Üniteyi tamamen kuruyana, test edilene ve güvenli kullanılabileceği belirlenene kadar tekrar kullanıma almayın.
- Allen® Advance Table üzerindeki şu sıkışma noktalarına dikkat edin:
 - Tekerlek ve taban yüzeyleri arasında.
 - H-braket ve kolon arasında.
 - Aşırı eğme sırasında ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg pozisyonunda çapraz pimin başı ile uç kepi arasında.
 - Çapraz pim düşme kilidi ve ara plaka arasında.
 - Çapraz pimin çıkarılması sırasında H-braket ile kolon arasında.
- Ünite hasta taşıma amaçlı değildir. Bununla birlikte, üniteyi hasta taşıma amacıyla kullanmanız gerekiyorsa ünitenin en alçak pozisyonda ve hastanın düz pozisyonda (eğilmemiş) olduğundan emin olun.
- Üniteyi taşımadan önce aşağıdakilerden emin olun:
 - Ünite en alçak pozisyonudadır.
 - Güç kablosu tesis güç çıkışından ayrılmıştır ve ünite üzerinde muhafaza edilmektedir.

- Aksesuarlar, destekler ve üniteyle birlikte taşınacak tüm ekipmanlar ünitenin sınırları dahilinde ve üniteye sabitlenmiş haldedir.
- Taşıma sırasında şunları yaptığınızdan emin olun:
 - Ünitenin devrilmemesine veya dengesini kaybetmemesine dikkat edin.
 - Eğimli alanlara ve eşiklere yana doğru değil öne veya arkaya doğru ilerleyerek yaklaşın.
 - Üniteyi güvenli bir şekilde itin. Keskin dönüşler yapmayın veya üniteyi yüksek hızlarda çevirmeyin.
- Allen® Advance Table üzerinde bant kullanmayın. Yapışkan kalıntısı, Allen® Advance Table veya destek üstlerinin fonksiyonlarını etkileyebilir.
- Bununla birlikte, lateral üst üzerinde bant kullanabilirsiniz. Yapışkan kalıntısını gidermek için alkollü mendil kullanın.

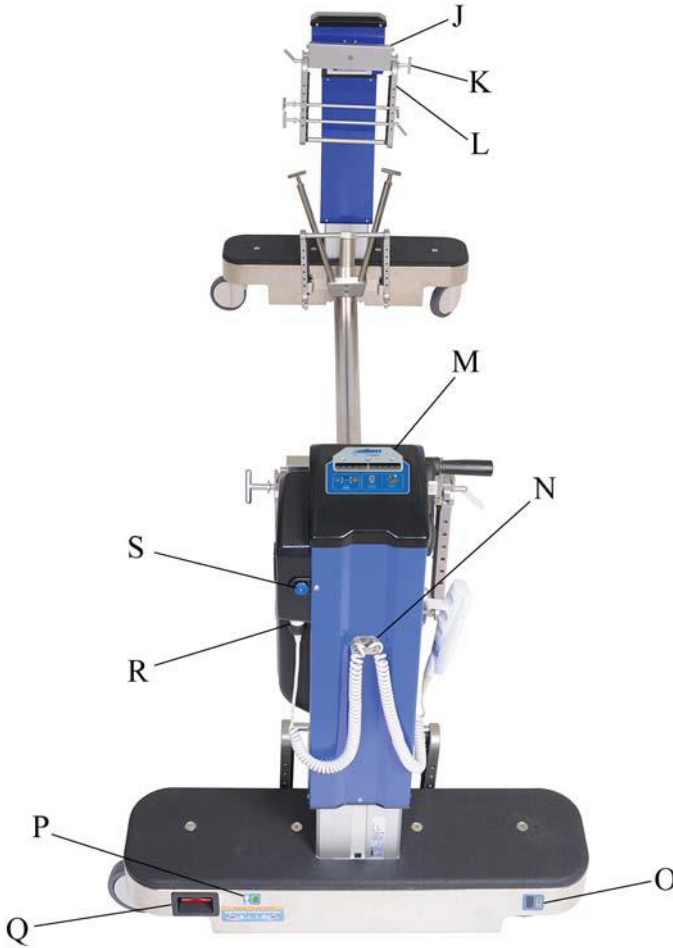
Quick View™ özellik listesi

Görünüm 1



Öge	Özellik	Sayfa	Öge	Özellik	Sayfa
A	Çevirme kolu	1098	F	Açma/Kapatma düğmesi	1083
B	Servikal traksiyon ipi giriş yeri	1104	G	Güç kablosu çıkışı	1083
C	Ped ile hasta destek üstü	1086	H	Pendant	1082
D	Çapraz pim ve H-braket muhafaza yeri	1090	I	Pendant tutucu	1106
E	Küçültülebilir çapraz boru	1086			

Görünüm 2



Öğe	Özellik	Sayfa	Öğe	Özellik	Sayfa
J	Ara plaka tutucu	1086	O	Batarya şarj seviyesi	1084
K	Cross pin	1086	P	Güç göstergesi	1083
L	H-bracket	1086	Q	Acil durum fren serbest bırakma mekanizması	1085
M	Ekran	1082	R	Pendant kontrol konektörü	1112
N	Pendant kordonu tutucu	1106	S	Servikal traksiyon serbest bırakma mekanizması	1104

Kontroller ve göstergeler

Çapraz boru, her iki kolon ve pendant üzerinde Allen® Advance Table için farklı kontroller ve göstergeler bulacaksınız.

Aşağıdaki kontrolleri ve göstergeleri baş ucu tabanında bulacaksınız:

- Model numarası etiketi
- Seri numarası etiketi
- Fiş çıkışı
- Açma/Kapatma düğmesi
- Eşpotansiyel topraklama noktası
- Manuel Fren serbest bırakma mekanizması (her iki kolon üzerindeki kırmızı kol)
- Güç göstergesi: **Açık** konumda olduğunda Allen® Advance Table fişe takılıdır.
- Batarya şarj seviyesi
- Manuel çevirme kolu: Serbest bırakıldığında çevirme özelliği kullanılabilir.
- Servikal traksiyon serbest bırakma mekanizması: Basıldığında traksiyon grubu kolon dışına hareket eder.



Kontroller ve göstergeler

Aşağıdaki kontrolleri pendant üzerinde bulacaksınız:

- Sola/Sağa eğme: Destek üstünü yaklaşık 25° saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirir.
- Yükseklik Ayarı: Masa kolonlarını kaldırır veya indirir. Yükseklik 67,3 cm ile 127,0 cm arasında (26,5" ile 50" arasında; destek üstünden zemine) ayarlanabilir.
- Trendelenburg / Ters Trendelenburg: Bir kolonu karşı kolona göre kaldırır.
- Elektronik fren kilitleme/kilidini açma: Frenleri kilitler ve kilitlerini açar.



Ekranda aşağıda belirtilen önemli bilgi göstergelerini bulacaksınız:

- Eğme seviyesi göstergesi (gösterge yeşil olduğunda hasta sola veya sağa eğik değildir)
- Eğme göstergesi ve eğme göstergesi alanı
- Kilitli ve kilidi açık fren göstergeleri
- Pendant Kontrol göstergesi
- Manuel çevirme göstergesi



Geri çekme/uzatma kolunu çapraz borunun merkezinde bulabilirsiniz.

Masanın toplam uzunluğunu 175,3 cm ile 276,9 cm (69" ile 109") arasında ayarlamak için geri çekme/uzatma kolunu kaldırın. Çapraz boruyu bulunduğu konumda kilitlemek için kolu indirin.



Kullanım talimatları

Üniteyi açma ve kapama

1. Çevirme kolunun **yukarı** ve **kilitli** pozisyonda olduğundan emin olun.



2. Güç kablosunu masa çıkışına ve uygun bir elektrik prizine takın.



Açma/Kapatma düğmesi

NOT:

Masa prize takılı olduğunda Güç göstergesi açık olacaktır.



3. **Açma/Kapatma** düğmesini uygun pozisyona getirin:

- 1 = Açık
- O = Kapalı

NOT:

Açma/Kapatma düğmesi **açık** olduğunda ve masa elektrik prizine takılı **olmadığında** masa batarya gücüyle çalışır. Batarya gücü yalnızca kısa süreli kullanıma yöneliktir ve yalnızca acil güç gerektiren durumlarda kullanılmalıdır.

Batarya şarj seviyesi

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table kullanılmadan önce bataryalar şarj edilmemişse Allen® Advance Table acil bir durumda çalışmayabilir. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.



Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **düşük** şarj seviyesi gösterdiğinde veya pendant kontrollerini kullanmaya çalıştığınızda Allen® Advance Table bir "bip" sesi çıkarması durumunda Allen® Advance Table bataryaları şarj etmek üzere uygun bir elektrik prizine bağlayın. Bataryaların şarjlı halde kalması için Allen® Advance Table her gece ve Allen® Advance Table sakladığınız durumlarda bir prize bağlayın.

NOT:

Allen® Advance Table gelen bir "bip" sesi, batarya şarj seviyesinin düşük olduğunu veya şarjın bittiğini size bildirir.

NOT:

Allen® Advance Table prize takılı **olmadığında**: Açma/Kapatma düğmesi **açık** konumdayken Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **açık** olacaktır; Açma/Kapatma düğmesi **kapalı** konumdayken Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **kapalı** olacaktır.

Potansiyel Eşitleme İletkeni

Allen® Advance Table üzerinde, eşpotansiyel bağlantı kablosunu bağlamanız için bir fiş bulunur. Bu, Allen® Advance Table intravenöz, kardiyak veya diğer tıbbi ekipman bulunduran bir hastada kullanılacağı zaman her türlü potansiyel farkını eşitleyecektir.



Frenleri Kilitleme ve Kilidini Açma

⚠ DİKKAT:

Allen® Advance Table hareket ettirilirken Kilitleme kontrolüne basmayın. Ekipman hasarı meydana gelebilir.

- **Kilitleme:** Ekrandaki **kilitli** göstergesi **yeşil** oluncaya kadar **kilitleme** kontrolüne basın ve basılı tutun.



- **Kilit Açma:** Ekrandaki **kilidi açık** göstergesi **turuncu** oluncaya kadar, **kilit açma** kontrolüne basarken **anahtar** kontrolüne basın ve basılı tutun.



Frenler kilitliyen, ekrandaki **kilitli** göstergesi yeşil olur; frenler kilitli değilken **kilidi açık** göstergesi **turuncu** olur.



Elektrik kesintisi sırasında frenler kilitliyse ve Allen® Advance Table hareket ettirmeniz gerekirse frenlerin kilidini manuel olarak açmak için her iki kolon üzerindeki acil durum fren serbest bırakma mekanizmasını kullanın.

Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakma

Her iki kolon üzerindeki acil durum fren serbest bırakma mekanizmasını çekin.



NOT:

Her kolonda bir serbest bırakma mekanizması bulunur. Frenlerin kilidini açmak için her iki serbest bırakma mekanizmasını çekmeniz gerekir. Kolların aynı anda çekilmesi gerekli değildir.

Elektronik Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakıldıktan Sonra Sıfırlama

Frenlerin kilidini açmak için acil durum fren serbest bırakma mekanizmalarını kullandıktan sonra frenleri kilitlemek veya sıfırlamak için şu adımları izlemeniz gerekir:

1. Allen® Advance Table güç sağlandığından ve Açma/Kapatma düğmesinin **açık** olduğundan emin olun.



2. **Kilit açma** kontrolüne basarken **anahtar** kontrolüne basın ve basılı tutun. Frenlerin hareket ettiğini duyacaksınız.



3. Allen® Advance Table ekranındaki **kilitli** göstergesi **yeşil** oluncaya kadar **kilitleme** kontrolüne basın ve basılı tutun.



4. Frenlerin kilitli olduğundan emin olmak için Allen® Advance Table hareket ettirmeye çalışın. Frenler kilitlenmemişse 2 ile 3 kısımlarını tekrarlayın.

Allen® Advance Table uzunluğunu ayarlama

1. Allen® Advance Table üzerinde bir destek üstü varsa üstü çıkarın (bkz. sayfa 1090).

2. Frenlerin **kilidini** açın.



3. Çapraz boru kolunu kaldırarak çapraz borunun kilidini açın.

4. Allen® Advance Table her ucunda birer kişiyle uzunluğu gerektiği şekilde ayarlayın:

- **Geri Çekme:** Kolonları birbirine doğru itin.
- **Uzatma:** Kolonları çekerek birbirinden uzaklaştırın.



5. Çapraz boru tamamen uzatıldığında çapraz boruyu bulunduğu pozisyonda kilitlemek için kolu indirin.



NOT:

Çapraz borunun kilitlenmesi için boru tamamen uzatılmış olmalıdır.

Destek üstü takma

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table, Mizuhosi® Düz Üst (Mizuhosi® Flat Top), Ray Üstü veya Ortopedik Üst ile yalnızca Allen destek üstlerini kullanın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

⚠ UYARI:

Yalnızca, eğme ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg'un eş zamanlı kullanımı için tasarlanmış olan hasta destek üstlerini kullanın. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Hasta desteğinin, eğme ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg'un eş zamanlı kullanımı için tasarlanmış olduğundan emin olun.

2. Allen® Advance Table üzerindeki frenlerin kilitli olduğundan emin olun (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).



3. Masanın her bir ucuna alt H-braketler takılmamışsa aşağıda gösterildiği şekilde ilerleyin. Aksi takdirde Adım 4 ile devam edin.



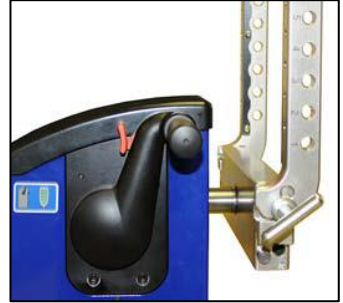
- a. Açık ucu aşağı dönük, J uçları size dönük ve braket size doğru eğik olacak şekilde H-braketi tutun.



- b. H-braket, ara plakanın yanlarındaki çentiklere geçecek şekilde H-braketin J uçlarını ara plakaya takın.



- c. Çapraz pimi, ara plakadan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek H-brakete yerleştirin.



⚠ UYARI:

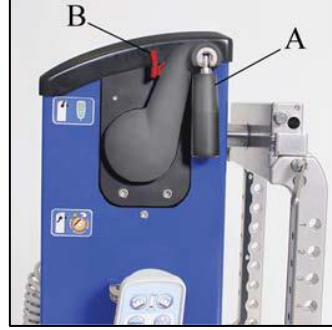
Çapraz pim doğru şekilde takılmamışsa H-braketi kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

Kullanım talimatları

- d. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, H-braketi bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.



- e. Diğer kolona H-braket takmak için bu adımları tekrarlayın.
- f. Çevirme kolunun ucunu (A) yerinde kilitlemeye kadar kaldırın.
- g. Çevirme kolunu **serbest bırakılmış** veya aşağı pozisyona çekerken kırmızı güvenlik kolunu (B) öne doğru itin ve tutun.



- h. Başka bir kişinin yardımıyla, **her bir** kolon üzerindeki H-braketi kolonun alt kısmına dönük olacak şekilde çevirin.



- i. Çevirme kolunu kilitli pozisyonuna yukarı doğru itin. Kırmızı güvenlik koluna basmanız gerekmez.



4. Destek üstünün, H-braket üzerindeki hangi delik konumuna takılacağını belirleyin.

NOT:

Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

⚠ UYARI:

Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

5. Başka bir kişinin yardımıyla aşağıda belirtilenleri yapın:

- a. Destek üstünün uçlarını önceden belirlenen delik konumuyla hizalayın. Ped takılı olmadan bir düz üst takıyorsanız Velcro® bantlı tarafın yukarıda (hasta tarafı) olduğundan emin olun.

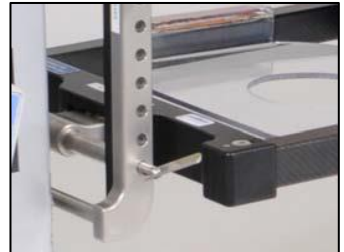
NOT:

Kolonların destek üstüne uygun şekilde doğru mesafede olması için Allen® Advance Table uzunluğunu ayarlamanız gerekebilir (bkz. "Allen® Advance Table uzunluğunu ayarlama", sayfa 1086).

⚠ UYARI:

Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

- b. Destek üstünün her bir ucunda, destek üstü konektör grubundan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek, H-brakete bir çapraz pim yerleştirin.



⚠ UYARI:

Çapraz pimler H-braketlerden geçirilerek doğru şekilde takılmadan destek üstünü kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

Kullanım talimatları

- c. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, destek üstünü bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.

Destek üstünü ve/veya braketi çıkarma

⚠ UYARI:

Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

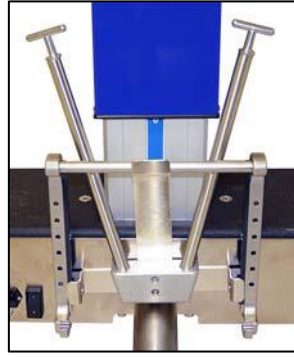
1. Hastanın destek üstünden alındığından emin olun.
2. Takma prosedürünün geçerli adımlarını ters sırada izleyerek uygulayın.

NOT:

Bir çapraz pimi çıkarmak için düşme kilidini pimle hizalayın ve çapraz pimi H-braketten çıkarırken kilidi tutun.

NOT:

H-braketleri ve çapraz pimleri kullanılmadıkları zamanlarda kolonların içinde muhafaza edebilirsiniz.



Pron Destek Setini (A-71300) ray üstüne takma

Pron Destek Seti; bir göğüs desteği, altı kalça desteği (küçük, orta ve büyük boylarda ikiye adet), iki uyluk desteği, bir askı ve bir baş plakası içerir.

Askı

⚠ UYARI:

Askı, hastanın bacakları için destek sağlamaya yöneliktir. Hastanın yaralanmasını önlemeye yardımcı olmak için hastanın bacakları ile askı arasında ek basınç azaltıcı materyal kullanmanızı öneririz.

1. Askının kapalı kısmını destek üst raylarının üzerine yerleştirin.
2. Tokaları bağlayın.
3. Askıda istediğiniz gevşeklik payına göre kayışları gerektiği gibi ayarlayın.



Kalça ve Uyluk Destekleri

NOT:

Uyluk destekleri tarafa özeldir.

1. Kullanacağınız kalça desteği boyutunu seçin ve ardından her bir desteği destek üstüne takmak için aşağıdaki belirtilenleri yapın:
 - a. Desteği üst üzerinde gerekli konuma yerleştirin. Desteğin klamp tarafının, üstün dış kısmına dönük olduğundan emin olun.
 - **Uyluk desteği:** Desteğin, hastanın üst uyluk alanını destekleyecek bir pozisyonda olduğundan emin olun.
 - **Kalça desteği:** Desteğin, hastanın iliyak krestisi ile pelvik kemiğinin üst kısmı arasındaki bir pozisyonda olduğundan emin olun.
 - b. Mavi klampı kitleme direklerinin üstünde kapatın.



- c. Mavi klampı kilitli pozisyona kaydırın. Kilitli olduğunda pim üzerinde yalnızca yeşil alan görünür.



NOT:

Klampın kitleme direklerine doğru şekilde geçtiğinden emin olmak için rayın altına bakın.

2. Allen® Ultra Comfort™ Örtüleri desteklerin üzerine takın. Aşağıdakilerden emin olun:
 - Örtünün köpük tarafı dış kısımdadır.



Kullanım talimatları

- Örtüler yalnızca desteğin mavi kısmı üzerine geçirilmiştir. Siyah kısım örtülmemelidir.

NOT:

Allen® Destek Pedleri, yalnızca Allen® Ultra Comfort™ Örtüler ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

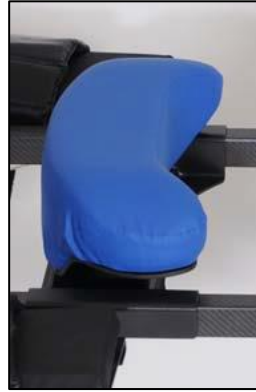


3. Allen® Advance Table bir desteği çıkarmak için mavi klampı kilidi açık pozisyona kaydırın. Kilidi açıldığında pim üzerinde yalnızca kırmızı alan görünür.



Göğüs Desteği

1. Göğüs desteğini, hastanın cinsiyetine bağlı bir konumda ray üstü üzerinde konumlandırın:
 - Kadın: Desteği, memelerin üzerinde ve klavikulanın altında olacak şekilde takın ve brakial pleksustan kaçınmaya özellikle dikkat edin.
 - Erkek: Padi meme ucu bölgesinden geçecek şekilde takın.



NOT:

Destek takıldığında girinti, Allen® Advance Table ayak ucuna doğru olmalıdır.

2. Desteği bulunduğu pozisyonda tutmak için Velcro® kayışları takın.
3. Bir Allen® Ultra Comfort™ Örtüyü desteğin üzerine takın. Aşağıdakilerden emin olun:
 - Örtünün köpük tarafı dış kısımdadır.
 - Kapak, desteğin mavi materyalini tamamen kapamaktadır.

NOT:

Allen® Destek Pedleri, yalnızca Allen® Ultra Comfort™ Örtüler ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Baş Plakası

1. Baş plakasını, hastanın başını destekleyecek bir konumda ray üstü üzerinde konumlandırın.
2. Baş plakasını bulunduğu pozisyonda tutmak için Velcro® kayışları takın.
3. Köpük baş bloğunu baş plakasına takın.



NOT:

Allen® Baş Plakası, yalnızca Allen® Köpük Baş Bloğu ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım öncesi kontrol

Allen® Advance Table kullanmadan önce, tüm gerekli aksesuarların takıldığından ve Allen® Advance Table kullanımına hazır olduğundan emin olun. Kontroller veya göstergelerden herhangi biri çalışmıyorsa Allen® Advance Table **kullanmayın**. Allen Medical veya yerel distribütörünüz ile iletişime geçin.

Durum	İlişkili Göstergeler
Allen® Advance Table güç kablosu, Allen® Advance Table ve uygun bir elektrik prizine bağlıdır.	Güç göstergesi açık durumdadır.
Açma/Kapatma düğmesi açık durumdadır.	Batarya şarj seviyesi göstergesi açık durumdadır.
Frenler kilitli durumdadır.	Kilitli göstergesi yeşil renktedir; kilidi açık göstergesi kapalı durumdadır.
Allen® Advance Table pendant modundadır.	Pendant kontrolü göstergesi yeşil renktedir; manuel çevirme göstergesi kapalı durumdadır.
Kolonlar hizalıdır (aynı yükseklikte).	Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.
Destek üstü yatay durumdadır (eğilmemiş).	Eğme seviyesi göstergesi yeşil renktedir; eğme göstergesi, eğme göstergesi alanının merkezindedir.

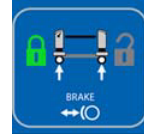
Allen® Advance Table yüksekliğini ayarlama

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitlidir (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi yeşil renktedir.



- Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT:

Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

- Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

⚠ UYARI:

Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

- #### 2. Allen® Advance Table doğru yükseklığe gelene kadar uygun kaldırma veya indirme kontrolüne basın ve basılı tutun.



NOT:

Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.



Allen® Advance Table Trendelenburg pozisyonuna getirme

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip ayarlama için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitlidir (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi yeşil renktedir).



- Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT:

Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

- Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

⚠ UYARI:

Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

2. Destek üstü doğru açığa gelene kadar uygun **Trendelenburg** veya **Ters Trendelenburg** kontrolüne basın ve basılı tutun.



3. Yatay pozisyona geri dönmek için, indirilen kolon kaldırılan kolonla aynı yükseklikte oluncaya kadar karşı Trendelenburg kontrolüne basın ve basılı tutun.

NOT:

Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.



Destek üstünü eğme

NOT:

Bariyatrik hastalarda, hastaya eğme prosedürü sırasında destek olmak için üç supin erişim üstü (A-70404) takmanızı öneririz.

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitlidir (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi yeşil renktedir).



- Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT:

Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

- Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

⚠ UYARI:

Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

- #### 2. Destek üstü doğru açığa gelene kadar uygun eğme kontrolüne basın ve basılı tutun.
- Kontrolü serbest bıraktığınızda destek üstü seçilen açıda kilitlenecektir.



Ekrandaki eğme göstergesi, destek üstünün sola veya sağa ne kadar eğildiğini gösterir.



- #### 3. Destek üstünü düz pozisyona getirmek için üst artık eğimli olmayıncaya kadar karşı **eğme kontrol** ünitesine basın ve basılı tutun.
- Ekrandaki eğme göstergesi, eğme göstergesi alanının merkezinde olacak ve eğme seviyesi göstergesi yeşil olacaktır.

Masayı ve destek üstünü düzleme

Allen® Advance Table düz olup olmadığını belirlemek için ekrana bakın:

- **Eğme seviyesi göstergesi** yeşil olacaktır.
- **Eğme göstergesi**, eğme göstergesi alanının merkezinde olacaktır.



⚠ UYARI:

Allen® Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen® Advance Masa (Allen® Advance Table) üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Allen® Advance Table ayarlamadan önce aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitlidir (Allen® Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi yeşil renktedir).
- Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.



NOT:

Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

- Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.
2. Allen® Advance Table bir Trendelenburg pozisyonunda ise, indirilmiş kolon kaldırılmış kolonla aynı yüksekliğe gelinceye ve ekrandaki **eğme seviyesi göstergesi yeşil** oluncaya kadar karşı **Trendelenburg** kontrol ünitesine basın ve basılı tutun.

NOT:

Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.



3. Destek üstü eğilmişse üst artık eğimli olmayıncaya kadar karşı **eğme kontrolüne** basın ve basılı tutun. Ekrandaki **eğme göstergesi**, eğme göstergesi alanının merkezinde olmalıdır ve **eğme seviyesi göstergesi yeşil** olmalıdır.

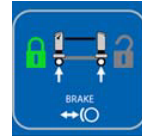
Destek üstünü 180° döndürme

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table ayarlamadan veya çevirme ya da eğme özelliklerini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın pron destek setine sabitlendiğinden, hastanın ayarlama için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan, Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından ve tüm bağımsız veya desteklenmemiş nesnelerin sabitlendiğinden emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitlidir (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
- Hasta ayarlama için eksiksiz bir şekilde hazırlanmıştır.
- Allen® Advance Table, ikinci bir destek üstü takmanız için doğru pozisyonundadır:
 - Kolonlar aynı yüksekliktedir.
 - Allen® Advance Table ve kurulan destek üstü aynı hizadadır. Bkz. "Masayı ve destek üstünü düzleme", sayfa 1097.
 - Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.
 - Tüm bağımsız veya desteklenmemiş nesneler sabitlenmiştir.
- Ray üstünün pron destekleri takılmıştır. Takılmamışsa destekleri takın (bkz. sayfa 1090).



2. İkinci destek üstünü aşağıda belirtildiği gibi takın:

- a. Masanın bir ucunda, üst H-braketi ara plaka üzerinde konumlandırın. Açık ucu aşağı dönük, J uçları size dönük ve H-braket size doğru eğik olacak şekilde H-braketi tutun.



- b. H-braket, ara plakanın yanlarındaki çentiklere geçecek şekilde H-braketin J uçlarını ara plakaya takın.



- c. Çapraz pimi, ara plakadan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek H-brakete yerleştirin.



⚠ UYARI:

Çapraz pim doğru şekilde takılmamışsa H-braketi kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

- d. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, H-braketi bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.
- e. Karşı ara plaka üzerinde Adım a ile Adım d arası adımları tekrarlayın.



- f. Destek üstünün, H-braket üzerindeki hangi delik konumuna takılacağını belirleyin.

NOT:

Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

⚠ UYARI:

Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

- g. Başka birinin yardımıyla, destek üstünün uçlarını önceden belirlenen delik konumuyla hizalayın.

⚠ UYARI:

Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

- h. Destek üstünün her bir ucunda, destek üstü konektör grubundan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek, H-brakete bir çapraz pim yerleştirin.



⚠ UYARI:

Çapraz pimler H-braketlerden geçirilerek doğru şekilde takılmadan destek üstünü kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

i. Aşağıdakilerden emin olun:

- Tüm çapraz pimler H-braketlere ve destek üstlerine doğru şekilde takılmıştır.
 - Çapraz pimlerin ucundaki düşme kilidi, destek üstlerini ve H-braketleri bulundukları pozisyonda tutmak için yana alınmıştır.
3. Eşit mesafede olacak şekilde en az dört güvenlik kayışını her iki destek üstünün etrafına gevşek bir şekilde yerleştirin.

NOT:

Destek üstüyle birlikte verilen dört Allen® Safety Straps kullanmanızı öneririz.

4. Destek üstlerinin doğru pozisyonda olduğundan emin olun ve ardından güvenlik kayışlarını sıkın.
5. Üst destek üstünün kademeli olarak hastaya baskı uyguladığından emin olun ve güvenlik kayışlarını bir kez daha sıkın.
6. Ekranı bakın ve **eğme seviyesi göstergesinin** ve **frenler kilitli göstergesinin yeşil** olduğundan emin olun.



⚠ UYARI:

Hastayı çevirmeye yardımcı olması için en az dört bakım görevlisiyle çalışmanızı öneririz. Bununla birlikte, bakım görevlilerinin sayısı, hastanın ağırlığına göre farklılık gösterecektir ve her bir çevirme prosedürü için tesis personeli tarafından belirlenmelidir. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

⚠ UYARI:

Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

⚠ UYARI:

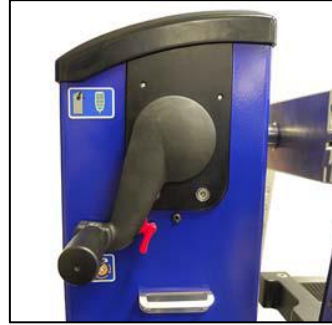
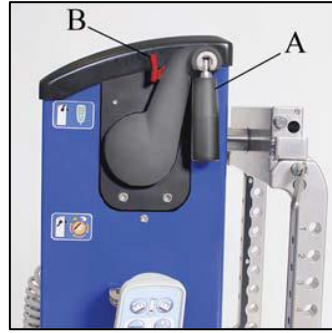
Destek üstü çevrilirken hastanın başına dikkat edilmemesi hastanın düşmesine veya yaralanmasına neden olabilir.

7. Bunlardan emin olun ve ardından destek üstlerini manuel olarak 180° çevirmek için tesis protokollerini izleyin:
 - Hastanın çevrilmesi için yeterli sayıda kişi mevcuttur.
 - Kişiler ve ekipmanlar, çevrilirken destek üstlerine engel teşkil etmemelidir.
 - Çevirme sırasında hatları sıkışmamaları veya takılmamaları için izleyin.
 - Hastanın başı çevirme işlemi sırasında doğru pozisyonda kalır.

Kullanım talimatları

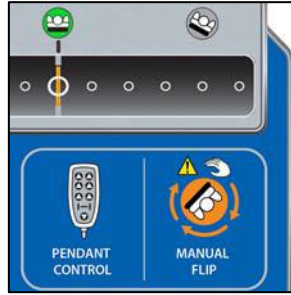
8. Çevirme için destek üstlerinin kilidini açmak üzere aşağıda belirtilenleri yapın:

- Çevirme kolunun ucunu (A) yerinde kilitlenene kadar kaldırın.
- Çevirme kolunu (A) aşağı doğru **serbest bırakılmış** pozisyona çekerken kırmızı **güvenlik kolunu** (B) öne doğru itin ve tutun.



NOT:

Ekrandaki **manuel çevirme göstergesi turuncu** renge dönerek destek üstlerinin artık bulundukları pozisyonda kilitli olmadığını ve çevrilebileceğini gösterir. Ekrandaki **pendant göstergesi kapalı** konuma geçerek Allen® Advance Table çevirme modundayken pendant kontrollerini **kullanamayacağınızı** gösterir.



9. Hasta çevrildikten ve üstler düz konuma geldikten (ekrandaki **eğme seviyesi göstergesi yeşil** renktedir) Çevirme kolunu yukarı **kilitli** pozisyona doğru bastırın. Kırmızı **güvenlik koluna** basmanız gerekmez.

NOT:

Ekrandaki **çevirme göstergesi kapanır** ve destek üstlerinin kilitli pozisyonda olduğunu gösterir. Ekrandaki **pendant göstergesi yeşil** renge dönerek pendant kontrollerini kullanabileceğinizi gösterir.



10. Destek üstlerinin bulundukları pozisyonda kilitlendiğinden emin olun. Üstler kilitlenmemişse Adım 09 adımı tekrarlayın.
11. Kayışları destek üstlerinin etrafından çıkarın.

⚠ UYARI:

Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

12. Başka birinin yardımıyla üst destek üstünü dikkatlice çıkarın.
13. Üst H-braketleri dikkatlice çıkarın.
14. Hastanın cerrahi prosedür için doğru pozisyonda olduğundan emin olun.

Hasta transferi

⚠ UYARI:

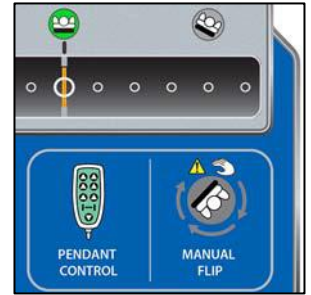
Hastayı transfer etmeden önce, Allen® Advance Table ve diğer transfer cihazının frenlerinin kilitli olduğundan ve hasta ile personelin hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlandığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:

- Allen® Advance Table ve diğer transfer cihazının frenleri kilitlidir. (Allen® Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli göstergesi yeşil** renktedir.)



- Allen® Advance Table **pendant kontrolü modundadır**. Allen® Advance Table ekranı üzerindeki **pendant kontrolü göstergesi yeşil** renktedir.)



- Hasta ve personel transfer için eksiksiz bir şekilde hazırlanmıştır.
2. Allen® Advance Table destek üstünün ve transfer cihazı yüzeyinin aynı yükseklikte olduğundan emin olun.

⚠ UYARI:

Transfer sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

3. Hastayı tesis protokolleri uyarınca transfer ederken hatları yakından gözlemleyin.

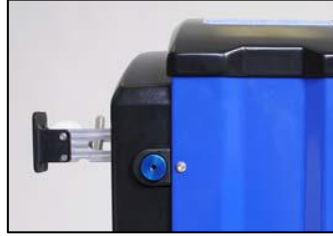
Servikal traksiyon grubuna erişim

Servikal traksiyon serbest bırakma kontrolü, baş ucu kolunun sol üst kısmında bulunan bir basmalı düğmedir.

1. **Servikal traksiyon serbest bırakma** düğmesine basın. Grup kolon dışına hareket eder.



2. Grubu çekerek kolon dışına çıkarın ve grubun kilitli pozisyonda olduğundan emin olun. Servikal traksiyon serbest bırakma düğmesi orijinal pozisyonuna döner.



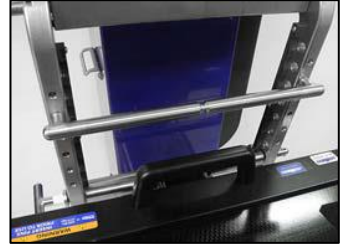
⚠ UYARI:

Traksiyon ipinin maksimum çapı 6,35 mm (0,25") olmalıdır. 6,35 mm (0,25") üzerinde çapa sahip bir traksiyon ipinin kullanılması, servikal traksiyon grubunun içinde bağlanmaya neden olabilir. Hatalı traksiyon sonucunda hasta yaralanması meydana gelebilir.

3. Traksiyon ipini ara plakanın ortasındaki delikten geçirin. İp, traksiyon grubundan geçerek sütunun sol tarafından, serbest bırakma mekanizmasının yakınından dışarı çıkar.
4. Traksiyon ipini makaranın üzerine ve etrafına yerleştirin.



5. Dilerseniz opsiyonel servikal traksiyon çubuğunu, aşağıdaki belirtildiği gibi, baş ucu H-braketinin destek üstü tarafına takın:
 - a. Servikal traksiyon çubuğu için delik konumunu belirleyin.



NOT:

Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

- b. Çubuğu H-braket açıklıklarına yerleştirin. Çubuğun her iki ucunun, H-brakete aynı numaraya sahip delik konumunda takıldığını doğrulayarak çubuğun düz olduğundan emin olun.
- c. Çubuğun her bir ucundaki düşme kilidinin, çubuğu bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.
- d. Traksiyon ipini ara plakadan aşağı ve çubuğun altına doğru çekin.

NOT:

Çubukta, servikal traksiyon sırasında ipi yerinde tutmaya yardımcı olmak için bir girinti bulunur.

⚠ UYARI:

Traksiyon grubu için maksimum ağırlık yükü 22,6 kg'dır (50 lb). Bu ağırlığın aşılması, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI:

Traksiyon ağırlığının, olası istemsiz hareketlerden etkilenmeyecek güvenli bir pozisyonda olduğundan emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

⚠ UYARI:

Traksiyon ağırlığı uygulanırken servikal traksiyon serbest bırakma düğmesine basmayın. Bunun yapılması, grubun geri çekilmesine ve traksiyon ağırlığının hareket etmesine neden olabilir. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

6. Traksiyon ağırlığını tesis protokollerine göre kullanın. Aşağıdakilerden emin olun:
 - Traksiyon ağırlığı, olası istemsiz hareketlerden etkilenmeyecek güvenli bir pozisyondadır.
 - Traksiyon ipi, servikal traksiyon çubuğunun girintili kısmında kalmaktadır.

- Traksiyon ağırlığı uygulanırken **servikal traksiyon serbest bırakma düğmesine** basmayın.

NOT:

Servikal traksiyon çubuğu, servikal traksiyon çekiş açısı için yardımcı olarak temin edilen opsiyonel bir aksesuardır. Kullanılacaksa çubuğu, H-braket üzerinde uygun konuma takın.

7. Traksiyon ağırlığı kullanıldıktan sonra ağırlığı ve ipi gruptan çıkarın.
8. **Servikal traksiyon serbest bırakma düğmesine** basın ve ardından, grubu kilitli pozisyonda olması için kolon içine itin.

Allen® Advance Table kapatma

1. Allen® Advance Table ve destek üstünü düz konuma getirin; “Masayı ve destek üstünü düzleme”, sayfa 1097.
2. Allen® Advance Table en alçak pozisyonuna gelinceye kadar **alt kontrole** basın ve basılı tutun.



3. Pendantsı ve kablolarını tutucularına asın.



4. Allen® Advance Table **kapalı** konuma getirin. Böylece Allen® Advance Table gücü tamamen kesilir.
5. Güç kablosunu tesisin elektrik prizinden çıkarın ve güç kablosunu Allen® Advance Table üzerinde muhafaza edin.



NOT:

Bataryaların şarjlı kalması için Allen® Advance Table kullanımda olmadığı zamanlarda prize takılı tutmanızı öneririz. Tesisinizin protokolünü öğrenin ve izleyin.

Temizlik ve dezenfeksiyon

Allen® Advance Table ve destek üstlerini hasta kullanımları arasında temizlemenizi ve dezenfekte etmenizi öneririz. Tesisinizin temizlik ve dezenfeksiyon politikalarına başvurun ve aşağıdaki kuralları izleyin.



UYARI:

Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması olasılığı mevcuttur. Tesis protokollerinin izlenmemesi ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.



UYARI:

Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması olasılığı mevcuttur. Tesis protokollerinin izlenmemesi ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.



UYARI:

Üniteyi temizlerken mutlaka uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.



UYARI:

Üniteyi bir ekipman yıkama odasına koymayın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.



UYARI:

Üniteyi veya bileşenlerini aşırı neme maruz bırakmayın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.



DİKKAT:

Sert temizleyiciler, solventler veya deterjanlar kullanmayın. Ekipman hasarı meydana gelebilir.

NOT:

Üründe lekelenmeye neden olacağı için iyodofor kullanmayın.



DİKKAT:

Kuaterner tipi bir dezenfektan kullanıyorsanız hemen durulayarak üründen giderdiğinizden emin olun. Aksi takdirde dezenfektan, boyalı ve kaplamalı bileşenlerde korozyona neden olabilir.

Temizlik



DİKKAT:

Temizlik ve dezenfeksiyon ürünlerinin üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanılmaması ekipman hasarına neden olabilir.

Üniteyi deterjan ve ılık suyla temizlemenizi öneririz. Aşırı sıvı veya sert temizleyiciler kullanmayın.

Zorlu lekeleri temizleme

Zorlu lekeleri gidermek için standart ev tipi temizleyiciler ve yumuşak kıllı bir fırça kullanmanızı öneririz. Yoğun ve kurumuş kiri çözmek için öncelikle lekeyi ıslatmanız gerekebilir.

Buharla temizleme

Ünitede herhangi bir buharla temizleme cihazı kullanmayın veya herhangi bir Allen® Advance Table bileşenini otoklav veya buharla temizleme sistemine koymayın. Aşırı nem, bu ünite ve bileşenlerinde yer alan mekanizmalara zarar verebilir.

Dezenfeksiyon

⚠ DİKKAT:

Temizlik ve dezenfeksiyon ürünlerinin üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanılmaması ekipman hasarına neden olabilir.

Görünür kir olduğunda ve ayrıca hasta kullanımları arasında, üniteyi Morning Mist Neutral Disinfectant gibi EPA tescilli (yalnızca ABD), tüberkülosidal bir dezenfektan ile dezenfekte etmenizi öneririz.

Dezenfektanı üreticinin etiketinde gösterildiği şekilde seyreltin.

Sorun Giderme

⚠ UYARI:

Allen® Advance Table bakımını yalnızca Allen Medical tarafından yetkilendirilmiş kişiler yapmalıdır. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan bakım işlemleri hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

Aşağıdaki sorun giderme bilgilerinin sorunu gidermemesi halinde Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin; “Servis çağrıları”, sayfa 1109.

Allen® Advance Table, manuel çevirme modundan pendant kontrol moduna geçmiyor

Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitli durumdadır.
- Kolonlar aynı yüksekliktedir.
- Allen® Advance Table ve kurulan destek üstü aynı hizadadır. Bkz. "Masayı ve destek üstünü düzleme", sayfa 1097.
- Allen® Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

- Çevirme kolu **yukarı** ve **kilitli** pozisyonudadır.

Yukarıdaki tüm koşullar karşılandığı halde Allen® Advance Table manuel çevirme moduna geçmezse gücü sıfırlayın: **Açma/Kapatma** düğmesine basarak **kapatın** ve ardından **açın**.

Pendant kontrol ve manuel çevirme göstergeleri yanıp sönüyor

Çevirme kolunun tamamen **yukarı** ve **kilitli** pozisyonda veya **aşağı** ve **serbest bırakılmış** pozisyonda olduğundan emin olun. Göstergeler yanıp sönmeye devam ederse gücü sıfırlayın: **Açma/Kapatma** düğmesine basarak **kapalı** ve ardından **açık** konuma getirin.

Frenler kilitli ve kilidi açık göstergeleri yanıp sönüyor

Ekrandaki ilgili fren kilitli/kilidi açık göstergesi açık kalıncaya kadar fren kilitleme veya kilidi açma pendant kontrolüne basın ve basılı tutun; göstergeler artık yanıp sönmeyecektir.

Bir pendant kontrolüne basıldığında Allen® Advance Table “bip” sesi çıkıyor

Allen® Advance Table gelen bir "bip" sesi, batarya şarj seviyesinin düşük olduğunu veya şarjın bittiğini size bildirir. Bataryaları şarj etmek için Allen® Advance Table bir elektrik prizine takın. Bataryaların şarjlı halde kalması için Allen® Advance Table her gece ve Allen® Advance Table sakladığınız durumlarda bir prize bağlayın.

Servis çağrıları

Allen Medical'ı ünitenizle ilgili olarak aradığınızda, ürün tanımlama etiketindeki seri numarasını vermeye hazır olun. Etiket, baş ucu tabanının iç kısmında, açma/kapatma düğmesinin yakınında bulabilirsiniz.

Önleyici bakım

▲ UYARI:

Allen® Advance Table bakımını yalnızca Allen Medical tarafından yetkilendirilmiş kişiler yapmalıdır. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan bakım işlemleri hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

Allen® Advance Table yıllık önleyici bakım uygulamanızı öneririz. Önleyici bakım, duruş sürelerini kısaltmanın ve Allen® Advance Table doğru çalışmasını sağlamanın etkili bir yoludur.

Taşıma ve saklama

Aşağıda önerilen bakım kontrolleri, incelemeniz için belirli öğeleri içermektedir.

Bakım kontrolleri

Bir parça bu kontrollerin herhangi birinden geçemezse parçayı uygun şekilde onarın veya değiştirin. Onarım veya değişim sorunu gidermiyorsa üniteyi kullanımdan alın ve Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin (bkz. "Servis çağrıları", sayfa 1109).

Genel durum
Ünite temizdir ve dezenfekte edilmiştir.
Ünite hasar görmemiştir: Kaynaklanmış gruplar iyi durumdadır ve darbe veya korozyon yoktur.
Tüm bağlantı donanımı takılmış ve doğru şekilde sıkılmıştır.
Tüm etiketler yapıştırılmıştır ve okunabilir durumdadır.
Güç kablosu üniteyle bir arada ve iyi durumdadır: Fiş grubunda çatlama belirtileri görülmemektedir, kanadın etrafındaki dübel kalıbının rengi solmamıştır ve kanat kalıp içinde sıkı durumdadır.
Kontroller ve motorlar
Tüm bakım görevlisi kontrolleri göstergeleriyle birlikte doğru şekilde çalışmaktadır; bunlara Allen® Advance Table ve pendant üzerindeki kontroller de dahildir.
Motorlar doğru şekilde çalışmaktadır: Artikülasyon sırasında sürtünme, anormal sesler veya sesli bir aşırı yük göstergesi söz konusu değildir.
Batarya
Batarya iyi durumdadır: Ünite prizden çıkarıldığında, pendant kontrolleri tüm Allen® Advance Table artikülasyonlarını çalıştırmaktadır; batarya şarjı tamdır.
Frenler ve tekerlekler
Frenler doğru şekilde çalışmaktadır.
Tekerlekler iyi durumdadır: Üzerinde kesikler yoktur, aşınmamıştır ve yeterli miktarda diş sahiptir.
Elektrik kontrolleri
Kaçak akım 100 μ A'nın altındadır.
Aksesuarlar
Aksesuarlar iyi durumdadır.

Taşıma ve saklama

Allen® Advance Table, sayfa 1117 içinde belirtilen önerilen ortam koşullarına sahip güvenli bir yerde saklayın. Opsiyonel aksesuar arabasına sahipseniz destek üstlerini ve ek aksesuarları araba üzerinde saklayın.

Beklenen kullanım ömrü

Allen® Advance Table beklenen kullanım ömrü, bakımı doğru şekilde yapıldığında normal kullanımda 10 yıldır. Bununla birlikte, bazı bileşenler daha kısa kullanım ömrüne sahiptir ve değiştirilmeleri gerekir. Bunlar aşağıda listelenmiştir:

- Doğru bakım yapılması şartıyla, bataryanın beklenen kullanım ömrü 3 yıldır.

Üniteyi atma

Allen® Advance Table kullanım ömrünün sonuna ulaştığında yerel ve ulusal standartlar uyarınca atın. Mümkün olduğunca malzemeyi geri dönüştürün.

Parça değişimi

UYARI:

Bu parça değişim prosedürleri yalnızca tesis tarafından yetkilendirilen bakım görevlileri tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

UYARI:

Üniteye bakım yaparken mutlaka uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.

UYARI:

Elektrik bileşenlerini (güç kablosu, pendant, sigortalar) çıkarmadan ve değiştirmeden önce Allen® Advance Table gücünü kestiğinizden emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

Aşağıda gösterilen parçalar, tesis tarafından yetkilendirilen bakım görevlileri tarafından değiştirilebilir. Başka parçaların değiştirilmesi gerekiyorsa Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

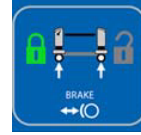
Açıklama	Miktar	Parça numarası
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405

Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow (A-71100)	2	C-007318
Fuse, 5 mm x 20 mm, 3.15 A, 250 V, slow blow (A-71101)	2	C-007358

Pendant

Çıkarma

1. Frenlerin kilitli olduęundan emin olun (Allen® Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeřil** renktedir).



⚠ UYARI:

Allen® Advance Table gücünün kesilmemesi, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

2. Allen® Advance Table **kapatın** ve tesisin güç kaynağından ayırın.
3. Allen® Advance Table konektörünün somununu gevřetin.



4. Somunu pendant kordonundan çıkarın ve somunu yeni pendant kablosuna takın. Somunun yivli ucunun pendant kablosunun konektör ucuna dönük olduęundan emin olun.



5. Pendant kablosunu Allen® Advance Table konektöründen ayırın.



Deęiřim

1. O-halkanın Masa konektörüne takılı olduęundan emin olun.

2. Yeni pendant kablosunun konektör ucundaki çıkıntıyı, Allen® Advance Table konektörünün iç kısmındaki çıkıntıyla hizalayın.
3. Pendant kablosunu Allen® Advance Table konektörüne bağlayın.
4. Somunu Allen® Advance Table konektörüne takın.
5. Allen® Advance Table prize takın ve **açık** konuma getirin.
6. Tüm pendant fonksiyonlarının doğru çalıştığından emin olun.

Sigortalar

Çıkarma

1. Frenlerin kilitli olduğundan emin olun (Allen® Advance Table) ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).



UYARI:

Allen® Advance Table gücünün kesilmemesi, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

2. Allen® Advance Table **kapalı** konuma getirin ve güç kablosunu tesisin güç kaynağından ve Masadan çıkarın.



3. Sigorta tutucuyu fiş muhafazasından çekin.

NOT:

Tutucuyu muhafazadan ayırmak için küçük bir tornavida veya kalem kullanmanız gerekebilir.



4. Sigortaları tutucudan çıkarın.

Değişim

1. **Yeni** sigortaları tutucuya takın.
2. Tutucuyu tamamen fiş muhafazasına yerleştirin.
3. Güç kablosunu Allen® Advance Table ve uygun bir elektrik prizine takın ve Allen® Advance Table **açık** konuma getirin.
4. Tüm Allen® Advance Table fonksiyonlarının doğru çalıştığından emin olun.

Aksesuarlar

Kurulum ve kullanım talimatları için aksesuarla birlikte verilen üretici belgelerine bakın.

UYARI:

Ağırlık değerleri, Allen® Advance Table ile kullanılan bazı aksesuarlar için farklı olabilir. Aksesuar üzerinde gösterilen ağırlık değerini aşmadığınızdan emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

Parça numarası	Açıklama	Parça numarası	Açıklama
A-40022	Easy Lock® Socket (US)	A-40023	Easy Lock® Socket (EU)
A-40024	Easy Lock® Socket (UK)	A-70310	Comfort Mask Disposables
A-70404	Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70434	Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus
A-70436	Advance Operating Top Pad	A-70500-EU	Armboard Rail (EU)
A-70500-UK	Armboard Rail (UK)	A-70500-US	Armboard Rail (US)
A-70501	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501-EU	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)
A-70501-UK	Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70615-EU	Arm Support, (EU)
A-70615-UK	Arm Support, (UK)	A-70615-US	Arm Support, (US)
A-70700	C-Flex® Head Positioner System ^a	A-70701	C-Flex® base unit
A-70702	C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70710	Starburst Adapter For Standard Mayfield or DORO
A-70715	Prone Mask Head Module	A-70720	Flat Plate Head Module
A-70725	Reverse Starburst Adapter For Standard Mayfield or DORO	A-70800	Bow® Frame ^b

Parça numarası	Açıklama	Parça numarası	Açıklama
A-70801	Bow® Frame with pads	A-70815	Bow® Frame Cart (US)
A-70815-EU	Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-UK	Bow® Frame Cart (UK)
A-70821	Crank Arm	A-70862	Foam Head Blocks (case/6)
A-70863	Foam Arm Supports (case/6)	O-RSX2	Large Security Strap
Allen® Advance Table Aksesuarları			
A-71261	Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71262	Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)
A-71263	Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71301	Chest Support with pad
A-71302	Chest Support Pad	A-71303	Hip Support, small, with pad
A-71304	Hip Support Pad, small	A-71305	Hip Support, medium, with pad
A-71306	Hip Support Pad, medium	A-71307	Hip Support, large, with pad
A-71308	Hip Support Pad, large	A-71309	Thigh, Support with pad, left
A-71310	Thigh Support Pad, large	A-71311	Thigh, Support with pad, right
A-71312	Sling Support	A-71316	Head Plate
A-71400	Rail Top	A-71404	Cervical Traction Bar
A-71410	Flat Top	A-71411	Safety Straps
A-71500-EU	Adjustable Accessory Rail With Clamp (EU)	A-71500-UK	Adjustable Accessory Rail With Clamp (UK)
A-71500-US	Crank Arm	A-71501-EU	Adjustable Accessory Rail (EU)
A-71501-UK	Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-US	Adjustable Accessory Rail (US)
A-71502	Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502-EU	Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)

Parça numarası	Açıklama	Parça numarası	Açıklama
A-71502-UK	Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71600	Accessory Cart (US)
A-71600-EU	Accessory Cart (EU)	A-71600-UK	Accessory Cart (UK)

a. A-70700 aşağıdakilerden birer adet içerir: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 ve A-70720.

b. A-70800 aşağıdakilerden birer adet içerir: A-70801, A-70821 ve A-70815.

Teknik Özellikler

Ürün Tanımlaması

Ürün numarası	Açıklama
A-71100	Allen® Advance Table, 120 V
A-71101	Allen® Advance Table, 230 V

Boyutlar

Özellik	Boyut
Genişlik	82,6 cm (32,5")
Kolon yüksekliği (destek üstünden zemine ölçülür)	67,3 cm ila 127 cm (26,5" ila 50") (elektronik olarak ayarlanabilir)
Uzunluk (geri çekilmiş - tamamen uzatılmış)	208,9 cm ila 276,9 cm (82,25" ila 109")
Masa ağırlığı (destek üstü olmadan)	Yaklaşık 147 kg (325 lb)
Ray üstü ağırlığı	Yaklaşık 9,5 kg (21,5 lb)
Düz üst ağırlığı	Yaklaşık 16,5 kg (36.5 lb)
Elektronik döndürme	25° saat yönünde ve saat yönünün tersine (bu aralık dahilinde herhangi bir noktada kilitlenebilir)
Manuel döndürme	360° (yatay ve dikey yönlerde kilitlenebilir)
Maksimum Trendelenburg ve Ters Trendelenburg	10°
Batarya ömrü	3 yıl ^a
Maksimum hasta ağırlığı ^b	272 kg (600 lb)

a. Bataryaların bakımı doğru yapılırsa beklenen kullanım ömrü 3 yıldır.

- b. Allen® Advance Table ve hasta destek üstlerinin ağırlık değeri 272 kg (600 lb) olmakla birlikte, masa ile birlikte kullanılan aksesuarlar aynı ağırlık değerine sahip olmayabilir. Aksesuar üzerinde gösterilen ağırlık değerini aşmadığınızdan emin olun.

Kullanım için ortam koşulları

Durum	Aralık
Ortam sıcaklığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F)
Bağıl nem	%15 ila %70 (yoğuşmasız)
Atmosfer basıncı	700 hPa ila 1060 hPa

Taşıma ve saklama için ortam koşulları

Durum	Aralık
Ortam sıcaklığı	-14 °C ila 70 °C (7 °F ila 158 °F)
Bağıl nem	%15 ila %93 (yoğuşmasız)
Atmosfer basıncı	700 hPa ila 1060 hPa

Güç gereklilikleri

Güç dağıtımı

Model	Aralık
120 V	60 Hz
230 V	50 Hz

Maksimum çekilen akım

Model	Aralık
120 V	6 A/m
230 V	3 A

Sigorta özellikleri

Model	Tip
120 V	2 adet, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, gecikmeli sigorta
230 V	2 adet, 5 mm x 20 mm, 3,15 A, 250 V, gecikmeli sigorta

Sınıflandırma ve Standartlar

Sınıflandırma	Standart
Teknik Standartlar ve Kalite Güvence Standartları	IEC 60601 Baskı 3, Sınıf 1 Tip B cihazlar için IEC 606012-2-46 Baskı 2,0 ilgili bölümler IEC 60601-1-2 ilgili bölümler IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	Sınıf I ekipman
IEC 60601-1 Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	Tip B uygulamalı parça
IEC 60601-2-46 Toz ve Sıvı Girişine Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	IPX 4
Çalışma Şekli	2 dakika AÇIK/18 dakika KAPALI

Uygulamalı parçalar (IEC 60601-1 uyarınca)

Rail Top	Flat Top
Konumlandırma destekleri (pedler, C-Flex® Baş Konumlandırma Sistemi ve tek kullanımlık malzemeler gibi)	Düz Üst pedi

Elektromanyetik Emisyon Kılavuzu**⚠ UYARI:**

Allen® Advance Table yüksek frekanslı cerrahi ekipman, kardiyak defibrilatörler ve kardiyak defibrilatör monitörlerinin yakınında kullanılması durumunda ekipmanın amaçlandığı şekilde çalışacağından emin olmak için ürün üreticisinin talimatlarına bakın.

Bu cihaz, IEC 60601-1-2 uyarınca tüm elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerini karşılamaktadır. Allen® Advance Table yakınında kullanılan diğer ürünler de bu standarda uymalıdır. Aksi takdirde, ürünler arasındaki elektromanyetik interferans, ürünlerin hatalı çalışmasına neden olabilir. Sorun meydana gelmesi halinde ürün üreticisiyle iletişime geçin.

⚠ UYARI:

A-71100/A-71101, diğer elektrikli ekipmanların yanında kullanılmamalıdır. Diğer elektrikli ekipmanların yanında kullanılması gerekiyorsa A-71100/A-71101 ürününü ve diğer elektrikli ekipmanları gözlemleyerek amaçlandığı şekilde çalıştıklarından emin olun.

⚠ DİKKAT:

Bu cihaz, IEC 60601-1-2 uyarınca tüm elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerini karşılamaktadır. Kullanıcının bu cihazla ilgili olarak yetersiz elektromanyetik bağışıklıktan kaynaklı sorunlarla karşılaşması olası değildir. Bununla birlikte, elektromanyetik bağışıklık her zaman görecelidir ve standartlar, beklenen kullanım ortamlarına dayalı olarak belirlenir. Kullanıcı olağan dışı cihaz davranışı gözlemlerse ve özellikle bu davranış zaman zaman gerçekleşiyorsa ve yakınlarda radyo veya TV vericileri, cep telefonları veya elektro-cerrahi ekipman kullanımıyla ilişkiliyse, bu elektromanyetik interferansın bir göstergesi olabilir. Bu gibi bir davranış meydana gelirse kullanıcı, interferansa neden olan ekipmanı bu cihazdan uzaklaştırmayı denemelidir.

A-71100/A-71101 ürününün, diğer elektronik cihazların yakınında kullanıldığında doğru şekilde çalıştığından emin olun. Taşınabilir ve mobil radyo frekans (RF) iletişim ekipmanları elektrikli ekipmanları etkileyebilir.

Tıbbi ekipman, elektromanyetik uyumluluk (EMC) bakımından özel önlemler gerektirir ve aşağıdaki tablolarda sağlanan EMC bilgilerine göre kurulmalı ve kullanıma alınmalıdır.

Kılavuz ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Emisyonlar		
A-71100/A-71101, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71100/A-71101 ürününün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon Testi	Uyumluluk	Elektromanyetik Ortam - Kılavuz
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	A-71100/A-71101, RF enerjisini yalnızca dahili fonksiyonları için kullanır. Dolayısıyla, ürünün RF emisyonları düşüktür ve yakınındaki elektronik ekipmanlarda interferansa neden olması olası değildir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf A	A-71100/A-71101, mesken amaçlı kullanılan binaları besleyen kamuya açık düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı olanlar hariç olmak üzere tüm yerleşimlerde kullanıma uygundur.
Harmonik Emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj Dalgalanmaları/Titretilen Emisyonlar IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Elektromanyetik Bağışıklık Kılavuzu

Kılavuz ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Bağışıklık			
A-71100/A-71101, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71100/A-71101 ürününün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	IEC 60601 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi	Elektromanyetik Ortam - Kılavuz
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontak ± 8 kV Hava	± 6 kV Kontak ± 8 kV Hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik karo kaplı olmalıdır. Zeminler sentetik malzemeye kaplıysa bağlı nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel Hızlı Geçici Rejim/Patlama IEC 61000-4-4	± 2 kV; güç kaynağı hatları için ± 1 kV; giriş/çıkış hatları için	± 2 kV; güç kaynağı hatları için ± 1 kV; giriş/çıkış hatları için	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır.
Ani Yükselme IEC 61000-4-5	± 1 kV hattan hatta ± 2 kV hattan toprağa	± 1 kV hattan hatta ± 2 kV hattan toprağa	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır.
Güç besleme giriş hatlarında voltaj düşüşleri, kısa kesintiler ve voltaj farklılıkları IEC 61000-4-11	$< \%5 U_T$ 0,5 döngü için (U_T 'de $> \%95$ düşüş) $\%40 U_T$ 5 döngü için (U_T 'de $\%60$ düşüş) $\%70 U_T$ 25 döngü için (U_T 'de $\%30$ düşüş) $< \%5 U_T$ 5 saniye için (U_T 'de $> \%95$ düşüş)	$< \%5 U_T$ 0,5 döngü için (U_T 'de $> \%95$ düşüş) $\%40 U_T$ 5 döngü için (U_T 'de $\%60$ düşüş) $\%70 U_T$ 25 döngü için (U_T 'de $\%30$ düşüş) $< \%5 U_T$ 5 saniye için (U_T 'de $> \%95$ düşüş)	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır. A-71100/A-71101 kullanıcısı, şebeke güç kesintisi sırasında devamlı çalışmaya ihtiyaç duyuyorsa ekipmana kesintisiz bir güç kaynağı veya bataryadan güç sağlanması önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik bir konumun karakteristik seviyelerinde olmalıdır.
Not: U_T , test seviyesinin uygulanmasından önceki AC şebeke voltajıdır.			

Kılavuz ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Bağışıklık			
A-71100/A-71101, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71100/A-71101 ürününün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	IEC 60601 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi	Elektromanyetik Ortam - Kılavuz
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz	3 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, kablolar dahil olmak üzere A-71100/A-71101 ürününün herhangi bir kısmına, vericinin frekansı için geçerli denklemden hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın mesafede kullanılmamalıdır. Önerilen ayırma mesafesi: $d = 1, 17\sqrt{P}$ 150 kHz ila 80 MHz $d = 1, 17\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2, 33\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,5 GHz Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir ve d, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan, elektromanyetik saha çalışmasıyla belirlenen alan güçleri^a, her bir frekans aralığındaki uyumluluk seviyesinin altında olmalıdır^b. Aşağıdaki sembollerle işaretlenmiş ekipmanın yakınında interferans görülebilir. 
Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek olan frekans aralığı geçerlidir. Not 2: Bu kurallar her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklı soğurma ve yansımadan etkilenir.			

- a. Telsiz (cep telefonu/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizleri, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerden kaynaklı alan güçleri teorik olarak doğru şekilde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklı elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha çalışması düşünülmelidir. A-71100/A-71101 ürününün kullanıldığı konumda ölçülen alan gücü, yukarıda belirtilen geçerli RF uyumluluk seviyesini aşıyorsa ekipman, normal çalıştığını doğrulamak adına gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse ekipmanın yönünü veya yerini değiştirmek gibi ek önlemler gerekli olabilir.

- b. 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığının üzerinde alan gücü 3 V/m altında olmalıdır.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile A-71100/A-71101 arasında önerilen ayırma mesafeleri			
A-71100/A-71101, yayılan RF parazitlerinin kontrol altında olduğu bir elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71100/A-71101 ürününün müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) ile A-71100/A-71101 arasında aşağıda iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre önerildiği şekilde minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik interferansı önlemeye yardımcı olabilir.			
Vericinin maksimum çıkış anma gücü, W	Vericinin frekansına göre ayırma mesafesi, m		
	150 kHz ila 80 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = 1,17\sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33
Yukarıda listelenmeyen bir maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi d, vericinin frekansı için geçerli denklem kullanılarak tahmin edilebilir. Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir. NOT 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek olan frekans aralığı geçerlidir. NOT 2: Bu kurallar her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklı soğurma ve yansımadan etkilenir.			

